叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 古典神话(classic Myths) 000001

2. 古典神话(classic Myths) 000002

3. 古典神话(classic Myths) 000003

4. 古典神话(classic Myths) 000004

5. 古典神话(classic Myths) 000005

6. 古典神话(classic Myths) 000006

7. 古典神话(classic Myths) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古典神话(Classic Myths)
第1/7页

['klæsɪk] [mɪθs]
CLASSIC **MYTHS**
经典的 神话

经典神话

[ˌriː'toʊld][baɪ]
Retold **By**
重述 经过

重述

['meri] ['kæθrɪn] [dʒʌd]
MARY **CATHERINE** **JUDD**
玛丽 凯瑟琳 贾德

玛丽·凯瑟琳·贾德

['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪŋkən] [skuːl]
Principal **of** **the** **Lincoln** **School**
主要的 的 这 林肯 学校

林肯学校校长

[ˌmɪni'æpəlɪs] [mɪn] .
Minneapolis **Minn** **.**
明尼阿波利斯 明尼苏达州 .

明尼阿波利斯，明尼苏达州。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED **BY**
插图 经过

插图由

['æŋgəs] [mæk] ['dɑːnl]
ANGUS **MAC** **DONALL**
安格斯 苹果 唐纳尔

安格斯·麦克唐纳

[wɪð; wɪθ] ['drɔɪŋz] [ɪn'taɪərli] [frʌm; frəm] ['klæsɪk] ['sɔːrsɪz]
with **drawings** **entirely** **from** **classic** **sources**
和 图画 完全 从 经典的 来源

插图全部取材于经典文献

[ðə; ði] ['veri] ['kɔːrdʒəl] [rɪ'sepʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [baɪ] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
The **very** **cordial** **reception** **given** **this** **little** **book** **by** **teachers** **and** **children** **,**
这 非常 亲切 接待 给定 这 小的 书 经过 教师 和 孩子们 ,

老师和孩子们对这本小书给予了非常热烈的反响。

[bəuθ][ɪn] [skuːl] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl] , [hæz; həz] ['temptɪd] [ˌem 'iː] ['kerfəli] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði]
both **in** **school** **and** **out** **of** **school** **,** **has** **tempted** **me** **carefully** **to** **revise** **the**
两个都 在 学校 和 出去 的 学校 , 有 受诱惑 我 小心 到 修订 这
['stɔːriz] ,
stories **,**
故事 ,

无论是在校内还是校外，都让我很想仔细地修改这些故事。

[əu'mitɪŋ] [sʌm; səm][ænd; ənd] ['ædɪŋ] ['ʌðər] ,
omitting **some** **and** **adding** **others** **,**
省略 一些 和 添加 其他的 ,

省略一些内容，并添加另一些内容。

[ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv]['meɪkɪŋ][ðə; ði][bʊk][stɪl][mɔːr]['welkəm][ænd; ənd][mɔːr]['helpf(ə)l].

in	the	hope	of	making	the	book	still	more	welcome	and	more	helpful	.
在	这	希望	的	制作	这	书	仍然	更多的	欢迎	和	更多的	有帮助	.

希望这本书能更受欢迎、更有帮助。

[ðə; ði][ˌɪləˈstreɪʃəns][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪ'dɪʃn][ɑːr; ər][ɔːl][frʌm; frəm]['klæsɪk]['sɔːrsɪz],

The	illustrations	in	the	present	edition	are	all	from	classic	sources	,
这	插图	在	这	展示	版	是	全部	从	经典的	来源	,

本版本中的所有插图均出自经典作品。

[ænd; ənd][ˌriːprəˈduːs][fɔːr; fər][ðə; ði]['riːdər]['sʌmθɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['klæsɪk][aɪ'diːə][ænd; ənd][ðə; ði]['klæsɪk][ɑːrt].

and	reproduce	for	the	reader	something	of	the	classic	idea	and	the	classic	art	.
和	复制	为了	这	读者	某物	的	这	经典的	主意	和	这	经典的	艺术	.

并为读者再现经典思想和经典艺术的某些方面。

[ðə; ði][bʊk][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli][prɪ'perd][æz; əz][æn; ən][eɪd][ɪn]['neɪtʃər]['stʌdi],

The	book	was	originally	prepared	as	an	aid	in	Nature	Study	,
这	书	曾是	起初	准备	作为	一个	援助	在	自然	学习	,

这本书最初是作为自然研究的辅助教材编写的。

[ænd; ənd][ðɪs][θɔːt][hæz; həz][bɪn][ri'teind][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪ'dɪʃn].

and	this	thought	has	been	retained	in	the	present	edition	.
和	这	想法	有	到过	保留	在	这	展示	版	.

这一思想在本版中得以保留。

[baɪ]['riːdɪŋ][ðiːz][mɪθs][ðə; ði][tʃaɪld][wɪl][geɪn][ɪn]['ɪntrəst][ænd; ənd]['sɪmpəθi][fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][biːst],

By	reading	these	myths	the	child	will	gain	in	interest	and	sympathy	for	the	life	of	beast	,
经过	阅读	这些	神话	这	孩子	将要	获得	在	兴趣	和	同情	为了	这	生活	的	兽	,

通过阅读这些神话故事，孩子会对动物的生活产生兴趣和同情心。

[bɜːrd],[ænd; ənd][triː];

bird	,	and	tree	;
鸟	,	和	树	;

鸟和树；

[hiː; hi][wɪl][lɜːrn][tuː; tə]['rekəgnaɪz][ðoʊz][ˌkɑːnstə'leɪʃənz][wɪtʃ][hæv; həv][bɪn][æz; əz][frendz][tuː; tə][ðə; ði][waɪz][men][ʌv; əv]['meni]['eɪdʒɪz].

he	will	learn	to	recognize	those	constellations	which	have	been	as	friends	to	the	wise	men	of	many	ages	.
他	将要	学习	到	认出	那些	星座	哪个	有	到过	作为	朋友们	到	这	明智的	男人	的	许多	年龄	.

他将学会辨认那些自古以来就陪伴着智者的星座。

[sʌtʃ][æn; ən][ə'kweɪntəns][wɪl]['brɔːdn][ðə; ði]['tʃaɪldz][laɪf][ænd; ənd][meɪk][hɪm; ɪm][siː][mɔːr]['kwɪkli][ðə; ði][truː],

Such	an	acquaintance	will	broaden	the	child's	life	and	make	him	see	more	quickly	the	true	,
这样的	一个	熟人	将要	扩大	这	孩子的	生活	和	制作	他	看	更多的	迅速地	这	真的	,

这样的交往会拓宽孩子的视野，让他更快地看清真相。

[ðə; ði][gʊd],[ænd; ənd][ðə; ði]['bjuːtɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ə'baʊt][hɪm; ɪm].

the	good	,	and	the	beautiful	in	the	world	about	him	.
这	好的	,	和	这	美丽的	在	这	世界	关于	他	.

他周围世界的美好与善良。

['meri] ['kæθrɪn] [dʒʌd] .
MARY CATHERINE JUDD .
玛丽 凯瑟琳 贾德 .

玛丽·凯瑟琳·贾德。

[ˌmɪni'æpəlɪs] , [ɑːk'toʊbər] , - .
Minneapolis , October , 1901 .
明尼阿波利斯 , 十月 , - .

明尼阿波利斯，1901年10月。

[haʊ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ræn] [ə'weɪ] ([griːk])
How the Horses of the Sun Ran Away (Greek)
如何 这 马匹 的 这 太阳 兰 离开 (希腊语)

太阳神骏马奔逃记（希腊语）

['wudəːn] , [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [skaɪ] ([nɔːrs])
Woden , God of the Northern Sky (Norse)
沃登 , 上帝 的 这 北方 天空 (北欧)

沃登，北方天空之神（北欧神话）

['dʒuːpɪtər] , [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [skaɪ] (['roʊmən])
Jupiter , God of the Southern Sky (Roman)
木星 , 上帝 的 这 南方 天空 (罗马)

朱庇特，南方天空之神（罗马）

[daɪ'ænə] , [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ([griːk])
Diana , Queen of the Moon (Greek)
戴安娜 , 女王 的 这 月亮 (希腊语)

月亮女王狄安娜（希腊）

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl][ɑːn][ðə; ði] [muːn] ['maʊntnz] ([nɔːrs])
Jack and Jill on the Moon Mountains (Norse)
杰克 和 吉尔 在 这 月亮 山脉 (北欧)

月亮山上的杰克和吉尔（北欧神话）

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] (['dʒɜːrmən])
The Man in the Moon (German)
这 男人 在 这 月亮 (德语)

月亮上的男人（德语）

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [stɑːr] ([griːk])
A Story of an Evening Star (Greek)
一个 故事 的 一个 晚上 星星 (希腊语)

一颗晚星的故事（希腊语）

[ðə; ði]['dʒaɪənt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv][stɑːrz] ([griːk])
The Giant with a Belt of Stars (Greek)
这 巨大的 和 一个 腰带 的 星星 (希腊语)

星形腰带巨人（希腊神话）

[ðə; ði] [greɪt] [ber] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ([griːk])
The Great Bear in the Sky (Greek)
这 伟大的 熊 在 这 天空 (希腊语)

天空中的大熊座（希腊语）

['kæstər][ænd; ənd]['pɒləks] , [ðə; ði] ['stɑːri] [twɪnz] ([griːk])
Castor and Pollux , the Starry Twins (Greek)
卡斯托尔 和 波吕克斯 , 这 星空 双胞胎 (希腊语)

卡斯托尔和波吕克斯，星辰双子（希腊神话）

[ðə; ði] ['mɪlki] [weɪ] (['rʌʃ(ə)n])
The Milky Way (Russian)
这 乳白色 方式 (俄语)

银河系（俄语）

[haʊ] ['faɪər] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrθ] ([griːk])

How	Fire	Came	to	Earth	(	Greek	)
如何	火	来	到	地球	(	希腊语	)

火是如何来到地球的（希腊语）

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['faɪər]['aɪlənd] (['rʌʃ(ə)n])

Beyond	the	Fire	Island	(	Russian	)
超过	这	火	岛	(	俄语	)

火岛之外（俄语）

[ə; eɪ]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] ([nɔːrs])

A	Legend	of	the	North	Wind	(	Norse	)
一个	传奇	的	这	北	风	(	北欧	)

北风传说（北欧神话）

['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus] , [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] ([griːk])

Orpheus	,	the	South	Wind	(	Greek	)
俄耳甫斯	,	这	南	风	(	希腊语	)

俄耳甫斯，南风（希腊）

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wɪnd] - [gɑːd] ([griːk])

The	Little	Wind	-	god	(	Greek	)
这	小的	风	-	上帝	(	希腊语	)

小风神（希腊）

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] (['fɪnɪʃ])

The	Voices	of	Nature	(	Finnish	)
这	声音	的	自然	(	芬兰	)

自然之声（芬兰语）

[ə; eɪ][bæg][ʌv; əv]['waɪndz] ([griːk])

A	Bag	of	Winds	(	Greek	)
一个	包	的	风	(	希腊语	)

一袋风（希腊语）

['ekoʊ] , [ðə; ði] [er] ['meɪd(ə)n] ([griːk])

Echo	,	the	Air	Maiden	(	Greek	)
回声	,	这	空气	少女	(	希腊语	)

回声，空中少女（希腊语）

['aɪrɪs] , [ðə; ði] ['reɪnboʊ] ['prɪnses] ([griːk])

Iris	,	the	Rainbow	Princess	(	Greek	)
鸢尾花	,	这	彩虹	公主	(	希腊语	)

彩虹公主艾瑞斯（希腊）

[ðə; ði] ['θʌndər] - [gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ([nɔːrs])

The	Thunder	-	god	and	His	Brother	(	Norse	)
这	雷	-	上帝	和	他的	兄弟	(	北欧	)

雷神和他的兄弟（北欧神话）

['neptjuːnˌneptuːn] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz] ([griːk])

Neptune	,	King	of	the	Seas	(	Greek	)
海王星	,	国王	的	这	海域	(	希腊语	)

海神尼普顿（希腊神话中的海王）

[waɪ] ['rɪvəz] [hæv; həv]['goʊldən][sændz] ([griːk])

Why	Rivers	Have	Golden	Sands	(	Greek	)
为什么	河流	有	金的	桑兹	(	希腊语	)

为什么河流会呈现金色的沙滩（希腊语）

[oʊld] ['græshɑːpər] [greɪ] ([griːk])

Old	Grasshopper	Gray	(	Greek	)
老的	蚱蜢	灰色的	(	希腊语	)

老蚱蜢灰（希腊语）

[wer] [ðə; ði]['frɑ:gz] [keɪm] [frʌm; frəm] (['roʊmən])

Where	the	Frogs	Came	from	(	Roman	)
在哪里	这	青蛙	来	从	(	罗马	)

青蛙从哪里来（罗马）

[ðə; ði][bɜ:rdz][wɪð; wɪθ] ['æroʊ] ['fɛðɜ-z] ([gri:k])

The	Birds	with	Arrow	Feathers	(	Greek	)
这	鸟类	和	箭	羽毛	(	希腊语	)

箭羽鸟（希腊）

[waɪ] [ðə; ði] ['pɑ:rtrɪdʒ] [steɪz] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] ([gri:k])

Why	the	Partridge	Stays	Near	the	Ground	(	Greek	)
为什么	这	鹧鸪	住宿	靠近	这	地面	(	希腊语	)

为什么鹧鸪总是待在地面附近（希腊语）

['dʒu:noʊz][bɜ:rd] , [ðə; ði] ['pi:kɑ:k] , (['roʊmən])

Juno's	Bird	,	the	Peacock	,	(	Roman	)
朱诺的	鸟	,	这	孔雀	,	(	罗马	)

朱诺的鸟，孔雀（罗马）

[ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:lɪv] [tri:] , ([gri:k])

The	Gift	of	the	Olive	Tree	,	(	Greek	)
这	礼物	的	这	橄榄	树	,	(	希腊语	)

橄榄树的礼物（希腊语）

[ðə; ði] ['lɪndən] [ænd; ənd][ðə; ði] [oʊk] , ([gri:k])

The	Linden	and	the	Oak	,	(	Greek	)
这	林登	和	这	橡木	,	(	希腊语	)

菩提树和橡树（希腊语）

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['meɪd(ə)n] [hu:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɒ:rəl] [tri:] ([gri:k])

The	Little	Maiden	Who	Became	a	Laurel	Tree	(	Greek	)
这	小的	少女	WHO	成为	一个	劳雷尔	树	(	希腊语	)

化作月桂树的小少女（希腊语）

[ðə; ði] ['les(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] (['roʊmən])

The	Lesson	of	the	Leaves	(	Roman	)
这	课	的	这	树叶	(	罗马	)

树叶的教训（罗马）

[ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [si:d] ([gri:k])

The	Legend	of	the	Seed	(	Greek	)
这	传奇	的	这	种子	(	希腊语	)

种子传说（希腊语）

[ðə; ði][gɜ:rl] [hu:] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['sʌnflaʊər] ([gri:k])

The	Girl	Who	Was	Changed	into	a	Sunflower	(	Greek	)
这	女孩	WHO	曾是	已更改	进入	一个	向日葵	(	希腊语	)

变成向日葵的女孩（希腊）

[waɪ] [ðə; ði] [nɑ:r'sɪsəs] [grəuz] [baɪ][ðə; ði]['wɔ:tər] ([gri:k])

Why	the	Narcissus	Grows	by	the	Water	(	Greek	)
为什么	这	纳西索斯	生长	经过	这	水	(	希腊语	)

水仙花为何生长在水边（希腊语）

[ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'neməni] ([gri:k])

The	Legend	of	the	Anemone	(	Greek	)
这	传奇	的	这	海葵	(	希腊语	)

海葵的传说（希腊）

[ðə; ði]['mɪsltoʊ,'mɪzltoʊ] ([nɔ:rs])

The	Mistletoe	(	Norse	)
这	槲寄生	(	北欧	)

槲寄生（北欧神话）

[ðə; ði] [fər'get] - [ˌem 'iː] - [nɑːt] (['dʒɜːrmən])

The	Forget	-	me	-	not	(	German	)
这	忘记	-	我	-	不是	(	德语	)

勿忘我（德语）

['pegəsəs] , [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] ([griːk])

Pegasus	,	The	Horse	With	Wings	(	Greek	)
飞马座	,	这	马	和	翅膀	(	希腊语	)

飞马，长着翅膀的马（希腊神话）

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃərz]

Suggestions	to	Teachers
建议	到	教师

给教师的建议

[ə; eɪ] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi]

A	Bibliography
一个	参考书目

参考书目

[ə; eɪ] [prə'naʊnsɪŋ] ['ɪndeks]

A	Pronouncing	Index
一个	发音	指数

发音索引

[ˌilə'streiʃəns]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

[θɔː] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [red] - [hɑːt] ['hæmər] , ['frʌntɪspiːs]

Thor	,	with	His	Red	-	hot	Hammer	,	frontispiece
雷神	,	和	他的	红色的	-	热的	锤	,	卷首插图

雷神托尔，手持炽热的锤子，卷首插图

['feɪətən] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃæriət]

Phaeton	Falling	from	the	Chariot
法厄同	坠落	从	这	战车

法厄同从战车上跌落

['wudəːn]

Woden
沃登

沃登

['frɪgə] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]

Frigga	,	the	Mother	of	the	Gods
弗丽嘉	,	这	母亲	的	这	神

弗丽嘉，众神之母

['dʒuːpɪtər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['iːg(ə)l]

Jupiter	and	His	Eagle
木星	和	他的	鹰

朱庇特和他的鹰

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['dʒuːpɪtər]

The	Head	of	Jupiter
这	头	的	木星

木星之首

[daɪ'ænə]

Diana
戴安娜

戴安娜

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn]

The	Man	in	the	Moon
这	男人	在	这	月亮

月亮上的男人

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn]

The	Man	in	the	Moon
这	男人	在	这	月亮

月亮上的男人

['viːnəs]

Venus
金星

金星

[ə'raiən; ɔ:-][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [klʌb]

Orion	with	His	Club
猎户座	和	他的	俱乐部

猎户座和他的棍棒

[ðə; ði] [greɪt] [ber] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]

The	Great	Bear	in	the	Sky
这	伟大的	熊	在	这	天空

天空中的大熊座

[ðə; ði] [greɪt] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber]

The	Great	Bear	and	the	Little	Bear
这	伟大的	熊	和	这	小的	熊

大熊和小熊

['kæstər][ænd; ənd]['pɒləks]

Castor	and	Pollux
卡斯托尔	和	波吕克斯

卡斯托尔和波吕克斯

[mɪ'nɜːrvə]

Minerva
米涅瓦

米涅瓦

['bɔriæs] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd]

Boreas	,	the	God	of	the	North	Wind
北风	,	这	上帝	的	这	北	风

北风之神玻瑞阿斯

['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz][æt; ət] ['æθənz]

Tower	of	the	Winds	at	Athens
塔	的	这	风	在	雅典

雅典风之塔

['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus]

Orpheus
俄耳甫斯

俄耳甫斯

['mɜːrkjəri]

Mercury
汞

汞

[ju(:)'lisiːz]

Ulysses
尤利西斯

尤利西斯

['kʌvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [kʌp]

Cover	of	a	Drinking	Cup
覆盖	的	一个	喝	杯子

饮水杯盖

['aɪrɪs]

Iris

鸢尾花

鸢尾花

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['aɪrɪs]

The	Head	of	Iris
这	头	的	鸢尾花

鸢尾花的头部

['neptjuːn,'neptuːn]

Neptune

海王星

海王星

[ə; eɪ] [griːk] [kɔɪn]

A	Greek	Coin
一个	希腊语	硬币

一枚希腊硬币

[sai'liːnəs] ['hoʊldɪŋ] ['bækəs]

Silenus	Holding	Bacchus
西勒努斯	保持	巴克斯

西勒诺斯抱着巴克斯

[ɔː'rɔːrə] , [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn]

Aurora	,	the	Goddess	of	the	Dawn
极光	,	这	女神	的	这	黎明

曙光女神奥罗拉

[ləˈtəunə]

Latona

拉托纳

拉托纳

['dʒeɪsn]

Jason

杰森

杰森

['kæstər] , [ðə; ði] [hɔːrs] - ['teɪmər] ; ['pɒləks] , [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['bɑːksɪŋ]

Castor	,	the	Horse	-	Tamer	;	Pollux	,	the	Master	of	the	Art	of	Boxing
卡斯托尔	,	这	马	-	驯兽师	;	波吕克斯	,	这	掌握	的	这	艺术	的	拳击

卡斯托尔，驯马者；波吕克斯，拳击大师

['dedələs] [ænd; ənd] ['ɪkərəs] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wɪŋz]

Daedalus	and	Icarus	Making	Their	Wings
代达罗斯	和	伊卡洛斯	制作	他们的	翅膀

代达罗斯和伊卡洛斯制作翅膀

['dʒuːnoʊ][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['piːkɑːk]

Juno	and	Her	Peacock
朱诺	和	她	孔雀

朱诺和她的孔雀

[əˈθiːnə]

Athena

雅典娜

雅典娜

[mɪ'nɜːrvə]
Minerva
米涅瓦

米涅瓦

['dæfni]
Daphne
芫

芫

[ə; eɪ]['sɪb(ə)l]
A **Sibyl**
一个 西比尔

女先知

['sɪriːz]
Ceres
谷神星

谷神星

[ə'pɑːloʊ]
Apollo
阿波罗

阿波罗

[nɑːr'sɪsəs]
Narcissus
纳西索斯

纳西索斯

[ə'doʊnɪs][ænd; ənd] [ˌæfrə'daɪti]
Adonis **and** **Aphrodite**
阿多尼斯 和 阿芙洛狄忒

阿多尼斯和阿芙罗狄蒂

['wudəːn][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn]
Woden **on** **the** **Throne**
沃登 在 这 王座

沃登在王位上

[beˈlerəfən] [ænd; ənd] ['pegəsəs]
Bellerophon **and** **Pegasus**
贝勒罗丰 和 飞马座

贝勒罗丰和珀伽索斯

[haʊ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ræn] [ə'weɪ]
HOW **THE** **HORSES** **OF** **THE** **SUN** **RAN** **AWAY**
如何 这 马匹 的 这 太阳 RAN 离开

太阳的骏马如何逃跑

[griːk]
Greek
希腊语

希腊语

['feɪətən] [wʌz; wəz][ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] - [gɑːd] , [ə'pɑːloʊ] .
Phaeton **was** **the** **child** **of** **the** **Sun** **-** **god** **,** **Apollo** **.**
法厄同 曾是 这 孩子 的 这 太阳 - 上帝 , 阿波罗 .

法厄同是太阳神阿波罗的儿子。

" ['mʌðər] [klɪ'miːn] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌn] [deɪ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['fɑːðɚz] ['pæləs]
" **Mother Clymene , " said the boy one day , " I am going to visit my father's palace**
" 母亲 克莱门 , " 说 这 男生 一 天 , " 我 是 去 到 访问 我的 父亲的 宫殿
. "
: "
. "

“克吕墨尼妈妈，”有一天，男孩说，“我要去参观我父亲的宫殿。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .
" **It is well , " she answered .**
" 它 是 出色地 , " 她 回答 .

“很好，”她回答道。

" [ðə; ði][lænd] [wer] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [ðɪs] .
" **The land where the Sun rises is not far from this .**
" 这 土地 在哪里 这 太阳 上升 是 不是 远的 从 这 .

“太阳升起的地方离这里不远。”

[goʊ][ænd; ənd][æsk][ə; eɪ][gɪft][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Go and ask a gift from him .
去 和 问 一个 礼物 从 他 .

去向他要份礼物。

" [ðæt] [naɪt] ['feɪətən] [baʊnd] [hɪz; ɪz]['sænd(ə)lz] [mɔːr] ['taɪtli] , [ænd; ənd] , ['ræpɪŋ] [ə; eɪ] ['θɪkər]
" **That night Phaeton bound his sandals more tightly , and , wrapping a thicker**
" 那 夜晚 法厄同 边界 他的 凉鞋 更多的 紧紧 , 和 , 包装 一个 较厚
['sɪlkən] [roʊb] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
silken robe about him ,
丝 长袍 关于 他 ,

“那天晚上，法厄同把凉鞋系得更紧了，又披上了一件更厚的丝绸长袍，

['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['sʌnraɪz] , ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ['ɪndiə] [baɪ][mæn'kaɪnd] .
started for the land of Sunrise , sometimes called India by mankind .
开始 为了 这 土地 的 日出 , 有时 称为 印度 经过 人类 .

出发前往日出之地，有时也被人类称为印度。

['meni] [naɪts] [ænd; ənd] ['meni] [deɪz] [hiː; hi] ['trævld] ,
Many nights and many days he traveled ,
许多 夜晚 和 许多 天 他 旅行 ,

他跋涉了许多个日夜，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['sænd(ə)lz] ['nevər] [wɔːr] [aʊt] [nɔːr][dɪd][hɪz; ɪz] [roʊb] [meɪk] [hɪm; ɪm] [tuː] [hɑːt][ɔːr] [tuː] [koʊld] .
but his sandals never wore out nor did his robe make him too hot or too cold .
但 他的 凉鞋 绝不 穿着 出去 也不 做过 他的 长袍 制作 他 也 热的 或者 也 寒冷的 .

但他的凉鞋从来不会磨损，他的长袍也不会让他觉得太热或太冷。

[æt; ət] [læst] , [æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['maʊnt(ə)n] [piːk] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
At last , as he climbed the highest mountain peak of all the earth ,
在 最后的 , 作为 他 攀登 这 最高 山 顶峰 的 全部 这 地球 ,

最后，当他攀登到地球上最高的山峰时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['kɑːləmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['pæləs] .
he saw the glittering columns of his father's palace .
他 锯 这 闪闪发光 列 的 他的 父亲的 宫殿 .

他看到了父亲宫殿里闪闪发光的柱子。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['nɪrər] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['preʃəs]
As he came nearer he found that they were covered with millions of precious
作为 他 来了 更近 他 成立 那 他们 是 涵盖 和 百万 的 宝贵的
[stoʊnz] [ænd; ənd][ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][goʊld] .
stones and inlaid with gold .
石头 和 镶嵌 和 金子 .

他走近后发现，它们上面镶嵌着数百万颗宝石和黄金。

[wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['nʌmbərləs] [sterz] , [ðə; ði] ['sɪlvər] [dɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs]

When	he	started	to	climb	the	numberless	stairs	,	the	silver	doors	of	the	palace
什么时候	他	开始	到	爬	这	无数	楼梯	,	这	银	门	的	这	宫殿

[fluː] ['oʊpən] ,

flew	open	,
飞翔	打开	,

当他开始攀登那数不清的台阶时，宫殿的银色大门突然敞开了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['aɪvəri] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [hɔːl] .

and	he	saw	the	wonderful	ivory	ceiling	and	the	walls	of	the	long	hall	.
和	他	锯	这	精彩的	象牙	天花板	和	这	墙壁	的	这	长的	大厅	.

他看到了长厅里精美的象牙色天花板和墙壁。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [ðə; ði] [steps] [wɜːr; wər] ['meni] [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [lɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði]

He	was	glad	that	the	steps	were	many	and	he	looked	long	at	the
他	曾是	高兴的	那	这	步骤	是	许多	和	他	看起来	长的	在	这

['pɪktʃərz] [kaːvd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [baɪ][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['ɑːrtɪst] .

pictures	carved	on	the	walls	by	an	immortal	artist	.
图片	雕刻	在	这	墙壁	经过	一个	不朽	艺术家	.

他很高兴台阶很多，并长时间地凝视着墙上由一位不朽艺术家雕刻的画像。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][bəuθ][lænd][ænd; ənd] [siː] .

There	were	pictures	of	both	land	and	sea	.
那里	是	图片	的	两个都	土地	和	海	.

有陆地和海洋的照片。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [wʌz; wəz] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [taʊnz] , ['fɔrists] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,

On	the	right	was	earth	with	its	towns	,	forests	,	and	rivers	,
在	这	正确的	曾是	地球	和	它是	城镇	,	森林	,	和	河流	,

右侧是地球，上面有城镇、森林和河流。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːɪŋs] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] [iːtʃ] .

and	the	beings	that	live	in	each	.
和	这	生物	那	居住	在	每个	.

以及生活在其中的生物。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ɪts] ['mɜːˌmeɪdz] ['spɔːrtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [weɪvz] ,

On	the	left	was	the	ocean	with	its	mermaids	sporting	among	the	waves	,
在	这	左边	曾是	这	海洋	和	它是	美人鱼	体育	之中	这	波浪	,

左边是大海，美人鱼在波浪间嬉戏。

['raɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] ['fɪʃɪz] , [ɔːr] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] ['draɪɪŋ] [ðer; ðər] [siː] - [griːn] [her] .

riding	on	the	backs	of	fishes	,	or	sitting	on	the	rocks	drying	their	sea	-	green	hair	.
骑术	在	这	背部	的	鱼	,	或者	坐着	在	这	岩石	烘干	他们的	海	-	绿色的	头发	.

骑在鱼背上，或者坐在岩石上晾干他们海绿色的头发。

[ðer; ðər]['feɪsɪz][wɜːr; wər][ə'laɪk] , [jet] [nɑːt][ə'laɪk] , [æz; əz] ['sɪstər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .

Their	faces	were	alike	,	yet	not	alike	,	as	sisters	ought	to	be	.
他们的	面孔	是	同样	,	然而	不是	同样	,	作为	姐妹	应该	到	是	.

她们的脸长得像，但又不像，就像真正的姐妹一样。

[ʌp] , [ʌp][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [steps] [hiː; hi] [klaɪmd] , ['nevər] ['wɪrid] .

Up	,	up	the	hundreds	of	steps	he	climbed	,	never	wearied	.
向上	,	向上	这	数百	的	步骤	他	攀登	,	绝不	疲惫	.

他向上攀登，攀登了数百级台阶，却从不感到疲倦。

[ɑːn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑːrvələs] [hɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [kaːvd] [ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

On	the	ceiling	of	this	marvelous	hall	he	could	see	carved	the	stars	of	heaven	.
在	这	天花板	的	这	奇妙	大厅	他	可以	看	雕刻	这	明星	的	天堂	.

在这座宏伟大厅的天花板上，他可以看到雕刻着天上的繁星。

[ɑːn][ðə; ði] ['sɪlvər] [dɔːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [twelv] [streɪndʒ] ['biːɪŋs] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] , [fɔːrmd] [ʌv; əv][stɑːrz]

On	the	silver	doors	were	the	twelve	strange	beings	of	the	sky	,	formed	of	stars
在	这	银	门	是	这	十二	奇怪的	生物	的	这	天空	,	形成	的	明星

;

;

;

银门上绘有十二个由星辰组成的奇异天象；

[sɪks][ɑːn] [iːtʃ] [dɔːr] .

six	on	each	door	.
六	在	每个	门	.

每扇门上有六个。

[ðə; ði] [læst] [step] [wʌz; wəz] [riːtʃt] .

The	last	step	was	reached	.
这	最后的	步	曾是	达到	.

最后一步已经完成。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑːrk] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ['feɪətən] [stɑːpt] ,

Outside	the	sky	was	dark	,	but	at	the	doorway	Phaeton	stopped	,
外部	这	天空	曾是	黑暗的	,	但	在	这	门口	法厄同	停止	,

外面天色昏暗，但法厄同却在门口停了下来。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd] [ber] .

for	the	light	from	his	father	was	more	than	he	could	bear	.
为了	这	光	从	他的	父亲	曾是	更多的	比	他	可以	熊	.

因为他父亲的光芒让他难以承受。

[ðer; ðər][sæt][ə'pɑːloʊ] , [drest] [ɪn]['krɪmz(ə)n] , [ɑːn][ə; eɪ] [θroʊn] [wɪtʃ] ['glitəd] [wɪð; wɪθ]['daiəmənds] .

There	sat	Apollo	,	dressed	in	crimson	,	on	a	throne	which	glittered	with	diamonds	.
那里	卫星	阿波罗	,	穿着	在	赤红	,	在	一个	王座	哪个	闪闪发光	和	钻石	.

阿波罗身着深红色长袍，端坐在镶满钻石的宝座上。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz][left] [stʊd] [ðə; ði] [deɪz] , [braɪt] [wɪð; wɪθ][hoʊp] ; [ænd; ənd]

On	his	right	hand	and	on	his	left	stood	the	Days	,	bright	with	hope	;	and
在	他的	正确的	手	和	在	他的	左边	站立	这	天	,	明亮的	和	希望	;	和

[ðə; ði] [mʌnθs] ,

the	Months	,
这	几个月	,

在他的右手边和左手边，是充满希望的白昼；还有月份，

[hænd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deɪz] , [siːmd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] ['jɪrz] [wɜːr; wər] ['wɪspərɪŋ]

hand	in	hand	with	the	Days	,	seemed	listening	to	what	the	Years	were	whispering
手	在	手	和	这	天	,	似乎	聆听	到	什么	这	年	是	耳语

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

与白昼携手并进，仿佛在聆听岁月低语。

['feɪətən] [sɔː] [ðer; ðər][ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] .

Phaeton	saw	there	the	four	seasons	.
法厄同	锯	那里	这	四	季节	.

法厄同在那里看到了四季。

[sprɪŋ] , [jʌŋ] [ænd; ənd] ['lʌvli] , [keɪm] [fɜːrst] , [hɜːr; hər] [hed] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] .

Spring	,	young	and	lovely	,	came	first	,	her	head	crowned	with	flowers	.
春天	,	年轻的	和	迷人的	,	来了	第一的	,	她	头	加冕	和	花朵	.

年轻美丽的春天率先到来，头上戴着鲜花的花冠。

[nekst] [keɪm] ['sʌmər] ,

Next	came	Summer	,
下一个	来了	夏天	,

接下来是夏天，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][roʊb][ʌv; əv]['roʊziz] [θroʊn] ['luːsli] [ə'baʊt][hɜːr; hər][ænd; ənd][ə; eɪ]['gɑːrlənd][ʌv; əv][raɪp]

with	her	robe	of	roses	thrown	loosely	about	her	and	a	garland	of	ripe
和	她	长袍	的	玫瑰	抛掷	松散地	关于	她	和	一个	花环	的	成熟

[wiːt] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [hed] .

wheat	upon	her	head	.
小麦	之上	她	头	.

她身披玫瑰花长袍，头戴成熟麦穗花环。

[ðen] [keɪm] ['meri] ['ɔːtəm] , [hɪz; ɪz] [fiːt] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [greɪp] [dʒuːs] ; [ænd; ənd] [læst] , ['aɪsi]

Then	came	merry	Autumn	,	his	feet	stained	with	grape	juice	;	and	last	,	icy
然后	来了	欢乐	秋天	,	他的	脚	染色	和	葡萄	汁	;	和	最后的	,	冰冷的

['wɪntər] ,

Winter	,
冬天	,

然后是欢乐的秋天，他的脚上沾满了葡萄汁；最后是冰冷的冬天，

[wɪð; wɪθ] ['frɔːsti] [bɪrd] [ænd; ənd] [her] , [ænd; ənd] ['feɪətən] ['ʃivəd] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm]

with	frosty	beard	and	hair	,	and	Phaeton	shivered	as	he	looked	at	him
和	霜冻	胡须	和	头发	,	和	法厄同	瑟瑟发抖	作为	他	看起来	在	他

.

:
.

他满脸胡须和头发都结了霜，法厄同看着他不禁打了个寒颤。

['dæzld] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] , [ænd; ənd] ['stɑːrtld] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prez(ə)ns] , [hiː; hi]

Dazzled	by	the	light	,	and	startled	to	find	himself	in	such	a	presence	,	he
眼花缭乱	经过	这	光	,	和	惊慌	到	寻找	他自己	在	这样的	一个	在场	,	他

[stʊd] [stɪl] .

stood	still	.
站立	仍然	.

他被耀眼的光芒所震撼，也惊讶于自己身处如此境地，不由自主地站住了。

[ðə; ði] [sʌn] , ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪ] [ðæt] [siːz] ['evriθɪŋ] , [æskt] :

The	Sun	,	seeing	him	with	the	eye	that	sees	everything	,	asked	:
这	太阳	,	看到	他	和	这	眼睛	那	看到	一切	,	问	:

太阳以洞察一切的眼睛看着他，问道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ? "

"	Why	are	you	here	?	"
"	为什么	是	你	这里	?	"

你为什么在这里?

" [ə'pɑːloʊ] , [maɪ] ['fɑːðər] , [grænt][ˌem 'iː][wʌn] [rɪ'kwest] ,

"	Apollo	,	my	father	,	grant	me	one	request	,
"	阿波罗	,	我的	父亲	,	授予	我	一	要求	,

“阿波罗，我的父亲，请满足我一个请求，

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə] ['mɔːtəlz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['fɑːðər] .

that	I	may	prove	to	mortals	that	you	are	my	father	.
那	我	可能	证明	到	凡人	那	你	是	我的	父亲	.

好让我向世人证明，你是我的父亲。

" [ə'pɑːloʊ][leɪd] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['dæzlɪŋ] [kraʊn] [ʌv; əv] ['reɪz] , [klɑːspt] ['feɪətən] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd]

"	Apollo	laid	aside	his	dazzling	crown	of	rays	,	clasped	Phaeton	in	his	arms	and
"	阿波罗	铺设	旁边	他的	耀眼的	王冠	的	射线	,	紧握	法厄同	在	他的	武器	和

[sed] :

said	:
说	:

阿波罗放下他那耀眼的光芒王冠，将法厄同抱在怀里，说道：

" [breɪv] [sʌn] , [æsk] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] , [ðə; ði] [gɪft] [ɪz] [jɔːrz] .
" **Brave son , ask what you will , the gift is yours .**
" 勇敢的 儿子 , 问 什么 你 将要 , 这 礼物 是 你的 .

“勇敢的儿子，你想问什么就问吧，礼物是你的。”

" ['kwɪkər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [flæʃ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [kraʊn] [keɪm] [ðə; ði] ['kwestʃən] [frʌm; frəm]
" **Quicker than a flash from his father's crown came the question from**
" 更快 比 一个 闪光 从 他的 父亲的 王冠 来了 这 问题 从
['feɪətən] :
Phaeton :
法厄同 :

“法厄同的问题比他父亲王冠上的闪电还要快地传来：

" [wɪl] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [wʌn] [deɪ] [draɪv] [jʊr; jər] ['tʃæriət] ?
" **Will you let me for one day drive your chariot ?**
" 将要 你 让 我 为了 一 天 驾驶 你的 战车 ?

“你愿意让我驾驶你的战车一天吗？”

" ['fuːlɪʃ] ['fɑːðər] , ['fuːlɪʃ] [sʌn] !
" **Foolish father , foolish son !**
" 愚蠢 父亲 , 愚蠢 儿子 !

“愚蠢的父亲，愚蠢的儿子！”

[ə'pɑːloʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [θriː] [taɪmz] [ɪn] ['wɔːrnɪŋ] .
Apollo shook his head three times in warning .
阿波罗 摇晃 他的 头 三 时代 在 警告 .

阿波罗摇头三次以示警告。

" [aɪ] [hæv; həv] ['spoʊkən] ['ræʃli] .
" **I have spoken rashly .**
" 我 有 说 贸然 .

我说话太草率了。

[ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] [noʊ] ['mɔːrt(ə)l] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] .
This one thing no mortal can achieve .
这 一 事物 不 凡人 能 达到 .

这是凡人无法做到的事。

[nɔːr] [kæn; kən] ['eni] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [seɪv] [maɪ'self] [hoʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [drɔː] [ðə; ði] ['faɪəri] [kɑːr] [ʌv; əv]
Nor can any immortal save myself hold in the horses that draw the fiery car of
也不 能 任何 不朽 节省 我 抓住 在 这 马匹 那 画 这 火热 车 的
[deɪ] .
day .
天 .

除了我自己，任何不朽者都无法阻止拉着白日烈焰战车的骏马。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['ɑːnər] , [bʌt; bət] [deθ] [juː; jʊ] [æsk] .
It is not honor , but death you ask .
它 是 不是 荣誉 , 但 死亡 你 问 .

你问这不是荣誉，而是死亡。

[tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [wɪʃ] .
Change your wish .
改变 你的 希望 .

更改你的愿望。

" ['feɪətən] ['ænsər] :
" **Phaeton answered :**
" 法厄同 回答 :

法厄同回答道：

" [maɪ] ['mʌðər] [tɔːt] [ˌem 'iː] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] ['ɔːlweɪz] [kept] [hɪz; ɪz] ['prɔmisiz] . "

"	My	mother	taught	me	that	my	father	always	kept	his	promises	.	"
"	我的	母亲	教授	我	那	我的	父亲	总是	保留	他的	承诺	.	"

“我母亲告诉我，我父亲总是信守承诺。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][soʊ] , [ræʃ] [bɔɪ] .

"	It	is	even	so	,	rash	boy	.
"	它	是	甚至	所以	,	皮疹	男生	.

“的确如此，鲁莽的小子。”

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [tʃeɪndʒ] , ['niːðər] [kæn; kən][aɪ] . [brɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

If	you	do	not	change	,	neither	can	I	.	Bring	the	chariot	of	the	Sun	.
如果	你	做	不是	改变	,	两者都不	能	我	.	带来	这	战车	的	这	太阳	.

如果你不改变，我也无法改变。把太阳的战车带来吧。

" [ðə; ði] ['derɪŋ] [tʃaɪld] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [kɑːr] [ðæt] [wʌz; wəz] ['haɪər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	daring	child	stood	beside	the	glorious	car	that	was	higher	than	his	head	.
"	这	大胆	孩子	站立	旁	这	辉煌	车	那	曾是	更高	比	他的	头	.

“这个胆大的孩子站在那辆比他头还高的豪华汽车旁边。”

[hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði]['daiəmənds] [ðæt] ['stʌdɪd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]

His	eyes	flashed	bright	as	the	diamonds	that	studded	the	back	of	the	golden
他的	眼睛	闪光灯	明亮的	作为	这	钻石	那	带钉的	这	后退	的	这	金的

['tʃæriət] .

chariot	.
战车	.

他的双眼闪闪发光，如同镶嵌在金色战车后部的钻石一般。

[ðə; ði]['goʊldən]['æks(ə)l] [gliːmd] [θruː] [ðə; ði] ['sɪlvər] [spoʊks] ,

The	golden	axle	gleamed	through	the	silver	spokes	,
这	金的	轴	闪闪发光	通过	这	银	发言人	,

金色的车轴透过银色的辐条闪闪发光。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃæriət] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [nɔːt] [bʌt; bət][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['preʃəs]

for	the	chariot	was	made	of	naught	but	gold	and	silver	and	precious
为了	这	战车	曾是	制成	的	零	但	金子	和	银	和	宝贵的

[stoʊnz] .

stones	.
石头	.

因为那辆战车完全是用金、银和宝石制成的。

[ðen] ['ɜːrli] [dɑːn] [θruː] ['oʊpən][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [skaɪ] .

Then	Early	Dawn	threw	open	the	purple	doors	of	the	eastern	sky	.
然后	早期的	黎明	扔	打开	这	紫色的	门	的	这	东	天空	.

然后，黎明破晓，打开了东方天空的紫色大门。

[ðə; ði][stɑːrz] , ['ænsər] [ðə; ði]['sɪgnəl][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [stɑːr] , ['sloʊli] [pæst] [frʌm; frəm] [saɪt] ,

The	stars	,	answering	the	signal	of	the	Day	Star	,	slowly	passed	from	sight	,
这	明星	,	回答	这	信号	的	这	天	星星	,	缓慢地	通过了	从	视线	,

['fɑːloʊd] [baɪ][ðer; ðər] ['mɑːrʃ(ə)l] .

followed	by	their	marshal	.
随后	经过	他们的	元帅	.

群星响应着晨星的信号，缓缓消失在视线之外，它们的元帅紧随其后。

[ðə; ði] ['aʊərz] [əu'beid] [ə'pɑːloʊz]['ɔːrdərz] , [ænd; ənd] , ['hɑːnisɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

The	Hours	obeyed	Apollo's	orders	,	and	,	harnessing	the	horses	,
这	小时	服从	阿波罗的	订单	,	和	,	利用	这	马匹	,

时序女神们遵照阿波罗的命令，套上马匹，

[led] [aʊt] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['kriːtʃərz] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæriət] .

led	out	the	wondrous	creatures	and	fastened	them	to	the	chariot	.
引领	出去	这	奇妙的	生物	和	系紧	他们	到	这	战车	.

他牵出这些奇妙的生物，并将它们拴在战车上。

[əˈpɑːloʊ] [beɪðd] [fiːtənz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈɔɪntmənt] , [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [ʃaɪnɪŋ]

Apollo	**bathed**	**Phaeton's**	**face**	**with**	**ointment**	**,**	**and**	**taking**	**up**	**the**	**crown**	**of**	**shining**
阿波罗	洗澡	法厄同的	脸	和	软膏	,	和	采取	向上	这	王冠	的	灼灼

[ˈreɪz] ,

rays	**,**
射线	,

阿波罗用香膏涂抹法厄同的脸庞，然后戴上闪耀光芒的王冠，

[ˈfɑːsənd] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ræʃ] [ˈbɔɪz] [hed] .

fastened	**it**	**on**	**the**	**rash**	**boy's**	**head**	**.**
系紧	它	在	这	皮疹	男孩们	头	.

把它系在那个鲁莽男孩的头上。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] , [hiː; hi] [sed] :

With	**a**	**sigh**	**,**	**he**	**said**	**:**
和	一个	叹	,	他	说	:

他叹了口气，说道：

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [teɪk] [maɪ] [ədˈvaɪs] [ɪn] [wʌn] [θɪŋ] :

"	**My**	**son**	**,**	**you**	**will**	**at**	**least**	**take**	**my**	**advice**	**in**	**one**	**thing**	**:**
"	我的	儿子	,	你	将要	在	至少	拿	我的	建议	在	一	事物	:

“儿子，你至少要在一件事上听我的劝告：

[sper] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [hoʊld] [taɪt] [ðə; ði] [laɪnz] .

spare	**the**	**whip**	**and**	**hold**	**tight**	**the**	**lines**	**.**
空闲的	这	鞭	和	抓住	紧的	这	线条	.

别用鞭子抽打，抓紧绳索。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːlz] [wer] [aɪ][hæv; həv] [gɔːn] [bɪˈfɔːr] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

You	**will**	**see**	**the**	**marks**	**of**	**the**	**wheels**	**where**	**I**	**have**	**gone**	**before**	**,**	**and**	**they**
你	将要	看	这	标记	的	这	车轮	在哪里	我	有	已消失	前	,	和	他们

[wɪl] [gaɪd] .

will	**guide**	**.**
将要	指导	.

你会看到我以前走过的路留下的车轮印记，它们会为你指引方向。

[goʊ][nɑːt] [tuː] [haɪ] [ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [bɜːrn][ðə; ði] [ˈhevəns] ,

Go	**not**	**too**	**high**	**or**	**you**	**will**	**burn**	**the**	**heavens**	**,**
去	不是	也	高的	或者	你	将要	烧伤	这	天	,

不要飞得太高，否则你会烧毁天空。

[nɔːr] [tuː] [loʊ] [ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [set] [jʊr; jər] [ˈmʌðɚz] [hoʊm] , [ðə; ði] [ɜːrθ] , [ɑːn][ˈfaɪər] .

nor	**too**	**low**	**or**	**you**	**will**	**set**	**your**	**mother's**	**home**	**,**	**the**	**earth**	**,**	**on**	**fire**	**.**
也不	也	低的	或者	你	将要	放	你的	母亲的	家	,	这	地球	,	在	火	.

也不要太低，否则你会把母亲的家园——地球——烧成灰烬。

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [kɔːrs] [ɪz] [best] .

The	**middle**	**course**	**is**	**best**	**.**
这	中间	课程	是	最好的	.

中间路线最好。

[teɪk] [ðə; ði] [reɪnz] , [ɔːr] , [ɪf] [ˈiːv(ə)n] [naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [wɪʃ] , [əˈbaɪd] [hɪr] ,

Take	**the**	**reins**	**,**	**or**	**,**	**if**	**even**	**now**	**you**	**will**	**change**	**your**	**wish**	**,**	**abide**	**here**	**,**
拿	这	缰绳	,	或者	,	如果	甚至	现在	你	将要	改变	你的	希望	,	遵守	这里	,

掌控局面，或者，即便现在你改变主意，也请留在这里。

[ænd; ənd] [jiːld] [ðə; ði][kɑːr][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

and	**yield**	**the**	**car**	**to**	**me**	**.**
和	屈服	这	车	到	我	.

把车交给我。

" ['feɪətən] [li:pt] ['ɪntu:][ðə; ði]['goʊldən] ['ʧæriət] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [praʊd] [smaɪl] [θæŋkt] [hɪz; ɪz]

"	Phaeton	leaped	into	the	golden	chariot	,	and	with	a	proud	smile	thanked	his
"	法厄同	跳跃	进入	这	金的	战车	,	和	和	一个	自豪的	微笑	谢谢	他的

['fɑ:ðər] .

father	.
父亲	.

法厄同跳上金色的战车，带着骄傲的笑容向父亲道谢。

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði][wɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .

Then	he	gave	the	word	to	the	horses	.
然后	他	给予	这	单词	到	这	马匹	.

然后他把命令传达给了马群。

[ðeɪ] ['dɑ:rtɪd] ['fɔ:rwərd] [θru:] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [klaʊdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fjʊri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tempɪst] .

They	darted	forward	through	the	morning	clouds	with	the	fury	of	a	tempest	.
他们	飞镖	向前	通过	这	早晨	云	和	这	愤怒	的	一个	暴风雨	.

它们像暴风雨般穿过晨雾，疾驰而去。

[men] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nu:ndeɪ] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə][du:] ['dʌb(ə)l] [ðer; ðər]

Men	on	the	earth	thought	it	was	noonday	and	tried	to	do	double	their
男人	在	这	地球	想法	它	曾是	午	和	尝试	到	做	双倍的	他们的

['deɪli] [wɜ:rk] .

daily	work	.
日常的	工作	.

地球上的人们以为是正午，于是试图完成双倍的日常工作。

[ðə; ði]['faɪəri] ['hɔ:rsɪz] [su:n] [faʊnd] [ðer; ðər] [loʊd] [wʌz; wəz] [laɪt] ,

The	fiery	horses	soon	found	their	load	was	light	,
这	火热	马匹	很快	成立	他们的	加载	曾是	光	,

这些烈马很快发现它们的负重很轻。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][hændz][ɑ:n][ðə; ði] [reɪnz] [wɜ:r; wər] [freɪl] .

and	that	the	hands	on	the	reins	were	frail	.
和	那	这	双手	在	这	缰绳	是	脆弱	.

而且牵着缰绳的手显得很虚弱。

[ðeɪ] [dæʃt] [ə'saɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pæθ] ,

They	dashed	aside	from	their	path	,
他们	虚线	旁边	从	他们的	小路	,

他们迅速闪到一边，避开了原本的路。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɪrs] [hi:t] [meɪd] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [plʌnʤ] ['ɪntu:][ðə; ði]

until	the	fierce	heat	made	the	Great	and	the	Little	Bear	long	to	plunge	into	the
直到	这	凶猛的	热	制成	这	伟大的	和	这	小的	熊	长的	到	暴跌	进入	这

[si:] .

sea	.
海	.

直到酷热难耐，大熊和小熊都想跳进大海。

[pʊr] ['feɪətən] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [gru:] [peɪl] [ænd; ənd] [ʃʊk] [wɪð; wɪθ] ['terər] .

Poor	Phaeton	,	looking	down	on	the	earth	,	grew	pale	and	shook	with	terror	.
贫穷的	法厄同	,	寻找	向下	在	这	地球	,	生长	苍白	和	摇晃	和	恐怖	.

可怜的法厄同俯视着大地，脸色苍白，吓得浑身颤抖。

[hi:; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['nevər] [si:n] [ði:z] ['ʃaɪnɪŋ] [sti:dz] ,

He	wished	that	he	had	never	seen	these	shining	steeds	,
他	希望	那	他	有	绝不	已见	这些	灼灼	马匹	,

他真希望自己从未见过这些闪亮的骏马。

[hæd; həd] ['nevər] [sɔ:t] [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

had	never	sought	the	palace	of	the	Sun	,
有	绝不	寻求	这	宫殿	的	这	太阳	,

从未追求过太阳宫，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [held] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] [ðæt] [ræʃ] ['prɑːmɪs] .

and	that	he	had	never	held	his	father	to	that	rash	promise	.
和	那	他	有	绝不	握住	他的	父亲	到	那	皮疹	承诺	.

而且他从未要求父亲履行那项草率的承诺。

[daɪ'ænə] , [huː] ['draɪvz] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [hɜːrd] [ðə; ði][mæd] ['rækɪt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

Diana	,	who	drives	the	chariot	of	the	Moon	,	heard	the	mad	racket	in	the	sky	,
戴安娜	,	WHO	驱动	这	战车	的	这	月亮	,	听到	这	疯狂的	球拍	在	这	天空	,

驾驭月亮战车的黛安娜听到了天空中传来的疯狂喧闹声。

[ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [hɜːr; hər]['ærəus][æt; ət][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['hɔːrsɪz] ,

and	shooting	her	arrows	at	the	frightened	horses	,
和	射击	她	箭头	在	这	害怕	马匹	,

她向受惊的马匹射箭，

[tɜːrnd] [ðem; ðəm][ə'saɪd][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['dæʃɪŋ] [hɜːr; hər] [oʊn] ['sɪlvər] [kɑːr]

turned	them	aside	in	time	to	prevent	them	from	dashing	her	own	silver	car
转向	他们	旁边	在	时间	到	防止	他们	从	帅气	她	自己的	银	车

[tuː; tə] ['piːsɪz] .

to	pieces	.
到	件	.

她及时将它们移开，避免了自己的银色轿车被撞得粉碎。

[ɜːrθ] [kraɪd] [fɔːr; fər] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] .

Earth	cried	for	clouds	and	rain	.
地球	哭	为了	云	和	雨	.

大地渴望云雨。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['æfrɪkə] [bɪ'keɪm] [blæk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [hiːt] .

The	people	of	Africa	became	black	because	of	the	terrible	heat	.
这	人们	的	非洲	成为	黑色的	因为	的	这	糟糕的	热	.

非洲人因为酷热难耐而皮肤变黑。

[striːmz] [draɪd] [ʌp] , ['maʊntnz] [bəːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvər] [naɪl] [hɪd][hɪz; ɪz] [hed] [fər'evər] [ɪn]

Streams	dried	up	,	mountains	burned	,	and	the	River	Nile	hid	his	head	forever	in
流	干燥	向上	,	山脉	烧伤	,	和	这	河	尼罗河	隐藏	他的	头	永远	在

[ə; eɪ] ['dezərt] .

a	desert	.
一个	沙漠	.

溪流干涸，山峦燃烧，尼罗河将他的头颅永远埋葬在沙漠之中。

[æt; ət] [læst] [ɜːrθ] [kraɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌski] [vɔɪs] [tuː; tə]['dʒuːpɪtər] , [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] :

At	last	Earth	cried	in	a	husky	voice	to	Jupiter	,	the	ruler	of	the	gods	:
在	最后的	地球	哭	在	一个	沙哑	嗓音	到	木星	,	这	统治者	的	这	神	:

最后，地球用沙哑的声音向众神之王朱庇特哭诉：

" [wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [ðæt] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ? [sleɪ] [ˌem 'iː] ,

"	What	have	I	done	that	this	punishment	should	come	?	Slay	me	,
"	什么	有	我	完毕	那	这	惩罚	应该	来	?	杀	我	,

“我究竟做错了什么，要遭受这样的惩罚？杀了我吧！”

[ɔːr] [seɪv] [maɪ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['bɜːrnɪŋ] !

or	save	my	people	from	this	burning	!
或者	节省	我的	人们	从	这	燃烧	!

否则就救救我的子民，让他们免于这场烈火焚烧！

" ['dʒuːpɪtər] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['θʌndərklaʊd] , [sɔː] [ðə; ði]['deɪndʒər][ðə; ði] ['hevəns]

"	Jupiter	,	from	his	seat	in	the	thunderclouds	,	saw	the	danger	the	heavens
"	木星	,	从	他的	座位	在	这	雷云	,	锯	这	危险	这	天

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɜːr; wər][ɪn] ,

and	the	earth	were	in	,
和	这	地球	是	在	,

“朱庇特从雷云中的宝座上看到了天地所处的危险境地，

[ænd; ənd] [hə:ld] [hɪz; ɪz] ['laɪtnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ræʃ] ['draɪvər] .

and	hurled	his	lightnings	at	the	rash	driver	.
和	投掷	他的	闪电	在	这	皮疹	司机	.

他向鲁莽的司机投掷闪电。

['feɪətən] [fel] [ded] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃæriət] .

Phaeton	fell	dead	from	the	chariot	.
法厄同	跌倒	死的	从	这	战车	.

法厄同从战车上摔死了。

[frʌm; frəm] ['mɔ:rnɪŋ] [tɪl] [naɪt] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [naɪt] [tɪl] ['mɔ:rnɪŋ] , [hi:; hi] [fel] [laɪk] [ə; eɪ]

From	morning	till	night	,	and	from	that	night	till	morning	,	he	fell	like	a
从	早晨	直到	夜晚	,	和	从	那	夜晚	直到	早晨	,	他	跌倒	喜欢	一个

['ʃu:tɪŋ] [stɑ:r] ,

shooting	star	,
射击	星星	,

从早到晚，再从晚到早，他像流星一样坠落。

[ænd; ənd][sæŋk][æt; ət] [læst] ['ɪntu:][æn; ən] [ɪ'tæliən] ['rɪvər] .

and	sank	at	last	into	an	Italian	river	.
和	沉没	在	最后的	进入	一个	意大利语	河	.

最后沉入了意大利的一条河中。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['trembld] [soʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [fɔ:l] [ænd; ənd] [wept] [soʊ] ['bɪtərli] [ðæt] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:]

His	sisters	trembled	so	at	his	fall	and	wept	so	bitterly	that	they	changed	into
他的	姐妹	颤抖	所以	在	他的	落下	和	哭泣	所以	苦涩地	那	他们	已更改	进入

['pɑ:plər] [tri:z] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋks] .

poplar	trees	upon	the	river	banks	.
白杨	树木	之上	这	河	银行	.

他的姐妹们因他的倒下而颤抖不已，哭泣得如此伤心，以至于她们变成了河岸上的白杨树。

['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðeɪ] [mɔ:rn] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['tremb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [li:st] [bri:z]

Even	to	this	day	they	mourn	for	him	and	tremble	at	the	least	breeze
甚至	到	这	天	他们	哀悼	为了	他	和	颤抖	在	这	至少	微风

[frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .

from	heaven	.
从	天堂	.

时至今日，他们依然为他哀悼，哪怕是来自天堂的微风都会让他们颤抖。

[ə'pɑ:loʊz] ['hɔ:rsɪz] , [kɑ:md] [baɪ]['dʒu:pətɚz, 'dʒu:pɪtɚz] [vɔɪs] , ['faɪnəli] [faʊnd] [ðə; ði] [træk] .

Apollo's	horses	,	calmed	by	Jupiter's	voice	,	finally	found	the	track	.
阿波罗的	马匹	,	平静下来	经过	木星的	嗓音	,	最后	成立	这	追踪	.

听到朱庇特的声音，阿波罗的马儿平静下来，终于找到了赛道。

[wen] ['i:vnɪŋ] [keɪm] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['westərn] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][wɜ:r; wər]['teɪkən]

When	evening	came	they	entered	the	western	gates	of	the	sky	and	were	taken
什么时候	晚上	来了	他们	进入	这	西	大门	的	这	天空	和	是	已采取

[bæk] ,

back	,
后退	,

夜幕降临时，他们进入了天空的西方之门，然后被带了回去。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [tu:; tə][ðer; ðər] [stɔ:lz] [nɪr] [ə'pɑ:loʊz] ['pæləs] .

by	way	of	the	north	,	to	their	stalls	near	Apollo's	palace	.
经过	方式	的	这	北	,	到	他们的	摊位	靠近	阿波罗的	宫殿	.

他们从北方来到阿波罗宫殿附近的摊位。

['wudə:n] , [gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [skaɪ]

WODEN	,	GOD	OF	THE	NORTHERN	SKY
沃登	,	上帝	的	这	北方	天空

沃登，北方天空之神

[nɔːrs]
Norse
北欧

北欧

['lɪt(ə)l] ['hɪldə] ['piːtɚsən] [sæt][baɪ][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [ruːm] ['stʌdiɪŋ] [hɜːr; hər] ['spelɪŋ]
Little Hilda Peterson sat by a table in her mother's room studying her spelling
小的 希尔达 彼得森 卫星 经过 一个 桌子 在 她 母亲的 房间 学习 她 拼写
['les(ə)n] .
lesson .
课 .

小希尔达·彼得森坐在妈妈房间的桌子旁，认真学习拼写。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtld] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ræp][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]
Suddenly she startled her mother by giving the table a sharp rap with her
突然 她 惊慌 她 母亲 经过 给予 这 桌子 一个 锋利的 说唱 和 她
['pens(ə)l][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
pencil and saying :
铅笔 和 说 :

她突然用铅笔重重地敲了一下桌子，吓了她妈妈一跳，然后说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [kwɪr] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] !
" What a queer name for a day !
" 什么 一个 酷儿 姓名 为了 一个 天 !

“多么古怪的一天啊！”

[waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [neɪmd] [ðə; ði] [deɪz] [gɪv] [ðem; ðəm] ['nʌmbərz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [neɪmz] ?
Why didn't the people who named the days give them numbers instead of names ?
为什么 没有 这 人们 WHO 命名 这 天 给 他们 数字 反而 的 姓名 ?

为什么给日子命名的人不给它们编号而用名字呢?

[aɪ][kæn; kən] ['nevər] [rɪ'membər] [haʊ] [tuː; tə] [spel] ['wenzdeɪ] .
I can never remember how to spell Wednesday .
我 能 绝不 记住 如何 到 拼写 周三 .

我总是记不住星期三的拼写。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] ['letər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ? "
What is the use of the third letter in it ? "
什么 是 这 使用 的 这 第三 信 在 它 ? "

第三个字母有什么用?

" [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [jʊr; jər]['les(ə)n][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] ;
" My little girl , when you have finished your lesson I will tell you a story ;
" 我的 小的 女孩 , 什么时候 你 有 完成的 你的 课 我 将要 告诉 你 一个 故事 ;

“我的小女儿，等你做完功课，我给你讲个故事；

[ðen] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [wer] [ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [gɑːt][ɪts] [neɪm] .
then I think you will always remember where the fourth day got its name .
然后 我 思考 你 将要 总是 记住 在哪里 这 第四 天 得到 它是 姓名 .

那么我想你就会永远记住第四天的名字是怎么来的了。

" [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] ['hɪldə] ['meni] ['mɪnɪts] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɜːr; hər] ['stʌdiɪŋ] ,
" It did not take Hilda many minutes to finish her studying ,
" 它 做过 不是 拿 希尔达 许多 分钟 到 结束 她 学习 ,

希尔达没过多久就完成了学习。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɔːri] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] .
with the promise of a story before her .
和 这 承诺 的 一个 故事 前 她 .

她面前仿佛有一个故事即将展开。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][oʊld] [nɔːrs] [teɪl] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [toʊld] :

This	is	the	old	Norse	tale	her	mother	told	:
这	是	这	老的	北欧	故事	她	母亲	讲述	:

这是她母亲讲过的古老的北欧故事:

" [lɔːŋ] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðərlænd] , ['nɔːrweɪ] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['kʌntri] ,

"	Long	years	ago	,	before	our	fatherland	,	Norway	,	became	a	Christian	country	,
"	长的	年	前	,	前	我们的	祖国	,	挪威	,	成为	一个	基督教	国家	,

很久以前，在我们的祖国挪威成为基督教国家之前，

['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [tɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['wɜːrʃɪp] ['meni] [gɔdz] .

our	people	were	taught	that	they	must	worship	many	gods	.
我们的	人们	是	教授	那	他们	必须	崇拜	许多	神	.

我们的人民从小就被教导要崇拜许多神灵。

['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [ðeɪ] [fɪrd] ; [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [ðeɪ] [lʌvd] .

Nearly	all	of	these	they	feared	;	a	very	few	they	loved	.
几乎	全部	的	这些	他们	害怕	;	一个	非常	很少	他们	喜爱	.

他们几乎惧怕其中所有人；他们喜爱的人却寥寥无几。

[ðə; ði] ['gretɪst] [wʌz; wəz]['wudəːn] .

The	greatest	was	Woden	.
这	最	曾是	沃登	.

最伟大的是沃登。

[wen] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][stɑːrz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] [ðæt] ['wudəːn]

When	little	children	looked	at	the	moon	and	stars	,	they	were	told	that	Woden
什么时候	小的	孩子们	看起来	在	这	月亮	和	明星	,	他们	是	讲述	那	沃登

[meɪd] [ðem; ðəm] .

made	them	.
制成	他们	.

小孩子们仰望月亮和星星时，被告知那是沃登创造的。

[wen] [ðeɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [klaʊdz] , ['evriwʌn] [sed] , - ['wudəːn] [meɪd] [ðem; ðəm] . -

When	they	asked	about	the	clouds	,	everyone	said	,	'	Woden	made	them	.	'
什么时候	他们	问	关于	这	云	,	每个人	说	,	-	沃登	制成	他们	.	-

当他们问起云朵时，每个人都说："是沃登造的。"

" [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] [ðæt] ['wudəːn] [meɪd] [ðə; ði] [liːvz] [kʌm] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	In	the	spring	they	were	told	that	Woden	made	the	leaves	come	and	the
"	在	这	春天	他们	是	讲述	那	沃登	制成	这	树叶	来	和	这

['flaʊərz] ['oʊpən] .

flowers	open	.
花朵	打开	.

"春天的时候，人们告诉他们，是沃登让树叶长出来，花朵开放。"

[noʊ][wʌn] [nuː] [ðə; ði] [truː] [gɑːd] [ðen] .

No	one	knew	the	true	God	then	.
不	一	知道	这	真的	上帝	然后	.

那时没有人认识真正的上帝。

['evriwʌn] [sed] [ðæt] ['wudəːn] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [nɔːrθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn]

Everyone	said	that	Woden	lived	in	a	beautiful	city	in	the	sky	,	north	of	our	own
每个人	说	那	沃登	居住地	在	一个	美丽的	城市	在	这	天空	,	北	的	我们的	自己的

['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd] .

Northland	.
北地	.

大家都说沃登住在天空之城，在我们北方的北方。

[ɔːl] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [moʊst] ['splendɪd] [wʌn]

All	the	houses	there	were	gold	and	silver	,	and	the	most	splendid	one
全部	这	房屋	那里	是	金子	和	银	,	和	这	最多	灿烂	一

[wʌz; wəz] - ['rɔɪəl] ['pæləs] .

was	Woden's	royal	palace	.
曾是	-	皇家	宫殿	.

那里所有的房屋都是用金银建造的，其中最辉煌的是沃登的王宫。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kɔːld] [væl'hælə] .

This	was	called	Valhalla	.
这	曾是	称为	瓦尔哈拉	.

这里被称为瓦尔哈拉。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [hæd; həd] [tuː; tə] [raɪd] [ɔːr] [wɔːk] [ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] ,

To	reach	it	one	had	to	ride	or	walk	the	whole	length	of	the	rainbow	,
到	抵达	它	一	有	到	骑	或者	走	这	所有的	长度	的	这	彩虹	,

要到达那里，必须骑车或步行走完整个彩虹的长度。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːrtʃt] [frʌm; frəm] [lænd] [tuː; tə] [lænd] .

as	it	arched	from	land	to	land	.
作为	它	拱形	从	土地	到	土地	.

它像一道弧线，从一片陆地延伸到另一片陆地。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] - [aɪd] ['wɑːtʃmən] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [huː] [stɑːpt] ['eniwʌn] [huː]

But	there	was	a	sharp	-	eyed	watchman	at	the	gate	who	stopped	anyone	who
但	那里	曾是	一个	锋利的	-	眼睛	守望者	在	这	门	WHO	停止	任何人	WHO

[hæd; həd] [noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðæt] ['sev(ə)n] - [hjʊd] [brɪdʒ] .

had	no	right	to	cross	that	seven	-	hued	bridge	.
有	不	正确的	到	叉	那	七	-	有色	桥	.

但是，桥门口有一位目光敏锐的守卫，他会阻止任何无权通过那座七彩桥的人。

" [ɪn] [væl'hælə] , - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] .

"	In	Valhalla	,	Woden's	people	were	always	happy	.
"	在	瓦尔哈拉	,	-	人们	是	总是	快乐的	.

“在瓦尔哈拉，沃登的人民总是幸福的。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nevər] [sɪk] ; [ðeɪ] ['nevər] [daɪd] .

They	were	never	sick	;	they	never	died	.
他们	是	绝不	生病的	;	他们	绝不	死亡	.

他们从未生过病，也从未死过。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [ænd; ənd] [noʊ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɪn] [ðɪs] ['goʊldən] ['pæləs] , ['oʊnli] ['soʊldʒərz] ;

There	were	no	little	girls	and	no	little	boys	in	this	golden	palace	,	only	soldiers	;
那里	是	不	小的	女孩们	和	不	小的	男孩们	在	这	金的	宫殿	,	仅有的	士兵	;

这座金碧辉煌的宫殿里没有小女孩也没有小男孩，只有士兵；

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['wɪmɪn] !

and	some	of	these	were	women	!
和	一些	的	这些	是	女性	!

其中一些还是女性！

['wudəːn] ['ɔːf(ə)n] [sent] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] - ['meidnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] ,

Woden	often	sent	his	shield	-	maidens	,	as	they	were	called	,
沃登	经常	发送	他的	盾	-	少女们	,	作为	他们	是	称为	,

沃登经常派遣他的盾女，她们当时是被称为盾女的。

[tuː; tə] ['bætlˌfiːldz] [tuː; tə] ['kæri] [tuː; tə] [væl'hælə] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [breɪv] [men] .

to	battlefields	to	carry	to	Valhalla	the	souls	of	brave	men	.
到	战场	到	携带	到	瓦尔哈拉	这	灵魂	的	勇敢的	男人	.

前往战场，将勇敢战士的灵魂带往瓦尔哈拉。

[wen] [ðə; ði] ['tʃu:zə] [ʌv; əv][ðə; ði][sleɪn] [roʊd] [θru:] [ðə; ði] [er] , [ðer; ðər] ['glɪtərɪŋ] , ['ʃaɪnɪŋ] [roʊbz]

When	the	choosers	of	the	slain	rode	through	the	air	,	their	glittering	,	shining	robes
什么时候	这	选择者	的	这	被杀	骑	通过	这	空气	,	他们的	闪闪发光	,	灼灼	长袍

[ænd; ənd] [spiə] ,

and	spears	,
和	长矛	,

当挑选亡灵的骑士们骑马飞过天空时，他们闪闪发光的袍子和长矛，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [swɪft] ['hɔ:rsɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] , [braɪt] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

and	their	swift	horses	made	a	strange	,	bright	light	in	the	North	.
和	他们的	迅速	马匹	制成	一个	奇怪的	,	明亮的	光	在	这	北	.

他们的骏马在北方投下一道奇异而明亮的光芒。

['pi:p(ə)l] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] ['nɔ:rðərn] [laɪts] , [bʌt; bət]['wudə:n] [nu:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] .

People	called	it	Northern	Lights	,	but	Woden	knew	it	was	his	Valkyrias	.
人们	称为	它	北方	灯	,	但	沃登	知道	它	曾是	他的	女武神	.

人们称之为北极光，但沃登知道那是他的女武神。

[dɪd] [ju:; jʊ] ['evər] [si:] [ðem; ðəm] ?

Did	you	ever	see	them	?
做过	你	曾经	看	他们	?

你见过他们吗?

" [ɪn] [ə'nʌðər] ['pæləs] [ʌv; əv][goʊld][ɪn] [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [skaɪ][wɜ:r; wər] -

"	In	another	palace	of	gold	in	this	beautiful	city	of	the	northern	sky	were	Woden's
"	在	其他	宫殿	的	金子	在	这	美丽的	城市	的	这	北方	天空	是	-

[waɪf] [ænd; ənd]['fæməli] .

wife	and	family	.
妻子	和	家庭	.

在这座美丽的北方天空之城中的另一座金碧辉煌的宫殿里，住着沃登的妻子和家人。

[ðɪs] ['pæləs] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] ['fɛnsɑ:lɪər] .

This	palace	was	called	Fensalir	.
这	宫殿	曾是	称为	芬萨利尔	.

这座宫殿名为芬萨利尔。

- [waɪf] [wʌz; wəz] ['frɪgə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] [θɔ:] .

Woden's	wife	was	Frigga	and	his	eldest	son	was	Thor	.
-	妻子	曾是	弗丽嘉	和	他的	长子	儿子	曾是	雷神	.

沃登的妻子是弗丽嘉，他的长子是托尔。

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [sʌn] .

I	must	tell	you	about	this	son	.
我	必须	告诉	你	关于	这	儿子	.

我必须告诉你关于我儿子的事。

[θɔ:] [oʊnd] [θri:] ['preʃəs] [θɪŋz] .

Thor	owned	three	precious	things	.
雷神	拥有	三	宝贵的	事物	.

索尔拥有三件珍贵的东西。

[kæn; kən][ju:; jʊ] [ges] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ?

Can	you	guess	what	they	were	?
能	你	猜测	什么	他们	是	?

你能猜出它们是什么吗?

" [wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] - [hɑ:t]['aɪərn] ['hæmər] .

"	One	was	a	red	-	hot	iron	hammer	.
"	一	曾是	一个	红色的	-	热的	铁	锤	.

“其中一把是烧红的铁锤。”

[wen] [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [splɪt] [ˈoʊpən] [waɪd] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði]

When	he	threw	it	at	a	mountain	the	rocks	split	open	wide	and	all	the
什么时候	他	扔	它	在	一个	山	这	岩石	分裂	打开	宽的	和	全部	这

[frɔːst] [ˈdʒaiənts] [huː] [lɪvd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɜːr; wər] [kɪld] .

Frost	Giants	who	lived	within	the	rocks	and	upon	the	mountain	were	killed	.
霜	巨人队	WHO	居住地	之内	这	岩石	和	之上	这	山	是	被杀	.

当他把石头扔向一座山时，岩石裂开，所有居住在岩石中和山上的霜巨人都被杀死了。

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [belt] .

"	The	second	thing	was	a	wonderful	belt	.
"	这	第二	事物	曾是	一个	精彩的	腰带	.

第二件东西是一条很棒的腰带。

[wen] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][hiː; hi][wʌz; wəz] [twaɪs] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .

When	he	put	it	on	he	was	twice	as	strong	as	before	.
什么时候	他	放	它	在	他	曾是	两次	作为	强的	作为	前	.

他穿上它之后，力气比以前大了一倍。

" [ðə; ði] [θɜːrd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈaɪərn] [glʌvz] .

"	The	third	was	a	pair	of	iron	gloves	.
"	这	第三	曾是	一个	一对	的	铁	手套	.

第三件是一副铁手套。

[wen] [hiː; hi] [pʊt] [ðiːz] [ɑːn][hiː; hi][kʊd; kəd] [θroʊ] [hɪz; ɪz] [ˈhæmər] [twaɪs] [æz; əz][fɑːr] .

When	he	put	these	on	he	could	throw	his	hammer	twice	as	far	.
什么时候	他	放	这些	在	他	可以	扔	他的	锤	两次	作为	远的	.

穿上这些装备后，他扔锤子的距离能增加一倍。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [toʊld][ʌv; əv] [haʊ] [θɔː] [wʌns] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈhæmər] [soʊ][fɑːr] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]

"	There	is	a	story	told	of	how	Thor	once	threw	his	hammer	so	far	that	it
"	那里	是	一个	故事	讲述	的	如何	雷神	一次	扔	他的	锤	所以	远的	那	它

[kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [dʌn] .

could	not	return	as	it	had	always	done	.
可以	不是	返回	作为	它	有	总是	完毕	.

“有一个故事说，雷神托尔曾把他的锤子扔得非常远，以至于它无法像往常一样飞回来。”

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [nɪr] [æn; ən] [ɪˈmens] [ˈdʒaɪənt] [huː] [siːzd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ ˈtiː][hæf][ə; eɪ][maɪl] [diːp]

It	fell	near	an	immense	giant	who	seized	it	and	hid	it	half	a	mile	deep
它	跌倒	靠近	一个	巨大	巨大的	WHO	查获	它	和	隐藏	它	一半	一个	英里	深的

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈrɑːks] .

under	the	rocks	.
在下面	这	岩石	.

它掉落在一个巨大的巨人附近，巨人抓住了它，把它藏在了半英里深的岩石下面。

[θɔː] [sent] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ˈfaɪər][tuː; tə] [wɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] ,

Thor	sent	the	God	of	Fire	to	win	it	back	,
雷神	发送	这	上帝	的	火	到	赢	它	后退	,

雷神托尔派火神去夺回它。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈkruːəl][ˈdʒaɪənt] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ənˈles] [θɔː] [wʊd] [brɪŋ] [ˈfreiə(r)] ,

but	the	cruel	giant	would	not	give	it	up	unless	Thor	would	bring	Freya	,
但	这	残忍的	巨大的	会	不是	给	它	向上	除非	雷神	会	带来	弗蕾雅	,

但除非托尔带回弗蕾雅，否则这个残暴的巨人绝不会放手。

[ðə; ði] [ˈlʌvliɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgɔdɪsiz] , [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] .

the	loveliest	of	the	goddesses	,	to	marry	him	.
这	最可爱的	的	这	女神们	,	到	结婚	他	.

最美丽的女神，将嫁给他。

[bʌt; bət][ˈfreiə(r)][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈdʒaɪənt] .

But	Freya	refused	to	go	and	live	with	a	fierce	giant	.
但	弗蕾雅	拒绝	到	去	和	居住	和	一个	凶猛的	巨大的	.

但弗蕾雅拒绝去和凶猛的巨人一起生活。

" [θɔː] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['hæmər] .

"	**Thor**	**wanted**	**his**	**hammer**	**.**
"	雷神	通缉	他的	锤	.

索尔想要他的锤子。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['faɪər] , [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðɪs] ['dʒaɪənt] ,

At	**last**	**the**	**God**	**of**	**Fire**	**,**	**who**	**had**	**seen**	**this**	**giant**	**,**
在	最后的	这	上帝	的	火	,	WHO	有	已见	这	巨大的	,

最后，那位曾目睹过这个巨人的火神，

[toʊld] [θɔː] [tuː; tə] [dres] [hɪm'self] [laɪk] ['freiə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['hevi] [veɪl] .

told	**Thor**	**to**	**dress**	**himself**	**like**	**Freya**	**and**	**to**	**put**	**on**	**a**	**heavy**	**veil**	**.**
讲述	雷神	到	裙子	他自己	喜欢	弗蕾雅	和	到	放	在	一个	重的	面纱	.

让索尔打扮成弗蕾雅的模样，并戴上厚重的面纱。

[hiː; hi] [dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [gɔdz] [roʊd] [fɑːr] [ə'weɪ] , [ɑːn] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,

He	**did**	**this**	**and**	**the**	**two**	**gods**	**rode**	**far**	**away**	**,**	**on**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**setting**	**sun**	**,**
他	做过	这	和	这	二	神	骑	远的	离开	,	在	这	射线	的	这	环境	太阳	,

他照做了，两位神祇乘着落日余晖远去。

[tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] [lɔːst] ['hæmər] .

to	**recover**	**the**	**lost**	**hammer**	**.**
到	恢复	这	丢失的	锤	.

找回丢失的锤子。

" [wen] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [sɔː] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

"	**When**	**the**	**giant**	**saw**	**them**	**he**	**took**	**them**	**to**	**his**	**house**	**.**
"	什么时候	这	巨大的	锯	他们	他	采取	他们	到	他的	房子	.

“巨人看见他们后，就把他们带回了自己的家。”

[æt; ət] ['sʌpər] [taɪm] [hiː; hi] ['wʌndɝd] [haʊ] [ə; eɪ] ['gɑːdəs] [kʊd; kəd] [iːt] [soʊ] [mʌtʃ] ,

At	**supper**	**time**	**he**	**wondered**	**how**	**a**	**goddess**	**could**	**eat**	**so**	**much**	**,**
在	晚餐	时间	他	想知道	如何	一个	女神	可以	吃	所以	很多	,

晚饭时分，他不禁纳闷，女神怎么能吃那么多东西。

[fɔːr; fər] [θɔː] [dɪ'vaʊəd] [eɪt] [greɪt] ['sæmən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hoʊl] ['roʊstɪd] [ɑːks] .

for	**Thor**	**devoured**	**eight**	**great**	**salmon**	**and**	**a**	**whole**	**roasted**	**ox**	**.**
为了	雷神	吞噬	八	伟大的	三文鱼	和	一个	所有的	烤	牛	.

托尔吞下了八条大鲑鱼和一整头烤牛。

[ðen] [hiː; hi] ['wʌndɝd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [drɪŋk] [soʊ] [mʌtʃ] , [fɔːr; fər] [θɔː] [dræŋk] [θriː] ['hɔːgz,hɛdz]

Then	**he**	**wondered**	**how**	**she**	**could**	**drink**	**so**	**much**	**,**	**for**	**Thor**	**drank**	**three**	**hogsheads**
然后	他	想知道	如何	她	可以	喝	所以	很多	,	为了	雷神	喝	三	大桶

[ʌv; əv] ['hʌni] [waɪn] .

of	**honey**	**wine**	**.**
的	蜂蜜	葡萄酒	.

然后他纳闷她怎么能喝那么多酒，因为托尔喝了三大桶蜂蜜酒。

[ðen] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [pʊld] [ðə; ði] ['hevi] [veɪl] [ə'saɪd] [ænd; ənd] ['wʌndɝd] [wʌt] [meɪd] [hɜːr; hər] [aɪz]

Then	**the**	**giant**	**pulled**	**the**	**heavy**	**veil**	**aside**	**and**	**wondered**	**what**	**made**	**her**	**eyes**
然后	这	巨大的	拉	这	重的	面纱	旁边	和	想知道	什么	制成	她	眼睛

[laɪk] ['faɪərbɔːl] .

like	**fireballs**	**.**
喜欢	火球	.

然后巨人拉开厚重的面纱，疑惑地想，是什么让她的眼睛像火球一样。

[ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['faɪər] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] , [fɔːr; fər] [θɔː] [wʊd] [nɑːt] [spiːk] .

The	**God**	**of**	**Fire**	**explained**	**everything**	**,**	**for**	**Thor**	**would**	**not**	**speak**	**.**
这	上帝	的	火	解释	一切	,	为了	雷神	会	不是	说话	.

火神解释了一切，因为托尔不愿开口。

[ðen] [ðə; ði] ['hæmər] [wʌz; wəz] [æskt] [fɔːr; fər] .

Then	**the**	**hammer**	**was**	**asked**	**for**	**.**
然后	这	锤	曾是	问	为了	.

然后有人要来了锤子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][leɪd][ɪn][ðə; ði] [mɑːk] ['braɪdz] [læp] .

It	**was**	**laid**	**in**	**the**	**mock**	**bride's**	**lap**	**.**
它	曾是	铺设	在	这	嘲笑	新娘的	膝	.

它被放在了假新娘的腿上。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [θɔː] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] [stʊd] [ʌp] ,

As	**soon**	**as**	**Thor**	**had**	**it**	**in**	**his**	**hand**	**he**	**stood**	**up**	**,**
作为	很快	作为	雷神	有	它	在	他的	手	他	站立	向上	,

索尔一拿到手就站了起来。

[sluː] [ɔːl][ðə; ði]['dʒaiənts][ænd; ənd] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [taʊn] .

slew	**all**	**the**	**giants**	**and**	**utterly**	**destroyed**	**the**	**wicked**	**town**	**.**
一万	全部	这	巨人	和	完全地	损毁	这	邪恶	镇	.

杀死了所有巨人，彻底摧毁了邪恶的城镇。

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə]['fɛnsɑːlɪər][ænd; ənd][toʊld] ['frɪgə] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd]

Then	**he**	**went**	**back**	**to**	**Fensalir**	**and**	**told**	**Frigga**	**,**	**his**	**mother**	**,**	**how**	**he**	**had**
然后	他	去	后退	到	芬萨利尔	和	讲述	弗丽嘉	,	他的	母亲	,	如何	他	有

[rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz] ['hæmər] .

recovered	**his**	**hammer**	**.**
恢复	他的	锤	.

然后他回到芬萨利尔，告诉他的母亲弗丽嘉，他是如何找回他的锤子的。

" ['frɪgə] [wʌz; wəz][æz; əz]['paʊərf(ə)l][æz; əz]['wudəːn][ɔːr] [θɔː] .

"	**Frigga**	**was**	**as**	**powerful**	**as**	**Woden**	**or**	**Thor**	**.**
"	弗丽嘉	曾是	作为	强大的	作为	沃登	或者	雷神	.

“弗丽嘉和沃登或托尔一样强大。”

[ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['wudəːn][hæd; həd] [meɪd] [əu'beid] [hɜːr; hər] , [nɔːr] [derd] [hɑːrm] ['eniθɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi]

All	**things**	**which**	**Woden**	**had**	**made**	**obeyed**	**her**	**,**	**nor**	**dared**	**harm**	**anything**	**when**	**she**
全部	事物	哪个	沃登	有	制成	服从	她	,	也不	敢于	伤害	任何事物	什么时候	她

[fər'bædˌfər'beɪd][ðem; ðəm] .

forbade	**them**	**.**
禁止	他们	.

沃登所创造的一切事物都服从她，当她禁止它们伤害任何东西时，它们都不敢。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːst] ['hæmər] [ɔːr][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [θɔː]

It	**may**	**be**	**she**	**did**	**not**	**know**	**of**	**the**	**lost**	**hammer**	**or**	**she**	**would**	**have**	**saved**	**Thor**
它	可能	是	她	做过	不是	知道	的	这	丢失的	锤	或者	她	会	有	已保存	雷神

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .

his	**long**	**journey**	**.**
他的	长的	旅行	.

或许她并不知道雷神之锤的下落，否则她就能让索尔免去漫长的旅程。

" ['frɪgə] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kriːtʃərz] [ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]['evər] [noʊn] .

"	**Frigga**	**was**	**one**	**of**	**the**	**most**	**beautiful**	**creatures**	**the**	**world**	**has**	**ever**	**known**	**.**
"	弗丽嘉	曾是	一	的	这	最多	美丽的	生物	这	世界	有	曾经	已知	.

“弗丽嘉是世界上最美丽的生物之一。”

[noʊ] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz]['evər][soʊ] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ʃiː; ʃi] .

No	**picture**	**was**	**ever**	**so**	**perfect**	**and**	**beautiful**	**as**	**she**	**.**
不	图片	曾是	曾经	所以	完美的	和	美丽的	作为	她	.

没有哪张照片能比得上她完美美丽的模样。

[hɜːr; hər] [roʊbz] [wɜːr; wər] ['lʌvliər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['gɑːdəs] .

Her	**robes**	**were**	**lovelier**	**than**	**those**	**of**	**any**	**other**	**goddess**	**.**
她	长袍	是	更可爱	比	那些	的	任何	其他	女神	.

她的长袍比其他任何女神的都更漂亮。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['skɑːrlət] , ['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv]['pjʊrɪst] [waɪt] , [ænd; ənd]

Sometimes	they	were	of	gold	and	scarlet	,	sometimes	of	purest	white	,	and
有时	他们	是	的	金子	和	猩红	,	有时	的	最纯净的	白色的	,	和

['meni] [taɪmz] [ʌv; əv]['mɑːdɪst] [griːn] .

many	times	of	modest	green	.
许多	时代	的	谦虚的	绿色的	.

有时它们是金色和猩红色的，有时是纯白色的，还有很多时候是朴素的绿色。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [tuː; tə][spɪn] ,

She	loved	to	spin	,
她	喜爱	到	旋转	,

她喜欢纺纱，

[ænd; ənd][noʊ]['spaɪdər]['evər] [spʌn] [soʊ] [faɪn] [ə; eɪ] [θred] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɑːn][hɜːr; hər] ['spɪnɪŋ] [wiːl] .

and	no	spider	ever	spun	so	fine	a	thread	as	she	on	her	spinning	wheel	.
和	不	蜘蛛	曾经	旋转	所以	美好的	一个	线	作为	她	在	她	旋转	车轮	.

没有哪只蜘蛛能像她在纺车上那样纺出如此细的线。

[ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] [soʊ] ['feɪθfəli] [ðæt] ['wudəːn] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [wiːl] ['ɪntuː] ['ʃaɪnɪŋ] [stɑːrz] ,

She	worked	so	faithfully	that	Woden	changed	the	wheel	into	shining	stars	,
她	工作	所以	忠实	那	沃登	已更改	这	车轮	进入	灼灼	明星	,

她工作如此勤恳，以至于沃登把车轮变成了闪亮的星星。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [ʌp] [æt; ət][ə'raiən; ɔː-] [ə'gen] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [nɔːrs] ['piːp(ə)l] [kɔːld]

and	when	you	look	up	at	Orion	again	remember	that	the	Norse	people	called
和	什么时候	你	看	向上	在	猎户座	再次	记住	那	这	北欧	人们	称为

[ðæt] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] [frɪgəs] ['dɪstæf] .

that	constellation	Frigga's	distaff	.
那	星座	弗丽嘉的	女	.

当你再次仰望猎户座时，请记住北欧人称这个星座为弗丽嘉的纺锤。

" [ænd; ənd] [naʊ] , ['hɪldə] , [ðiːz] [θriː] , ['wudəːn] , [θɔː] , [ænd; ənd] ['frɪgə] ,

"	And	now	,	Hilda	,	these	three	,	Woden	,	Thor	,	and	Frigga	,
"	和	现在	,	希尔达	,	这些	三	,	沃登	,	雷神	,	和	弗丽嘉	,

“现在，希尔达，还有这三位，沃登、索尔和弗丽嘉，

[stɪl] [lɪv; laɪv][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [baʊnd] [baɪ] ['lʌvɪŋ] [taɪz] .

still	live	upon	our	earth	and	are	bound	by	loving	ties	.
仍然	居住	之上	我们的	地球	和	是	边界	经过	爱	领带	.

我们仍然生活在地球上，并被爱的纽带紧紧相连。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [kæn; kən] ['nevər] [miːt] [ə'gen] ,

Strange	to	say	,	however	,	they	can	never	meet	again	,
奇怪的	到	说	,	然而	,	他们	能	绝不	见面	再次	,

然而，说来奇怪，他们再也无法相遇了。

[fɔːr; fər]['oʊnli][wʌn] [kʌmz] [tuː; tə] [ɜːrθ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

for	only	one	comes	to	earth	at	a	time	.
为了	仅有的	一	来	到	地球	在	一个	时间	.

因为一次只能有一个人来到地球。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] , ['wudəːn] , [ðə; ði] ['fɑːðər] , [liːvz] , [ænd; ənd] [θɔː] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [steɪz] [wɪð; wɪθ]

At	midnight	,	Woden	,	the	father	,	leaves	,	and	Thor	,	his	son	,	stays	with
在	午夜	,	沃登	,	这	父亲	,	树叶	,	和	雷神	,	他的	儿子	,	停留	和

[ˌjuː 'es] [tɪl] [ə'nʌðər] ['mɪdnaɪt] .

us	till	another	midnight	.
我们	直到	其他	午夜	.

午夜时分，父亲沃登离开，他的儿子托尔则和我们一起待到下一个午夜。

[ðen] ['frɪgə] , [ðə; ði] ['mʌðər] , [kʌmz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ,

Then	Frigga	,	the	mother	,	comes	for	a	single	day	,
然后	弗丽嘉	,	这	母亲	,	来	为了	一个	单身的	天	,

然后，母亲弗丽嘉来了一天。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['nevər] [kæn; kən] [si:] [ə'gen] [hɜ:r; hər] [sʌn] [nɔ:r][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .

but	she	never	can	see	again	her	son	nor	her	husband	.
但	她	绝不	能	看	再次	她	儿子	也不	她	丈夫	.

但她再也见不到她的儿子和丈夫了。

" [dʌz] ['hɪldə] [ges] [wʌt] [maɪ] ['stɔ:ri] [mi:nz] ? "

"	Does	Hilda	guess	what	my	story	means	?	"
"	做	希尔达	猜测	什么	我的	故事	方法	?	"

“希尔达猜到我的故事是什么意思吗？”

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][kwaɪt] [ʃʊr] , ['mʌðər] ; [help][ˌem 'i:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] . "

"	I	am	not	quite	sure	,	mother	;	help	me	a	little	bit	.	"
"	我	是	不是	相当	当然	,	母亲	;	帮助	我	一个	小的	少量	.	"

“妈妈，我不太确定，请您帮帮我。”

" [ɪn][maɪ] ['stɔ:ri] , ['hɪldə] , [aɪ][toʊld][fɔ:r; fər] [hu:m] [θri:] [deɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [wi:k] [ɑ:r; ər] [neɪmd] .

"	In	my	story	,	Hilda	,	I	told	for	whom	three	days	of	our	week	are	named	.
"	在	我的	故事	,	希尔达	,	我	讲述	为了	谁	三	天	的	我们的	星期	是	命名	.

“在我的故事里，希尔达，我讲述了我们一周中有三天是以谁的名字命名的。”

[kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [wɪtʃ] [deɪz] ? "

Can	you	tell	which	days	?	"
能	你	告诉	哪个	天	?	"

你能告诉我具体是哪几天吗?

" [waɪ] , ['mʌðər] , [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ?

"	Why	,	mother	,	is	that	it	?
"	为什么	,	母亲	,	是	那	它	?

“母亲，为什么就只有这些？”

[aɪ] [noʊ] [wʌn] , [ðæt] [ɪz] - [deɪ] , [ɔ:r] ['wenzdeɪ] .

I	know	one	,	that	is	Woden's	day	,	or	Wednesday	.
我	知道	一	,	那	是	-	天	,	或者	周三	.

我知道一个，那就是沃登日，也就是星期三。

[jes] , [ðer; ðər][ɪz] [θɔ:rz] [deɪ] , [ɔ:r] ['θɜ:rzdeɪ] , [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ʌðər] ? "

Yes	,	there	is	Thor's	day	,	or	Thursday	,	but	what	is	the	other	?	"
是的	,	那里	是	雷神的	天	,	或者	周四	,	但	什么	是	这	其他	?	"

是的，有雷神之日，也就是星期四，但还有别的节日是什么呢?

" ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['mʌðər] ['nevər] [kʊd; kəd] [si:] [ə'gen] [hɜ:r; hər] [sʌn] [ɔ:r][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ?

"	Didn't	I	tell	you	the	mother	never	could	see	again	her	son	or	her	husband	?
"	没有	我	告诉	你	这	母亲	绝不	可以	看	再次	她	儿子	或者	她	丈夫	?

我不是告诉过你，那位母亲再也见不到她的儿子和丈夫了吗?

[du:][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [naʊ] ? "

Do	you	see	the	meaning	now	?	"
做	你	看	这	意义	现在	?	"

你现在明白是什么意思了吗?

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] !

"	Oh	,	I	know	!
"	哦	,	我	知道	!

“哦，我知道了！”

['fraɪdeɪ][ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [frɪgəs] [deɪ] . "

Friday	is	beautiful	Frigga's	day	.	"
星期五	是	美丽的	弗丽嘉的	天	.	"

星期五是美丽的弗丽嘉节。

" [jes] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [gest] [ðə; ði] [θri:] , ['hɪldə] .

"	Yes	,	you	have	guessed	the	three	,	Hilda	.
"	是的	,	你	有	猜对了	这	三	,	希尔达	.

“是的，你猜对了，是三个，希尔达。”

[naʊ] , [duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [θɔːrz] [deɪ] [kʌmz] [wen] - [deɪ] [goʊz] ?
Now , do you see that Thor's day comes when Woden's day goes ?
现在 , 做 你 看 那 雷神的 天 来 什么时候 - 天 去 ?

现在，你明白托尔的时代何时到来，取决于沃登的时代是否已经过去了吗?

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [θɔːrz] [deɪ] [ɪz]['oʊvər] , [ðen] [kʌmz] [frɪgəs] [deɪ] .
And as soon as Thor's day is over , then comes Frigga's day .
和 作为 很快 作为 雷神的 天 是 超过 , 然后 来 弗丽嘉的 天 .

托尔的一天结束后，紧接着就是弗丽嘉的一天。

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ɜːrθ] , [bʌt; bət]['nevər] [miːt] . "
They come to earth , but never meet . "
他们 来 到 地球 , 但 绝不 见面 . "

他们来到地球，却从未相遇。

" [waɪ] , [haʊ] [kwɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪz] !
" Why , how queer it all is !
" 为什么 , 如何 酷儿 它 全部 是 !

“哎呀，这一切真是太奇怪了！”

[wen] [aɪ] [seɪ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ,
When I say the names of the days of the week ,
什么时候 我 说 这 姓名 的 这 天 的 这 星期 ,

当我说出星期几的名称时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['stɔːri] [ə'gen] . "
it will seem as if you were telling me the story again . "
它 将要 似乎 作为 如果 你 是 讲述 我 这 故事 再次 . "

这就好像你在给我重讲一遍这个故事一样。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] , ['hɪldə] .
" And now a little more , Hilda .
" 和 现在 一个 小的 更多的 , 希尔达 .

“现在再来一点，希尔达。”

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊbz] [ðæt] ['frɪgə] [wɔːr] ? "
Do you remember the colors of the robes that Frigga wore ? "
做 你 记住 这 颜色 的 这 长袍 那 弗丽嘉 穿着 ? "

你还记得弗丽嘉穿的长袍是什么颜色的吗?

" [juː; jʊ] [sed] [ʃiː; ʃi] [wɔːr] [griːn] [ɔːr] [waɪt] [roʊbz] , [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] ['skɑːrlət][ænd; ənd][goʊld] .
" You said she wore green or white robes , or sometimes scarlet and gold .
" 你 说 她 穿着 绿色的 或者 白色的 长袍 , 或者 有时 猩红 和 金子 .

“你说她穿着绿色或白色的长袍，有时也穿着猩红色和金色的长袍。”

[hɜːr; hər] ['dresɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
Her dresses must have been very beautiful . "
她 连衣裙 必须 有 到过 非常 美丽的 . "

她的裙子一定很漂亮。

" [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['hɪldə] .
" Look out of the window Hilda .
" 看 出去 的 这 窗户 希尔达 .

“希尔达，看看窗外。”

[wʌt] ['kʌlər] [ɪz][ðə; ði] [lɔːn] ? "
What color is the lawn ? "
什么 颜色 是 这 草地 ? "

草坪是什么颜色的?

" [waɪ] , [ðə; ði] [græs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [griːn] . "
" Why , the grass makes it green . "
" 为什么 , 这 草 制作 它 绿色的 . "

“因为草让这里变绿了。”

" [wʌt] ['kʌlər] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn] ['wɪntər] ? "
" What color will it be in winter ? "
" 什么 颜色 将要 它 是 在 冬天 ? "

“冬天它会是什么颜色呢？”

" [waɪ] , [waɪt] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Why , white with snow , of course . "
" 为什么 , 白色的 和 雪 , 的 课程 . "

“当然是白雪皑皑的啦。”

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɔːl] , ['hɪldə] ? "
" And in the fall , Hilda ? "
" 和 在 这 落下 , 希尔达 ? "

“那么秋天呢，希尔达？”

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [naʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['frɪgə] [ɪz][ðə; ði] [graʊnd] , ['iznt] [ʃiː; ʃi] ? "
" Oh , I know now what you mean by Frigga is the ground , isn't she ? "
" 哦 , 我 知道 现在 什么 你 意思是 经过 弗丽嘉 是 这 地面 , 不是 她 ? "

“哦，我现在明白你说的‘弗丽嘉是大地’是什么意思了，对吧？”

" [nɑːt][ðə; ði] [graʊnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɜːrθ] .
" Not the ground , but the earth .
" 不是 这 地面 , 但 这 地球 .

不是地面，而是大地。

['wudəːn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wʌn] [ɔːl] - ['siːɪŋ] [aɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mænt(ə)l][ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [greɪ] , [ɪz]
Woden , with his one all - seeing eye and his mantle of blue and gray , is
沃登 , 和 他的 一 全部 - 看到 眼睛 和 他的 地幔 的 蓝色的 和 灰色的 , 是
[ðə; ði][skaɪ] ,
the sky ,
这 天空 ,

沃登，那只洞察一切的眼睛，身披蓝灰色斗篷，就是天空。

[ænd; ənd] [θɔː] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['striːmɪŋ] [red] [bɪrd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kræʃɪŋ] ['hæmər] , [ɪz][ðə; ði]
and Thor , with his streaming red beard and his crashing hammer , is the
和 雷神 , 和 他的 流媒体 红色的 胡须 和 他的 崩溃 锤 , 是 这
['θʌndər] . "
thunder . "
雷 . "

而雷神托尔，留着飘逸的红胡子，挥舞着雷霆之锤，就是雷霆本身。

" [oʊ] , ['mʌðər] , [haʊ] [streɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [dʒʌst][frʌm; frəm][ðə; ði]
" Oh , mother , how strange it is that such a story should come just from the
" 哦 , 母亲 , 如何 奇怪的 它 是 那 这样的 一个 故事 应该 来 只是 从 这
[wɜːrd] ['wenzdeɪ] !
word Wednesday !
单词 周三 !

“哦，妈妈，多么奇怪啊，这样一个故事竟然仅仅源于‘星期三’这个词！”

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [nɔːr'wiːdʒən] .
I am glad that I am a Norwegian .
我 是 高兴的 那 我 是 一个 挪威 .

我很庆幸自己是挪威人。

" ['dʒuːpɪtər] , [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [skaɪ]
" JUPITER , GOD OF THE SOUTHERN SKY
" 木星 , 上帝 的 这 南部 天空

“朱庇特，南方天空之神”

['roʊmən]
Roman
罗马

罗马

" [waɪ] [duː] [ðeɪ] [kɔːl] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] ['dʒuːpətɜ-z, 'dʒuːpɪtɜ-z] [bɜːrd] , [mɪs] ['foʊlsəm] ? "

"	Why	do	they	call	the	eagle	Jupiter's	bird	,	Miss	Folsom	?	"
"	为什么	做	他们	称呼	这	鹰	木星的	鸟	,	错过	福尔松	?	"

“福尔瑟姆小姐，为什么人们称鹰为朱庇特之鸟呢？”

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [ðæt] , ['meri] ? "

"	Where	did	you	ever	hear	it	called	that	,	Mary	?	"
"	在哪里	做过	你	曾经	听到	它	称为	那	,	玛丽	?	"

“玛丽，你是从哪里听过这个名字的？”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [tuː; tə] -

"	It	was	in	a	book	from	which	our	teacher	was	reading	a	story	to	-
"	它	曾是	在	一个	书	从	哪个	我们的	老师	曾是	阅读	一个	故事	到	-

[deɪ] .

day	.
天	.

“那是在我们老师今天朗读的一本书里看到的。”

[ʃiː; ʃi] [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [ɑːn]

She	let	me	take	the	book	and	there	was	a	fine	picture	of	an	eagle	on
她	让	我	拿	这	书	和	那里	曾是	一个	美好的	图片	的	一个	鹰	在

[ðə; ði] [fɜːrst] [peɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] - ['dʒuːpətɜ-z, 'dʒuːpɪtɜ-z] [bɜːrd] . -

the	first	page	and	it	was	marked	'	Jupiter's	bird	.	'
这	第一的	页	和	它	曾是	标记	-	木星的	鸟	.	-

她让我拿走了那本书，第一页上有一幅精美的鹰的图片，上面写着“朱庇特之鸟”。

[aɪ] ['nevər] [nuː] [ɪg'zæktli] [huː] ['dʒuːpɪtər] [wʌz; wəz] .

I	never	knew	exactly	who	Jupiter	was	.
我	绝不	知道	确切地	WHO	木星	曾是	.

我一直都不知道朱庇特究竟是谁。

[wʌz; wəz] [hiː; hi] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] , [mɪs] ['foʊlsəm] ? "

Was	he	a	real	person	,	Miss	Folsom	?	"
曾是	他	一个	真实的	人	,	错过	福尔松	?	"

福尔瑟姆小姐，他确有其人吗?

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [greɪt] [gɔdz] [huːm] [ðə; ði] ['roʊmənz] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] ,

"	He	was	one	of	the	three	great	gods	whom	the	Romans	used	to	believe	in	,
"	他	曾是	一	的	这	三	伟大的	神	谁	这	罗马书	用过的	到	相信	在	,

['meri] .

Mary	.
玛丽	.

“他是罗马人过去信仰的三大神之一，玛丽亚。”

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [ruːld] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [ɑːn]

They	thought	he	ruled	the	sky	and	everything	in	it	,	and	all	living	things	on
他们	想法	他	裁决	这	天空	和	一切	在	它	,	和	全部	活的	事物	在

[ɜːrθ] ,

earth	,
地球	,

他们认为他统治着天空和其中的一切，以及地球上所有的生物。

[bəuθ] [ðə; ði] [gɔdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] .

both	the	gods	and	the	men	.
两个都	这	神	和	这	男人	.

神和人。

[hɪz; ɪz] [bɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] , [wɪtʃ] ['kærid] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ɪn] [ɪts] [klɔːz] .

His	bird	was	the	eagle	,	which	carried	the	lightning	in	its	claws	.
他的	鸟	曾是	这	鹰	,	哪个	携带	这	闪电	在	它是	爪子	.

他的象征鸟是雄鹰，雄鹰的爪子上抓着闪电。

[æt; ət]['dʒu:pətɚz, 'dʒu:pɪtɚz] [kə'mænd] ['θʌndərboʊlt] [dæʃt] [ə'genst] [ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst] ['rɑ:ks]

At	Jupiter's	command	thunderbolts	dashed	against	the	hardest	rocks
在	木星的	命令	雷电	虚线	反对	这	最难	岩石

[ænd; ənd] [broʊk] [ðem; ðəm]['ɪntu:] ['paʊdər] .

and	broke	them	into	powder	.
和	打破	他们	进入	粉末	.

在朱庇特的命令下，雷霆击碎了最坚硬的岩石，将它们击成粉末。

[noʊ][wʌn] [derd] [tu:; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['dʒu:noʊ] ,

No	one	dared	to	disobey	him	but	his	wife	,	Juno	,
不	一	敢于	到	违	他	但	他的	妻子	,	朱诺	,

除了他的妻子朱诺之外，没有人敢违抗他。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['i:v(ə)n][ʃi:; ʃi][hæd; həd][tu:; tə] ['sʌfər] [fɔ:r; fər] ['du:ɪŋ] [soʊ] .

and	sometimes	even	she	had	to	suffer	for	doing	so	.
和	有时	甚至	她	有	到	遭受	为了	正在做	所以	.

有时她甚至会因此遭受痛苦。

" ['dʒu:pətɚz, 'dʒu:pɪtɚz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz]['sætɜ:rn] , [hu:] [wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [ɪn] ['evri] [wei]

"	Jupiter's	father	was	Saturn	,	who	was	kind	and	good	in	every	way
"	木星的	父亲	曾是	土星	,	WHO	曾是	种类	和	好的	在	每一个	方式

[bʌt; bət][wʌn] .

but	one	.
但	一	.

“朱庇特的父亲是萨图恩，他善良友好，但有一点例外。”

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [i:tʃ] [jɪr] ,

He	did	not	love	his	children	,	and	,	at	the	end	of	each	year	,
他	做过	不是	爱	他的	孩子们	,	和	,	在	这	结尾	的	每个	年	,

他不爱他的孩子，而且，每年年底，

[wʌn] [went] [ə'weɪ] ['nevər] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] .

one	went	away	never	to	return	.
一	去	离开	绝不	到	返回	.

其中一个离开了，再也没有回来。

['dʒu:pɪtər] , [ɪn][sʌm; səm] [wei] , [wʌz; wəz] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə]

Jupiter	,	in	some	way	,	was	stronger	than	the	rest	and	refused	to
木星	,	在	一些	方式	,	曾是	更强	比	这	休息	和	拒绝	到

[goʊ] [wen] [ðə; ði]['ɔ:rdər] [keɪm] .

go	when	the	order	came	.
去	什么时候	这	命令	来了	.

朱庇特在某种程度上比其他星体更强大，当命令下达时，它拒绝前往。

[hi:; hi]['i:v(ə)n] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][beg][fɔ:r; fər] ['mɜ:rsi] .

He	even	fought	with	the	messenger	and	made	him	beg	for	mercy	.
他	甚至	战斗	和	这	信使	和	制成	他	求	为了	怜悯	.

他甚至与信使搏斗，迫使信使乞求饶命。

[ðen] ['dʒu:pɪtər][sent] [ðɪs] ['mesɪndʒər] [tu:; tə]['sætɜ:rn] ,

Then	Jupiter	sent	this	messenger	to	Saturn	,
然后	木星	发送	这	信使	到	土星	,

然后木星派了这个使者去见土星。

[hu:] [ə'gri:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [bæk] [tu:; tə][laɪf]['dʒu:pətɚz, 'dʒu:pɪtɚz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] .

who	agreed	to	bring	back	to	life	Jupiter's	brothers	and	sisters	.
WHO	同意	到	带来	后退	到	生活	木星的	兄弟	和	姐妹	.

他们同意让朱庇特的兄弟姐妹复活。

[ðeɪ] [ɔ:l] [roʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [sent] ['sætɜ:rn] [ə'weɪ] [fər'evər] ,

They	all	rose	up	and	sent	Saturn	away	forever	,
他们	全部	玫瑰	向上	和	发送	土星	离开	永远	,

他们奋起反抗，将土星永远驱逐了。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['breɪvəst] [sʌnz] .

and	gave	the	kingdom	to	the	three	bravest	sons	.
和	给予	这	王国	到	这	三	最勇敢的	儿子们	.

并将王国赐予了三个最勇敢的儿子。

['neptjuːnˌneptuːn] [tʊk] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , ['pluːtoʊ][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd]['dʒuːpɪtər][ðə; ði]

Neptune	took	the	ocean	,	Pluto	the	center	of	the	earth	,	and	Jupiter	the
海王星	采取	这	海洋	,	冥王星	这	中心	的	这	地球	,	和	木星	这

[skaɪz] .

skies	.
天空	.

海王星掌管海洋，冥王星掌管地球中心，木星掌管天空。

[ðeɪ] ['reɪnd] [ʌn'tɪl] [men] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [tuː] [waɪz] [tuː; tə]

They	reigned	until	men	had	learned	wisdom	and	had	become	too	wise	to
他们	统治	直到	男人	有	学习	智慧	和	有	变得	也	明智的	到

[biː; bi] [ruːld] [baɪ][soʊ] ['meni] [gɔdz] .

be	ruled	by	so	many	gods	.
是	裁决	经过	所以	许多	神	.

他们统治了很久，直到人类获得了智慧，变得过于睿智，不再受众多神灵的统治。

" [naʊ] ['dʒuːpɪtər][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['plænɪt] ,

"	Now	Jupiter	is	the	name	of	the	largest	planet	,
"	现在	木星	是	这	姓名	的	这	最大	行星	,

“现在木星是最大的行星的名字，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] [stɑːr][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , ['ʃaɪnɪŋ] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ðə; ði]

and	when	you	see	a	great	beautiful	star	in	the	sky	,	shining	almost	like	the
和	什么时候	你	看	一个	伟大的	美丽的	星星	在	这	天空	,	灼灼	几乎	喜欢	这

[muːn] ,

moon	,
月亮	,

当你在天空中看到一颗美丽动人的星星，闪耀得几乎像月亮一样，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒuːpɪtər] .

you	may	be	sure	it	is	Jupiter	.
你	可能	是	当然	它	是	木星	.

你可以肯定那就是木星。

[juː; jʊ][kæn; kən]['fænsi][hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['neptjuːnˌneptuːn][ɪz] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʌn'ruːli]

You	can	fancy	he	is	looking	down	to	see	if	Neptune	is	holding	his	unruly
你	能	想要	他	是	寻找	向下	到	看	如果	海王星	是	保持	他的	不羁

['waɪndz][ænd; ənd] [weɪvz] [ɪn] [tʃek] ,

winds	and	waves	in	check	,
风	和	波浪	在	查看	,

你可以想象他正俯瞰大地，看看海王星是否控制住了他那狂野的狂风巨浪。

[ɔːr] [ɪf] ['pluːtoʊ][ɪz] [stɪl] ['kiːpɪŋ] [gɑːrd] ['oʊvər][ðə; ði] [wɑːtʃ] - [fairz][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

or	if	Pluto	is	still	keeping	guard	over	the	watch	-	fires	in	the	center	of	the	earth	.
或者	如果	冥王星	是	仍然	保持	警卫	超过	这	手表	-	火灾	在	这	中心	的	这	地球	.

或者冥王星是否仍在守护着地球中心的守望之火。

" [soʊ]['dʒuːpɪtər] [stɪl] [reɪn] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [naʊ] [ɪz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] . "

"	So	Jupiter	still	reigns	,	but	no	one	now	is	afraid	of	his	power	.	"
"	所以	木星	仍然	统治	,	但	不	一	现在	是	害怕的	的	他的	力量	.	"

“所以朱庇特依然统治着一切，但现在没有人再惧怕他的力量了。”

" [haʊ] ['wɪkɪd] [ʌv; əv]['sætɜːrn][tuː; tə] [pʊt] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] !

"	How	wicked	of	Saturn	to	put	away	his	children	!
"	如何	邪恶	的	土星	到	放	离开	他的	孩子们	!

“土星真是太邪恶了，竟然抛弃了自己的孩子！”

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ? "
How could he ? "
如何 可以 他 ? "

他怎么能这样?

" ['sætɜːrn][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][oʊld] ['fɑːðər] [taɪm] , ['meri] .
" Saturn is the same as old Father Time , Mary .
" 土星 是 这 相同的 作为 老的 父亲 时间 , 玛丽 .

“土星和时间老人是一样的，玛丽。”

['dʌznt] [hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ['evri] [twelv] [mʌnθs] ? "
Doesn't he put away one of his children every twelve months ? "
不 他 放 离开 一 的 他的 孩子们 每一个 十二 几个月 ? "

他难道不是每十二个月就把一个孩子送走吗?

" [oʊ] , [ɪz] [ðæt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ? "
" Oh , is that what it means ? "
" 哦 , 是 那 什么 它 方法 ? "

“哦，原来是这个意思啊？”

" [jɪr] ['æftər] [jɪr] [goʊz] [ə'weɪ] , ['nevər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] . "
" Year after year goes away , never to return . "
" 年 后 年 去 离开 , 绝不 到 返回 . "

“年复一年地过去，一去不复返。”

" [haʊ] [kʊd; kəd]['sætɜːrn] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] , [ðen] ? "
" How could Saturn bring them back , then ? "
" 如何 可以 土星 带来 他们 后退 , 然后 ? "

“那么，土星是如何将它们带回来的呢？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [miːnz] .
" I don't know what that part of the story means .
" 我 不 知道 什么 那 部分 的 这 故事 方法 .

“我不知道故事的那部分是什么意思。”

['meɪbi] [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] ['sʌmtaɪm] .
Maybe we will find out sometime .
或许 我们 将要 寻找 出去 有时 .

或许有一天我们会知道答案。

[bʌt; bət][kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eni] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [neɪmd] ['æftər]
But can you think of any day of the week that might be named after
['sætɜːrn] ? "
Saturn ? "
土星 ? "

但你能想到一周中哪一天可以以土星的名字命名吗?

" [waɪ] , ['sætərdeɪ] !
" Why , Saturday !
" 为什么 , 周六 !

“为什么是星期六!

['ʃʊrli] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wʌn] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
surely that is the one , isn't it ? "
一定 那 是 这 一 , 不是 它 ? "

肯定就是它了，对吧?

" [jes] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːks] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] ['iːðər] , [duː] [ðeɪ] , ['meri] ?
" Yes , and the weeks never return either , do they , Mary ?
" 是的 , 和 这 周 绝不 返回 任何一个 , 做 他们 , 玛丽 ?

“是的，而且那些日子也一去不复返了，对吧，玛丽？”

" [daɪ'ænə] , [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn]
" DIANA , QUEEN OF THE MOON
" 戴安娜 , 女王 的 这 月亮

《月亮女王戴安娜》

[griːk]
Greek
希腊语

希腊语

" [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət] ['grænˌpɑːz] [læst] ['sʌmər] , [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [soʊ] [lɔːŋ] ,
" When we were at grandpa's last summer , we used to stay out so long ,
" 什么时候 我们 是 在 爷爷的 最后的 夏天 , 我们 用过的 到 停留 出去 所以 长的 ,

“去年夏天我们在爷爷家的时候，经常在外面待到很晚。”

['pleɪɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrˌjɑːrd] , [ðæt] ['nɪrli] ['evri] [naɪt] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [muːn] .
playing under the trees in the dooryard , that nearly every night we saw the moon .
玩耍 在下面 这 树木 在 这 前院 , 那 几乎 每一个 夜晚 我们 锯 这 月亮 .

我们在院子里的树下玩耍，几乎每天晚上都能看到月亮。

" ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪg][ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] ['grænˌpɑːz]
" Sometimes it was big and round , and sometimes it looked like grandpa's
" 有时 它 曾是 大的 和 圆形的 , 和 有时 它 看起来 喜欢 爷爷的
['sɪkl] ,
sickle ,
镰刀 ,

“有时候它又大又圆，有时候它看起来像爷爷的镰刀。”

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ]['hænd(ə)l] .
only it had no handle .
仅有的 它 有 不 处理 .

只是它没有把手。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [kwɪr] ['stɔːriz] [ænt] ['hæti] [toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" And you ought to have heard the queer stories aunt Hattie told about the
" 和 你 应该 到 有 听到 这 酷儿 故事 阿姨 哈蒂 讲述 关于 这
[muːn] .
moon .
月亮 .

“你应该听听哈蒂阿姨讲的那些关于月亮的奇特故事。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [wɜːr; wər] ['veri] ['fʌni] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Some of the stories were very funny , and some were very beautiful .
一些 的 这 故事 是 非常 有趣的 , 和 一些 是 非常 美丽的 .

有些故事非常搞笑，有些故事非常优美。

" [lets] [faɪnd][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðen] [tel] ['stɔːriz]
" Let's find a window where we can see the moon and then tell stories
" 我们来吧 寻找 一个 窗户 在哪里 我们 能 看 这 月亮 和 然后 告诉 故事
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
about it .
关于 它 .

“我们找一扇能看到月亮的窗户，然后讲讲关于月亮的故事吧。”

[kʌm] , [bɔɪz] , " [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk][led][ðə; ði] [weɪ] .
Come , boys , " and little Jack led the way .
来 , 男孩们 , " 和 小的 杰克 引领 这 方式 .

“来吧，孩子们，”小杰克带头走在前面。

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][grænd] [pleɪs] [tuː; tə][sɪt] , ['tʃɑːrli] .
" Here is a grand place to sit , Charlie .
" 这里 是 一个 盛大 地方 到 坐 , 查理 .

“查理，这里是个绝佳的座位。”

[raɪt] [hɪr] , [ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] [tə'geðər] [ɑːn] [ðɪs] ['soʊfə] , [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [juː 'es][ə; eɪ]

Right	here	,	all	of	us	together	on	this	sofa	,	and	you	must	tell	us	a
正确的	这里	,	全部	的	我们	一起	在	这	沙发	,	和	你	必须	告诉	我们	一个

['stɔːri] .

story	.
故事	.

就在我们所有人一起坐在这张沙发上的时候，你一定要给我们讲个故事。

" [soʊ] ['tʃɑːrli] [bɪ'gæn] :

"	So	Charlie	began	:
"	所以	查理	开始	:

于是查理开始说道：

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [aɪ] [laɪk] [best] ; ['meɪbi] [juː; jʊ][wəʊnt] , [ðoʊ] .

"	This	is	one	of	the	stories	I	like	best	;	maybe	you	won't	,	though	.
"	这	是	一	的	这	故事	我	喜欢	最好的	;	或许	你	惯于	,	尽管	.

“这是我最喜欢的故事之一；不过，你可能不会喜欢。”

" [ə'pɑːloʊ] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [hæd; həd][ə; eɪ] [twɪn] ['sɪstər] [neɪmd] [daɪ'ænə] .

"	Apollo	,	the	god	of	the	sun	,	had	a	twin	sister	named	Diana	.
"	阿波罗	,	这	上帝	的	这	太阳	,	有	一个	双	姐姐	命名	戴安娜	.

太阳神阿波罗有一个孪生妹妹，名叫狄安娜。

[ə'pɑːloʊ] [laɪkt] [tuː; tə] [hʌnt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['goʊldən][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] ,

Apollo	liked	to	hunt	with	his	golden	bow	and	arrow	,
阿波罗	喜欢	到	打猎	和	他的	金的	弓	和	箭	,

阿波罗喜欢用他的金弓箭狩猎。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [lʌvd] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	his	sister	loved	him	so	much	that	she	was	always	with	him	.
和	他的	姐姐	喜爱	他	所以	很多	那	她	曾是	总是	和	他	.

他的妹妹非常爱他，总是陪伴在他身边。

[hiː; hi] [tɔːt] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]

He	taught	her	how	to	use	the	bow	and	arrow	as	well	as	he	could
他	教授	她	如何	到	使用	这	弓	和	箭	作为	出色地	作为	他	可以

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他尽其所能地教她如何使用弓箭。

['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər] ['mʌðər] [wʊd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['tɑːrgɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

Sometimes	their	mother	would	set	up	a	target	for	them	,
有时	他们的	母亲	会	放	向上	一个	目标	为了	他们	,

有时他们的母亲会给他们设下靶子，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [praʊd] [ʌv; əv][daɪ'ænəz] [kwɪk] [aɪz] [æz; əz][ʌv; əv][ə'pɑːloʊz] [strɔːŋ] [hænd] ,

and	she	was	just	as	proud	of	Diana's	quick	eyes	as	of	Apollo's	strong	hand	,
和	她	曾是	只是	作为	自豪的	的	戴安娜的	快的	眼睛	作为	的	阿波罗的	强的	手	,

她为戴安娜敏锐的眼光和阿波罗强壮的手一样感到自豪。

[fɔːr; fər][noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðeɪ] [eɪmd] [æt; ət] , [daɪ'ænə][kʊd; kəd] [ʃuːt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə'pɑːloʊ] .

for	no	matter	what	they	aimed	at	,	Diana	could	shoot	as	well	as	Apollo	.
为了	不	事情	什么	他们	旨在	在	,	戴安娜	可以	射击	作为	出色地	作为	阿波罗	.

无论他们瞄准什么，戴安娜的射击能力都和阿波罗一样出色。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [wen] [ə'pɑːloʊ][hæd; həd] [groʊn] [tuː] [oʊld][fɔːr; fər]['aɪd(ə)l][spɔːrt] ,

By	and	by	,	when	Apollo	had	grown	too	old	for	idle	sport	,
经过	和	经过	,	什么时候	阿波罗	有	生长	也	老的	为了	闲置的	运动	,

后来，当阿波罗年纪大了，不再适合消磨时间的时候，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][sʌn][tuː; tə][ruːl]['oʊvər] ,
he **was** **given** **the** **sun** **to** **rule** **over** **,**
他 曾是 给定 这 太阳 到 规则 超过 ,

他被赋予了统治太阳的权力，

[ænd; ənd][daɪ'ænə] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [dʒʌst][æz; əz][grænd][tuː; tə][duː] .
and **Diana** **begged** **for** **something** **just** **as** **grand** **to** **do** **.**
和 戴安娜 乞求 为了 某物 只是 作为 盛大 到 做 .

戴安娜恳求去做一件同样意义非凡的事情。

- [sʌtʃ] [wɜːrk][ɪz][tuː][hɑːrd][fɔːr; fər][maɪ] [breɪv] [gɜːrl] , - [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʊd] [seɪ] ,
' **Such** **work** **is** **too** **hard** **for** **my** **brave** **girl** **,** **'** **her** **mother** **would** **say** **,**
- 这样的 工作 是 也 难的 为了 我的 勇敢的 女孩 , - 她 母亲 会 说 ,

“这样的工作对我勇敢的女儿来说太难了，”她的母亲会这样说。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ə'pɑːloʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [help][hɜːr; hər] ,
but **at** **last** **Apollo** **said** **he** **would** **help** **her** **,**
但 在 最后的 阿波罗 说 他 会 帮助 她 ,

但最后阿波罗说他会帮助她。

[ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] [ruːl] ['oʊvər] . "
and **so** **she** **was** **given** **the** **moon** **to** **rule** **over** **.** **"**
和 所以 她 曾是 给定 这 月亮 到 规则 超过 . "

于是，她被赋予了掌管月亮的重任。

" [waɪ] , ['tʃɑːrli] , [haʊ] [kwɪr] [ðæt] [saʊndz] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][sʌn] [dʌz] [help][ðə; ði] [muːn]
" **Why** **,** **Charlie** **,** **how** **queer** **that** **sounds** **,** **for** **you** **know** **the** **sun** **does** **help** **the** **moon**
" 为什么 , 查理 , 如何 酷儿 那 声音 , 为了 你 知道 这 太阳 做 帮助 这 月亮
[tuː; tə] [ʃaɪn] ,
to **shine** **,**
到 闪耀 ,

“哎呀，查理，这话听起来真奇怪，你知道太阳确实有助于月亮发光的。”

" [sed] [dʒæk] .
" **said** **Jack** **.**
" 说 杰克 .

杰克说道。

" [kiːp] [stɪl] , [dʒæk] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][naɪn][ə'klɔk, əu-] ,
" **Keep** **still** **,** **Jack** **;** **it** **is** **almost** **nine** **o'clock** **,**
" 保持 仍然 , 杰克 ; 它 是 几乎 九 点钟 ,

“别动，杰克；快九点了。”

[ænd; ənd][aɪ][kɑːnt][stɑːp][tuː; tə][tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] [kwɪr] [pɑːrt] ; [juː; jʊ][mʌst; məst][dʒʌst] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər]
and **I** **can't** **stop** **to** **talk** **about** **the** **queer** **part** **;** **you** **must** **just** **watch** **for**
和 我 不能 停止 到 讲话 关于 这 酷儿 部分 ; 你 必须 只是 手表 为了
[ðæt] ,
that **,**
那 ,

我不能停下来谈论同性恋那部分；你们自己去看吧。

" [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['stɔːri] .
" **and** **Charlie** **went** **on** **with** **the** **story** **.**
" 和 查理 去 在 和 这 故事 .

查理继续讲着这个故事。

" [daɪ'ænə][wʌz; wəz][æz; əz][grænd][ænd; ənd] [praʊd] , ['draɪvɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvər] ['tʃæriət] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
" **Diana** **was** **as** **grand** **and** **proud** **,** **driving** **the** **silver** **chariot** **of** **the** **moon** **,**
" 戴安娜 曾是 作为 盛大 和 自豪的 , 驾驶 这 银 战车 的 这 月亮 ,

“戴安娜王妃高贵而骄傲，驾驭着月亮的银色战车，

[æz; əz][ə'pɑːloʊ][ɪn][hɪz; ɪz][goʊld] ['tʃæriət] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

as	Apollo	in	his	gold	chariot	of	the	sun	.
作为	阿波罗	在	他的	金子	战车	的	这	太阳	.

如同阿波罗乘坐着他的金色太阳战车。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [hɜːr; hər][wɜːrk][wʌz; wəz]['oʊvər] , [ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə]

Sometimes	,	when	her	work	was	over	,	she	left	the	moon	and	came	to
有时	,	什么时候	她	工作	曾是	超过	,	她	左边	这	月亮	和	来了	到

[ɜːrθ] [ə'gen] [tuː; tə] [hʌnt] .

earth	again	to	hunt	.
地球	再次	到	打猎	.

有时，当她的工作结束后，她会离开月球，再次来到地球狩猎。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [kɔːl][hɜːr; hər] [frendz] , [ðə; ði] ['meidnz] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ]

She	would	call	her	friends	,	the	maidens	she	used	to	play	with	,	and	away
她	会	称呼	她	朋友们	,	这	少女们	她	用过的	到	玩	和	,	和	离开

[ðeɪ] [wʊd] [goʊ] ,

they	would	go	,
他们	会	去	,

她会叫来她的朋友们，那些她以前一起玩耍的姑娘们，然后她们就会出发。

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪlvər][baʊ; boʊ][ɪn][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɪvər] [fʊl] [ʌv; əv]['ærəus] ['fɑːsənd] [æt; ət]

each	with	a	silver	bow	in	hand	and	a	quiver	full	of	arrows	fastened	at
每个	和	一个	银	弓	在	手	和	一个	颤动	满的	的	箭头	系紧	在

[ðer; ðər] [bæks] .

their	backs	.
他们的	背部	.

每人手中都拿着银弓，背上都背着装满箭的箭筒。

" [wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌntɪŋ] , [ðeɪ] [hɜːrd] [streɪndʒ] [dɔːgz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

"	One	day	,	while	they	were	hunting	,	they	heard	strange	dogs	in	the	woods	.
"	一	天	,	尽管	他们	是	打猎	,	他们	听到	奇怪的	狗	在	这	树林	.

“有一天，他们打猎时，听到树林里传来奇怪的狗叫声。”

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] ['hʌntərz] [hɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

Each	one	of	the	girl	hunters	hid	behind	a	tree	and	waited	.
每个	一	的	这	女孩	猎人	隐藏	在后面	一个	树	和	等待	.

每个女猎手都躲在一棵树后等待。

[daɪ'ænə][ræn][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [triː] [tuː; tə][ə; eɪ] [keɪv] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .

Diana	ran	from	her	tree	to	a	cave	so	that	she	could	not	be	found	.
戴安娜	跑	从	她	树	到	一个	洞穴	所以	那	她	可以	不是	是	成立	.

戴安娜从树上跑到山洞里，这样就没人能找到她了。

[æt; ət] [læst] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['hʌntər] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .

At	last	a	foolish	hunter	came	in	sight	.
在	最后的	一个	愚蠢	猎人	来了	在	视线	.

最后，一个愚蠢的猎人出现在视野中。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] ,

He	seemed	to	act	as	if	he	knew	he	ought	not	to	be	there	,
他	似乎	到	行为	作为	如果	他	知道	他	应该	不是	到	是	那里	,

他似乎表现得好像知道自己不应该出现在那里一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɔndəd] [frʌm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər] ['hʌntɪd]

and	he	wandered	from	left	to	right	,	as	if	he	had	never	hunted
和	他	漫步	从	左边	到	正确的	,	作为	如果	他	有	绝不	猎杀

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

他左右徘徊，仿佛从未打过猎似的。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] [keɪv] [wer] [daɪ'ænə][wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] ,

Then	he	started	for	the	very	cave	where	Diana	was	hiding	,
然后	他	开始	为了	这	非常	洞穴	在哪里	戴安娜	曾是	隐藏	,

然后他便朝着戴安娜藏身的那个山洞走去。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [baɪ][ðə; ði] ['wiləuz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] . "

for	he	knew	by	the	willows	a	spring	was	there	.	"
为了	他	知道	经过	这	柳树	一个	春天	曾是	那里	.	"

因为他知道柳树丛旁有一处泉眼。

" [oʊ] , [maɪ] ! " [sed] [dʒæk] .

"	Oh	,	my	!	"	said	Jack	.
"	哦	,	我的	!	"	说	杰克	.

“哦，我的天哪！”杰克说道。

" [jes] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][daɪ'ænəz] [keɪv] ,

"	Yes	,	he	started	for	Diana's	cave	,
"	是的	,	他	开始	为了	戴安娜的	洞穴	,

“是的，他出发前往戴安娜的洞穴。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [ɪ'nʌf] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [splæʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ðæt] [siːmd]

but	the	minute	he	was	near	enough	he	felt	a	splash	of	water	that	seemed
但	这	分钟	他	曾是	靠近	足够的	他	毛毡	一个	溅	的	水	那	似乎

[tuː; tə] ['kʌvər] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] [ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [daɪ'ænə] [seɪ] :

to	cover	him	from	head	to	foot	and	he	heard	Diana	say	:
到	覆盖	他	从	头	到	脚	和	他	听到	戴安娜	说	:

但他刚一靠近，就感到一阵水花溅到身上，似乎从头到脚都淹没了他，然后他听到戴安娜说：

" - [naʊ] [goʊ][ænd; ənd] [tel] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [daɪ'ænə] . -

"	'	Now	go	and	tell	,	if	you	can	,	that	you	have	seen	Diana	.	'
"	-	现在	去	和	告诉	,	如果	你	能	,	那	你	有	已见	戴安娜	.	-

“现在，如果你能的话，就去告诉别人你见过戴安娜。”

" [pʊr] ['feloʊ] !

"	Poor	fellow	!
"	贫穷的	同伴	!

“可怜的家伙！”

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] .

He	could	not	move	.
他	可以	不是	移动	.

他动弹不得。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][wɜːr; wər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪt] [fɔːr]

As	he	stood	there	he	found	his	arms	were	changing	to	the	straight	fore
作为	他	站立	那里	他	成立	他的	武器	是	变化	到	这	直的	前

[legz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] .

legs	of	a	deer	.
腿	的	一个	鹿	.

他站在那里，发现自己的双臂正在变成鹿笔直的前腿。

[hɔːrnz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [hɪz; ɪz] [braʊn] [aɪz] [gruː] [bɪgə(r)] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][hɪz; ɪz] [ɪrz]

Horns	came	out	of	his	head	,	his	brown	eyes	grew	bigger	,	and	so	did	his	ears
号角	来了	出去	的	他的	头	,	他的	棕色的	眼睛	生长	大	,	和	所以	做过	他的	耳朵

,

,

,

他的头上长出了角，棕色的眼睛变大了，耳朵也变大了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɔːgz][dɪd][nɑːt] [noʊ] [hɪm; ɪm] .

and	in	a	few	minutes	even	his	own	dogs	did	not	know	him	.
和	在	一个	很少	分钟	甚至	他的	自己的	狗	做过	不是	知道	他	.

几分钟后，就连他自己的狗都不认识他了。

[hiː; hi] [baʊndɪd] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][pet] [haʊndz] [spræŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .

He	bounded	away	,	but	his	pet	hounds	sprang	at	him	and	caught	him	.
他	有界	离开	,	但	他的	宠物	猎犬	弹簧	在	他	和	捕捉	他	.

他纵身跃起逃走，但他的宠物猎犬扑上来抓住了他。

" [daɪˈænə][ænd; ənd][hɜːr; hər] [frendz] [wɜːr; wər] [maɪlz] [əˈweɪ] ,

"	Diana	and	her	friends	were	miles	away	,
"	戴安娜	和	她	朋友们	是	英里	离开	,

“戴安娜和她的朋友们当时远在千里之外，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [seɪv] [ðə; ði] [pʊr] [ˈfeloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌntɪd] [dɪr] . "

and	no	one	could	save	the	poor	fellow	from	the	fate	of	a	hunted	deer	.	"
和	不	一	可以	节省	这	贫穷的	同伴	从	这	命运	的	一个	猎杀	鹿	.	"

谁也救不了这可怜的家伙，让他免于像其他被猎杀的鹿一样惨遭杀害。

" [oʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [daɪˈænə][wʌz; wəz][ˈkruːəl] , " [sed] [dʒæk] .

"	Oh	,	I	think	Diana	was	cruel	,	"	said	Jack	.
"	哦	,	我	思考	戴安娜	曾是	残忍的	,	"	说	杰克	.

“哦，我觉得戴安娜很残忍，”杰克说。

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [raɪt] , [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] , " [ˈtʃɑːrli] [sed] .

"	I	thought	it	served	him	right	,	when	I	heard	it	,	"	Charlie	said	.
"	我	想法	它	服务	他	正确的	,	什么时候	我	听到	它	,	"	查理	说	.

“我听到这话时，觉得他活该，”查理说。

" [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [ɪn][daɪˈænəz] [ˈfɔːrɪst] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði]

"	He	knew	he	had	no	right	in	Diana's	forest	,	and	she	can't	hunt	in	the
"	他	知道	他	有	不	正确的	在	戴安娜的	森林	,	和	她	不能	打猎	在	这

[muːn] ,

moon	,
月亮	,

“他知道自己无权进入戴安娜的森林，而且戴安娜也不能在月光下狩猎。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [seɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈniːðər] [triːz] [nɔːr] [ˈænɪmlz] [ðer; ðər] .

for	they	say	there	are	neither	trees	nor	animals	there	.
为了	他们	说	那里	是	两者都不	树木	也不	动物	那里	.

因为他们说那里既没有树木也没有动物。

" [dʒæk][ænd; ənd] [dʒɪl]

"	JACK	AND	JILL
"	杰克	和	吉尔

《杰克和吉尔》

[ɑːn][ðə; ði] [muːn] ['maʊntnz]

ON	THE	MOON	MOUNTAINS
在	这	月亮	山脉

在月球山脉

[nɔːrs]

Norse
北欧

北欧

" [dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl]

"	Jack	and	Jill
"	杰克	和	吉尔

《杰克和吉尔》

[went] [ʌp][ðə; ði] [hɪl]

Went	up	the	hill
去	向上	这	爬坡道

爬上山坡

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [peɪl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ;

To	get	a	pail	of	water	;
到	得到	一个	桶	的	水	;

去打一桶水；

[dʒæk] [fel] [daʊn]

Jack	fell	down
杰克	跌倒	向下

杰克摔倒了

[ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz] [kraʊn]

And	broke	his	crown
和	打破	他的	王冠

他打破了自己的王冠

[ænd; ənd] [dʒɪl] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['æftər] .

And	Jill	came	tumbling	after	.
和	吉尔	来了	翻滚	后	.

吉尔随后也跌跌撞撞地摔了下来。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃɪldrən] .

"	That	is	what	your	father	and	mother	used	to	say	when	they	were	children	.
"	那	是	什么	你的	父亲	和	母亲	用过的	到	说	什么时候	他们	是	孩子们	.

“那是你父母小时候常说的话。”

[soʊ] [dɪd] [jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['grænmʌðər] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪt(ə)l] ,

So	did	your	grandfather	and	grandmother	when	they	were	little	,
所以	做过	你的	祖父	和	祖母	什么时候	他们	是	小的	,

你的爷爷奶奶小时候也是这样。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [læft] [æt; ət] [pʊr] [dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪlz]

and	for	hundreds	of	years	children	have	laughed	at	poor	Jack	and	Jill's
和	为了	数百	的	年	孩子们	有	笑了	在	贫穷的	杰克	和	吉尔的

['mɪsˌhæps] .

mishaps	.
事故	.

数百年来，孩子们一直嘲笑可怜的杰克和吉尔的倒霉事。

[naʊ] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [fɜːrst] [bɪ'gæn] .

Now	,	I	will	tell	you	how	the	story	first	began	.
现在	,	我	将要	告诉	你	如何	这	故事	第一的	开始	.

现在，我将讲述这个故事是如何开始的。

[ɪn] ['nɔːrweɪ] ,

In	Norway	,
在	挪威	,

在挪威，

['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [baɪ] [ə; eɪ] ['glɔːriəs]

people	used	to	believe	that	the	chariot	of	the	moon	was	driven	by	a	glorious
人们	用过的	到	相信	那	这	战车	的	这	月亮	曾是	驱动	经过	一个	辉煌

[juːθ] , ['mɑːni] .

youth	,	Mani	.
青年	,	马尼	.

人们过去认为月亮的战车是由一位名叫摩尼的英俊青年驾驶的。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['loʊnli] [ɪn] ['hev(ə)n] .

He	was	lonely	in	heaven	.
他	曾是	孤独	在	天堂	.

他在天堂里感到孤独。

[wʌn] [naɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɑːn] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ][hɪz; ɪz] ['perənts] [tuː; tə][ə; eɪ] [wel] [tuː; tə][get]

One	**night**	**a**	**little**	**boy**	**on**	**earth**	**was**	**sent**	**by**	**his**	**parents**	**to**	**a**	**well**	**to**	**get**
一	夜晚	一个	小的	男生	在	地球	曾是	发送	经过	他的	父母	到	一个	出色地	到	得到

[ə; eɪ] [peɪl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

a	**pail**	**of**	**water**	**.**
一个	桶	的	水	.

一天晚上，地球上有一个小男孩，他的父母让他去井边打一桶水。

[ðɪs] ['bɔɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

This	**boy's**	**name**	**was**	**Hjuki**	**.**
这	男孩们	姓名	曾是	-	.

这个男孩名叫Hjuki。

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['bɪl] [tuː; tə][goʊ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði][bɪg] ['bʌkɪt] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] ,

He	**asked**	**his**	**sister**	**Bil**	**to**	**go**	**with**	**him**	**.**
他	问	他的	姐姐	比尔	到	去	和	他	.

他邀请妹妹比尔和他一起去。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] ['kæri] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði][bɪg] ['bʌkɪt] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] ,

They	**had**	**to**	**carry**	**with**	**them**	**the**	**big**	**bucket**	**fastened**	**to**	**a**	**long**	**pole**	**,**
他们	有	到	携带	和	他们	这	大的	桶	系紧	到	一个	长的	极	,

他们需要扛着绑在长杆上的大水桶到处走。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wel] - [swiːp] .

for	**there**	**was**	**no**	**well**	**-**	**sweep**	**.**
为了	那里	曾是	不	出色地	-	扫	.

因为没有清扫井。

[ðeɪ] [θrʌst] [ðə; ði][poʊl] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bʌkɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

They	**thrust**	**the**	**pole**	**,**	**with**	**the**	**bucket**	**at**	**the**	**end**	**of**	**it**	**,**	**into**	**the**	**water**	**,**
他们	推力	这	极	,	和	这	桶	在	这	结尾	的	它	,	进入	这	水	,

他们将杆子连同杆尾的水桶一起插入水中。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] ['bɪzi] ['streɪnɪŋ] ['evri] ['mʌs(ə)l] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['bʌkɪt] ,

and	**,**	**as**	**they**	**were**	**both**	**busy**	**straining**	**every**	**muscle**	**to**	**raise**	**the**	**bucket**	**,**
和	,	作为	他们	是	两个都	忙碌的	紧张	每一个	肌肉	到	增加	这	桶	,

当他们俩使出浑身解数抬起水桶时，

['mɑːni] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [helpt] [ðem; ðəm] .

Mani	**stood**	**beside**	**them**	**and**	**helped**	**them**	**.**
马尼	站立	旁	他们	和	帮助	他们	.

马尼站在他们旁边帮助他们。

[tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['frendli] [læd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

To	**the**	**children**	**he**	**looked**	**like**	**a**	**friendly**	**lad**	**and**	**they**	**were**	**glad**	**of**	**his**
到	这	孩子们	他	看起来	喜欢	一个	友好的	小伙子	和	他们	是	高兴的	的	他的

[help] .

help	**.**
帮助	.

孩子们觉得他是个友善的小伙子，他们很高兴得到他的帮助。

['bɪl] ['bæləns t] [ðə; ði][peɪl][ɑːn][ðə; ði][poʊl][ænd; ənd] [tə'geðər] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['wɔːtər]

Bil	**balanced**	**the**	**pail**	**on**	**the**	**pole**	**and**	**together**	**they**	**started**	**to**	**carry**	**the**	**water**
比尔	均衡	这	桶	在	这	极	和	一起	他们	开始	到	携带	这	水

[hoʊm] .

home	**.**
家	.

比尔把水桶架在杆子上，两人一起开始提水回家。

[ðə; ði] [weɪt] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ɑːn] - ['ʃoʊldər] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

The	weight	was	so	great	on	Hjuki's	shoulder	,	for	he	tried	to	take	the
这	重量	曾是	所以	伟大的	在	-	肩膀	,	为了	他	尝试	到	拿	这

['hevɪərðən'er][end] ,

heavier	end	,
较重	结尾	,

重担压在Hjuki的肩膀上，因为他试图扛起较重的那一头。

[ðæt] [hiː; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [daʊn] [ðeɪ] [bəuθ] [went] .

that	he	stumbled	and	down	they	both	went	.
那	他	踉跄	和	向下	他们	两个都	去	.

他绊了一下，两人都摔倒了。

['mɑːni] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][soʊ] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] ['kærid]

Mani	wanted	the	children's	company	and	so	picked	them	up	and	carried
马尼	通缉	这	孩子们的	公司	和	所以	挑选	他们	向上	和	携带

[ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði][skaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] .

them	through	the	sky	to	the	mountains	of	the	moon	.
他们	通过	这	天空	到	这	山脉	的	这	月亮	.

玛尼想要孩子们作伴，于是抱起他们，带着他们穿过天空，来到了月亮的山脉。

[ðer; ðər][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [fʊl] , ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt] , ['siːkɪŋ] [tuː; tə]

There	you	can	see	them	when	the	moon	is	full	,	wandering	about	,	seeking	to
那里	你	能	看	他们	什么时候	这	月亮	是	满的	,	漫游	关于	,	寻求	到

[rɪ'tɜːrn] ,

return	,
返回	,

月亮圆的时候，你就能看到它们在那里徘徊，寻找回家的路。

['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɑːn] [ɜːrθ] .

falling	and	going	out	of	sight	,	just	as	they	did	on	earth	.
坠落	和	去	出去	的	视线	,	只是	作为	他们	做过	在	地球	.

坠落并消失在人们的视线中，就像他们在地球上一样。

[ðeɪ] [stɪl] ['kæri] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [poʊl] , ['hoʊpɪŋ] [jet] ['dredɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðer; ðər]

They	still	carry	the	bucket	and	the	pole	,	hoping	yet	dreading	to	meet	their
他们	仍然	携带	这	桶	和	这	极	,	希望	然而	恐惧	到	见面	他们的

['perənts] .

parents	.
父母	.

他们仍然扛着水桶和杆子，既盼望又害怕见到父母。

[ðeɪ] [fɪr] [ðæt] [ðer; ðər] ['perənts] [θɪŋk] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][tæsk] .

They	fear	that	their	parents	think	they	ran	away	from	their	task	.
他们	害怕	那	他们的	父母	思考	他们	跑	离开	从	他们的	任务	.

他们担心父母会认为他们逃避了任务。

[bʌt; bət][traɪ][æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] , ['mɑːni] [kiːps] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [wei]

But	try	as	hard	as	they	can	,	Mani	keeps	them	from	finding	the	way
但	尝试	作为	难的	作为	他们	能	,	马尼	保持	他们	从	寻找	这	方式

[bæk] [tuː; tə] [ɜːrθ] .

back	to	earth	.
后退	到	地球	.

但无论他们如何努力，玛尼都阻止他们找到返回地球的路。

[ðə; ði][mæn] [ɪn] [ðə; ði] [muːn]

THE	MAN	IN	THE	MOON
这	男人	在	这	月亮

月亮上的男人

['dʒɜːrmən]
German
德语

德语

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ɑːn][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [fɔːl] ,
More **than** **a** **thousand** **years** **ago** **,** **on** **a** **Sunday** **morning** **in** **the** **early** **fall** **,**
更多的 比 一个 千 年 前 , 在 一个 星期日 早晨 在 这 早期的 落下 ,

一千多年前，在一个初秋的星期天早晨，

[æn; ən][oʊld]['dʒɜːrmən] ['wʊdmən] [toʊld][hɪz; ɪz][waɪf] , ['gretʃən] , [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ]['æftər]
an **old** **German** **woodman** **told** **his** **wife** **,** **Gretchen** **,** **that** **he** **was** **going** **after**
一个 老的 德语 樵夫 讲述 他的 妻子 , 格雷琴 , 那 他 曾是 去 后
['fægəts] .
fagots **.**
柴捆 .

一位德国老樵夫告诉他的妻子格雷琴，他要去砍柴。

[ʃiː; ʃi] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][goʊ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [niːd]
She **begged** **him** **not** **to** **go** **,** **for** **it** **was** **Sunday** **and** **they** **did** **not** **need**
她 乞求 他 不是 到 去 , 为了 它 曾是 星期日 和 他们 做过 不是 需要
[ðə; ði] [wʊd] .
the **wood** **.**
这 木头 .

她恳求他不要去，因为今天是星期天，他们不需要木柴。

[ðə; ði][oʊld][mæn]['oʊnli] [læft] [æt; ət][hɜːr; hər] ,
The **old** **man** **only** **laughed** **at** **her** **,**
这 老的 男人 仅有的 笑了 在 她 ,

老人只是嘲笑她。

[ænd; ənd] ['trʌdʒd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wer] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] .
and **trudged** **away** **into** **the** **forest** **where** **no** **one** **could** **see** **him** **.**
和 艰难跋涉 离开 进入 这 森林 在哪里 不 一 可以 看 他 .

然后他拖着沉重的步伐走进了森林深处，那里没有人能看见他。

[hiː; hi] [kʌt] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv]['fægəts] , [paɪld] [ðem; ðəm] [tə'geðər] , [taɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [staʊt]
He **cut** **his** **bundle** **of** **fagots** **,** **piled** **them** **together** **,** **tied** **them** **with** **a** **stout**
他 切 他的 捆 的 柴捆 , 堆积 他们 一起 , 系 他们 和 一个 肥硕
[bænd] ,
band **,**
乐队 ,

他把那捆柴火砍断，堆放在一起，用粗绳捆好。

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , ['stɑːrtɪd] ['hoʊmwərd] .
and **throwing** **them** **over** **his** **shoulder** **,** **started** **homeward** **.**
和 投掷 他们 超过 他的 肩膀 , 开始 回家 .

他把它们扔到肩上，开始往家走。

[ðen] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][waɪld] ['kriːtʃərz] , [ðæt] [hæd; həd] ['nevər] [stɜːrd] [æz; əz][hiː; hi] ['entərd]
Then **he** **noticed** **that** **the** **wild** **creatures** **,** **that** **had** **never** **stirred** **as** **he** **entered**
然后 他 注意到 那 这 荒野 生物 , 那 有 绝不 搅拌 作为 他 进入
[ðə; ði] [wʊdz] [bɪ'fɔːr] ,
the **woods** **before** **,**
这 树林 前 ,

然后他注意到，那些以前在他进入树林时从未动过的野生动物，

[wɜːr; wər] [naʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
were **now** **afraid** **of** **him** **.**
是 现在 害怕的 的 他 .

现在他们都害怕他了。

[ðə; ði][bɜːrdz] ['flʌtəd] [ə'weɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hwɜːɪŋ] [nɔɪz] , [ænd; ənd][æn; ən][oʊld] ['mʌðər] [her] ,

The	birds	fluttered	away	with	a	whirring	noise	,	and	an	old	mother	hare	,
这	鸟类	飘动	离开	和	一个	嗡嗡声	噪音	,	和	一个	老的	母亲	野兔	,

鸟儿们扑扇着翅膀飞走了，发出嗡嗡的声响，还有一只老母兔，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] ['veri] [wel] , [meɪd] ['wʌndərf(ə)l] [liːps] [tuː; tə] [get] [hɜːr'self] [ænd; ənd] ['fæməli] [aʊt]

which	he	knew	very	well	,	made	wonderful	leaps	to	get	herself	and	family	out
哪个	他	知道	非常	出色地	,	制成	精彩的	跳跃	到	得到	她自己	和	家庭	出去

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [saɪt] .

of	his	sight	.
的	他的	视线	.

他非常清楚这一点，她想方设法带着家人逃离他的视线。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ber] [ræn][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Even	a	bear	ran	from	him	,	instead	of	attacking	him	.
甚至	一个	熊	跑	从	他	,	反而	的	攻击	他	.

甚至连熊都躲着他跑，而不是攻击他。

[suːn] [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sæd] , [stɜːrn] [feɪs] , [huː] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .

Soon	he	met	a	stranger	with	a	sad	,	stern	face	,	who	stopped	him	.
很快	他	遇见	一个	陌生人	和	一个	伤心	,	船尾	脸	,	WHO	停止	他	.

不久，他遇到一个面容悲伤、神情严肃的陌生人，那人拦住了他。

" [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['sʌndeɪ] [ɑːn] [ɜːrθ] , [wen] [ɔːl][mʌst; məst] [rest] [frʌm; frəm] [wɜːrk] ? "

"	Don't	you	know	that	this	is	Sunday	on	earth	,	when	all	must	rest	from	work	?	"
"	不	你	知道	那	这	是	星期日	在	地球	,	什么时候	全部	必须	休息	从	工作	?	"

难道你不知道今天是地球上的星期日，所有人都应该休息吗?

" ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌndeɪ] [ɑːn] [ɜːrθ] [ɔːr]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn] ['hev(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə]

"	Whether	it	is	Sunday	on	earth	or	Monday	in	heaven	,	it	is	all	the	same	to
"	无论	它	是	星期日	在	地球	或者	周一	在	天堂	,	它	是	全部	这	相同的	到

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

“无论是人间的星期天还是天堂里的星期一，对我来说都一样。”

" [læft] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	laughed	the	old	man	.
"	笑了	这	老的	男人	.

“老人笑了。”

" [ðen] ['kæri] [jʊr; jər]['bʌnd(ə)l] [fər'evər] , [ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][duː][nɑːt] [ker] [fɔːr; fər] ['sʌndeɪ] [ɑːn] [ɜːrθ]

"	Then	carry	your	bundle	forever	,	and	as	you	do	not	care	for	Sunday	on	earth
"	然后	携带	你的	捆	永远	,	和	作为	你	做	不是	关心	为了	星期日	在	地球

,

,
,

“那么就永远带着你的包裹吧，既然你不在乎人间的星期日，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn] ['hev(ə)n] ,

you	shall	have	a	long	Monday	in	heaven	,
你	将	有	一个	长的	周一	在	天堂	,

在天堂里，你将度过一个漫长的星期一。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

古典神话(Classic Myths)
第2/7页

[wer] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] ['sæbəθ] - ['breikəz] [ˌevər'mɔːr] .

where	you	shall	be	a	warning	to	all	Sabbath	-	breakers	evermore	.
在哪里	你	将	是	一个	警告	到	全部	安息日	-	断路器	越来越	.

你将永远成为所有违背安息日者的警示。

" [ðen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [faʊnd] [hɪm'self] ['swɪftli] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

"	Then	the	old	man	found	himself	swiftly	rising	in	the	air	.
"	然后	这	老的	男人	成立	他自己	迅速地	上升	在	这	空气	.

“然后，老人发现自己迅速升到了空中。”

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ,

Quick	as	a	thought	he	was	landed	in	the	moon	,
快的	作为	一个	想法	他	曾是	登陆	在	这	月亮	,

他反应极快，瞬间就登上了月球。

[wer] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sɔː] [hɪm; ɪm][æz; əz][ʃiː; ʃi] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [hɜːr; hər] [dɔːr] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə] [wɑːtʃ]

where	his	wife	saw	him	as	she	stood	outside	her	door	that	night	to	watch
在哪里	他的	妻子	锯	他	作为	她	站立	外部	她	门	那	夜晚	到	手表

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] .

for	his	coming	.
为了	他的	未来	.

那天晚上，他的妻子站在门外等他回来，结果看到了他。

[ðer; ðər][hiː; hi] [stɪl] [stændz] ['berɪŋ] [hɪz; ɪz]['fægəts] , [ænd; ənd][æz; əz][ɔːl] [deɪz] [ɑːr; ər]['mʌndeɪz; 'mʌndiz][ɪn]

There	he	still	stands	bearing	his	fagots	,	and	as	all	days	are	Mondays	in
那里	他	仍然	站立	轴承	他的	柴捆	,	和	作为	全部	天	是	星期一	在

[ðə; ði] [muːn] ,

the	moon	,
这	月亮	,

他仍然站在那里，扛着柴火，就像月亮上的每一天都是星期一一样，

[hiː; hi][kæn; kən] ['nevər] [breɪk] ['sʌndeɪ] [ə'gen] .

he	can	never	Break	Sunday	Again	.
他	能	绝不	休息	星期日	再次	.

他再也无法打破星期天的魔咒了。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [stɑːr]

A	STORY	OF	AN	EVENING	STAR
一个	故事	的	一个	晚上	星星

一颗晚星的故事

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

" ['evri] [naɪt] , ['mʌðər] , [aɪ] [siː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [stɑːr][ɪn][ðə; ði][skaɪ][soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

"	Every	night	,	mother	,	I	see	a	beautiful	star	in	the	sky	so	different	from	the
"	每一个	夜晚	,	母亲	,	我	看	一个	美丽的	星星	在	这	天空	所以	不同的	从	这

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

“妈妈，每天晚上我都会在天空中看到一颗美丽的星星，它与其他的星星截然不同。”

[ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [fɜːrst][ænd; ənd] [ʃaɪnz] [soʊ] [braɪt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ðə; ði]

It	comes	first	and	shines	so	bright	that	it	seems	as	if	it	were	the
它	来	第一的	和	闪耀	所以	明亮的	那	它	似乎	作为	如果	它	是	这

['lʌvliɪst] [stɑːr][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [skaɪ] .

loveliest	star	in	the	whole	sky	.
最可爱的	星星	在	这	所有的	天空	.

它最先出现，而且光芒四射，仿佛是整个天空中最美丽的星星。

[wəʊnt] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] - [naɪt] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] ?

Won't	you	watch	for	it	to	-	night	with	me	?
惯于	你	手表	为了	它	到	-	夜晚	和	我	?

今晚你愿意和我一起看吗?

" [ðə; ði] ['mʌðər] [smaɪld] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] ['meimi]

"	The	mother	smiled	,	for	she	thought	she	knew	which	one	of	the	stars	Mamie
"	这	母亲	微笑	,	为了	她	想法	她	知道	哪个	一	的	这	明星	玛米

[wʊd] [pɔɪnt] [aʊt] .

would	point	out	.
会	观点	出去	.

母亲笑了，因为她觉得她知道玛米会指出哪颗星星。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðæt] [naɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [bəuθ][sæt][ɪn][ðə; ði] ['hæmək] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sʌnset] ,

Sure	enough	,	that	night	as	they	both	sat	in	the	hammock	watching	the	sunset	,
当然	足够的	,	那	夜晚	作为	他们	两个都	卫星	在	这	吊床	观看	这	日落	,

果然，那天晚上，当他们俩坐在吊床上看日落时，

[aʊt] [keɪm] [ðə; ði] ['veri] [stɑːr][ʃiː; ʃi] [ɪk'spektɪd] .

out	came	the	very	star	she	expected	.
出去	来了	这	非常	星星	她	预期的	.

结果，她期待的那颗明星出现了。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ['meimi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] ['nɪrli] [fel] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmək] [æz; əz][ʃiː; ʃi]

In	a	moment	Mamie	saw	it	and	nearly	fell	out	of	the	hammock	as	she
在	一个	片刻	玛米	锯	它	和	几乎	跌倒	出去	的	这	吊床	作为	她

[skriːmd] [ænd; ənd] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz] .

screamed	and	clapped	her	hands	.
尖叫	和	鼓掌	她	双手	.

玛米立刻看到了，她尖叫着拍手，差点从吊床上摔下来。

" [ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , ['mæmə] !

"	There	it	is	,	mamma	!
"	那里	它	是	,	妈妈	!

“妈妈，找到了！”

[ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] !

There	it	is	!
那里	它	是	!

找到了!

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [streɪt] [æt; ət][ˌem ˈiː] .

I	know	it	because	it	looks	straight	at	me	.
我	知道	它	因为	它	看起来	直的	在	我	.

我知道它，因为它正对着我。

[ˌaɪ ˈtiː] [noʊz] [ˌem ˈiː] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː]['nevər] ['tremblz] [ə; eɪ][bɪt] , [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] [stɑːrz] !

It	knows	me	,	I	believe	,	for	it	never	trembles	a	bit	,	like	the	other	stars	!
它	知道	我	,	我	相信	,	为了	它	绝不	颤抖	一个	少量	,	喜欢	这	其他	明星	!

我相信它认识我，因为它不像其他星星那样颤抖!

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [wʌn] ?

Did	you	ever	see	such	a	lovely	one	?
做过	你	曾经	看	这样的	一个	迷人的	一	?

你见过这么漂亮的吗?

" [hɜːr; hər] ['mʌðər] [smaɪld] [æn; ən] [ɑːd] ['lɪt(ə)l] [smaɪl] .

"	Her	mother	smiled	an	odd	little	smile	.
"	她	母亲	微笑	一个	奇怪的	小的	微笑	.

她母亲露出了一个奇特的微笑。

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] , ['mʌðər] ?

"	What	makes	you	laugh	at	me	,	mother	?
"	什么	制作	你	笑	在	我	,	母亲	?

妈妈，你为什么嘲笑我?

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['læfɪŋ] , [baɪ][ðə; ðɪ]['kɔːrnərz][ʌv; əv][jʊr; jər] [maʊθ] ; [ðeɪ] [goʊ][ʌp][soʊ] ['kwɪrli]

I	know	you	are	laughing	,	by	the	corners	of	your	mouth	;	they	go	up	so	queerly
我	知道	你	是	笑	,	经过	这	角落	的	你的	嘴	;	他们	去	向上	所以	奇怪地

.

:

.

我知道你在笑，从你的嘴角就能看出来；你的嘴角翘得很奇怪。

[tel] [ˌem 'iː] . "

Tell	me	.	"
告诉	我	.	"

告诉我。”

" [waɪ] , ['meimi] , [ðæt] [ɪz] ['viːnəs] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] .

"	Why	,	Mamie	,	that	is	Venus	you	are	watching	.
"	为什么	,	玛米	,	那	是	金星	你	是	观看	.

“哎呀，玛米，你看到的是金星。”

[aɪ][hæv; həv] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] ['evri] [jɪr] [sɪns] [aɪ][fɜːrst] [faʊnd] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] [ə'goʊ] . "

I	have	watched	her	every	year	since	I	first	found	her	long	ago	.	"
我	有	观看	她	每一个	年	自从	我	第一的	成立	她	长的	前	.	"

自从很久以前第一次发现她以来，我每年都会观察她。

" ['viːnəs] ?

"	Venus	?
"	金星	?

“金星?

[huː] [ɪz] ['viːnəs] , ['mʌðər] ?

Who	is	Venus	,	mother	?
WHO	是	金星	,	母亲	?

母亲，维纳斯是谁?

[ænd; ənd] [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [kɔːl] [ə; eɪ][stɑːr][hɜːr; hər] ?

And	what	makes	you	call	a	star	her	?
和	什么	制作	你	称呼	一个	星星	她	?

你凭什么称她为明星?

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ə; eɪ][stɑːr][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] .

I	didn't	know	a	star	could	have	a	name	.
我	没有	知道	一个	星星	可以	有	一个	姓名	.

我以前不知道星星也可以有名字。

[huː] [neɪmd] [hɜːr; hər] ?

Who	named	her	?
WHO	命名	她	?

谁给她取的名字?

[dɪd] [juː; jʊ] , ['mʌðər] ?

Did	you	,	mother	?
做过	你	,	母亲	?

妈妈，是你吗?

[wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [kɔːl] [hɜːr; hər] ['viːnəs] ? "

What	made	you	call	her	Venus	?	"
什么	制成	你	称呼	她	金星	?	"

你为什么叫她维纳斯?

" [siːmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [juː; jʊ] [æsk] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kwestʃənz] , ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

"	Seems	to	me	you	ask	a	great	many	questions	,	little	girl	.
"	似乎	到	我	你	问	一个	伟大的	许多	问题	,	小的	女孩	.

“小姑娘，你好像问了很多问题。”

[wɪtʃ] [wʌn] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] ['ænsər] [fɜːrst] ? "

Which	one	shall	I	answer	first	?	"
哪个	一	将	我	回答	第一的	?	"

我应该先回答哪个问题呢?

" [dɪd] [juː; jʊ] [neɪm] [maɪ] [stɑːr] [jɔːr'self] ? "

"	Did	you	name	my	star	yourself	?	"
"	做过	你	姓名	我的	星星	你自己	?	"

“我的星星是你自己取的名字吗？”

" [noʊ] , ['meimi] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] ['meni] [stɑːrz] [hæd; həd]

"	No	,	Mamie	,	it	was	named	hundreds	of	years	ago	when	many	stars	had
"	不	,	玛米	,	它	曾是	命名	数百	的	年	前	什么时候	许多	明星	有

[neɪmz] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] .

names	given	them	.
姓名	给定	他们	.

“不，玛米，它是几百年前命名的，当时很多星星都被赋予了名字。”

[juː; jʊ] [noʊ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ði] [stɑːrz] ['ɔːlmoʊst] [sɪns] [ðə; ði] [wɜːrld]

You	know	people	have	watched	and	studied	the	stars	almost	since	the	world
你	知道	人们	有	观看	和	研究	这	明星	几乎	自从	这	世界

[bɪ'gæn] . "

began	.	"
开始	.	"

你知道，自从世界诞生以来，人们就一直在观察和研究星空。

" [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['viːnəs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ɔːr] [ə; eɪ] ['wʊmən] ?

"	And	was	Venus	a	little	girl	or	a	woman	?
"	和	曾是	金星	一个	小的	女孩	或者	一个	女士	?

“那么，维纳斯是小女孩还是女人呢？”

[aɪ] [noʊ] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['lʌvli] [ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [hɜːr; hər] [neɪm]

I	know	she	must	have	been	lovely	or	they	would	never	have	given	her	name
我	知道	她	必须	有	到过	迷人的	或者	他们	会	绝不	有	给定	她	姓名

[tuː; tə] [maɪ] [stɑːr] . "

to	my	star	.	"
到	我的	星星	.	"

我知道她一定很可爱，否则他们绝不会把她的名字用在我的星星上。

" [jʊr; jər] [stɑːr] , [æz; əz] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] , ['meimi] , [ɪz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [stɑːr] .

"	Your	star	,	as	you	call	it	,	Mamie	,	is	at	present	the	evening	star	.
"	你的	星星	,	作为	你	称呼	它	,	玛米	,	是	在	展示	这	晚上	星星	.

“你称之为星星的那颗星，玛米，目前是晚星。”

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] .

By	and	by	it	will	be	the	morning	star	.
经过	和	经过	它	将要	是	这	早晨	星星	.

不久之后，它就会成为晨星。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] [ɪts] [neɪm] .

I	will	tell	you	where	it	got	its	name	.
我	将要	告诉	你	在哪里	它	得到	它是	姓名	.

我会告诉你它的名字是怎么来的。

" ['viːnəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['wʊmən] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['nevər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	Venus	was	a	lovely	woman	,	but	she	never	was	a	little	girl	.
"	金星	曾是	一个	迷人的	女士	,	但	她	绝不	曾是	一个	小的	女孩	.

“维纳斯是个可爱的女人，但她从来就不是个小女孩。”

[ðə; ði][oʊld] ,

The	old	,
这	老的	,

老的，

[oʊld] ['stɔːri] [bʊks] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [æz; əz][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ðeɪ]

old	story	books	say	that	one	day	as	some	people	were	walking	by	the	sea	they
老的	故事	图书	说	那	一	天	作为	一些	人们	是	步行	经过	这	海	他们

[sɔː] [ə; eɪ] [roʊz] - ['tɪntɪd] [ʃel] [raɪz] [ɑːn][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪv] .

saw	a	rose	-	tinted	shell	rise	on	the	crest	of	the	wave	.
锯	一个	玫瑰	-	有色	壳	上升	在	这	波峰	的	这	海浪	.

古老的故事书上说，有一天，一些人在海边散步时，看到一枚玫瑰色的贝壳升上了浪尖。

[ðɪs] [greɪt] [ʃel] ['oʊpənd] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['viːnəs] ,

This	great	shell	opened	,	and	beautiful	Venus	,
这	伟大的	壳	打开	,	和	美丽的	金星	,

这巨大的贝壳打开了，美丽的维纳斯出现了。

[kloʊðd] [ɪn] ['reɪmənt] [laɪk] [siː] - [foʊm] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [stept] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði]

clothed	in	raiment	like	sea	-	foam	when	the	sun	shines	on	it	,	stepped	out	upon	the
穿着衣服	在	服饰	喜欢	海	-	泡沫	什么时候	这	太阳	闪耀	在	它	,	步	出去	之上	这

['wɔːtərz] .

waters	.
水	.

身披阳光下如海浪泡沫般洁白的衣衫，踏上了水面。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [wɜːr; wər][nɑːt] [sər'praɪzd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['sʌnset] [klaʊd] [seɪl] [daʊn]

The	people	watching	were	not	surprised	when	they	saw	a	sunset	cloud	sail	down
这	人们	观看	是	不是	惊讶	什么时候	他们	锯	一个	日落	云	帆	向下

[ænd; ənd] [teɪk] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [skaɪ] ,

and	take	her	to	the	edge	of	the	western	sky	,
和	拿	她	到	这	边缘	的	这	西	天空	,

当看到一朵落日云飘落，带着她飞到西方的天空边缘时，围观的人们并不感到惊讶。

[wer] [ðə; ði]['ruːbi] [geɪts] ['oʊpənd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [pæst] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði]

where	the	ruby	gates	opened	and	she	passed	through	to	the	world	of	the
在哪里	这	红宝石	大门	打开	和	她	通过了	通过	到	这	世界	的	这

[gɔdz] .

gods	.
神	.

红宝石之门打开，她穿过它进入了神的世界。

[ðæt] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] [hoʊm] .

That	was	her	home	.
那	曾是	她	家	.

那是她的家。

[wen'evər] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['tʃæriət] [drɔːn] [baɪ]

Whenever	she	wished	to	return	to	earth	she	came	in	a	silver	chariot	drawn	by
每当	她	希望	到	返回	到	地球	她	来了	在	一个	银	战车	绘制	经过

[snoʊ] - [waɪt] [swɔnz] .

snow	-	white	swans	.
雪	-	白色的	天鹅	.

每当她想回到人间时，她都会乘坐一辆由雪白天鹅拉着的银色战车。

[hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [riːd] [wɪð; wɪθ]['roʊziz][ænd; ənd] ['mɜːrtl] .

Her	head	was	always	wreathed	with	roses	and	myrtles	.
她	头	曾是	总是	花环	和	玫瑰	和	桃金娘	.

她头上总是戴着玫瑰和桃金娘花环。

[waɪt] [dʌvz; doʊvz] ['kærid] [hɜːr; hər]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] .

White	doves	carried	her	messages	.
白色的	鸽子	携带	她	消息	.

白鸽传递着她的信息。

[hɜːr; hər] [dres] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][sɪlk] , [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪŋk] [siː] - [ʃel] . "

Her	dress	is	of	the	finest	silk	,	the	color	of	the	pink	sea	-	shell	.	"
她	裙子	是	的	这	最好的	丝绸	,	这	颜色	的	这	粉色的	海	-	壳	.	"

她的裙子是用最上等的丝绸做的，颜色像粉红色的贝壳。

" [waɪ] , ['mæmə] , [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] !

"	Why	,	mamma	,	you	say	is	!
"	为什么	,	妈妈	,	你	说	是	!

“为什么，妈妈，你说是!

[duː][juː; jʊ] [miːn] ['viːnəs] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] ? "

Do	you	mean	Venus	is	still	alive	?	"
做	你	意思是	金星	是	仍然	活	?	"

你的意思是说金星还活着吗?

" [noʊ] , [dɪr] , [ʃiː; ʃi] ['nevər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] .

"	No	,	dear	,	she	never	was	alive	.
"	不	,	亲爱的	,	她	绝不	曾是	活	.

“不，亲爱的，她从未活过。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [mɪθs] [ðæt] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

It	is	only	one	of	the	many	beautiful	myths	that	people	used	to	believe	two	thousand	years	ago	.
它	是	仅有的	一	的	这	许多	美丽的	神话	那	人们	用过的	到	相信	二	千	年	前	.

这只是两千年前人们所相信的众多美丽神话之一。

[bʌt; bət]['ɑːrtɪsts] [lʌv] [tuː; tə] [peɪnt] ['pɪktʃərz] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] ['viːnəs] [wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ,

But	artists	love	to	paint	pictures	as	beautiful	as	Venus	was	thought	to	be	,
但	艺术家	爱	到	画	图片	作为	美丽的	作为	金星	曾是	想法	到	是	,

但艺术家们喜欢描绘像人们认为的那样美丽的维纳斯。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['lʌvli] ['stætʃuːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] .

and	there	are	many	lovely	statues	of	her	.
和	那里	是	许多	迷人的	雕像	的	她	.

还有许多她美丽的雕像。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə'laɪv] .

Sometimes	it	almost	seems	as	if	she	must	have	been	alive	.
有时	它	几乎	似乎	作为	如果	她	必须	有	到过	活	.

有时我几乎觉得她好像还活着一样。

[wen] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɑːrt] ['gæləri] , [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] ['viːnəs] .

When	we	go	to	the	art	gallery	,	see	if	you	can	find	a	Venus	.
什么时候	我们	去	到	这	艺术	画廊	,	看	如果	你	能	寻找	一个	金星	.

我们去美术馆的时候，看看你能不能找到一幅维纳斯的画像。

" [bʌt; bət] [seɪ] [gʊd] - [naɪt] [tuː; tə][jʊr; jər][stɑːr] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [leɪt] .

"	But	say	good	-	night	to	your	star	,	for	it	is	late	.
"	但	说	好的	-	夜晚	到	你的	星星	,	为了	它	是	晚的	.

“但请向你的星星道晚安，因为夜已深了。”

[sʌm; səm] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [mɪs] [hɜːr; hər][ænd; ənd][faɪnd] [ə'nʌðər] [ɪn][hɜːr; hər] [pleɪs] .

Some	time	you	will	miss	her	and	find	another	in	her	place	.
一些	时间	你	将要	错过	她	和	寻找	其他	在	她	地方	.

总有一天你会想念她，却发现另一个人取代了她。

[tel] [ˌem 'iː] , [dɪr] , [wen] [ðə; ðɪ] [nuː] [stɑːr] [kʌmz] . "

Tell	me	,	dear	,	when	the	new	star	comes	.	"
告诉	我	,	亲爱的	,	什么时候	这	新的	星星	来	.	"

亲爱的，告诉我，新星何时会升起。

" [oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['evri] [naɪt] , ['mæmə] .

"	Oh	,	I	am	going	to	watch	every	night	,	mamma	.
"	哦	,	我	是	去	到	手表	每一个	夜晚	,	妈妈	.

“哦，妈妈，我每晚都要看。”

[wɪl] [ðə; ðɪ] [nuː] [wʌn][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] ? "

Will	the	new	one	have	a	name	?	"
将要	这	新的	一	有	一个	姓名	?	"

新的东西会有名字吗?

" [jes] , [bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ɪts] [neɪm] [ɔːr][ɪts] ['stɔːri] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] .

"	Yes	,	but	I'm	not	going	to	tell	you	its	name	or	its	story	till	it	comes	.
"	是的	,	但	我是	不是	去	到	告诉	你	它是	姓名	或者	它是	故事	直到	它	来	.

“是的，但在它到来之前，我不会告诉你它的名字或它的故事。”

" [ðə; ðɪ]['dʒaɪənt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] [stɑːrz]

"	THE	GIANT	WITH	A	BELT	OF	STARS
"	这	巨大的	和	一个	腰带	的	明星

“腰间系着星星腰带的巨人”

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [fɔːr; fər] ['eni] [wʌn][tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [θriː] [greɪt] [stɑːrz][ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] [ðæt]

It	is	an	easy	matter	for	any	one	to	find	the	three	great	stars	in	the	sky	that
它	是	一个	简单的	事情	为了	任何	一	到	寻找	这	三	伟大的	明星	在	这	天空	那

[ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,

are	arranged	in	a	row	,
是	安排	在	一个	排	,

任何人都能轻易找到天空中排列成一行的三颗大星。

[laɪk] [θriː] [greɪt] ['daiəmənds] ['spɑːrklɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mæməθ] [kraʊn] .

like	three	great	diamonds	sparkling	on	the	front	of	a	mammoth	crown	.
喜欢	三	伟大的	钻石	闪闪发光	在	这	正面	的	一个	长毛象	王冠	.

就像猛犸象王冠上闪耀的三颗璀璨钻石。

[ðeɪ] [ʃaɪn] [aʊt] , [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] , [wen'evər] [daɪ'ænə] [teɪks] [hɜːr; hər] ['sɪlvər] [baʊ; boʊ] , [wɪtʃ]

They	shine	out	,	clear	and	bright	,	whenever	Diana	takes	her	silver	bow	,	which
他们	闪耀	出去	,	清除	和	明亮的	,	每当	戴安娜	需要	她	银	弓	,	哪个

[wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ðɪ] [muːn] ,

we	call	the	moon	,
我们	称呼	这	月亮	,

每当戴安娜拿起她的银色弓箭时，它们就会闪耀着清澈明亮的光芒，我们称之为月亮。

[ænd; ənd] [goʊz] [tuː; tə] [hʌnt] [ɪn] [hɜːr; hər] ['siːkrət] [fiːldz] [ɔːr] ['fɔrists] .

and	goes	to	hunt	in	her	secret	fields	or	forests	.
和	去	到	打猎	在	她	秘密	字段	或者	森林	.

然后她会去她秘密的田野或森林里打猎。

[ðiːz] [θriː] [stɑːrz] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [oʊ'raɪənz, ɔ'raɪənz] [belt] [fɔːr; fər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz]

These	three	stars	have	been	called	Orion's	Belt	for	thousands	of	years
这些	三	明星	有	到过	称为	猎户座的	腰带	为了	数千	的	年

,

,

,

数千年来，这三颗星一直被称为猎户座腰带。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['eɪdʒɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [groʊn] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kʌmɪŋ]

and	for	ages	children	and	grown	people	have	watched	for	their	coming
和	为了	年龄	孩子们	和	生长	人们	有	观看	为了	他们的	未来

['æftər] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [gɔːn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .

after	the	sun	has	gone	below	the	horizon	.
后	这	太阳	有	已消失	以下	这	地平线	.

千百年来，无论老幼，都盼望着太阳落山后它们的到来。

[ðə; ði] ['stɔːri] [toʊld] [ʌv; əv] [ə'raiən; ɔ:-] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['griːks] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'piːtɪd] [baɪ] [sʌm; səm]

The	story	told	of	Orion	by	the	ancient	Greeks	has	been	repeated	by	some
这	故事	讲述	的	猎户座	经过	这	古老的	希腊人	有	到过	重复	经过	一些

[ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['poʊəts] ,

of	our	poets	,
的	我们的	诗人	,

古希腊人讲述的猎户座的故事，后来被我们的一些诗人反复吟咏。

[ænd; ənd] ['henri] ['dʌbljuː] . ['lɔŋfeləu] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bjuːtɪf(ə)l] [wei] [ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm]

and	Henry	W	.	Longfellow	has	written	in	his	own	beautiful	way	of	this	same
和	亨利	W	.	朗费罗	有	书面	在	他的	自己的	美丽的	方式	的	这	相同的

['feɪməs] [griːk] ['hʌntər] [huː] ['nevər] [nuː] [fɪr] .

famous	Greek	hunter	who	never	knew	fear	.
著名的	希腊语	猎人	WHO	绝不	知道	害怕	.

亨利·W·朗费罗用他自己优美的笔触描写了这位从未感到恐惧的著名希腊猎人。

[pər'hæps] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['poʊəm] ['æftər] [juː; jʊ] [hæv; həv] [riːd] [ðɪs] [ʃɔːrt]

Perhaps	you	will	be	more	interested	in	his	poem	after	you	have	read	this	short
也许	你	将要	是	更多的	感兴趣的	在	他的	诗	后	你	有	读	这	短的

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] ['dʒaɪənt] [huːz] [belt] [ʌv; əv] [stɑːrz] [ɪz] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ['dʒaiənts]

account	of	the	mighty	giant	whose	belt	of	stars	is	longer	than	other	giants
帐户	的	这	强大的	巨大的	谁	腰带	的	明星	是	更长	比	其他	巨人

[wɜːr; wər] [tɔːl] .

were	tall	.
是	高的	.

读完这篇关于这位拥有星光腰带的巨人的简短描述后，你或许会对他那首诗更感兴趣，因为他的星光腰带比其他巨人的身高还要长。

[ə'raiən; ɔ:-] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['neptjuːn,'neptuːn] , [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] .

Orion	was	the	son	of	Neptune	,	the	god	of	the	sea	.
猎户座	曾是	这	儿子	的	海王星	,	这	上帝	的	这	海	.

猎户座是海神尼普顿的儿子。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['paʊər] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɔːr] [tuː; tə] [weɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['diːpəst]

His	father	gave	him	power	to	walk	upon	the	water	or	to	wade	in	the	deepest
他的	父亲	给予	他	力量	到	走	之上	这	水	或者	到	涉水	在	这	最深处

['oʊʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['draʊnɪŋ] .

ocean	without	drowning	.
海洋	没有	溺水	.

他的父亲赋予他行走于水面之上或在最深的海洋中涉水而不溺水的能力。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] ,

You	know	that	if	he	had	the	power	of	walking	in	such	places	,
你	知道	那	如果	他	有	这	力量	的	步行	在	这样的	地方	,

你知道，如果他有能力在那样的地方行走，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [swɪm] ,

he	did	not	need	to	swim	,
他	做过	不是	需要	到	游泳	,

他不需要游泳。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [steps] [wɜːr; wər][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɔːk] [mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]

and	his	steps	were	so	long	that	he	could	walk	much	faster	than	his
和	他的	步骤	是	所以	长的	那	他	可以	走	很多	快点	比	他的

['swɪftəst] ['enəmi] [kʊd; kəd] [rʌn] .

swiftest	enemy	could	run	.
最快	敌人	可以	跑步	.

他的步子很大，走得比他最快的敌人跑得还快。

[ə'raiən; ɔː-][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd] [wɔːr] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['mænt(ə)l][ɔːr][roʊb] ,

Orion	was	very	fond	of	hunting	,	and	wore	,	as	his	mantle	or	robe	,
猎户座	曾是	非常	喜爱	的	打猎	,	和	穿着	,	作为	他的	地幔	或者	长袍	,

猎户座非常喜欢狩猎，他常把猎物当作斗篷或长袍穿着。

[ðə; ði] ['tɔːni] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ]['laɪən][hiː; hi][hæd; həd] [sleɪn] .

the	tawny	skin	of	a	huge	lion	he	had	slain	.
这	黄褐色	皮肤	的	一个	巨大的	狮子	他	有	被杀	.

他猎杀的一头巨狮的黄褐色皮毛。

[hɪz; ɪz] [klʌb] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]['oʊnli] ['wɛpənz] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['niːdɪd] [noʊ]

His	club	and	his	sword	were	his	only	weapons	,	and	he	needed	no
他的	俱乐部	和	他的	剑	是	他的	仅有的	武器	,	和	他	需要	不

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

他的棍棒和剑是他仅有的武器，他不需要其他武器。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrmz] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [straɪk] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [hɪm'self] [kʊd; kəd][biː; bi][hɜːrt] .

for	his	long	arms	helped	him	to	strike	before	he	himself	could	be	hurt	.
为了	他的	长的	武器	帮助	他	到	罢工	前	他	他自己	可以	是	伤害	.

因为他的长臂帮助他在自己受伤之前就发动攻击。

[wʌns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [blaɪnd] ,

Once	he	was	made	blind	,
一次	他	曾是	制成	瞎的	,

他失明后，

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] ['wɔndəd] [baɪ][ðə; ði] ['siːʃɔːr] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [weɪvz] [wɪtʃ]

but	as	he	wandered	by	the	seashore	the	music	of	the	singing	waves	which
但	作为	他	漫步	经过	这	海滨	这	音乐	的	这	歌唱	波浪	哪个

[wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [hoʊm] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [huː]

were	his	father's	home	gave	him	comfort	and	led	him	to	a	friend	who
是	他的	父亲的	家	给予	他	舒适	和	引领	他	到	一个	朋友	WHO

['gaɪdɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə'pɑːloʊ] .

guided	him	to	Apollo	.
引导	他	到	阿波罗	.

但当他漫步海边时，父亲故乡的歌唱海浪的音乐给了他安慰，并引领他遇到了一位朋友，这位朋友又引导他找到了阿波罗。

[wʌn] [braɪt] ['sʌnbiːm] [frʌm; frəm][ə'pɑːloʊz] [kraʊn] [tʌtʃt] [oʊ'raɪənz, ɔ'raɪənz] [aɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː]

One	bright	sunbeam	from	Apollo's	crown	touched	Orion's	eyes	and	they	saw
一	明亮的	阳光	从	阿波罗的	王冠	感动	猎户座的	眼睛	和	他们	锯

[mɔːr] ['klɪrli] [ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] .

more	clearly	than	ever	before	.
更多的	清楚地	比	曾经	前	.

一束明亮的阳光从阿波罗的头顶照射到猎户座的眼睛上，他们看得比以往任何时候都更清楚。

['nɪrli] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][oʊ'raɪənz, ɔ'raɪənz] [frend] ,

Nearly	everything	was	Orion's	friend	,
几乎	一切	曾是	猎户座的	朋友	,

几乎所有东西都是猎户座的朋友。

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] [streŋθ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][help] [ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd]

for	with	his	great	strength	he	was	always	ready	to	help	those	who	could
为了	和	他的	伟大的	力量	他	曾是	总是	准备好	到	帮助	那些	WHO	可以

[nɑːt][help] [ðəm'selvz] .

not	help	themselves	.
不是	帮助	他们自己	.

他力大无穷，总是乐于帮助那些无力自救的人。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][hjuːdʒ] [ðæt] ['meni] [huː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ə'freɪd] ,

But	he	was	so	huge	that	many	who	did	not	know	him	were	afraid	,
但	他	曾是	所以	巨大的	那	许多	WHO	做过	不是	知道	他	是	害怕的	,

但他体型庞大，以至于许多不认识他的人都对他感到害怕。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['plid] , ['dɔtɚz] [ʌv; əv] ['ætləs] ,

and	one	day	the	Pleiads	,	daughters	of	Atlas	,
和	一	天	这	昴星团	,	女儿们	的	阿特拉斯	,

有一天，阿特拉斯的女儿们——昴星团——

[sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [fled] [ə'weɪ] [soʊ][fæst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː]

saw	him	coming	and	they	fled	away	so	fast	that	they	were	changed	into
锯	他	未来	和	他们	逃亡	离开	所以	快速地	那	他们	是	已更改	进入

[dʌvz; doʊvz] .

doves	.
鸽子	.

他们看见他来了，就飞快地逃走了，结果变成了鸽子。

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [ə'laɪt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv][ə'raiən; ɔ:-] .

You	can	find	the	place	where	they	alighted	in	the	sky	,	just	ahead	of	Orion	.
你	能	寻找	这	地方	在哪里	他们	下车	在	这	天空	,	只是	前方	的	猎户座	.

你可以在猎户座前方找到它们降落在天空中的位置。

[hiː; hi] [stɪl] ['fɑːloʊz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔːg]['siəriəs] , [huː] ['kæriz] [ðə; ði] ['feɪməs] [dɔːg][stɑːr] ,

He	still	follows	them	,	and	his	dog	Sirius	,	who	carries	the	famous	dog	star	,
他	仍然	跟随	他们	,	和	他的	狗	天狼星	,	WHO	携带	这	著名的	狗	星星	,

他仍然关注着他们，还有他的狗天狼星，天狼星上带着著名的犬星。

[ɪz] [kloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [saɪd] ;

is	close	at	his	side	;
是	关闭	在	他的	边	;

就在他身边;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['plid] ['nevər] [ə'laʊ] [ə'raiən; ɔ:-][tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni]

but	the	Pleiads	never	allow	Orion	to	overtake	them	in	their	long	journey
但	这	昴星团	绝不	允许	猎户座	到	超过	他们	在	他们的	长的	旅行

[θruː] [ðə; ði]['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

through	the	regions	of	the	sky	.
通过	这	地区	的	这	天空	.

但在漫长的天空旅程中，昴星团始终不让猎户座超越它们。

[ðə; ði] ['plid] [ɑːr; ər][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ,

The	Pleiads	are	so	beautiful	that	you	must	learn	to	find	them	,
这	昴星团	是	所以	美丽的	那	你	必须	学习	到	寻找	他们	,

昴星团如此美丽，你一定要学会如何找到它们。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['klʌstər] [ʌv; əv][sɪks] ['twɪŋklɪŋ] [stɑːrz] , " [ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv]['faɪəˌflaɪz]['tæŋg(ə)ld][ɪn][ə; eɪ]

and	this	cluster	of	six	twinkling	stars	,	"	a	swarm	of	fireflies	tangled	in	a
和	这	簇	的	六	闪烁	明星	,	"	一个	蜂群	的	萤火虫	纠缠不清	在	一个

['sɪlvər] [breɪd] ,

silver	braid	,
银	编织	,

还有这六颗闪烁的星星，就像“一群萤火虫缠绕在一条银色的辫子里”，

" [wɪl] [gaɪd] [juː; jʊ][ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [belt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['hʌntər] [əˈraiən; ɔː-] ,

"	will	guide	you	in	finding	the	belt	of	the	mighty	hunter	Orion	,
"	将要	指导	你	在	寻找	这	腰带	的	这	强大的	猎人	猎户座	,

它将指引你找到强大的猎人猎户座的腰带。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] .

the	giant	of	the	heavens	.
这	巨大的	的	这	天	.

天上的巨人。

[fɔːr] ['ʌðər] ['veri] ['brɪliənt] [stɑːrz][mɑːrk][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [niːz] .

Four	other	very	brilliant	stars	mark	his	shoulders	and	his	knees	.
四	其他	非常	杰出的	明星	标记	他的	肩膀	和	他的	膝盖	.

他的肩膀和膝盖上还有四颗非常明亮的星。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] [ɪn] [ðə; ði][skaɪ]

THE	GREAT	BEAR	IN	THE	SKY
这	伟大的	熊	在	这	天空

天空中的大熊

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

" [oʊ] ['mʌðər] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

"	Oh	mother	,	what	do	you	think	?
"	哦	母亲	,	什么	做	你	思考	?

“哦，妈妈，您觉得怎么样？”

[læst] [naɪt] [ðæt] ['ɪŋglɪʃ] [bɔɪ] , ['tʃɑːrli] ['θɔːntən] , [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] [nuː] [wer] [tʃɑːrlz] - [weɪn]

Last	night	that	English	boy	,	Charlie	Thornton	,	asked	me	if	I	knew	where	Charles	'	Wain
最后的	夜晚	那	英语	男生	,	查理	桑顿	,	问	我	如果	我	知道	在哪里	查尔斯	-	韦恩

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

昨晚那个英国男孩查理·桑顿问我知不知道查尔斯的马车在哪里。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sed] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌem 'iː] ?

and	when	I	said	I	didn't	know	,	what	do	you	suppose	he	showed	me	?
和	什么时候	我	说	我	没有	知道	,	什么	做	你	认为	他	显示	我	?

当我说我不知道的时候，你猜他给我看了什么?

[waɪ] , ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] [ʌp][ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][stɑːrz] .

Why	,	nothing	but	the	Big	Dipper	up	there	among	the	stars	.
为什么	,	没有什么	但	这	大的	杓	向上	那里	之中	这	明星	.

瞧，天上除了北斗七星什么也没有。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz][mɪˈsteɪkən][ænd; ənd][ðæt]['noʊbɑːdi]['evər] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ɑːd] [neɪm]

I	told	him	he	was	mistaken	and	that	nobody	ever	called	it	the	odd	name
我	讲述	他	他	曾是	错误	和	那	无人	曾经	称为	它	这	奇怪的	姓名

[hiː; hi][hæd; həd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

he	had	for	it	.
他	有	为了	它	.

我告诉他他弄错了，从来没有人用他给它起的那个奇怪的名字称呼它。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wʊdnt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

But	he	said	his	mother	called	it	that	,	and	he	wouldn't	give	it	up	.
但	他	说	他的	母亲	称为	它	那	,	和	他	不会	给	它	向上	.

但他表示，他母亲就是这么称呼它的，他不会放弃这个称呼。

['wɔznt] [ðæt] [kwɪr] ? "

Wasn't	that	queer	?	"
不是	那	酷儿	?	"

那不是很奇怪吗?

" [waɪ] , [noʊ] , [rælf; reɪf] ,

"	Why	,	no	,	Ralph	,
"	为什么	,	不	,	拉尔夫	,

“为什么不呢，拉尔夫？”

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][streɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [tɔːt]

I	don't	think	it	was	strange	that	he	called	it	as	his	mother	had	taught
我	不	思考	它	曾是	奇怪的	那	他	称为	它	作为	他的	母亲	有	教授

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

我不觉得他按照母亲教他的方式称呼它有什么奇怪的。

[ðæt] [ɪz][ɪgˈzæktli] [wʌt] [juː; jʊ][duː] .

That	is	exactly	what	you	do	.
那	是	确切地	什么	你	做	.

你就是这么做的。

['meni] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːrlz] - [weɪn] .

Many	English	people	call	it	Charles	'	Wain	.
许多	英语	人们	称呼	它	查尔斯	-	韦恩	.

许多英国人称它为查尔斯的马车。

[weɪn] [miːnz] ['wægən] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk][ə; eɪ][kɑːrt][ɔːr]['wægən] . "

Wain	means	wagon	,	and	it	does	look	a	little	like	a	cart	or	wagon	.	"
韦恩	方法	车皮	,	和	它	做	看	一个	小的	喜欢	一个	大车	或者	车皮	.	"

Wain 的意思是马车，它看起来确实有点像手推车或马车。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [nɑːt][ðə; ði] [liːst] [bɪt] .

"	I	don't	think	it	does	,	not	the	least	bit	.
"	我	不	思考	它	做	,	不是	这	至少	少量	.

“我一点也不这么认为。”

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg] ['dɪpər] , [ænd; ənd] [laɪk] ['nʌθɪŋ] [els] . "

It	looks	just	like	a	big	dipper	,	and	like	nothing	else	.	"
它	看起来	只是	喜欢	一个	大的	杓	,	和	喜欢	没有什么	别的	.	"

它看起来就像一个大熊星座，跟其他任何东西都不一样。

" [waɪ] , [juː; jʊ] ['sɪli] [bɔɪ] !

"	Why	,	you	silly	boy	!
"	为什么	,	你	愚蠢的	男生	!

“你这傻小子！”

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['evər] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði]

What	would	you	think	if	I	should	tell	you	that	ever	so	many	people	call	it	the
什么	会	你	思考	如果	我	应该	告诉	你	那	曾经	所以	许多	人们	称呼	它	这

[greɪt] [ber] ? "

Great	Bear	?	"
伟大的	熊	?	"

如果我告诉你，很多人都称它为大熊座，你会怎么想?

" [waɪ] , [ðæt] [ɪz] ['kwɪrər] [jet] .

"	Why	,	that	is	queerer	yet	.
"	为什么	,	那	是	更酷儿	然而	.

“哎呀，这更奇怪啊。”

[kæn; kən] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [ber] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ?

Can	you	see	a	bear	up	there	in	the	sky	?
能	你	看	一个	熊	向上	那里	在	这	天空	?

你能看到天上的熊吗?

['meɪbi] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌndərz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [ber] ['graʊlɪŋ] !

Maybe	when	it	thunders	it	is	the	Great	Bear	growling	!
或许	什么时候	它	雷声	它	是	这	伟大的	熊	咆哮	!

也许雷声是大熊在咆哮!

" [ænd; ənd] [rælf; reɪf] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd] [roʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] , ['læfɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz]

"	and	Ralph	jumped	off	the	porch	and	rolled	on	the	grass	,	laughing	at	his
"	和	拉尔夫	跳了起来	离开	这	门廊	和	滚动	在	这	草	,	笑	在	他的

[dɪ'skʌvəri] .

discovery	.
发现	.

“拉尔夫从门廊上跳下来，在草地上打滚，为他的发现哈哈大笑。”

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ə; eɪ] [θɔːt] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] ,

In	a	moment	a	thought	seemed	to	come	to	him	,	and	springing	up	,
在	一个	片刻	一个	想法	似乎	到	来	到	他	,	和	弹簧	向上	,

片刻间，他似乎想到了什么，随即，

[hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [tʃer] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd] [sed] : " ['mʌðər] ,

he	ran	to	his	mother's	chair	on	the	porch	and	said	:	"	Mother	,
他	跑	到	他的	母亲的	椅子	在	这	门廊	和	说	:	"	母亲	,

他跑到门廊上母亲的椅子旁，说道：“妈妈，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] [ber] ?

is	there	any	story	about	the	Great	Bear	?
是	那里	任何	故事	关于	这	伟大的	熊	?

有没有关于大熊的故事?

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [get] [ʌp] [ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɑːrz] ?

How	did	it	get	up	there	among	the	stars	?
如何	做过	它	得到	向上	那里	之中	这	明星	?

它是怎么飞到星际间的?

[ɪz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] [ðə; ði] ['bɛrz] [aɪ] ?

Is	the	North	Star	the	Bear's	eye	?
是	这	北	星星	这	熊的	眼睛	?

北极星是熊的眼睛吗?

[dʌz] [hɪz; ɪz] [noʊz] ['ɔːlweɪz] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] ,

Does	his	nose	always	point	to	the	North	Star	,
做	他的	鼻子	总是	观点	到	这	北	星星	,

他的鼻子总是指向北极星吗?

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['pɔɪntərz] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] ? "

the	same	as	the	two	pointers	in	the	Big	Dipper	?	"
这	相同的	作为	这	二	指针	在	这	大的	杓	?	"

和北斗七星上的两个尖角一样吗?

" [naʊ] , [maɪ] [bɔɪ] ,

"	Now	,	my	boy	,
"	现在	,	我的	男生	,

“现在，我的孩子，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [ə'gen] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [berz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

you	will	be	surprised	again	when	I	tell	you	that	there	are	two	bears	in	the	sky	,
你	将要	是	惊讶	再次	什么时候	我	告诉	你	那	那里	是	二	熊	在	这	天空	,

当我告诉你天上有两只熊时，你一定会再次感到惊讶。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] .

the	Great	Bear	and	the	Little	Bear	.
这	伟大的	熊	和	这	小的	熊	.

大熊和小熊。

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [nɔːrθ] [stɑːr][ɪz][ɪn][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] . "

The	wonderful	North	Star	is	in	the	tip	of	the	tail	of	the	Little	Bear	.	"
这	精彩的	北	星星	是	在	这	提示	的	这	尾巴	的	这	小的	熊	.	"

美丽的北极星位于小熊尾巴的尖端。

" [naʊ] , [aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

"	Now	,	I	know	there	is	a	story	about	them	,
"	现在	,	我	知道	那里	是	一个	故事	关于	他们	,

“现在，我知道关于他们有一个故事，”

[dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðoʊz] [θriː] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌnz] [juː; jʊ] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][ɪn]

just	as	there	was	about	those	three	beautiful	ones	you	showed	me	in
只是	作为	那里	曾是	关于	那些	三	美丽的	一个	你	显示	我	在

[oʊ'raɪənz, ɔ'raɪənz] [belt] .

Orion's	belt	.
猎户座的	腰带	.

就像你给我看的猎户座腰带上的那三个美丽的星星一样。

[juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ə'raiən; ɔː-] , [naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [berz] , [wəʊnt][juː; jʊ]

You	told	me	about	Orion	,	now	you	will	tell	me	about	the	two	bears	,	won't	you
你	讲述	我	关于	猎户座	,	现在	你	将要	告诉	我	关于	这	二	熊	,	惯于	你

? "

?	"
?	"

你跟我讲了猎户座的故事，现在你该跟我讲讲那两只熊的故事了，对吧?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sæd] ['stɔːri] , [rælf; reɪf] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][dəunt] [laɪk] [sæd] ['stɔːriz] .

"	It	is	a	sad	story	,	Ralph	,	and	you	know	you	don't	like	sad	stories	.
"	它	是	一个	伤心	故事	,	拉尔夫	,	和	你	知道	你	不	喜欢	伤心	故事	.

“这是一个悲伤的故事，拉尔夫，你知道你不喜欢悲伤的故事。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪm] , [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] ,

But	I	will	tell	it	to	you	,	and	sometime	,	in	the	years	to	come	,
但	我	将要	告诉	它	到	你	,	和	有时	,	在	这	年	到	来	,

但我会告诉你，在未来的某个时候，

[juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [ɪz][æz; əz][oʊld][æz; əz][ðə; ði] ['stɔːri] .

you	may	read	it	in	a	language	that	is	as	old	as	the	story	.
你	可能	读	它	在	一个	语言	那	是	作为	老的	作为	这	故事	.

你可以用与故事本身一样古老的语言来阅读它。

" [nɪr] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fɔːrɪst] .

"	Near	a	beautiful	city	on	the	other	side	of	the	world	was	a	large	forest	.
"	靠近	一个	美丽的	城市	在	这	其他	边	的	这	世界	曾是	一个	大的	森林	.

在世界的另一端，一座美丽的城市附近，有一片广袤的森林。

[ðə; ði] [triːz] [ɪn] [ðɪs] ['fɔːrɪst] [wɜːr; wər] ['veri] [tɔːl] ,

The	trees	in	this	forest	were	very	tall	,
这	树木	在	这	森林	是	非常	高的	,

这片森林里的树木非常高大。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['brænʧɪz] [soʊ] [θɪk] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ruːf] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'loʊ] .

and	their	branches	so	thick	that	they	made	a	roof	over	the	ground	below	.
和	他们的	分支	所以	厚的	那	他们	制成	一个	屋顶	超过	这	地面	以下	.

它们的枝干非常茂密，在下面的地面上形成了一片屋顶。

[wʌn] [kʊd; kəd]['wɑːndər][fɔːr; fər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['nevər]

One	could	wander	for	miles	and	miles	in	the	shade	of	this	forest	and	never
一	可以	漫步	为了	英里	和	英里	在	这	阴影	的	这	森林	和	绝不

[faɪnd][ə; eɪ] [haʊs] ,

find	a	house	,
寻找	一个	房子	,

人们可以在这片森林的荫蔽下漫步数英里，却永远也找不到一户人家。

[ɔːr] ['eni] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [bʌt; bət][ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd][waɪld] ['ænɪmlz] .

or	any	living	creatures	but	the	birds	and	wild	animals	.
或者	任何	活的	生物	但	这	鸟类	和	荒野	动物	.

除鸟类和野生动物以外的任何生物。

" [wʌns] [ɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [sʌm; səm] ['hʌntərz] [keɪm] [bæk] , ['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [gɔːn] ['meni] [deɪz] ,

"	Once	on	a	time	some	hunters	came	back	,	after	having	been	gone	many	days	,
"	一次	在	一个	时间	一些	猎人	来了	后退	,	后	拥有	到过	已消失	许多	天	,

从前，有些猎人外出多日后回来了，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps]

and	said	that	away	in	the	heart	of	the	forest	they	had	had	a	glimpse
和	说	那	离开	在	这	心	的	这	森林	他们	有	有	一个	一瞥

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [snoʊ] - [waɪt] [ber] .

of	a	beautiful	snow	-	white	bear	.
的	一个	美丽的	雪	-	白色的	熊	.

他们说，在森林深处，他们瞥见了一只美丽的雪白熊。

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Not	one	of	them	had	been	able	to	get	a	shot	at	it	with	his
不是	一	的	他们	有	到过	有能力的	到	得到	一个	射击	在	它	和	他的

['ærəus] ,

arrows	,
箭头	,

他们中没有一个人能用箭射中它。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [driːm] .

and	some	thought	it	was	only	a	dream	.
和	一些	想法	它	曾是	仅有的	一个	梦	.

有些人认为这只是一场梦。

[ðə; ði] ['stɔːri] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] ,

The	story	spread	throughout	the	city	,
这	故事	传播	自始至终	这	城市	,

这个故事传遍了整个城市。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][wɪn]

and	all	the	boys	and	young	hunters	were	anxious	for	a	chance	to	win
和	全部	这	男孩们	和	年轻的	猎人	是	焦虑的	为了	一个	机会	到	赢

[soʊ] [faɪn] [ə; eɪ] [praɪz] [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] [skɪn] .

so	fine	a	prize	as	the	snow	-	white	skin	.
所以	美好的	一个	奖	作为	这	雪	-	白色的	皮肤	.

所有的男孩和年轻的猎人们都渴望有机会赢得像雪白的兽皮这样珍贵的奖品。

[nɑːt][fɔːr; fər] [hɪm'self] , [oʊ] , [noʊ] , [fɔːr; fər] [huː'evər] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [mʌst; məst] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]

Not	for	himself	,	oh	,	no	,	for	whoever	brought	it	home	must	hang	it	in
不是	为了	他自己	,	哦	,	不	,	为了	谁	带来	它	家	必须	悬挂	它	在

[ðə; ði]['temp(ə)l] .

the	temple	.
这	寺庙	.

不是为了他自己，哦，不，因为无论谁把它带回家，都必须把它挂在寺庙里。

" [wʌn] [breɪv] [jʌŋ] ['hʌntər] [sed] , - [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

"	One	brave	young	hunter	said	,	'	I	am	going	into	the	heart	of	the	forest	.
"	一	勇敢的	年轻的	猎人	说	,	-	我	是	去	进入	这	心	的	这	森林	.

一位勇敢的年轻猎人说："我要进到森林深处。"

[aɪ] [wɪl] [teɪk] ['oʊnli][ðə; ði]['breɪvəst][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][praɪz]

I	will	take	only	the	bravest	with	me	,	and	I	will	never	return	without	the	prize
我	将要	拿	仅有的	这	最勇敢的	和	我	,	和	我	将要	绝不	返回	没有	这	奖

. -
: '
. -

我只会带上最勇敢的人，而且我绝不会空手而归。

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['dɪrli] [lʌvd] [baɪ] ['evriwʌn] .

"	This	young	man	was	dearly	loved	by	everyone	.
"	这	年轻的	男人	曾是	亲爱的	喜爱	经过	每个人	.

"这个年轻人深受大家喜爱。"

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [left] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [oʊld] , [ænd; ənd] [gɔːn]

His	mother	had	left	him	when	he	was	only	a	few	years	old	,	and	gone
他的	母亲	有	左边	他	什么时候	他	曾是	仅有的	一个	很少	年	老的	,	和	已消失

,
,
,

他几岁时母亲就离开了他，从此杳无音讯。

[noʊ][wʌn] [nuː] [wer] .

no	one	knew	where	.
不	一	知道	在哪里	.

谁也不知道这是哪里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɛəd] [fɔːr; fər][baɪ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd] [gruː] [ʌp] , ['hoʊpɪŋ] [iːtʃ] [jɪr] [hɪz; ɪz] ['mʌðər]

He	was	cared	for	by	his	uncle	,	and	grew	up	,	hoping	each	year	his	mother
他	曾是	关心	为了	经过	他的	叔叔	,	和	生长	向上	,	希望	每个	年	他的	母亲

[wʊd] [rɪ'tɜːrn] .

would	return	.
会	返回	.

他由叔叔照顾长大，每年都盼望着母亲回来。

[hiː; hi] [tʊk] [lɔːŋ] ['dʒəːniz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] [stɪl] [ə'laɪv] ,

He	took	long	journeys	trying	to	learn	if	she	were	still	alive	,
他	采取	长的	旅程	尝试	到	学习	如果	她	是	仍然	活	,

他长途跋涉，试图打听她是否还活着。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][kʊd; kəd]['evər] [tel] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][wɜːrd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .

but	no	one	could	ever	tell	him	a	word	about	her	.
但	不	一	可以	曾经	告诉	他	一个	单词	关于	她	.

但没有人能告诉他关于她的一个字。

[ðiːz] ['dʒəːniz] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['veri] [boʊld][ænd; ənd] [breɪv] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]

These	journeys	had	made	him	very	bold	and	brave	,	and	there	was	no
这些	旅程	有	制成	他	非常	大胆的	和	勇敢的	,	和	那里	曾是	不

[keɪv] [soʊ][dɑːrk] ,

cave	so	dark	,
洞穴	所以	黑暗的	,

这些旅程让他变得非常大胆勇敢，没有哪个洞穴比它更黑暗。

[nɔːr] ['maʊnt(ə)n] [soʊ] [haɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [sɜːrtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz]

nor	mountain	so	high	,	but	that	he	would	search	it	in	the	hope	of	finding	his
也不	山	所以	高的	,	但	那	他	会	搜索	它	在	这	希望	的	寻找	他的

['mʌðər] .

mother	.
母亲	.

他不会攀登那么高的山，但他会去寻找，希望能找到他的母亲。

" [hiː; hi] [faʊnd] [sɪks] [jʌŋ] ['hʌntərz] ['redi] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	He	found	six	young	hunters	ready	to	go	with	him	into	the	heart	of	the
"	他	成立	六	年轻的	猎人	准备好	到	去	和	他	进入	这	心	的	这

['fɔːrɪst] .

forest	.
森林	.

他找到了六名年轻的猎人，准备和他一起进入森林深处。

[ðeɪ] [lʊkt] ['veri] [faɪn] [ɪn][ðer; ðər] [braɪt] , ['ʃaɪnɪŋ] ['hʌntɪŋ] - ['suːts] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz]

They	looked	very	fine	in	their	bright	,	shining	hunting	-	suits	,	with	their	bows
他们	看起来	非常	美好的	在	他们的	明亮的	,	灼灼	打猎	-	西装	,	和	他们的	弓

[ænd; ənd]['ærəus] ,

and	arrows	,
和	箭头	,

他们身穿闪亮亮的猎装，手持弓箭，看起来非常英俊。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wɪʃt] [ðem; ðəm] [sək'ses] .

and	every	one	wished	them	success	.
和	每一个	一	希望	他们	成功	.

大家都祝他们成功。

" [ðeɪ] ['weɪstɪd] [noʊ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [fiːldz] [ˌaʊt'saɪd] , [bʌt; bət] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɑːrk] ,

"	They	wasted	no	time	in	the	pleasant	fields	outside	,	but	started	for	the	dark	,
"	他们	浪费	不	时间	在	这	令人愉快的	字段	外部	,	但	开始	为了	这	黑暗的	,

['sʌnləs] ['fɔːrɪst] .

sunless	forest	.
无日光	森林	.

他们没有在外面宜人的田野上浪费时间，而是径直走向了黑暗、不见天日的森林。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sloʊ] [wɜːrk] ['pɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [bʊʃɪz] ['groʊɪŋ] ['ʌndər]

It	was	slow	work	picking	their	way	through	the	tangled	bushes	growing	under
它	曾是	慢的	工作	挑选	他们的	方式	通过	这	纠缠不清	灌木丛	生长	在下面

[ðə; ði] [triːz] ,

the	trees	,
这	树木	,

他们小心翼翼地穿过树下茂密的灌木丛，进展缓慢。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈmeni] [deɪz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhʌntərz] [huː]

and	it	took	many	days	to	reach	the	place	described	by	the	hunters	who
和	它	采取	许多	天	到	抵达	这	地方	描述	经过	这	猎人	WHO

[hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm][ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][streɪndʒ] [waɪt] [ber] .

had	told	them	the	story	of	the	strange	white	bear	.
有	讲述	他们	这	故事	的	这	奇怪的	白色的	熊	.

他们花了数天时间才到达猎人们所描述的那个地方，猎人们曾给他们讲述过那只奇怪的白熊的故事。

" - [huːˈevər] [siːz] [ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst][mʌst; məst][kɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .

"	-	Whoever	sees	it	first	must	call	to	the	others	.
"	-	谁	看到	它	第一的	必须	称呼	到	这	其他的	.

“谁先看到它，就要叫其他人过来。”

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ɪnˈtʃæntɪd] [graʊnd] ,

It	may	be	that	this	is	enchanted	ground	,
它	可能	是	那	这	是	迷人的	地面	,

这或许是一片魔法之地。

[ænd; ənd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdredf(ə)l] [wɪl] [ˈhæpən] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz][əˈloʊn] ,

and	something	dreadful	will	happen	to	the	one	who	is	alone	,
和	某物	可怕	将要	发生	到	这	一	WHO	是	独自的	,

而孤身一人的人将会遭遇可怕的事情。

- [sed] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɑːrti] .

-	said	the	leader	of	the	hunting	party	.
-	说	这	领导者	的	这	打猎	派对	.

“狩猎队的队长说道。”

" - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [sed] , - [ðeɪ] [ɔːl] [əˈgriːd] .

"	-	It	is	well	said	,	-	they	all	agreed	.
"	-	它	是	出色地	说	,	-	他们	全部	同意	.

“说得好，”他们一致同意道。

[ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [waɪld] [ˈfɔːrɪst] [ðeɪ] [ˈwɔndəd] , [ˈʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɜːrdz] [ðeɪ] [sɔː]

In	the	heart	of	this	wild	forest	they	wandered	,	shooting	the	strange	birds	they	saw
在	这	心	的	这	荒野	森林	他们	漫步	,	射击	这	奇怪的	鸟类	他们	锯

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

他们漫步在这片荒野森林的深处，射杀他们看到的奇异鸟类。

[ænd; ənd] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈfɛðɚz] [ænd; ənd] [wɪŋz] , [tuː; tə] [brɪŋ] [hoʊm] [ˈæftər][ðə; ði] [hʌnt] [wʌz; wəz]

and	saving	the	long	feathers	and	wings	,	to	bring	home	after	the	hunt	was
和	保存	这	长的	羽毛	和	翅膀	,	到	带来	家	后	这	打猎	曾是

[ˈoʊvər] .

over	.
超过	.

并把长长的羽毛和翅膀保存下来，以便在狩猎结束后带回家。

" [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌnt] [tʃeɪst] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [bɜːrd][fɔːr; fər] [ˈaʊərz] [frʌm; frəm]

"	One	day	the	leader	of	the	hunt	chased	a	wonderful	bird	for	hours	from
"	一	天	这	领导者	的	这	打猎	追逐	一个	精彩的	鸟	为了	小时	从

[triː] [tuː; tə] [triː] ,

tree	to	tree	,
树	到	树	,

“有一天，狩猎队的领队追逐一只美丽的鸟儿，从一棵树追到另一棵树，持续了几个小时。”

[ˈraɪdɪŋ] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [ʃɑːt] .

riding	beneath	the	branches	,	trying	to	get	a	shot	.
骑术	下面	这	分支	,	尝试	到	得到	一个	射击	.

骑车穿过树枝，试图拍张照片。

" [æt; ət][læst] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['æroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] , ['redi] [tuː; tə][eɪm] ,

"	At	last	,	just	as	he	had	his	arrow	in	his	bow	,	ready	to	aim	,
"	在	最后的	,	只是	作为	他	有	他的	箭	在	他的	弓	,	准备好	到	目的	,

“最后，正当他箭已搭在弓上，准备瞄准时，

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] [riəd] [ænd; ənd] ['nɪrli] [θruː] [hɪm; ɪm] ['bækwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

his	horse	reared	and	nearly	threw	him	backward	to	the	ground	.
他的	马	饲养	和	几乎	扔	他	落后	到	这	地面	.

他的马突然扬蹄，差点把他甩到地上。

[ðer; ðər] , [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [stʊd] [ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] [ber] .

There	,	beside	him	,	stood	the	snow	-	white	bear	.
那里	,	旁	他	,	站立	这	雪	-	白色的	熊	.

在他旁边，站着一头雪白的熊。

" [ɪts] [tuː] [fɔːr] [pɔːz] [wɜːr; wər] [stretʃt] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ,

"	Its	two	fore	paws	were	stretched	out	to	meet	him	,
"	它是	二	前	爪子	是	拉伸	出去	到	见面	他	,

它的两只前爪伸出来迎接他，

[ænd; ənd][ɪts] [aɪz] [siːmd] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [siː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [aɪz] .

and	its	eyes	seemed	full	of	the	love	he	used	to	see	in	his	mother's	eyes	.
和	它是	眼睛	似乎	满的	的	这	爱	他	用过的	到	看	在	他的	母亲的	眼睛	.

它的眼睛里似乎充满了他曾经在母亲眼中看到的那种爱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æroʊ] [ment] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrd] [ʃɑːt] ['ʌpwərd]

It	was	a	beautiful	sight	,	and	the	arrow	meant	for	the	bird	shot	upward
它	曾是	一个	美丽的	视线	,	和	这	箭	意思是	为了	这	鸟	射击	向上

['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,

into	the	sky	,
进入	这	天空	,

那景象十分美丽，射向鸟儿的箭矢直冲云霄。

[hɑːmɪŋ] [noʊ][wʌn] ,

harming	no	one	,
伤害	不	一	,

不伤害任何人

[bʌt; bət] ['berɪŋ] [ðə; ði][nekst][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] [æz; əz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]

but	bearing	the	next	words	of	the	hunter	as	a	message	to	the	great
但	轴承	这	下一个	字	的	这	猎人	作为	一个	信息	到	这	伟大的

['dʒuːpɪtər] .

Jupiter	.
木星	.

但猎人接下来的话语将作为给伟大的朱庇特的讯息。

" - [oʊ] , [maɪ] ['mʌðər] , [let][ˌem 'iː][lɪv; laɪv] [fər'evər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! -

"	'	O	,	my	mother	,	let	me	live	forever	with	you	!	'
"	-	哦	,	我的	母亲	,	让	我	居住	永远	和	你	!	-

“哦，我的母亲，让我永远和你在一起吧！”

[ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['hʌntər] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [ɑːrmz][wɜːr; wər] [klɑːspt] [ə'baʊt][ðə; ði] [waɪt] ['bɛrz]

exclaimed	the	hunter	,	as	his	strong	arms	were	clasped	about	the	white	bear's
惊呼	这	猎人	,	作为	他的	强的	武器	是	紧握	关于	这	白色的	熊的

[nek] .

neck	.
脖子	.

猎人惊呼道，他强壮的双臂紧紧搂住白熊的脖子。

" - [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [faʊnd] ! -

"	'	My	mother	is	found	!	'
"	-	我的	母亲	是	成立	!	-

“我妈妈找到了！”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd]['ekoʊ] [rɪ'piːtɪd] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] , - [faʊnd] !

he	shouted	,	and	Echo	repeated	over	and	over	,	'	Found	!
他	喊叫	,	和	回声	重复	超过	和	超过	,	-	成立	!

他大喊一声，回声一遍又一遍地重复道："找到了！"

[faʊnd] ! -

Found	!	'
成立	!	-

成立！ '

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][sɪks] ['feloʊ] ['hʌntərz] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [wɜːr; wər]

until	the	six	fellow	hunters	came	to	where	the	mother	and	her	son	were
直到	这	六	同伴	猎人	来了	到	在哪里	这	母亲	和	她	儿子	是

['stændɪŋ] ,

standing	,
常设	,

直到其他六位猎人来到母子俩站立的地方，

[geɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] [aɪz] [tɔːrd] [maʊnt] [oʊ'lɪmpəs] , [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɔdz] .

gazing	with	loving	eyes	toward	Mount	Olympus	,	the	home	of	their	gods	.
凝视	和	爱	眼睛	朝向	山	奥林匹斯山	,	这	家	的	他们的	神	.

他们满怀爱意地凝视着奥林匹斯山，那是众神的居所。

" [ðə; ði] [wɪŋd] ['æroʊ] [hæd; həd]['teɪkən] [ɪts] [flaɪt] [tuː; tə]['dʒuːpɪtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnz] [prer]

"	The	winged	arrow	had	taken	its	flight	to	Jupiter	and	the	son's	prayer
"	这	有翅膀的	箭	有	已采取	它是	航班	到	木星	和	这	儿子的	祷告

[wʌz; wəz] ['ænsər] .

was	answered	.
曾是	回答	.

"带翼的箭飞向了朱庇特，儿子的祈祷得到了回应。"

" ['dʒuːpətɚz, 'dʒuːpɪtɚz] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] ['hʌntərz] [sɔː] [ðer; ðər] [strɔːŋ] ['liːdər]

"	Jupiter's	lightnings	flashed	and	the	six	hunters	saw	their	strong	leader
"	木星的	闪电	闪光灯	和	这	六	猎人	锯	他们的	强的	领导者

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [ber] ,

change	into	the	Great	Bear	,
改变	进入	这	伟大的	熊	,

"朱庇特的闪电划破夜空，六位猎人看到他们强大的首领变成了大熊座，

[ænd; ənd]['dʒentli] [gaɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] , [tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

and	gently	guide	his	mother	,	the	Little	Bear	,	to	her	home	in	the	sky	.
和	轻轻地	指导	他的	母亲	,	这	小的	熊	,	到	她	家	在	这	天空	.

并温柔地引导他的母亲小熊回到她在天上的家。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [nɪr] [hɜːr; hər] , [æt; ət]['dʒuːpətɚz, 'dʒuːpɪtɚz] [kə'mænd] , [ænd; ənd] [naʊ] ['fɑːloʊz]

He	took	his	place	near	her	,	at	Jupiter's	command	,	and	now	follows
他	采取	他的	地方	靠近	她	,	在	木星的	命令	,	和	现在	跟随

[wer'evər] [ʃiː; ʃi] [liːdz] .

wherever	she	leads	.
无论	她	线索	.

他奉朱庇特之命来到她身边，如今无论她带领他去哪里，他都跟随他。

[hiː; hi] [pɔɪnts] [fər'evər] [tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [kiːps] .

He	points	forever	to	her	and	to	the	North	Star	which	she	keeps	.
他	积分	永远	到	她	和	到	这	北	星星	哪个	她	保持	.

他永远指向她，也指向她守护的北极星。

[ðoʊz] [huː] [wɑːtʃ] [ðɪs] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] ['biːkən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][stɑːrz] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]
Those **who** **watch** **this** **unchanging** **beacon** **among** **the** **stars** **sometimes** **remember** **that** **the**
那些 WHO 手表 这 不变 信标 之中 这 明星 有时 记住 那 这
['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ðer; ðər][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði]
people **of** **long** **ago** **thought** **that** **it** **was** **placed** **there** **to** **tell** **them** **of** **the**
人们 的 长的 前 想法 那 它 曾是 放置 那里 到 告诉 他们 的 这
[ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] [lʌv] [ʌv; əv] ['mʌðərz] . "
unchanging **love** **of** **mothers** **.** **"**
不变 爱 的 母亲们 . "

那些仰望星空中这颗永恒灯塔的人们，有时会想起古人认为它被放置在那里是为了告诉他们母爱的永恒不变。

" [oʊ] , [aɪ] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stɔːri] .
" **Oh** **,** **I** **knew** **there** **was** **a** **story** **.**
" 哦 , 我 知道 那里 曾是 一个 故事 .

“哦，我就知道这里面肯定有故事。”

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] [æt; ət] [læst] , [ænd; ənd] [ðæt] [teɪks] [ðə; ði][sæd][pɑːrt] [ə'weɪ] .
It **came** **out** **all** **right** **at** **last** **,** **and** **that** **takes** **the** **sad** **part** **away** **.**
它 来了 出去 全部 正确的 在 最后的 , 和 那 需要 这 伤心 部分 离开 .

最后事情总算圆满解决，这多少冲淡了悲伤的气氛。

" [ðen] [rælf; reɪf] ['wɪspəd] , " [wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [mɪθ] , [dəunt][wiː; wi] ?
" **Then** **Ralph** **whispered** **,** **"** **We** **know** **it** **was** **only** **a** **myth** **,** **don't** **we** **?**
" 然后 拉尔夫 低声说道 , " 我们 知道 它 曾是 仅有的 一个 神话 , 不 我们 ?

然后拉尔夫低声说：“我们知道那只是一个神话，对吧？”

" ['kæstər] [ænd; ənd] ['pɒləks] , [ðə; ði] ['stɑːri] [twɪnz]
" **CASTOR** **AND** **POLLUX** **,** **THE** **STARRY** **TWINS**
" 蓖麻 和 波吕克斯 , 这 繁星 双胞胎

《卡斯托尔与波吕克斯，星空双子星》

[griːk]
Greek
希腊语

希腊语

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][stɑːr] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [wʌn] [kɔːld] ['dʒemɪnaɪˌ'dʒemɪni] , [ɔːr][ðə; ði]
Among **the** **star** **pictures** **in** **the** **sky** **may** **be** **found** **one** **called** **Gemini** **,** **or** **the**
之中 这 星星 图片 在 这 天空 可能 是 成立 一 称为 双子座 , 或者 这
[twɪnz] .
Twins **.**
双胞胎 .

天空中的星象中，有一个名为双子座或双胞胎的星座。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['griːks] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [twɪn] ['brʌðərz] [neɪmd] ['kæstər][ænd; ənd]['pɒləks]
The **ancient** **Greeks** **used** **to** **believe** **that** **twin** **brothers** **named** **Castor** **and** **Pollux**
这 古老的 希腊人 用过的 到 相信 那 双 兄弟 命名 卡斯托尔 和 波吕克斯
[hæd; həd] [bɪn] ['riːəli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
had **been** **really** **placed** **in** **the** **sky** **.**
有 到过 真的 放置 在 这 天空 .

古希腊人曾相信，一对名叫卡斯托尔和波吕克斯的孪生兄弟真的被安置在了天空中。

[ðeɪ] [wʌns] [lɪvd] [ɪn]['spɑːrtə] ; [ðer; ðər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['lʌvli] ['liːdə] ,
They **once** **lived** **in** **Sparta** **;** **their** **mother** **was** **the** **lovely** **Leda** **,**
他们 一次 居住地 在 斯巴达 ; 他们的 母亲 曾是 这 迷人的 丽达 ,

他们曾居住在斯巴达；他们的母亲是美丽的丽达。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɪstər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['helən] , [huːz] ['kæptʃər] [kɔːzd] [ðə; ði]

and	one	of	their	sisters	was	the	beautiful	Helen	,	whose	capture	caused	the
和	一	的	他们的	姐妹	曾是	这	美丽的	海伦	,	谁	捕获	导致	这

['feɪməs] ['troʊdʒən][wɔːr] .

famous	Trojan	war	.
著名的	特洛伊木马	战争	.

她们的姐妹中有一位是美丽的海伦，她的被掳引发了著名的特洛伊战争。

[ðiːz] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][æz; əz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [twɪnz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ,

These	brothers	were	as	devoted	to	each	other	as	twins	are	said	to	be	,
这些	兄弟	是	作为	奉献	到	每个	其他	作为	双胞胎	是	说	到	是	,

据说，这对兄弟之间的感情就像双胞胎一样深厚。

[ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz] ['nevər] [siːn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːɪŋ] [nɪr] .

and	one	was	never	seen	without	the	other	being	near	.
和	一	曾是	绝不	已见	没有	这	其他	存在	靠近	.

他们总是形影不离。

[ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['veri] [greɪt] ,

Their	love	for	their	sisters	was	very	great	,
他们的	爱	为了	他们的	姐妹	曾是	非常	伟大的	,

她们对姐妹的爱非常深厚。

[ænd; ənd][wʌns] [wen] ['helən] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [tuː] ['noʊtɪd] ['wɒrɪrz] ,

and	once	when	Helen	was	captured	by	two	noted	warriors	,
和	一次	什么时候	海伦	曾是	捕获	经过	二	著名的	战士	,

还有一次，海伦被两位著名的勇士俘虏了。

[ðiːz] [twɪn] ['brʌðərz] [ʌv; əv][hɜːrz] [faʊnd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] ['seɪfli] [bæk] [tuː; tə]

these	twin	brothers	of	hers	found	her	and	brought	her	safely	back	to
这些	双	兄弟	的	她的	成立	她	和	带来	她	安全	后退	到

[ðer; ðər] ['mʌðɚz] [haʊs] .

their	mother's	house	.
他们的	母亲的	房子	.

她的这对双胞胎兄弟找到了她，并将她安全地带回了母亲家。

['kæstər] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .

Castor	was	very	fond	of	horses	.
卡斯托尔	曾是	非常	喜爱	的	马匹	.

卡斯托尔非常喜欢马。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪm] [ðə; ði]['waɪldɪst][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz]['evər] [kɔːt] ,

He	could	tame	the	wildest	one	that	was	ever	caught	,
他	可以	驯服	这	最狂野的	一	那	曾是	曾经	捕捉	,

他能驯服有史以来捕获的最野的动物。

[ænd; ənd] [liːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [pet] [dɔːg][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [tʌtʃ] [hæd; həd]

and	lead	it	about	like	a	pet	dog	as	soon	as	his	magic	touch	had
和	带领	它	关于	喜欢	一个	宠物	狗	作为	很快	作为	他的	魔法	触碰	有

[tɔːt] [ɪts]['faɪəri]['spɪrɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪts]['mæstər] .

taught	its	fiery	spirit	that	he	was	its	master	.
教授	它是	火热	精神	那	他	曾是	它是	掌握	.

他的魔法之手让这只炽热的灵魂明白他是它的主人后，他便像对待宠物狗一样牵着它走。

[hiː; hi][kʊd; kəd][raɪd] ['betər] [ðæn; ðən]['eni] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [fɔːr; fər][noʊ] [hɔːrs] [hæd; həd]['evər]

He	could	ride	better	than	any	one	in	the	kingdom	,	for	no	horse	had	ever
他	可以	骑	更好的	比	任何	一	在	这	王国	,	为了	不	马	有	曾经

[θroʊn] [hɪm; ɪm] .

thrown	him	.
抛掷	他	.

他的骑术比王国里任何人都好，因为从来没有马把他摔下来过。

['pɒləks][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['feɪməs] [ɪn]['bɑːksɪŋ][ænd; ənd] ['reslɪŋ] .

Pollux	**was**	**just**	**as**	**famous**	**in**	**boxing**	**and**	**wrestling**	**.**
波吕克斯	曾是	只是	作为	著名的	在	拳击	和	摔角	.

波吕克斯在拳击和摔跤界也同样闻名。

[hiː; hi] [tɔːt] [jʌŋ] [men] ['meni] [trɪks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [fʊt] ,

He	**taught**	**young**	**men**	**many**	**tricks**	**with**	**the**	**hand**	**and**	**foot**	**,**
他	教授	年轻的	男人	许多	技巧	和	这	手	和	脚	,

他教了年轻人许多手脚技巧，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] [ɪn][ɔːl] [geɪmz] .

and	**was**	**the**	**leader**	**in**	**all**	**games**	**.**
和	曾是	这	领导者	在	全部	游戏	.

并且在所有比赛中都是领先者。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪroʊz] [ɪn]

The	**two**	**brothers**	**were**	**proud**	**to**	**be**	**allowed**	**to**	**go**	**with**	**the**	**other**	**heroes**	**in**
这	二	兄弟	是	自豪的	到	是	允许	到	去	和	这	其他	英雄	在

[kwest] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [fliːs] .

quest	**of**	**the**	**golden**	**fleece**	**.**
寻求	的	这	金的	羊毛	.

两兄弟很荣幸能与其他英雄一起去寻找金羊毛。

[wen] [ðə; ði] [swiːt] ['mjuːzɪk][ʌv; əv]['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus] ['stɪld] [ðə; ði][waɪld][stɔːrm] [ðæt] [ə'roʊz][ɑːn][ðə; ði] [siː]

When	**the**	**sweet**	**music**	**of**	**Orpheus**	**stilled**	**the**	**wild**	**storm**	**that**	**arose**	**on**	**the**	**sea**
什么时候	这	甜的	音乐	的	俄耳甫斯	静止	这	荒野	风暴	那	出现	在	这	海

[ænd; ənd] ['θretnd] [tuː; tə] [rek] [ðə; ði]['ɑːrgoʊ] ,

and	**threatened**	**to**	**wreck**	**the**	**Argo**	**,**
和	威胁	到	破坏	这	阿尔戈	,

当俄耳甫斯的甜美乐声平息了海上肆虐的风暴，使阿尔戈号沉没的那一刻，

[stɑːrz] [ə'pɪrd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]['kæstər][ænd; ənd]['pɒləks] ,

stars	**appeared**	**upon**	**the**	**heads**	**of**	**Castor**	**and**	**Pollux**	**,**
明星	出现	之上	这	头部	的	卡斯托尔	和	波吕克斯	,

星辰出现在卡斯托耳和波吕克斯的头上，

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [greɪt] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'lɪmpiən] [gɔdz] [huː]

for	**their**	**great**	**love**	**for**	**each**	**other**	**was**	**known**	**to**	**the**	**Olympian**	**gods**	**who**
为了	他们的	伟大的	爱	为了	每个	其他	曾是	已知	到	这	奥运选手	神	WHO

[hæd; həd][sent][ðə; ði][stɔːrm] .

had	**sent**	**the**	**storm**	**.**
有	发送	这	风暴	.

因为他们彼此深爱，这事传到了奥林匹斯众神耳中，所以他们降下了这场风暴。

[wen] [ðə; ði] ['kjʊriəs] [fleɪmz] , [ðæt] ['sʌmtaɪmz] ['dʊrɪŋ] ['stɔrmz] [pleɪ] [ə'baʊt][ðə; ði][mɑːsts][ænd; ənd]

When	**the**	**curious**	**flames**	**,**	**that**	**sometimes**	**during**	**storms**	**play**	**about**	**the**	**masts**	**and**
什么时候	这	好奇的	火焰	,	那	有时	期间	暴风雨	玩	关于	这	桅杆	和

[seɪlz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] ,

sails	**of**	**a**	**ship**	**,**
帆	的	一个	船	,

当那些奇特的火焰，有时在暴风雨中围绕着船的桅杆和船帆跳跃时，

[wɜːr; wər] [siːn] [ɑːn] ['ʌðər] [ʃɪps] ['æftər] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrgoʊ] , [ðə; ði] ['seɪləz] [wʊd] ['ɔːlweɪz]

were	**seen**	**on**	**other**	**ships**	**after**	**this**	**voyage**	**of**	**the**	**Argo**	**,**	**the**	**sailors**	**would**	**always**
是	已见	在	其他	船舶	后	这	航程	的	这	阿尔戈	,	这	水手们	会	总是

[kraɪ] [aʊt] ,

cry	**out**	**,**
哭	出去	,

在阿尔戈号这次航行之后，当其他船只上出现类似情况时，水手们总是会喊叫起来。

" [siː] [ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv]['kæstər][ænd; ənd]['pɒləks] !

"	See	the	stars	of	Castor	and	Pollux	!
"	看	这	明星	的	卡斯托尔	和	波吕克斯	！

“看看卡斯托尔和波吕克斯的星辰吧！”

" [ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [meɪd] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['feɪməs] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

"	Their	love	for	each	other	made	them	more	famous	than	anything	else	.
"	他们的	爱	为了	每个	其他	制成	他们	更多的	著名的	比	任何事物	别的	.

“他们彼此相爱，这使他们比任何其他事情都更加出名。”

[wen] [æt; ət] [læst] ['kæstər] [wʌz; wəz] [sleɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,

When	at	last	Castor	was	slain	in	a	great	battle	,
什么时候	在	最后的	卡斯托尔	曾是	被杀	在	一个	伟大的	战斗	,

最后，卡斯托尔在一场大战中阵亡了。

['pɒləks] [preɪd] ['dʒuːpɪtər] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [biː; bi] [ə'gen] [ju'naɪtɪd] .

Pollux	prayed	Jupiter	to	let	them	be	again	united	.
波吕克斯	祈祷	木星	到	让	他们	是	再次	团结的	.

波吕克斯祈求朱庇特让他们再次团聚。

[ðə; ði] [prer] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .

The	prayer	was	granted	.
这	祷告	曾是	的确	.

祈祷得到了回应。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] , [ðə; ði]['poʊəts] [tel] [juː 'es] ,

Not	long	after	this	,	the	poets	tell	us	,
不是	长的	后	这	,	这	诗人	告诉	我们	,

此后不久，诗人告诉我们：

[ðə; ði][stɑːr] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪnz] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

the	star	picture	of	the	Twins	was	discovered	in	the	sky	,
这	星星	图片	的	这	双胞胎	曾是	发现	在	这	天空	,

人们在天空中发现了双子星的星图。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [tuː] ['lʌvɪŋ] ['brʌðərz] [steɪ] [fər'evər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ]

and	there	the	two	loving	brothers	stay	forever	watching	the	earth	to	see	if	they
和	那里	这	二	爱	兄弟	停留	永远	观看	这	地球	到	看	如果	他们

[meɪ] [help] ['ʌðər] [tuː; tə][biː; bi] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][end] .

may	help	others	to	be	faithful	to	the	end	.
可能	帮助	其他的	到	是	忠实	到	这	结尾	.

于是，这对恩爱的兄弟永远留在那里，注视着大地，看看能否帮助其他人忠贞到底。

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei]

THE	MILKY	WAY
这	乳白色	方式

银河系

['rʌʃ(ə)n]

Russian
俄语

俄语

[suːn] ['æftər][ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [meɪd] ,

Soon	after	the	world	was	made	,
很快	后	这	世界	曾是	制成	,

世界形成后不久，

[gɑːd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n][ænd; ənd] [geɪv] [hɜːr; hər] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz] [bɪ'niːθ]

God	created	a	beautiful	maiden	and	gave	her	charge	of	all	the	birds	beneath
上帝	创建	一个	美丽的	少女	和	给予	她	收费	的	全部	这	鸟类	下面

[ðə; ði] ['hevəns] .

the	heavens	.
这	天	.

上帝创造了一位美丽的少女，并让她管理天下所有的飞鸟。

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] [lɪnduː] .

Her	name	was	Lindu	.
她	姓名	曾是	林杜	.

她的名字叫琳杜。

[hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz]['uːkoʊ] .

Her	father's	name	was	Uko	.
她	父亲的	姓名	曾是	uko	.

她父亲名叫乌科。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv] ['pæsɪdʒ] , [ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ɪn] ['ɔːtəm] ,

She	knew	all	the	birds	of	passage	,	and	where	they	should	go	in	autumn	,
她	知道	全部	这	鸟类	的	通道	,	和	在哪里	他们	应该	去	在	秋天	,

她熟知所有候鸟，以及它们秋季应该迁徙到哪里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sent] [iːtʃ] [flɑːk] [ɑːn] [ɪts] [wei] .

and	she	sent	each	flock	on	its	way	.
和	她	发送	每个	群	在	它是	方式	.

她让每群羊都各自飞走了。

[lɪnduː] [kɛəd] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz] ['tendərli] , [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌðər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ,

Lindu	cared	for	the	birds	tenderly	,	like	a	mother	for	her	children	,
林杜	关心	为了	这	鸟类	温柔地	,	喜欢	一个	母亲	为了	她	孩子们	,

琳杜像母亲照顾孩子一样温柔地照料着这些鸟儿。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [help] [wen'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] .

and	gave	them	help	whenever	it	was	possible	.
和	给予	他们	帮助	每当	它	曾是	可能的	.

并尽可能地帮助他们。

[ʃiː; ʃi] [sent] [ðə; ði] ['stɔːrmi] [wɪnd] [tuː; tə] [bloʊ] [dʌst] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] ['hʌntərz] [wen]

She	sent	the	stormy	wind	to	blow	dust	into	the	eyes	of	the	fierce	hunters	when
她	发送	这	暴风雨	风	到	吹	灰尘	进入	这	眼睛	的	这	凶猛的	猎人	什么时候

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [sleɪ] [hɜːr; hər] [pets] .

they	were	seeking	to	slay	her	pets	.
他们	是	寻求	到	杀戮	她	宠物	.

当凶猛的猎人们想要猎杀她的宠物时，她派出狂风，将尘土吹进他们的眼中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [lʌvd] [hɜːr; hər] ,

It	was	not	surprising	that	all	the	world	loved	her	,
它	曾是	不是	奇怪	那	全部	这	世界	喜爱	她	,

全世界都喜欢她，这并不奇怪。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [dwelt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][moʊst][ʌv; əv][ɔːl] .

and	those	who	dwelt	in	the	sky	most	of	all	.
和	那些	WHO	居住	在	这	天空	最多	的	全部	.

尤其是那些居住在天空中的生物。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər][hɪz; ɪz] [waɪf] .

The	North	Star	wished	to	make	her	his	wife	.
这	北	星星	希望	到	制作	她	他的	妻子	.

北极星想娶她为妻。

[hiː; hi] [droʊv] [ʌp] [tuː; tə] - ['pæləs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʌski] [koʊtʃ] [drɔːn] [baɪ] [sɪks] [blæk] ['hɔːrsɪz] ,

He	drove	up	to	Uko's	palace	with	a	dusky	coach	drawn	by	six	black	horses	,
他	驾驶	向上	到	-	宫殿	和	一个	昏暗	教练	绘制	经过	六	黑色的	马匹	,

他乘坐一辆由六匹黑马拉着的深色马车来到乌科的宫殿。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [koʊtʃ] [wɜːr; wər] [ten] [faɪn] ['prez(ə)nts] .

and	in	the	coach	were	ten	fine	presents	.
和	在	这	教练	是	十	美好的	礼物	.

马车里还有十件精美的礼物。

[bʌt; bət] [lɪnduː] [dɪd] [nɑːt] [lʌv] [hɪm; ɪm] .

But	Lindu	did	not	love	him	.
但	林杜	做过	不是	爱	他	.

但林杜并不爱他。

" [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] , [ænd; ənd] ['kænɑːt] [stɜːr] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ʃiː; ʃi] .

"	You	always	stay	in	one	place	,	and	cannot	stir	from	it	,	"	said	she	.
"	你	总是	停留	在	一	地方	,	和	不能	搅拌	从	它	,	"	说	她	.

“你总是待在一个地方，无法离开，”她说。

" [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] [wɑːtʃ] - ['taʊər] .

"	Go	back	to	your	watch	-	tower	.
"	去	后退	到	你的	手表	-	塔	.

“回到你的瞭望塔去。”

" [ðen] [keɪm] [ðə; ðɪ] [muːn] [drɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [koʊtʃ] [baɪ] [ten] [greɪ] ['hɔːrsɪz] ,

"	Then	came	the	Moon	drawn	in	a	silver	coach	by	ten	gray	horses	,
"	然后	来了	这	月亮	绘制	在	一个	银	教练	经过	十	灰色的	马匹	,

“然后月亮乘坐一辆由十匹灰马拉着的银色马车来了，

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [muːn] [brɔːt] ['twenti] ['prez(ə)nts] .

and	the	Moon	brought	twenty	presents	.
和	这	月亮	带来	二十	礼物	.

月亮带来了二十份礼物。

[bʌt; bət] [lɪnduː] [dɪd] [nɑːt] [lʌv] [ðə; ðɪ] [muːn] .

But	Lindu	did	not	love	the	Moon	.
但	林杜	做过	不是	爱	这	月亮	.

但林都并不喜欢月亮。

" [juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [feɪs] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [ænd; ənd] [nɑːt] [jʊr; jər] [pæθ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] ['nevər] [suːt] [ˌem 'iː] ,

"	You	change	your	face	too	often	and	not	your	path	,	and	that	will	never	suit	me	,
"	你	改变	你的	脸	也	经常	和	不是	你的	小路	,	和	那	将要	绝不	套装	我	,

“你总是变换面孔，却从未改变道路，这永远不适合我。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

她说。

[soʊ] [ðə; ðɪ] [muːn] [droʊv] [ə'weɪ] ['werɪŋ] [hɪz; ɪz] [sædist] [feɪs] .

So	the	Moon	drove	away	wearing	his	saddest	face	.
所以	这	月亮	驾驶	离开	穿着	他的	最悲伤的	脸	.

于是，月亮带着最悲伤的表情开车离开了。

['skersli] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] [muːn] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [sʌn] [droʊv] [ʌp] .

Scarcely	had	the	Moon	gone	before	the	Sun	drove	up	.
几乎	有	这	月亮	已消失	前	这	太阳	驾驶	向上	.

月亮刚落山，太阳就升起来了。

[hiː; hi] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['goʊldən] [koʊtʃ] [drɔːn] [baɪ] ['twenti] [goʊld] - [red] ['hɔːrsɪz] ,

He	rode	in	a	golden	coach	drawn	by	twenty	gold	-	red	horses	,
他	骑	在	一个	金的	教练	绘制	经过	二十	金子	-	红色的	马匹	,

他乘坐一辆由二十匹金红色骏马拉着的金色马车，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [brɔːt] ['θɜːrti] ['prez(ə)nts] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

and	he	brought	thirty	presents	with	him	.
和	他	带来	三十	礼物	和	他	.

他还带来了三十份礼物。

[bʌt; bət] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['grændʒər] [went] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [lɪnduː] , [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [sed] :

But	all	his	grandeur	went	for	nothing	with	Lindu	,	for	she	said	:
但	全部	他的	宏伟	去	为了	没有什么	和	林杜	,	为了	她	说	:

但他的所有威风在琳杜面前都毫无意义，因为她说：

" [aɪ] [duː] [nɑːt] [lʌv] [juː; jʊ] .

"	I	do	not	love	you	.
"	我	做	不是	爱	你	.

我不爱你。

[juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [seɪm] [træk] [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] .

You	follow	the	same	track	day	by	day	,	just	like	the	Moon	.
你	跟随	这	相同的	追踪	天	经过	天	,	只是	喜欢	这	月亮	.

你每天都沿着同一条轨道运行，就像月亮一样。

[aɪ] [lʌv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['siːznz] , [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['waɪndz] , ['eniθɪŋ] [ðæt] ['tʃeɪndʒɪz] .

I	love	the	changing	seasons	,	the	changing	winds	,	anything	that	changes	.
我	爱	这	变化	季节	,	这	变化	风	,	任何事物	那	变化	.

我喜欢四季更迭，喜欢变化的风向，喜欢一切变化的事物。

" [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [goʊld] - [red] ['hɔːrsɪz] [liːpt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [lɪnduː] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ]

"	At	that	the	gold	-	red	horses	leaped	away	and	Lindu	was	alone	with
"	在	那	这	金子	-	红色的	马匹	跳跃	离开	和	林杜	曾是	独自的	和

[hɜːr; hər] [bɜːrdz] .

her	birds	.
她	鸟类	.

“于是，金红色的马儿们跳走了，林都独自一人和她的鸟儿们待在一起。”

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪt] [keɪm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [lænd] [ɪn] [ə; eɪ]

At	length	the	Northern	Light	came	from	his	home	in	the	midnight	land	in	a
在	长度	这	北方	光	来了	从	他的	家	在	这	午夜	土地	在	一个

['daɪmənd] [koʊtʃ] [drɔːn] [baɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [waɪt] ['hɔːrsɪz] .

diamond	coach	drawn	by	a	thousand	white	horses	.
钻石	教练	绘制	经过	一个	千	白色的	马匹	.

最后，北极光从他位于午夜之地的家中，乘坐着由一千匹白马拉着的钻石马车而来。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [grænd] [ðæt] [lɪnduː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

He	was	so	grand	that	Lindu	went	to	the	door	to	meet	him	.
他	曾是	所以	盛大	那	林杜	去	到	这	门	到	见面	他	.

他气度非凡，林杜甚至亲自去门口迎接他。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ['kærid] [ə; eɪ] [hoʊl] [koʊtʃ] - [loʊd] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] , [pɜːrlz] [ænd; ənd]

His	servants	carried	a	whole	coach	-	load	of	gold	and	silver	,	pearls	and
他的	仆人	携带	一个	所有的	教练	-	加载	的	金子	和	银	,	珍珠	和

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [haʊs] .

jewels	into	her	house	.
珠宝	进入	她	房子	.

他的仆人抬着满满一车金银、珍珠和珠宝进了她的家。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ðɪs] [braɪt] ['suːtər] [æt; ət] [wʌns] .

She	loved	this	bright	suitor	at	once	.
她	喜爱	这	明亮的	求婚者	在	一次	.

她立刻就爱上了这位才华横溢的追求者。

" [juː; jʊ][duː][nɑːt]['træv(ə)l][ðə; ði] [seɪm] [pæθ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	You	do	not	travel	the	same	path	all	the	time	like	the	others	.
"	你	做	不是	旅行	这	相同的	小路	全部	这	时间	喜欢	这	其他的	.

你不会像其他人那样一直走同一条路。

[juː; jʊ][set] [aʊt] [wen] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ænd; ənd][rest] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] [juː; jʊ] .

You	set	out	when	you	wish	and	rest	when	it	pleases	you	.
你	放	出去	什么时候	你	希望	和	休息	什么时候	它	请	你	.

你想什么时候出发就什么时候出发，想什么时候休息就什么时候休息。

[iːtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [wer] [ə; eɪ] [nuː] [roʊb] ,

Each	time	you	wear	a	new	robe	,
每个	时间	你	穿	一个	新的	长袍	,

每次你穿新长袍时，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [koʊtʃ] [wɪð; wɪθ] [nuː] ['hɔːrsɪz] .

and	each	time	you	ride	in	a	new	coach	with	new	horses	.
和	每个	时间	你	骑	在	一个	新的	教练	和	新的	马匹	.

每次都乘坐新的马车，配上新的马匹。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] ['braɪdgruːm] .

You	shall	be	my	bridegroom	.
你	将	是	我的	新郎	.

你将成为我的新郎。

" [ænd; ənd] - [tʃɔɪs] [wʌz; wəz] [meɪd] .

"	And	Lindu's	choice	was	made	.
"	和	-	选择	曾是	制成	.

林杜做出了选择。

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [sent] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

The	news	was	sent	throughout	the	world	,
这	消息	曾是	发送	自始至终	这	世界	,

消息传遍了全世界。

[ænd; ənd] [gests] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə]

and	guests	came	from	the	four	sides	of	the	sky	and	of	the	earth	to
和	客人	来了	从	这	四	侧面	的	这	天空	和	的	这	地球	到

[griːt] [lɪnduː][ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪt] .

greet	Lindu	and	the	Northern	Light	.
迎接	林杜	和	这	北方	光	.

来自天地四方的宾客前来迎接林都和北极光。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wen] [ðə; ði][bɜːrdz] [fluː] [saʊθ] .

It	was	agreed	that	the	wedding	should	be	when	the	birds	flew	south	.
它	曾是	同意	那	这	婚礼	应该	是	什么时候	这	鸟类	飞翔	南	.

他们一致同意婚礼应该在候鸟南飞的时候举行。

[bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [lænd] [went] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪt] ,

Back	to	his	home	in	the	midnight	land	went	the	Northern	Light	,
后退	到	他的	家	在	这	午夜	土地	去	这	北方	光	,

北极光回到了它在午夜之地的家。

['noʊɪŋ] [ðæt] [lɪnduː] [lʌvd] [hɪm; ɪm] [best] .

knowing	that	Lindu	loved	him	best	.
会心	那	林杜	喜爱	他	最好的	.

他知道林杜最爱他。

[ðə; ði] ['tɔ:rənt] [wɪtʃ] [fel] [hæf] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] [sent] [lɪndu:] [hɜ:r; hər]

The	torrent	which	fell	half	a	thousand	feet	over	the	mountain	side	sent	Lindu	her
这	激流	哪个	跌倒	一半	一个	千	脚	超过	这	山	边	发送	林杜	她

['braɪdl] [veɪl] .

bridal	veil	.
新娘	面纱	.

从五百英尺高的山坡上倾泻而下的洪流冲走了琳度的婚纱面纱。

[ðə; ði] [frɔ:st] [kɪŋ] [sent] [hɜ:r; hər] ['leɪsɪz] [soʊ] [faɪn] [ðæt] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] ['sʌmər] [er] [wʊd] [hæv; həv]

The	Frost	King	sent	her	laces	so	fine	that	a	breath	of	summer	air	would	have
这	霜	国王	发送	她	鞋带	所以	美好的	那	一个	气息	的	夏天	空气	会	有

[dɪ'strɔɪd] [ðem; ðəm] ,

destroyed	them	,
损毁	他们	,

冰霜之王送给她的蕾丝非常精致，一阵夏日的微风就能将其摧毁。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɔ:rd] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [blɑ:k] [ʌv; əv][aɪs][fɔ:r; fər] [seɪf] ['ki:pɪŋ] .

and	they	were	stored	away	in	a	block	of	ice	for	safe	keeping	.
和	他们	是	存储	离开	在	一个	堵塞	的	冰	为了	安全的	保持	.

为了安全起见，它们被保存在一块冰块中。

[ðə; ði][bɜ:rdz] [brɔ:t] [hɜ:r; hər] [roʊbz] [ʌv; əv] ['bʌtərflaɪ] [wɪŋz] ['sɑ:ftɚ, 'sɔftɚ][ðæn; ðən] [sɪlk] [ænd; ənd] [mɔ:r]

The	birds	brought	her	robes	of	butterfly	wings	softer	than	silk	and	more
这	鸟类	带来	她	长袍	的	蝴蝶	翅膀	更柔和	比	丝绸	和	更多的

['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['velvɪt] .

beautiful	than	velvet	.
美丽的	比	天鹅绒	.

鸟儿们给她带来了蝴蝶翅膀做成的长袍，比丝绸更柔软，比天鹅绒更美丽。

[hɜ:r; hər]['sænd(ə)lz][wɜ:r; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [bi:] , [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən]

Her	sandals	were	from	the	wings	of	the	honey	bee	,	stronger	than
她	凉鞋	是	从	这	翅膀	的	这	蜂蜜	蜜蜂	,	更强	比

['reɪndɪr] [skɪn] ,

reindeer	skin	,
驯鹿	皮肤	,

她的凉鞋是用蜜蜂的翅膀做的，比驯鹿皮还要结实。

[ænd; ənd] [f'li:tər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['ʃæmwɑ:] - [fʊt] .

and	fleeter	than	a	chamois	'	foot	.
和	弗利特	比	一个	麂皮	-	脚	.

比羚羊的脚还快。

[sprɪŋ] [pæst] [ə'weɪ] .

Spring	passed	away	.
春天	通过了	离开	.

春天逝去了。

['sʌmər] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .

Summer	came	and	went	.
夏天	来了	和	去	.

夏天来了又走了。

[ðə; ði][bɜ:rdz] [flu:] [saʊθ] , [ænd; ənd] [lɪndu:] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['laɪts] [rɪ'tɜ:rn] .

The	birds	flew	south	,	and	Lindu	waited	for	the	Northern	Light's	return	.
这	鸟类	飞翔	南	,	和	林杜	等待	为了	这	北方	灯	返回	.

鸟儿们向南飞去，林都等待着北极光的回归。

[snoʊ] ['spɑ:kld] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

Snow	sparkled	on	the	earth	,
雪	闪闪发光	在	这	地球	,

雪花在地上闪闪发光，

[bʌt; bət][noʊ] [huːf] - [biːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [broʊk] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	no	hoof	-	beat	of	his	thousand	white	horses	broke	the	stillness	of	the
但	不	蹄	-	打	的	他的	千	白色的	马匹	打破	这	寂静	的	这

['mɪdnaɪt] [er] .

midnight	air	.
午夜	空气	.

但他那上千匹白马的蹄声，丝毫没有打破午夜的寂静。

[sprɪŋ] [keɪm] , [bʌt; bət] ['nevər] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪt] .

Spring	came	,	but	never	the	Northern	Light	.
春天	来了	,	但	绝不	这	北方	光	.

春天来了，但北极光却始终没有出现。

[ðen] [lɪnduː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wiːp] ,

Then	Lindu	began	to	weep	,
然后	林杜	开始	到	哭泣	,

然后林度开始哭泣，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [terz] [spræŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊks] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .

and	from	her	tears	sprang	the	little	brooks	in	the	valleys	of	Earth	.
和	从	她	眼泪	弹簧	这	小的	布鲁克斯	在	这	山谷	的	地球	.

她的眼泪化作了地球山谷中的小溪。

[ðə; ði][bɜːrdz] [fluː] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] ['restɪd] [ɑːn][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] .

The	birds	flew	about	her	head	and	rested	on	her	shoulders	.
这	鸟类	飞翔	关于	她	头	和	休息	在	她	肩膀	.

鸟儿在她头顶盘旋，停落在她的肩膀上。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [kə'res] [hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [weɪz] , [bʌt; bət] [lɪnduː] [dɪd][nɑːt] [hiːd] [ðem; ðəm] .

They	tried	to	caress	her	in	a	hundred	ways	,	but	Lindu	did	not	heed	them	.
他们	尝试	到	抚摸	她	在	一个	百	方式	,	但	林杜	做过	不是	注意	他们	.

他们用一百种方式讨好她，但林都置之不理。

[ðen] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['wɔndəd] [ɪn] [streɪndʒ] ['pleɪsɪz] ,

Then	they	flew	away	and	wandered	in	strange	places	,
然后	他们	飞翔	离开	和	漫步	在	奇怪的	地方	,

然后它们飞走了，在陌生的地方游荡。

['bɪldɪŋ] [nests] [wer] [noʊ] [nests] [wɜːr; wər] ['evər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .

building	nests	where	no	nests	were	ever	seen	before	.
建筑	巢穴	在哪里	不	巢穴	是	曾经	已见	前	.

在以前从未见过鸟巢的地方筑巢。

['meni] [æn; ən] [eg] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['nestlɪŋ] ['stoʊlən][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [lɪnduː] [wʌz; wəz]

Many	an	egg	was	lost	and	many	a	nestling	stolen	because	Lindu	was
许多	一个	蛋	曾是	丢失的	和	许多	一个	雏鸟	被盗	因为	林杜	曾是

[nɑːt] [nɪr] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər][bɜːrdz] .

not	near	to	help	her	birds	.
不是	靠近	到	帮助	她	鸟类	.

由于林杜不在身边照顾她的鸟儿，许多鸟蛋丢失，许多雏鸟被偷走。

[æt; ət] [læst] ['uːkoʊ] [hɜːrd] [ðer; ðər][sæd] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [ðen] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] [griːf] .

At	last	Uko	heard	their	sad	songs	and	then	saw	his	daughter's	grief	.
在	最后的	uko	听到	他们的	伤心	歌曲	和	然后	锯	他的	女儿的	悲伤	.

最后，乌科听到了他们悲伤的歌声，然后看到了女儿的悲伤。

- [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['meri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv][wɜːrk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

Uko's	heart	was	always	merry	and	his	hands	so	full	of	work	that	he	had
-	心	曾是	总是	欢乐	和	他的	双手	所以	满的	的	工作	那	他	有

[nɑːt] ['noʊtɪst] - ['trʌb(ə)l] .

not	noticed	Lindu's	trouble	.
不是	注意到	-	麻烦	.

乌科总是心情愉快，双手忙于工作，所以没有注意到林杜的麻烦。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [fɔːr] ['waɪndz][tuː; tə][lɪft][hɜːr; hər]['dʒentli][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn]

He	ordered	the	Four	Winds	to	lift	her	gently	and	bring	her	to	him	in
他	订购	这	四	风	到	举起	她	轻轻地	和	带来	她	到	他	在

[hɪz; ɪz][skaɪ] ['pæləs] .

his	sky	palace	.
他的	天空	宫殿	.

他命令四风轻轻地将她托起，带到他的天宫。

[ʃiː; ʃi] [drest] [hɜːr'self][ɪn][hɜːr; hər]['braɪdl] [veɪl] , [hɜːr; hər] ['frɔːstɪd] ['leɪsɪz] , [ænd; ənd] [roʊbz] [ʌv; əv]

She	dressed	herself	in	her	bridal	veil	,	her	frosted	laces	,	and	robes	of
她	穿着	她自己	在	她	新娘	面纱	,	她	磨砂	鞋带	,	和	长袍	的

['bʌtərflaɪ] [wɪŋz] ,

butterfly	wings	,
蝴蝶	翅膀	,

她穿上新娘面纱、霜花蕾丝和蝴蝶翅膀形状的长袍，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [strɔːŋ] ['waɪndz] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

and	the	four	strong	Winds	lifted	her	from	the	ground	.
和	这	四	强的	风	抬起	她	从	这	地面	.

四股强劲的风将她从地面托起。

[ðə; ði] [sɔːŋ] - [bɜːrdz][ʌv; əv] [ɜːrθ] ['gæðərd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sæŋ] [ðer; ðər] [swiːtəst] ['sɔŋz] .

The	song	-	birds	of	Earth	gathered	about	her	and	sang	their	sweetest	songs	.
这	歌曲	-	鸟类	的	地球	聚集	关于	她	和	唱	他们的	最甜美的	歌曲	.

地球上的鸣禽聚集在她身边，唱起了它们最甜美的歌。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [waɪt] ['braɪdl] [veɪl] ['striːmɪŋ] [fɑːr] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hæpi] [smaɪl] [ɑːn]

With	her	white	bridal	veil	streaming	far	out	on	the	air	and	a	happy	smile	on
和	她	白色的	新娘	面纱	流媒体	远的	出去	在	这	空气	和	一个	快乐的	微笑	在

[hɜːr; hər][lɪps] ,

her	lips	,
她	嘴唇	,

她洁白的婚纱头纱在空中飘扬，脸上带着幸福的笑容。

[lɪnduː] [seɪld] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ][tuː; tə] - ['pæləs] .

Lindu	sailed	across	the	sky	to	Uko's	palace	.
林杜	航行	穿过	这	天空	到	-	宫殿	.

林杜乘着天际飞向乌科的宫殿。

[ðer; ðər][ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz] [naʊ] , ['hæpi] [æz; əz][hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['uːkoʊ] .

There	she	lives	now	,	happy	as	her	father	Uko	.
那里	她	生活	现在	,	快乐的	作为	她	父亲	uko	.

她现在住在那里，和她的父亲乌科一样幸福。

[hɜːr; hər] [waɪt] [veɪl] [spredz] [frʌm; frəm][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Her	white	veil	spreads	from	one	end	of	the	heavens	to	the	other	,
她	白色的	面纱	传播	从	一	结尾	的	这	天	到	这	其他	,

她的白色面纱从天的一端铺展到天的另一端，

[ænd; ənd] [huː'evər] [lɪfts] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlki] [weɪ] [bɪ'həʊldz][ðə; ði]['meɪd(ə)n][ɪn][hɜːr; hər]['braɪdl]

and	whoever	lifts	his	eyes	to	the	Milky	Way	beholds	the	maiden	in	her	bridal
和	谁	电梯	他的	眼睛	到	这	乳白色	方式	凝视	这	少女	在	她	新娘

[roʊbz] .

robes	.
长袍	.

凡是抬头仰望银河的人，都会看到身着新娘礼服的少女。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [di'rekts] [hɜːr; hər][bɜːrdz] .

From	there	she	directs	her	birds	.
从	那里	她	导演	她	鸟类	.

她从那里指挥她的鸟群。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [weɪvz] [hɜːr; hər] [waɪt] [hænd][ɪn] ['griːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪt] [æz; əz]

From	there	she	waves	her	white	hand	in	greeting	to	the	Northern	Light	as
从	那里	她	波浪	她	白色的	手	在	问候	到	这	北方	光	作为

[hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] [liːp] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .

his	thousand	horses	leap	through	the	sky	.
他的	千	马匹	飞跃	通过	这	天空	.

她挥动着白皙的手向北极光致意，北极光的千匹骏马在空中飞驰。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz] [ˌʌn'kaɪndnəs] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sɑːroʊ] .

She	has	forgotten	his	unkindness	and	her	sorrow	.
她	有	被遗忘的	他的	不友善	和	她	悲哀	.

她已经忘记了他的冷漠和自己的悲伤。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪt] [stɪl] [lʌvz] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət][ɪz][soʊ] ['tʃeɪndʒfəl] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] ['nevər]

The	Northern	Light	still	loves	her	,	but	is	so	changeful	that	he	can	never
这	北方	光	仍然	爱	她	,	但	是	所以	变化	那	他	能	绝不

[kiːp] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] .

keep	a	promise	.
保持	一个	承诺	.

北极光依然爱着她，但他变化无常，永远无法信守承诺。

['uːkoʊ][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [lɪnduː] [hɜːr; hər]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [wɜːrk] .

Uko	has	given	Lindu	her	station	in	the	heavens	and	her	work	.
uko	有	给定	林杜	她	车站	在	这	天	和	她	工作	.

乌科赋予了林杜她在天界的地位和她的工作。

[fər'evər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [fər'evər] [jʌŋ] , ['nevər] ['tʃeɪndʒɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [fər'evər] [smaɪlz] [æt; ət][ðə; ði]

Forever	beautiful	and	forever	young	,	never	changing	,	she	forever	smiles	at	the
永远	美丽的	和	永远	年轻的	,	绝不	变化	,	她	永远	微笑	在	这

['tʃeɪndʒfəl] ['nɔːrðərn] [laɪt] .

changeful	Northern	Light	.
变化	北方	光	.

她永远美丽，永远年轻，永不改变，永远对着变幻莫测的北极光微笑。

[haʊ] ['faɪər] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrθ]

HOW	FIRE	CAME	TO	EARTH
如何	火	来了	到	地球

火是如何来到地球的

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

[wʌns] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ][bɔːl] [ʌv; əv] [ded] , [koʊld] [rɑːk] [ænd; ənd] ['bærən] [sænd] .

Once	the	earth	was	but	a	ball	of	dead	,	cold	rock	and	barren	sand	.
一次	这	地球	曾是	但	一个	球	的	死的	,	寒冷的	岩石	和	荒芜	沙	.

地球曾经只是一个由死寂冰冷的岩石和贫瘠的沙土组成的球体。

[wʌns] [ðə; ði]['wɔːtərz][wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['aɪsi] [weɪvz] .

Once	the	waters	were	nothing	but	a	mass	of	icy	waves	.
一次	这	水	是	没有什么	但	一个	大量的	的	冰冷的	波浪	.

曾经，这片水域只是一片冰冷的波浪。

[tuː] [greɪt] ['dʒaiənts] , ['taɪtənz][ðə; ði] ['griːks] [kɔːld] [ðem; ðəm] ,

Two	great	giants	,	Titans	the	Greeks	called	them	,
二	伟大的	巨人	,	泰坦	这	希腊人	称为	他们	,

两位伟大的巨人，希腊人称他们为泰坦，

[wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [plænd] [tuː; tə]

were	given	the	task	of	making	the	earth	what	it	had	been	planned	to
是	给定	这	任务	的	制作	这	地球	什么	它	有	到过	计划	到

[biː; bi] .

be	.
是	.

他们的使命是使地球变成人们预先设想的样子。

[ˌepi'miːθjuːs; -θiːəs][ænd; ənd][prəu'miːθjuːs; -θiəs][wɜːr; wər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dʒaiənts] .

Epimetheus	and	Prometheus	were	the	names	of	these	giants	.
厄庇墨透斯	和	普罗米修斯	是	这	姓名	的	这些	巨人	.

这两位巨人的名字分别是厄庇墨透斯和普罗米修斯。

[ˌepi'miːθjuːs; -θiːəs] [tʊk] [ə'pɑːn] [hɪm'self] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['loʊər] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][mæn]

Epimetheus	took	upon	himself	the	task	of	making	the	lower	animals	and	man
厄庇墨透斯	采取	之上	他自己	这	任务	的	制作	这	降低	动物	和	男人

.

:
.

厄庇墨透斯承担了创造低等动物和人类的任务。

[prəu'miːθjuːs; -θiəs] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ði][wɜːrk][ænd; ənd] [geɪv] [hɪnts] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['eniθɪŋ]

Prometheus	overlooked	the	work	and	gave	hints	if	he	saw	that	anything
普罗米修斯	被忽视的	这	工作	和	给予	提示	如果	他	锯	那	任何事物

[wʌz; wəz] ['lækɪŋ] .

was	lacking	.
曾是	缺乏	.

普罗米修斯监督这项工作，如果他发现有什么不足之处，就会给出提示。

[ˌepi'miːθjuːs; -θiːəs] [meɪd] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] .

Epimetheus	made	the	fishes	.
厄庇墨透斯	制成	这	鱼	.

厄庇墨透斯创造了鱼。

[hiː; hi][set][ðem; ðəm][ə'floʊt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][swɪm] .

He	set	them	afloat	in	the	water	,	and	taught	them	to	swim	.
他	放	他们	漂浮	在	这	水	,	和	教授	他们	到	游泳	.

他把他们放到水面上，教他们游泳。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['kɜːrɪdʒ] .

He	made	the	lion	and	gave	it	courage	.
他	制成	这	狮子	和	给予	它	勇气	.

他创造了狮子，并赋予它勇气。

[hiː; hi] [geɪv] [wɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd][ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] [haʊ] [tuː; tə][flai] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði]

He	gave	wings	to	the	bird	and	showed	it	how	to	fly	swiftly	through	the
他	给予	翅膀	到	这	鸟	和	显示	它	如何	到	飞	迅速地	通过	这

[er] .

air	.
空气	.

他给了这只鸟翅膀，并教会它如何在空中快速飞行。

[hiː; hi] ['kʌvərd] [ðə; ði][kræb][wɪð; wɪθ][ɪts] [ʃel] [ænd; ənd] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [haʊ] [tuː; tə] [kriːp] .

He	covered	the	crab	with	its	shell	and	taught	it	how	to	creep	.
他	涵盖	这	螃蟹	和	它是	壳	和	教授	它	如何	到	潜行者	.

他用蟹壳盖住螃蟹，并教会它如何爬行。

[mæn] [keɪm] [læst] .

Man	came	last	.
男人	来了	最后的	.

男子排名垫底。

[ˌepi'mi:θju:s; -θi:əs][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] .

Epimetheus	**had**	**nothing**	**to**	**give**	**him**	**.**
厄庇墨透斯	有	没有什么	到	给	他	.

厄庇墨透斯没有什么可以给他的。

[klɔ:z] , [wɪŋz] , ['ʃeli] ['kʌvərɪŋ] , [fɜ:r] , ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [bi'stəu] [ɑ:n][ðə; ði] ['kri:tʃərz]

Claws	**,**	**wings**	**,**	**shelly**	**covering**	**,**	**fur**	**,**	**everything**	**had**	**been**	**bestowed**	**on**	**the**	**creatures**
爪子	,	翅膀	,	雪莉	覆盖	,	毛皮	,	一切	有	到过	授予	在	这	生物

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [fɜ:rst] .

which	**he**	**had**	**made**	**first**	**.**
哪个	他	有	制成	第一的	.

爪子、翅膀、甲壳、皮毛，他把一切都赋予了他最初创造的生物。

[ˌepi'mi:θju:s; -θi:əs] [sɔ:] [haʊ] [wi:k] [mæn][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [fɪrs] ['ænɪmlz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

Epimetheus	**saw**	**how**	**weak**	**man**	**was**	**with**	**all**	**the**	**fierce**	**animals**	**around**	**him**	**.**
厄庇墨透斯	锯	如何	虚弱的	男人	曾是	和	全部	这	凶猛的	动物	大约	他	.

厄庇墨透斯看到人类在周围凶猛的野兽面前是多么的脆弱。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][prəu'mi:θju:s; -θiəs][fɔ:r; fər] [help] , [ænd; ənd] [sed] :

He	**went**	**to**	**Prometheus**	**for**	**help**	**,**	**and**	**said**	**:**
他	去	到	普罗米修斯	为了	帮助	,	和	说	:

他去找普罗米修斯求助，说道：

" [aɪ][hæv; həv] [kloʊðd] [ðɪs] [læst] ['kri:tʃər] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [roʊbz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

"	**I**	**have**	**clothed**	**this**	**last**	**creature**	**which**	**I**	**have**	**made**	**with**	**robes**	**from**	**the**
"	我	有	穿着衣服	这	最后的	生物	哪个	我	有	制成	和	长袍	从	这

['gɑ:rmənts][ðə; ði] [ɪ'mɔ:tlz] [hæv; həv][kæst][ə'saɪd] .

garments	**the**	**immortals**	**have**	**cast**	**aside**	**.**
服装	这	不朽者	有	投掷	旁边	.

“我用诸神弃置的衣物为我所创造的最后一个生灵穿上了衣服。”

[ðə; ði] [θɔ:rnz] ['kænɑ:t][ter; tɪ(ə)r][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði][waɪld] [bi:st] [kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ə; eɪ]

The	**thorns**	**cannot**	**tear**	**him**	**,**	**but**	**the**	**wild**	**beast**	**can**	**take**	**his**	**life**	**in**	**a**
这	荆棘	不能	撕	他	,	但	这	荒野	兽	能	拿	他的	生活	在	一个

['moʊmənt] .

moment	**.**
片刻	.

荆棘伤不了他，但野兽却能在一瞬间夺走他的生命。

[help] [ˌem 'i:][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['kɑ:ŋkərər] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [si:] [ænd; ənd][skaɪ] .

Help	**me**	**to**	**make**	**him**	**conqueror**	**of**	**everything**	**in**	**earth**	**and**	**sea**	**and**	**sky**	**.**
帮助	我	到	制作	他	征服者	的	一切	在	地球	和	海	和	天空	.

请帮助我让他征服天地万物。

" [prəu'mi:θju:s; -θiəs] [sɔ:t] [mɪ'nɜ:rvə][fɔ:r; fər] ['wɪzdəm] .

"	**Prometheus**	**sought**	**Minerva**	**for**	**wisdom**	**.**
"	普罗米修斯	寻求	米涅瓦	为了	智慧	.

“普罗米修斯向密涅瓦寻求智慧。”

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['goʊldən] [tɔ:rtʃ] ,

She	**gave**	**him**	**a**	**golden**	**torch**	**,**
她	给予	他	一个	金的	火炬	,

她送给他一支金火炬，

[hu:z] [wʊd] [wʌz; wəz] [kʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [paɪnz] [ðæt] [gru:] ['nɪrəst] ['hev(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɜ:ːθs]

whose	**wood**	**was**	**cut**	**from**	**the**	**pines**	**that**	**grew**	**nearest**	**heaven**	**on**	**the**	**earth's**
谁	木头	曾是	切	从	这	松树	那	生长	最近的	天堂	在	这	地球的

[haɪɪst; 'haɪəst] [pi:k] ,

highest	**peak**	**,**
最高	顶峰	,

它的木材取自地球最高峰上距离天堂最近的松树，

[ænd; ənd] [sed] :

and	said	:
和	说	:

他说：

" ['fɑːloʊ] [wʌt] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv] [paɪn] [ɪz] ['siːkɪŋ] .

"	Follow	what	this	branch	of	pine	is	seeking	.
"	跟随	什么	这	分支	的	松树	是	寻求	.

“跟随这根松枝的指引。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ænd; ənd] [hoʊld] [ðə; ði] [gɪft] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər] [mæn] .

It	will	take	and	hold	the	gift	reserved	for	man	.
它	将要	拿	和	抓住	这	礼物	预订的	为了	男人	.

它将接受并守护那份只属于人类的礼物。

" [wen] [prəu'miːθjuːs; -θiəs] [grɑːspt] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [liːpt] ['ʌpwərd] [θruː] [ðə; ði] [skaɪ] [pæst]

"	When	Prometheus	grasped	the	torch	,	it	leaped	upward	through	the	sky	past
"	什么时候	普罗米修斯	抓住	这	火炬	,	它	跳跃	向上	通过	这	天空	过去的

[ðə; ði] [peɪl] , [koʊld] [muːn] ;

the	pale	,	cold	moon	;
这	苍白	,	寒冷的	月亮	;

“当普罗米修斯抓住火炬时，火炬跃向天空，越过苍白冰冷的月亮；

[pæst] ['flæʃɪŋ] [stɑːrz] ; ['ʌpwərd] ,

past	flashing	stars	;	upward	,
过去的	闪烁	明星	;	向上	,

掠过闪烁的星光；向上，

[tɪl] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [ænd; ənd] [ɪts] ['berər] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] ['hevəns] [baɪ] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['tʃæriət] [ʌv; əv]

till	the	torch	and	its	bearer	stood	in	the	high	heavens	by	the	burning	chariot	of
直到	这	火炬	和	它是	持有人	站立	在	这	高的	天	经过	这	燃烧	战车	的

[ðə; ði] [sʌn] .

the	sun	.
这	太阳	.

直到火炬及其持炬者高悬于苍穹，与燃烧的太阳战车并肩而立。

[ðə; ði] [paɪn] [kɪst] [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [fleɪmz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['faɪər] [wʌz; wəz] ['kɪndld] [ɪn] [ɪts] [oʊn] [hɑːrt] .

The	pine	kissed	the	leaping	flames	and	a	fire	was	kindled	in	its	own	heart	.
这	松树	亲吻	这	跳跃	火焰	和	一个	火	曾是	点燃	在	它是	自己的	心	.

松树亲吻着跃动的火焰，它自己的心中也燃起了一团火。

[prəu'miːθjuːs; -θiəs] [spræŋ] ['bækwərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] ['tʃæriət] , [ænd; ənd] , ['berɪŋ] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ]

Prometheus	sprang	backward	from	the	sun	chariot	,	and	,	bearing	the	flaming
普罗米修斯	弹簧	落后	从	这	太阳	战车	,	和	,	轴承	这	炽盛

[tɔːrtʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

torch	in	his	hands	,
火炬	在	他的	双手	,

普罗米修斯从太阳战车上向后跃下，手中拿着燃烧的火炬，

[brɔːt] [daʊn] [tuː; tə] [mæn] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] ['faɪər] .

brought	down	to	man	,	from	the	sun	,	the	gift	of	fire	.
带来	向下	到	男人	,	从	这	太阳	,	这	礼物	的	火	.

太阳将火的礼物带给人类。

[noʊ] ['kriːtʃər] [bʌt; bət] [mæn] [kæn; kən] [pə'zes] [ɔːr] [juːz] [ðɪs] [gɪft] .

No	creature	but	man	can	possess	or	use	this	gift	.
不	生物	但	男人	能	具有	或者	使用	这	礼物	.

除了人类之外，任何生物都无法拥有或运用这种天赋。

[mæn] [wʊd] [nɑːt] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['treʒərz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːrfɪs] ,

Man	would	not	part	with	it	for	all	the	treasures	below	the	earth's	surface	,
男人	会	不是	部分	和	它	为了	全部	这	宝藏	以下	这	地球的	表面	,

即使倾尽地底下所有的宝藏，人类也不会放弃它。

[nɔːr][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][gɪfts] [ðæt][bɜːrdz] , [biːsts] , [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [kæn; kən][boʊst] .

nor	**for**	**all**	**the**	**gifts**	**that**	**birds**	**,**	**beasts**	**,**	**and**	**fishes**	**can**	**boast**	**.**
也不	为了	全部	这	礼物	那	鸟类	,	野兽	,	和	鱼	能	夸	.

也并非鸟类、野兽和鱼类所能拥有的所有天赋。

[wɪð; wɪθ]['faɪər] , ['wɛpənz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ðæt] [kæn; kən] [səb'duː] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [biːst] [ðæt]

With	**fire**	**,**	**weapons**	**are**	**made**	**that**	**can**	**subdue**	**the**	**strongest**	**beast**	**that**
和	火	,	武器	是	制成	那	能	征服	这	最强	兽	那

['evər] [fɔːt] [fɔːr; fər][ɪts][laɪf] .

ever	**fought**	**for**	**its**	**life**	**.**
曾经	战斗	为了	它是	生活	.

用火可以制造出能够制服最强壮、最顽强抵抗的野兽的武器。

[tuːlz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [mæn] [tɪlz] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][blæsts][ðə; ði] [rɑːk] [ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Tools	**with**	**which**	**man**	**tills**	**the**	**earth**	**and**	**blasts**	**the**	**rock**	**are**	**made**	**with**	**the**
工具	和	哪个	男人	收银机	这	地球	和	爆炸	这	岩石	是	制成	和	这

[eɪd][ʌv; əv]['faɪər] .

aid	**of**	**fire**	**.**
援助	的	火	.

人类耕地和爆破岩石的工具都是借助火制造的。

[wɪð; wɪθ]['faɪər][mæn] [wɔːmz] [hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] .

With	**fire**	**man**	**warms**	**his**	**dwelling**	**.**
和	火	男人	温暖	他的	住宅	.

男人用火取暖。

[waɪl] [ðə; ði][waɪld] ['kriːtʃərz] ['ʃɪvər] [ɪn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] [mæn] [meɪks] ['sʌmər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

While	**the**	**wild**	**creatures**	**shiver**	**in**	**the**	**ice**	**and**	**snow**	**man**	**makes**	**summer**	**within**	**the**
尽管	这	荒野	生物	颤抖	在	这	冰	和	雪	男人	制作	夏天	之内	这

[fɔːr] [wɔːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

four	**walls**	**of**	**his**	**home**	**.**
四	墙壁	的	他的	家	.

当野生动物在冰雪中瑟瑟发抖时，人类却在自家的四面墙内营造出夏天的氛围。

[mæn] [wɔːks] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ə; eɪ] ['kɑːŋkərər] , [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv]['faɪər][biː; bi]['teɪkən]

Man	**walks**	**the**	**earth**	**a**	**conqueror**	**,**	**but**	**should**	**the**	**gift**	**of**	**fire**	**be**	**taken**
男人	散步	这	地球	一个	征服者	,	但	应该	这	礼物	的	火	是	已采取

[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

from	**him**	**,**
从	他	,

人类行走于世间，如同征服者；但如果失去了火的恩赐，

[haʊ] [wʊd] [hiː; hi] [ðen] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['loʊər] ['ænɪmlz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðer; ðər]['mæstər] ?

how	**would**	**he**	**then**	**teach**	**the**	**lower**	**animals**	**that**	**he**	**is**	**their**	**master**	**?**
如何	会	他	然后	教	这	降低	动物	那	他	是	他们的	掌握	?

那么，他要如何教导低等动物他才是它们的主人呢?

['hævɪŋ] [ðɪs] [gɪft][hiː; hi] [ik'selz] [ɔːl] ['ʌðər] ['kriːtʃərz] .

Having	**this**	**gift**	**he**	**excels**	**all**	**other**	**creatures**	**.**
拥有	这	礼物	他	卓越	全部	其他	生物	.

拥有这种天赋，他超越了所有其他生物。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [pʊr] [ɪn'diːd] .

Without	**it**	**he**	**would**	**be**	**poor**	**indeed**	**.**
没有	它	他	会	是	贫穷的	的确	.

如果没有它，他会非常贫穷。

[goʊ] [wer] [juː; jʊ] [wɪl] ,

Go	**where**	**you**	**will**	**,**
去	在哪里	你	将要	,

你想去哪儿就去哪儿吧。

[ðə; ði] [gɪft] [prəu'mi:θju:s; -θiəs] [brɔ:t] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [reɪs] [tu:; tə] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n]

the	gift	Prometheus	brought	is	known	to	the	race	to	whom	it	was	given
这	礼物	普罗米修斯	带来	是	已知	到	这	种族	到	谁	它	曾是	给定

.

:

.

普罗米修斯带来的礼物，只有接受礼物的种族才知道。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['sævɪdʒ] [soʊ] ['ɪgnərənt] [bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['faɪər] .

There	is	no	savage	so	ignorant	but	that	he	has	the	art	of	making	fire	.
那里	是	不	野蛮的	所以	无知	但	那	他	有	这	艺术	的	制作	火	.

没有哪个野蛮人愚昧到不会生火。

['faɪər] [gli:mz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aɪˌbɔ:lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bi:sts] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn] ['æŋgər] ,

Fire	gleams	from	the	eyeballs	of	the	beasts	when	they	are	in	anger	,
火	闪光	从	这	眼球	的	这	野兽	什么时候	他们	是	在	愤怒	,

当这些野兽愤怒时，它们的眼球会闪烁着火焰。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['faɪər] [ɪz] [koʊld] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [bleɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [koʊl] .

but	this	fire	is	cold	compared	with	the	burning	blaze	of	wood	and	coal	.
但	这	火	是	寒冷的	比较的	和	这	燃烧	火焰	的	木头	和	煤炭	.

但与木柴和煤炭的熊熊烈火相比，这火是冷的。

[noʊ] [bi:st] [wɪl] [ə'tæk] [mæn'kaɪnd] [wen] [prə'tektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [tɔ:rtʃ] .

No	beast	will	attack	mankind	when	protected	by	a	blazing	torch	.
不	兽	将要	攻击	人类	什么时候	受保护	经过	一个	炽烈	火炬	.

有熊熊燃烧的火炬保护，任何野兽都不会攻击人类。

[ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] [prəu'mi:θju:s; -θiəs] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [mɪ'nɜ:rvə] .

The	gift	of	Prometheus	shows	the	wisdom	of	Minerva	.
这	礼物	的	普罗米修斯	演出	这	智慧	的	米涅瓦	.

普罗米修斯的礼物展现了密涅瓦的智慧。

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['faɪər] ['aɪlənd]

BEYOND	THE	FIRE	ISLAND
超过	这	火	岛

超越火岛

['rʌʃ(ə)n]

Russian
俄语

俄语

[wʌns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌtərmoʊst] [end]

Once	there	was	a	man	who	decided	to	take	a	journey	to	the	uttermost	end
一次	那里	曾是	一个	男人	WHO	决定	到	拿	一个	旅行	到	这	极致	结尾

[ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] [wer] [ˌaɪ 'ti:] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [skaɪ] .

of	the	world	where	it	touches	the	sky	.
的	这	世界	在哪里	它	触摸	这	天空	.

从前有一个人决定去世界的尽头，那里与天空相接。

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðæt] [pɔɪnt] ['oʊnli] [baɪ] [si:] ,

He	thought	he	could	reach	that	point	only	by	sea	,
他	想法	他	可以	抵达	那	观点	仅有的	经过	海	,

他认为只能通过海路到达那里。

[bʌt; bət] ['bi:ɪŋ] ['taɪərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] ['træv(ə)l] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['i:g(ə)l] .

but	being	tired	of	the	water	decided	to	travel	on	the	wings	of	an	eagle	.
但	存在	疲劳的	的	这	水	决定	到	旅行	在	这	翅膀	的	一个	鹰	.

但他厌倦了水，决定乘着雄鹰的翅膀飞翔。

[ə; eɪ]['reɪv(ə)n][toʊld][hɪm; ɪm] ['betər] , [haʊ'evər] ,

A	raven	told	him	better	,	however	,
一个	乌鸦	讲述	他	更好的	,	然而	,

然而，一只乌鸦却给了他更好的答案。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪts] [ɑːr; ər] [mʌnθs] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][fɑːr]['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd][ænd; ənd][ðə; ði]['iːg(ə)l]

for	the	nights	are	months	long	in	the	far	Northland	and	the	eagle
为了	这	夜晚	是	几个月	长的	在	这	远的	北地	和	这	鹰

[lʌvz] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

loves	the	sunlight	.
爱	这	阳光	.

因为在遥远的北方，夜晚长达数月，而老鹰却喜欢阳光。

[ðen] [ðɪs] [mæn] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] ,

Then	this	man	,	who	was	a	king	,
然后	这	男人	,	WHO	曾是	一个	国王	,

然后这个人，他曾是一位国王，

[geɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [fel] [ðə; ði] ['gretɪst] [oʊk] [triː] [ɪn][hɪz; ɪz] [θriː] ['kiŋdəmz] .

gave	orders	to	fell	the	greatest	oak	tree	in	his	three	kingdoms	.
给予	订单	到	跌倒	这	最	橡木	树	在	他的	三	王国	.

他下令砍伐他三个王国中最伟大的橡树。

['əuləf, 'ɔl-][ðə; ði] [breɪv] [ˌʌndər'tʊk] [ðɪs] [tæsk] .

Olaf	the	Brave	undertook	this	task	.
奥拉夫	这	勇敢的	承担	这	任务	.

勇敢的奥拉夫承担了这项任务。

[ðə; ði][oʊk] [triː] [wʌz; wəz] ['veri] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['niːðər] [sʌn] , [muːn] , [nɔːr][stɑːrz][kʊd; kəd] [ʃaɪn]

The	oak	tree	was	very	large	and	neither	sun	,	moon	,	nor	stars	could	shine
这	橡木	树	曾是	非常	大的	和	两者都不	太阳	,	月亮	,	也不	明星	可以	闪耀

[bɪ'twiːn] [ɪts] [liːvz] ,

between	its	leaves	,
之间	它是	树叶	,

那棵橡树非常高大，阳光、月亮和星星都无法穿透它的树叶。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [kloʊz] [tə'geðər] .

they	were	so	close	together	.
他们	是	所以	关闭	一起	.

他们靠得非常近。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kə'mɑːndid] [ðæt] [diːp] - [siː] ['seɪlɪŋ] [ʃɪps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][ɪts] [trʌŋk] ,

The	king	commanded	that	deep	-	sea	sailing	ships	should	be	made	from	its	trunk	,
这	国王	命令	那	深的	-	海	帆船	船舶	应该	是	制成	从	它是	树干	,

['wɔːʃɪps] [frʌm; frəm][ɪts] [kraʊn] ,

warships	from	its	crown	,
军舰	从	它是	王冠	,

国王下令用它的树干制造远洋帆船，用它的王冠制造战舰。

['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] [frʌm; frəm][ɪts] ['bræntʃɪz] , ['tʃɪldrənz] ['boʊts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['splɪntərz] , [ænd; ənd]

merchant	ships	from	its	branches	,	children's	boats	from	the	splinters	,	and
商人	船舶	从	它是	分支	,	孩子们的	船	从	这	碎片	,	和

['meidnz] - ['roʊɪŋ] ['boʊts][frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɪps] .

maidens	'	rowing	boats	from	the	chips	.
少女们	-	划船	船	从	这	芯片	.

从树枝上可以造出商船，从木屑上可以造出儿童船，从木屑上可以造出少女划艇。

[bʌt; bət][ðə; ði][waɪz][men][ʌv; əv]['nɔːrweɪ][ænd; ənd]['fɪnlənd] [ə'sembld] [ænd; ənd][geɪv][ðə; ði][kɪŋ]

But	the	wise	men	of	Norway	and	Finland	assembled	and	gave	the	king
但	这	明智的	男人	的	挪威	和	芬兰	组装	和	给予	这	国王

[əd'vaɪs] .

advice	.
建议	.

但挪威和芬兰的智者们聚集在一起，向国王提出建议。

[ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm][ðæt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][juːz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [ʃɪp] ,

They	told	him	that	it	was	no	use	building	a	wooden	ship	,
他们	讲述	他	那	它	曾是	不	使用	建筑	一个	木制的	船	,

他们告诉他，造一艘木船是没用的。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪts] [wʊd] [set][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .

for	the	spirits	of	the	Northern	Lights	would	set	it	on	fire	.
为了	这	烈酒	的	这	北方	灯	会	放	它	在	火	.

因为北极光的精灵会把它点燃。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd][ə; eɪ] [ʃɪp] [ʌv; əv]['sɪlvər] .

Then	the	king	made	a	ship	of	silver	.
然后	这	国王	制成	一个	船	的	银	.

于是国王用白银造了一艘船。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] - - ['plæŋkɪŋ] , [dek] , [mɑːsts] , [ænd; ənd] [tʃeɪnz] - - [wʌz; wəz][ʌv; əv]

The	whole	of	the	ship	-	-	planking	,	deck	,	masts	,	and	chains	-	-	was	of
这	所有的	的	这	船	-	-	木板	,	甲板	,	桅杆	,	和	链条	-	-	曾是	的

['sɪlvər] ,

silver	,
银	,

整艘船——船体木板、甲板、桅杆和链条——都是银制的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [neɪmd] [hɪz; ɪz]['ves(ə)l] " [ðə; ði]['flaɪər] .

and	he	named	his	vessel	"	The	Flyer	.
和	他	命名	他的	血管	"	这	传单	.

他把自己的船命名为“飞行者号”。

" [ðen] - - [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz]['eɪdʒɪz][ə'goʊ] - - [hiː; hi][prə'vaɪdɪd]['goʊldən]['ɑːrmər][fɔːr; fər][hɪm'self] ,

"	Then	-	-	for	this	was	ages	ago	-	-	he	provided	golden	armor	for	himself	,
"	然后	-	-	为了	这	曾是	年龄	前	-	-	他	假如	金的	盔甲	为了	他自己	,

['sɪlvər]['ɑːrmər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['nəublz] ,

silver	armor	for	his	nobles	,
银	盔甲	为了	他的	贵族	,

“然后——因为那是很久以前的事了——他给自己准备了金甲，给他的贵族们准备了银甲，

['aɪərn][fɔːr; fər][ðə; ði] [kruː] , ['kɑːpər] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][men] , [ænd; ənd] [stiːl] [fɔːr; fər][ðə; ði][waɪz] [men]

iron	for	the	crew	,	copper	for	the	old	men	,	and	steel	for	the	wise	men
铁	为了	这	全体人员	,	铜	为了	这	老的	男人	,	和	钢	为了	这	明智的	男人

.

:
.

铁给船员，铜给老人，钢给智者。

[wen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['redi] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['seɪləz] [set] [aʊt] [fɔːr; fər] ['fɪnlənd] .

When	everything	was	ready	,	he	and	his	sailors	set	out	for	Finland	.
什么时候	一切	曾是	准备好	,	他	和	他的	水手们	放	出去	为了	芬兰	.

一切准备就绪后，他和他的水手们启程前往芬兰。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] " [ðə; ði]['flaɪər] " [tuː; tə][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] .

But	they	soon	turned	and	headed	"	The	Flyer	"	to	the	far	north	.
但	他们	很快	转向	和	标题	"	这	传单	"	到	这	远的	北	.

但他们很快调转方向，乘坐“飞行者号”飞往遥远的北方。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] .

The	Great	Bear	in	the	sky	guided	them	.
这	伟大的	熊	在	这	天空	引导	他们	.

天空中的大熊星座为他们指引方向。

[æt; ət][ðə; ði] [helm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] ['paɪlət] [huː] [nuː] [ɔːl] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]

At	the	helm	of	the	ship	was	a	wise	pilot	who	knew	all	languages
在	这	舵	的	这	船	曾是	一个	明智的	飞行员	WHO	知道	全部	语言

[ænd; ənd][ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd] [biːsts] .

and	the	speech	of	birds	and	beasts	.
和	这	演讲	的	鸟类	和	野兽	.

掌舵的是一位博学的领航员，他精通所有语言，还能听懂鸟兽的语言。

[ðə; ði]['waɪndz][ʌv; əv] ['fɪnlənd] [wɜːr; wər]['æŋgri][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [slaitid] [ðer; ðər] ['kʌntri] ,

The	winds	of	Finland	were	angry	because	he	slighted	their	country	,
这	风	的	芬兰	是	生气的	因为	他	轻视	他们的	国家	,

芬兰的风很生气，因为他轻视了他们的国家。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] [ə'roʊz][ænd; ənd] [bluː] [ðə; ði] [ʃɪp] [aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [kɔːrs] .

and	a	great	storm	arose	and	blew	the	ship	out	of	her	course	.
和	一个	伟大的	风暴	出现	和	吹	这	船	出去	的	她	课程	.

突然狂风暴雨，将船吹离了航线。

[ðə; ði][bɜːrdz] [sæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['helmzmən] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][baɪ][ðer; ðər] [sɔːŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɪp]

The	birds	sang	to	the	helmsman	and	told	him	by	their	song	that	his	ship
这	鸟类	唱	到	这	舵手	和	讲述	他	经过	他们的	歌曲	那	他的	船

[wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ɑːn][ðə; ði] [bliːk] [ænd; ənd] ['desələt] [koʊst] [ʌv; əv]['læp,lænd] .

was	being	driven	on	the	bleak	and	desolate	coast	of	Lapland	.
曾是	存在	驱动	在	这	苍凉	和	荒凉	海岸	的	拉普兰	.

鸟儿们对着舵手歌唱，用歌声告诉他，他的船正驶向拉普兰荒凉凄凉的海岸。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][boʊld] ['kɒmreɪdz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['lændɪŋ] [ɪn]['læp,lænd] , [bʌt; bət]

The	king	and	his	bold	comrades	succeeded	in	landing	in	Lapland	,	but
这	国王	和	他的	大胆的	同志们	成功了	在	降落	在	拉普兰	,	但

[kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] ['piːp(ə)l] .

could	find	no	people	.
可以	寻找	不	人们	.

国王和他的勇敢同伴们成功登陆拉普兰，但却找不到任何居民。

[æt; ət] [læst] [ə; eɪ] ['seɪlər] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [haʊs] .

At	last	a	sailor	discovered	a	house	.
在	最后的	一个	水手	发现	一个	房子	.

最后，一名水手发现了一栋房子。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [dwelt] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn][ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .

In	it	dwelt	a	wise	man	and	his	daughter	.
在	它	居住	一个	明智的	男人	和	他的	女儿	.

里面住着一位智者和他的女儿。

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

The	king	asked	the	wise	man	the	way	to	the	end	of	the	world	.
这	国王	问	这	明智的	男人	这	方式	到	这	结尾	的	这	世界	.

国王问智者通往世界尽头的路。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] ['ænsər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [æskt] [ə; eɪ] [veɪn] ['kwestʃən] .

The	wise	man	answered	that	he	had	asked	a	vain	question	.
这	明智的	男人	回答	那	他	有	问	一个	徒劳	问题	.

智者回答说，他问了一个徒劳的问题。

" [ðə; ði] [siː] [hæz; həz][noʊ][end] ,

"	The	sea	has	no	end	,
"	这	海	有	不	结尾	,

大海没有尽头，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [goʊ] ['westwərd] [hæv; həv] [faʊnd] [ðer; ðər] [deθ] [ɪn][ðə; ði]['faɪər]['aɪlənd] .

and	those	who	go	westward	have	found	their	death	in	the	Fire	Island	.
和	那些	WHO	去	向西	有	成立	他们的	死亡	在	这	火	岛	.

而那些向西行进的人，最终都死在了火岛上。

[tɜːrn] ['hoʊmwərd] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] , " [sed] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] .

Turn	homeward	and	live	,	"	said	the	wise	man	.
转动	回家	和	居住	,	"	说	这	明智的	男人	.

“回家去吧，在那里生活，”智者说道。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['oʊnli] ['ænsər] [baɪ] ['æskɪŋ] [ðə; ði] [waɪz] [læp] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðer; ðər] [gaɪd] [tuː; tə]

The	king	only	answered	by	asking	the	wise	Lapp	if	he	would	be	their	guide	to
这	国王	仅有的	回答	经过	问	这	明智的	拉普	如果	他	会	是	他们的	指导	到

[ðə; ði]['faɪər]['aɪlənd] .

the	Fire	Island	.
这	火	岛	.

国王只是回答说，他问那位睿智的拉普人是否愿意做他们前往火岛的向导。

[hiː; hi] [kən'sentid] [ænd; ənd] [went] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

He	consented	and	went	aboard	the	ship	.
他	同意	和	去	船上	这	船	.

他同意了，并登上了船。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

His	name	was	Varrak	.
他的	姓名	曾是	-	.

他的名字叫瓦拉克。

[hiː; hi] [stiəd] [ðə; ði] [boʊt] [duː] [nɔːrθ] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [deɪz] [ænd; ənd] ['θɜːrti] [naɪts] .

He	steered	the	boat	due	north	for	thirty	days	and	thirty	nights	.
他	转向	这	船	到期的	北	为了	三十	天	和	三十	夜晚	.

他驾驶着这艘船向正北方向航行了三十天三十夜。

[ðə; ði][fɜːrst]['deɪndʒər] [ðeɪ] [met] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['wɜːrlpuːl] ,

The	first	danger	they	met	was	a	great	whirlpool	,
这	第一的	危险	他们	遇见	曾是	一个	伟大的	漩涡	,

他们遇到的第一个危险是一个巨大的漩涡。

[huːz] ['sentər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][væst] [hoʊl] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [drɔːn] ['meni] [ə; eɪ] [breɪv] [ʃɪp] .

whose	center	was	a	vast	hole	into	which	had	been	drawn	many	a	brave	ship	.
谁	中心	曾是	一个	广阔的	洞	进入	哪个	有	到过	绘制	许多	一个	勇敢的	船	.

它的中心是一个巨大的洞穴，许多勇敢的船只都曾被吸入其中。

- [θruː] ['oʊvərbɔːrd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bærəl] [ræpt] [ɪn] [red] [klɔːθ] [ænd; ənd] [trɪmd] [wɪð; wɪθ]

Varrak	threw	overboard	a	small	barrel	wrapped	in	red	cloth	and	trimmed	with
-	扔	落水	一个	小的	桶	包装	在	红色的	布	和	修剪过的	和

['meni] [red] ['striːməz] ,

many	red	streamers	,
许多	红色的	主播	,

瓦拉克将一个用红布包裹、饰有许多红色彩带的小木桶扔到海里。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

but	with	a	rope	attached	to	it	.
但	和	一个	绳索	随附的	到	它	.

但上面系着一根绳子。

[ə; eɪ] [weɪl] ['swɑːloʊd] [ðɪs] [beɪt] [ænd; ənd] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [æz; əz][hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [roʊp]

A	whale	swallowed	this	bait	and	then	tried	to	escape	as	he	felt	the	rope
一个	鲸	吞咽	这	饵	和	然后	尝试	到	逃脱	作为	他	毛毡	这	绳索

['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm] .

pulling	him	.
拉	他	.

一头鲸鱼吞下了这根诱饵，然后感到绳子拉着它，便试图逃脱。

[ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] [hiː; hi] [toʊd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [siː] .

In	his	flight	he	towed	the	ship	to	a	safe	place	in	the	open	sea	.
在	他的	航班	他	被拖走	这	船	到	一个	安全的	地方	在	这	打开	海	.

在他的逃亡过程中，他将这艘船拖到了公海上的安全地点。

[ðɪs] [brɔːt] [ðem; ðəm][fɑːr] ['westwərd] [ænd; ənd][æt; ət][læst] [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	brought	them	far	westward	and	at	last	they	came	within	sight	of	the
这	带来	他们	远的	向西	和	在	最后的	他们	来了	之内	视线	的	这

['aɪlənd] [ʌv; əv]['faɪər] .

Island	of	Fire	.
岛	的	火	.

这使他们一路向西，最终他们看到了火焰岛。

['aɪslənd] , [men] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [bʌt; bət] ['ʃʊrli] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æz; əz] [mʌtʃ] ['faɪər][æz; əz][aɪs] .

Iceland	,	men	call	it	now	,	but	surely	it	has	as	much	fire	as	ice	.
冰岛	,	男人	称呼	它	现在	,	但	一定	它	有	作为	很多	火	作为	冰	.

人们现在称它为冰岛，但它肯定也拥有冰与火并存的火。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪslənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [greɪt] [piləs] [ʌv; əv] [fleɪm] [ænd; ənd]

From	the	middle	of	this	Iceland	they	could	see	great	pillars	of	flame	and
从	这	中间	的	这	冰岛	他们	可以	看	伟大的	柱子	的	火焰	和

[væst] [klaʊdz] [ʌv; əv] [smoʊk] [ə'sendɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

vast	clouds	of	smoke	ascending	into	the	air	.
广阔的	云	的	抽烟	上升	进入	这	空气	.

从冰岛中心地带，他们可以看到巨大的火柱和滚滚浓烟升腾入云。

- [wɔːrnd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['deɪndʒər] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði]

Varrak	warned	the	king	of	his	danger	,	but	was	commanded	to	run	the
-	警告	这	国王	的	他的	危险	,	但	曾是	命令	到	跑步	这

[boʊt] [ə'ʃɔːr] .

boat	ashore	.
船	岸上	.

瓦拉克警告国王他身处险境，但国王命令他把船开到岸边。

[ðoʊz] [huː] [iks'plɔːd] [ðə; ði][lænd] [faʊnd] [ə; eɪ][væst] ['maʊnt(ə)n] ['kæstɪŋ] [ʌp] [fleɪmz] [ænd; ənd] [ə'nʌðər]

Those	who	explored	the	land	found	a	vast	mountain	casting	up	flames	and	another
那些	WHO	探索	这	土地	成立	一个	广阔的	山	铸件	向上	火焰	和	其他

['maʊnt(ə)n] ['pɔːrɪŋ] [aʊt] [smoʊk] .

mountain	pouring	out	smoke	.
山	浇注	出去	抽烟	.

那些探索这片土地的人发现一座巨大的山峰喷涌着火焰，另一座山峰则浓烟滚滚。

[suːn] [ðə; ði]['pɑːrti] [keɪm] [ə'krɔːs] [greɪt] ['spaʊtɪŋ] ['fauntinz] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] ,

Soon	the	party	came	across	great	spouting	fountains	of	boiling	water	,
很快	这	派对	来了	穿过	伟大的	喷水	喷泉	的	沸腾	水	,

不久，一行人就发现了巨大的沸水喷泉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [fiːt] [tuː; tə][biː; bi] ['bɜːrnɪŋ] ['lɑːvə] .

and	they	found	the	ground	beneath	their	feet	to	be	burning	lava	.
和	他们	成立	这	地面	下面	他们的	脚	到	是	燃烧	岩浆	.

他们发现脚下的地面是燃烧的熔岩。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [suːlɪv] , [huː] [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðɪs] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['pɑːrti] , ['wɔndəd] [θruː] [snoʊ] -

The	son	of	Sulev	,	who	was	leading	this	exploring	party	,	wandered	through	snow	-
这	儿子	的	苏列夫	,	WHO	曾是	领导	这	探索	派对	,	漫步	通过	雪	-

[fiːldz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['æʃɪz] .

fields	covered	with	ashes	.
字段	涵盖	和	灰烬	.

苏列夫的儿子率领着这支探险队，漫步在覆盖着灰烬的雪原上。

[ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv] [red] - [hɑːt] [stoʊnz] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði][vɑːlˈkeɪnoʊ] .

A	shower	of	red	-	hot	stones	warned	him	that	he	was	near	the	volcano	.
一个	淋浴	的	红色的	-	热的	石头	警告	他	那	他	曾是	靠近	这	火山	.

一阵灼热的石雨警告他，他已经靠近火山了。

[ˈgoʊɪŋ] [tuː] [kloʊz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈbɜːrnɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

Going	too	close	to	this	burning	mountain	,
去	也	关闭	到	这	燃烧	山	,

靠近这座燃烧的山峰，

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [ˈaɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [sɪndʒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkloʊðɪŋ] [tʊk] [ˈfaɪər] .

his	hair	and	eyebrows	were	singed	and	his	clothing	took	fire	.
他的	头发	和	眉毛	是	已签名	和	他的	衣服	采取	火	.

他的头发和眉毛被烧焦了，衣服也着火了。

[hiː; hi] [roʊld] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [seɪvd] [hɪmˈself] .

He	rolled	in	the	snow	and	saved	himself	.
他	滚动	在	这	雪	和	已保存	他自己	.

他在雪地里打了个滚，保住了性命。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [suːlɪv] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [best] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .

Then	the	son	of	Sulev	thought	it	best	to	go	back	to	the	ship	.
然后	这	儿子	的	苏列夫	想法	它	最好的	到	去	后退	到	这	船	.

于是苏列夫的儿子觉得最好还是回到船上去。

[ˈkɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːrti] [təˈgeðər] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjʌŋ^ist] ,

Calling	his	party	together	,	he	found	that	the	youngest	,
呼叫	他的	派对	一起	,	他	成立	那	这	最小的	,

他召集党员，发现其中最年轻的是.....

[ðə; ði] [ˈjeloʊ] - [ˈherd] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [ˈkʌpˌberər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [wʌz; wəz] [gɔːn] .

the	yellow	-	haired	boy	who	was	cupbearer	to	the	king	,	was	gone	.
这	黄色的	-	头发	男生	WHO	曾是	侍酒人	到	这	国王	,	曾是	已消失	.

那个给国王斟酒的金发男孩不见了。

[ðə; ði][bɜːrdz][toʊld][ðə; ði] [ˈhelmzmən] , [ðə; ði] [waɪz] [læp] ,

The	birds	told	the	helmsman	,	the	wise	Lapp	,
这	鸟类	讲述	这	舵手	,	这	明智的	拉普	,

鸟儿们告诉了那位睿智的拉普人舵手：

[ðæt] [ðə; ði] [læd] [hæd; həd] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər] - [spraɪts] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [snoʊ]

that	the	lad	had	made	friends	with	the	water	-	sprites	beyond	the	snow
那	这	小伙子	有	制成	朋友们	和	这	水	-	精灵	超过	这	雪

['maʊntnz] [ænd; ənd] [wʊd] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] .

mountains	and	would	never	return	.
山脉	和	会	绝不	返回	.

据说这名少年与雪山彼岸的水精灵成为了朋友，再也不会回来了。

[ðə; ði]['waɪndz] [droʊv] [ðə; ði] [ʃɪp] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [tɪl] [ʃiː; ʃi] ['graʊndɪd] [ə'gen] [ɑːn][ə; eɪ] [streɪndʒ]

The	winds	drove	the	ship	about	for	many	days	till	she	grounded	again	on	a	strange
这	风	驾驶	这	船	关于	为了	许多	天	直到	她	接地	再次	在	一个	奇怪的

[ʃɔːr] .

shore	.
支撑	.

狂风吹拂着这艘船漂流了许多天，直到它再次搁浅在陌生的海岸上。

[əˈnʌðər] ['pɑːrti][ʌv; əv]['nəublz][ænd; ənd] ['seɪləz] [went] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðɪs] ['kʌntri] .

Another	party	of	nobles	and	sailors	went	to	search	this	country	.
其他	派对	的	贵族	和	水手们	去	到	搜索	这	国家	.

另一队贵族和水手前往该国搜寻。

['biːɪŋ] ['taɪərd] , [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] ['ʌndər] [æn; ən] [æʃ] [triː] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .

Being	tired	,	they	lay	down	under	an	ash	tree	and	fell	asleep	.
存在	疲劳的	,	他们	躺	向下	在下面	一个	灰	树	和	跌倒	睡着了	.

他们很累，便躺在一棵白蜡树下睡着了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [lænd][wɜːr; wər]['dʒaiənts] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒaɪənts] ['dɔːtər] [faʊnd] [ðem; ðəm] .

The	people	in	this	land	were	giants	,	and	a	giant's	daughter	found	them	.
这	人们	在	这	土地	是	巨人	,	和	一个	巨人的	女儿	成立	他们	.

这片土地上的人都是巨人，他们是一位巨人的女儿发现的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['veri] [smɔːl] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt][tʃaɪld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][hɜːr; hər]['eɪprən] ,

They	were	so	very	small	to	the	giant	child	that	she	picked	them	up	and	put	them	in	her	apron	,
他们	是	所以	非常	小的	到	这	巨大的	孩子	那	她	挑选	他们	向上	和	放	他们	在	她	围裙	,

对这个身材高大的孩子来说，它们实在太小了，她把它们捡起来放进了围裙里。

[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [hoʊm] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

and	carried	them	home	to	her	father	.
和	携带	他们	家	到	她	父亲	.

然后把它们带回家交给了她的父亲。

" [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [streɪndʒ] ['kriːtʃərz] , ['fɑːðər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Look	at	these	strange	creatures	,	father	,	"	she	said	.
"	看	在	这些	奇怪的	生物	,	父亲	,	"	她	说	.

“父亲，看看这些奇怪的生物，”她说。

" [aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ə'sliːp] ['ʌndər] [ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] ['kæbɪdʒ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gɑːrdn] .

"	I	found	them	asleep	under	a	head	of	cabbage	in	our	garden	.
"	我	成立	他们	睡着了	在下面	一个	头	的	卷心菜	在	我们的	花园	.

“我发现它们睡在我们花园里的一颗卷心菜下面。”

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?

What	are	they	?
什么	是	他们	?

这些是什么?

" [ðə; ði]['dʒaɪənt] [nuː] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .

"	The	giant	knew	them	to	be	men	from	the	east	.
"	这	巨大的	知道	他们	到	是	男人	从	这	东方	.

巨人认出他们是来自东方的人。

[naʊ] [ðə; ði] [iːst] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['noʊtɪd][fɔːr; fər][ɪts] ['wɪzdəm] , [soʊ][hiː; hi] ['kwestʃənd] [ðiːz] [men] [wɪð; wɪθ] ['ridlz] .

Now	the	east	has	always	been	noted	for	its	wisdom	,	so	he	questioned	these	men	with	riddles	.
现在	这	东方	有	总是	到过	著名的	为了	它是	智慧	,	所以	他	被质问	这些	男人	和	谜语	.

东方向来以智慧著称，所以他用谜语来询问这些人。

" [wʌt] [wɔːks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [græs] , [steps] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fens] ,

"	What	walks	along	the	grass	,	steps	on	the	edge	of	the	fence	,
"	什么	散步	沿着	这	草	,	步骤	在	这	边缘	的	这	栅栏	,

“沿着草地行走，踏上栅栏边缘的，

[ænd; ənd] [wɔːks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːdz] ? " [hiː; hi] [æskt] .

and	walks	along	the	sides	of	the	reeds	?	"	he	asked	.
和	散步	沿着	这	侧面	的	这	芦苇	?	"	他	问	.

“沿着芦苇丛边走吗？”他问道。

" [ðə; ði] [biː] , " ['ænsər] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] .

"	The	bee	,	"	answered	the	wise	man	of	the	party	.
"	这	蜜蜂	,	"	回答	这	明智的	男人	的	这	派对	.

“蜜蜂，”聚会中的智者回答道。

" [wʌt] [drɪŋks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brʊks] [ænd; ənd] [welz] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stoʊnz] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] ? "

"	What	drinks	from	the	brooks	and	wells	,	and	from	the	stones	on	the	bank	?	"
"	什么	饮料	从	这	布鲁克斯	和	水井	,	和	从	这	石头	在	这	银行	?	"

“溪水、井水，以及河岸上的石头，都喝着什么呢？”

" [ðə; ði] ['reɪnboʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] .

"	The	rainbow	,	"	replied	the	wise	man	.
"	这	彩虹	,	"	回复	这	明智的	男人	.

“是彩虹，”智者回答道。

[ðen] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [st'reɪndʒəz] [bæk] [ɪg'zæktli] [wer] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] .

Then	the	giant	told	his	little	daughter	to	put	the	strangers	back	exactly	where	she	had	found	them	.
然后	这	巨大的	讲述	他的	小的	女儿	到	放	这	陌生人	后退	确切地	在哪里	她	有	成立	他们	.

然后，巨人告诉他的小女儿，把那些陌生人放回她发现他们的地方。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [æskt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] [dʒʌst] [fɔːr; fər] [fʌn] .

But	the	wise	man	asked	her	to	carry	them	to	the	ship	just	for	fun	.
但	这	明智的	男人	问	她	到	携带	他们	到	这	船	只是	为了	乐趣	.

但那位智者只是为了好玩，才让她把它们搬到船上。

[ʃiː; ʃi] [liːnd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [væst] [klaʊd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [waɪt] ['eɪprən] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [dek] .

She	leaned	over	the	vessel	like	a	vast	cloud	and	shook	them	out	of	her	white	apron	upon	the	deck	.
她	倾斜	超过	这	血管	喜欢	一个	广阔的	云	和	摇晃	他们	出去	的	她	白色的	围裙	之上	这	甲板	.

她像一团巨大的云朵般俯身在船上，把它们从白色围裙里抖落到甲板上。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [lɔːŋ] [breθ] [ʃiː; ʃi] [bluː] [ðə; ði] [ʃɪp] [fɔːr] [maɪlz] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .

Then	with	one	long	breath	she	blew	the	ship	four	miles	out	to	sea	.
然后	和	一	长的	气息	她	吹	这	船	四	英里	出去	到	海	.

然后她长长地吸了一口气，把船吹到了离岸四英里远的地方。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] [bæk] [hɪz; ɪz] [θæŋks] .

The	king	shouted	back	his	thanks	.
这	国王	喊叫	后退	他的	谢谢	.

国王大声回应了他的谢意。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪnd] [bluː] [ˌnɔːrθ'west] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [nɔːrθ] .

But	that	wind	blew	northwest	instead	of	north	.
但	那	风	吹	西北	反而	的	北	.

但那风吹向的是西北方向，而不是北方。

[ðə; ði] [koʊld] [wʌz; wəz] [ɪn'tens] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] ['mɪdnaɪt] [tuː; tə] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] ['kɒmbæts] [ɪn] [ðə; ði] [er] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪts] .

The	cold	was	intense	and	they	watched	from	midnight	to	midnight	the	combats	in	the	air	between	the	spirits	of	the	Northern	Lights	.
这	寒冷的	曾是	激烈的	和	他们	观看	从	午夜	到	午夜	这	战斗	在	这	空气	之间	这	烈酒	的	这	北方	灯	.

天气极其寒冷，他们从午夜到午夜观看北极光精灵在空中进行的战斗。

[ðə; ði] ['seɪləz] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [pliːzd] .

The	sailors	were	frightened	,	but	the	king	was	pleased	.
这	水手们	是	害怕	,	但	这	国王	曾是	高兴	.

水手们吓坏了，但国王却很高兴。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɑːðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] .

He	was	farther	north	than	ever	before	.
他	曾是	更远	北	比	曾经	前	.

他到达的北方比以往任何时候都更远。

[ðə; ði] ['helmzmən] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə'nʌðər] [ʃɔːr] .

The	helmsman	warned	them	that	they	were	approaching	another	shore	.
这	舵手	警告	他们	那	他们	是	接近	其他	支撑	.

舵手警告他们，他们正在接近另一边的海岸。

[noʊ][bɜːrdz] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɔːr] [sæŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

No	birds	welcomed	them	or	sang	them	the	name	of	the	country	.
不	鸟类	欢迎	他们	或者	唱	他们	这	姓名	的	这	国家	.

没有鸟儿迎接他们，也没有鸟儿歌唱这个国家的名字。

[men] [drest] [ɪn][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv][dɔːgz][ænd; ənd] [berz] [met] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['lændɪd] ,

Men	dressed	in	the	skins	of	dogs	and	bears	met	them	as	they	landed	,
男人	穿着	在	这	皮肤	的	狗	和	熊	遇见	他们	作为	他们	登陆	,

他们登陆时，迎面而来的是一些身披狗皮和熊皮的人。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɑːn] [sledʒ] [ʌv; əv][aɪs] [drɔːn] [baɪ][dɔːgz] .

and	took	them	to	their	homes	on	sledges	of	ice	drawn	by	dogs	.
和	采取	他们	到	他们的	房屋	在	雪橇	的	冰	绘制	经过	狗	.

然后，他们用狗拉着冰雪橇，把他们送回家。

[ðer; ðər] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [blɑːks] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [tɔːk] ['saʊndɪd] [laɪk] [dɔːgz] ['bɑːkiŋ] .

Their	houses	were	of	blocks	of	ice	and	snow	,	and	their	talk	sounded	like	dogs	barking	.
他们的	房屋	是	的	积木	的	冰	和	雪	,	和	他们的	讲话	听起来	喜欢	狗	叫声	.

他们的房子是用冰雪砌成的，他们说话的声音听起来像狗叫。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt][laɪk] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][lænd][wʌz; wəz][koʊld] .

The	king	did	not	like	these	people	,	for	their	land	was	cold	.
这	国王	做过	不是	喜欢	这些	人们	,	为了	他们的	土地	曾是	寒冷的	.

国王不喜欢这些人，因为他们的土地寒冷。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'gen] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz][æn; ən]['aɪd(ə)l][wʌn] .

The	wise	man	told	him	again	that	his	search	was	an	idle	one	.
这	明智的	男人	讲述	他	再次	那	他的	搜索	曾是	一个	闲置的	一	.

智者再次告诉他，他的寻找是徒劳的。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər]['mɔːrt(ə)l] [aɪz] [tuː; tə] [siː] .

The	end	of	the	world	was	not	for	mortal	eyes	to	see	.
这	结尾	的	这	世界	曾是	不是	为了	凡人	眼睛	到	看	.

世界末日并非凡人所能亲眼目睹。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [kɪŋ] [bi'liːvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [seɪld] ['hoʊmwərd] .

At	last	the	king	believed	him	and	sailed	homeward	.
在	最后的	这	国王	相信	他	和	航行	回家	.

国王最终相信了他，启程回家了。

[noʊ][mæn][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] ,

No	man	to	this	day	has	been	able	to	find	the	far	north	,
不	男人	到	这	天	有	到过	有能力的	到	寻找	这	远的	北	,

至今为止，还没有人能够找到极北之地。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .

the	end	of	the	world	.
这	结尾	的	这	世界	.

世界末日。

[ə; eɪ] ['ledʒənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd]

A	LEGEND	OF	THE	NORTH	WIND
一个	传奇	的	这	北	风

北风传说

[nɔːrs]

Norse
北欧

北欧

[nɔːrθ] [wɪnd] [laɪks] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [fʌn] [æz; əz] ['dɪrli] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [dʌz] ,

North	Wind	likes	a	bit	of	fun	as	dearly	as	a	boy	does	,
北	风	点赞	一个	少量	的	乐趣	作为	亲爱的	作为	一个	男生	做	,

北风像男孩子一样喜欢玩乐。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [bɔɪz] [hiː; hi] [laɪks] [best] [tuː; tə] [rɑːmp] [ænd; ənd] [pleɪ] .

and	it	is	with	boys	he	likes	best	to	romp	and	play	.
和	它	是	和	男孩们	他	点赞	最好的	到	欢蹦乱跳	和	玩	.

他最喜欢和男孩们一起嬉戏玩耍。

[wʌn] [deɪ] [nɔːrθ] [wɪnd] [sɔː] [ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] .

One	day	North	Wind	saw	a	brave	little	fellow	eating	his	lunch	under	a	tree	.
一	天	北	风	锯	一个	勇敢的	小的	同伴	吃	他的	午餐	在下面	一个	树	.

有一天，北风看到一个勇敢的小家伙在树下吃午饭。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [baɪt] [hɪz; ɪz] [bred] ,

Just	as	he	went	to	bite	his	bread	,
只是	作为	他	去	到	咬	他的	面包	,

他正要咬面包的时候，

[nɔːrθ] [wɪnd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [swept] [ə'weɪ] ['evriθɪŋ] [els] [ðæt] [hiː; hi]

North	Wind	blew	it	out	of	his	hand	and	swept	away	everything	else	that	he
北	风	吹	它	出去	的	他的	手	和	扫荡	离开	一切	别的	那	他

[hæd; həd] [brɔːt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] .

had	brought	for	his	lunch	.
有	带来	为了	他的	午餐	.

北风吹走了他手里的东西，也吹走了他带来的其他所有午餐食物。

" [juː; jʊ] ['heɪtfl] [nɔːrθ] [wɪnd] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .

"	You	hateful	North	Wind	!	"	cried	the	little	fellow	.
"	你	可恶	北	风	!	"	哭	这	小的	同伴	.

“可恶的北风！”小家伙喊道。

" [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['sʌpər] .

"	Give	me	back	my	supper	.
"	给	我	后退	我的	晚餐	.

把我的晚餐还给我。

[aɪm] [soʊ] ['hʌŋgri] .

I'm	so	hungry	.
我是	所以	饥饿的	.

我好饿。

" [naʊ] [nɔːrθ] [wɪnd] , [laɪk] [ɔːl] [breɪv] ['biːɪŋs] , [ɪz] ['noʊb(ə)l] ,

"	Now	North	Wind	,	like	all	brave	beings	,	is	noble	,
"	现在	北	风	,	喜欢	全部	勇敢的	生物	,	是	高贵	,

“北风，如同所有勇敢的生命一样，是高贵的。”

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

and	so	he	tried	to	make	up	for	the	mischief	he	had	done	.
和	所以	他	尝试	到	制作	向上	为了	这	恶作剧	他	有	完毕	.

于是他试图弥补自己所犯下的过错。

" [hɪr] , [teɪk] [ðɪs] ['teɪblklɔːθ] , " [sed] [nɔːrθ] [wɪnd] , " [ænd; ənd] , [ɪn] [wət'evər] [haʊs] [juː; jʊ] [steɪ] ,

"	Here	,	take	this	tablecloth	,	"	said	North	Wind	,	"	and	,	in	whatever	house	you	stay	,
"	这里	,	拿	这	桌布	,	"	说	北	风	,	"	和	,	在	任何	房子	你	停留	,

“拿着这条桌布，”北风说，“无论你住在哪间房子里，

[spred] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ; [ðen] [wɪʃ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [wɪʃ]

spread	it	on	the	table	;	then	wish	,	and	you	shall	have	everything	you	wish
传播	它	在	这	桌子	;	然后	希望	,	和	你	将	有	一切	你	希望

[fɔːr; fər][tuː; tə] [iːt] . "

for	to	eat	.	"
为了	到	吃	.	"

把它摊在桌子上；然后许愿，你就能得到你想要的一切食物。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

"	All	right	!	"	said	the	boy	,
"	全部	正确的	!	"	说	这	男生	,

“好的！”男孩说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['teɪblklɔːθ] [ænd; ənd][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][ðə; ði]

and	he	took	the	tablecloth	and	ran	as	fast	as	he	could	to	the
和	他	采取	这	桌布	和	跑	作为	快速地	作为	他	可以	到	这

[fɜːrst] [haʊs] ,

first	house	,
第一的	房子	,

于是他拿着桌布，飞快地跑向第一户人家。

[wɪtʃ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪn] .

which	proved	to	be	an	inn	.
哪个	已证实	到	是	一个	客栈	.

后来发现那是一家客栈。

" [aɪ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] , [soʊ] [aɪl] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]

"	I	have	enough	to	pay	for	lodging	,	so	I'll	stay	all	night	,	"	he	said	to
"	我	有	足够的	到	支付	为了	住宿	,	所以	患病的	停留	全部	夜晚	,	"	他	说	到

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

“我有足够的钱付住宿费，所以我今晚就住这儿吧。”他自言自语道。

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['teɪbl] , " [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɪnkiːpər] , [æz; əz][hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .

"	Bring	me	a	table	,	"	he	ordered	the	innkeeper	,	as	he	went	to	his	room	.
"	带来	我	一个	桌子	,	"	他	订购	这	旅店老板	,	作为	他	去	到	他的	房间	.

“给我搬张桌子来，”他一边说着，一边走向自己的房间。

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [læft] [ðə; ði] ['ɪnkiːpər] .

"	Ha	!	ha	!	"	laughed	the	innkeeper	.
"	哈	!	哈	!	"	笑了	这	旅店老板	.

“哈哈！”旅店老板大笑起来。

" [juː; jʊ] [miːn] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['sʌpər] . "

"	You	mean	bring	me	a	supper	.	"
"	你	意思是	带来	我	一个	晚餐	.	"

“你是说给我带顿晚饭来。”

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] .

"	No	,	I	don't	.
"	不	,	我	不	.

“不，我没有。”

[aɪ][wɑːnt]['oʊnli][ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ðæt] [raɪt] [kwɪk] .

I	want	only	a	table	and	that	right	quick	.
我	想	仅有的	一个	桌子	和	那	正确的	快的	.

我只需要一张桌子，而且要快点。

[aɪm] ['hʌŋgri] .

I'm	hungry	.
我是	饥饿的	.

我饿了。

" [ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [brɔːt] [ðə; ði] ['teɪbl] , [bʌt; bət] , ['æftər][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ʃʌt] ,

"	The	innkeeper	brought	the	table	,	but	,	after	the	door	was	shut	,
"	这	旅店老板	带来	这	桌子	,	但	,	后	这	门	曾是	关闭	,

“客栈老板把桌子搬了过来，但是门关上之后，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] ['kiːhoʊl] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] .

he	watched	through	the	keyhole	to	see	what	would	happen	.
他	观看	通过	这	锁孔	到	看	什么	会	发生	.

他透过钥匙孔偷看会发生什么。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

古典神话(Classic Myths)
第3/7页

" [biːnz] , [bred] , [ænd; ənd]['beɪkən] , " ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [bɔɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz]
" Beans , bread , and bacon , " ordered the boy , as he spread out his
" 豆子 , 面包 , 和 熏肉 , " 订购 这 男生 , 作为 他 传播 出去 他的
['teɪblklɔːθ] .
tablecloth .
桌布 .

“豆子、面包和培根，”男孩一边铺开桌布一边吩咐道。

[ɑːn] [keɪm] [biːnz] , [bred] , [ænd; ənd]['beɪkən] [θruː] [ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndoʊ] , [wɜːrl] [ɪn][baɪ] [nɔːrθ] [wɪnd] .
On came beans , bread , and bacon through the open window , whirled in by North Wind .
在 来了 豆子 , 面包 , 和 熏肉 通过 这 打开 窗户 , 旋转 在 经过 北 风 .

豆子、面包和培根从敞开的窗户飞了进来，是北风吹进来的。

['smoʊkɪŋ] [hɑːt] [ðeɪ] [ɔːl][wɜːr; wər] , [tuː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] ['kʌvərd] .
Smoking hot they all were , too , for the dishes were tightly covered .
吸烟 热的 他们 全部 是 , 也 , 为了 这 菜肴 是 紧紧 涵盖 .

由于菜肴盖得很紧，所以都热气腾腾的。

['æftər] ['sʌpər] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [saʊnd] [ə'sliːp] .
After supper was over , the boy went sound asleep .
后 晚餐 曾是 超过 , 这 男生 去 声音 睡着了 .

晚饭后，男孩很快就睡着了。

[nɔːrθ] [wɪnd] [dɪd][nɑːt]['weɪkən][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [tʊk] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['teɪbl]
North Wind did not waken him as the innkeeper took the table and the table
北 风 做过 不是 唤醒 他 作为 这 旅店老板 采取 这 桌子 和 这 桌子
- [klɔːθ] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [daʊn] - [sterz] .
- cloth and carried them down - stairs .
- 布 和 携带 他们 向下 - 楼梯 .

北风没有吵醒他，客栈老板搬来桌子和桌布，把它们抬下楼去。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ə'gen] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['teɪblklɔːθ] [ænd; ənd]
Next morning the boy was hungry again , but there was no tablecloth and
下一个 早晨 这 男生 曾是 饥饿的 再次 , 但 那里 曾是 不 桌布 和
[soʊ][noʊ] ['brekfəst] .
so no breakfast .
所以 不 早餐 .

第二天早上，男孩又饿了，但是没有桌布，所以没有早餐。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [tʃiːt] , [nɔːrθ] [wɪnd] ; [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən] [bæk] [jʊr; jər] ['teɪblklɔːθ] . "
" You are a cheat , North Wind ; you have taken back your tablecloth . "
" 你 是 一个 欺骗 , 北 风 ; 你 有 已采取 后退 你的 桌布 . "

“北风啊，你是个骗子；你把你的桌布拿回去了。”

" [noʊ] , " [sed] [nɔːrθ] [wɪnd] , " [ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [weɪ] [aɪ][duː] .
" No , " said North Wind , " that is not the way I do .
" 不 , " 说 北 风 , " 那 是 不是 这 方式 我 做 .

“不，”北风说，“我不是那样做的。”

" [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt][get][hɪz; ɪz] ['teɪblklɔːθ] .
" But the boy did not get his tablecloth .
" 但 这 男生 做过 不是 得到 他的 桌布 .

但是男孩并没有得到他的桌布。

['æftər][ə; eɪ][taɪm] [nɔːrθ] [wɪnd] [met][hɪm; ɪm][ə'gen] [aʊt] ['ʌndər][ðə; ði] [triːz] .

After	a	time	North	Wind	met	him	again	out	under	the	trees	.
后	一个	时间	北	风	遇见	他	再次	出去	在下面	这	树木	.

过了一段时间，北风再次在树林下与他相遇。

" [ðɪs] [taɪm][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ʃiːp] , " [hiː; hi] [sed] .

"	This	time	I	will	give	you	a	sheep	,	"	he	said	.
"	这	时间	我	将要	给	你	一个	羊	,	"	他	说	.

“这次我送你一只羊，”他说。

" [iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [rʌb] [hɪz; ɪz] [wʊl] , [aʊt] [wɪl] [drɑːp][ə; eɪ][goʊld] [piːs] .

"	Each	time	that	you	rub	his	wool	,	out	will	drop	a	gold	piece	.
"	每个	时间	那	你	擦	他的	羊毛	,	出去	将要	降低	一个	金子	片	.

“每次你摩擦他的羊毛，就会掉出一枚金币。”

[teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Take	care	of	him	.
拿	关心	的	他	.

照顾好他。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [ræn] [bæk] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [ʃiːp] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [ɪn] .

"	The	boy	ran	back	and	found	the	sheep	at	the	door	of	the	stable	,	behind	the	inn	.
"	这	男生	跑	后退	和	成立	这	羊	在	这	门	的	这	稳定的	,	在后面	这	客栈	.

男孩跑回去，发现羊群在客栈后面的马厩门口。

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [ʃiːp] [baɪ][ə; eɪ][stræp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ɪts] [nek] ,

He	caught	the	sheep	by	a	strap	which	was	around	its	neck	,
他	捕捉	这	羊	经过	一个	带子	哪个	曾是	大约	它是	脖子	,

他抓住了套在羊脖子上的皮带，把羊套了起来。

[ænd; ənd][led][ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] [ʌp][ðə; ði] [sterz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] ,

and	led	it	slowly	up	the	stairs	of	the	inn	,
和	引领	它	缓慢地	向上	这	楼梯	的	这	客栈	,

然后慢慢地牵着它上了客栈的楼梯。

[tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['teɪblklɔːθ] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

to	the	room	from	which	the	tablecloth	had	disappeared	the	night	before	.
到	这	房间	从	哪个	这	桌布	有	消失	这	夜晚	前	.

来到昨晚桌布消失的房间。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brekfəst] ,

As	the	boy	was	hungry	for	his	breakfast	,
作为	这	男生	曾是	饥饿的	为了	他的	早餐	,

男孩饿了，想吃早餐。

[hiː; hi] [əu'beid] [nɔːrθ] ['wɪndz] [kə'mænd] [ænd; ənd] ['pætɪd] [ðə; ði] [ʃiːp] [ə'pɑːn][ɪts] [bæk] .

he	obeyed	North	Wind's	command	and	patted	the	sheep	upon	its	back	.
他	服从	北	风的	命令	和	轻拍	这	羊	之上	它是	后退	.

他听从北风的命令，拍了拍绵羊的背。

[ə; eɪ][goʊld] [piːs] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [fliːs] [ə'pɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

A	gold	piece	fell	out	of	its	fleece	upon	the	floor	.
一个	金子	片	跌倒	出去	的	它是	羊毛	之上	这	地面	.

一块金币从它的羊毛里掉到了地上。

" [gʊd] [oʊld] [nɔːrθ] [wɪnd] ! " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Good	old	North	Wind	!	"	said	the	boy	.
"	好的	老的	北	风	!	"	说	这	男生	.

“好棒的北风！”男孩说道。

" [hɪəz] [maɪ] ['brekfəst] [ænd; ənd][sʌm; səm] [heɪ] [fɔːr; fər][maɪ] [ʃiːp] .

"	Here's	my	breakfast	and	some	hay	for	my	sheep	.
"	这里是	我的	早餐	和	一些	干草	为了	我的	羊	.

“这是我的早餐，还有一些给羊吃的干草。”

[kʌm] ['brekfəst] , [kʌm] [heɪ] , " [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndoʊ] [keɪm] [fɜːrst][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l]

Come	breakfast	,	come	hay	,	"	and	through	the	open	window	came	first	a	bundle
来	早餐	,	来	干草	,	"	和	通过	这	打开	窗户	来了	第一的	一个	捆

[ʌv; əv] [heɪ] ,

of	hay	,
的	干草	,

“早餐来了，干草也来了，”话音刚落，首先从敞开的窗户里送来了一捆干草。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [faɪn] ['brekfəst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌŋgri] [bɔɪ] .

and	then	a	fine	breakfast	for	the	hungry	boy	.
和	然后	一个	美好的	早餐	为了	这	饥饿的	男生	.

然后，又给饥肠辘辘的男孩准备了一顿丰盛的早餐。

['æftər] ['brekfəst] [ðə; ði] [bɔɪ] [peɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wiːks] ['lɑːdʒɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] [piːs] .

After	breakfast	the	boy	paid	for	a	week's	lodging	with	the	gold	piece	.
后	早餐	这	男生	有薪酬的	为了	一个	本周	住宿	和	这	金子	片	.

早餐后，男孩用那枚金币支付了一周的住宿费。

[hiː; hi] [slept] ['saʊndli] [ðæt] [naɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃiːp] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]

He	slept	soundly	that	night	with	his	sheep	for	his	pillow	,	and	the	next
他	睡着了	稳固地	那	夜晚	和	他的	羊	为了	他的	枕头	,	和	这	下一个

[naɪt] ['ɔːlsoʊ] ,

night	also	,
夜晚	还	,

那天晚上他枕着羊睡得很香，第二天晚上也是如此。

[bʌt; bət][ðə; ði][θɜːrd] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'woʊk] ,

but	the	third	morning	when	the	boy	awoke	,
但	这	第三	早晨	什么时候	这	男生	醒来	,

但到了第三天早上，男孩醒来时，

[hɪz; ɪz] [hed] [leɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːp] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

his	head	lay	upon	the	floor	and	the	sheep	was	gone	.
他的	头	躺	之上	这	地面	和	这	羊	曾是	已消失	.

他的头垂在地上，羊不见了。

[pər'hæps] [tuː] ['meni] [goʊld] ['piːsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['bɔɪz] [hænd] ,

Perhaps	too	many	gold	pieces	had	been	seen	in	the	boy's	hand	,
也许	也	许多	金子	件	有	到过	已见	在	这	男孩们	手	,

或许是男孩手里的金币太多了。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] ['veri] ['ɔːf(ə)n] .

for	he	had	patted	his	sheep	very	often	.
为了	他	有	轻拍	他的	羊	非常	经常	.

因为他经常抚摸他的羊。

[hiː; hi] [ə'kjuːzd] [nɔːrθ] [wɪnd] [ə'gen] .

He	accused	North	Wind	again	.
他	被告	北	风	再次	.

他再次指责北风。

" [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən] [bæk] [jʊr; jər] [ʃiːp] .

"	You	have	taken	back	your	sheep	.
"	你	有	已采取	后退	你的	羊	.

你已经把你的羊群接回来了。

[aɪ][dəunt][laɪk][juː; jʊ] .

I	don't	like	you	.
我	不	喜欢	你	.

我不喜欢你。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz][koʊld] - ['hɑrtɪd] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] .

You	are	as	cold	-	hearted	as	you	can	be	.
你	是	作为	寒冷的	-	心地	作为	你	能	是	.

你真是冷酷无情到了极点。

" [bʌt; bət] [nɔːrθ] [wɪnd] [sed] ['nʌθɪŋ] .

"	But	North	Wind	said	nothing	.
"	但	北	风	说	没有什么	.

但北风什么也没说。

[hiː; hi][pʊt][ə; eɪ] [kwɪr] [stɪk] ['ɪntuː][ə; eɪ][bæg][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][toʊld]

He	put	a	queer	stick	into	a	bag	and	gave	it	to	the	boy	and	told
他	放	一个	酷儿	戳	进入	一个	包	和	给予	它	到	这	男生	和	讲述

[hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [lɑːk] [hɪz; ɪz] [dɔːr] [æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

him	to	go	back	and	lock	his	door	as	tightly	as	before	.
他	到	去	后退	和	锁	他的	门	作为	紧紧	作为	前	.

他把一根奇怪的棍子放进袋子里，交给男孩，让他回去把门像以前一样锁紧。

" [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][bæg] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Talk	to	the	bag	,	"	he	said	,
"	讲话	到	这	包	,	"	他	说	,

“跟袋子说话，”他说。

" [ænd; ənd] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒuːəl][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

"	and	guard	it	as	carefully	as	if	there	was	a	jewel	in	it	.
"	和	警卫	它	作为	小心	作为	如果	那里	曾是	一个	宝石	在	它	.

“要像守护宝石一样小心翼翼地守护它。”

" [ðæt] [naɪt] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['weikənd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['saʊndəst; 'saʊndɪst] [sliːp] [baɪ] [skriːmz]

"	That	night	the	boy	was	wakened	out	of	his	soundest	sleep	by	screams
"	那	夜晚	这	男生	曾是	醒来	出去	的	他的	最响亮的	睡觉	经过	尖叫

[fɔːr; fər][help][ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .

for	help	in	his	room	.
为了	帮助	在	他的	房间	.

“那天晚上，男孩在睡梦中被房间里的求救声惊醒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['ɪnkiːpər] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [ðæt] [kwɪr] [stɪk] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ]

There	was	the	innkeeper	running	about	,	and	that	queer	stick	was	pounding
那里	曾是	这	旅店老板	跑步	关于	,	和	那	酷儿	戳	曾是	猛击

[hɪm; ɪm] , [fɜːrst][ɑːn][ðə; ðɪ] [hed] ,

him	,	first	on	the	head	,
他	,	第一的	在	这	头	,

只见旅店老板四处奔跑，那根怪异的棍子正敲打着他，先是打在他的头上。

[ðen] [ɑːn][ðə; ðɪ] [fiːt] , [ðen] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ðen] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

then	on	the	feet	,	then	on	his	back	,	then	in	his	face	.
然后	在	这	脚	,	然后	在	他的	后退	,	然后	在	他的	脸	.

然后打在他的脚上，然后打在他的背上，最后打在他的脸上。

" [help] !

"	Help	!
"	帮助	!

“帮助！

[help] !

help	!
帮助	!

帮助！

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [gɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [maɪ] [ʃiːp] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Give	me	back	my	sheep	,	"	said	the	boy	.
"	给	我	后退	我的	羊	,	"	说	这	男生	.

“把我的羊还给我，”男孩说。

" [get] [ˌaɪ ˈtiː] ; [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] , " [sed] [ðə; ði] [ˈɪnkiːpər] .

"	Get	it	;	it	is	hidden	in	the	barn	,	"	said	the	innkeeper	.
"	得到	它	;	它	是	隐	在	这	谷仓	,	"	说	这	旅店老板	.

“去拿吧，它藏在谷仓里。”旅店老板说。

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [droʊv] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [æz; əz]

The	boy	went	out	and	found	his	sheep	in	the	barn	and	drove	it	away	as
这	男生	去	出去	和	成立	他的	羊	在	这	谷仓	和	驾驶	它	离开	作为

[fæst] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

fast	as	he	could	,
快速地	作为	他	可以	,

男孩出去后在羊圈里找到了他的羊，然后以最快的速度把它们赶走了。

[bʌt; bət][hiː; hi][fərˈgɑːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɪnkiːpər] , [ænd; ənd] , [ˈmeɪbi] , [ðæt] [stɪk] [ɪz] [ˈpaʊndɪŋ] [hɪm; ɪm]

but	he	forgot	about	the	innkeeper	,	and	,	maybe	,	that	stick	is	pounding	him
但	他	忘了	关于	这	旅店老板	,	和	,	或许	,	那	戳	是	猛击	他

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

to	this	day	.
到	这	天	.

但他忘了旅店老板的事，也许，那根棍子至今还在抽打着他。

[ˈɔːrfiəs; ˈɔːrˌfjus] , [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd]

ORPHEUS	,	THE	SOUTH	WIND
俄耳甫斯	,	这	南	风

俄耳甫斯，南风

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

[ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [θreis] [ðer; ðər] [lɪvd] , [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] , [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈɔːrfiəs; ˈɔːrˌfjus] .

In	the	land	of	Thrace	there	lived	,	years	ago	,	one	who	was	called	Orpheus	.
在	这	土地	的	色雷斯	那里	居住地	,	年	前	,	一	WHO	曾是	称为	俄耳甫斯	.

很久以前，在色雷斯地区住着一个名叫俄耳甫斯的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [swiːtəst] [ˈsɪŋər] [ˈevər] [noʊn] .

He	was	the	sweetest	singer	ever	known	.
他	曾是	这	最甜美的	歌手	曾经	已知	.

他是世上最温柔的歌手。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [loʊ] [ænd; ənd] [sɔːft] .

His	voice	was	low	and	soft	.
他的	嗓音	曾是	低的	和	柔软的	.

他的声音低沉柔和。

[wen] [men] [hɜːrd] [ðɪs] [vɔɪs] [ɔːl] [ˈæŋgər] [ˈsiːst] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [θɔːts] [wɜːr; wər] [θɔːts]

When	men	heard	this	voice	all	anger	ceased	,	and	their	thoughts	were	thoughts
什么时候	男人	听到	这	嗓音	全部	愤怒	停止	,	和	他们的	想法	是	想法

[ʌv; əv] [piːs] .

of	peace	.
的	和平	.

人们听到这个声音后，所有的愤怒都消失了，他们的心中只剩下和平的念头。

['i:v(ə)n][waɪld] ['ænɪmlz] [wɜ:r; wər] [teimd] .

Even	wild	animals	were	tamed	.
甚至	荒野	动物	是	驯服	.

就连野生动物也被驯服了。

['ɔ:rfiəs; 'ɔ:rˌfjus] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [tʊk] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][hɑ:rp][wɪð; wɪθ]

Orpheus	went	into	the	woods	one	day	and	took	nothing	but	his	harp	with
俄耳甫斯	去	进入	这	树林	一	天	和	采取	没有什么	但	他的	竖琴	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

有一天，俄耳甫斯走进森林，身上只带了一把竖琴。

[noʊ] ['kwɪvər] [ʌv; əv]['ærəus][wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] , [nɔ:r] ['hʌntɪŋ] [spɪr] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

No	quiver	of	arrows	was	on	his	back	,	nor	hunting	spear	at	his	side	.
不	颤动	的	箭头	曾是	在	他的	后退	,	也不	打猎	矛	在	他的	边	.

他背上没有箭筒，腰间也没有猎矛。

[hi:; hi] [sæŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] [tɪl] [ðə; ði][bɜ:rdz] [flu:] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

He	sang	and	sang	till	the	birds	flew	down	on	the	ground	about	him	,
他	唱	和	唱	直到	这	鸟类	飞翔	向下	在	这	地面	关于	他	,

他唱啊唱，直到鸟儿都飞落到他周围的地上。

[ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] ['kri:tʃər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vɔɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] ['mɪrli]

and	seemed	to	think	that	a	creature	with	such	a	voice	must	be	merely
和	似乎	到	思考	那	一个	生物	和	这样的	一个	嗓音	必须	是	仅仅

[ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜ:rd] .

another	kind	of	bird	.
其他	种类	的	鸟	.

他似乎认为，拥有这种声音的生物一定只是另一种鸟类。

[ə; eɪ][waɪld][kæt] [keɪm] ['kri:pɪŋ] ['slaɪli] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tri:z] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

A	wild	cat	came	creeping	slyly	between	the	trees	,	trying	to	catch	the	little
一个	荒野	猫	来了	爬行	狡猾地	之间	这	树木	,	尝试	到	抓住	这	小的

['feðərd] ['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz] .

feathered	listeners	.
羽毛	听众	.

一只野猫悄悄地从树丛间溜了过来，试图捕捉那些长着羽毛的小鸟。

['ɔ:rfiəs; 'ɔ:rˌfjus] [tʊk] [hɪz; ɪz] [lu:t] [ænd; ənd] [pleɪd] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,

Orpheus	took	his	lute	and	played	upon	it	,
俄耳甫斯	采取	他的	琵琶	和	玩	之上	它	,

俄耳甫斯拿起他的鲁特琴弹了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪld][kæt] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [teɪm] [æz; əz][ðə; ði][bɜ:rdz] .

and	the	wild	cat	became	as	tame	as	the	birds	.
和	这	荒野	猫	成为	作为	驯服	作为	这	鸟类	.

野猫变得像鸟儿一样温顺了。

[ðeɪ] [ɔ:l] ['fɑ:loʊd] ['ɔ:rfiəs; 'ɔ:rˌfjus] ['fɑ:rðər] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

They	all	followed	Orpheus	farther	into	the	forest	.
他们	全部	随后	俄耳甫斯	更远	进入	这	森林	.

他们都跟着俄耳甫斯继续深入森林。

[su:n] , [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɑ:k] , [ə; eɪ]['taɪgər] [spræŋ] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][waɪld][kæt] .

Soon	,	from	behind	a	rock	,	a	tiger	sprang	to	attack	the	wild	cat	.
很快	,	从	在后面	一个	岩石	,	一个	老虎	弹簧	到	攻击	这	荒野	猫	.

很快，一只老虎从一块岩石后面跃出，攻击这只野猫。

[ðə; ði][bɜ:rdz][ænd; ənd][ðə; ði][waɪld][kæt] [kɔ:ld] [tu:; tə]['ɔ:rfiəs; 'ɔ:rˌfjus] .

The	birds	and	the	wild	cat	called	to	Orpheus	.
这	鸟类	和	这	荒野	猫	称为	到	俄耳甫斯	.

鸟儿和野猫向俄耳甫斯呼唤。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][hɑːrp] [ə'gen] ,

When	he	saw	the	trouble	he	took	his	harp	again	,
什么时候	他	锯	这	麻烦	他	采取	他的	竖琴	再次	,

他看到情况不妙，又拿起了竖琴。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [sæŋ] [ðə; ði]['taɪgər] [keɪm] ['tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['pɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt]

and	while	he	sang	the	tiger	came	trembling	and	purring	to	his	feet
和	尽管	他	唱	这	老虎	来了	发抖	和	呼噜声	到	他的	脚

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] ,

and	the	birds	,
和	这	鸟类	,

当他唱歌时，老虎颤抖着发出咕噜声来到他的脚边，鸟儿们也跟着来了。

[ðə; ði][waɪld][kæt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər] ['fɑːloʊd] ['ɔːrfiəs; 'ɔːr,fjus] [stɪl] ['fɑːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

the	wild	cat	,	and	the	tiger	followed	Orpheus	still	farther	into	the	forest	.
这	荒野	猫	,	和	这	老虎	随后	俄耳甫斯	仍然	更远	进入	这	森林	.

野猫和老虎跟着奥尔甫斯继续深入森林。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [keɪm] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm]

He	sat	down	by	a	tree	to	rest	and	the	bees	came	and	showed	him
他	卫星	向下	经过	一个	树	到	休息	和	这	蜜蜂	来了	和	显示	他

[wer] [ðer; ðər] ['hʌni] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [triː] .

where	their	honey	was	hidden	in	the	tree	.
在哪里	他们的	蜂蜜	曾是	隐	在	这	树	.

他坐在树旁休息，蜜蜂飞来，带他找到了藏在树上的蜂蜜。

[hiː; hi] [fed] [hɪz; ɪz] [frendz] ,

He	fed	his	friends	,
他	美联储	他的	朋友们	,

他招待了他的朋友们，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rɪvər] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

and	then	he	and	the	tiger	led	the	way	to	a	river	where	there	was
和	然后	他	和	这	老虎	引领	这	方式	到	一个	河	在哪里	那里	曾是

[ðə; ði] ['pjʊrɪst] ['wɔːtər] .

the	purest	water	.
这	最纯净的	水	.

然后，他和老虎带路来到一条河边，那里有最纯净的水。

[tɔːl] [triːz] [bent] [loʊ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

Tall	trees	bent	low	before	him	,
高的	树木	弯曲	低的	前	他	,

高大的树木在他面前弯下了腰，

[ænd; ənd] [jʌŋ] [triːz] [tɔːr] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [treɪn] .

and	young	trees	tore	themselves	from	the	ground	and	followed	in	his	train	.
和	年轻的	树木	撕裂	他们自己	从	这	地面	和	随后	在	他的	火车	.

幼树拔地而起，跟随他的脚步。

[faʊl] ['wɔːtərz] ['pɑːrtɪd] [soʊ] [ðæt] ['ɔːrfiəs; 'ɔːr,fjus][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd] [maɪt] [pæs] [θruː] [ʌn'hɑːrmd] ;

Foul	waters	parted	so	that	Orpheus	and	his	band	might	pass	through	unharmed	;
犯规	水	分手了	所以	那	俄耳甫斯	和	他的	乐队	可能	经过	通过	毫发无损	;

污浊的河水分开，让俄耳甫斯和他的伙伴们平安通过；

[ðeɪ] [nuː] [noʊ][lɔːŋgər] ['eni] ['iːv(ə)l] [θɪŋ] .

they	knew	no	longer	any	evil	thing	.
他们	知道	不	更长	任何	邪恶的	事物	.

他们早已不知邪恶为何物。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈrɪvər][ʌv; əv] [pjʊr] [ˈwɔːtər] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈtaɪgər][wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ]

Before	**they**	**reached**	**the**	**river**	**of**	**pure**	**water**	**,**	**to**	**which**	**the**	**tiger**	**was**	**leading**
前	他们	达到	这	河	的	纯的	水	,	到	哪个	这	老虎	曾是	领导

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

在他们到达老虎引领他们前往的那条清澈的河流之前，

[ə; eɪ][ˈlaɪən] , [fɪrs] [wɪð; wɪθ][ˈæŋgər] , [spræŋ] [ˈmædli] [æt; ət][hɪz; ɪz][oʊld] [ˈenəmi] .

a	**lion**	**,**	**fierce**	**with**	**anger**	**,**	**sprang**	**madly**	**at**	**his**	**old**	**enemy**	**.**
一个	狮子	,	凶猛的	和	愤怒	,	弹簧	疯狂地	在	他的	老的	敌人	.

一头狮子怒火中烧，疯狂地扑向它的宿敌。

[ˈɔːrfiəs; ˈɔːrˌfjus] [tʊk] [hɪz; ɪz][hɑːrp][ænd; ənd] [pleɪd] [soʊ] [ˈwʌndərfəli] [ðæt] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] [said]

Orpheus	**took**	**his**	**harp**	**and**	**played**	**so**	**wonderfully**	**that**	**the**	**pine**	**trees**	**sighed**
俄耳甫斯	采取	他的	竖琴	和	玩	所以	太棒了	那	这	松树	树木	叹了口气

[wɪð; wɪθ] [ˈsɑːroʊ] ,

with	**sorrow**	**,**
和	悲哀	,

俄耳甫斯拿起竖琴，弹奏得如此美妙，连松树都为之叹息。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlaɪən] , [ˈluːsɪŋ] [hɪz; ɪz][hoʊld][ɑːn][ðə; ði][ˈtaɪgər] , [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [swiːt] [ˈsɪŋər] [ʌv; əv]

and	**the**	**lion**	**,**	**loosing**	**his**	**hold**	**on**	**the**	**tiger**	**,**	**followed**	**the**	**sweet**	**singer**	**of**
和	这	狮子	,	失败	他的	抓住	在	这	老虎	,	随后	这	甜的	歌手	的

[θreis] .

Thrace	**.**
色雷斯	.

狮子松开了老虎，跟随了色雷斯甜美的歌者。

[æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvər][ðə; ði][bɜːrdz] , [ðə; ði][waɪld][kæt] , [ðə; ði][ˈtaɪgər] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlaɪən][dræŋk] [təˈgeðər]

At	**the**	**river**	**the**	**birds**	**,**	**the**	**wild**	**cat**	**,**	**the**	**tiger**	**,**	**and**	**the**	**lion**	**drank**	**together**
在	这	河	这	鸟类	,	这	荒野	猫	,	这	老虎	,	和	这	狮子	喝	一起

[wɪð; wɪθ][ˈɔːrfiəs; ˈɔːrˌfjus] ,

with	**Orpheus**	**,**
和	俄耳甫斯	,

在河边，鸟儿、野猫、老虎和狮子与俄耳甫斯一起饮水。

[wɪð; wɪθ][nɑːt][wʌn] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈhɜːrtɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðər] .

with	**not**	**one**	**thought**	**of**	**hurting**	**one**	**another**	**.**
和	不是	一	想法	的	受伤	一	其他	.

彼此之间没有丝毫伤害对方的念头。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈtaɪərd] , " [sed] [ðə; ði][bɜːrdz] .

"	**We**	**are**	**tired**	**,**	**"**	**said**	**the**	**birds**	**.**
"	我们	是	疲劳的	,	"	说	这	鸟类	.

“我们累了，”鸟儿们说。

" [let] [ˌjuː ˈes] [steɪ] [hɪr] [baɪ] [ðɪs] [ˈrɪvər] , " [ænd; ənd][ˈɔːrfiəs; ˈɔːrˌfjus] [əˈgriːd] .

"	**Let**	**us**	**stay**	**here**	**by**	**this**	**river**	**,**	**"**	**and**	**Orpheus**	**agreed**	**.**
"	让	我们	停留	这里	经过	这	河	,	"	和	俄耳甫斯	同意	.

“我们就留在这里，在这条河边吧。”奥尔甫斯同意了。

[ðə; ði][bɜːrdz] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] ,

The	**birds**	**flew**	**to**	**the**	**trees**	**,**
这	鸟类	飞翔	到	这	树木	,

鸟儿飞向树林，

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [traɪd] [tuː; tə] [rest] [ɑːn][ðə; ði][hjuːdʒ] [ˈrɑːks] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

while	**the**	**others**	**tried**	**to**	**rest**	**on**	**the**	**huge**	**rocks**	**by**	**the**	**shore**	**,**
尽管	这	其他的	尝试	到	休息	在	这	巨大的	岩石	经过	这	支撑	,

其他人则试图在岸边巨大的岩石上休息。

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər]['dʒægɪd][ænd; ənd] [rʌf] .

but	these	were	jagged	and	rough	.
但	这些	是	锯齿状	和	粗糙的	.

但这些地方崎岖不平，表面粗糙。

[ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [noʊ] [rest] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] .

They	would	give	no	rest	to	any	one	.
他们	会	给	不	休息	到	任何	一	.

他们不给任何人喘息的机会。

[ðen] ['ɔːrfiəs; 'ɔːr,fjus] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] ['rɑːks] [wɜːr; wər] [stɜːrd] .

Then	Orpheus	began	to	play	,	and	the	hardest	rocks	were	stirred	.
然后	俄耳甫斯	开始	到	玩	,	和	这	最难	岩石	是	搅拌	.

然后俄耳甫斯开始演奏，连最坚硬的岩石也被搅动起来。

[ðeɪ] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] ,

They	rolled	over	and	over	into	the	river	,
他们	滚动	超过	和	超过	进入	这	河	,

它们翻滚着落入河中，

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər]['pleɪsɪz][ðə; ði] ['sɔftəst] [bedz][ʌv; əv] [waɪt] [sænd][wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər][ɔːl] .

and	in	their	places	the	softest	beds	of	white	sand	were	ready	for	all	.
和	在	他们的	地方	这	最柔软	床	的	白色的	沙	是	准备好	为了	全部	.

取而代之的是柔软的白色沙滩，等待着所有人。

['ɔːrfiəs; 'ɔːr,fjus] ['restɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [naɪt] - ['wɔtʃəz] ,

Orpheus	rested	,	with	the	lion	and	the	tiger	for	his	night	-	watchers	,
俄耳甫斯	休息	,	和	这	狮子	和	这	老虎	为了	他的	夜晚	-	观察者	,

俄耳甫斯休息了，狮子和老虎担任他的夜间守卫。

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪld][kæt] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɜːrdz] .

and	the	wild	cat	asleep	in	the	tree	with	the	birds	.
和	这	荒野	猫	睡着了	在	这	树	和	这	鸟类	.

还有那只和鸟儿一起睡在树上的野猫。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][hɑːrp] ['saʊndɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪndʒ] ['kʌmpəni] ['wɔndəd] [ə'weɪ] ,

In	the	morning	the	harp	sounded	again	,	and	the	strange	company	wandered	away	,
在	这	早晨	这	竖琴	听起来	再次	,	和	这	奇怪的	公司	漫步	离开	,

清晨，竖琴再次响起，那群陌生人渐渐散去。

['hæpi] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði]['mjuːzɪk] .

happy	to	be	near	the	music	.
快乐的	到	是	靠近	这	音乐	.

很高兴能靠近音乐。

[ðə; ði] [θriː] [waɪld] [biːsts] [fed] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] ['graːsiz] [ænd; ənd][fər'gɑːt] [ðæt] [ðeɪ]

The	three	wild	beasts	fed	together	on	the	river	grasses	and	forgot	that	they
这	三	荒野	野兽	美联储	一起	在	这	河	草	和	忘了	那	他们

[hæd; həd] [bɪn] [laɪf] - [lɔːŋ] ['enəmi] .

had	been	life	-	long	enemies	.
有	到过	生活	-	长的	敌人	.

这三只野兽一起吃河边的草，忘记了它们曾经是终生的仇敌。

['ɔːrfiəs; 'ɔːr,fjus][hæd; həd] [sed] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] ,

Orpheus	had	said	,	before	he	came	into	the	wood	,
俄耳甫斯	有	说	,	前	他	来了	进入	这	木头	,

奥尔甫斯在进入树林之前曾说过：

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv] [men] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kwɔrəlz] ;

that	he	was	tired	of	men	and	their	quarrels	;
那	他	曾是	疲劳的	的	男人	和	他们的	争吵	;

他厌倦了男人和他们的争吵；

[ðæt] [waɪld] [biːsts] [wɜːr; wər] ['iziə] [tuː; tə] [teɪm] [ðæn; ðən] ['æŋgri] [men] ;

that	wild	beasts	were	easier	to	tame	than	angry	men	;
那	荒野	野兽	是	更轻松	到	驯服	比	生气的	男人	;

驯服野兽比驯服愤怒的人更容易;

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ðiːz] [tuː] [deɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fɔːrɪst] .

and	so	he	found	it	during	these	two	days	in	the	forest	.
和	所以	他	成立	它	期间	这些	二	天	在	这	森林	.

于是，他在森林里这两天找到了它。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][hɑːrp][ænd; ənd] [pleɪd] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [swiːt] , [waɪld] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd]

He	took	his	harp	and	played	and	sang	a	sweet	,	wild	song	of	love	and
他	采取	他的	竖琴	和	玩	和	唱	一个	甜的	,	荒野	歌曲	的	爱	和

[piːs] ,

peace	,
和平	,

他拿起竖琴，弹唱了一首甜美而狂野的爱与和平之歌。

[ænd; ənd] [ˌoʊvər'hed] [ðə; ðɪ] [liːvz] [ænd; ənd] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [oʊks] [dɑːnst] [fɔːr; fər][dʒɔɪ][ʌv; əv]

and	overhead	the	leaves	and	branches	of	the	oaks	danced	for	joy	of
和	开销	这	树叶	和	分支	的	这	橡树	跳舞	为了	喜悦	的

['lɪvɪŋ] .

living	.
活的	.

头顶上，橡树的树叶和枝条仿佛在为生命的喜悦而舞动。

[nɑːt][wʌn] [graʊl] , [nɑːt][wʌn] ['kwɑːrəl] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [wer] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['ekoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mjuːzɪk]

Not	one	growl	,	not	one	quarrel	was	heard	where	even	the	echoes	of	the	music
不是	一	咆哮	,	不是	一	争吵	曾是	听到	在哪里	甚至	这	回声	的	这	音乐

[went] .

went	.
去	.

就连音乐的回声都传到了别处，听不到一声咆哮，一声争吵。

[ðə; ðɪ] ['veri] ['rɑːks] ['ænsər] [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv]['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][æt; ət]

The	very	rocks	answered	the	voice	of	Orpheus	,	and	everything	was	at
这	非常	岩石	回答	这	嗓音	的	俄耳甫斯	,	和	一切	曾是	在

[piːs] .

peace	.
和平	.

就连岩石都回应了俄耳甫斯的呼喊，一切都恢复了平静。

[ðen] [keɪm] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hʌntɪŋ] [dɔːgz] .

Then	came	the	sound	of	the	hunting	dogs	.
然后	来了	这	声音	的	这	打猎	狗	.

接着传来猎犬的叫声。

[ðə; ðɪ]['laɪən] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['ʃægi] [hed] , [bʌt; bət] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'gen] .

The	lion	raised	his	shaggy	head	,	but	put	it	down	again	.
这	狮子	提高	他的	毛茸茸	头	,	但	放	它	向下	再次	.

狮子抬起它毛茸茸的脑袋，但又把它放下来了。

['sævɪdʒ] [laɪt] [keɪm] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['taɪgər][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][waɪld][kæt] .

Savage	light	came	again	into	the	eyes	of	the	tiger	and	of	the	wild	cat	.
野蛮的	光	来了	再次	进入	这	眼睛	的	这	老虎	和	的	这	荒野	猫	.

老虎和野猫的眼中再次闪过一丝凶狠的光芒。

[ðə; ðɪ][dɔːgz] [keɪm] ['nɪrər] .

The	dogs	came	nearer	.
这	狗	来了	更近	.

狗儿们走近了。

['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus] [pleɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [luːt] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz] [keɪm] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt]

Orpheus	**played**	**on**	**his**	**lute**	**and**	**the**	**dogs**	**came**	**and**	**lay**	**down**	**at**	**his**	**feet**
俄耳甫斯	玩	在	他的	琵琶	和	这	狗	来了	和	躺	向下	在	他的	脚

,

,

,

俄耳甫斯弹奏鲁特琴，狗狗们就跑过来趴在他的脚边。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntərz] [went] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] [preɪ] .

and	**the**	**hunters**	**went**	**home**	**without**	**their**	**prey**	**.**
和	这	猎人	去	家	没有	他们的	猎物	.

猎人们空手而归。

[ðæt] [naɪt] ['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus][led][ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd] [biːsts] [ɔːl] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [hiː; hi]

That	**night**	**Orpheus**	**led**	**the**	**birds**	**and**	**beasts**	**all**	**back**	**to**	**the**	**places**	**where**	**he**
那	夜晚	俄耳甫斯	引领	这	鸟类	和	野兽	全部	后退	到	这	地方	在哪里	他

[hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,

had	**found**	**them**	**,**
有	成立	他们	,

当晚，俄耳甫斯带领鸟兽们回到了它们最初被发现的地方。

[ænd; ənd] [went] [hoʊm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wʌns] [mɔːr] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪv] [ɪn] [θreis] .

and	**went**	**home**	**to**	**live**	**once**	**more**	**in**	**his**	**cave**	**in**	**Thrace**	**.**
和	去	家	到	居住	一次	更多的	在	他的	洞穴	在	色雷斯	.

然后他回到了色雷斯的山洞，再次住进了那里。

[fɔːr; fər] ['jɪrz] ['hʌntərz] [toʊld] , ['oʊvər][ðer; ðər][kæmp] - [fairz] ,

For	**years**	**hunters**	**told**	**,**	**over**	**their**	**camp**	**-**	**fires**	**,**
为了	年	猎人	讲述	,	超过	他们的	营	-	火灾	,

多年来，猎人们在篝火旁讲述着：

[streɪndʒ] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər][ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪən] [huː] [lɪvd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪst] ;

strange	**stories**	**of**	**a**	**tiger**	**and**	**a**	**lion**	**who**	**lived**	**together**	**in**	**the**	**deep**	**forest**	**;**
奇怪的	故事	的	一个	老虎	和	一个	狮子	WHO	居住地	一起	在	这	深的	森林	;

老虎和狮子在茂密的森林里共同生活的奇特故事；

[ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld][kæt][wɪð; wɪθ] [aɪz] [laɪk][ə; eɪ][pet] [fɔːn] ;

of	**a**	**wild**	**cat**	**with**	**eyes**	**like**	**a**	**pet**	**fawn**	**;**
的	一个	荒野	猫	和	眼睛	喜欢	一个	宠物	讨好	;

一只长着像宠物小鹿一样眼睛的野猫；

[ænd; ənd][ʌv; əv][bɜːrdz] [huːz] ['sɔŋz] [wɜːr; wər][soʊ] [swiːt] [ðæt] [waɪld] [biːsts] [gruː] [teɪm] [æz; əz] [ðeɪ]

and	**of**	**birds**	**whose**	**songs**	**were**	**so**	**sweet**	**that**	**wild**	**beasts**	**grew**	**tame**	**as**	**they**
和	的	鸟类	谁	歌曲	是	所以	甜的	那	荒野	野兽	生长	驯服	作为	他们

['lisnd] .

listened	**.**
听着	.

还有一些鸟儿，它们的歌声如此甜美，以至于野兽在聆听后都会变得温顺。

['sʌmtaɪmz] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ðiːz] [deɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] ['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus][wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ə'gen] .

Sometimes	**,**	**even**	**in**	**these**	**days**	**,**	**it**	**seems**	**as**	**if**	**Orpheus**	**were**	**singing**	**again**	**.**
有时	,	甚至	在	这些	天	,	它	似乎	作为	如果	俄耳甫斯	是	歌唱	再次	.

有时，即使在今天，似乎奥菲斯又在歌唱了。

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [stəːz] , [ðer; ðər] [kʌmz] [swiːt] ['mjuːzɪk] .

When	**the**	**wind**	**stirs**	**,**	**there**	**comes**	**sweet**	**music**	**.**
什么时候	这	风	搅拌	,	那里	来	甜的	音乐	.

风一吹，悦耳的音乐就来了。

[ðə; ði] [paɪn] [triːz] [saɪ] ,

The	**pine**	**trees**	**sigh**	**,**
这	松树	树木	叹	,

松树叹息着，

[ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [triːz] [dæns] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen]

the	leaves	and	branches	of	the	forest	trees	dance	as	in	the	days	when
这	树叶	和	分支	的	这	森林	树木	舞蹈	作为	在	这	天	什么时候

['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus][fɜːrst] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ʌv; əv] [θreis] .

Orpheus	first	went	into	the	woods	of	Thrace	.
俄耳甫斯	第一的	去	进入	这	树林	的	色雷斯	.

森林树木的树叶和枝条翩翩起舞，就像俄耳甫斯第一次进入色雷斯森林时那样。

[wen] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [bloʊz] , ['ɝːθs] ['vɔɪsɪz] [bɪ'kʌm] [loʊ] [ænd; ənd] [swiːt] ,

When	the	south	wind	blows	,	earth's	voices	become	low	and	sweet	,
什么时候	这	南	风	打击	,	地球的	声音	变得	低的	和	甜的	,

南风吹拂时，大地的声音变得低沉而甜美。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] [sɪŋ] [sɔːft] ['meləˌdiz] [tuː; tə] [griːt] [ɪts] ['kʌmɪŋ] .

and	the	birds	sing	soft	melodies	to	greet	its	coming	.
和	这	鸟类	唱歌	柔软的	旋律	到	迎接	它是	未来	.

鸟儿们唱着柔美的歌谣迎接它的到来。

[oʊld] [bʊks] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus][wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [ɪt'self] .

Old	books	tell	us	that	Orpheus	was	really	the	south	wind	itself	.
老的	图书	告诉	我们	那	俄耳甫斯	曾是	真的	这	南	风	本身	.

古籍记载，俄耳甫斯其实就是南风本身。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wɪnd] - [gɑːd]

THE	LITTLE	WIND	-	GOD
这	小的	风	-	上帝

小风神

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [θər'mɑːmɪtər] [ðæt] [ʃaɪnz] [soʊ] , ['mʌðər] ? "

"	What	is	it	in	the	thermometer	that	shines	so	,	mother	?	"
"	什么	是	它	在	这	温度计	那	闪耀	所以	,	母亲	?	"

“妈妈，体温计里什么东西这么亮？”

" [oʊ] , [ðæt] [ɪz] ['kwɪksɪlvər] , ['eθəl] .

"	Oh	,	that	is	quicksilver	,	Ethel	.
"	哦	,	那	是	水银	,	埃塞尔	.

“哦，那是水银，埃塞尔。”

[siː] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [rʌn] [ʌp] [ðə; ði] [tuːb] [waɪl] [aɪ] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd] . "

See	the	line	of	silver	run	up	the	tube	while	I	hold	it	in	my	hand	.	"
看	这	线	的	银	跑步	向上	这	管子	尽管	我	抓住	它	在	我的	手	.	"

我把它拿在手里，看着银色的线条沿着管子向上延伸。

" ['kwɪksɪlvər] ?

"	Quicksilver	?
"	水银	?

“水银?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwɪk] !

I	should	think	it	was	quick	!
我	应该	思考	它	曾是	快的	!

我觉得应该很快吧!

[siː] [ˌaɪ 'tiː] [rʌn] [bæk] , [naʊ] [ðə; ði] [tuːb] [ɪz] [kuːl] .

See	it	run	back	,	now	the	tube	is	cool	.
看	它	跑步	后退	,	现在	这	管子	是	凉爽的	.

看它往回跑，现在管子已经凉了。

[bʌt; bət] ['fɑːðər] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðə; ði] ['ʌðər] [naɪt] .

But	father	called	it	something	else	the	other	night	.
但	父亲	称为	它	某物	别的	这	其他	夜晚	.

但父亲那天晚上却用了别的称呼。

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? "

What	was	it	?	"
什么	曾是	它	?	"

那是什么?

" [oʊ] , [jes] ; [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ['mɜːrkjəri] , [maɪ] [dɪr] .

"	Oh	,	yes	;	he	called	it	mercury	,	my	dear	.
"	哦	,	是的	;	他	称为	它	汞	,	我的	亲爱的	.

“哦，是的；他称之为水银，亲爱的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] ['æftər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ðə; ði] ['griːks] [juːst] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] , [ðer; ðər] [swɪft] [wɪnd]

It	is	named	after	one	of	the	gods	the	Greeks	used	to	worship	,	their	swift	wind
它	是	命名	后	一	的	这	神	这	希腊人	用过的	到	崇拜	,	他们的	迅速	风

- [gɑːd] , ['mɜːrkjəri] .

-	god	,	Mercury	.
-	上帝	,	汞	.

它以希腊人过去崇拜的一位神祇——疾风之神墨丘利的名字命名。

[wiː; wi] [riːd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn] ['meni] [oʊld] ['stɔːriz] .

We	read	of	him	in	many	old	stories	.
我们	读	的	他	在	许多	老的	故事	.

我们在许多古老的故事中都读到过他的故事。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [kwɪk] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [bɔɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz] . "

He	was	so	quick	that	he	became	a	messenger	boy	for	the	other	gods	.	"
他	曾是	所以	快的	那	他	成为	一个	信使	男生	为了	这	其他	神	.	"

他速度极快，以至于成了其他神明的信使。

" [oʊ] , [aɪ] [laɪk] [ðoʊz] [oʊld] [mɪθs] .

"	Oh	,	I	like	those	old	myths	.
"	哦	,	我	喜欢	那些	老的	神话	.

“哦，我喜欢那些古老的神话。”

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] ['mɜːrkjəri] .

Tell	me	about	Mercury	.
告诉	我	关于	汞	.

请告诉我一些关于水星的事情。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [neɪm] [maɪ] [dʌv] ['æftər][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][fɔːr; fər]

I	am	going	to	name	my	dove	after	him	,	for	it	takes	messages	for
我	是	去	到	姓名	我的	鸽子	后	他	,	为了	它	需要	消息	为了

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

我打算用他的名字给我的鸽子命名，因为它能帮我传递信息。

[tel] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] , [pliːz] . "

Tell	me	a	long	one	,	please	.	"
告诉	我	一个	长的	一	,	请	.	"

请给我讲个长点的故事。

" [wel] , [maɪ] [dɪr] ,

"	Well	,	my	dear	,
"	出色地	,	我的	亲爱的	,

“嗯，亲爱的，

['mɜːrkjəri] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plænɪt] [ðæt] [wɪl] [suːn] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] ['iːvnɪŋ] [stɑːr] .

Mercury	is	also	the	name	of	the	planet	that	will	soon	be	our	evening	star	.
汞	是	还	这	姓名	的	这	行星	那	将要	很快	是	我们的	晚上	星星	.

水星也是即将成为我们夜空中的引力星的行星的名字。

[ænd; ənd] , ['eθəl] , [ɪf] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] ['stɔːri] [naʊ] ,

And	,	Ethel	,	if	I	tell	you	this	story	now	,
和	,	埃塞尔	,	如果	我	告诉	你	这	故事	现在	,

埃塞尔，如果我现在把这个故事告诉你，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['sʌmtaɪm] [wen] [wiː; wi] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['neɪmseɪk] [ɪn] [ðə; ði][skaɪ] .

you	must	tell	it	to	me	sometime	when	we	watch	his	beautiful	namesake	in	the	sky	.
你	必须	告诉	它	到	我	有时	什么时候	我们	手表	他的	美丽的	同名者	在	这	天空	.

等我们一起在天空中欣赏他美丽的同名山峰时，你一定要告诉我。

[wɪl] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Will	you	try	to	remember	it	?	"
将要	你	尝试	到	记住	它	?	"

你会试着记住它吗?

" [oʊ] , [jes] , [ɪn'diːd] , [aɪl] [rɪ'membər] .

"	Oh	,	yes	,	indeed	,	I'll	remember	.
"	哦	,	是的	,	的确	,	患病的	记住	.

“哦，是的，我一定会记住的。”

[aɪ] [lʌv] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði][stɑːrz] .

I	love	the	stories	about	the	stars	.
我	爱	这	故事	关于	这	明星	.

我喜欢关于星星的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm] [siːm] [soʊ]['riːəl] .

It	makes	them	seem	so	real	.
它	制作	他们	似乎	所以	真实的	.

这让他们看起来如此真实。

[aɪ] [noʊ] ['viːnəs] [ænd; ənd]['dʒuːpɪtər] , [ænd; ənd][mɑːrz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [red] [aɪ] ,

I	know	Venus	and	Jupiter	,	and	Mars	with	his	red	eye	,
我	知道	金星	和	木星	,	和	火星	和	他的	红色的	眼睛	,

我知道金星和木星，还有那只红眼睛的火星。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] [frend] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

and	now	I	am	going	to	have	another	friend	among	them	.
和	现在	我	是	去	到	有	其他	朋友	之中	他们	.

现在我又将和他们成为朋友了。

[oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ðæt] ['kwɪksɪlvər] ,

Oh	,	I	am	glad	I	asked	about	that	quicksilver	,
哦	,	我	是	高兴的	我	问	关于	那	水银	,

哦，我很高兴我问了关于水银的事。

" [ænd; ənd] ['eθəl] ['setld] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['fʊtstuːl] [æt; ət][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [fiːt] .

"	and	Ethel	settled	down	on	a	footstool	at	her	mother's	feet	.
"	和	埃塞尔	定居	向下	在	一个	脚凳	在	她	母亲的	脚	.

于是埃塞尔在她母亲脚边的脚凳上坐了下来。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] ['mɪsɪz] . [braʊn] [toʊld] ['eθəl] :

This	is	the	story	Mrs	.	Brown	told	Ethel	:
这	是	这	故事	太太	.	棕色的	讲述	埃塞尔	:

这是布朗太太告诉埃塞尔的故事：

" [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,

"	In	the	days	when	the	earth	was	young	,
"	在	这	天	什么时候	这	地球	曾是	年轻的	,

“在地球还很年轻的时候，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [leɪ] [ə'loʊn] [ɪn] [ɪts]['kreɪd(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [keɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] .

a	little	baby	lay	alone	in	its	cradle	in	a	beautiful	cave	in	a	mountain	side	.
一个	小的	婴儿	躺	独自的	在	它是	摇篮	在	一个	美丽的	洞穴	在	一个	山	边	.

一个小婴儿独自躺在山腰美丽洞穴里的摇篮里。

[ðɪs] ['beɪbi][wʌz; wəz]['mɜːrkjəri] .

This	baby	was	Mercury	.
这	婴儿	曾是	汞	.

这个婴儿名叫墨丘利。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [left] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [kɔːld] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] [fɔːr; fər]

His	mother	had	left	him	because	someone	had	called	her	away	for
他的	母亲	有	左边	他	因为	某人	有	称为	她	离开	为了

[ə; eɪ]['moʊmənt] ,

a	moment	,
一个	片刻	,

他母亲因为有人叫她暂时离开而离开了他。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ʃiː; ʃi] [steɪd] [æn; ən] ['aʊər] .

but	for	some	reason	she	stayed	an	hour	.
但	为了	一些	原因	她	入住	一个	小时	.

但不知何故，她待了一个小时。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] , [ðɪs] [wiː] ['beɪbi] [tɜːrnd] ['oʊvər] , ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ,

"	As	soon	as	she	had	gone	,	this	wee	baby	turned	over	,	lifted	his	head	,
"	作为	很快	作为	她	有	已消失	,	这	哇	婴儿	转向	超过	,	抬起	他的	头	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

“她刚一走，这个小婴儿就翻了个身，抬起头，然后，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ə'dʒɑːr] , [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .

seeing	the	door	of	the	cave	ajar	,	put	out	his	hand	.
看到	这	门	的	这	洞穴	半开	,	放	出去	他的	手	.

看到洞门半开着，他伸出了手。

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] , [hiː; hi] [spræŋ] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .

Touching	the	sides	of	the	cradle	,	he	sprang	out	like	a	boy	ten	years	old	.
接触	这	侧面	的	这	摇篮	,	他	弹簧	出去	喜欢	一个	男生	十	年	老的	.

他摸了摸摇篮的两侧，像个十岁男孩一样跳了出来。

['slɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] , ['mɜːrkjəri] [ræn] ['kwɪkli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] [bæŋk] [nɪr] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .

Slipping	through	the	doorway	,	Mercury	ran	quickly	down	to	the	river	bank	near	his	home	.
滑倒	通过	这	门口	,	汞	跑	迅速地	向下	到	这	河	银行	靠近	他的	家	.

墨丘利溜出门口，迅速跑到家附近的河岸边。

[ə; eɪ] ['rɪvər] ['tɔːrtəs] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [wei] .

A	river	tortoise	was	in	his	way	.
一个	河	龟	曾是	在	他的	方式	.

一只河龟挡住了他的路。

[hɪz; ɪz]['taɪni][toʊz] [trɪpt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hiː; hi] [fel] .

His	tiny	toes	tripped	over	it	and	he	fell	.
他的	微小的	脚趾	绊倒了	超过	它	和	他	跌倒	.

他的小脚趾绊倒了，摔倒了。

[vekst] [tuː; tə][biː; bi] [stɑːpt] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sloʊ] , ['klʌmzi] ['kriːtʃər] ,

Vexed	to	be	stopped	by	such	a	slow	,	clumsy	creature	,
烦恼	到	是	停止	经过	这样的	一个	慢的	,	笨拙	生物	,

被这样一个行动迟缓、笨手笨脚的生物拦住，他感到十分恼火。

['mɜːrkjəri] [dæʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

Mercury	dashed	it	on	a	rock	and	killed	it	.
汞	虚线	它	在	一个	岩石	和	被杀	它	.

水银把它摔在石头上，把它摔死了。

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [fɪʃ] [fiːd] [ɑːn][ɪts] [fleʃ] .

Then	he	threw	it	into	the	river	and	watched	the	fish	feed	on	its	flesh	.
然后	他	扔	它	进入	这	河	和	观看	这	鱼	喂养	在	它是	肉	.

然后他把它扔进河里，看着鱼儿啃食它的肉。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empti] [ʃel] ['drɪftɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

It	seemed	but	a	minute	before	the	empty	shell	drifted	to	his	feet	.
它	似乎	但	一个	分钟	前	这	空的	壳	漂移	到	他的	脚	.

似乎只过了一分钟，空弹壳就飘到了他的脚边。

['mɜːrkjəri] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

Mercury	picked	it	up	and	felt	sorry	for	what	he	had	done	.
汞	挑选	它	向上	和	毛毡	对不起	为了	什么	他	有	完毕	.

水星捡起它，为自己的所作所为感到后悔。

" - [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] [ʃel] [lɪv; laɪv] [fər'evər] , - [hiː; hi] [sed] .

"	'	I	will	make	this	shell	live	forever	,	'	he	said	.
"	-	我	将要	制作	这	壳	居住	永远	,	-	他	说	.

“我要让这个贝壳永存，”他说。

- [aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi]['kruːəl][tuː; tə] ['ɜːθs] ['kriːtʃərz] . -

'	I	do	not	mean	to	be	cruel	to	earth's	creatures	.	'
-	我	做	不是	意思是	到	是	残忍的	到	地球的	生物	.	-

“我无意虐待地球上的生灵。”

" [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [bɔːrd] [naɪn] [hoʊlz] [ɪn] [iːtʃ] [saɪd] ,

"	Quick	as	a	thought	he	bored	nine	holes	in	each	side	,
"	快的	作为	一个	想法	他	无聊的	九	孔	在	每个	边	,

“他反应极快，在两侧各钻了九个孔。”

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['leɪsɪŋz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['taɪni]['sænd(ə)lz] ,

and	taking	the	lacings	from	his	tiny	sandals	,
和	采取	这	鞋带	从	他的	微小的	凉鞋	,

然后他解开了自己小凉鞋的鞋带，

[hiː; hi] [splɪt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [strʌŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [ʃel] .

he	split	them	and	strung	them	into	the	holes	in	the	shell	.
他	分裂	他们	和	串	他们	进入	这	孔	在	这	壳	.

他将它们劈开，然后串起来塞进贝壳上的孔里。

" ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][hænd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [strɪŋz] , [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [swiːtəst] [saʊndz] ,

"	Drawing	his	little	hand	across	the	strings	,	there	came	the	sweetest	sounds	,
"	绘画	他的	小的	手	穿过	这	字符串	,	那里	来了	这	最甜美的	声音	,

“他的小手轻轻划过琴弦，奏出了最甜美的声音。”

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][hɑːrp][ɑːn] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [meɪd] .

and	the	first	harp	on	earth	was	made	.
和	这	第一的	竖琴	在	地球	曾是	制成	.

于是，世界上第一把竖琴诞生了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [waɪt] [dres] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]

He	was	so	pleased	that	he	hid	it	under	his	white	dress	until	he	came	to
他	曾是	所以	高兴	那	他	隐藏	它	在下面	他的	白色的	裙子	直到	他	来了	到

[sʌm; səm] [θɪk] [riːdz] [baɪ][ðə; ðɪ]['rɪvər] ,

some	thick	reeds	by	the	river	,
一些	厚的	芦苇	经过	这	河	,

他非常高兴，便把它藏在白色连衣裙下，直到走到河边茂密的芦苇丛中才拿出来。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][leɪd][ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] [ə'weɪ] .

and	there	he	laid	it	safely	away	.
和	那里	他	铺设	它	安全	离开	.

他把它安全地放在那里。

" ['rʌnɪŋ] ['swɪftli] ['hoʊmwərd] , [hiː; hi] [keɪm] ['sɔːftli] [θruː] [ðə; ðɪ] ['næroʊ] ['oʊpənɪŋ] , [bæk] ['ɪntuː]

"	Running	swiftly	homeward	,	he	came	softly	through	the	narrow	opening	,	back	into
"	跑步	迅速地	回家	,	他	来了	轻轻	通过	这	狭窄的	开幕	,	后退	进入

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ruːm] ,

his	own	room	,
他的	自己的	房间	,

他迅速跑回家，轻轻地穿过狭窄的门洞，回到了自己的房间。

[ænd; ənd] , ['kriːpɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l] , [hiː; hi] ['kʌdld] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] . "

and	,	creeping	into	his	cradle	,	he	cuddled	down	and	went	to	sleep	.	"
和	,	爬行	进入	他的	摇篮	,	他	依偎	向下	和	去	到	睡觉	.	"

于是，他爬进摇篮，蜷缩起来，睡着了。

" [waɪ] , ['mʌðər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['lɪt(ə)l] !

"	Why	,	mother	,	he	was	so	little	!
"	为什么	,	母亲	,	他	曾是	所以	小的	!

“妈妈，他那么小啊！”

['oʊnli][ə; eɪ]['beɪbi] ; [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ? "

Only	a	baby	;	how	could	he	?	"
仅有的	一个	婴儿	;	如何	可以	他	?	"

他只是个婴儿，怎么可能呢?

" [ðə; ðɪ][oʊld] [mɪθ] [sez] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [θriː] [deɪz] [oʊld] [wen] [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] , [bʌt; bət]

"	The	old	myth	says	he	was	only	three	days	old	when	he	did	this	,	but
"	这	老的	神话	说道	他	曾是	仅有的	三	天	老的	什么时候	他	做过	这	,	但

[rɪ'membər] ,

remember	,
记住	,

“古老的传说说他做这件事的时候才出生三天，但请记住，

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['feri] ['stɔːri] , [ænd; ənd]['mɜːrkjəri] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['dʒuːpɪtər] .

this	is	like	a	fairy	story	,	and	Mercury	was	the	son	of	the	great	Jupiter	.
这	是	喜欢	一个	仙女	故事	,	和	汞	曾是	这	儿子	的	这	伟大的	木星	.

这就像一个童话故事，墨丘利是伟大的朱庇特的儿子。

[bʌt; bət] [let] [ˌem 'iː] [tel] [ðə; ðɪ] [rest] .

But	let	me	tell	the	rest	.
但	让	我	告诉	这	休息	.

但剩下的部分让我来讲述。

[wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [keɪm] [bæk] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'loʊn]

When	his	mother	came	back	,	she	was	frightened	to	think	he	had	been	alone
什么时候	他的	母亲	来了	后退	,	她	曾是	害怕	到	思考	他	有	到过	独自的

[æn; ən] ['aʊər] ,

an	hour	,
一个	小时	,

他母亲回来后，想到他独自待了一个小时，感到很害怕。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [soʊ] ['swiːtli] [wen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [felt] [hiː; hi]

but	he	was	sleeping	so	sweetly	when	she	looked	at	him	that	she	felt	he
但	他	曾是	睡眠	所以	甜蜜地	什么时候	她	看起来	在	他	那	她	毛毡	他

[hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [hɑːmd] .

had	not	been	harmed	.
有	不是	到过	受到伤害	.

但当她看向他时，他睡得那么香甜，她觉得他没有受到伤害。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['nevər] [driːmd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['oʊpən]['sænd(ə)lz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

The	mother	never	dreamed	when	she	saw	the	open	sandals	that	he	had	been
这	母亲	绝不	梦见	什么时候	她	锯	这	打开	凉鞋	那	他	有	到过

[ə'weɪ] . "

away	.	"
离开	.	"

母亲看到他穿着凉鞋时，做梦也没想到他已经不在家了。

" [bʌt; bət][ðə; ði][hɑːrp] , ['mʌðər] ; ['dɪdnt] [ʃiː; ʃi]['evər][faɪnd] [ðæt] ? "

"	But	the	harp	,	mother	;	didn't	she	ever	find	that	?	"
"	但	这	竖琴	,	母亲	;	没有	她	曾经	寻找	那	?	"

“可是竖琴呢，母亲？她最终没找到吗？”

" [noʊ] , [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [roʊg] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði][hɑːrp][ɪn][ðə; ði] [riːdz] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] .

"	No	,	you	know	the	little	rogue	had	hidden	the	harp	in	the	reeds	by	the	river	.
"	不	,	你	知道	这	小的	流氓	有	隐	这	竖琴	在	这	芦苇	经过	这	河	.

“不，你知道那个小家伙把竖琴藏在河边的芦苇丛里了。”

[ə'nʌðər] [deɪ] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][gɑːt]['ɪntuː] [wɜːrs] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] ,

Another	day	he	ran	away	and	got	into	worse	trouble	than	he	expected	,
其他	天	他	跑	离开	和	得到	进入	更糟	麻烦	比	他	预期的	,

有一天，他又离家出走，结果惹上了比他预想的更严重的麻烦。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [stiːl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ə'pɑːloʊz]['kæt(ə)l] .

for	he	dared	to	steal	some	of	Apollo's	cattle	.
为了	他	敢于	到	偷	一些	的	阿波罗的	牛	.

因为他竟敢偷阿波罗的一些牛。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)l] [snoʊ] - [waɪt] ['kriːtʃərz] , ['fiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['vaɪələt] [medəuz] [ʌv; əv][ðə; ði]

They	were	beautiful	snow	-	white	creatures	,	feeding	in	the	violet	meadows	of	the
他们	是	美丽的	雪	-	白色的	生物	,	喂养	在	这	紫色	草地	的	这

[skaɪ] .

sky	.
天空	.

它们是美丽的雪白生物，在紫色的天空草地上觅食。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['drɪftɪŋ] ['sloʊli] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

As	he	saw	them	drifting	slowly	toward	him	,
作为	他	锯	他们	漂流	缓慢地	朝向	他	,

当他看到它们缓缓向他飘来时，

[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ɪn][hɪm; ɪm] [meɪd] [hɪm; ɪm] [draɪv] [ðiːz] ['dʒent(ə)l] ['kriːtʃərz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] ,

the	mischief	in	him	made	him	drive	these	gentle	creatures	into	the	sea	,	and	,
这	恶作剧	在	他	制成	他	驾驶	这些	温和的	生物	进入	这	海	,	和	,

他心中的恶作剧驱使他将这些温顺的生灵赶入大海，而且，

['biːɪŋ] ['taɪərd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [hiː; hi] [tɔːr] [ðə; ði][læst][wʌn][tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [fed] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

being	tired	and	hungry	,	he	tore	the	last	one	to	pieces	and	fed	on	it	.
存在	疲劳的	和	饥饿的	,	他	撕裂	这	最后的	一	到	件	和	美联储	在	它	.

他又累又饿，就把最后一个撕成碎片吃了。

" [ðoʊ] [ðɪs] ['mɪstʃɪf] - ['meɪkər] [wɔːkt] ['bækwərd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['eni]

"	Though	this	mischief	-	maker	walked	backward	to	his	home	,	trying	to	deceive	any
"	尽管	这	恶作剧	-	制造商	步行	落后	到	他的	家	,	尝试	到	欺骗	任何

[huː] [wʊd] [hʌnt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

who	would	hunt	for	him	,
WHO	会	打猎	为了	他	,

“尽管这个捣蛋鬼倒退着走回家，试图欺骗任何追捕他的人，

[ə'pɑːloʊ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

Apollo	found	him	out	.
阿波罗	成立	他	出去	.

阿波罗发现了他。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] , [ə; eɪ] ['helpləs] ['beɪbi] [ɪn] [ə; eɪ] ['kreɪd(ə)l] ,

When	the	sun	-	god	saw	him	lying	there	,	a	helpless	baby	in	a	cradle	,
什么时候	这	太阳	-	上帝	锯	他	说谎	那里	,	一个	无助	婴儿	在	一个	摇篮	,

当太阳神看到他躺在那里，像个无助的婴儿躺在摇篮里时，

['mɜːrkjəri] ['ɔːlmoʊst] [meɪd] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [dʌn] [ðə; ði] [rɔːŋ] .

Mercury	almost	made	him	think	that	he	had	not	done	the	wrong	.
汞	几乎	制成	他	思考	那	他	有	不是	完毕	这	错误的	.

水星几乎让他觉得自己并没有做错事。

[bʌt; bət][æt; ət][læst]['iːv(ə)n] ['mɜːkjɜːiːz] ['mʌðər] [bi'liːvd] [hɪm; ɪm] ['gɪlti] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [pruːfs] [brɔːt]

But	at	last	even	Mercury's	mother	believed	him	guilty	,	for	the	proofs	brought
但	在	最后的	甚至	水银	母亲	相信	他	有罪的	,	为了	这	证明	带来

[wɜːr; wər] ['meni] ,

were	many	,
是	许多	,

但最终连墨丘利的母亲也相信他有罪，因为证据确凿。

[ænd; ənd][ə'pɑːloʊ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

and	Apollo	came	to	take	him	away	.
和	阿波罗	来了	到	拿	他	离开	.

阿波罗前来将他带走。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wɪnd] - [gɑːd] [tʊk] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l] - [kloʊðz] [ðə; ði][hɑːrp] [wɪtʃ]

Then	the	little	wind	-	god	took	from	under	his	cradle	-	clothes	the	harp	which
然后	这	小的	风	-	上帝	采取	从	在下面	他的	摇篮	-	衣服	这	竖琴	哪个

[hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n] [ðer; ðər] ,

he	had	hidden	there	,
他	有	隐	那里	,

然后，小风神从摇篮里拿出了他藏在那里的竖琴。

[ænd; ənd] [briːðd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

and	breathed	upon	it	.
和	呼吸	之上	它	.

然后对着它哈气。

[ə'pɑːloʊ][wʌz; wəz] [tʃɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] ['melədi] [ænd; ənd][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :

Apollo	was	charmed	by	the	melody	and	could	only	say	:
阿波罗	曾是	迷住了	经过	这	旋律	和	可以	仅有的	说	:

阿波罗被这旋律迷住了，只能说道：

" - [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt][æsk][fɔːr; fər][maɪ]['stoʊlən]['kæt(ə)l] . -

"	'	Give	me	that	,	and	I	will	not	ask	for	my	stolen	cattle	.	'
"	-	给	我	那	,	和	我	将要	不是	问	为了	我的	被盗	牛	.	-

“把那些东西给我，我就不追讨被偷的牛了。”

" [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] ['mɜːrkjəri] [wɪʃt] .

"	That	was	just	what	Mercury	wished	.
"	那	曾是	只是	什么	汞	希望	.

“那正是墨丘利所希望的。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['hændɪd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['tɔːrtəs] [ʃel] .

He	quickly	handed	him	the	tortoise	shell	.
他	迅速地	递交	他	这	龟	壳	.

他迅速把龟壳递给了他。

[ɪn] [əˈpɑːloʊz] [hændz] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [stɪl] [swiːtər] ['mjuːzɪk] , [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [əˈpɑːloʊ] [dɪd] [wʌz; wəz] [best]

In	Apollo's	hands	it	made	still	sweeter	music	,	for	everything	Apollo	did	was	best
在	阿波罗的	双手	它	制成	仍然	更甜	音乐	,	为了	一切	阿波罗	做过	曾是	最好的

.

:

.

在阿波罗手中，它奏出了更加动听的音乐，因为阿波罗所做的一切都是最好的。

" [soʊ] ['nɪmb(ə)l] ['mɜːrkjəri] [wʌz; wəz] [friː] .

"	So	nimble	Mercury	was	free	.
"	所以	灵活	汞	曾是	自由的	.

“如此敏捷的墨丘利自由自在。”

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['oʊldər] , [əˈpɑːloʊ] [tʃoʊz] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz]

When	the	child	was	a	few	months	older	,	Apollo	chose	him	for	his
什么时候	这	孩子	曾是	一个	很少	几个月	老	,	阿波罗	选择	他	为了	他的

['mesɪndʒər] .

messenger	.
信使	.

孩子几个月大的时候，阿波罗选中他做自己的信使。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [kæp] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [æt; ət] ['iːðər] [saɪd] , [ænd; ənd] [wɪŋd] ['sænd(ə)lz] .

He	gave	him	a	cap	with	wings	at	either	side	,	and	winged	sandals	.
他	给予	他	一个	帽	和	翅膀	在	任何一个	边	,	和	有翅膀的	凉鞋	.

他送给他一顶两侧长着翅膀的帽子和一双带翅膀的凉鞋。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ə; eɪ] [wɪŋd] [wɑːnd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['sɜːpənts] [krɔːst] [ænd; ənd]

In	his	hands	he	always	carried	a	winged	wand	with	two	serpents	crossed	and
在	他的	双手	他	总是	携带	一个	有翅膀的	魔杖	和	二	蛇	交叉	和

[ˌriː'krɔːst] [əˈpɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

recrossed	upon	it	.
重新交叉	之上	它	.

他手中总是拿着一根带翅膀的魔杖，上面有两条蛇交叉缠绕。

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['ʃʊrli] [siːn] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] , ['eθəl] ? "

You	have	surely	seen	his	picture	,	Ethel	?	"
你	有	一定	已见	他的	图片	,	埃塞尔	?	"

你肯定见过他的照片吧，埃塞尔?

" [oʊ] , [jes] .

"	Oh	,	yes	.
"	哦	,	是的	.

“哦是的。

[daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [ɑːrt] [stɔːr] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

Down	at	the	art	store	there	is	a	little	statue	of	him	.
向下	在	这	艺术	店铺	那里	是	一个	小的	雕像	的	他	.

楼下的艺术品商店里有一尊他的小雕像。

[aɪ] [kæn; kən] [rɪ'membər] , [ðɪs] ['stɔːri] ['ɔːlweɪz] .

I	can	remember	,	this	story	always	.
我	能	记住	,	这	故事	总是	.

我一直都记得这个故事。

" [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]

"	THE	VOICES	OF	NATURE
"	这	声音	的	自然

《自然之声》

['fɪnɪʃ]
Finnish
芬兰

芬兰

[vænəmuːn] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [sɔːŋ] , [dwelt] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv] - .
Vanemuine , the god of song , dwelt on the Hill of Taara .
瓦内穆因 , 这 上帝 的 歌曲 , 居住 在 这 爬坡道 的 - .

歌神瓦内穆因居住在塔拉山上。

[bʌt; bət][hiː; hi] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['fɪnlənd] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɪl] ,
But he grew tired of living in Finland and of his beautiful hill ,
但 他 生长 疲劳的 的 活的 在 芬兰 和 的 他的 美丽的 爬坡道 ,

但他厌倦了在芬兰的生活，也厌倦了他那座美丽的山丘。

[soʊ][hiː; hi] [sent] [wɜːrd][fɔːr; fər][ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ]
so he sent word for all things to come to him to receive the language
所以 他 发送 单词 为了 全部 事物 到 来 到 他 到 收到 这 语言
[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [spiːk] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
they were to speak before he went away to his palace in the sky .
他们 是 到 说话 前 他 去 离开 到 他的 宫殿 在 这 天空 .

于是他下令万物到他这里来，学习它们应该说的语言，然后他才升入天上的宫殿。

[æz; əz] [ðeɪ] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ænd; ənd] [sæŋ] [soʊ] ['swiːtli] , [soʊ]
As they gathered around him , he opened his lips and sang so sweetly , so
作为 他们 聚集 大约 他 , 他 打开 他的 嘴唇 和 唱 所以 甜蜜地 , 所以
['sɔːftli] ,
softly ,
轻轻 ,

他们围拢在他身边，他张开嘴唇，唱起了歌，声音甜美而轻柔。

[ðæt] [ðə; ði] ['mɜːrmər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɑːrp] [strɪŋz] [siːmd] ['ɔːlmoʊst] [hɑːrʃ] [æz; əz] [kəm'pərd] [wɪð; wɪθ]
that the murmur of his harp strings seemed almost harsh as compared with
那 这 低语 的 他的 竖琴 字符串 似乎 几乎 残酷的 作为 比较的 和
[ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪtʃ] [vɔɪs] .
the music of his rich voice .
这 音乐 的 他的 富有的 嗓音 .

与他浑厚的嗓音相比，他竖琴琴弦的低吟声似乎显得有些刺耳。

[ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['waɪndz] [huː] ['lisnd] [ə'fɑːr] [ɔːf] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'membər] ['oʊnli][ðə; ði] ['laʊdəst]
The wandering winds who listened afar off caught and remembered only the loudest
这 漫游 风 WHO 听着 远方 离开 捕捉 和 记得 仅有的 这 最响亮
[toʊnz] .
tones .
音调 .

远方的游风倾听着，只捕捉并记住了最响亮的声音。

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] [striːm] [ðæt] [floʊz] [soʊ] ['sɔːftli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv] - [tʃoʊz] [fɔːr; fər][ɪts]
The sacred stream that flows so softly around the Hill of Taara chose for its
这 神圣 溪流 那 流量 所以 轻轻 大约 这 爬坡道 的 - 选择 为了 它是
['læŋgwɪdʒ] [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlkən] ['gɑːrmənts] [wɪtʃ] [muːvd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [æz; əz]
language the rustling of the silken garments which moved upon his shoulders as
语言 这 沙沙声 的 这 丝 服装 哪个 已搬 之上 他的 肩膀 作为
[hiː; hi] [pleɪd] .
he played .
他 玩 .

环绕塔拉山缓缓流淌的神圣溪流，选择了丝绸衣衫在他演奏时拂过肩头的沙沙声作为它的语言。

[ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] [hɜːrd] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['floʊɪŋ] ['mænt(ə)l][æz; əz]

The	listening	trees	of	the	forest	heard	the	rushing	of	his	flowing	mantle	as
这	聆听	树木	的	这	森林	听到	这	匆忙	的	他的	流动	地幔	作为

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊn] [ɑːn][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ;

he	descended	from	his	throne	on	the	crest	of	the	hill	;
他	下降	从	他的	王座	在	这	波峰	的	这	爬坡道	;

森林里的树木都听到了他从山顶宝座上走下来时，飘逸的斗篷随风摆动的声音；

[ænd; ənd]['evər] [sɪns] , [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] - [tɑːps] .

and	ever	since	,	this	has	been	the	language	of	the	tree	-	tops	.
和	曾经	自从	,	这	有	到过	这	语言	的	这	树	-	最高额	.

从那时起，这便成了树梢上的语言。

[ɪf] [wʌn] [wɪl] [sɪt][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːsi] [bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [nɪr] [baɪ][ə; eɪ] [fʊl] - [liːvd] ['fɔːrɪst] ,

If	one	will	sit	on	the	mossy	bank	of	a	little	brook	near	by	a	full	-	leaved	forest	,
如果	一	将要	坐	在	这	苔藓	银行	的	一个	小的	溪	靠近	经过	一个	满的	-	离开	森林	,

如果一个人坐在靠近茂密森林的小溪边长满青苔的岸边，

[hiː; hi] [meɪ] ['iːv(ə)n] [naʊ] ['fænsi] [ðæt] [vænəmuːn] [ɪz] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [ɜːrθ] .

he	may	even	now	fancy	that	Vanemuine	is	come	again	to	earth	.
他	可能	甚至	现在	想要	那	瓦内穆因	是	来	再次	到	地球	.

他现在甚至可能幻想瓦内穆因已经重返人间。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['kriːtʃərz] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [diːpər] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] [hɑːrp]

Some	of	the	larger	creatures	took	up	the	deeper	tones	of	the	heavy	harp
一些	的	这	更大的	生物	采取	向上	这	更深	音调	的	这	重的	竖琴

[strɪŋz] ,

strings	,
字符串	,

一些体型较大的生物则模仿了厚重竖琴琴弦的低沉音调。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [naʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [ðiːz] [saʊndz] .

and	their	language	is	now	full	of	these	sounds	.
和	他们的	语言	是	现在	满的	的	这些	声音	.

他们的语言现在充满了这些声音。

['ʌðər] [lʌvd] [ðə; ði] ['melədi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtər] [strɪŋz] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['sɑːftɝ, 'sɔftɝ]['mjuːzɪk][ɪz]['evər]

Others	loved	the	melody	of	the	lighter	strings	,	and	this	softer	music	is	ever
其他的	喜爱	这	旋律	的	这	打火机	字符串	,	和	这	更柔和	音乐	是	曾经

[ɪn][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] .

in	their	voices	.
在	他们的	声音	.

其他人则喜欢轻柔的弦乐旋律，这种柔和的音乐也常常出现在他们的歌声中。

[ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ] [vænəmuːn] [sæŋ] ['sɔŋz] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [hɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

In	his	great	joy	Vanemuine	sang	songs	never	before	heard	on	the	earth	,
在	他的	伟大的	喜悦	瓦内穆因	唱	歌曲	绝不	前	听到	在	这	地球	,

瓦内穆因欣喜若狂，唱起了世上从未听过的歌谣。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] ['naɪtɪŋgeɪl] [kɔːt] [ðer; ðər] ['miːnɪŋ] , ['nevər] [tuː; tə] [fər'get] .

and	the	listening	nightingale	caught	their	meaning	,	never	to	forget	.
和	这	聆听	夜莺	捕捉	他们的	意义	,	绝不	到	忘记	.

而聆听的夜莺领悟了它们的含义，永生难忘。

[wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [pɔːr] [aʊt] [ɪts] [sɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] ['aʊərz] ,

When	you	hear	the	nightingale	pour	out	its	song	in	the	dusk	of	evening	hours	,
什么时候	你	听到	这	夜莺	倒	出去	它是	歌曲	在	这	黄昏	的	晚上	小时	,

当你在黄昏时分听到夜莺放声歌唱时

[juː; jʊ] [hɪr] [æn; ən]['ekoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [hɜːrd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv] - .

you	hear	an	echo	of	the	song	the	nightingale	heard	upon	the	Hill	of	Taara	.
你	听到	一个	回声	的	这	歌曲	这	夜莺	听到	之上	这	爬坡道	的	-	.

你听到了夜莺在塔拉山上歌唱的回声。

[vænəmuːn] [sæŋ] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sprɪŋtaɪm] .

Vanemuine	sang	of	love	and	of	the	beautiful	springtime	.
瓦内穆因	唱	的	爱	和	的	这	美丽的	春天	.

瓦内穆因歌颂爱情和美丽的春天。

[ðə; ði] ['hæpi] [lɑːrk] [hɜːrd] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] ,

The	happy	lark	heard	and	understood	,
这	快乐的	云雀	听到	和	理解	,

快乐的云雀听见了，也明白了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [swiːtəst] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʃiː; ʃi] [sɪŋz] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [iːtʃ]

and	the	sweetest	tones	of	the	song	she	sings	over	and	over	with	each
和	这	最甜美的	音调	的	这	歌曲	她	唱歌	超过	和	超过	和	每个

[rɪ'tɜːrnɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .

returning	morning	.
返回	早晨	.

每天早晨回来，她都会一遍又一遍地唱起那首甜美的歌。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔːz] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] ['ɪntuː][ðə; ði] [klɪr] [er] , [ʃiː; ʃi] [sɪŋz] [hɜːr; hər] [sɔːŋ] ,

As	she	soars	higher	and	higher	into	the	clear	air	,	she	sings	her	song	,
作为	她	翱翔	更高	和	更高	进入	这	清除	空气	,	她	唱歌	她	歌曲	,

当她越飞越高，进入清澈的天空时，她唱起了她的歌。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [soʊ]

trying	to	tell	the	whole	world	of	the	love	and	beauty	of	which	she	heard	so
尝试	到	告诉	这	所有的	世界	的	这	爱	和	美丽	的	哪个	她	听到	所以

[lɔːŋ] [ə'goʊ] .

long	ago	.
长的	前	.

她想把很久以前听到的爱情和美好告诉全世界。

[waɪl] ['evriθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd] [soʊ] ['hæpi] , [ðə; ði] [pʊr] ['fɪʃɪz] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

While	everything	else	was	being	made	so	happy	,	the	poor	fishes	were	having	a
尽管	一切	别的	曾是	存在	制成	所以	快乐的	,	这	贫穷的	鱼	是	拥有	一个

[sæd] [taɪm] .

sad	time	.
伤心	时间	.

当其他生物都沉浸在快乐之中时，可怜的鱼儿却过得很悲伤。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [liːv] [ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv] - ,

They	could	not	leave	the	water	to	go	to	the	Hill	of	Taara	,
他们	可以	不是	离开	这	水	到	去	到	这	爬坡道	的	-	,

他们无法离开水面前往塔拉山，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stretʃt] [ðer; ðər] ['hedz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['veri]

but	they	stretched	their	heads	out	of	the	brooks	and	rivers	to	their	very
但	他们	拉伸	他们的	头部	出去	的	这	布鲁克斯	和	河流	到	他们的	非常

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

但他们把头伸出溪流和河流，一直看到自己的眼睛。

[jet] [kept] [ðer; ðər] [ɪrz] ['ʌndər] .

yet	kept	their	ears	under	.
然而	保留	他们的	耳朵	在下面	.

但他们却把耳朵贴在耳下。

[soʊ] [ðeɪ] [sɔː] [vænəmuːn] , [ðə; ði] [sɔːŋ] - [gɑːd] , [muːv] [hɪz; ɪz][lɪps] , [bʌt; bət] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] ,

So	they	saw	Vanemuine	,	the	song	-	god	,	move	his	lips	,	but	heard	nothing	,
所以	他们	锯	瓦内穆因	,	这	歌曲	-	上帝	,	移动	他的	嘴唇	,	但	听到	没有什么	,

于是他们看见歌神瓦内穆因动了动嘴唇，却什么也没听到。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][ænd; ənd] [meɪd] [noʊ] [saʊnd] .

and	they	did	as	he	did	and	made	no	sound	.
和	他们	做过	作为	他	做过	和	制成	不	声音	.

他们照着他做的做了，一声不吭。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] [pʊr] , [dʌm] ['fɪʃɪz] [muːv] [ðer; ðər][lɪps] , [bʌt; bət] [spiːk] [noʊ] ['læŋgwɪdʒ] .

To	this	day	the	poor	,	dumb	fishes	move	their	lips	,	but	speak	no	language	.
到	这	天	这	贫穷的	,	哑的	鱼	移动	他们的	嘴唇	,	但	说话	不	语言	.

时至今日，这些可怜的、愚笨的鱼儿依然会动动嘴唇，但却不会说话。

['oʊnli][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [stʊd] [kloʊz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv] - [ˌʌndər'stʊd]

Only	the	men	and	women	who	stood	close	around	the	Hill	of	Taara	understood
仅有的	这	男人	和	女性	WHO	站立	关闭	大约	这	爬坡道	的	-	理解

['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [sʌŋ] .

everything	that	was	sung	.
一切	那	曾是	唱	.

只有站在塔拉山周围的男男女女才能听懂歌里唱的一切。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [kæn; kən] [θrɪl] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [meɪk] [ˌjuː 'es]

That	is	why	human	voices	more	than	any	others	can	thrill	us	and	make	us
那	是	为什么	人类	声音	更多的	比	任何	其他的	能	刺激	我们	和	制作	我们

[siː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] .

see	the	beautiful	and	true	.
看	这	美丽的	和	真的	.

这就是为什么人声比其他任何声音都更能让我们感到激动，让我们看到美好和真实的原因。

[vænəmuːn] [sæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .

Vanemuine	sang	of	the	glory	of	heaven	and	of	the	beauty	of	earth	.
瓦内穆因	唱	的	这	荣耀	的	天堂	和	的	这	美丽	的	地球	.

瓦内穆因歌颂天堂的荣耀和大地的秀丽。

[hiː; hi] [sæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtərz][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [liːvz] .

He	sang	of	the	flowing	waters	and	of	the	rustling	leaves	.
他	唱	的	这	流动	水	和	的	这	沙沙声	树叶	.

他歌唱着流水潺潺和树叶沙沙作响。

[hiː; hi] [sæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔrəuz] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə][ɔːl] ['piːp(ə)l] , [tuː; tə] ['tʃɪldrən]

He	sang	of	the	joys	and	the	sorrows	that	come	to	all	people	,	to	children
他	唱	的	这	喜悦	和	这	悲伤	那	来	到	全部	人们	,	到	孩子们

[ænd; ənd] ['perənts] ,

and	parents	,
和	父母	,

他歌颂了所有人，包括孩子和父母，都会经历的欢乐和悲伤。

[tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] .

to	the	rich	and	to	the	poor	.
到	这	富有的	和	到	这	贫穷的	.

无论富人还是穷人。

[ɪf] [wiː; wi]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sɔŋz] [sʌŋ] [tuː; tə] - [deɪ] , [wɪð; wɪθ]['oʊpən] [ɪrz] [ænd; ənd] [ɪk'spektənt]

If	we	listen	to	the	songs	sung	to	-	day	,	with	open	ears	and	expectant
如果	我们	听	到	这	歌曲	唱	到	-	天	,	和	打开	耳朵	和	怀孕

['hɑːrts] ,

hearts	,
心	,

如果我们敞开耳朵，怀着期待的心情去聆听今天所唱的歌曲，

[wiː; wi] [meɪ] [hɪr] [ɔːl] [ðæt] [vænəmuːn] [sæŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ][ə'pɑːn][ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv] - .

we	may	hear	all	that	Vanemuine	sang	so	long	ago	upon	the	Hill	of	Taara	.
我们	可能	听到	全部	那	瓦内穆因	唱	所以	长的	前	之上	这	爬坡道	的	-	.

我们或许能听到瓦内穆因很久以前在塔拉山上唱的所有歌。

[wen] - ['sɔŋz] [hæd; həd] [bɪn] [hɜ:rd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] ,

When	Vanemuine's	songs	had	been	heard	by	all	the	world	,
什么时候	-	歌曲	有	到过	听到	经过	全部	这	世界	,

当瓦内穆因的歌声传遍世界之后，

[hi:; hi][roʊz][ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd] [went] [fɑ:r]['ɪntu:]['klaʊdˌlænd][tu:; tə][hɪz; ɪz]

he	rose	on	the	wings	of	the	winds	and	went	far	into	cloudland	to	his
他	玫瑰	在	这	翅膀	的	这	风	和	去	远的	进入	云之国	到	他的

['goʊldən] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

golden	palace	in	the	sky	.
金的	宫殿	在	这	天空	.

他乘着风的翅膀升空，飞向云端，来到天上的金色宫殿。

[ðer; ðər][hi:; hi] [stɪl] [sɪŋz] [hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l] ['sɔŋz] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['greɪtər] [ðæn; ðən]

There	he	still	sings	his	wonderful	songs	for	those	who	are	greater	than
那里	他	仍然	唱歌	他的	精彩的	歌曲	为了	那些	WHO	是	更大的	比

[mæn'kaɪnd] .

mankind	.
人类	.

他仍然在那里为那些超越人类的存在演唱他美妙的歌曲。

[tu:; tə] [ðɪs] ['veri] [deɪ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['fɪnlənd] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [hɪr]

To	this	very	day	the	people	of	Finland	think	they	can	sometimes	hear
到	这	非常	天	这	人们	的	芬兰	思考	他们	能	有时	听到

- [vɔɪs] [wen] [ðə; ði]['fɔ:rɪst] [tri:z] [saɪ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] ,

Vanemuine's	voice	when	the	forest	trees	sigh	in	the	wind	,
-	嗓音	什么时候	这	森林	树木	叹	在	这	风	,

直到今天，芬兰人仍然认为，当森林里的树木在风中叹息时，他们有时能听到瓦内穆伊内的声音。

[ɔ:r][ðə; ði]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði]['rɪvər] ['sɔ:ftli] [læps] [ə'genst] [ɪts] ['rɑ:ki] [ʃɔ:r] .

or	the	water	in	the	river	softly	laps	against	its	rocky	shore	.
或者	这	水	在	这	河	轻轻	圈数	反对	它是	岩石	支撑	.

或者河水轻轻拍打着岩石岸边。

[pər'hæps] - - [hu:] [noʊz] ? - - [wi:; wi] [meɪ] [hɪr] [hɪm; ɪm] , [tu:] , [ɪf] [wi:; wi]['lɪs(ə)n] [wel] !

Perhaps	-	-	who	knows	?	-	-	we	may	hear	him	,	too	,	if	we	listen	well	!
也许	-	-	WHO	知道	?	-	-	我们	可能	听到	他	,	也	,	如果	我们	听	出色地	!

也许——谁知道呢？——如果我们仔细听，也能听到他的声音！

[ə; eɪ][bæg][ʌv; əv]['waɪndz]

A	BAG	OF	WINDS
一个	包	的	风

一袋风

[gri:k]

Greek
希腊语

希腊语

" [oʊ] , [greɪs] , [du:] [si:] [ðæt] [mæn][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [bə'lu:nz] !

"	Oh	,	Grace	,	do	see	that	man	with	all	those	little	balloons	!
"	哦	,	优雅	,	做	看	那	男人	和	全部	那些	小的	气球	!

“哦，格蕾丝，你看那个拿着很多小气球的男人！”

[dəunt] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][bɪg] ['tʃeri:z] ? "

Don't	they	look	like	a	bunch	of	big	cherries	?	"
不	他们	看	喜欢	一个	束	的	大的	樱桃	?	"

它们看起来是不是像一堆大樱桃?

" [jes] , [ðeɪ] [du:] , ['kæri] , [bʌt; bət] ['tʃeri:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ʌv; əv][wʌn] ['kʌlər] ,

"	Yes	,	they	do	,	Carrie	,	but	cherries	are	all	of	one	color	,
"	是的	,	他们	做	,	凯莉	,	但	樱桃	是	全部	的	一	颜色	,

“是的，它们确实有颜色，凯莉，但是樱桃都是一种颜色。”

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bə'luːnz] [ɑːr; ər] [red] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər] [bluː] .

and	some	of	his	balloons	are	red	and	some	are	blue	.
和	一些	的	他的	气球	是	红色的	和	一些	是	蓝色的	.

他的气球有的红色，有的蓝色。

[oʊ] , [hɪr] [ɪz][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][bɜːrst] .

Oh	,	here	is	one	that	has	burst	.
哦	,	这里	是	一	那	有	爆裂	.

哦，这里有一个爆裂的。

[siː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['rʌbər] [sæk] [ðæt] [wʌz; wəz][wʌns] [fʊl] [ʌv; əv] [er] . "

See	,	it	is	only	a	little	rubber	sack	that	was	once	full	of	air	.	"
看	,	它	是	仅有的	一个	小的	橡皮	解雇	那	曾是	一次	满的	的	空气	.	"

你看，它只不过是一个曾经充满空气的小橡胶袋而已。

" [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] , ['kæri] ,

"	That	makes	me	think	,	Carrie	,
"	那	制作	我	思考	,	凯莉	,

“这让我想到，凯莉，

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɔːri] [aɪ] [riːd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv]['waɪndz] .

of	a	story	I	read	the	other	day	about	a	bag	of	winds	.
的	一个	故事	我	读	这	其他	天	关于	一个	包	的	风	.

我前几天读过一个关于一袋风的故事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .

It	was	about	the	King	of	the	Winds	and	his	kindness	.
它	曾是	关于	这	国王	的	这	风	和	他的	仁慈	.

故事讲述的是风之王和他的仁慈。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [wei] :

It	was	this	way	:
它	曾是	这	方式	:

事情是这样的：

" [wʌns] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ju(ː)'lisiːz][wʌz; wəz] ['seɪlɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [greɪt] [siː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm]

"	Once	a	man	named	Ulysses	was	sailing	over	a	great	sea	,	and	he	came
"	一次	一个	男人	命名	尤利西斯	曾是	帆船	超过	一个	伟大的	海	,	和	他	来了

[tuː; tə][æn; ən]['aɪlənd] .

to	an	island	.
到	一个	岛	.

从前，有一个名叫尤利西斯的人航行在大海上，来到一个岛屿。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['seɪləz] [wɜːr; wər][soʊ]['taɪərd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ðæt] [ðeɪ] [stɑːpt] [fɔːr; fər] [fuːd]

He	and	his	sailors	were	so	tired	and	hungry	that	they	stopped	for	food
他	和	他的	水手们	是	所以	疲劳的	和	饥饿的	那	他们	停止	为了	食物

[ænd; ənd] [rest] .

and	rest	.
和	休息	.

他和他的水手们又累又饿，于是停下来吃饭休息。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz] - - [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz]['iːəuləs] - - [wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə]

The	King	of	the	Winds	-	-	his	name	was	Aeolus	-	-	was	very	kind	to
这	国王	的	这	风	-	-	他的	姓名	曾是	风神	-	-	曾是	非常	种类	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

风之王——他的名字叫埃俄罗斯——对他们非常仁慈。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fiːst] [fɔːr; fər] [ˌfɪfˈtiːn] [deɪz] ; [ðen] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ]['fɔːrwərd][ɑːn][ðer; ðər]

and	they	feasted	for	fifteen	days	;	then	they	had	to	go	forward	on	their
和	他们	盛宴	为了	十五	天	;	然后	他们	有	到	去	向前	在	他们的

['dʒɜːrni] [ə'gen] .

journey	again	.
旅行	再次	.

他们宴饮了十五天；然后他们又不得不继续他们的旅程。

[kɪŋ] ['iːəuləs] [θɔːt] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][juː)'lisiːz] [ðæt] [hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ðæt]

King	Aeolus	thought	so	much	of	Ulysses	that	he	told	him	that	he	would	see	that
国王	风神	想法	所以	很多	的	尤利西斯	那	他	讲述	他	那	他	会	看	那

[hiː; hi][hæd; həd] [gʊd] ['seɪlɪŋ] ['weðər] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [hoʊm] ,

he	had	good	sailing	weather	all	the	way	home	,
他	有	好的	帆船	天气	全部	这	方式	家	,

埃俄罗斯国王非常敬重尤利西斯，他告诉尤利西斯，他会确保他返程一路风和日丽。

[ɪf] [juː)'lisiːz] [wʊd] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] .

if	Ulysses	would	promise	to	take	charge	of	what	he	would	give	him	.
如果	尤利西斯	会	承诺	到	拿	收费	的	什么	他	会	给	他	.

如果尤利西斯答应负责管理他所得到的东西。

" [kɪŋ] ['iːəuləs] [went] [əˈloʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [wer] [hiː; hi] [kept] [ðə; ði]

"	King	Aeolus	went	alone	to	the	great	cave	in	the	mountains	where	he	kept	the
"	国王	风神	去	独自的	到	这	伟大的	洞穴	在	这	山脉	在哪里	他	保留	这

[fɔːr] [strɔːŋ] ['waɪndz][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wikər] [wʌnz] .

four	strong	winds	and	some	of	the	weaker	ones	.
四	强的	风	和	一些	的	这	较弱	一个	.

“风神埃俄罗斯独自前往山中巨大的洞穴，那里囚禁着四股强劲的风和一些较弱的风。”

[hiː; hi] ['paʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hevi] [kiː] [tuː; tə][let][ðem; ðəm] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

He	pounded	on	the	door	with	his	heavy	key	to	let	them	know	he	was
他	猛击	在	这	门	和	他的	重的	钥匙	到	让	他们	知道	他	曾是

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

他用沉重的钥匙猛敲门，让他们知道他来了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [weɪt] [hɪz; ɪz] [kɔːl] .

and	that	they	must	wait	his	call	.
和	那	他们	必须	等待	他的	称呼	.

他们必须等待他的电话。

[ðen] [hiː; hi] [ˌʌn'lɑːkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [aʊt] [ðə; ði] [strɔːŋ] [iːst] [wɪnd] ,

Then	he	unlocked	the	door	and	let	out	the	strong	East	Wind	,
然后	他	已解锁	这	门	和	让	出去	这	强的	东方	风	,

然后他打开门，放出了强劲的东风。

[bʌt; bət] [kɔːt] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [bæg] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [ɑːks] - [haɪd] .

but	caught	the	others	in	a	great	bag	made	of	a	whole	ox	-	hide	.
但	捕捉	这	其他的	在	一个	伟大的	包	制成	的	一个	所有的	牛	-	隐藏	.

但其他的都被装进了一个用整张牛皮做成的大袋子里。

[ðɪs] [hiː; hi][taɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [staʊt] [kɔːrd] ,

This	he	tied	with	a	stout	cord	,
这	他	系	和	一个	肥硕	绳索	,

他用一根粗绳子把它系好。

[ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][boʊt]

and	the	East	Wind	took	it	on	his	shoulders	and	carried	it	to	the	boat
和	这	东方	风	采取	它	在	他的	肩膀	和	携带	它	到	这	船

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪl] .

that	was	about	to	sail	.
那	曾是	关于	到	帆	.

东风把它扛在肩上，带到即将起航的船上。

" [ðen] [kɪŋ] ['iːəuləs][toʊld][ju(ː)'lisiːz] [haʊ] [tuː; tə] ['fæsn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][mæst] ,

"	Then	King	Aeolus	told	Ulysses	how	to	fasten	it	to	the	mast	,
"	然后	国王	风神	讲述	尤利西斯	如何	到	系	它	到	这	桅杆	,

“然后，风神埃俄罗斯告诉尤利西斯如何把它固定在桅杆上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [hæd; həd] [greɪt] ['frɔlɪks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwɪr] [bæg][ɪn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]

and	the	East	Wind	had	great	frolics	with	the	queer	bag	in	which	were	his
和	这	东方	风	有	伟大的	嬉戏	和	这	酷儿	包	在	哪个	是	他的

['brʌðərz] .

brothers	.
兄弟	.

东风与装着他兄弟们的那个奇怪的袋子嬉戏玩耍。

" [kɪŋ] ['iːəuləs][toʊld][ju(ː)'lisiːz] ['nevər] [tuː; tə] [sliːp] [ən'les] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['wɑːtʃmən] [wʌz; wəz]

"	King	Aeolus	told	Ulysses	never	to	sleep	unless	his	faithful	watchman	was
"	国王	风神	讲述	尤利西斯	绝不	到	睡觉	除非	他的	忠实	守望者	曾是

['gaːdiŋ] [ðɪs] ['treʒər] .

guarding	this	treasure	.
守护	这	宝藏	.

“埃俄罗斯国王告诉尤利西斯，除非他忠实的守卫者守护着这件宝物，否则他绝不睡觉。”

[ju(ː)'lisiːz] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['prɑːmɪst] ['feɪθfəli] .

Ulysses	thanked	him	and	promised	faithfully	.
尤利西斯	谢谢	他	和	承诺	忠实	.

尤利西斯向他道谢，并承诺会忠诚地履行诺言。

[sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['weðər] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [noʊn] [bɪ'fɔːr] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [taɪm] .

Such	beautiful	weather	had	never	been	known	before	for	so	long	a	time	.
这样的	美丽的	天气	有	绝不	到过	已知	前	为了	所以	长的	一个	时间	.

如此美好的天气，以前从未持续这么长时间。

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ] ,

The	East	Wind	had	no	one	to	quarrel	with	,
这	东方	风	有	不	一	到	争吵	和	,

东风没有可以争吵的对象，

[ænd; ənd][ðə; ði] [boʊt] [fluː] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd][fɔːr; fər] [naɪn] [lɔːŋ] [deɪz] .

and	the	boat	flew	like	a	bird	for	nine	long	days	.
和	这	船	飞翔	喜欢	一个	鸟	为了	九	长的	天	.

那艘船像鸟儿一样飞了整整九天。

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [gruː] ['wɪri] [ðə; ði] [tenθ] [naɪt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['wɑːtʃmən]

"	The	captain	grew	weary	the	tenth	night	and	went	to	sleep	while	his	watchman
"	这	队长	生长	厌倦	这	第十	夜晚	和	去	到	睡觉	尽管	他的	守望者

[wʌz; wəz] [ɔːf] ['duːti] .

was	off	duty	.
曾是	离开	责任	.

“到了第十个晚上，船长感到疲倦，趁着守夜人休息的时候睡着了。”

[ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [tʃæns] [ðə; ði] ['seɪləz] ['wɑːntɪd] .

That	was	just	the	chance	the	sailors	wanted	.
那	曾是	只是	这	机会	这	水手们	通缉	.

那正是水手们想要的机会。

['slaɪli] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæst] [krept] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['seɪlər] ,

Slyly	**up**	**to**	**the**	**mast**	**crept**	**a**	**strong**	**sailor**	**,**
狡猾地	向上	到	这	桅杆	悄悄地爬	一个	强的	水手	,

一个强壮的水手偷偷地爬上了桅杆，

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [kʌt] [daʊn] [ðɪs] ['treʒər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [wʌz; wəz] [goʊld] .

thinking	**he**	**would**	**cut**	**down**	**this**	**treasure**	**which**	**he**	**thought**	**was**	**gold**	**.**
思维	他	会	切	向下	这	宝藏	哪个	他	想法	曾是	金子	.

他以为能砍下这件他认为是黄金的宝物。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [strɪŋ] [snæpt] , [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [mis'teik] ,

As	**soon**	**as**	**the**	**string**	**snapped**	**,**	**he**	**found**	**out**	**his**	**mistake**	**,**
作为	很快	作为	这	细绳	啪啪	,	他	成立	出去	他的	错误	,

琴弦一断，他就发现自己犯了个错误。

[ænd; ənd] [soʊ] [dɪd] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] .

and	**so**	**did**	**everyone**	**in**	**the**	**boat**	**.**
和	所以	做过	每个人	在	这	船	.

船上的每个人都这样认为。

" [ðə; ði] ['maɪti] [nɔːrθ] [wɪnd] [felt] [ðə; ði] ['luːsnɪŋ] [strɪŋz] [ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːrnər]

"	**The**	**mighty**	**North**	**Wind**	**felt**	**the**	**loosening**	**strings**	**and**	**rising**	**from**	**the**	**corner**
"	这	强大的	北	风	毛毡	这	松动	字符串	和	上升	从	这	角落

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːks] - [haɪd] [bæg] ,

of	**the**	**ox**	**-**	**hide**	**bag**	**,**
的	这	牛	-	隐藏	包	,

“强劲的北风感觉到了松开的绳子，从牛皮袋的一角升了起来，

['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [θrʌst] , [rʌʃt] [pæst] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [fɜːrst]

into	**which**	**he**	**had**	**been**	**thrust**	**,**	**rushed**	**past**	**his**	**brothers**	**and**	**escaped**	**first**
进入	哪个	他	有	到过	推力	,	匆忙	过去的	他的	兄弟	和	逃脱	第一的

['ɪntuː] [ðə; ði] ['oʊpən] [er] .

into	**the**	**open**	**air**	**.**
进入	这	打开	空气	.

他被推入其中，冲过他的兄弟们，第一个逃到了开阔地带。

[ðə; ði] [west] [wɪnd] [keɪm] ['æftər] , ['skriːmɪŋ] ['hɔːrsli] , [waɪl] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] ,

The	**West**	**Wind**	**came**	**after**	**,**	**screaming**	**hoarsely**	**,**	**while**	**the**	**South**	**Wind**	**,**
这	西方	风	来了	后	,	尖叫	沙哑地	,	尽管	这	南	风	,

西风紧随其后，发出嘶哑的呼啸声，而南风，

[raʊzd] [tuː; tə] ['æŋgər] [baɪ] [sʌtʃ] [rʌf] ['triːtmənt] , ['hwisld] ['fɪrsli] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [nɔːrθ] [wɪnd] , ['græpəld] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

roused	**to**	**anger**	**by**	**such**	**rough**	**treatment**	**,**	**whistled**	**fiercely**	**as**	**his**	**brother**	**,**	**North**	**Wind**	**,**	**grappled**	**with**	**him**	**.**
唤醒	到	愤怒	经过	这样的	粗糙的	治疗	,	吹口哨	激烈地	作为	他的	兄弟	,	北	风	,	缠斗	和	他	.

被如此粗暴的对待激怒了，他猛烈地吹着口哨，而他的兄弟北风则与他扭打在一起。

[ðə; ði] [klaʊdz] [wɜːr; wər] ['twɪstɪd] ['ɪntuː] ['kjʊriəs] [ʃeɪps] [æz; əz] [ðə; ði] ['waɪndz] ['resld] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː]

The	**clouds**	**were**	**twisted**	**into**	**curious**	**shapes**	**as**	**the**	**winds**	**wrestled**	**above**	**the**	**sea**
这	云	是	扭曲	进入	好奇的	形状	作为	这	风	摔跤	多于	这	海

.

:

.

海面上空狂风翻腾，云朵扭曲成奇特的形状。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [iːst] [wɪnd] [stroʊv] [tuː; tə] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [west] [wɪnd] ,

The	**strong**	**East**	**Wind**	**strove**	**to**	**drive**	**back**	**the**	**West**	**Wind**	**,**
这	强的	东方	风	努力	到	驾驶	后退	这	西方	风	,

强劲的东风竭力压制西风。

[bʌt; bət] [faʊnd] [ðæt] [naɪn] [deɪz] [ʌv; əv] [rest] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [greɪt] [streŋθ] ,

but	found	that	nine	days	of	rest	had	given	his	brother	great	strength	,
但	成立	那	九	天	的	休息	有	给定	他的	兄弟	伟大的	力量	,

但他发现，休息九天后，他哥哥精力充沛。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪvz] [roʊz] [laɪk] ['maʊntnz] ['ʌndər] [ðer; ðər] [fiːt] .

and	the	waves	rose	like	mountains	under	their	feet	.
和	这	波浪	玫瑰	喜欢	山脉	在下面	他们的	脚	.

波涛在他们脚下如同山峦般高耸。

[fɔːr; fər] ['sev(ə)n] ['aʊərz] [ðə; ði] ['waɪndz] [fɔːt] , [waɪl] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [wɜːr; wər] [blæk] ,

For	seven	hours	the	winds	fought	,	while	the	waters	were	black	,
为了	七	小时	这	风	战斗	,	尽管	这	水	是	黑色的	,

狂风肆虐了七个小时，海水漆黑一片。

[fɔːr; fər] [nɑːt] [wʌn] [stɑːr] [derd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

for	not	one	star	dared	to	watch	the	battle	.
为了	不是	一	星星	敢于	到	手表	这	战斗	.

没有一位明星敢于观看这场战斗。

[ðə; ði] [boʊt] [ʌv; əv] [juː)'lisiːz] [wʌz; wəz] [tɔːst] [laɪk] [ə; eɪ] ['siːwiːd] ,

The	boat	of	Ulysses	was	tossed	like	a	seaweed	,
这	船	的	尤利西斯	曾是	抛掷	喜欢	一个	海藻	,

尤利西斯的船像海藻一样被抛来抛去。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪləz] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [stɔːrm] [hæd; həd]

and	the	sailors	longed	for	the	sunlight	that	they	might	see	if	the	storm	had
和	这	水手们	渴望	为了	这	阳光	那	他们	可能	看	如果	这	风暴	有

['teɪkən] ['eniwʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] .

taken	anyone	from	the	ship	.
已采取	任何人	从	这	船	.

水手们渴望阳光，希望暴风雨过后，船上有人被卷走，他们能再次见到阳光。

[wen] [ðə; ði] [laɪt] [keɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjʊri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['waɪndz] [gruː] [les] ,

When	the	light	came	and	the	fury	of	the	winds	grew	less	,
什么时候	这	光	来了	和	这	愤怒	的	这	风	生长	较少的	,

当天亮了，狂风也渐渐平息时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [nɑːt] [wʌn] ['seɪlər] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ;

it	was	found	that	not	one	sailor	had	been	lost	;
它	曾是	成立	那	不是	一	水手	有	到过	丢失的	;

结果发现，没有一名水手失踪；

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['treɪtər] [huː] [hæd; həd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [bæg] .

not	even	the	traitor	who	had	cut	down	the	bag	.
不是	甚至	这	叛徒	WHO	有	切	向下	这	包	.

甚至连割断袋子的叛徒也不例外。

[hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .

His	punishment	was	to	live	.
他的	惩罚	曾是	到	居住	.

他的惩罚是活下去。

" [ðə; ði] [boʊt] ['drɪftɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['iːəuləs] , [ænd; ənd] [juː)'lisiːz] ['bɛgd] [fɔːr; fər]

"	The	boat	drifted	back	to	the	land	of	King	Aeolus	,	and	Ulysses	begged	for
"	这	船	漂移	后退	到	这	土地	的	国王	风神	,	和	尤利西斯	乞求	为了

[help] .

help	.
帮助	.

“船漂回了埃俄罗斯国王的领地，尤利西斯向他求助。”

- [aɪ]['kænɑ:t] [help] [ju:; jʊ] , - [hi:; hi] [sed] .
' I cannot help you , ' he said .
- 我 不能 帮助 你 , - 他 说 .

“我帮不了你，”他说。

- [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [baɪ][jʊr; jər] ['kerləsnəs] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [tɔɪl] [æt; ət][ðə; ði]
' You have done this by your carelessness , and you must now toil at the
- 你 有 完毕 这 经过 你的 疏忽 , 和 你 必须 现在 辛劳 在 这
[ɔ:rz; oʊrz] ,
oars ,
桨 ,

“这是你粗心大意造成的，现在你必须努力划桨。”

[æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , [waɪl] [aɪ] [si:k] [maɪ][lɔ:st]['waɪndz] . -
as before , while I seek my lost winds . '
作为 前 , 尽管 我 寻找 我的 丢失的 风 . -

一如既往，我仍在寻找我失去的风。

" [wen] [ðə; ði]['waɪndz][wɜ:r; wər]['taɪərd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['roʊmɪŋ] ,
" When the winds were tired with their roaming ,
" 什么时候 这 风 是 疲劳的 和 他们的 漫游 ,

“当风儿们厌倦了四处游荡，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][led][tu:; tə][ðer; ðər] [keɪv] ,
they came back and were willing to be led to their cave ,
他们 来了 后退 和 是 愿意的 到 是 引领 到 他们的 洞穴 ,

他们回来了，并且愿意被带回他们的山洞。

[bʌt; bət][ðə; ði] [staʊt] [ɑ:ks] - [haɪd][bæg][wʌz; wəz][lɔ:st] , [ænd; ənd] [kɪŋ] ['i:əuləs]['nevər] [meɪd] [ə'nʌðər] .
but the stout ox - hide bag was lost , and King Aeolus never made another .
但 这 肥硕 牛 - 隐藏 包 曾是 丢失的 , 和 国王 风神 绝不 制成 其他 .

但是那只结实的牛皮袋遗失了，埃俄罗斯国王再也没有制作过另一个。

" ['ekoʊ] , [ðə; ði] [er] ['meɪd(ə)n]
" ECHO , THE AIR MAIDEN
" 回声 , 这 空气 少女

《回声，空中少女》

[gri:k]
Greek
希腊语

希腊语

" [greɪs] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][traɪ][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][læst] [wɜ:rd] .
" Grace , you should not try to have the last word .
" 优雅 , 你 应该 不是 尝试 到 有 这 最后的 单词 .

格蕾丝，你不应该试图争个输赢。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][bæd]['hæbɪt][tu:; tə][get]['ɪntu:] .
It is a bad habit to get into .
它 是 一个 坏的 习惯 到 得到 进入 .

养成这种坏习惯很不好。

[ʃʌt] [jʊr; jər][lɪps][ænd; ənd][rʌn]['ɪntu:] [ə'nʌðər] [ru:m] [ɪf] [ju:; jʊ][kɑ:nt][stɑ:p] [jɔ:r'self] [baɪ]['eni] ['ʌðər]
Shut your lips and run into another room if you can't stop yourself by any other
关闭 你的 嘴唇 和 跑步 进入 其他 房间 如果 你 不能 停止 你自己 经过 任何 其他
[mi:nz] . "
means . "
方法 . "

如果你实在控制不住自己，那就闭嘴跑到另一个房间去。

" [waɪ] , ['ænti] , [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] [wei] [tuː; tə] [kjʊr] [ˌem 'iː] !

"	Why	,	auntie	,	what	a	funny	way	to	cure	me	!
"	为什么	,	阿姨	,	什么	一个	有趣的	方式	到	治愈	我	!

“哎呀，阿姨，这治病的方法真有趣！”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] [ðæt] [aɪ] [niːd] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] .

But	I	don't	see	that	I	need	any	such	thing	.
但	我	不	看	那	我	需要	任何	这样的	事物	.

但我并不觉得我需要那样的东西。

['dʒɑːni] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] . "

Johnny	was	in	the	wrong	and	he	knows	it	.	"
约翰尼	曾是	在	这	错误的	和	他	知道	它	.	"

约翰尼做错了，他自己也知道。

" [juː; jʊ] [siː] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ðə; ði][læst] [wɜːrd] [naʊ] .

"	You	see	,	you	are	having	the	last	word	now	.
"	你	看	,	你	是	拥有	这	最后的	单词	现在	.

你看，现在轮到你说话了。

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [wʌt] [juː; jʊ] [hɜːrd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['rɑːks] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɪknɪk] ? "

Do	you	remember	what	you	heard	out	by	the	great	rocks	the	day	of	the	picnic	?	"
做	你	记住	什么	你	听到	出去	经过	这	伟大的	岩石	这	天	的	这	野餐	?	"

你还记得野餐那天在大石头旁听到的什么吗?

" [oʊ] , [ðæt] ['ekoʊ] !

"	Oh	,	that	echo	!
"	哦	,	那	回声	!

“哦，那回声！”

['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪkt] !

Wasn't	it	perfect	!
不是	它	完美的	!

简直完美!

[aɪ] [sed] , - [kʌm] [hɪr] , - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ænsər] , - [hɪr] ,

I	said	,	'	come	here	,	'	and	it	answered	,	'	here	,
我	说	,	-	来	这里	,	-	和	它	回答	,	-	这里	,

我说：“过来”，它回答说：“过来。”

- [dʒʌst][æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]['evər][soʊ]

'	just	as	plainly	as	one	of	the	girls	,	and	we	talked	with	it	ever	so
-	只是	作为	显然	作为	一	的	这	女孩们	,	和	我们	谈话	和	它	曾经	所以

[lɔːŋ] . "

long	.	"
长的	.	"

“就像其中一个女孩一样直截了当地说，我们和她聊了很久。”

" [kæn; kən][juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['ænsər] , [greɪs] ?

"	Can	you	call	it	answering	,	Grace	?
"	能	你	称呼	它	回答	,	优雅	?

“格蕾丝，这能算是回答吗？”

[θɪŋk] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dɪd] . "

Think	what	it	really	did	.	"
思考	什么	它	真的	做过	.	"

想想它到底做了什么。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [naʊ] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [laɪk] [tuː; tə] [tel] ,

"	Oh	,	I	know	now	,	but	I	don't	like	to	tell	,
"	哦	,	我	知道	现在	,	但	我	不	喜欢	到	告诉	,

“哦，我现在知道了，但我不想说。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] [aɪ][duː] . "

because	-	-	because	it	seems	a	little	as	you	say	I	do	.	"
因为	-	-	因为	它	似乎	一个	小的	作为	你	说	我	做	.	"

因为——因为正如你所说，这似乎有点儿像我一样。”

" [jes] , [greɪs] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst]['ekoʊ] .

"	Yes	,	Grace	,	and	I	am	going	to	tell	you	a	story	about	the	very	first	echo	.
"	是的	,	优雅	,	和	我	是	去	到	告诉	你	一个	故事	关于	这	非常	第一的	回声	.

“是的，格蕾丝，我要给你讲一个关于第一个回声的故事。”

[pliːz] [traɪ][tuː; tə] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ʃʌt] [jʊr; jər][lɪps][ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] [wen'evər] [juː; jʊ]

Please	try	to	remember	it	and	shut	your	lips	and	run	away	whenever	you
请	尝试	到	记住	它	和	关闭	你的	嘴唇	和	跑步	离开	每当	你

[fiːl] [laɪk] ['hævɪŋ] [ðə; ði][læst][wɜːrd] .

feel	like	having	the	last	word	.
感觉	喜欢	拥有	这	最后的	单词	.

请记住这一点，每当你想要争辩到底的时候，就闭上你的嘴，赶紧逃走。

[wɪl] [juː; jʊ] , [dɪr] ? "

Will	you	,	dear	?	"
将要	你	,	亲爱的	?	"

亲爱的，你愿意吗?

" [aɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði]['stɔːri] , ['eniweɪ] , " [sed] [greɪs] ,

"	I'll	remember	the	story	,	anyway	,	"	said	Grace	,
"	患病的	记住	这	故事	,	反正	,	"	说	优雅	,

“反正我会记住这个故事的，”格蕾丝说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['kʌdld] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['fʊtstuːl] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ænt] .

as	she	cuddled	down	on	a	footstool	at	the	feet	of	her	aunt	.
作为	她	依偎	向下	在	一个	脚凳	在	这	脚	的	她	阿姨	.

她蜷缩在姑姑脚边的脚凳上。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][sæd]['lɪt(ə)l] ['stɔːri] , " [sed] [hɜːr; hər] [ænt] [keɪt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

"	This	is	a	sad	little	story	,	"	said	her	Aunt	Kate	to	her	,
"	这	是	一个	伤心	小的	故事	,	"	说	她	阿姨	凯特	到	她	,

“这是一个悲伤的小故事，”凯特阿姨对她说。

" [ænd; ənd][aɪm][glæd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['stɔːri] .

"	and	I'm	glad	it	is	only	a	story	.
"	和	我是	高兴的	它	是	仅有的	一个	故事	.

“我很高兴这只是个故事。”

" [ðə; ði][fɜːrst]['ekoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːrl] [huː] [hæd; həd]['oʊnli][wʌn] [fɔːlt] - - [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] .

"	The	first	echo	was	a	pretty	girl	who	had	only	one	fault	-	-	she	would	talk	too	much	.
"	这	第一的	回声	曾是	一个	漂亮的	女孩	WHO	有	仅有的	一	过错	-	-	她	会	讲话	也	很多	.

“第一个回声是一位漂亮的女孩，她只有一个缺点——她太爱说话了。”

[ʃiː; ʃi][nɑːt]['oʊnli] [tɔːkt] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] , [aɪ] [fɪr] , [tuː] [laʊd] ,

She	not	only	talked	too	much	and	sometimes	,	I	fear	,	too	loud	,
她	不是	仅有的	谈话	也	很多	和	有时	,	我	害怕	,	也	大声	,

她不仅话多，而且有时，我担心，声音还太大。

[bʌt; bət] [wen] ['ʌðər] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [bɪ'gɪn] [ə'gen] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [ˌaʊt'duː][ðem; ðəm] .

but	when	others	tried	to	say	a	word	,	she	would	begin	again	and	try	to	outdo	them	.
但	什么时候	其他的	尝试	到	说	一个	单词	,	她	会	开始	再次	和	尝试	到	胜过	他们	.

但当其他人试图开口说话时，她又会重新开始，并试图胜过他们。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [tuː; tə] [tiːz] [ænd; ənd][tuː; tə][veks]['piːp(ə)l] .

She	**loved**	**to**	**tease**	**and**	**to**	**vex**	**people**	**.**
她	喜爱	到	逗	和	到	烦恼	人们	.

她喜欢戏弄和惹恼别人。

[stɪl] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ber] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɜːr; hər] .

Still	**,**	**she**	**was**	**so**	**beautiful**	**that**	**no**	**one**	**could**	**bear**	**to**	**punish**	**her**	**.**
仍然	,	她	曾是	所以	美丽的	那	不	一	可以	熊	到	惩治	她	.

然而，她太过美丽，以至于没有人忍心惩罚她。

" [wʌn] [deɪ] [kwiːn] ['dʒuːnoʊ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːrθ] ([juː; jʊ] [siː] , [greɪs] ,

"	**One**	**day**	**Queen**	**Juno**	**came**	**down**	**to**	**earth**	**(**	**you**	**see**	**,**	**Grace**	**,**
"	一	天	女王	朱诺	来了	向下	到	地球	(	你	看	,	优雅	,

“有一天，朱诺女王降临人间（你看，格蕾丝，

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [mɪθs]) [ænd; ənd] ['sɔːsi] ['ekoʊ] [derd] [tuː; tə] ['tɔːrment] ['iːv(ə)n][hɜːr; hər] .

this	**is**	**one**	**of**	**the**	**old**	**myths**	**)**	**and**	**saucy**	**Echo**	**dared**	**to**	**torment**	**even**	**her**	**.**
这	是	一	的	这	老的	神话	)	和	风骚的	回声	敢于	到	折磨	甚至	她	.

这是古老的传说之一），而调皮的Echo甚至敢于戏弄她。

['dʒuːnoʊ][hæd; həd] [left] [hɜːr; hər] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] ['ekoʊ] [nuː] .

Juno	**had**	**left**	**her**	**throne**	**in**	**the**	**sky**	**to**	**search**	**for**	**someone**	**Echo**	**knew**	**.**
朱诺	有	左边	她	王座	在	这	天空	到	搜索	为了	某人	回声	知道	.

朱诺离开了她在天空中的王座，去寻找回声认识的人。

" - [wer] [ɪz][hiː; hi] , ['ekoʊ] ? -

"	**'**	**Where**	**is**	**he**	**,**	**Echo**	**?**	**'**
"	-	在哪里	是	他	,	回声	?	-

“艾可，他在哪里？”

['dʒuːnoʊ] [æskt] .

Juno	**asked**	**.**
朱诺	问	.

朱诺问道。

" - [ɪz][hiː; hi]['ekoʊ] ?

"	**'**	**Is**	**he**	**Echo**	**?**
"	-	是	他	回声	?

“他是回声吗？”

[oʊ] , [noʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['ekoʊ] .

Oh	**,**	**no**	**,**	**I**	**am**	**Echo**	**.**
哦	,	不	,	我	是	回声	.

哦，不，我是Echo。

[dɪd] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː] ? -

Did	**you**	**want**	**me**	**?**	**'**
做过	你	想	我	?	-

你想要我吗?

[ðə; ði] ['sɔːsi] [gɜːrl] ['ænsər] .

the	**saucy**	**girl**	**answered**	**.**
这	风骚的	女孩	回答	.

那个泼辣的女孩回答道。

" - [haʊ] [der] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? -

"	**'**	**How**	**dare**	**you**	**do**	**it**	**?**	**'**
"	-	如何	敢	你	做	它	?	-

“你竟敢这样做？”

['dʒuːnoʊ] [sed] .

Juno	**said**	**.**
朱诺	说	.

朱诺说道。

" - [der] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ ˈtiː] ?
" ' Dare you do it ?
" - 敢 你 做 它 ?

你敢这么做吗?

[oʊ] , [jes] , [aɪ] [der] [duː] ['eniθɪŋ] .
Oh , yes , I dare do anything .
哦 , 是的 , 我 敢 做 任何事物 .

哦，是的，我什么都敢做。

[tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] [tuː; tə][duː] . -
Tell me what to do . '
告诉 我 什么 到 做 . -

告诉我该怎么做。

" - [juː; jʊ][hæv; həv] [derd] [tuː] [mʌtʃ] [ɔːlˈredi] , ['sɪli] [tʃaɪld] ,
" ' You have dared too much already , silly child ,
" - 你 有 敢于 也 很多 已经 , 愚蠢的 孩子 ,

“你已经太过分了，傻孩子。”

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [luːz] [ðə; ðiː][juːz][ʌv; əv] [ðæt] [tʌŋ] [ʌv; əv] [jɔːrz] ,
and for punishment you shall lose the use of that tongue of yours ,
和 为了 惩罚 你 将 失去 这 使用 的 那 舌头 的 你的 ,

作为惩罚，你将失去使用舌头的能力。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ðiː][wʌn] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['ænsər] [bæk] .
except for the one purpose of answering back .
除了 为了 这 一 目的 的 回答 后退 .

除了回怼之外，没有其他目的。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ðiː][læst] [wɜːrd] , [bʌt; bət] ['nevər] [əˈgen] [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [spiːk] [fɜːrst] . -
You shall still have the last word , but never again shall you speak first . '
你 将 仍然 有 这 最后的 单词 , 但 绝不 再次 将 你 说话 第一的 . -

你仍然可以拥有最后发言权，但你再也不能第一个发言了。

" [dʒʌst] [ðen] ['aɪrɪs] , ['dʒuːnoʊz] [meɪd] [ʌv; əv] ['ɑːnər] , [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [kɑːr] [drɔːn] [baɪ] [tuː]
" Just then Iris , Juno's maid of honor , came with a shining car drawn by two
" 只是 然后 鸢尾花 , 朱诺的 女佣 的 荣誉 , 来了 和 一个 灼灼 车 绘制 经过 二
['piːˌkɔks] ,
peacocks ,
孔雀 ,

就在这时，朱诺的伴娘艾瑞斯驾着一辆由两只孔雀拉着的闪亮汽车来了。

[ænd; ənd] [əˈweɪ] [ðeɪ] [bəuθ] [went] ['oʊvər][ðə; ðiː] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] [bæk] [tuː; tə]['dʒuːnoʊz] [θroʊn] .
and away they both went over the rainbow bridge back to Juno's throne .
和 离开 他们 两个都 去 超过 这 彩虹 桥 后退 到 朱诺的 王座 .

于是，他们俩一起跨过彩虹桥，回到了朱诺的王座上。

" ['ekoʊ][ɪn][hɜːr; hər] ['sɑːroʊ] [ræn][ænd; ənd][hɪd] [hɜːr'self][ɪn][ə; eɪ]['kævərn] .
" Echo in her sorrow ran and hid herself in a cavern .
" 回声 在 她 悲哀 跑 和 隐藏 她自己 在 一个 洞穴 .

“回声悲伤地跑去，躲进了山洞里。”

" [ʃiː; ʃi] ['wɔndəd] [frʌm; frəm] [keɪv] [tuː; tə] [keɪv] [ænd; ənd] [rɑːk] [tuː; tə] [rɑːk] ,
" She wandered from cave to cave and rock to rock ,
" 她 漫步 从 洞穴 到 洞穴 和 岩石 到 岩石 ,

她从一个洞穴游荡到另一个洞穴，从一块岩石游荡到另一块岩石，

['ɔːlweɪz] ['ænsər] [bæk] [wen] [ðoʊz] [huː] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] [kɔːld] ,
always answering back when those who tried to find her called ,
总是 回答 后退 什么时候 那些 WHO 尝试 到 寻找 她 称为 ,

每当有人打电话来寻找她时，她总是会接听。

[bʌt; bət] ['nevər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [wer] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] .

but	never	able	to	tell	where	she	was	.
但	绝不	有能力的	到	告诉	在哪里	她	曾是	.

但始终无法确定她身在何处。

[ʃiː; ʃi] [gruː] ['θɪnər] [ænd; ənd] ['θɪnər] , [tɪl] [æt; ət] [læst] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [bʌt; bət]

She	grew	thinner	and	thinner	,	till	at	last	nothing	was	left	of	her	but
她	生长	更薄	和	更薄	,	直到	在	最后的	没有什么	曾是	左边	的	她	但

[hɜːr; hər] [vɔɪs] .

her	voice	.
她	嗓音	.

她越来越瘦，最后只剩下声音。

" [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [kiːp] , [ænd; ənd] [traɪ] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] ,

"	That	she	will	always	keep	,	and	try	as	hard	as	you	may	,
"	那	她	将要	总是	保持	,	和	尝试	作为	难的	作为	你	可能	,

“无论你多么努力，她都会始终铭记这一点。”

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['nevər] [hæv; həv] [ðə; ði] [læst] [wɜːrd] [wɪð; wɪθ] ['ekoʊ] .

you	can	never	have	the	last	word	with	Echo	.
你	能	绝不	有	这	最后的	单词	和	回声	.

你永远无法在与Echo的对话中取得最终胜利。

" ['aɪrɪs] , [ðə; ði] ['reɪnboʊ] ['prɪnses]

"	IRIS	,	THE	RAINBOW	PRINCESS
"	鸢尾花	,	这	彩虹	公主

《彩虹公主艾瑞斯》

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

[kwiːn] ['dʒuːnoʊ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['dʒuːpɪtər] , [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] .

Queen	Juno	was	the	wife	of	Jupiter	,	the	great	king	.
女王	朱诺	曾是	这	妻子	的	木星	,	这	伟大的	国王	.

朱诺王后是伟大的国王朱庇特的妻子。

[ʃiː; ʃi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klaʊd] ['pæləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] ,

She	lived	with	her	husband	in	one	of	the	cloud	palaces	of	the	sky	,
她	居住地	和	她	丈夫	在	一	的	这	云	宫殿	的	这	天空	,

她和丈夫住在天空中的一座云宫里。

['laɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːrz] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [baɪ] [deɪ] .

lighted	by	the	moon	and	stars	at	night	and	the	sun	by	day	.
照明	经过	这	月亮	和	明星	在	夜晚	和	这	太阳	经过	天	.

夜晚有月光和星光照亮，白天有阳光照射。

['dʒuːnoʊ] [hæd; həd] ['meni] ['fɔːləuəz] [huː] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [duː] [hɜːr; hər] ['bɪdɪŋ] ,

Juno	had	many	followers	who	were	ready	to	do	her	bidding	,
朱诺	有	许多	追随者	WHO	是	准备好	到	做	她	投标	,

朱诺有很多追随者，他们都愿意听从她的命令。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪd] [ʌv; əv] ['ɑːnər] , [ðə; ði] ['prɪnses] ['aɪrɪs] .

but	she	loved	best	of	all	her	beautiful	maid	of	honor	,	the	princess	Iris	.
但	她	喜爱	最好的	的	全部	她	美丽的	女佣	的	荣誉	,	这	公主	鸢尾花	.

但她最爱的还是她美丽的伴娘，艾瑞斯公主。

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['reɪnboʊ] [bʌt; bət]['aɪrɪs] , [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n]

No	one	dared	to	use	the	rainbow	but	Iris	,	to	whom	it	had	been	given
不	一	敢于	到	使用	这	彩虹	但	鸢尾花	,	到	谁	它	有	到过	给定

[baɪ]['dʒuːpɪtər] .

by	Jupiter	.
经过	木星	.

除了爱丽丝之外，没有人敢使用彩虹，因为彩虹是朱庇特赐予她的。

[wen'evər] ['aɪrɪs][wʌz; wəz][ɪn] [heɪst] [tuː; tə] [ə'beɪ] [kwiːn] ['dʒuːnoʊz]['ɔːrdərz] ,

Whenever	Iris	was	in	haste	to	obey	Queen	Juno's	orders	,
每当	鸢尾花	曾是	在	匆忙	到	服从	女王	朱诺的	订单	,

每当艾瑞斯急于服从朱诺女王的命令时，

[daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪl][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [drɔːn] [baɪ] [tuː] ['piːˌkɔks] ,

down	from	the	palace	she	would	sail	in	a	chariot	drawn	by	two	peacocks	,
向下	从	这	宫殿	她	会	帆	在	一个	战车	绘制	经过	二	孔雀	,

她会乘坐由两只孔雀拉着的战车从宫殿下来，

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [raɪd] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] ['oʊvər][ðə; ði] ['reɪnboʊ] .

and	if	she	wished	she	might	ride	all	the	way	over	the	rainbow	.
和	如果	她	希望	她	可能	骑	全部	这	方式	超过	这	彩虹	.

如果她愿意，她可以一路骑到彩虹的另一端。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪrɪs] , [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['fliːsi] [klaʊd] ,

Think	of	the	beautiful	Iris	,	wrapped	in	a	fleecy	cloud	,
思考	的	这	美丽的	鸢尾花	,	包装	在	一个	羊毛	云	,

想象一下美丽的鸢尾花，被包裹在柔软的云朵中，

['glaɪdɪŋ] ['oʊvər] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] !

gliding	over	this	wonderful	path	in	the	heavens	!
滑翔	超过	这	精彩的	小路	在	这	天	!

滑翔在这条美妙的天际道路上！

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['lʌvli] [saɪt] [tuː; tə] [siː] ?

Wouldn't	it	have	been	a	lovely	sight	to	see	?
不会	它	有	到过	一个	迷人的	视线	到	看	?

那该是多么美丽的景象啊！

[wʌns] ['dʒuːnoʊ] [sent] [hɜːr; hər][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] ['driːmlænd] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə] [hæl'saiəni] , [ðə; ði]

Once	Juno	sent	her	all	the	way	to	Dreamland	to	bring	to	Halcyone	,	the
一次	朱诺	发送	她	全部	这	方式	到	梦境	到	带来	到	翠鸟	,	这

['dɔːtər] [ʌv; əv]['iːəuləs] ,

daughter	of	Aeolus	,
女儿	的	风神	,

朱诺曾派她一路前往梦境之地，去见风神埃俄罗斯的女儿哈尔库俄涅。

[ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [huː] [wʌz; wəz][fɑːr] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

a	dream	of	her	husband	,	who	was	far	away	on	the	ocean	.
一个	梦	的	她	丈夫	,	WHO	曾是	远的	离开	在	这	海洋	.

她梦见了远在海上漂泊的丈夫。

['aɪrɪs] [lʌvd] [tuː; tə] [help] [pʊr] ['mɔːtəlz] ,

Iris	loved	to	help	poor	mortals	,
鸢尾花	喜爱	到	帮助	贫穷的	凡人	,

艾瑞斯喜欢帮助可怜的凡人，

[ænd; ənd] [terz] [fɪld] [hɜːr; hər] [aɪz] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [haʊ] [ðɪs] ['loʊnli] ['wʊmən] [lɔŋd] [tuː; tə] [siː]

and	tears	filled	her	eyes	when	she	heard	how	this	lonely	woman	longed	to	see
和	眼泪	已填	她	眼睛	什么时候	她	听到	如何	这	孤独	女士	渴望	到	看

[ðə; ði][wʌn][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [soʊ] [wel] .

the	one	she	loved	so	well	.
这	一	她	喜爱	所以	出色地	.

当她听到这位孤独的女子多么渴望见到她深爱的人时，她的眼中充满了泪水。

[ðə; ði] [klaʊdz] [kɔːt] [ðə; ði] [terz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['aɪrɪs] ,

The	clouds	caught	the	tears	from	the	eyes	of	Iris	,
这	云	捕捉	这	眼泪	从	这	眼睛	的	鸢尾花	,

云朵接住了艾瑞斯眼中的泪水。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [meɪd] ['redi] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] ,

and	quickly	made	ready	for	her	the	glorious	rainbow	bridge	,
和	迅速地	制成	准备好	为了	她	这	辉煌	彩虹	桥	,

于是迅速为她准备好了那座辉煌的彩虹桥。

[riːtʃɪŋ] [frʌm; frəm] ['driːmlænd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

reaching	from	Dreamland	to	the	wonderful	Garden	of	the	Gods	.
到达	从	梦境	到	这	精彩的	花园	的	这	神	.

从梦幻岛延伸到奇妙的众神花园。

[ʃiː; ʃi] [ræpt] [hɜːr'self] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌnset] [ænd; ənd] , ['stepɪŋ] ['ɪntuː]

She	wrapped	herself	in	a	cloud	chosen	from	the	sunset	and	,	stepping	into
她	包装	她自己	在	一个	云	选定	从	这	日落	和	,	步进	进入

[hɜːr; hər] ['tʃæriət] ,

her	chariot	,
她	战车	,

她用一朵从落日中挑选出来的云把自己裹了起来，然后踏入她的战车，

[geɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [tuː; tə][hɜːr; hər][bɜːrdz][ænd; ənd] [droʊv] ['swɪftli] [daʊn] ,

gave	the	signal	to	her	birds	and	drove	swiftly	down	,
给予	这	信号	到	她	鸟类	和	驾驶	迅速地	向下	,

她向鸟群发出信号，然后迅速驾车驶下山坡。

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][dɪm] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sliːp] .

down	to	the	dim	country	of	the	King	of	Sleep	.
向下	到	这	暗淡	国家	的	这	国王	的	睡觉	.

深入到睡眠之王的昏暗国度。

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] ,

Before	she	could	reach	the	entrance	to	his	palace	,
前	她	可以	抵达	这	入口	到	他的	宫殿	,

在她到达他宫殿入口之前，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [draɪv] [θruː] [fiːld] ['æftər] [fiːld] [ʌv; əv] ['pɔpiːz] ,

she	had	to	drive	through	field	after	field	of	poppies	,
她	有	到	驾驶	通过	场地	后	场地	的	罂粟花	,

她不得不驾车穿过一片又一片的罂粟花田，

[red] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌnset] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [left] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

red	as	the	sunset	she	had	just	left	in	the	sky	,
红色的	作为	这	日落	她	有	只是	左边	在	这	天空	,

像她刚刚离开的那轮落日一样红，

[fɔːr; fər] ['pɔpiːz] [gɪv] [sliːp] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['driːmlænd] .

for	poppies	give	sleep	to	the	people	of	Dreamland	.
为了	罂粟花	给	睡觉	到	这	人们	的	梦境	.

罂粟花能给梦乡的人们带来安眠。

['sɔmnəs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sliːp] , [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] , [stɪl] [keɪv] ,

Somnus	,	the	King	of	Sleep	,	lived	in	a	deep	,	still	cave	,
睡眠	,	这	国王	的	睡觉	,	居住地	在	一个	深的	,	仍然	洞穴	,

睡神索姆努斯居住在一个幽深寂静的洞穴里。

[soʊ][dɑːrk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] [ɔːr][ðə; ði] [sʌn] .

so	dark	that	he	had	never	seen	the	rainbow	or	the	sun	.
所以	黑暗的	那	他	有	绝不	已见	这	彩虹	或者	这	太阳	.

那里一片漆黑，他从未见过彩虹和太阳。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [geɪt] ; [sɔːft] [blæk] [pluːmz] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] [sɜːrvd] [æz; əz] [dɔːz] .

There	was	no	gate	;	soft	black	plumes	and	curtains	served	as	doors	.
那里	曾是	不	门	;	柔软的	黑色的	羽流	和	窗帘	服务	作为	门	.

没有大门；柔软的黑色羽毛和帷幔充当了门。

[hɪr] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['driːmlænd] ['aɪrɪs] [sɔː] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [streɪndʒ] , ['bjuːtɪf(ə)l] [driːmz] .

Here	in	the	heart	of	Dreamland	Iris	saw	all	about	her	strange	,	beautiful	dreams	.
这里	在	这	心	的	梦境	鸢尾花	锯	全部	关于	她	奇怪的	,	美丽的	梦境	.

在梦境世界的中心，艾瑞斯看到了她所有奇特而美丽的梦境。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [driːmz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [tɔɪz] [ænd; ənd] ['kændiz] [ænd; ənd] [pleɪz] ;

There	were	dreams	for	children	of	toys	and	candies	and	plays	;
那里	是	梦境	为了	孩子们	的	玩具	和	糖果	和	演出	;

孩子们梦想着玩具、糖果和戏剧；

[driːmz] [fɔːr; fər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evər] [wɪʃt] [fɔːr; fər] ; [driːmz] ,

dreams	for	men	and	women	of	all	that	they	had	ever	wished	for	;	dreams	,
梦境	为了	男人	和	女性	的	全部	那	他们	有	曾经	希望	为了	;	梦境	,

[driːmz] , ['evriwer] .

dreams	,	everywhere	.
梦境	,	到处	.

梦想，是男男女女梦寐以求的一切；梦想，梦想，无处不在。

[bʌt; bət]['aɪrɪs][dɪd][nɑːt][laɪk] ['dɑːrknəs] ['eni] ['betər] [ðæn; ðən][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][duː] ,

But	Iris	did	not	like	darkness	any	better	than	you	and	I	do	,
但	鸢尾花	做过	不是	喜欢	黑暗	任何	更好的	比	你	和	我	做	,

但艾瑞斯和我们一样，也不喜欢黑暗。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [geɪv] [æn; ən]['ɔːrdər][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sliːp] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [best]

and	she	quickly	gave	an	order	for	the	King	of	Sleep	to	send	the	best
和	她	迅速地	给予	一个	命令	为了	这	国王	的	睡觉	到	发送	这	最好的

[driːm] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['æŋkʃəs] [hæl'saiəni] .

dream	possible	to	the	anxious	Halcyone	.
梦	可能的	到	这	焦虑的	翠鸟	.

于是她迅速下令睡眠之王，给焦虑不安的哈尔西翁送去最美好的梦境。

[ðen] [bæk] [ʃiː; ʃi] [droʊv] ['oʊvər][ðə; ði] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] , [ʌp] , [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [braɪt] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði]

Then	back	she	drove	over	the	rainbow	bridge	,	up	,	up	to	the	bright	palace	in	the
然后	后退	她	驾驶	超过	这	彩虹	桥	,	向上	,	向上	到	这	明亮的	宫殿	在	这

[klaʊdz] .

clouds	.
云	.

然后她驾车驶过彩虹桥，一路向上，到达云端那座明亮的宫殿。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['reɪnˌboʊz] [træk] [ˌaɪ 'tiː]['feɪdɪd] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] ,

As	soon	as	she	had	left	the	rainbow's	track	it	faded	away	,	but	,
作为	很快	作为	她	有	左边	这	彩虹的	追踪	它	褪色	离开	,	但	,

她一离开彩虹的轨迹，彩虹就消失了，但是，

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [kʌm]

even	before	it	was	out	of	sight	,	a	dream	of	her	husband	had	come
甚至	前	它	曾是	出去	的	视线	,	一个	梦	的	她	丈夫	有	来

[tuː; tə] [hæl'saiəni] ,

to	Halcyone	,
到	翠鸟	,

甚至在它消失在视线之外之前，哈尔西奥妮就梦见了她的丈夫。

[ænd; ənd]['aɪrɪs][wʌz; wəz] ['hæpi] .

and	Iris	was	happy	.
和	鸢尾花	曾是	快乐的	.

艾瑞斯很高兴。

['aɪrɪs] [lʌvd] [ðə; ði]['wɔːtər] [best] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ɑːn] [ɜːrθ] .

Iris	loved	the	water	best	of	all	things	on	earth	.
鸢尾花	喜爱	这	水	最好的	的	全部	事物	在	地球	.

艾瑞斯最爱世间万物，唯有水。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [wɔːr] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv]['reɪndrɑːps] [fɔːr; fər] [pɜːrlz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klaʊd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [roʊb]

She	always	wore	a	chain	of	raindrops	for	pearls	,	and	a	cloud	for	a	robe
她	总是	穿着	一个	链	的	雨滴	为了	珍珠	,	和	一个	云	为了	一个	长袍

.

:

.

她总是佩戴着一串雨滴项链，当作珍珠，穿着一朵云作为长袍。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [baɪ] [iːtʃ] ['rɪvər] [bæŋk] .

She	had	an	army	of	soldiers	by	each	river	bank	.
她	有	一个	军队	的	士兵	经过	每个	河	银行	.

她在每条河岸都部署了一支军队。

[men] [kɔːld] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [plænts] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [swɔːdz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [drɔːn] [fɔːr; fər] ['aɪrɪs] ,

Men	called	the	soldiers	plants	,	but	their	swords	were	always	drawn	for	Iris	,
男人	称为	这	士兵	植物	,	但	他们的	剑	是	总是	绘制	为了	鸢尾花	,

人们称这些士兵为植物，但他们的剑却总是为鸢尾花而拔出。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['steɪtli] ['hedz] [wɜːr; wər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['feɪvərɪt] ['kʌlɚz] .

and	their	stately	heads	were	adorned	with	her	favorite	colors	.
和	他们的	庄严	头部	是	装饰	和	她	最喜欢的	颜色	.

他们高贵的头颅上装饰着她最喜欢的颜色。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [plænts] ['klʌstərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] ,

When	you	see	a	group	of	plants	clustered	at	the	water's	edge	,
什么时候	你	看	一个	团体	的	植物	聚类	在	这	水的	边缘	,

当你看到水边聚集着一群植物时，

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [sɔːrd] - [laɪk] [liːvz] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [greɪt] [bluː]

with	their	sword	-	like	leaves	pointing	to	the	sky	,	and	their	great	blue
和	他们的	剑	-	喜欢	树叶	指向	到	这	天空	,	和	他们的	伟大的	蓝色的

['flaʊərz] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [kraʊn] ,

flowers	looking	like	a	crown	,
花朵	寻找	喜欢	一个	王冠	,

它们剑状的叶子直指天空，硕大的蓝色花朵宛如一顶皇冠。

[rɪ'membər] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['flaʊər] ['aɪrɪs] [lʌvd] .

remember	that	is	the	flower	Iris	loved	.
记住	那	是	这	花	鸢尾花	喜爱	.

记住，那是鸢尾花最喜欢的花。

[ðə; ði] ['θʌndər] - [gɑːd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər]

THE	THUNDER	-	GOD	AND	HIS	BROTHER
这	雷	-	上帝	和	他的	兄弟

雷神和他的兄弟

[nɔːrs]

Norse
北欧

北欧

['tiːu] , [ziːuː] , [ɔːr][tiə] , [wɜːr; wər] [θriː] [neɪmz] [fɔːr; fər] [wʌn] [ʌv; əv] - [sʌnz] .

Tiu	,	Ziu	,	or	Tyr	,	were	three	names	for	one	of	Woden's	sons	.
蒂乌	,	子乌	,	或者	提尔	,	是	三	姓名	为了	一	的	-	儿子们	.

Tiu、Ziu 或 Tyr 是沃登的一个儿子的三个名字。

['tiːu][wʌz; wəz][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv] [θɔː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['frɪgə] ,

Tiu	was	the	brother	of	Thor	,	and	his	mother	,	Frigga	,
蒂乌	曾是	这	兄弟	的	雷神	,	和	他的	母亲	,	弗丽嘉	,

提乌是托尔的兄弟，他的母亲是弗丽嘉。

[wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ɪn][wɔːr][ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɪn]

was	always	proud	of	his	courage	in	war	and	of	his	skill	and	strength	in
曾是	总是	自豪的	的	他的	勇气	在	战争	和	的	他的	技能	和	力量	在

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

他一直为自己在战争中的勇气以及在战斗中的技巧和力量感到自豪。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði]['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd] [kraɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [help] [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz]

The	soldiers	of	the	Northland	cried	to	him	for	help	as	often	as
这	士兵	的	这	北地	哭	到	他	为了	帮助	作为	经常	作为

[ðeɪ] [dɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

they	did	to	his	father	,
他们	做过	到	他的	父亲	,

北方的士兵们像向他父亲求助一样，也向他求助。

['wudəːn] .

Woden	.
沃登	.

沃登。

- [saɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɔːrd] ,

Tiu's	sign	was	a	sword	,
-	符号	曾是	一个	剑	,

蒂乌的标志是一把剑，

[ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] [oʊld] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɔːləuəz] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'greɪv]

and	the	brave	old	kings	of	Norway	and	their	followers	used	to	engrave
和	这	勇敢的	老的	国王	的	挪威	和	他们的	追随者	用过的	到	雕刻

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [braɪt] [stiːl] [bleɪdz] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [pliːz] [ðə; ði] [greɪt] ['wɔːriər] [huː]

his	name	upon	their	bright	steel	blades	that	they	might	please	the	great	warrior	who
他的	姓名	之上	他们的	明亮的	钢	刀片	那	他们	可能	请	这	伟大的	战士	WHO

[lɪvd] [ɪn]['æsgaːd] .

lived	in	Asgard	.
居住地	在	阿斯加德	.

挪威勇敢的老国王和他们的追随者们常常把他的名字刻在他们闪亮的钢剑上，以取悦居住在阿斯加德的伟大战士。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] ['tiːu] [sɔː] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [streɪndʒ] ['ruːnɪk] ['letərz] [hiː; hi]

It	was	thought	that	if	Tiu	saw	his	name	written	in	the	strange	Runic	letters	he
它	曾是	想法	那	如果	蒂乌	锯	他的	姓名	书面	在	这	奇怪的	符文	信件	他

[wʊd] [gɪv] [hɪz; ɪz] [help] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] ['ɑːnərd] [ðæt] [neɪm] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [gʊd]

would	give	his	help	to	the	man	who	honored	that	name	and	keep	his	good
会	给	他的	帮助	到	这	男人	WHO	荣幸	那	姓名	和	保持	他的	好的

[sɔːrd] [ʃɑːrp] .

sword	sharp	.
剑	锋利的	.

人们认为，如果提乌看到自己的名字用奇怪的卢恩字母写成，他就会帮助尊重这个名字的人，并保持他那把好剑的锋利。

[θɔː] [ænd; ənd]['tiːu] [went] , [ɪn][ðə; ði]['oʊldən] [taɪm] ,

Thor	and	Tiu	went	,	in	the	olden	time	,
雷神	和	蒂乌	去	,	在	这	古老的	时间	,

在古代，托尔和提乌去了

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ket(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

to	the	house	of	a	giant	to	secure	a	large	kettle	which	was	in	the
到	这	房子	的	一个	巨大的	到	安全的	一个	大的	壶	哪个	曾是	在	这

['dʒaɪənts] [haʊs] .

giant's	house	.
巨人的	房子	.

前往巨人的家中，取回巨人家中的大水壶。

[θɔːrz] [goʊts] [druː] [wɪð; wɪθ]['mædʒɪk] ['swɪftnəs] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] [roʊd] ,

Thor's	goats	drew	with	magic	swiftness	the	chariot	in	which	the	two	rode	,
雷神的	山羊	画	和	魔法	速度	这	战车	在	哪个	这	二	骑	,

托尔的山羊以神奇的速度拉动了两人乘坐的战车。

[ænd; ənd] [θɔː] [ænd; ənd]['tiːu] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .

and	Thor	and	Tiu	arrived	at	the	house	in	a	few	moments	.
和	雷神	和	蒂乌	到达的	在	这	房子	在	一个	很少	时刻	.

索尔和蒂乌很快就到了房子那里。

[ðə; ði]['dʒaɪənts] [waɪf] [hɪd][ðə; ði] [tuː] [hjuːdʒ] ['vɪzɪtər] ['ʌndər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['kɔːldrən] [ʃiː; ʃi]

The	giant's	wife	hid	the	two	huge	visitors	under	one	of	the	many	caldrons	she
这	巨人的	妻子	隐藏	这	二	巨大的	访客	在下面	一	的	这	许多	坩埚	她

[hæd; həd][ɪn][hɜːr; hər] ['kɪtʃɪn] .

had	in	her	kitchen	.
有	在	她	厨房	.

巨人的妻子把这两个身材魁梧的访客藏在了她厨房里众多大锅中的一个下面。

[wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [keɪm] [hiː; hi] [broʊk] [ɔːl][ðə; ði] ['ketlz] [bʌt; bət][wʌn][baɪ][dʒʌst] ['glænsɪŋ] [æt; ət]

When	her	husband	came	he	broke	all	the	kettles	but	one	by	just	glancing	at
什么时候	她	丈夫	来了	他	打破	全部	这	水壶	但	一	经过	只是	瞥了一眼	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

她丈夫回来时，只看了一眼就把所有的水壶都打碎了，只剩下一个。

[hiː; hi] ['welkəmd] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [grɪm] [weɪ] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]

He	welcomed	his	visitors	in	a	very	grim	way	and	ordered	them	to	be
他	欢迎	他的	访客	在	一个	非常	严峻	方式	和	订购	他们	到	是

['siːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

seated	at	the	table	with	him	.
坐着	在	这	桌子	和	他	.

他以极其严肃的态度迎接来访者，并命令他们和他一起坐在桌旁。

[θɔː] [eɪt] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [gruː] ['æŋgri] ,

Thor	ate	so	much	that	the	giant	grew	angry	,
雷神	吃	所以	很多	那	这	巨大的	生长	生气的	,

索尔吃得太多了，巨人生气了。

[bʌt; bət] [θɔː] [toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi] [wʊd] [rɪ'peɪ] [ɔːl][baɪ] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [fɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː]

but	Thor	told	him	he	would	repay	all	by	bringing	him	fish	from	the	sea
但	雷神	讲述	他	他	会	偿还	全部	经过	带来	他	鱼	从	这	海

[ðə; ði][nekst] [deɪ] .

the	next	day	.
这	下一个	天	.

但索尔告诉他，第二天就会从海里带鱼来报答他。

[θɔː] [kɔːt] [tuː] [weɪlz] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənts] [haʊs] , [æz; əz][hiː; hi]

Thor	caught	two	whales	and	carried	them	to	the	giant's	house	,	as	he
雷神	捕捉	二	鲸鱼	和	携带	他们	到	这	巨人的	房子	,	作为	他

[hæd; həd] ['prɑːmɪst] .

had	promised	.
有	承诺	.

托尔按照承诺，捕获了两条鲸鱼，并将它们带到了巨人的家中。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['læfɪŋli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ketlz] [ɪf] [hiː; hi]

The	giant	laughingly	said	that	he	would	give	him	one	of	the	kettles	if	he
这	巨大的	笑着	说	那	他	会	给	他	一	的	这	水壶	如果	他

[kʊd; kəd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .

could	carry	it	.
可以	携带	它	.

巨人笑着说，如果他能搬动其中一个水壶，就送给他一个。

[tɪn] [traɪd] [twaɪs] [ænd; ənd] [feɪld] , [bʌt; bət]

Tin	tried	twice	and	failed	,	but
锡	尝试	两次	和	失败的	,	但

Tin尝试了两次都失败了，但是

[θɔː] , ['pʊtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['mædʒɪk][belt] ,

Thor	,	putting	on	his	magic	belt	,
雷神	,	推杆	在	他的	魔法	腰带	,

托尔戴上他的魔法腰带

['lɪftɪd] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [laɪk] [ə; eɪ][kæp] .

lifted	the	kettle	and	set	it	on	his	head	like	a	cap	.
抬起	这	壶	和	放	它	在	他的	头	喜欢	一个	帽	.

他拿起水壶，像戴帽子一样扣在头上。

[ðen] [ðə; ði] [goʊts] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv]['wudəːn] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn]['æsgaːd] .

Then	the	goats	took	the	two	sons	of	Woden	back	to	their	home	in	Asgard	.
然后	这	山羊	采取	这	二	儿子们	的	沃登	后退	到	他们的	家	在	阿斯加德	.

然后，山羊们带着沃登的两个儿子回到了他们在阿斯加德的家。

[ɪf] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] ['wɪntər] ,

If	anyone	should	tell	you	that	the	giant	was	winter	,
如果	任何人	应该	告诉	你	那	这	巨大的	曾是	冬天	,

如果有人告诉你巨人是冬天，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ketlz] [ðə; ði] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] ['aɪsˌbɜːgz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrktɪk] [nɔːrθ] , [wʊd] [juː; jʊ]

and	his	kettles	the	strangely	shaped	icebergs	of	the	arctic	North	,	would	you
和	他的	水壶	这	奇怪的	形状	冰山	的	这	北极	北	,	会	你

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?

believe	it	?
相信	它	?

你相信吗？他的水壶是北极形状奇特的冰山。

[θɔː] [wʌz; wəz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['θʌndər] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

Thor	was	the	god	of	thunder	riding	in	the	clouds	with	his	brother	,
雷神	曾是	这	上帝	的	雷	骑术	在	这	云	和	他的	兄弟	,

托尔是雷神，他和他的兄弟一起乘坐着云霄飞车。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['breɪvəri] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] ['waɪndz] .

the	god	of	bravery	and	of	the	strong	winds	.
这	上帝	的	勇敢	和	的	这	强的	风	.

勇敢之神和强风之神。

- [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] - [deɪ] , [ænd; ənd] [wen] ['tuːzdeɪ]

Tiu's	name	has	been	given	to	the	day	before	Woden's	day	,	and	when	Tuesday
-	姓名	有	到过	给定	到	这	天	前	-	天	,	和	什么时候	周二

[kʌmz] ,

comes	,
来	,

蒂乌的名字被用来指代沃登日的前一天，也就是星期二到来之时。

[traɪ][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [truː] , [breɪv] , [ænd; ənd] [swɪft] [æz; əz]['tiːu] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['wudəːn] .

try	to	be	as	true	,	brave	,	and	swift	as	Tiu	,	the	son	of	Woden	.
尝试	到	是	作为	真的	,	勇敢的	,	和	迅速	作为	蒂乌	,	这	儿子	的	沃登	.

努力像沃登之子提乌一样真诚、勇敢、敏捷。

['neptjuːn,'neptuːn] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz]

NEPTUNE	,	KING	OF	THE	SEAS
海王星	,	国王	的	这	海域

海王星，海洋之王

[griːk]

Greek

希腊语

希腊语

" ['mʌðər] , [wen] ['pɑːpə] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

"	Mother	,	when	papa	came	back	from	South	America	,
"	母亲	,	什么时候	爸爸	来了	后退	从	南	美国	,

“妈妈，当爸爸从南美洲回来的时候，

[hiː; hi][toʊld][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [kwɪr] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['seɪləz] ['dresɪŋ] [ʌp] [ɪn]['mæsks] .

he	told	us	a	queer	story	about	the	sailors	dressing	up	in	masks	.
他	讲述	我们	一个	酷儿	故事	关于	这	水手们	敷料	向上	在	面具	.

他给我们讲了一个关于水手们戴面具的奇特故事。

[wʌt] ['hɑːlədeɪ][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	holiday	was	it	?
什么	假期	曾是	它	?

那是什么节日?

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ? "

And	what	did	they	do	it	for	?	"
和	什么	做过	他们	做	它	为了	?	"

他们这么做的目的是什么?

" [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] , ['tʃɑːrli] , [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [krɔːst] [ðə; ði][laɪn] , [ɔːr][ðə; ði] [ɪ'kweɪtər]

"	That	must	have	been	,	Charlie	,	when	the	ship	crossed	the	line	,	or	the	equator
"	那	必须	有	到过	,	查理	,	什么时候	这	船	交叉	这	线	,	或者	这	赤道

,

,

,

“查理，那一定是船越过界线，或者说赤道的时候。”

[æz; əz][juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [dʒi'ɑːgrəfi] [klæs] .

as	you	call	it	in	the	geography	class	.
作为	你	称呼	它	在	这	地理	班级	.

就像你在地理课上说的那样。

[aɪ] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [kɪŋ] ['neptjuːn,'neptuːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['traɪdnt] . "

I	remember	his	telling	about	King	Neptune	and	his	trident	.	"
我	记住	他的	讲述	关于	国王	海王星	和	他的	三叉戟	.	"

我记得他讲过海王星和他的三叉戟的故事。

" [wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['seɪləz] [duː] , ['mʌðər] ? "

"	What	did	the	sailors	do	,	mother	?	"
"	什么	做过	这	水手们	做	,	母亲	?	"

“水手们都做了些什么，母亲？”

" [waɪ] , [wʌn] [drest] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['neptjuːn,'neptuːn] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['oʊʃ(ə)n][gɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

"	Why	,	one	dressed	to	represent	Neptune	,	a	famous	ocean	god	,	and	the
"	为什么	,	一	穿着	到	代表	海王星	,	一个	著名的	海洋	上帝	,	和	这

[rest] [mæskt] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] .

rest	masked	as	his	followers	.
休息	戴面具	作为	他的	追随者	.

“为什么呢？其中一个装扮成著名的海神尼普顿，其余的人则戴着面具扮演他的信徒。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n]['prez(ə)nts][baɪ][ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]

They	were	given	presents	by	the	passengers	on	the	ship	,	and	it	was	a
他们	是	给定	礼物	经过	这	乘客	在	这	船	,	和	它	曾是	一个

[grænd]['hɑːlədeɪ] . "

grand	holiday	.	"
盛大	假期	.	"

船上的乘客送给他们礼物，那真是一个盛大的假期。

" [bʌt; bət] [huː] [ɪz] [kɪŋ] ['neptjuːnˌneptuːn] , [ænd; ənd] [wer] [dʌz] [ðɪs] ['oʊʃ(ə)n][gɑːd][lɪv; laɪv] , ['mʌðər] ? "

"	But	who	is	King	Neptune	,	and	where	does	this	ocean	god	live	,	mother	?	"
"	但	WHO	是	国王	海王星	,	和	在哪里	做	这	海洋	上帝	居住	,	母亲	?	"

“可是，母亲，海王尼普顿是谁？这位海洋之神住在哪里？”

" ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['neptjuːnˌneptuːn][wʌz; wəz] ['riːəli] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['wɔːtərz][ɑːn]

"	People	used	to	believe	that	Neptune	was	really	king	of	all	the	waters	on
"	人们	用过的	到	相信	那	海王星	曾是	真的	国王	的	全部	这	水	在

[ðə; ði] [ɜːrθ] , ['tʃɑːrli] .

the	earth	,	Charlie	.
这	地球	,	查理	.

“查理，人们过去一直认为海王星是地球上所有水域的真正统治者。”

['dʌznt] [ðæt] [siːm] [streɪndʒ] ?

Doesn't	that	seem	strange	?
不	那	似乎	奇怪的	?

这难道不奇怪吗?

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] [aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] ['neptjuːnˌneptuːn][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

I'll	tell	you	a	story	that	I	heard	about	Neptune	and	some	of	the	other
患病的	告诉	你	一个	故事	那	我	听到	关于	海王星	和	一些	的	这	其他

[gɔdz] [huːm] [ðə; ði] ['griːks] [juːst] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] .

gods	whom	the	Greeks	used	to	worship	.
神	谁	这	希腊人	用过的	到	崇拜	.

我来给你讲一个我听过的关于海神尼普顿和希腊人曾经崇拜的其他一些神的故事。

[pər'hæps][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [mɔːr] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ['sʌmtaɪm] . "

Perhaps	you	will	find	more	stories	about	him	sometime	.	"
也许	你	将要	寻找	更多的	故事	关于	他	有时	.	"

或许以后你会发现更多关于他的故事。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['mʌðər] , [tɪl] [aɪ] [get] [ðæt] ['iːzi] [tʃer] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

"	Wait	a	minute	,	mother	,	till	I	get	that	easy	chair	for	you	.
"	等待	一个	分钟	,	母亲	,	直到	我	得到	那	简单的	椅子	为了	你	.

“妈妈，等一下，我去给您拿那把扶手椅。”

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] . "

Now	we	are	ready	to	begin	.	"
现在	我们	是	准备好	到	开始	.	"

现在我们准备开始了。

" [wʌns] [ɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , ['dʒuːnoʊ] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv]['dʒuːpɪtər] , [waɪl] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,

"	Once	on	a	time	,	Juno	,	the	wife	of	Jupiter	,	while	watching	from	the	sky	,
"	一次	在	一个	时间	,	朱诺	,	这	妻子	的	木星	,	尽管	观看	从	这	天空	,

从前，朱诺，朱庇特的妻子，在天空中眺望时，

[sɔː] [sʌm; səm] [ʃɪps] [ɑːn][ðə; ði] [siː] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] .

saw	some	ships	on	the	sea	beneath	her	.
锯	一些	船舶	在	这	海	下面	她	.

她看到下方海面上有一些船只。

" ['æftər] ['lʊkɪŋ] ['kloʊsli] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['sev(ə)n] [ʃɪps] [ʌv; əv] [ə'niːəs] ,

"	After	looking	closely	,	she	found	they	were	the	seven	ships	of	Aeneas	,
"	后	寻找	密切	,	她	成立	他们	是	这	七	船舶	的	埃涅阿斯	,

仔细一看，她发现那是埃涅阿斯的七艘船。

[huː] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['ɪtəli] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz]

who	was	trying	to	reach	the	land	of	Italy	and	was	now	only	a	few	miles
WHO	曾是	尝试	到	抵达	这	土地	的	意大利	和	曾是	现在	仅有的	一个	很少	英里

[frʌm; frəm][ɪts] [ʃɔːr] .

from	its	shore	.
从	它是	支撑	.

他当时正试图抵达意大利境内，现在距离意大利海岸只有几英里了。

" ['dʒuːnoʊ] , [fɔːr; fər] ['riːz(ə)nz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] , [dɪd][nɑːt][wɑːnt] [ə'niːəs] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][lænd] .

"	Juno	,	for	reasons	of	her	own	,	did	not	want	Aeneas	to	reach	the	land	.
"	朱诺	,	为了	原因	的	她	自己的	,	做过	不是	想	埃涅阿斯	到	抵达	这	土地	.

“朱诺出于自己的原因，不希望埃涅阿斯到达那片土地。”

['noʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [kɪŋ]

Knowing	something	must	be	done	in	the	shortest	possible	time	she	went	to	King
会心	某物	必须	是	完毕	在	这	最短	可能的	时间	她	去	到	国王

['iːəuləs][ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] [help] .

Aeolus	and	asked	his	help	.
风神	和	问	他的	帮助	.

她知道必须在最短的时间内完成这件事，于是去见了风神埃俄罗斯，请求他的帮助。

[ʃiː; ʃi] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɪfts] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli][send][hɪz; ɪz]['waɪndz]

She	promised	him	all	manner	of	beautiful	gifts	if	he	would	only	send	his	winds
她	承诺	他	全部	方式	的	美丽的	礼物	如果	他	会	仅有的	发送	他的	风

[ə'genst] [ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv] [ə'niːəs] .

against	the	ships	of	Aeneas	.
反对	这	船舶	的	埃涅阿斯	.

她答应给他各种美丽的礼物，只要他能用风力摧毁埃涅阿斯的船只。

" [kɪŋ] ['iːəuləs] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [rɔːŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] ['dʒuːnoʊ] .

"	King	Aeolus	knew	he	was	doing	wrong	,	but	he	would	not	refuse	Juno	.
"	国王	风神	知道	他	曾是	正在做	错误的	,	但	他	会	不是	拒绝	朱诺	.

“风神埃俄罗斯明知自己做错了，但他还是不愿拒绝朱诺。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [keɪv] [wer] [hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [stɔːrm] ['waɪndz] , [ænd; ənd] ,

He	went	to	the	mountain	cave	where	he	kept	the	storm	winds	,	and	,
他	去	到	这	山	洞穴	在哪里	他	保留	这	风暴	风	,	和	,

他去了他用来封印暴风雨的山洞，然后

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hevi] [wɔːr] [spɪr] ,

taking	his	heavy	war	spear	,
采取	他的	重的	战争	矛	,

他手持沉重的战矛，

[bɜːrst]['oʊpən][ðə; ði] ['mæsɪv] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn][ænd; ənd][let][ɔːl][ðə; ði][mæd] [kruː] [aʊt][æt; ət]

burst	open	the	massive	door	of	the	cavern	and	let	all	the	mad	crew	out	at
爆裂	打开	这	大量的	门	的	这	洞穴	和	让	全部	这	疯狂的	全体人员	出去	在

[wʌns] .

once	.
一次	.

猛地推开洞穴的巨大大门，把所有疯狂的船员都放了出去。

" [ðə; ði][stɔːrm] [ðeɪ] [meɪd] [wʌz; wəz]['terəb(ə)l] .

"	The	storm	they	made	was	terrible	.
"	这	风暴	他们	制成	曾是	糟糕的	.

他们引发的风暴非常可怕。

[greɪt] [weɪvz] [laɪk] ['maʊntnz] [keɪm] ['swiːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][lænd] , ['kæriɪŋ] [triːz] [ænd; ənd]

Great	waves	like	mountains	came	sweeping	over	the	land	,	carrying	trees	and
伟大的	波浪	喜欢	山脉	来了	扫荡	超过	这	土地	,	携带	树木	和

['evriθɪŋ] [ə'weɪ] .

everything	away	.
一切	离开	.

巨浪如山般席卷大地，卷走了树木和一切。

" [ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv] [ə'niːəs] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['pleɪˌθɪŋz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːrəkeɪn] ,

"	The	ships	of	Aeneas	were	only	playthings	in	such	a	hurricane	,
"	这	船舶	的	埃涅阿斯	是	仅有的	玩具	在	这样的	一个	飓风	,

“在这样的飓风中，埃涅阿斯的船只只不过是玩具而已。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['waɪndz] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [let] [luːs] .

and	the	winds	seemed	to	know	for	what	they	had	been	let	loose	.
和	这	风	似乎	到	知道	为了	什么	他们	有	到过	让	松动的	.

风似乎也知道自己被释放出来是为了什么。

" [ðə; ði] [greɪt] ['keɪbəlz] [ðæt] ['fɑːsənd] ['hevi] ['æŋkərz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [snæpt] [laɪk] [stɔːks]

"	The	great	cables	that	fastened	heavy	anchors	to	the	ships	were	snapped	like	stalks
"	这	伟大的	电缆	那	系紧	重的	锚	到	这	船舶	是	啪啪	喜欢	茎

[ʌv; əv][kɔːrn] .

of	corn	.
的	玉米	.

将沉重锚固定在船上的粗大缆绳像玉米秆一样被折断了。

[ðə; ði]['waɪndz] [rɔːrd] [laɪk] [waɪld] ['ænɪmlz] .

The	winds	roared	like	wild	animals	.
这	风	咆哮	喜欢	荒野	动物	.

狂风怒吼，如同野兽咆哮。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [naɪt] ,

The	sky	was	as	black	as	night	,
这	天空	曾是	作为	黑色的	作为	夜晚	,

天空漆黑如夜。

[ænd; ənd] [greɪt] ['wɔːtərspaʊt] [went] ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ][baɪ] [laɪk] [hjuːdʒ][tɑːps] [set] ['spɪnɪŋ] [baɪ][ðə; ði][blæsts]

and	great	waterspouts	went	whirling	by	like	huge	tops	set	spinning	by	the	blasts
和	伟大的	龙卷风	去	旋转	经过	喜欢	巨大的	最高额	放	旋转	经过	这	爆炸

.

:
.

巨大的水龙卷像陀螺一样在狂风中旋转飞舞。

" [wʌn] [fɪrs] [wɪnd] [bluː] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv] [ə'niːəs] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	One	fierce	wind	blew	against	the	ship	of	Aeneas	and	overturned	it	.
"	一	凶猛的	风	吹	反对	这	船	的	埃涅阿斯	和	翻覆	它	.

“一阵狂风吹向埃涅阿斯的船，把它掀翻了。”

" [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [kɔːt] [θriː] ['ʌðər] [ʃɪps] [ænd; ənd] [tɔːst] [ðem; ðəm] ['laɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt]

"	A	whirlwind	caught	three	other	ships	and	tossed	them	lightly	on	the	great
"	一个	旋风	捕捉	三	其他	船舶	和	抛掷	他们	轻轻	在	这	伟大的

['rɑːks] , [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .

rocks	,	on	the	shore	.
岩石	,	在	这	支撑	.

“一阵旋风卷起另外三艘船，轻轻地将它们抛到岸边的大岩石上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

古典神话(Classic Myths)
第4/7页

[əˈnʌðər] ['wɜːrlwɪnd] [sent] [θriː] [mɔːr] [ʃɪps] ['ɪntuː][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['kwɪkˌsændz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
Another **whirlwind** **sent** **three** **more** **ships** **into** **the** **terrible** **quicksands** **and** **they** **were**
其他 旋风 发送 三 更多的 船舶 进入 这 糟糕的 流沙 和 他们 是
['swɑːloʊd] [ʌp] .
swallowed **up** **.**
吞咽 向上 .

又一阵旋风将三艘船卷入可怕的流沙中，它们被吞没了。

" [əˈniːəs] , ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [sɔː] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['trʌsti] ['seɪləz] ['klɪŋɪŋ] , [laɪk]
" **Aeneas** **,** **swimming** **in** **the** **water** **,** **saw** **around** **him** **his** **trusty** **sailors** **clinging** **,** **like**
" 埃涅阿斯 , 游泳 在 这 水 , 锯 大约 他 他的 可靠 水手们 依恋 , 喜欢
[hɪmˈself] ,
himself **,**
他自己 ,

“埃涅阿斯在水中游泳，看到他忠实的船员们像他自己一样紧紧抓住水面。”

[tuː; tə]['broʊkən][plæŋks][ænd; ənd] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['tɪmbər] .
to **broken** **planks** **and** **pieces** **of** **timber** **.**
到 破碎的 木板 和 件 的 木材 .

破碎的木板和木块。

[ɔːl] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] ['floʊtɪd] [kɑːnˈkeɪv] [ʃiːldz] , [ˌaʊtˈspred] ['mænt(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈtɜːrnd] ['helmits]
All **about** **them** **floated** **concave** **shields** **,** **outspread** **mantles** **,** **and** **overturned** **helmets**
全部 关于 他们 漂浮 凹 盾牌 , 扩张 地衣 , 和 翻覆 头盔
.
:
.

他们周围漂浮着凹陷的盾牌、展开的斗篷和翻倒的头盔。

['treʒərz] , [tuː] , [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['preʃəs] [hoʊm] [gɪfts] , [ænd; ənd] [roʊbz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]
Treasures **,** **too** **,** **in** **the** **shape** **of** **precious** **home** **gifts** **,** **and** **robes** **covered** **with**
宝藏 , 也 , 在 这 形状 的 宝贵的 家 礼物 , 和 长袍 涵盖 和
['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , ['drɪftɪd] [pæst][ðem; ðəm] .
jewels **,** **drifted** **past** **them** **.**
珠宝 , 漂移 过去的 他们 .

还有许多珍贵的礼物，比如精美的家居礼品和缀满珠宝的长袍，从他们身边飘过。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] ['eniwʌn] ['wɑːntɪd] [ðen] [wʌz; wəz][laɪf] ,
" **But** **the** **only** **thing** **anyone** **wanted** **then** **was** **life** **,**
" 但 这 仅有的 事物 任何人 通缉 然后 曾是 生活 ,

但当时人们唯一想要的就是生命，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd]['wɔːtərz][wɜːr; wər] ['redi] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l]
and **it** **seemed** **as** **if** **the** **winds** **and** **waters** **were** **ready** **and** **able**
和 它 似乎 作为 如果 这 风 和 水 是 准备好 和 有能力的
[tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] ['evri] [mæn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
to **destroy** **every** **man** **of** **them** **.**
到 破坏 每一个 男人 的 他们 .

仿佛狂风和洪水随时准备将他们所有人毁灭。

" [əˈniːəs] [kɔːld] [tuː; tə]['neptjuːnˌneptuːn] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz] ,
" **Aeneas** **called** **to** **Neptune** **,** **king** **of** **the** **seas** **,**
" 埃涅阿斯 称为 到 海王星 , 国王 的 这 海域 ,

“埃涅阿斯呼唤海神尼普顿，

[ænd; ənd]['neptjuːnˌneptuːn] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]

and	Neptune	heard	him	and	came	riding	up	out	of	the	bottom	of
和	海王星	听到	他	和	来了	骑术	向上	出去	的	这	底部	的

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

the	ocean	.
这	海洋	.

海神尼普顿听到了他的声音，便从海底骑马而来。

" [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz]['goʊldən] - [meɪnd] ['hɔːrsɪz] ['fɜːrmli] [ɪn] [tʃek] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [rɔːrd] ['oʊvər]

"	He	held	his	golden	-	maned	horses	firmly	in	check	,	while	his	voice	roared	over
"	他	握住	他的	金的	-	有人	马匹	牢牢	在	查看	,	尽管	他的	嗓音	咆哮	超过

[ðə; ði]['wɔːtərz] , ['æskɪŋ] :

the	waters	,	asking	:
这	水	,	问	:

他牢牢控制住自己金色鬃毛的骏马，同时他的声音响彻水面，问道：

" - [wʌt] [ɪz] [ðɪs] , [juː; jʊ]['waɪndz] , [ðæt] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ɜːrθ] [ænd; ənd][skaɪ] [wɪ'ðaʊt] [liːv]

"	'	What	is	this	,	you	winds	,	that	you	dare	to	trouble	earth	and	sky	without	leave
"	-	什么	是	这	,	你	风	,	那	你	敢	到	麻烦	地球	和	天空	没有	离开

[frʌm; frəm][ˌem 'iː] ?

from	me	?
从	我	?

“风啊，你们这是怎么了？竟敢未经我允许就扰乱天地？”

[huː] [let] [juː; jʊ] [friː] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [rɑːk] ['prɪzn] ? -

Who	let	you	free	from	your	rock	prison	?	'
WHO	让	你	自由的	从	你的	岩石	监狱	?	-

谁把你从岩石牢笼中释放出来?

" [ðə; ði] [weɪvz] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ænd; ənd] ['kwaiətid] [daʊn] .

"	The	waves	were	afraid	and	quieted	down	.
"	这	波浪	是	害怕的	和	安静	向下	.

“海浪害怕了，安静了下来。”

[ðə; ði] [klaʊdz] ['skætərd] [laɪk] ['nɔːti] ['tʃɪldrən] [kɔːt] [ɪn] ['mɪstʃɪf] .

The	clouds	scattered	like	naughty	children	caught	in	mischief	.
这	云	疏散	喜欢	淘气	孩子们	捕捉	在	恶作剧	.

云朵四散飘荡，就像调皮捣蛋的孩子被抓了个正着。

[ðə; ði]['waɪndz] [fluː] [hoʊm] [ænd; ənd] , ['hʌrɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðer; ðər] [keɪv] , [bluː] [ðə; ði] [dɔːr] [taɪt] -

The	winds	flew	home	and	,	hurrying	back	into	their	cave	,	blew	the	door	tight	-
这	风	飞翔	家	和	,	匆忙	后退	进入	他们的	洞穴	,	吹	这	门	紧的	-

[ʃʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæŋ] .

shut	with	a	bang	.
关闭	和	一个	砰	.

狂风呼啸着回到洞穴，砰的一声把洞门吹得紧紧关上了。

[ðen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [kɪŋ] ['neptjuːnˌneptuːn] [wʊd] [duː] .

Then	everybody	waited	to	see	what	King	Neptune	would	do	.
然后	大家	等待	到	看	什么	国王	海王星	会	做	.

然后大家都在等着看海王星会怎么做。

" [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊʃ(ə)n] [treɪn] [tuː; tə][praɪ][ðə; ði] [θriː] [ʃɪps] [ɔːf][ðə; ði] ['rɑːks] ,

"	He	ordered	some	of	his	ocean	train	to	pry	the	three	ships	off	the	rocks	,
"	他	订购	一些	的	他的	海洋	火车	到	撬	这	三	船舶	离开	这	岩石	,

他命令手下的一些远洋船员将三艘船从礁石上撬开。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][help][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['traɪdnt] , [ɔːr]

but	they	could	not	,	and	he	had	to	help	them	with	his	trident	,	or
但	他们	可以	不是	,	和	他	有	到	帮助	他们	和	他的	三叉戟	,	或者

[θriː] - ['pɔɪntɪd] [spɪr] .

three	-	pointed	spear	.
三	-	尖	矛	.

但他们做不到，他只好用他的三叉戟（或称三尖矛）帮助他们。

[ðen] [kɪŋ] ['neptjuːn,'neptuːn]['oʊpənd][ðə; ði] ['kwɪk,sændz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [ʃɪps] [seɪld] [aʊt]

Then	King	Neptune	opened	the	quicksands	and	the	other	three	ships	sailed	out
然后	国王	海王星	打开	这	流沙	和	这	其他	三	船舶	航行	出去

[ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] [ə'gen] .

on	the	water	again	.
在	这	水	再次	.

然后海王尼普顿打开了流沙，其他三艘船又驶向了大海。

" ['neptjuːn,'neptuːn] [nuː] [ə'niːəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn][ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [kwɪk] [tuː; tə] ['ænsər] [ə; eɪ]

"	Neptune	knew	Aeneas	was	a	brave	man	and	always	quick	to	answer	a
"	海王星	知道	埃涅阿斯	曾是	一个	勇敢的	男人	和	总是	快的	到	回答	一个

[kɔːl][fɔːr; fər][help] ,

call	for	help	,
称呼	为了	帮助	,

“海神尼普顿知道埃涅阿斯是个勇敢的人，总是会迅速响应求救信号。”

[soʊ][ðə; ði][boʊt][ʌv; əv] [ə'niːəs] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][fɜːrst] ,

so	the	boat	of	Aeneas	had	been	taken	care	of	first	,
所以	这	船	的	埃涅阿斯	有	到过	已采取	关心	的	第一的	,

所以埃涅阿斯的船首先得到了妥善安置。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][wɜːr; wər][pʊt] [bæk] ['seɪfli] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

and	he	and	his	men	were	put	back	safely	into	it	.
和	他	和	他的	男人	是	放	后退	安全	进入	它	.

他和他的部下都被安全地送回了船上。

" [kɪŋ] ['neptjuːn,'neptuːn] , ['siːɪŋ] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]['kwaɪət] [ə'gen] ,

"	King	Neptune	,	seeing	everything	was	quiet	again	,
"	国王	海王星	,	看到	一切	曾是	安静的	再次	,

海王尼普顿见一切又恢复了平静，

[ʃoʊd] [ə'niːəs] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hɑːrbər] [wer] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['seɪləz] [kʊd; kəd][rest] .

showed	Aeneas	a	beautiful	harbor	where	he	and	his	sailors	could	rest	.
显示	埃涅阿斯	一个	美丽的	港口	在哪里	他	和	他的	水手们	可以	休息	.

向埃涅阿斯展示了一个美丽的港口，他和他的水手们可以在那里休息。

[ðə; ði]['breɪz(ə)n] - [huːft] [stiːdz] [ðæt] [druː] ['nɛptjuːnz] ['tʃæriət] [wɜːr; wər] ['tɔːsɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz]

The	brazen	-	hoofed	steeds	that	drew	Neptune's	chariot	were	tossing	their	heads
这	厚颜无耻	-	有蹄的	马匹	那	画	海王星的	战车	是	抛掷	他们的	头部

[ænd; ənd] ['groʊɪŋ] ['restɪv] .

and	growing	restive	.
和	生长	不安分	.

拉着海神尼普顿战车的那些蹄子坚硬的骏马，摇摇晃晃，越来越焦躁不安。

[soʊ]['neptjuːn,'neptuːn] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,

So	Neptune	called	his	followers	,
所以	海王星	称为	他的	追随者	,

于是海王星召集了他的追随者们，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ðeɪ] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

and	in	a	flash	they	all	disappeared	into	the	depths	of	the	sea	.
和	在	一个	闪光	他们	全部	消失	进入	这	深度	的	这	海	.

转眼间，他们全都消失在了深海之中。

" ['dʒu:pɪtər] , ['ru:lər][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,

"	Jupiter	,	ruler	of	the	sky	,
"	木星	,	统治者	的	这	天空	,

“木星，天空之主，

[preɪzd] ['neptju:n,'neptu:n][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['fjʊriəs] ['waɪndz][ænd; ənd] ['mædənd]

praised	Neptune	for	his	skill	in	checking	the	furious	winds	and	maddened
赞扬	海王星	为了	他的	技能	在	检查	这	狂怒	风	和	疯狂的

[weɪvz] , [ænd; ənd]['plu:toʊ] ,

waves	,	and	Pluto	,
波浪	,	和	冥王星	,

赞扬海王星能够控制狂风巨浪，以及冥王星。

['ru:lər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] ['brʌðər] .

ruler	of	the	center	of	the	earth	,	said	he	was	proud	to	call	him	brother	.
统治者	的	这	中心	的	这	地球	,	说	他	曾是	自豪的	到	称呼	他	兄弟	.

"

"

"

地球中心的统治者说，他很自豪能称他为兄弟。

" [wel] , [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [kɪŋ] ['i:əuləs] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [hɪm'self] .

"	Well	,	that	must	have	made	King	Aeolus	ashamed	of	himself	.
"	出色地	,	那	必须	有	制成	国王	风神	羞愧	的	他自己	.

“那一定让埃俄罗斯国王感到羞愧不已。”

[dəunt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] , ['mʌðər] ?

Don't	you	think	so	,	mother	?
不	你	思考	所以	,	母亲	?

妈妈，您不这么认为吗?

" [waɪ] ['rɪvəz] [hæv; həv] ['goʊldən] [sændz]

"	WHY	RIVERS	HAVE	GOLDEN	SANDS
"	为什么	河流	有	金的	沙子

为什么河流会有金色的沙滩?

[gri:k]

Greek
希腊语

希腊语

[wʌns] [ə; eɪ] [pʊr] ['pez(ə)nt] [neɪmd] ['gɔ:rdiəs] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [gɪv] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Once	a	poor	peasant	named	Gordius	thought	he	would	give	himself	and	his
一次	一个	贫穷的	农民	命名	戈尔迪乌斯	想法	他	会	给	他自己	和	他的

['fæməli][ə; eɪ]['hɑ:lədeɪ][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

family	a	holiday	in	the	city	.
家庭	一个	假期	在	这	城市	.

从前，有个名叫戈尔迪乌斯的贫穷农民，他想带家人去城里度假。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['hɔ:rsɪz] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [joʊk] [ʌv; əv]['ɑ:ksn][kʊd; kəd] [drɔ:] [ðə; ði] ['hevi] ['wægən] ['veri]

He	had	no	horses	,	but	his	yoke	of	oxen	could	draw	the	heavy	wagon	very
他	有	不	马匹	,	但	他的	轭	的	牛	可以	画	这	重的	车皮	非常

[wel] .

well	.
出色地	.

他没有马，但他那对牛却能很好地拉动这辆沉重的马车。

[hiː; hi] ['fɑːsənd] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz][kɑːrt][ænd; ənd] , ['pʊtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][bɔɪ] , [klaɪmd] [ɪn] [hɪm'self] .

He	fastened	them	to	his	cart	and	,	putting	in	his	wife	and	boy	,	climbed	in	himself	.
他	系紧	他们	到	他的	大车	和	,	推杆	在	他的	妻子	和	男生	,	攀登	在	他自己	.

他把他们绑在马车上，然后把妻子和儿子放进去，自己也爬了进去。

[wen] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] ['fridʒiə] ,

When	near	the	city	,	the	capital	of	Phrygia	,
什么时候	靠近	这	城市	,	这	首都	的	弗里吉亚	,

当靠近弗里吉亚首都时，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] ['betər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɔːk] [ænd; ənd] [draɪv] [hɪz; ɪz]['ɑːksn] .

he	thought	it	would	look	better	for	him	to	walk	and	drive	his	oxen	.
他	想法	它	会	看	更好的	为了	他	到	走	和	驾驶	他的	牛	.

他觉得步行赶牛会显得自己更好看。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd] .

This	he	did	.
这	他	做过	.

他确实这么做了。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .

As	he	approached	the	city	he	heard	a	great	noise	in	the	marketplace	.
作为	他	接近	这	城市	他	听到	一个	伟大的	噪音	在	这	市场	.

当他接近城市时，他听到集市上传来巨大的喧闹声。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [hɪz; ɪz]['ɑːksn][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] .

He	hurried	his	oxen	to	find	out	what	it	was	all	about	.
他	慌忙	他的	牛	到	寻找	出去	什么	它	曾是	全部	关于	.

他催促牛群赶紧去看看究竟发生了什么事。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][dʒʌmp]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['wægən][tuː; tə] [ə'vɔɪd][ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

He	had	to	jump	into	his	wagon	to	avoid	the	crowd	that	was	following	him	,
他	有	到	跳	进入	他的	车皮	到	避免	这	人群	那	曾是	下列的	他	,

他不得不跳进马车里，以躲避跟随他的人群。

[ænd; ənd][soʊ] [droʊv] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [oʊk] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skwer] .

and	so	drove	to	a	great	oak	in	the	public	square	.
和	所以	驾驶	到	一个	伟大的	橡木	在	这	民众	正方形	.

于是，他们驱车来到广场上的一棵大橡树旁。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welkəm] [æz; əz] [ðɪs] [pʊr] ['kʌntrimən] [hæd; həd] !

Such	a	welcome	as	this	poor	countryman	had	!
这样的	一个	欢迎	作为	这	贫穷的	同胞	有	!

这位可怜的乡亲受到了如此热烈的欢迎!

" [hɪr] [kʌmz] ['aʊər; ɑːr] [kɪŋ] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ][frʌm; frəm] ['evriwʌn] .

"	Here	comes	our	king	!	"	was	the	cry	from	everyone	.
"	这里	来	我们的	国王	!	"	曾是	这	哭	从	每个人	.

“我们的国王来了！”众人齐声高呼。

" [wiː; wi][wɜːr; wər][toʊld][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ðɪs] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ]['wægən] [drɔːn] [baɪ]['ɑːksn] ,

"	We	were	told	he	should	come	this	day	in	a	wagon	drawn	by	oxen	,
"	我们	是	讲述	他	应该	来	这	天	在	一个	车皮	绘制	经过	牛	,

“我们被告知他今天会乘着牛拉的马车来，

[ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi][ɪz] !

and	here	he	is	!
和	这里	他	是	!

他来了!

" ['gɔːrdiəs][kʊd; kəd][nɑːt] [bɪ'liːv] [wʌt] [hiː; hi] [hɜːrd] .

"	Gordius	could	not	believe	what	he	heard	.
"	戈尔迪乌斯	可以	不是	相信	什么	他	听到	.

戈尔迪乌斯简直不敢相信自己听到的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [men] [brɔːt] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [dɪ'klerd]

But	the	chief	men	brought	the	crown	and	put	it	on	his	head	and	declared
但	这	首席	男人	带来	这	王冠	和	放	它	在	他的	头	和	声明

[hɪm; ɪm] [kɪŋ] ,

him	king	,
他	国王	,

但首领们拿来王冠，戴在他头上，拥立他为王。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['ɑːnər] .

and	he	agreed	to	do	his	best	to	deserve	the	honor	.
和	他	同意	到	做	他的	最好的	到	应得	这	荣誉	.

他同意尽自己最大的努力来配得上这份荣誉。

[ðə; ði][oʊk] [nɪr] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [stɑːpt] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['temp(ə)l] .

The	oak	near	which	he	had	stopped	was	in	front	of	a	temple	.
这	橡木	靠近	哪个	他	有	停止	曾是	在	正面	的	一个	寺庙	.

他停下来的那棵橡树，正对着一座寺庙。

['gɔːrdiəs] [geɪv] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz]['ɑːksn][ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [roʊp] ,

Gordius	gave	away	his	oxen	and	,	taking	a	heavy	rope	,
戈尔迪乌斯	给予	离开	他的	牛	和	,	采取	一个	重的	绳索	,

戈尔迪乌斯把他的牛送人了，然后拿了一根粗绳子，

[taɪd][hɪz; ɪz]['wægən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [trə'mendəs] [nɑːt] [tuː; tə][ðə; ði][oʊk] .

tied	his	wagon	with	a	tremendous	knot	to	the	oak	.
系	他的	车皮	和	一个	巨大的	结	到	这	橡木	.

他用一个巨大的绳结将马车系在橡树上。

[ðə; ði] [priːst] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [huː'evər] [ɪn] [taɪmz] [tuː; tə] [kʌm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l]

The	priest	came	out	and	declared	that	whoever	in	times	to	come	should	be	able
这	牧师	来了	出去	和	声明	那	谁	在	时代	到	来	应该	是	有能力的

[tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðæt] [nɑːt] [wʊd] [biː; bi] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

to	untie	that	knot	would	be	king	of	all	Asia	.
到	解开	那	结	会	是	国王	的	全部	亚洲	.

祭司出来宣布，将来谁能解开这个结，谁就将成为全亚洲的国王。

[noʊ][wʌn] ['evər] [dɪd] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

No	one	ever	did	untie	it	.
不	一	曾经	做过	解开	它	.

从来没有人解开过它。

[bʌt; bət][ˌælɪg'zændər][ðə; ði] [greɪt] [keɪm] [tuː; tə] ['fridʒiə] ['meni] ['jɪrz] ['æftər][ænd; ənd] , ['feɪlɪŋ] [tuː; tə]

But	Alexander	the	Great	came	to	Phrygia	many	years	after	and	,	failing	to
但	亚历山大	这	伟大的	来了	到	弗里吉亚	许多	年	后	和	,	失败	到

[ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

untie	it	,
解开	它	,

但多年后，亚历山大大帝来到弗里吉亚，却未能解开它。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [delt] [ðə; ðɪ] [roʊp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bloʊ] [ðæt] [wʌn] [stroʊk] [kʌt] [θruː]

he	took	his	sword	and	dealt	the	rope	such	a	blow	that	one	stroke	cut	through
他	采取	他的	剑	和	已处理	这	绳索	这样的	一个	吹	那	一	中风	切	通过

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪk] [nɑːt] .

the	magic	knot	.
这	魔法	结	.

他拔出剑，狠狠地砍向绳索，一剑便斩断了魔法结。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['æftər] [hiː; hi] [left] ['fridʒiə] [ɔːl] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [oʊnd] [ˌælɪg'zændər] [ðə; ðɪ] [greɪt] [æz; əz] [kɪŋ] ,

A	short	time	after	he	left	Phrygia	all	Asia	owned	Alexander	the	Great	as	king	,
一个	短的	时间	后	他	左边	弗里吉亚	全部	亚洲	拥有	亚历山大	这	伟大的	作为	国王	,

他离开弗里吉亚后不久，整个亚洲就归亚历山大大帝所有，他成为了亚洲的国王。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ðə; ðɪ] [nɑːt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'dʌn] .

and	maybe	that	was	the	way	the	knot	was	to	be	undone	.
和	或许	那	曾是	这	方式	这	结	曾是	到	是	未完成	.

也许这就是解开这个结的办法。

['eniweɪ] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə]

Anyway	,	he	did	not	give	it	up	,	and	that	is	a	good	thing	for	us	to
反正	,	他	做过	不是	给	它	向上	,	和	那	是	一个	好的	事物	为了	我们	到

[rɪ'membər] .

remember	.
记住	.

总之，他没有放弃，这值得我们记住。

[kʌt] [ðə; ðɪ] ['gɔːrdiən] [nɑːts] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ʌn'taɪd] .

Cut	the	Gordian	knots	if	they	will	not	be	untied	.
切	这	戈尔迪安	绳结	如果	他们	将要	不是	是	解开	.

如果无法解开，那就剪断戈尔迪之结。

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [roʊd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['wægən] [wɪð; wɪθ] ['gɔːrdiəs] [wʌz; wəz] ['maɪdəs] .

The	little	boy	who	rode	in	the	wagon	with	Gordius	was	Midas	.
这	小的	男生	WHO	骑	在	这	车皮	和	戈尔迪乌斯	曾是	迈达斯	.

与戈尔迪乌斯同乘一辆马车的小男孩是迈达斯。

['æftər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['gɔːrdiəs] [daɪd] , ['maɪdəs] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['fridʒiə] .

After	his	father	Gordius	died	,	Midas	was	chosen	King	of	Phrygia	.
后	他的	父亲	戈尔迪乌斯	死亡	,	迈达斯	曾是	选定	国王	的	弗里吉亚	.

父亲戈尔迪乌斯去世后，迈达斯被选为弗里吉亚国王。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kaɪnd] [ænd; ənd] [dʒʌst] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] , [æz; əz] ['gɔːrdiəs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ,

He	was	kind	and	just	to	the	people	,	as	Gordius	must	have	been	,
他	曾是	种类	和	只是	到	这	人们	,	作为	戈尔迪乌斯	必须	有	到过	,

他待人友善公正，就像戈尔迪乌斯一样。

[ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] ['tʃoʊzn] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['maɪdəs] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] [kɪŋ] .

or	they	would	not	have	chosen	his	son	Midas	to	be	their	king	.
或者	他们	会	不是	有	选定	他的	儿子	迈达斯	到	是	他们的	国王	.

否则他们就不会选择他的儿子迈达斯做他们的国王了。

[wʌn] [deɪ] [waɪl] ['maɪdəs] [wʌz; wəz] [kɪŋ] [sʌm; səm] ['pesnts] [faʊnd] [æn; ən] [oʊld] [mæn] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt]

One	day	while	Midas	was	king	some	peasants	found	an	old	man	wandering	about
一	天	尽管	迈达斯	曾是	国王	一些	农民	成立	一个	老的	男人	漫游	关于

[ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] .

in	the	woods	.
在	这	树林	.

有一天，在迈达斯当国王的时候，一些农民在树林里发现了一个徘徊的老人。

[ðə; ðɪ] ['fɔːrɪst] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [wei] .

The	forest	was	strange	to	him	and	he	had	lost	his	way	.
这	森林	曾是	奇怪的	到	他	和	他	有	丢失的	他的	方式	.

森林对他来说很陌生，他迷路了。

['maɪdəs] [nuː] [hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['pesnts] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]

Midas	knew	him	as	soon	as	the	peasants	had	brought	him	to	the
迈达斯	知道	他	作为	很快	作为	这	农民	有	带来	他	到	这

['kɪŋz] ['pæləs] .

king's	palace	.
国王的	宫殿	.

农民们把他带到国王的宫殿后，迈达斯立刻就认出了他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sai'liːnəs] , [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [huːz] [feɪm] [hæd; həd] [gɔːn] [θruː] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] .

It	was	Silenus	,	a	teacher	whose	fame	had	gone	through	all	the	world	.
它	曾是	西勒努斯	,	一个	老师	谁	名声	有	已消失	通过	全部	这	世界	.

他是西勒诺斯，一位名扬天下的老师。

['maɪdəs] ['triːtɪd] [sai'liːnəs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [rɪ'spekt] .

Midas	treated	Silenus	with	the	greatest	respect	.
迈达斯	治疗	西勒努斯	和	这	最	尊重	.

迈达斯对西勒诺斯极其尊敬。

[fɔːr; fər][ten] [deɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] [geɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][sai'liːnəs]

For	ten	days	there	was	feasting	and	games	in	the	palace	in	honor	of	Silenus
为了	十	天	那里	曾是	盛宴	和	游戏	在	这	宫殿	在	荣誉	的	西勒努斯

.

:

.

为了纪念西勒诺斯，宫殿里举行了为期十天的盛宴和游戏。

[ɑːn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [deɪ] ['maɪdəs] [tʊk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gretɪst] ['pjuːp(ə)l]

On	the	eleventh	day	Midas	took	him	back	to	the	house	of	his	greatest	pupil
在	这	第十一	天	迈达斯	采取	他	后退	到	这	房子	的	他的	最	瞳孔

.

:

.

第十一天，迈达斯把他带回了他最杰出的学生的家中。

[ðɪs] ['pjuːp(ə)l][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['mɔːrt(ə)l] , [soʊ][ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] .

This	pupil	was	more	than	mortal	,	so	the	story	goes	.
这	瞳孔	曾是	更多的	比	凡人	,	所以	这	故事	去	.

据说，这个学生超凡脱俗。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['bækəs] .

His	name	was	Bacchus	.
他的	姓名	曾是	巴克斯	.

他的名字叫巴克斯。

['maɪdəs][toʊld][hɪm; ɪm][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv][sai'liːnəs] ,

Midas	told	him	all	about	the	finding	of	Silenus	,
迈达斯	讲述	他	全部	关于	这	寻找	的	西勒努斯	,

迈达斯把发现西勒诺斯的经过都告诉了他。

[ænd; ənd][sai'liːnəs][toʊld][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] .

and	Silenus	told	all	about	the	pleasant	time	he	had	at	the	king's	palace	.
和	西勒努斯	讲述	全部	关于	这	令人愉快的	时间	他	有	在	这	国王的	宫殿	.

西勒诺斯便将他在国王宫殿里度过的愉快时光一一讲述了出来。

[ðen] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['bækəs] [toʊld]['maɪdəs][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ]

Then	the	wonderful	Bacchus	told	Midas	he	might	have	anything	he	should	wish
然后	这	精彩的	巴克斯	讲述	迈达斯	他	可能	有	任何事物	他	应该	希望

[fɔːr; fər][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .

for	as	a	reward	.
为了	作为	一个	报酬	.

然后，神奇的酒神巴克斯告诉迈达斯，他可以得到任何他想要的东西作为奖赏。

[naʊ] ['gɔːrdiəs] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [wɪʃt] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['mʌni] ,

Now	Gordius	,	his	father	,	had	always	wished	for	more	money	,
现在	戈尔迪乌斯	,	他的	父亲	,	有	总是	希望	为了	更多的	钱	,

他的父亲戈尔迪乌斯一直渴望拥有更多的钱。

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [goʊld][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

though	he	had	been	made	king	and	there	was	more	gold	for	him
尽管	他	有	到过	制成	国王	和	那里	曾是	更多的	金子	为了	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʊd] [kwiːn] [tuː; tə] [spend] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] .

and	his	good	queen	to	spend	than	you	would	think	he	could	manage	.
和	他的	好的	女王	到	花费	比	你	会	思考	他	可以	管理	.

虽然他已被拥立为国王，他和他的贤后拥有的黄金比你想象中他所能支配的还要多。

['maɪdəs] , [tuː] , [hæd; həd] [wɪʃt] [fɔːr; fər] ['mʌni] .

Midas	,	too	,	had	wished	for	money	.
迈达斯	,	也	,	有	希望	为了	钱	.

迈达斯也曾许愿想要钱财。

[jet] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] , [sɪns] [ðæt] ['lʌki] ['wægən] [raɪd] ,

Yet	all	his	life	,	since	that	lucky	wagon	ride	,
然而	全部	他的	生活	,	自从	那	幸运的	车皮	骑	,

然而，自从那次幸运的马车之旅后，他的一生.....

['maɪdəs][hæd; həd] [siːn] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [groʊ] ['taɪərd][ʌv; əv]

Midas	had	seen	riches	and	jewels	enough	to	make	him	grow	tired	of
迈达斯	有	已见	财富	和	珠宝	足够的	到	制作	他	生长	疲劳的	的

[sʌtʃ] [θɪŋz] .

such	things	.
这样的	事物	.

迈达斯见过的财富和珠宝已经足够让他厌倦这些东西了。

[bʌt; bət] , [noʊ] ; [wen] ['bækəs] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] , ['maɪdəs] [sed] ,

But	,	no	;	when	Bacchus	asked	him	what	he	would	have	,	Midas	said	,
但	,	不	;	什么时候	巴克斯	问	他	什么	他	会	有	,	迈达斯	说	,

但是，并非如此；当酒神巴克斯问他想要什么时，迈达斯回答说：

" [let] ['evriθɪŋ] [aɪ] [tʌtʃ] [tɜːrn]['ɪntuː][goʊld] .

"	Let	everything	I	touch	turn	into	gold	.
"	让	一切	我	触碰	转动	进入	金子	.

愿我所触及的一切都变成黄金。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][jʊr; jər] [tʃɔɪs] , [wʌt] [wʊd]

"	If	you	had	been	there	and	could	have	had	your	choice	,	what	would
"	如果	你	有	到过	那里	和	可以	有	有	你的	选择	,	什么	会

[juː; jʊ][hæv; həv] [wɪʃt] [fɔːr; fər] ?

you	have	wished	for	?
你	有	希望	为了	?

“如果你当时在那里，可以自由选择，你会希望什么？”

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] ?

Can	you	tell	?
能	你	告诉	?

你能看出来吗?

['nevər] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [kwaɪt] [soʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz] [kɪŋ] ['maɪdəs][dɪd] ,

Never	wish	for	anything	quite	so	foolish	as	King	Midas	did	,
绝不	希望	为了	任何事物	相当	所以	愚蠢	作为	国王	迈达斯	做过	,

千万不要像迈达斯国王那样许下如此愚蠢的愿望。

[fɔːr; fər] [siː] [wʌt] ['trʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] .

for	see	what	trouble	it	made	him	.
为了	看	什么	麻烦	它	制成	他	.

看看这给他带来了什么麻烦。

['æftər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɪʃ] , [kɪŋ] ['maɪdəs] [liːpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

After	making	the	wish	,	King	Midas	leaped	into	his	chariot	to	return	home	.
后	制作	这	希望	,	国王	迈达斯	跳跃	进入	他的	战车	到	返回	家	.

许下愿望后，迈达斯国王跳上战车，返回家乡。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [fiːt] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['tʃæriət] [flɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː]['sɑːlɪd][goʊld] .

As	soon	as	his	feet	touched	the	chariot	floor	,	it	turned	into	solid	gold	.
作为	很快	作为	他的	脚	感动	这	战车	地面	,	它	转向	进入	坚硬的	金子	.

他的脚一踏上战车的地板，地板就变成了纯金。

[ðə; ði] [reɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [bɪ'keɪm] [goʊld] .

The	reins	in	his	hands	became	gold	.
这	缰绳	在	他的	双手	成为	金子	.

他手中的缰绳变成了黄金。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə'pɑːloʊ]

He	returned	to	his	palace	and	the	people	thought	it	must	be	Apollo
他	返回	到	他的	宫殿	和	这	人们	想法	它	必须	是	阿波罗

[kʌm] [tuː; tə] [ɜːrθ] ,

come	to	earth	,
来	到	地球	,

他回到宫殿，人们都以为是阿波罗降临人间。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['glɔːriəs] .

everything	was	so	glorious	.
一切	曾是	所以	辉煌	.

一切都那么美好。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [met] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [hɔːlz] .

His	wife	met	him	in	the	palace	halls	.
他的	妻子	遇见	他	在	这	宫殿	大厅	.

他的妻子在宫殿大厅里迎接了他。

[wʌn] [tʌtʃ]

One	touch
一	触碰

一触

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['goʊldən]['stætʃuː] .

and	she	was	turned	into	a	golden	statue	.
和	她	曾是	转向	进入	一个	金的	雕像	.

她被变成了一座金像。

[noʊ] [help] , [noʊ] ['reskjuː] !

No	help	,	no	rescue	!
不	帮助	,	不	救援	!

没有帮助，没有救援！

['maɪdəs] [went] [aʊt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fruːt] [ðæt] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði]

Midas	went	out	into	his	garden	and	reached	for	the	fruit	that	hung	on	the
迈达斯	去	出去	进入	他的	花园	和	达到	为了	这	水果	那	悬挂	在	这

[triːz] .

trees	.
树木	.

迈达斯走到他的花园里，伸手去摘树上挂着的果实。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][goʊld]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

Nothing	but	gold	after	he	had	touched	it	.
没有什么	但	金子	后	他	有	感动	它	.

他摸过之后，剩下的全是金子。

[goʊld] , [goʊld] , [goʊld] !

Gold	,	**gold**	,	**gold**	!
金子	,	金子	,	金子	!

黄金，黄金，黄金！

[haʊ] [hiː; hi] [heitid] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] !

How	**he**	**hated**	**the**	**sight**	**of**	**it**	**!**
如何	他	憎恨	这	视线	的	它	!

他多么憎恨看到它！

[hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜːr; wər][goʊld] .

His	**food**	**and**	**drink**	**were**	**gold**	**.**
他的	食物	和	喝	是	金子	.

他的食物和饮料都是极品。

[hɪz; ɪz] [frendz] , [hɪz; ɪz] [hoʊm] , ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] [wʌz; wəz][koʊld][hɑːrd][goʊld] .

His	**friends**	**,**	**his**	**home**	**,**	**even**	**his**	**pillow**	**was**	**cold**	**hard**	**gold**	**.**
他的	朋友们	,	他的	家	,	甚至	他的	枕头	曾是	寒冷的	难的	金子	.

他的朋友、他的家，甚至他的枕头都是冰冷坚硬的黄金。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] , ['glɪtərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [klɔːθ] [ʌv; əv][goʊld] , [ɪn] [prer] ,

In	**a**	**few**	**hours**	**he**	**raised**	**his**	**arms**	**,**	**glittering**	**with**	**cloth**	**of**	**gold**	**,**	**in**	**prayer**	**,**
在	一个	很少	小时	他	提高	他的	武器	,	闪闪发光	和	布	的	金子	,	在	祷告	,

几个小时后，他举起双臂，手臂上披着闪闪发光的金丝织布，祈祷着。

[bɪ'siːtʃɪŋ] ['bækəs] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [gɪft] [ə'weɪ] .

beseeching	**Bacchus**	**to**	**take**	**his**	**gift**	**away**	**.**
恳求	巴克斯	到	拿	他的	礼物	离开	.

恳求酒神巴克斯收回他的礼物。

['bækəs] [wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [sed] : " [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər]['pæk'toʊləs] , [faɪnd][ɪts] ['faʊnt(ə)n] [hed]

Bacchus	**was**	**kind**	**and**	**said**	**:**	**"**	**Go**	**to**	**the**	**river**	**Pactolus**	**,**	**find**	**its**	**fountain**	**head**
巴克斯	曾是	种类	和	说	:	"	去	到	这	河	帕克托鲁斯	,	寻找	它是	喷泉	头

, [plʌndʒ] [ɪn] ,

,	**plunge**	**in**	**,**
,	暴跌	在	,

酒神巴克斯仁慈地说："去帕克托罗斯河，找到它的源头，纵身跃入河中。"

[ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər]['bɑːdi][ɪz] ['kʌvərd] [jʊr; jər] [fɔːlt] [wɪl] [biː; bi] [wɑːʃt] [ə'weɪ] .

and	**when**	**your**	**body**	**is**	**covered**	**your**	**fault**	**will**	**be**	**washed**	**away**	**.**
和	什么时候	你的	身体	是	涵盖	你的	过错	将要	是	洗过	离开	.

当你的身体被遮盖起来时，你的过错就会被洗净。

" [pʊr] [kɪŋ] ['maɪdəs][dɪd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] .

"	**Poor**	**King**	**Midas**	**did**	**just**	**as**	**he**	**was**	**told**	**.**
"	贫穷的	国王	迈达斯	做过	只是	作为	他	曾是	讲述	.

可怜的迈达斯国王只是照做了。

[wen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði]['wɔːtər][ðə; ði] [streɪndʒ] ['paʊər] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

When	**he**	**touched**	**the**	**water**	**the**	**strange**	**power**	**went**	**into**	**the**	**river**	**.**
什么时候	他	感动	这	水	这	奇怪的	力量	去	进入	这	河	.

当他触碰到水面时，那股奇异的力量便流入了河中。

[ðə; ði]['rɪvər][sændz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][goʊld] ,

The	**river**	**sands**	**changed**	**into**	**gold**	**,**
这	河	沙子	已更改	进入	金子	,

河沙变成了黄金，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [greɪnz] [ʌv; əv][goʊld][ɑːr; ər] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər]['pæk'toʊləs] .

and	**to**	**this**	**day**	**grains**	**of**	**gold**	**are**	**found**	**by**	**the**	**river**	**Pactolus**	**.**
和	到	这	天	谷物	的	金子	是	成立	经过	这	河	帕克托鲁斯	.

时至今日，人们仍然可以在帕克托罗斯河边发现金粒。

['æftər] [ðæt] , ['maɪdəs] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [drest] [æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz][ðə; ði] ['puːrɪst]

After	that	,	Midas	lived	in	the	country	and	dressed	as	plainly	as	the	poorest
后	那	,	迈达斯	居住地	在	这	国家	和	穿着	作为	显然	作为	这	最贫困

['pez(ə)nt] .

peasant	.
农民	.

此后，迈达斯隐居乡下，穿着打扮如同最贫穷的农民一样朴素。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['θæŋkfl] [tuː; tə][biː; bi] [friː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [gɪft] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər]

He	was	so	thankful	to	be	free	from	his	terrible	gift	that	he	never
他	曾是	所以	感恩	到	是	自由的	从	他的	糟糕的	礼物	那	他	绝不

['wɑːntɪd] ['eniwʌn] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [tʌtʃt] [tɜːrnd]

wanted	anyone	to	remind	him	of	the	time	when	everything	he	touched	turned
通缉	任何人	到	提醒	他	的	这	时间	什么时候	一切	他	感动	转向

[tuː; tə][goʊld] .

to	gold	.
到	金子	.

他非常感激自己摆脱了那可怕的天赋，所以他永远不想让任何人提醒他，曾经他所触及的一切都会变成黄金。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [ðə; ði] ['jeloʊ] [plʌmz] , [perz] ,

But	even	in	the	country	,	the	yellow	plums	,	pears	,
但	甚至	在	这	国家	,	这	黄色的	李子	,	梨	,

但即使在乡村，黄李子、梨子，

[ænd; ənd] ['æplz] [ri'maindid] ['maɪdəs][ʌv; əv][ðə; ði][fruːt] [hiː; hi][hæd; həd] [tʌtʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['gɑːrdn] .

and	apples	reminded	Midas	of	the	fruit	he	had	touched	in	his	own	garden	.
和	苹果	提醒	迈达斯	的	这	水果	他	有	感动	在	他的	自己的	花园	.

苹果让迈达斯想起了他在自家花园里触摸过的水果。

[ɪn] ['ɔːtəm] , [wen] ['goʊldən] [liːvz] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] ['evriwer] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪn] [ɪz] ['weɪvɪŋ] [ɪn]

In	autumn	,	when	golden	leaves	are	falling	everywhere	and	the	grain	is	waving	in
在	秋天	,	什么时候	金的	树叶	是	坠落	到处	和	这	粮食	是	挥手	在

[ðə; ði] [fiːld] ,

the	field	,
这	场地	,

秋天，当金色的落叶四处飘落，麦穗在田野里摇曳时，

[wʌn] [meɪ] ['fænsi] [kɪŋ] ['maɪdəs][ɪz][ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [lænd] .

one	may	fancy	King	Midas	is	in	our	own	land	.
一	可能	想要	国王	迈达斯	是	在	我们的	自己的	土地	.

人们或许会觉得迈达斯国王就在我们自己的土地上。

[oʊld] ['græshɑːpər] [greɪ]

OLD	GRASSHOPPER	GRAY
老的	蚱蜢	灰色的

老蚱蜢灰

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

" [oʊ] , ['græshɑːpər] , ['græshɑːpər] [greɪ] ,

"	O	,	grasshopper	,	grasshopper	gray	,
"	哦	,	蚱蜢	,	蚱蜢	灰色的	,

“哦，蚱蜢，灰色的蚱蜢，

[gɪv] [ˌem 'iː] [mə'læsɪz] [ænd; ənd] [ðen] [hɑːp] [ə'weɪ] .

Give	me	molasses	and	then	hop	away	.
给	我	糖蜜	和	然后	跳	离开	.

给我糖蜜，然后赶紧走开。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] ['besi] ['ælən] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [ʃiː; ʃi] [held] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər] [θʌm]

"	That	is	what	Bessie	Allen	said	to	the	little	creature	she	held	between	her	thumb
"	那	是	什么	贝西	艾伦	说	到	这	小的	生物	她	握住	之间	她	拇指

[ænd; ənd] ['fɪŋgərz] .

and	fingers	.
和	手指	.

“贝西·艾伦就是这样对她用拇指和手指夹着的小家伙说的。”

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [seɪ] [ðæt] [raɪm] ?

Did	you	ever	say	that	rhyme	?
做过	你	曾经	说	那	韵	?

你以前说过这首童谣吗?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['hʌndrəd] [taɪmz] .

I	should	not	wonder	if	you	had	said	it	an	hundred	times	.
我	应该	不是	想知道	如果	你	有	说	它	一个	百	时代	.

就算你重复了一百遍，我也不会感到惊讶。

[ðə; ði] ['græshɑːpər] [ɪn] ['bɛsiz] ['fɪŋgərz] [siːmd] ['veri] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [braʊn] [mə'læsɪz]

The	grasshopper	in	Bessie's	fingers	seemed	very	ready	to	give	her	brown	molasses
这	蚱蜢	在	贝西的	手指	似乎	非常	准备好	到	给	她	棕色的	糖蜜

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [maʊθ] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [let] [hɪm; ɪm][hɑːp] [ə'weɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə]

from	his	little	mouth	and	then	she	let	him	hop	away	while	she	went	to
从	他的	小的	嘴	和	然后	她	让	他	跳	离开	尽管	她	去	到

[kætʃ] [ə'nʌðər] .

catch	another	.
抓住	其他	.

贝西手指间的蚱蜢似乎很想从它的小嘴里吐出棕色的糖浆，然后她让它跳走，自己去抓另一只。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [ðæt] [mə'læsɪz] ; [ɔːl] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðə; ði]

She	did	not	want	that	molasses	;	all	she	wanted	was	the	fun	of	catching	the
她	做过	不是	想	那	糖蜜	;	全部	她	通缉	曾是	这	乐趣	的	捕捉	这

['lɪt(ə)l] " ['hɑːpɪti] - [hɑːps] ,

little	"	hoppity	-	hops	,
小的	"	跳跃	-	酒花	,

她不想要那种糖浆；她想要的只是捕捉那些小“蹦蹦跳跳”的乐趣。

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðem; ðəm] .

"	as	she	sometimes	called	them	.
"	作为	她	有时	称为	他们	.

她有时这样称呼他们。

" [kʌm] , [kætʃ] [ˌem 'iː] !

"	Come	,	catch	me	!
"	来	,	抓住	我	!

“来抓我啊！”

[aɪm][ə; eɪ] ['hɑːpər] , " [kɔːld] [hɜːr; hər] [faɪv] - [jɪr] - [oʊld] ['brʌðər] ['wɪli] .

I'm	a	hopper	,	"	called	her	five	-	year	-	old	brother	Willie	.
我是	一个	料斗	,	"	称为	她	五	-	年	-	老的	兄弟	威利	.

“我是个跳跃者，”她五岁的弟弟威利说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] ['hɑːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [græs] .

And	she	saw	the	little	fellow	hopping	through	the	grass	.
和	她	锯	这	小的	同伴	跳跃	通过	这	草	.

她看见那小家伙在草丛里蹦来蹦去。

['besi] [hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [fʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðɪs] [nuː] " ['græshɑːpər] [greɪ] ,

Bessie	had	so	much	fun	trying	to	catch	this	new	"	grasshopper	gray	,
贝西	有	所以	很多	乐趣	尝试	到	抓住	这	新的	"	蚱蜢	灰色的	,

贝西在尝试捕捉这种新的“灰蚱蜢”时玩得非常开心，

" [ðæt] [ʃiː; ʃi][fərˈgɑːt][ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['pɪntʃɪŋ] .

"	that	she	forgot	all	about	the	little	creatures	she	had	been	pinching	.
"	那	她	忘了	全部	关于	这	小的	生物	她	有	到过	捏	.

她完全忘记了自己一直在捏那些小动物。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜːr; hər][ɑːrmz] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] ['wɪli] .

At	last	she	had	her	arms	around	her	brother	Willie	.
在	最后的	她	有	她	武器	大约	她	兄弟	威利	.

她终于抱住了哥哥威利。

" [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kɔːt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Now	you	are	caught	,	"	she	said	.
"	现在	你	是	捕捉	,	"	她	说	.

“现在你被抓住了，”她说。

" [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [məˈlæsɪz] .

"	Give	me	some	molasses	.
"	给	我	一些	糖蜜	.

给我一些糖蜜。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bəuθ] [læft] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [hɜːrd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə]

"	And	then	they	both	laughed	so	hard	that	their	mother	heard	as	she	came	to
"	和	然后	他们	两个都	笑了	所以	难的	那	他们的	母亲	听到	作为	她	来了	到

[ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

the	door	to	look	for	them	.
这	门	到	看	为了	他们	.

“然后他们俩笑得那么大声，以至于他们的母亲在门口寻找他们时都听到了。”

[ðæt] [naɪt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [sed] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðər] :

That	night	their	mother	said	to	their	father	:
那	夜晚	他们的	母亲	说	到	他们的	父亲	:

那天晚上，他们的母亲对他们的父亲说：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [neɪm] [fɔːr; fər] ['wɪli] . "

"	I	have	a	new	name	for	Willie	.	"
"	我	有	一个	新的	姓名	为了	威利	.	"

“我给威利取了个新名字。”

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [æskt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .

"	What	is	it	?	"	asked	their	father	.
"	什么	是	它	?	"	问	他们的	父亲	.

“那是什么？”他们的父亲问道。

" [tiˈθəunəs] , " [sed] [ðer; ðər] ['mʌðər] .

"	Tithonus	,	"	said	their	mother	.
"	提托诺斯	,	"	说	他们的	母亲	.

“提托诺斯，”他们的母亲说道。

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [skuːl] [wʌn][ʌv; əv][maɪ]['lesnz; 'lesənz][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːdəs]

"	When	I	was	in	school	one	of	my	lessons	was	about	the	beautiful	goddess
"	什么时候	我	曾是	在	学校	一	的	我的	课程	曾是	关于	这	美丽的	女神

[ɔːˈrɔːrə] .

Aurora	.
极光	.

“我上学的时候，有一节课是关于美丽的女神奥罗拉的。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði]['roʊzi] [geɪts] [ʌv; əv] [dɑːn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [oʊn] ['fɪŋgərz] ,

She	was	said	to	open	the	rosy	gates	of	dawn	with	her	own	fingers	,
她	曾是	说	到	打开	这	红润	大门	的	黎明	和	她	自己的	手指	,

据说她用自己的手指打开了黎明那玫瑰色的大门。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ə'pɑːloʊ] [maɪt] [pæs] [θruː] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər] ['ʃaɪnɪŋ]

so	that	the	wonderful	horses	of	Apollo	might	pass	through	to	follow	their	shining
所以	那	这	精彩的	马匹	的	阿波罗	可能	经过	通过	到	跟随	他们的	灼灼

[træk] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .

track	through	the	sky	.
追踪	通过	这	天空	.

好让阿波罗的骏马能够穿过这里，沿着它们在天空中闪耀的轨迹前进。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [ti'θəunəs] , [huː] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] , ['ɔːlweɪz] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər]

She	was	so	beautiful	that	Tithonus	,	who	lived	on	the	earth	,	always	watched	for
她	曾是	所以	美丽的	那	提托诺斯	,	WHO	居住地	在	这	地球	,	总是	观看	为了

[ðə; ði] ['sʌnraɪz] ,

the	sunrise	,
这	日出	,

她如此美丽，以至于居住在人间的提托诺斯总是守望日出。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [siː] [ɔː'rɔːrə] .

that	he	might	see	Aurora	.
那	他	可能	看	极光	.

他或许能看到极光。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [tuː] .

After	a	while	she	began	to	watch	for	him	,	too	.
后	一个	尽管	她	开始	到	手表	为了	他	,	也	.

过了一段时间，她也开始留意他了。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['weɪkənɪŋ] [wɜːrld][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

She	looked	down	every	morning	on	the	wakening	world	and	found	that	he	was
她	看起来	向下	每一个	早晨	在	这	觉醒	世界	和	成立	那	他	曾是

['ɔːlmoʊst][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [ə'mʌŋ] ['mɔːtəlz] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['kʌlɚz] [ə'pɑːloʊ] ['peɪntɪd] [ɪn]

almost	the	only	one	among	mortals	who	enjoyed	the	glorious	colors	Apollo	painted	in
几乎	这	仅有的	一	之中	凡人	WHO	享受	这	辉煌	颜色	阿波罗	绘	在

[ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ærəus][ʌv; əv] [laɪt] .

the	sky	with	his	arrows	of	light	.
这	天空	和	他的	箭头	的	光	.

她每天早晨俯瞰着苏醒的世界，发现他是凡人中几乎唯一一个欣赏阿波罗用光之箭在天空中描绘出的绚丽色彩的人。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [derd] [tuː; tə] [sɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['ænsər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

One	morning	she	dared	to	sing	to	him	,	and	then	he	answered	that	it
一	早晨	她	敢于	到	唱歌	到	他	,	和	然后	他	回答	那	它

[wʌz; wəz] [ɔː'rɔːrə] ,

was	Aurora	,
曾是	极光	,

一天早晨，她鼓起勇气唱歌给他听，然后他回答说，那是奥罗拉的歌声。

[ænd; ənd][nɑːt][ə'pɑːloʊ] , [fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] ['sʌnraɪz] .

and	not	Apollo	,	for	whom	he	was	watching	each	morning	at	sunrise	.
和	不是	阿波罗	,	为了	谁	他	曾是	观看	每个	早晨	在	日出	.

而不是阿波罗，他每天早上日出时分都在注视着阿波罗。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðɪs] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz][waɪf] .

She	loved	him	for	this	and	became	his	wife	.
她	喜爱	他	为了	这	和	成为	他的	妻子	.

她因此爱上了他，并成为了他的妻子。

" ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːdəs] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][fɔːr; fər]['evər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tiˈθəunəs] [tuː; tə]

"	Being	a	goddess	,	she	could	live	for	ever	,	and	she	wanted	Tithonus	to
"	存在	一个	女神	,	她	可以	居住	为了	曾经	,	和	她	通缉	提托诺斯	到

[lɪv; laɪv] [fər'evər] , [tuː] .

live	forever	,	too	.
居住	永远	,	也	.

“作为女神，她可以永生，她也希望提托诺斯永生。”

[ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd] ['gɔdɪsiz] ['nevər] [drɪŋk] [waɪn] [ɔ:r]['wɔ:tər] , [bʌt; bət][æm'broʊʒə][frʌm; frəm]['goʊldən]

The	gods	and	goddesses	never	drink	wine	or	water	,	but	ambrosia	from	golden
这	神	和	女神们	绝不	喝	葡萄酒	或者	水	,	但	仙人掌	从	金的

['gɑ:blət] .

goblets	.
高脚杯	.

众神从不喝酒或水，只喝盛在金杯中的神酒。

[ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [ə; eɪ]['goʊldən]['gɑ:blət][ʌv; əv][æm'broʊʒə][tu:; tə] [ti'θəunəs] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [ænd; ənd] ,

She	brought	a	golden	goblet	of	ambrosia	to	Tithonus	on	the	earth	,	and	,
她	带来	一个	金的	高脚杯	的	仙人掌	到	提托诺斯	在	这	地球	,	和	,

她将盛满神酒的金杯带到人间献给提托诺斯，然后，

['æftər][hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [drɪŋk] , [toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['hæpi] [nu:z] [ðæt] [naʊ] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd]

after	he	had	taken	a	drink	,	told	him	the	happy	news	that	now	he	should
后	他	有	已采取	一个	喝	,	讲述	他	这	快乐的	消息	那	现在	他	应该

[lɪv; laɪv] [fər'evər] .

live	forever	.
居住	永远	.

他喝了一口水后，告诉他一个好消息：他现在可以永生了。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [tu:; tə][æsk][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][ɪ'tɜ:rn(ə)l]

But	she	had	forgotten	to	ask	of	the	gods	for	him	the	gift	of	eternal
但	她	有	被遗忘的	到	问	的	这	神	为了	他	这	礼物	的	永恒

[ju:θ] .

youth	.
青年	.

但她却忘记向神明祈求永葆青春。

" [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðeɪ] [lʌvd] [i:tʃ] ['ʌðər] ['dɪrli] .

"	For	many	years	they	loved	each	other	dearly	.
"	为了	许多	年	他们	喜爱	每个	其他	亲爱的	.

多年来，他们彼此深爱着对方。

[ðen] [ɔ:'rɔ:rə] [sɔ:] [ðæt] [ti'θəunəs] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] .

Then	Aurora	saw	that	Tithonus	was	growing	into	a	little	old	man	.
然后	极光	锯	那	提托诺斯	曾是	生长	进入	一个	小的	老的	男人	.

后来，奥罗拉看到提托诺斯渐渐变成了一个矮小的老人。

" [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ʃrʌŋkən] [tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv]

"	When	he	was	one	hundred	years	old	he	was	shrunken	to	the	size	of
"	什么时候	他	曾是	一	百	年	老的	他	曾是	缩小	到	这	尺寸	的

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [ten] .

a	boy	of	ten	.
一个	男生	的	十	.

“他一百岁的时候，身体缩小到了十岁男孩的大小。”

" [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld][hi:; hi][wʌz; wəz][noʊ]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ]['beɪbi] ,

"	When	he	was	two	hundred	years	old	he	was	no	larger	than	a	baby	,
"	什么时候	他	曾是	二	百	年	老的	他	曾是	不	更大的	比	一个	婴儿	,

“他两百岁的时候，个头却跟婴儿一样大。”

['oʊnli][hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][ə; eɪ][mæn] .

only	he	was	very	lively	,	and	could	run	as	fast	as	a	man	.
仅有的	他	曾是	非常	热闹	,	和	可以	跑步	作为	快速地	作为	一个	男人	.

但他非常活泼，跑得和成年人一样快。

" [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [θri:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld] [ɔ:'rɔ:rə] [kʊd; kəd] ['skersli] [faɪnd][hɪm; ɪm] ,

"	When	he	was	three	hundred	years	old	Aurora	could	scarcely	find	him	,
"	什么时候	他	曾是	三	百	年	老的	极光	可以	几乎	寻找	他	,

“当他三百岁时，奥罗拉女神几乎找不到他了。”

[seɪv] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [toʊld][hɜːr; hər] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

save	as	his	song	told	her	where	he	was	.
节省	作为	他的	歌曲	讲述	她	在哪里	他	曾是	.

他的歌声告诉了她他在哪里。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [bent] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] ,

With	his	head	bent	down	to	the	ground	he	did	not	look	like	a	man	,
和	他的	头	弯曲	向下	到	这	地面	他	做过	不是	看	喜欢	一个	男人	,

他低着头，几乎贴着地面，看起来不像个男人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [baɪ][ðə; ði] ['dʌsti] ['roʊdsaɪd] .

and	he	made	his	home	by	the	dusty	roadside	.
和	他	制成	他的	家	经过	这	尘土飞扬	路边	.

他便在尘土飞扬的路边安家。

[bʌt; bət] ['evri] ['sʌnraɪz] [hiː; hi][sæt][ə'pɑːn][ðə; ði] [tɔːlɪst] [spɪr] [ʌv; əv] [græs] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ænd; ənd]

But	every	sunrise	he	sat	upon	the	tallest	spear	of	grass	he	could	find	and
但	每一个	日出	他	卫星	之上	这	最高	矛	的	草	他	可以	寻找	和

[tʃɜːpt] [tuː; tə] [ɔː'rɔːrə] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [dɑːn] [fɔːr; fər][ə'pɑːloʊ] .

chirped	to	Aurora	as	she	opened	the	gates	of	dawn	for	Apollo	.
啁啾	到	极光	作为	她	打开	这	大门	的	黎明	为了	阿波罗	.

但每当日出时分，他都会坐在他能找到的最高高的草茎上，对着曙光女神奥罗拉鸣叫，奥罗拉会为阿波罗打开黎明之门。

['æftər] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] [ɔː'rɔːrə] [fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [greɪ] ['græshɑːpər] ,

After	years	and	years	Aurora	forgot	all	about	the	little	gray	grasshopper	,
后	年	和	年	极光	忘了	全部	关于	这	小的	灰色的	蚱蜢	,

多年以后，奥罗拉彻底忘记了那只小灰蚱蜢。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ti'θəunəs] [hæz; həz] [fər'gɑːtn] [hɜːr; hər] ,

but	I	don't	think	Tithonus	has	forgotten	her	,
但	我	不	思考	提托诺斯	有	被遗忘的	她	,

但我认为提托诺斯并没有忘记她。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['græshɑːpər] [frendz] [tʃɜːrp][ðə; ði] [seɪm] [sɔːŋ] [æz; əz] [wen] [hiː; hi]

for	he	and	all	his	grasshopper	friends	chirp	the	same	song	as	when	he
为了	他	和	全部	他的	蚱蜢	朋友们	啁啾	这	相同的	歌曲	作为	什么时候	他

[fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . "

first	came	to	live	among	them	.	"
第一的	来了	到	居住	之中	他们	.	"

因为他和他的蚱蜢朋友们仍然唱着和他刚来这里生活时一样的歌。

" [pʊr] [oʊld] [ti'θəunəs] ! " [sed] ['besi] .

"	Poor	old	Tithonus	!	"	said	Bessie	.
"	贫穷的	老的	提托诺斯	!	"	说	贝西	.

“可怜的老提托诺斯！”贝西说道。

" [waɪ] , [noʊ] , " [sed] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ; " ['mʌðər] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['nevər] [daɪ] .

"	Why	,	no	,	"	said	her	father	;	"	mother	said	he	could	never	die	.
"	为什么	,	不	,	"	说	她	父亲	;	"	母亲	说	他	可以	绝不	死	.

“为什么不呢？”她父亲说；“母亲说他永远不会死。”

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ti'θəunəs] [huː] [geɪv] [juː; jʊ] [mə'læsɪz] [tuː; tə] - [deɪ] .

Maybe	it	was	Tithonus	who	gave	you	molasses	to	-	day	.
或许	它	曾是	提托诺斯	WHO	给予	你	糖蜜	到	-	天	.

或许是提托诺斯今天给了你糖蜜。

[jes] , [pər'hæps] [ðæt] [wʌz; wəz] [æm'broʊʒə] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [mə'læsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪ] ['græshɑːpər]

Yes	,	perhaps	that	was	ambrosia	instead	of	molasses	that	the	gray	grasshopper
是的	,	也许	那	曾是	仙人掌	反而	的	糖蜜	那	这	灰色的	蚱蜢

[drɑːpt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɪps] . "

dropped	from	his	lips	.	"
掉落	从	他的	嘴唇	.	"

“没错，或许那只灰色蚱蜢从嘴里吐出来的不是糖蜜，而是琼浆玉液。”

" [oʊ] , [daʊnt] [tel] ['eni] [mɔːr] ! " [læft] [bəuθ] ['wɪli] [ænd; ənd] ['besi] .

"	Oh	,	don't	tell	any	more	!	"	laughed	both	Willie	and	Bessie	.
"	哦	,	不	告诉	任何	更多的	!	"	笑了	两个都	威利	和	贝西	.

“哦，别再说了！”威利和贝西都笑了。

" [wiː; wi] [wəʊnt] [kætʃ] [ə'nʌðər] ['græshɑːpər] .

"	We	won't	catch	another	grasshopper	.
"	我们	惯于	抓住	其他	蚱蜢	.

我们再也抓不到一只蚱蜢了。

" [wer] [ðə; ði] ['frɑːgz] [keɪm] [frʌm; frəm]

"	WHERE	THE	FROGS	CAME	FROM
"	在哪里	这	青蛙	来了	从

《青蛙的来历》

['roʊmən]

Roman
罗马

罗马

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [sʌn] ['evri] [braɪt] [deɪ] , [daʊnt] [juː; jʊ] ?

You	see	the	sun	every	bright	day	,	don't	you	?
你	看	这	太阳	每一个	明亮的	天	,	不	你	?

你每天都能看到太阳，对吧?

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [muːn] ['evri] ['muːnʃaini] [naɪt] .

And	you	see	the	moon	every	moonshiny	night	.
和	你	看	这	月亮	每一个	月光	夜晚	.

每个月光皎洁的夜晚，你都能看到月亮。

[naʊ] , ['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['mʌðər] .

Now	,	listen	,	and	I'll	tell	you	a	story	about	their	mother	.
现在	,	听	,	和	患病的	告诉	你	一个	故事	关于	他们的	母亲	.

现在，听我说，我来给你们讲讲他们母亲的故事。

[noʊ] , [nɑːt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['mʌðər] , [bʌt; bət] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,

No	,	not	about	their	mother	,	but	about	the	mother	of	the	god	of	the	sun	,
不	,	不是	关于	他们的	母亲	,	但	关于	这	母亲	的	这	上帝	的	这	太阳	,

不，不是关于他们的母亲，而是关于太阳神的母亲。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [muːn] , [huːz] [neɪmz] [wɜːr; wər] [ə'pɑːloʊ] [ænd; ənd] [daɪ'ænə] .

and	of	the	goddess	of	the	moon	,	whose	names	were	Apollo	and	Diana	.
和	的	这	女神	的	这	月亮	,	谁	姓名	是	阿波罗	和	戴安娜	.

还有月亮女神，她的名字是阿波罗和狄安娜。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [ə'pɑːloʊz] [ænd; ənd] [daɪ'ænəz] ['mʌðər] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] .

It	is	about	Apollo's	and	Diana's	mother	this	story	is	to	be	.
它	是	关于	阿波罗的	和	戴安娜的	母亲	这	故事	是	到	是	.

这个故事是关于阿波罗和狄安娜的母亲的。

[wʌns] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪt(ə)l] [twɪn] ['beɪbiːz] [ðer; ðər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ɪn] [greɪt] ['trʌb(ə)l] .

Once	when	they	were	little	twin	babies	their	mother	was	in	great	trouble	.
一次	什么时候	他们	是	小的	双	婴儿	他们的	母亲	曾是	在	伟大的	麻烦	.

当他们还是双胞胎婴儿的时候，他们的母亲曾遇到很大的麻烦。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə]['wɑːndər] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][get] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]

She	had	to	wander	around	and	around	,	and	get	food	and	drink
她	有	到	漫步	大约	和	大约	,	和	得到	食物	和	喝

[wer'evər] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][faɪnd][ðem; ðəm] .

wherever	she	could	find	them	.
无论	她	可以	寻找	他们	.

她不得不四处奔波，到处寻找食物和水。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ][pɑːnd][fɔːr; fər]['wɔːtər] ,

One	day	she	went	to	a	pond	for	water	,
一	天	她	去	到	一个	池塘	为了	水	,

有一天，她去池塘边打水，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [krɔːs] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [hɜːr; hər] ['eni] .

for	the	people	in	the	houses	were	cross	and	would	not	give	her	any	.
为了	这	人们	在	这	房屋	是	叉	和	会	不是	给	她	任何	.

因为屋里的人都很生气，不肯给她任何东西。

[ænd; ənd][dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

And	just	think	of	it	!
和	只是	思考	的	它	!

想想看!

[ðiːz] ['piːp(ə)l] , ['kerləs] [ə'baʊt] ['sɔɪlɪŋ] [ðer; ðər] [griːn] [koʊts] [ænd; ənd] [waɪt] ['vɛsts] ,

These	people	,	careless	about	soiling	their	green	coats	and	white	vests	,
这些	人们	,	粗心	关于	污渍	他们的	绿色的	外套	和	白色的	背心	,

这些人毫不在意弄脏他们的绿色外套和白色背心，

[ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] [ə'hed] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

ran	down	to	the	pond	ahead	of	her	,
跑	向下	到	这	池塘	前方	的	她	,

她跑到池塘边，走在她前面。

[dʒʌmpt] [ɪn][ænd; ənd] [stɜːrd] [ðə; ði]['wɔːtər][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [blæk] [wɪð; wɪθ] [mʌd] .

jumped	in	and	stirred	the	water	so	that	it	was	black	with	mud	.
跳了起来	在	和	搅拌	这	水	所以	那	它	曾是	黑色的	和	泥	.

他跳进水里，搅动水面，使水变成了黑色的泥浆。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] , " [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [lə'təunə] !

And	they	called	out	,	"	Come	and	drink	,	Latona	!
和	他们	称为	出去	,	"	来	和	喝	,	拉托纳	!

他们喊道："来喝吧，拉托娜！"

[kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] ['wɔːtər] , [pjʊr] [ænd; ənd] [swiːt] , [lə'təunə] !

Come	and	drink	water	,	pure	and	sweet	,	Latona	!
来	和	喝	水	,	纯的	和	甜的	,	拉托纳	!

拉托娜，快来喝水吧，纯净甘甜的水!

" [ðɪs] [ðə; ði]['kruːəl] ['piːp(ə)l] [dɪd] [ʌn'tɪl] [lə'təunə][ænd; ənd][hɜːr; hər]['beɪbiːz] [wɜːr; wər][soʊ]['taɪərd][ænd; ənd]

"	This	the	cruel	people	did	until	Latona	and	her	babies	were	so	tired	and
"	这	这	残忍的	人们	做过	直到	拉托纳	和	她	婴儿	是	所以	疲劳的	和

['θɜːrsti] [ðeɪ] [kʊd; kəd][weɪt] [noʊ] [lɔːŋgər] .

thirsty	they	could	wait	no	longer	.
渴	他们	可以	等待	不	更长	.

"那些残忍的人就这样一直折磨着拉托娜和她的孩子们，直到他们又累又渴，再也等不下去了。"

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [ə'bjuːs] [ˌjuː 'es] ?

"	Why	do	you	abuse	us	?
"	为什么	做	你	虐待	我们	?

你们为什么要虐待我们?

" [ʃiː; ʃi] [sed] ; " [juː; jʊ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][jʊr; jər] [welz] .

"	she	said	;	"	you	have	plenty	of	water	in	your	wells	.
"	她	说	;	"	你	有	很多	的	水	在	你的	水井	.

她说："你们的井里有很多水。"

[kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [siː] [haʊ] [ðiːz] [pʊr] ['beɪbiːz] [riːtʃ] [aʊt] [ðer; ðər][hændz][tuː; tə][juː; jʊ] ?

Can	you	not	see	how	these	poor	babies	reach	out	their	hands	to	you	?
能	你	不是	看	如何	这些	贫穷的	婴儿	抵达	出去	他们的	双手	到	你	?

你难道看不见这些可怜的婴儿是如何向你伸出小手的吗?

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ruːd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['lʌvli]

"	But	the	rude	people	were	jealous	of	the	beautiful	woman	and	her	lovely
"	但	这	粗鲁的	人们	是	嫉妒的	的	这	美丽的	女士	和	她	迷人的

[twɪnz] ,

twins	,
双胞胎	,

"但是那些粗鲁的人嫉妒这位美丽的女子和她可爱的双胞胎，

[ænd; ənd]['oʊnli] [stɜːrd] [ðə; ði]['wɔːtər] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [blækər] , [ænd; ənd] [kraɪd] [ðə; ði] [mɔːr] ,

and	only	stirred	the	water	till	it	was	blacker	,	and	cried	the	more	,
和	仅有的	搅拌	这	水	直到	它	曾是	更黑	,	和	哭	这	更多的	,

她只是不停地搅动着水，直到水变得更黑，哭得也更厉害了。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ferli] [hɔːrs] :

until	they	were	fairly	hoarse	:
直到	他们	是	相当	嘶哑	:

直到他们嗓子都哑了：

" [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] !

"	Come	and	drink	!
"	来	和	喝	!

来喝吧!

[kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] !

Come	and	drink	!
来	和	喝	!

来喝一杯吧!

" [ləˈtəunə][pʊt][hɜːr; hər] [tuː] ['beɪbiːz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][wɔːrm] [græs] .

"	Latona	put	her	two	babies	down	on	the	warm	grass	.
"	拉托纳	放	她	二	婴儿	向下	在	这	温暖的	草	.

拉托娜把她的两个孩子放在温暖的草地上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] , [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] [sed] :

Then	she	looked	straight	into	the	blue	sky	,	and	raising	her	hands	said	:
然后	她	看起来	直的	进入	这	蓝色的	天空	,	和	提高	她	双手	说	:

然后她直视着蓝天，举起双手说道：

" [meɪ] [juː; jʊ] ['nevər] [kwɪt] [ðæt] [pɑːnd][ɪn] [ɔːl] [jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] , ['niːðər] [juː; jʊ][nɔːr][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] !

"	May	you	never	quit	that	pond	in	all	your	lives	,	neither	you	nor	your	children	!
"	可能	你	绝不	辞职	那	池塘	在	全部	你的	生活	,	两者都不	你	也不	你的	孩子们	!

愿你们一生都不要离开那个池塘，无论是你们还是你们的孩子!

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [ðæt] ['dʒuːpɪtər] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ,

"	The	story	is	that	Jupiter	heard	her	,
"	这	故事	是	那	木星	听到	她	,

据说朱庇特听到了她的话。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] ['kruːəl] ['piːp(ə)l] ['nevər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [ə'gen] .

and	that	these	cruel	people	never	came	out	of	the	water	again	.
和	那	这些	残忍的	人们	绝不	来了	出去	的	这	水	再次	.

这些残忍的人再也没有从水里出来过。

[ðeɪ] [gruː] ['veri] [smɔːl] ; [ðer; ðər] [griːn] [koʊts] [ænd; ənd] [waɪt] ['vɛsts] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [skɪn] ,

They	grew	very	small	;	their	green	coats	and	white	vests	turned	into	skin	,
他们	生长	非常	小的	;	他们的	绿色的	外套	和	白色的	背心	转向	进入	皮肤	,

它们变得非常小；绿色的外套和白色的背心变成了皮肤。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [wer] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['suːts] [ðer; ðər] ['perənts] [wɔːr]

and	their	children	wear	to	-	day	the	same	kind	of	suits	their	parents	wore
和	他们的	孩子们	穿	到	-	天	这	相同的	种类	的	西装	他们的	父母	穿着

[ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [weidid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [puːl] .

that	day	they	waded	into	the	pool	.
那	天	他们	涉水	进入	这	水池	.

他们的孩子今天穿的泳衣，和他们父母当年下水游泳时穿的泳衣一模一样。

[ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [hoʊl] [pɑːnd] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,

Though	they	have	the	whole	pond	to	themselves	,
尽管	他们	有	这	所有的	池塘	到	他们自己	,

虽然整个池塘都归它们独享，

[ðeɪ] [kroʊk] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [maʊðz] [hæv; həv] [groʊn] [waɪd] [ænd; ənd] ['ʌgli] ,

they	croak	away	until	their	mouths	have	grown	wide	and	ugly	,
他们	发牢骚	离开	直到	他们的	嘴	有	生长	宽的	和	丑陋的	,

它们嘶哑地叫个不停，直到嘴巴变得又大又丑。

[æz; əz] ['mɑːkɪŋli] [æz; əz] [dɪd] [ðer; ðər] ['fɔːr,fɑːðərz] [æt; ət] [lə'təunə] .

as	mockingly	as	did	their	forefathers	at	Latona	.
作为	嘲讽地	作为	做过	他们的	祖先	在	拉托纳	.

就像他们的祖先在拉托纳那样，他们带着嘲讽的口吻行事。

" [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] !

"	Come	and	drink	!
"	来	和	喝	!

来喝吧！

" [bʌt; bət] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [drɪŋk] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [frɑːg] [pɑːnd] ?

"	But	who	wants	to	drink	out	of	a	frog	pond	?
"	但	WHO	想要	到	喝	出去	的	一个	青蛙	池塘	?

“但是谁愿意喝青蛙池塘里的水呢？”

['lɪt(ə)l] ['hiːðn] [bɔɪz] , [huː] [bi'liːvd] [ðɪs] ['stɔːri] , [juːst] [tuː; tə] [pelt] ['frɑːgz] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] ,

Little	heathen	boys	,	who	believed	this	story	,	used	to	pelt	frogs	with	stones	,
小的	异教徒	男孩们	,	WHO	相信	这	故事	,	用过的	到	毛皮	青蛙	和	石头	,

那些相信这个故事的小男孩们，常常用石头砸青蛙。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [bɔɪz] [naʊ] [huː] [ækt] [dʒʌst] [laɪk] [ðoʊz] ['fuːlɪʃ] ['lɪt(ə)l] ['hiːðn] .

and	there	are	some	boys	now	who	act	just	like	those	foolish	little	heathen	.
和	那里	是	一些	男孩们	现在	WHO	行为	只是	喜欢	那些	愚蠢	小的	异教徒	.

现在有些男孩的行为就像那些愚蠢的小异教徒一样。

[ðə; ði] [bɜːrdz] [wɪð; wɪθ] ['æroʊ] ['fɛðɚz]

THE	BIRDS	WITH	ARROW	FEATHERS
这	鸟类	和	箭	羽毛

长着箭羽的鸟

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld]['stɔːri] [ðæt] [telz] [haʊ] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['dʒeɪsn] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni]

There	is	an	old	story	that	tells	how	a	man	named	Jason	went	on	a	long	journey
那里	是	一个	老的	故事	那	讲述	如何	一个	男人	命名	杰森	去	在	一个	长的	旅行

[ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['goʊldən] [fliːs] .

in	search	of	a	golden	fleece	.
在	搜索	的	一个	金的	羊毛	.

有一个古老的故事，讲述了一个名叫杰森的人踏上漫长的旅程去寻找金羊毛的故事。

[hiː; hi] ['fɪtɪd] [ʌp][ə; eɪ] [greɪt] [boʊt] ,

He	fitted	up	a	great	boat	,
他	适配	向上	一个	伟大的	船	,

他改装了一艘很棒的船，

[ænd; ənd][ðə; ði]['breɪvəst][ænd; ənd]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][men][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ['ɔːfərd] [tuː; tə][goʊ]

and	the	bravest	and	strongest	men	of	his	country	offered	to	go
和	这	最勇敢的	和	最强	男人	的	他的	国家	提供	到	去

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with	him	.
和	他	.

他所在国家最勇敢、最强壮的男人们都表示愿意与他同行。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ʃɪps] [laɪk]['aʊərz] , [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ,

They	had	no	ships	like	ours	,	in	those	days	,
他们	有	不	船舶	喜欢	我们的	,	在	那些	天	,

那时候他们没有像我们这样的船。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][seɪlz][wɜːr; wər][nɑːt] [fɪld] [wɪð; wɪθ][wɪnd] , ['evri] [mæn] [tʊk] [æn; ən] [ɔːr] ,

and	when	the	sails	were	not	filled	with	wind	,	every	man	took	an	oar	,
和	什么时候	这	帆	是	不是	已填	和	风	,	每一个	男人	采取	一个	桨	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

当风帆没有吹满风的时候，每个人都拿起一支桨，

[wɪð; wɪθ] ['twenti] [ɔːrz; oʊrz][ɔːr] [mɔːr] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ,

with	twenty	oars	or	more	on	each	side	,
和	二十	桨	或者	更多的	在	每个	边	,

每边至少有二十支桨，

[ðə; ði][boʊt][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [muːv] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] ['veri] ['swɪftli] .

the	boat	was	made	to	move	through	the	waves	very	swiftly	.
这	船	曾是	制成	到	移动	通过	这	波浪	非常	迅速地	.

这艘船的设计目的是使其能够非常迅速地穿过波浪。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɪn]['dʒeɪsənz][boʊt][hæd; həd][ɔːl] [wʌn] [feɪm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [aʊt][ɑːn] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] ,

The	heroes	in	Jason's	boat	had	all	won	fame	before	they	started	out	on	this	voyage	,
这	英雄	在	杰森的	船	有	全部	韩元	名声	前	他们	开始	出去	在	这	航程	,

杰森船上的英雄们在开始这次航行之前就已经声名鹊起。

[ænd; ənd] ['meni] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [wɔːrm] [frendz] .

and	many	were	already	warm	friends	.
和	许多	是	已经	温暖的	朋友们	.

而且其中许多人已经是他们的挚友。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['hə:kjuliːz] , [ænd; ənd]['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus] , [ðə; ði] [swiːt] ['sɪŋər] ; ['kæstər] , [huː]

There	was	the	great	Hercules	,	and	Orpheus	,	the	sweet	singer	;	Castor	,	who
那里	曾是	这	伟大的	赫拉克勒斯	,	和	俄耳甫斯	,	这	甜的	歌手	;	卡斯托尔	,	WHO

[kʊd; kəd] [teɪm] [ðə; ði]['waɪldɪst] ['hɔːrsɪz] ,

could	tame	the	wildest	horses	,
可以	驯服	这	最狂野的	马匹	,

有伟大的赫拉克勒斯，有甜美的歌者俄耳甫斯，还有能驯服最桀骜不驯的骏马的卡斯托耳。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][twɪn] ['brʌðər] ['pɒləks] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] ['bɑːksər][ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]

and	his	twin	brother	Pollux	,	who	was	the	greatest	boxer	the	world	has
和	他的	双	兄弟	波吕克斯	,	WHO	曾是	这	最	拳击手	这	世界	有

['evər] [siːn] ,

ever	seen	,
曾经	已见	,

还有他的孪生兄弟波吕克斯，他是世界上有史以来最伟大的拳击手。

[ɔːr][pər'hæps]['evər] [wɪl] [siː] .

or	perhaps	ever	will	see	.
或者	也许	曾经	将要	看	.

或许永远都不会看到。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [sæt][saɪd][baɪ][saɪd][ɪn] [ðɪs] [boʊt] , [wɪtʃ] ['dʒeɪsn] [kɔːld] [ðə; ði]['ɑːrgoʊ] .

These	and	many	others	sat	side	by	side	in	this	boat	,	which	Jason	called	the	Argo	.
这些	和	许多	其他的	卫星	边	经过	边	在	这	船	,	哪个	杰森	称为	这	阿尔戈	.

这些人以及许多其他人并排坐在这艘船上，杰森称这艘船为阿尔戈号。

['meni] [streɪndʒ] [θɪŋz] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] ['vɔɪɪdʒ] ['æftər][ðə; ði]['goʊldən] [fliːs] .

Many	strange	things	happened	to	them	on	their	voyage	after	the	golden	fleece	.
许多	奇怪的	事物	发生	到	他们	在	他们的	航程	后	这	金的	羊毛	.

在他们追寻金羊毛的航程中，发生了许多奇怪的事情。

[wʌn] [wʌz; wəz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ][bɜːrdz] .

One	was	when	they	were	attacked	by	birds	.
一	曾是	什么时候	他们	是	遭到攻击	经过	鸟类	.

其中一次是他们遭到鸟类袭击。

[ðeɪ] [sɔː] ['meni] [nuː] ['kʌntriz] ['ɔːlsoʊ] ,

They	saw	many	new	countries	also	,
他们	锯	许多	新的	国家	还	,

他们还游览了许多新的国家。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['ɑːrgoʊ] [seɪld] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] ['aɪlənd] [wer] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

and	one	day	the	Argo	sailed	by	a	very	strange	island	where	nearly	all	the	people
和	一	天	这	阿尔戈	航行	经过	一个	非常	奇怪的	岛	在哪里	几乎	全部	这	人们

[lɪvd] [ˌʌndər'graʊnd] .

lived	underground	.
居住地	地下	.

有一天，阿尔戈号航行经过一个非常奇怪的岛屿，岛上几乎所有的人都生活在地下。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] ['nevər] [plau] [ðer; ðər][lænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɔːŋ] ['ɑːksn] , [nɔːr][plaːntid] [siːd] , [nɔːr]

These	people	never	plowed	their	land	with	the	strong	oxen	,	nor	planted	seed	,	nor
这些	人们	绝不	犁过的	他们的	土地	和	这	强的	牛	,	也不	已种植	种子	,	也不

[riːpt] ['hɑːvists] .

reaped	harvests	.
收获	收获	.

这些人既没有用强壮的牛耕地，也没有播种，更没有收割庄稼。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['flɑːks] [ʌv; əv] ['wʊli] [ʃiːp] , [nɔːr] [həːdz] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] .

They	had	no	flocks	of	woolly	sheep	,	nor	herds	of	cattle	.
他们	有	不	羊群	的	毛茸茸的	羊	,	也不	畜群	的	牛	.

他们既没有成群的绵羊，也没有成群的牛。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðeɪ] [wɜːrkt] [ə'weɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

All	day	long	they	worked	away	under	the	surface	of	the	earth	,
全部	天	长的	他们	工作	离开	在下面	这	表面	的	这	地球	,

他们整天都在地表下辛勤劳作。

[dɪgɪŋ] [ænd; ənd] [dɪgɪŋ] [æt; ət] [greɪt] [blæk] [stoʊnz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] .

digging	and	digging	at	great	black	stones	they	found	there	.
挖掘	和	挖掘	在	伟大的	黑色的	石头	他们	成立	那里	.

他们在那里挖啊挖，发现了巨大的黑色石头。

[ðen] [ðeɪ] [soʊld] [ðiːz] [stoʊnz] [ɔːr] ['rɑːks] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,

Then	they	sold	these	stones	or	rocks	to	people	in	other	countries	,
然后	他们	卖	这些	石头	或者	岩石	到	人们	在	其他	国家	,

然后他们把这些石头卖给了其他国家的人们。

[ænd; ənd][soʊ] [bɔːt] [bred] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

and	so	bought	bread	for	themselves	.
和	所以	买	面包	为了	他们自己	.

于是他们买了面包给自己。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [blæk] ['feɪsɪz][ænd; ənd]['graɪmi][hændz] ,

These	people	,	with	their	black	faces	and	grimy	hands	,
这些	人们	,	和	他们的	黑色的	面孔	和	肮脏的	双手	,

这些人，黑脸黑手脏兮兮的，

[left] [ðer; ðər] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [wen] ['sʌmwʌn] [toʊld] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]

left	their	work	for	a	little	while	when	someone	told	them	of	the	beautiful
左边	他们的	工作	为了	一个	小的	尽管	什么时候	某人	讲述	他们	的	这	美丽的

[boʊt] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] .

boat	that	was	in	sight	.
船	那	曾是	在	视线	.

有人告诉他们，眼前有一艘漂亮的船，于是他们暂时离开了工作岗位。

[ðeɪ] [lʊkt] ['veri] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] ,

They	looked	very	strange	to	those	in	the	ship	,
他们	看起来	非常	奇怪的	到	那些	在	这	船	,

在船上的人看来，他们看起来非常奇怪。

[fɔːr; fər][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][lænd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑːrgoʊ] [keɪm] [wɜːrkt] ['ʌndər] [ðə; ði] [graʊnd] .

for	no	one	in	the	land	from	which	the	Argo	came	worked	under	the	ground	.
为了	不	一	在	这	土地	从	哪个	这	阿尔戈	来了	工作	在下面	这	地面	.

因为阿尔戈号所来自的那片土地上，没有人从事地下工作。

[ɪn] [ðæt] ['hæpi] [relm] ['evriwʌn] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [fiːldz] .

In	that	happy	realm	everyone	lived	in	the	sunshine	and	worked	in	the	open	fields	.
在	那	快乐的	领域	每个人	居住地	在	这	阳光	和	工作	在	这	打开	字段	.

在那个美好的世界里，每个人都生活在阳光下，在开阔的田野里劳作。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['ɑːrgoʊ] [seɪld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd]

But	after	a	while	the	Argo	sailed	away	from	this	home	of	the	underground
但	后	一个	尽管	这	阿尔戈	航行	离开	从	这	家	的	这	地下

['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ɑːn] [bɪ'jɑːnd] .

people	and	on	beyond	.
人们	和	在	超过	.

但过了一段时间，阿尔戈号驶离了这片地下人的家园，驶向更远的地方。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['daːkənd] [ænd; ənd] [greɪt] ['flɑːks] [ʌv; əv]['dʒaɪənt][bɜːrdz] [fluː] [θɪk]

Suddenly	the	sky	was	darkened	and	great	flocks	of	giant	birds	flew	thick
突然	这	天空	曾是	变暗	和	伟大的	羊群	的	巨大的	鸟类	飞翔	厚的

[ænd; ənd][fæst] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

and	fast	above	them	.
和	快速地	多于	他们	.

突然间，天空变暗了，大群巨鸟密密麻麻地快速飞过他们头顶。

[ðen] [ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['rəʊəz] [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] .

Then	the	wind	changed	and	the	frightened	rowers	had	to	take	the	oars	.
然后	这	风	已更改	和	这	害怕	划船者	有	到	拿	这	桨	.

随后风向改变，惊恐的划船者们不得不拿起船桨。

[ðə; ði][skaɪ] [gruː] [blæk] [æz; əz] [naɪt] .

The	sky	grew	black	as	night	.
这	天空	生长	黑色的	作为	夜晚	.

天空变得漆黑如夜。

[daʊn] [ʃɑːt] [ə; eɪ] ['feðər] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] .

Down	shot	a	feather	from	one	of	the	birds	.
向下	射击	一个	羽毛	从	一	的	这	鸟类	.

唐恩从其中一只鸟身上射落了一根羽毛。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rəʊəz] [ɑːn][ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [ɔːr] ,

It	struck	one	of	the	rowers	on	the	left	shoulder	and	he	dropped	his	oar	,
它	击	一	的	这	划船者	在	这	左边	肩膀	和	他	掉落	他的	桨	,

桨击中了其中一名划桨手的左肩，他手中的桨掉了下来。

[fɔːr; fər][ðə; ði][peɪn][wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [spɪr] - [θrʌst] .

for	the	pain	was	like	a	spear	-	thrust	.
为了	这	疼痛	曾是	喜欢	一个	矛	-	推力	.

那疼痛如同被长矛刺中一般。

[daʊn] [sped] [ə'nʌðər] ['æroʊ] ['feðər] ,

Down	sped	another	arrow	feather	,
向下	加速	其他	箭	羽毛	,

另一根箭羽向下飞去，

[soʊ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [ðæt] [ə'nʌðər] ['roʊər] [huː] [wʌz; wəz][hɪt][hæd; həd][tuː; tə][drɑːp][hɪz; ɪz]

so	pointed	and	sharp	that	another	rower	who	was	hit	had	to	drop	his
所以	尖	和	锋利的	那	其他	划船运动员	WHO	曾是	打	有	到	降低	他的

[ɔːr] .

oar	.
桨	.

桨尖锐无比，被击中的另一名划船者不得不扔掉桨。

['θɪkər] [ænd; ənd]['fæstər] [keɪm] [ðiːz] ['æroʊ] ['fɛðɚz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ber] ['hedz] [ænd; ənd] ['neɪkɪd]

Thicker	and	faster	came	these	arrow	feathers	upon	the	bare	heads	and	naked
较厚	和	快点	来了	这些	箭	羽毛	之上	这	裸	头部	和	裸

['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði][men][æt; ət][ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] .

shoulders	of	the	men	at	the	oars	.
肩膀	的	这	男人	在	这	桨	.

越来越粗、越来越快的箭羽落在划桨手的裸露的头顶和肩膀上。

[ðə; ði][best] ['ɑːrtʃərz] [ʃɑːt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][bɜːrdz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ʃɑːrpəst] - ['pɔɪntɪd] ['ærəus] ,

The	best	archers	shot	back	at	the	birds	with	their	sharpest	-	pointed	arrows	,
这	最好的	弓箭手	射击	后退	在	这	鸟类	和	他们的	最锋利	-	尖	箭头	,

最优秀的弓箭手用最锋利的箭射向鸟群。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ][bɜːrd][wʌz; wəz] [hɑːmd] .

but	not	a	bird	was	harmed	.
但	不是	一个	鸟	曾是	受到伤害	.

但是没有一只鸟受到伤害。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][men] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] .

"	What	shall	we	do	?	"	shouted	the	men	still	at	the	oars	.
"	什么	将	我们	做	?	"	喊叫	这	男人	仍然	在	这	桨	.

“我们该怎么办？”划桨的男人们喊道。

" [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [kɪl] [ðoʊz] [bɜːrdz] , " [sed] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðer; ðər] ['feðər] ['ærəus]

"	You	will	never	kill	those	birds	,	"	said	one	who	had	seen	their	feather	arrows
"	你	将要	绝不	杀	那些	鸟类	,	"	说	一	WHO	有	已见	他们的	羽毛	箭头

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

“你永远也杀不死那些鸟，”一个曾经见过它们羽毛箭的人说道。

" [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə]['kʌvər][jʊr; jər] ['hedz] [ænd; ənd][let][juː 'es] ,

"	All	that	you	can	do	is	to	cover	your	heads	and	let	us	,
"	全部	那	你	能	做	是	到	覆盖	你的	头部	和	让	我们	,

你们所能做的就是捂住头，让我们.....”

[huː] [ɑːr; ər] [tuː] ['bædli] [hɜːrt] [fɔːr; fər] ['roʊɪŋ] , [help] ['kʌvər] [jʊr; jər] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [ʃiːldz] .

who	are	too	badly	hurt	for	rowing	,	help	cover	your	shoulders	with	our	shields	.
WHO	是	也	糟糕	伤害	为了	划船	,	帮助	覆盖	你的	肩膀	和	我们的	盾牌	.

如果伤势过重无法划船，请用我们的护肩保护您的肩膀。

" [ðen] [ðoʊz] [æt; ət] [ðə; ði] [ɔːrz; oʊrz] [pʊt] [ɑːn] [ðer; ðər] ['ʃaɪnɪŋ] ['helmits] ;

"	Then	those	at	the	oars	put	on	their	shining	helmets	;
"	然后	那些	在	这	桨	放	在	他们的	灼灼	头盔	;

“然后，划桨的人戴上了闪亮的头盔；

[ðoʊz] [huː] [dɪd] [nɑːt] [roʊ] [held] [ʌp] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] [ʃiːldz] ['oʊvər] [ðem; ðəm] .

those	who	did	not	row	held	up	the	great	war	shields	over	them	.
那些	WHO	做过	不是	排	握住	向上	这	伟大的	战争	盾牌	超过	他们	.

那些不划船的人则举起巨大的战盾保护自己。

[ðə; ði] [boʊt] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ruːf] .

The	boat	looked	as	if	it	had	a	roof	.
这	船	看起来	作为	如果	它	有	一个	屋顶	.

那艘船看起来像是有顶棚的。

[daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['helmits] [keɪm] [ðə; ði] ['fɛðɚz] ,

Down	on	the	helmets	came	the	feathers	,
向下	在	这	头盔	来了	这	羽毛	,

羽毛落在了头盔上，

[soʊ] [ʃɑːrp] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [meɪd] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['met(ə)l] .

so	sharp	that	many	of	them	made	holes	in	the	shining	metal	.
所以	锋利的	那	许多	的	他们	制成	孔	在	这	灼灼	金属	.

刀刃非常锋利，很多都划破了闪亮的金属表面。

[daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃiːldz] [ðeɪ] [peltid] ,

Down	on	the	shields	they	pelted	,
向下	在	这	盾牌	他们	被毛皮覆盖	,

他们猛击盾牌，

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] [drɑːps] [ʌv; əv] [liːd] .

till	it	seemed	as	if	the	sky	was	raining	drops	of	lead	.
直到	它	似乎	作为	如果	这	天空	曾是	下雨	滴	的	带领	.

直到天空仿佛下起了铅雨。

[ðə; ði] [bɜːrdz] [ðəm'selvz] [keɪm] [noʊ] ['nɪrər] .

The	birds	themselves	came	no	nearer	.
这	鸟类	他们自己	来了	不	更近	.

鸟儿们并没有靠近。

[bʌt; bət] [oʊ] , [ðer; ðər] ['feðər] ['ærəus] [wɜːr; wər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['iːv(ə)n] [ðiːz] ['breɪvəst] [ʌv; əv]

But	oh	,	their	feather	arrows	were	enough	to	frighten	even	these	bravest	of
但	哦	,	他们的	羽毛	箭头	是	足够的	到	吓唬	甚至	这些	最勇敢的	的

[men] .

men	.
男人	.

但是，哦，他们的羽毛箭足以吓倒这些最勇敢的人。

[ðə; ði] ['rəʊəz] [wɜːrkt] [æz; əz] [hɑːrd] [ænd; ənd] [æz; əz] ['stedəli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

The	rowers	worked	as	hard	and	as	steadily	as	they	could	,
这	划船者	工作	作为	难的	和	作为	稳步	作为	他们	可以	,

划船队员们竭尽全力，稳扎稳打地划桨。

[ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['fɛðɚz] .

and	after	a	while	they	were	out	of	reach	of	the	terrible	feathers	.
和	后	一个	尽管	他们	是	出去	的	抵达	的	这	糟糕的	羽毛	.

过了一会儿，他们就脱离了那些可怕羽毛的攻击范围。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [faɪnd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʃɑːrp] -

The	strange	part	of	it	all	was	that	they	never	could	find	one	of	those	sharp	-
这	奇怪的	部分	的	它	全部	曾是	那	他们	绝不	可以	寻找	一	的	那些	锋利的	-

['pɔɪntɪd] ['ærəus] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɜːrdz] [hæd; həd] [ʃɑːt] [ðem; ðəm] .

pointed	arrows	with	which	the	birds	had	shot	them	.
尖	箭头	和	哪个	这	鸟类	有	射击	他们	.

最奇怪的是，他们始终找不到鸟儿射向他们的那些尖锐的箭矢。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [seɪf] ['hɑːrbər] .

When	the	sun	came	out	they	were	in	a	safe	harbor	.
什么时候	这	太阳	来了	出去	他们	是	在	一个	安全的	港口	.

当太阳出来的时候，他们就到了一个安全的港湾。

[ðeɪ] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] , [bʌt; bət] [nɑːt] [ə; eɪ] ['feðər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .

They	looked	and	looked	,	but	not	a	feather	was	to	be	found	.
他们	看起来	和	看起来	,	但	不是	一个	羽毛	曾是	到	是	成立	.

他们找啊找，却连一根羽毛都没找到。

[wʌn] [mæn] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['fɛðɝz] [wɜːr; wər] [waɪt] .

One	man	declared	that	he	knew	the	feathers	were	white	.
一	男人	声明	那	他	知道	这	羽毛	是	白色的	.

一名男子声称他知道这些羽毛是白色的。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɜːrdz] [wɜːr; wər] [blæk] , " [sed] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] .

"	But	the	birds	were	black	,	"	said	all	the	rest	.
"	但	这	鸟类	是	黑色的	,	"	说	全部	这	休息	.

“但是这些鸟是黑色的，”其他人异口同声地说。

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['ærəus] [biː; bi] [waɪt] [wen] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['daːkənd] [baɪ] [ðə; ði] [blæk]

"	How	could	the	arrows	be	white	when	even	the	sun	was	darkened	by	the	black
"	如何	可以	这	箭头	是	白色的	什么时候	甚至	这	太阳	曾是	变暗	经过	这	黑色的

- [wɪŋd] ['kriːtʃərz] ?

-	winged	creatures	?
-	有翅膀的	生物	?

“连太阳都被黑翼生物遮蔽了，箭矢怎么可能是白色的呢？”

" [haʊ] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [wʌz; wəz] ['setld] [aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] ['fɛðɝz]

"	How	the	dispute	was	settled	I	do	not	know	,	for	the	sharp	-	pointed	feathers
"	如何	这	争议	曾是	定居	我	做	不是	知道	,	为了	这	锋利的	-	尖	羽毛

[hæd; həd] [meltid] [ɔːl] [ə'weɪ] ,

had	melted	all	away	,
有	融化	全部	离开	,

“我不知道这场争端是如何解决的，因为那些尖锐的羽毛都融化掉了。”

[laɪk] ['heɪlˌsteʊnz] [frʌm; frəm] [dɑːrk] [stɔːrm] - [klaʊdz] .

like	hailstones	from	dark	storm	-	clouds	.
喜欢	冰雹	从	黑暗的	风暴	-	云	.

就像从乌云中落下的冰雹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːrt(ə)n] , [haʊ'evər] ,

It	is	certain	,	however	,
它	是	肯定	,	然而	,

然而，可以肯定的是，

[ðæt] [ðə; ði] [men] ['nevər] [faʊnd] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ærəus] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] .

that	the	men	never	found	any	of	the	arrows	with	which	they	had	been	shot	.
那	这	男人	绝不	成立	任何	的	这	箭头	和	哪个	他们	有	到过	射击	.

这些人始终没有找到射中他们的任何一支箭。

[waɪ] [ðə; ði] ['pɑːrtrɪdʒ] [steɪz] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd]

WHY	THE	PARTRIDGE	STAYS	NEAR	THE	GROUND
为什么	这	鹧鸪	停留	靠近	这	地面

为什么鹧鸪总是贴着地面飞行

[griːk]
Greek
希腊语

希腊语

['dedələs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['skɪlf(ə)l] ['wɜːrkmən] [ɪn] ['meni] [weɪz] .
Daedalus was a skillful workman in many ways .
代达罗斯 曾是 一个 熟练 工人 在 许多 方式 .

代达罗斯在很多方面都是一位技艺精湛的工匠。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋz] [hiː; hi][dɪd][tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['feɪməs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]
One of the first things he did to make himself famous was to build a
一 的 这 第一的 事物 他 做过 到 制作 他自己 著名的 曾是 到 建造 一个
[meɪz] .
maze .
迷宫 .

他为了成名做的第一件事就是建造迷宫。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][soʊ] ['meni] ['waɪndɪŋ] [wɔːks] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] [pæðz] [ðæt] ['eniwʌn] [huː] [wɔːkt] [ɪn]
It had so many winding walks and crooked paths that anyone who walked in
它 有 所以 许多 绕线 散步 和 歪 路径 那 任何人 WHO 步行 在
[ten] [steps] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gaɪd] ['nevər] [kʊd; kəd] [get] [aʊt] [ʌn'eɪdɪd] .
ten steps without a guide never could get out unaided .
十 步骤 没有 一个 指导 绝不 可以 得到 出去 未受帮助 .

那里有很多蜿蜒曲折的小路，任何没有向导的人，即使走了十步，也永远无法独自走出去。

[hiː; hi] [bɪlt] [ðɪs] [meɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kɪŋ] ,
He built this maze for his king ,
他 建造 这 迷宫 为了 他的 国王 ,

他为他的国王建造了这个迷宫。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] ['meni] ['jɪrz] [hiː; hi] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [lɔkt]
but before many years he offended the king in some way and was locked
但 前 许多 年 他 被冒犯了 这 国王 在 一些 方式 和 曾是 已锁定
[ʌp][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['taʊər] .
up in a high tower .
向上 在 一个 高的 塔 .

但没过多少年，他就触怒了国王，被关进了一座高塔里。

[ɪn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [wɜːr; wər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][dʌvz; doʊvz] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [fluː]
In the roof of the tower were hundreds of doves , and as they flew
在 这 屋顶 的 这 塔 是 数百 的 鸽子 , 和 作为 他们 飞翔
[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
back and forth ,
后退 和 前进 ,

塔顶有数百只鸽子，它们来回飞翔，

['dedələs] [sed] :
Daedalus said :
代达罗斯 说 :

代达罗斯说：

" [maɪ] [kɪŋ] [ruːlz] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ðə; ði] [siː] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [er] .
" My king rules the land and the sea , but not the air .
" 我的 国王 规则 这 土地 和 这 海 , 但 不是 这 空气 .

“我的国王统治陆地和海洋，但不统治天空。”

[aɪ] [wɪl] [traɪ] [ðæt] [wei] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .
I will try that way of escape .
我 将要 尝试 那 方式 的 逃脱 .

我会尝试那种逃跑方法。

" [soʊ][hiː; hi][set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [meɪk] [wɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm'self] .

"	So	he	set	to	work	to	make	wings	for	himself	.
"	所以	他	放	到	工作	到	制作	翅膀	为了	他自己	.

于是他开始着手为自己制作翅膀。

[hiː; hi] [ʃeɪpt] [tuː] [greɪt] [freɪmz] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] .

He	shaped	two	great	frames	and	covered	them	with	feathers	.
他	形状	二	伟大的	框架	和	涵盖	他们	和	羽毛	.

他制作了两个巨大的框架，并用羽毛覆盖在上面。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [pluːmz] [hiː; hi] ['soʊd] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [θred] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌnz][hiː; hi]

The	largest	plumes	he	sewed	on	with	thread	,	and	the	smaller	ones	he
这	最大	羽流	他	缝制的	在	和	线	,	和	这	较小的	一个	他

['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ][wæks] .

fastened	with	wax	.
系紧	和	蜡	.

最大的羽毛他用线缝上去，较小的羽毛他用蜡固定。

['ɪkərəs] , [hɪz; ɪz][sʌn] , [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɑːn] ,

Icarus	,	his	son	,	stood	and	looked	on	,
伊卡洛斯	,	他的	儿子	,	站立	和	看起来	在	,

他的儿子伊卡洛斯站在那里，看着这一切。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛðɚz] [ðə; ði] [wɪnd] [traɪd] [tuː; tə] [bloʊ] [ə'weɪ] .

catching	any	of	the	feathers	the	wind	tried	to	blow	away	.
捕捉	任何	的	这	羽毛	这	风	尝试	到	吹	离开	.

捕捉那些被风吹走的羽毛。

[hiː; hi] ['trʌbld] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [mʌtʃ] , [haʊ'evər] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][wæks][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bɔːlz]

He	troubled	his	father	much	,	however	,	by	taking	the	wax	and	making	little	balls
他	麻烦	他的	父亲	很多	,	然而	,	经过	采取	这	蜡	和	制作	小的	球

,

,

,

然而，他却经常拿蜡做成小球，这让他的父亲非常烦恼。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [tɔːst] [ə'baʊt][ðə; ði] [ruːm] .

which	he	tossed	about	the	room	.
哪个	他	抛掷	关于	这	房间	.

他把它们扔来扔去。

[ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [θɔːt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] ['veri] ['sɪli] [tuː; tə] [spend] [hɪz; ɪz] [taɪm]

The	keeper	of	the	tower	thought	the	wise	man	very	silly	to	spend	his	time
这	守门员	的	这	塔	想法	这	明智的	男人	非常	愚蠢的	到	花费	他的	时间

['meɪkɪŋ] ['blæŋkits] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] ,

making	blankets	of	feathers	,
制作	毯子	的	羽毛	,

塔楼的守卫者认为智者把时间花在制作羽毛毯上非常愚蠢。

['dedələs] ['nevər] [let][ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [kɜːrvd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði]

Daedalus	never	let	the	keeper	of	the	tower	see	how	he	curved	and	pointed	the
代达罗斯	绝不	让	这	守门员	的	这	塔	看	如何	他	弯曲	和	尖	这

['kɔːrnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [freɪmz] .

corners	of	his	frames	.
角落	的	他的	框架	.

代达罗斯从未让塔楼的守卫看到他是如何弯曲和尖锐地处理画框的边角的。

[ðə; ði] ['ki:pər] [toʊld] [haʊ] ['fu:lɪʃ] [ðə; ði] [waɪz] [mæn][hæd; həd] [groʊn] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ʃʌt] [ʌp] [soʊ]

The	keeper	told	how	foolish	the	wise	man	had	grown	from	being	shut	up	so
这	守门员	讲述	如何	愚蠢	这	明智的	男人	有	生长	从	存在	关闭	向上	所以

[lɔ:ŋ] ;

long	;
长的	;

守门人讲述了智者因长期被囚禁而变得多么愚蠢；

[haʊ] [hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['gæðərɪŋ] ['fɛðɚz] [tu:; tə] [meɪk] [greɪt] ['blæŋkits] .

how	he	spent	his	time	gathering	feathers	to	make	great	blankets	.
如何	他	花费	他的	时间	采集	羽毛	到	制作	伟大的	毯子	.

他如何花费时间收集羽毛来制作精美的毯子。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['pitid] [hɪm; ɪm] ,

The	people	pitied	him	,
这	人们	可怜的	他	,

人们同情他。

[nɑ:t] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['veri] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] ['dedələs] [ə'nʌðər] [tʃæns] [tu:; tə] [meɪk]

not	knowing	that	this	very	punishment	was	giving	Daedalus	another	chance	to	make
不是	会心	那	这	非常	惩罚	曾是	给予	代达罗斯	其他	机会	到	制作

[hɪm'self] ['feɪməs] .

himself	famous	.
他自己	著名的	.

他并不知道，正是这种惩罚给了代达罗斯又一次扬名立万的机会。

[wʌn] [dɑ:rk] [naɪt] ['dedələs] ['fɑ:sənd] [ðə; ði] [brɔ:d] [wɪŋz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

One	dark	night	Daedalus	fastened	the	broad	wings	to	his	shoulders	,
一	黑暗的	夜晚	代达罗斯	系紧	这	广阔	翅膀	到	他的	肩膀	,

在一个漆黑的夜晚，代达罗斯将宽大的翅膀绑在了自己的肩上。

[ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [faʊnd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [seɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌv] ,

and	jumping	from	the	window	found	he	could	sail	like	a	dove	,
和	跳	从	这	窗户	成立	他	可以	帆	喜欢	一个	鸽子	,

他从窗户跳下去，发现自己可以像鸽子一样飞翔。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] ['kæri] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] .

but	he	could	not	carry	his	boy	.
但	他	可以	不是	携带	他的	男生	.

但他抱不动他的儿子。

[bæk] [hi:; hi] [flu:] [ænd; ənd] , ['foʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [slɪpt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

Back	he	flew	and	,	folding	his	wings	,	slipped	into	the	window	.
后退	他	飞翔	和	,	折叠式的	他的	翅膀	,	滑倒了	进入	这	窗户	.

他飞了回去，收起翅膀，从窗户钻了进去。

[naʊ] [hi:; hi] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [per] [fɔ:r; fər] ['ɪkərəs] .

Now	he	must	make	a	pair	for	Icarus	.
现在	他	必须	制作	一个	一对	为了	伊卡洛斯	.

现在他必须为伊卡洛斯做一双鞋。

[su:n] [ðɪs] ['sekənd] [per] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

Soon	this	second	pair	was	done	,
很快	这	第二	一对	曾是	完毕	,

很快第二双鞋也做好了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [tɔ:t] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɜ:rd] [haʊ] [tu:; tə] [ju:z]

but	the	little	fellow	had	to	be	taught	like	a	young	bird	how	to	use
但	这	小的	同伴	有	到	是	教授	喜欢	一个	年轻的	鸟	如何	到	使用

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但是，这小家伙必须像教雏鸟一样学习如何使用它们。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪf] ['dedələs] [hæd; həd] [nɑːt] [kɔːt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [greɪt] [wɪŋz] ,

Many	**a**	**time**	**if**	**Daedalus**	**had**	**not**	**caught**	**him**	**on**	**his**	**own**	**great**	**wings**	**,**
许多	一个	时间	如果	代达罗斯	有	不是	捕捉	他	在	他的	自己的	伟大的	翅膀	,

很多次，如果不是代达罗斯用他那巨大的翅膀抓住了他，

['ɪkərəs] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] ['tʌmblɪŋ] [hiːlz] ['oʊvər] [hed] , [daʊn] , [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]

Icarus	**would**	**have**	**gone**	**tumbling**	**heels**	**over**	**head**	**,**	**down**	**,**	**down**	**to**	**the**	**foot**	**of**
伊卡洛斯	会	有	已消失	翻滚	高跟鞋	超过	头	,	向下	,	向下	到	这	脚	的

[ðə; ði] ['taʊər] .

the	**tower**	**.**
这	塔	.

伊卡洛斯会从塔顶翻滚而下，直落到塔底。

['faɪnəli] , ['ɪkərəs] , [tuː] , [kʊd; kəd] [seɪl] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] ,

Finally	**,**	**Icarus**	**,**	**too**	**,**	**could**	**sail**	**like**	**a**	**pigeon**	**,**
最后	,	伊卡洛斯	,	也	,	可以	帆	喜欢	一个	鸽子	,

最后，伊卡洛斯也能像鸽子一样飞行。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [soʊ] [dɑːrk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə]

and	**if**	**the**	**night**	**had**	**not**	**been**	**so**	**dark**	**it**	**would**	**have**	**been**	**great**	**fun**	**to**
和	如果	这	夜晚	有	不是	到过	所以	黑暗的	它	会	有	到过	伟大的	乐趣	到

[siː] [ðiːz] [tuː] [nuː] [bɜːrdz] [flaɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['taʊər] ['wɪndoʊ] .

see	**these**	**two**	**new**	**birds**	**fly**	**out**	**of**	**that**	**tower**	**window**	**.**
看	这些	二	新的	鸟类	飞	出去	的	那	塔	窗户	.

如果夜色不是那么黑暗，看到这两只新鸟从塔楼的窗户飞出去，一定会非常有趣。

['kiːpɪŋ] [ðer; ðər] [wɪŋz] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [tʌtʃt] ,

Keeping	**their**	**wings**	**so**	**close**	**to**	**each**	**other**	**that**	**they**	**almost**	**touched**	**,**
保持	他们的	翅膀	所以	关闭	到	每个	其他	那	他们	几乎	感动	,

它们的翅膀靠得非常近，几乎要碰到一起。

[ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] ['oʊvər] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [fiːldz] .

they	**flew**	**away**	**over**	**houses**	**and**	**fields**	**.**
他们	飞翔	离开	超过	房屋	和	字段	.

它们飞过房屋和田野。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [aʊt] , ['dedələs] [toʊld] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [nɪr]

Before	**the**	**sun**	**came**	**out**	**,**	**Daedalus**	**told**	**his**	**boy**	**to**	**be**	**careful**	**to**	**keep**	**near**
前	这	太阳	来了	出去	,	代达罗斯	讲述	他的	男生	到	是	小心	到	保持	靠近

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

太阳升起之前，代达罗斯叮嘱他的儿子要小心待在他身边。

" [dəunt] [flai] [tuː] [nɪr] [ðə; ði] [sʌn] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hiːt] [wɪl] [melt] [ðə; ði] [wæks] , [nɔːr] [tuː] [loʊ] ,

"	**Don't**	**fly**	**too**	**near**	**the**	**sun**	**,**	**for**	**the**	**heat**	**will**	**melt**	**the**	**wax**	**,**	**nor**	**too**	**low**	**,**
"	不	飞	也	靠近	这	太阳	,	为了	这	热	将要	熔化	这	蜡	,	也不	也	低的	,

“不要飞得离太阳太近，因为高温会融化蜡；也不要飞得太低，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [dæmp] [wɪl] [wet] [ðə; ði] ['fɛðɚz] .

for	**the**	**damp**	**will**	**wet**	**the**	**feathers**	**.**
为了	这	潮湿	将要	湿的	这	羽毛	.

因为潮湿的环境会弄湿羽毛。

[kiːp] [kloʊz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

Keep	**close**	**to**	**me**	**.**
保持	关闭	到	我	.

待在我身边。

" [wen] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [dɔːnd] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [men] ['plaʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] [stɑːp] [wɜːrk] [tuː; tə]

"	When	the	morning	dawned	they	saw	the	men	plowing	in	the	fields	stop	work	to
"	什么时候	这	早晨	黎明	他们	锯	这	男人	耕作	在	这	字段	停止	工作	到

[lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

look	at	them	.
看	在	他们	.

“当清晨来临，他们看到田里耕作的男人们停下手中的活儿来看他们。”

['ʃepərdz] [left] [ðer; ðər] ['flɑːks] [ænd; ənd] [ræn] [maɪlz] [tuː; tə] [siː] [wer] [ðoʊz] [streɪndʒ] [bɜːrdz] [wɜːr; wər]

Shepherds	left	their	flocks	and	ran	miles	to	see	where	those	strange	birds	were
牧羊人	左边	他们的	羊群	和	跑	英里	到	看	在哪里	那些	奇怪的	鸟类	是

['goʊɪŋ] .

going	.
去	.

牧羊人抛下羊群，跑了好几英里去看那些奇怪的鸟儿要去哪里。

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [tel] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

No	one	could	tell	who	they	were	.
不	一	可以	告诉	WHO	他们	是	.

谁也认不出他们是谁。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [grænd] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [friː] [ænd; ənd] [tuː; tə] [flai] [soʊ] ['swɪftli] .

It	was	grand	to	be	so	free	and	to	fly	so	swiftly	.
它	曾是	盛大	到	是	所以	自由的	和	到	飞	所以	迅速地	.

能够如此自由、如此迅捷地飞行，真是太棒了。

[æn; ən] ['iːg(ə)l] [sɔː] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [fluː] [nɪr] .

An	eagle	saw	them	and	flew	near	.
一个	鹰	锯	他们	和	飞翔	靠近	.

一只鹰看见了他们，便飞到了附近。

[ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [briːz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['swɪftər] [went] [ðer; ðər] [oʊn] .

They	felt	the	breeze	from	his	powerful	wings	,	and	swifter	went	their	own	.
他们	毛毡	这	微风	从	他的	强大的	翅膀	,	和	更迅捷	去	他们的	自己的	.

他们感受到他强劲的翅膀带来的微风，于是他们也飞得更快了。

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] , ['fraɪt(ə)nd] , [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [sʌn] .

The	eagle	,	frightened	,	turned	and	mounted	toward	the	sun	.
这	鹰	,	害怕	,	转向	和	安装	朝向	这	太阳	.

老鹰受惊，转身朝着太阳飞去。

['ɪkərəs] [fər'gɑːt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] .

Icarus	forgot	his	father's	warning	and	followed	.
伊卡洛斯	忘了	他的	父亲的	警告	和	随后	.

伊卡洛斯忘记了父亲的警告，执意跟随。

['dedələs] [fluː] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] , ['θɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

Daedalus	flew	on	and	on	,	thinking	his	boy	was	beside	him	.
代达罗斯	飞翔	在	和	在	,	思维	他的	男生	曾是	旁	他	.

代达罗斯不停地飞行，以为他的儿子就在他身边。

[ʌp] , [ʌp] [went] ['ɪkərəs] ['swɪftər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd] [swept] ['praʊdli] [pæst] [hɪm; ɪm] [tɔːrd]

Up	,	up	went	Icarus	swifter	than	the	eagle	and	swept	proudly	past	him	toward
向上	,	向上	去	伊卡洛斯	更迅捷	比	这	鹰	和	扫荡	自豪地	过去的	他	朝向

[ðə; ði] [sʌn] .

the	sun	.
这	太阳	.

伊卡洛斯越飞越高，比雄鹰飞得还快，骄傲地从他身边掠过，朝着太阳飞去。

[ðə; ði] [nekst] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ['luːs(ə)n] [ænd; ənd] [druːp] .

The	next	instant	he	felt	his	wings	loosen	and	droop	.
这	下一个	立即的	他	毛毡	他的	翅膀	松开	和	下垂	.

下一刻，他感到自己的翅膀松动下垂。

[dʒʌst] [ðen] , ['dedələs] , [huː] [wʌz; wəz] [maɪlz] [ə'weɪ] , [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði]

Just	then	,	Daedalus	,	who	was	miles	away	,	turned	his	head	,	for	he	heard	the
只是	然后	,	代达罗斯	,	WHO	曾是	英里	离开	,	转向	他的	头	,	为了	他	听到	这

[bɔɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] .

boy	call	him	.
男生	称呼	他	.

就在这时，远在千里之外的代达罗斯转过头来，因为他听到了男孩在叫他。

" ['ɪkərəs] , ['ɪkərəs] , [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?

"	Icarus	,	Icarus	,	where	are	you	?
"	伊卡洛斯	,	伊卡洛斯	,	在哪里	是	你	?

伊卡洛斯，伊卡洛斯，你在哪里?

" [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ʃaʊtɪd] .

"	his	father	shouted	.
"	他的	父亲	喊叫	.

“他父亲喊道。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ænsər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] [siː] [bɪ'loʊ] [toʊld]

There	was	no	answer	,	but	the	mass	of	feathers	in	the	blue	sea	below	told
那里	曾是	不	回答	,	但	这	大量的	的	羽毛	在	这	蓝色的	海	以下	讲述

[ðə; ði] ['stɔːri] .

the	story	.
这	故事	.

没有答案，但下方蓝色大海中堆积如山的羽毛却诉说着故事。

['flaɪɪŋ] [daʊn] , ['dedələs] [səːtʃt] [tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['bɑːdi] , [ænd; ənd] ,

Flying	down	,	Daedalus	searched	till	he	found	the	body	,	and	,
飞行	向下	,	代达罗斯	搜索	直到	他	成立	这	身体	,	和	,

代达罗斯飞下去，四处搜寻，直到找到尸体，然后.....

['tendərli] ['leɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [hiː; hi] [wept] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evər] [θɔːt] [ʌv; əv] [wɪŋz] .

tenderly	laying	it	in	the	earth	he	wept	that	he	had	ever	thought	of	wings	.
温柔地	躺下	它	在	这	地球	他	哭泣	那	他	有	曾经	想法	的	翅膀	.

他温柔地将它埋入土中，哭着说他曾经想过要长出翅膀。

[ðə; ði] [lænd] [wer] [ðɪs] ['hæpənd] [wʌz; wəz] [waɪld] , [ænd; ənd] ['oʊnli] ['sævɪdʒ] [biːsts] [lɪvd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	land	where	this	happened	was	wild	,	and	only	savage	beasts	lived	in	it	,
这	土地	在哪里	这	发生	曾是	荒野	,	和	仅有的	野蛮的	野兽	居住地	在	它	,

事发地是一片荒芜之地，只有凶猛的野兽生活在那里。

[soʊ] ['dedələs] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['sisili] .

so	Daedalus	flew	away	to	Sicily	.
所以	代达罗斯	飞翔	离开	到	西西里岛	.

于是代达罗斯飞去了西西里岛。

[ðer; ðər] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [ɑːn] [ɪts] [wɔːlz] [hʌŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [fər'evər] .

There	he	built	a	temple	and	on	its	walls	hung	up	his	wings	forever	.
那里	他	建造	一个	寺庙	和	在	它是	墙壁	悬挂	向上	他的	翅膀	永远	.

他在那里建造了一座神庙，并将他的翅膀永远悬挂在神庙的墙上。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [soʊ] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sək'ses] [ðæt] [hiː; hi] [bi'liːvd] [noʊ] [wʌn] [els] [kʊd; kəd]

He	became	so	proud	of	his	own	success	that	he	believed	no	one	else	could
他	成为	所以	自豪的	的	他的	自己的	成功	那	他	相信	不	一	别的	可以

[ɪn'vent] ['eniθɪŋ] .

invent	anything	.
发明	任何事物	.

他对自己取得的成功感到无比自豪，以至于认为其他人不可能再发明任何东西。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] , [ðoʊ] , [tuː; tə] [tiːtʃ] ['ʌðər] [ɔːl][hiː; hi] [nuː] , [ænd; ənd]['sɪstər] , ['lɪvɪŋ] [nɪr]

He	was	willing	,	though	,	to	teach	others	all	he	knew	,	and	sister	,	living	near
他	曾是	愿意的	,	尽管	,	到	教	其他的	全部	他	知道	,	和	姐姐	,	活的	靠近

, [sent][hɜːr; hər][sʌn] ,

,	sent	her	son	,
,	发送	她	儿子	,

不过，他很乐意将自己所知道的一切都教给别人，于是住在附近的姐姐派她的儿子去教他。

['pɜːdɪks] , [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

Perdix	,	to	him	to	learn	what	he	could	.
珀迪克斯	,	到	他	到	学习	什么	他	可以	.

佩尔迪克斯，让他尽可能多地学习。

[ðɪs] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [siː] , [tuː; tə] [hɪr] , [ænd; ənd][tuː; tə] [lɜːrn] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd]

This	boy	was	quick	to	see	,	to	hear	,	and	to	learn	,	and	he	could
这	男生	曾是	快的	到	看	,	到	听到	,	和	到	学习	,	和	他	可以

[ɪn'vent] [θɪŋz] [hɪm'self] .

invent	things	himself	.
发明	事物	他自己	.

这个男孩观察力敏锐，听觉灵敏，学习能力强，而且他还能自己发明东西。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['dedələs] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['kʌtɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][lɔːg][wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] ,

One	day	when	Daedalus	was	slowly	cutting	through	a	log	with	an	ax	,
一	天	什么时候	代达罗斯	曾是	缓慢地	切割	通过	一个	日志	和	一个	斧头	,

有一天，当代达罗斯用斧头慢慢地砍伐一根圆木时，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [mʌtʃ] ['kwɪkər] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔː] [hiː; hi]

the	boy	showed	him	how	much	quicker	he	could	do	it	with	a	saw	he
这	男生	显示	他	如何	很多	更快	他	可以	做	它	和	一个	锯	他

[hæd; həd] [meɪd] .

had	made	.
有	制成	.

男孩向他展示了用自己做的锯子能多快地完成这项工作。

[noʊ][wʌn][hæd; həd]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔː] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd] ['dedələs] [wʌz; wəz]['æŋgri] .

No	one	had	ever	heard	of	a	saw	before	,	and	Daedalus	was	angry	.
不	一	有	曾经	听到	的	一个	锯	前	,	和	代达罗斯	曾是	生气的	.

以前没有人听说过锯子，代达罗斯很生气。

" [huː] [toʊld][juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ?

"	Who	told	you	how	to	make	this	?
"	WHO	讲述	你	如何	到	制作	这	?

谁教你怎么做的?

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [aɪ] [brɔːt] [hoʊm] ['jestərdeɪ] [ðə; ði] ['bækboʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [fɪʃ] [kæst][ʌp][baɪ][ðə; ði] [siː] ,

"	I	brought	home	yesterday	the	backbone	of	a	great	fish	cast	up	by	the	sea	,
"	我	带来	家	昨天	这	骨干	的	一个	伟大的	鱼	投掷	向上	经过	这	海	,

“我昨天从海边带回了一条大鱼的脊骨，

[ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [ðɪs] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ʌv; əv]['aɪərn] ; [ðæt] [ɪz][ɔːl] , " [sed] ['pɜːdɪks] .

and	I	made	this	like	it	,	but	of	iron	;	that	is	all	,	"	said	Perdix	.
和	我	制成	这	喜欢	它	,	但	的	铁	;	那	是	全部	,	"	说	珀迪克斯	.

“我用铁做了一个类似的，就这些了。”珀狄克斯说道。

[ə'nʌðər] [taɪm] ['dedələs] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['sɜːrk(ə)l] .

Another	time	Daedalus	was	trying	to	draw	a	perfect	circle	.
其他	时间	代达罗斯	曾是	尝试	到	画	一个	完美的	圆圈	.

还有一次，代达罗斯试图画一个完美的圆。

[ˌθɜːr'tiːn] [taɪmz] [hiː; hi] [traɪd] [ænd; ənd] [feɪld] .

Thirteen	**times**	**he**	**tried**	**and**	**failed**	**.**
十三	时代	他	尝试	和	失败的	.

他尝试了十三次，都失败了。

" [teɪk] [maɪ]['aɪərnz] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['æŋgri] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [sed] ['pɜːdɪks] ,

"	**Take**	**my**	**irons**	**,**	**if**	**you**	**will**	**not**	**be**	**angry**	**with**	**me**	**,**	**"**	**said**	**Perdix**	**,**
"	拿	我的	熨斗	,	如果	你	将要	不是	是	生气的	和	我	,	"	说	珀迪克斯	,

“如果你不生我的气，就把我的镣铐拿走吧。”珀狄克斯说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['hændɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['kʌmpəsis] .

and	**he**	**handed**	**him**	**a**	**pair**	**of**	**compasses**	**.**
和	他	递交	他	一个	一对	的	指南针	.

他递给他一副圆规。

[hɪr] [ə'gen] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [noʊ][mæn][hæd; həd] ['evər] [siːn] .

Here	**again**	**was**	**something**	**no**	**man**	**had**	**ever**	**seen**	**.**
这里	再次	曾是	某物	不	男人	有	曾经	已见	.

这又是人类从未见过的景象。

[bʌt; bət] ['dedələs] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [wʌz; wəz]['æŋgriːɚ][ðæn; ðən]

But	**Daedalus**	**,**	**instead**	**of**	**being**	**proud**	**of**	**his**	**nephew**	**,**	**was**	**angrier**	**than**
但	代达罗斯	,	反而	的	存在	自豪的	的	他的	侄子	,	曾是	更愤怒	比

[bɪ'fɔːr] .

before	**.**
前	.

但是，代达罗斯非但没有为他的侄子感到骄傲，反而比以前更加愤怒了。

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['dedələs] , [huː] [fɜːrst] [seɪld]

"	**You**	**will**	**be**	**claiming**	**that**	**you**	**are**	**greater**	**than**	**Daedalus**	**,**	**who**	**first**	**sailed**
"	你	将要	是	声称	那	你	是	更大的	比	代达罗斯	,	WHO	第一的	航行

[θruː] [ðə; ði] [er] ,

through	**the**	**air**	**,**
通过	这	空气	,

“你这是要声称你比代达罗斯更伟大，而代达罗斯可是第一个在空中航行的人啊！”

[ʌn'greɪtfl] [bɔɪ] , " [sed] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

ungrateful	**boy**	**,**	**"**	**said**	**his**	**uncle**	**.**
忘恩负义	男生	,	"	说	他的	叔叔	.

“真是个忘恩负义的孩子，”他叔叔说。

" [aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [traɪd] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] , " ['ænsər] ['pɜːdɪks] .

"	**I**	**have**	**only**	**tried**	**to**	**help**	**you**	**,**	**"**	**answered**	**Perdix**	**.**
"	我	有	仅有的	尝试	到	帮助	你	,	"	回答	珀迪克斯	.

“我只是想帮你而已，”珀迪克斯回答道。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] , [wen] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] ,

Not	**long**	**after**	**this**	**,**	**when**	**the**	**two**	**were**	**in**	**a**	**tall**	**building**	**,**
不是	长的	后	这	,	什么时候	这	二	是	在	一个	高的	建筑	,

不久之后，当两人身处一栋高楼时，

['dedələs] [geɪv] ['pɜːdɪks][ə; eɪ] [pʊʃ] [ðæt] [sent] [hɪm; ɪm] ['hedlɔːŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [graʊnd] .

Daedalus	**gave**	**Perdix**	**a**	**push**	**that**	**sent**	**him**	**headlong**	**toward**	**the**	**ground**	**.**
代达罗斯	给予	珀迪克斯	一个	推	那	发送	他	一头扎	朝向	这	地面	.

代达罗斯推了珀狄克斯一把，珀狄克斯便头朝下摔倒在地。

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [mɪ'nɜːrvə] , [huː] [lʌvz] ['lɜːrnɪŋ] ,

The	**goddess**	**Minerva**	**,**	**who**	**loves**	**learning**	**,**
这	女神	米涅瓦	,	WHO	爱	学习	,

热爱学习的女神密涅瓦

[sɔː] [hɪm; ɪm] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɑːrtrɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði]

saw	him	falling	and	changed	him	into	a	partridge	before	he	touched	the
锯	他	坠落	和	已更改	他	进入	一个	鹧鸪	前	他	感动	这

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

看到他坠落，在他落地之前就把他变成了鹧鸪。

[ˌʌn'laɪk] ['dedələs] , [hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [kept] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

Unlike	Daedalus	,	he	has	always	kept	his	wings	.
与此不同	代达罗斯	,	他	有	总是	保留	他的	翅膀	.

与代达罗斯不同，他始终保留着自己的翅膀。

['pɜːdɪks] , [ðə; ði] ['pɑːrtrɪdʒ] , [bɪldz] [hɪz; ɪz] [nest] [loʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [steɪz] [ɪn] [loʊ]

Perdix	,	the	partridge	,	builds	his	nest	low	on	the	ground	and	stays	in	low
珀迪克斯	,	这	鹧鸪	,	建造	他的	巢	低的	在	这	地面	和	停留	在	低的

['bræntʃɪz] .

branches	.
分支	.

鹧鸪（Perdix）在地面较低处筑巢，栖息在较低的树枝上。

[pər'hæps][hiː; hi][ɪz][ə'freɪd][hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [seɪvd] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [fɔːl] [ɪf] [hiː; hi][goʊz] [ə'gen]

Perhaps	he	is	afraid	he	may	not	be	saved	from	another	fall	if	he	goes	again
也许	他	是	害怕的	他	可能	不是	是	已保存	从	其他	落下	如果	他	去	再次

['ɪntuː] [haɪ] ['pleɪsɪz] .

into	high	places	.
进入	高的	地方	.

或许他害怕如果再次登上高处，就无法避免再次坠落。

['dʒuːnoʊz][bɜːrd] , [ðə; ði] ['piːkɑːk]

JUNO'S	BIRD	,	THE	PEACOCK
朱诺的	鸟	,	这	孔雀

朱诺的鸟，孔雀

['roʊmən]

Roman
罗马

罗马

" [oʊ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pɪti] [ðə; ði] ['piːkɑːk] ['dʌznt] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kɑːnt] [sɪŋ] ?

"	Oh	,	isn't	it	a	pity	the	peacock	doesn't	know	that	he	can't	sing	?
"	哦	,	不是	它	一个	遗憾	这	孔雀	不	知道	那	他	不能	唱歌	?

“唉，孔雀不知道自己不会唱歌，真是太可惜了！”

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi][stɑːp] [ðæt] ['fɪrf(ə)l] ['skriːtʃɪŋ] ?

Why	doesn't	he	stop	that	fearful	screeching	?
为什么	不	他	停止	那	可怕	尖叫	?

他为什么还不停地发出那种可怕的尖叫声?

" ['lɪt(ə)l] ['keɪti] [pʊt] [hɜːr; hər][hændz]['oʊvər][hɜːr; hər] [ɪrz] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] [saʊnd] .

"	Little	Katie	put	her	hands	over	her	ears	to	keep	out	the	sound	.
"	小的	凯蒂	放	她	双手	超过	她	耳朵	到	保持	出去	这	声音	.

“小凯蒂用手捂住耳朵，不想听到声音。”

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['piːkɑːk] [wʌz; wəz][wʌns][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] ['hæznt][ə; eɪ] ['veri] [swiːt] [vɔɪs] , "

"	You	know	the	peacock	was	once	an	animal	that	hasn't	a	very	sweet	voice	,	"
"	你	知道	这	孔雀	曾是	一次	一个	动物	那	还没有	一个	非常	甜的	嗓音	,	"

[sed] [dʒæk] .

said	Jack	.
说	杰克	.

“你知道孔雀曾经是一种叫声并不悦耳的动物吗？”杰克说。

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , [bʌt; bət] ['tʃɑːrli] ['griːnz] [pet] ['dɑːŋki] [meɪks] [ə; eɪ] ['betər] [nɔɪz] [ðæn; ðən]

"	No	,	I	don't	know	,	but	Charlie	Green's	pet	donkey	makes	a	better	noise	than
"	不	,	我	不	知道	,	但	查理	青菜	宠物	驴	制作	一个	更好的	噪音	比

[ðɪs] [bɜːrd] .

this	bird	.
这	鸟	.

“不，我不知道，但查理·格林的宠物驴发出的声音都比这只鸟好听。”

[ðer; ðər] , [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][hiː; hi][hæz; həz] [stɑːpt] . "

There	,	I	am	glad	he	has	stopped	.	"
那里	,	我	是	高兴的	他	有	停止	.	"

我很高兴他到此为止了。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] ? " [æskt] [dʒæk] .

"	Shall	I	tell	you	a	story	?	"	asked	Jack	.
"	将	我	告诉	你	一个	故事	?	"	问	杰克	.

“要不要我给你讲个故事？”杰克问道。

" [wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ə'bjuːzd] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]

"	Once	upon	a	time	a	donkey	felt	that	he	was	much	abused	just	because	his
"	一次	之上	一个	时间	一个	驴	毛毡	那	他	曾是	很多	受虐	只是	因为	他的

[koʊt] [wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [wɜːr; wər][soʊ] ['hoʊmli] ;

coat	was	rough	and	his	face	and	shape	were	so	homely	;
外套	曾是	粗糙的	和	他的	脸	和	形状	是	所以	家常的	;

从前，有一头驴觉得自己受到了很多虐待，仅仅因为它的皮毛粗糙，长相丑陋；

[soʊ][hiː; hi] ['bɛgd] [ʌv; əv]['dʒuːpɪtər][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] .

so	he	begged	of	Jupiter	to	make	him	into	something	beautiful	.
所以	他	乞求	的	木星	到	制作	他	进入	某物	美丽的	.

于是他恳求朱庇特把他变成美丽的东西。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['piːkɑːk] [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn]

In	a	short	time	he	was	changed	into	a	peacock	and	,	looking	down	upon
在	一个	短的	时间	他	曾是	已更改	进入	一个	孔雀	和	,	寻找	向下	之上

[hɪz; ɪz] [faɪn] ['fɛðɚz] ,

his	fine	feathers	,
他的	美好的	羽毛	,

很快，他就变成了一只孔雀，俯视着自己华丽的羽毛，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] .

began	to	sing	.
开始	到	唱歌	.

开始唱歌。

[bʌt; bət] , [oʊ] , [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ðen] !

But	,	oh	,	the	trouble	he	was	in	then	!
但	,	哦	,	这	麻烦	他	曾是	在	然后	!

但是，哦，他当时可是身处困境啊！

[hiː; hi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tʃeɪndʒd] , [tuː] ,

He	had	forgotten	to	have	his	voice	changed	,	too	,
他	有	被遗忘的	到	有	他的	嗓音	已更改	,	也	,

他甚至忘了变声。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] ['dɑːŋki] [vɔɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] . "

and	it	was	the	same	old	donkey	voice	that	he	had	always	had	.	"
和	它	曾是	这	相同的	老的	驴	嗓音	那	他	有	总是	有	.	"

那声音还是他一贯的那种驴叫声。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['fʌni] ['stɔːri] , [dʒæk] .

"	That's	a	funny	story	,	Jack	.
"	那就是	一个	有趣的	故事	,	杰克	.

“杰克，这真是个有趣的故事。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['mʌðər] [toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] . "

It	seems	to	me	that	mother	told	us	that	a	long	time	ago	.	"
它	似乎	到	我	那	母亲	讲述	我们	那	一个	长的	时间	前	.	"

我觉得母亲很久以前就告诉过我们这件事了。

" [ðen] [aɪ] [noʊ] [ə'nʌðər] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [aɪz] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['piːˌkɑːks] ['fɛðɚz] . "

"	Then	I	know	another	story	of	how	the	eyes	came	into	the	peacock's	feathers	.	"
"	然后	我	知道	其他	故事	的	如何	这	眼睛	来了	进入	这	孔雀的	羽毛	.	"

“那么，我知道孔雀羽毛上眼睛的由来还有另一个故事。”

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [kwɪr] [bɔɪ] , [dʒæk] .

"	You	are	a	queer	boy	,	Jack	.
"	你	是	一个	酷儿	男生	,	杰克	.

“杰克，你是个同性恋男孩。”

[ðoʊz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər] . "

Those	eyes	were	always	there	.	"
那些	眼睛	是	总是	那里	.	"

那双眼睛一直都在那里。

" [oʊ] , [noʊ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] , [keit] .

"	Oh	,	no	,	they	were	not	,	Kate	.
"	哦	,	不	,	他们	是	不是	,	凯特	.

“哦，不，他们不是，凯特。”

[juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːkɑːk] ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] [aɪl] [pruːv] [maɪ] ['stɔːri] , [ɔːr][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

You	watch	the	young	peacock	chickens	,	and	I'll	prove	my	story	,	or	part	of	it
你	手表	这	年轻的	孔雀	鸡	,	和	患病的	证明	我的	故事	,	或者	部分	的	它

, ['eniweɪ] .

,	anyway	.
,	反正	.

你看着那些小孔雀鸡，我就会证明我的故事，或者至少证明其中的一部分。

[dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [dʌl] [braʊn] , [ænd; ənd] [ðen] ,

Don't	you	remember	that	at	first	they	are	a	dull	brown	,	and	then	,
不	你	记住	那	在	第一的	他们	是	一个	乏味的	棕色的	,	和	然后	,

你难道不记得它们最初是暗褐色的，然后……吗?

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] , [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] ?

when	they	are	about	a	year	old	,	they	begin	to	show	a	little	green	?
什么时候	他们	是	关于	一个	年	老的	,	他们	开始	到	展示	一个	小的	绿色的	?

它们大约一岁的时候，就开始出现一点绿色吗?

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fɛðɚz] .

They	are	three	years	old	before	the	eyes	begin	to	show	in	the	feathers	.
他们	是	三	年	老的	前	这	眼睛	开始	到	展示	在	这	羽毛	.

它们要到三岁才能在羽毛中看到眼睛的轮廓。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [kwɪr] [gɜːrl][tuː; tə] [fər'get] [ðæt] . "

You	are	a	queer	girl	to	forget	that	.	"
你	是	一个	酷儿	女孩	到	忘记	那	.	"

你真是个古怪的女孩，居然会忘记这一点。

" [wel] , [tel] [jʊr; jər] ['stɔːri] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .

"	Well	,	tell	your	story	,	and	I	will	see	if	it	is	a	good	one	.
"	出色地	,	告诉	你的	故事	,	和	我	将要	看	如果	它	是	一个	好的	一	.

“好吧，把你的故事讲出来，我看看它是不是个好故事。”

" [soʊ][dʒæk][bɪ'gæn] :

"	So	Jack	began	:
"	所以	杰克	开始	:

于是杰克开始说道：

" ['ɑːrgəs][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɑːtʃmən] .

"	Argus	was	a	watchman	.
"	阿格斯	曾是	一个	守望者	.

“阿格斯是一名守望者。”

[hɪz; ɪz] [greɪt] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] [griːn] [bɔːlz] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['fɪfti] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [ɪn] [iːtʃ] .

His	great	eyes	were	like	green	balls	,	but	with	fifty	little	eyes	in	each	.
他的	伟大的	眼睛	是	喜欢	绿色的	球	,	但	和	五十	小的	眼睛	在	每个	.

他那双大眼睛就像绿色的球，但每个球里又有五十只小眼睛。

[jes] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [aɪz] , [ænd; ənd] ['nevər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [went] [tuː; tə] [sliːp]

Yes	,	he	had	a	hundred	eyes	,	and	never	more	than	two	went	to	sleep
是的	,	他	有	一个	百	眼睛	,	和	绝不	更多的	比	二	去	到	睡觉

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

是的，他有一百只眼睛，但一次最多只有两只眼睛会睡觉。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['iːv(ə)n] ['betər] [ɪn][ðə; ðɪ] [naɪt] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ðɪ] ['deɪtaɪm] ,

He	could	see	even	better	in	the	night	than	in	the	daytime	,
他	可以	看	甚至	更好的	在	这	夜晚	比	在	这	白天	,

他夜间的视力甚至比白天还要好。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['wɑːtʃmən] .

so	he	was	a	fine	watchman	.
所以	他	曾是	一个	美好的	守望者	.

所以他是个优秀的守夜人。

" [wʌns] ['ɑːrgəs][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['prɪz(ə)nər] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ʃʌt] [ɪn]

"	Once	Argus	was	told	to	watch	a	certain	prisoner	who	could	not	be	shut	in
"	一次	阿格斯	曾是	讲述	到	手表	一个	肯定	囚犯	WHO	可以	不是	是	关闭	在

[ə; eɪ] [ruːm] ,

a	room	,
一个	房间	,

“有一次，阿格斯奉命监视一名无法被关在房间里的囚犯，

[bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] .

but	had	to	be	left	in	a	field	.
但	有	到	是	左边	在	一个	场地	.

但不得不被遗弃在田野里。

[nɑːt] [wʌns] [wʌz; wəz][hiː; hi][tuː; tə] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɪz(ə)nər] .

Not	once	was	he	to	lose	sight	of	this	prisoner	.
不是	一次	曾是	他	到	失去	视线	的	这	囚犯	.

他一刻也不能让这名囚犯离开他的视线。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] , ['evri] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌndrəd] [aɪz] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

If	he	did	,	every	one	of	his	hundred	eyes	would	be	taken	from	him	.
如果	他	做过	,	每一个	一	的	他的	百	眼睛	会	是	已采取	从	他	.

如果他那样做，他的一百只眼睛都会被夺走。

" [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ['ɑːrgəs] [wɑːtʃt] , ['nevər] ['sliːpɪŋ] [ɪk'sept] [wɪð; wɪθ] [tuː] [aɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm]

"	Day	and	night	Argus	watched	,	never	sleeping	except	with	two	eyes	at	a	time
"	天	和	夜晚	阿格斯	观看	,	绝不	睡眠	除了	和	二	眼睛	在	一个	时间

.

:
.

“阿耳戈斯日夜守望，从不睡觉，每次都睁着两只眼睛。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] ['feɪθf(ə)l] [æz; əz] ['fɪfti] ['soʊldʒərz] .

He	was	as	faithful	as	fifty	soldiers	.
他	曾是	作为	忠实	作为	五十	士兵	.

他忠诚得如同五十名士兵。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvd] ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .

"	But	he	loved	music	,	and	the	friends	of	the	prisoner	knew	it	.
"	但	他	喜爱	音乐	,	和	这	朋友们	的	这	囚犯	知道	它	.

但他热爱音乐，囚犯的朋友们都知道这一点。

[soʊ] [ðeɪ] [sent] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [kʊd; kəd] [pleɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp][ænd; ənd] [sɪŋ] ,

So	they	sent	some	one	to	him	who	could	play	upon	the	harp	and	sing	,
所以	他们	发送	一些	一	到	他	WHO	可以	玩	之上	这	竖琴	和	唱歌	,

于是他们派了一个会弹竖琴唱歌的人去见他。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [pər'hæps]['ɑːrgəs] [maɪt] [biː; bi] [tʃɑːrmd] [tuː; tə] [sliːp] .

thinking	that	perhaps	Argus	might	be	charmed	to	sleep	.
思维	那	也许	阿格斯	可能	是	迷住了	到	睡觉	.

心想或许可以施个魔法让阿尔戈斯睡着。

" [ðɪs] ['pleɪɜ˞z] [neɪm] [wʌz; wəz] ['mɜːrkjəri] ,

"	This	player's	name	was	Mercury	,
"	这	球员的	姓名	曾是	汞	,

这位球员的名字叫墨丘利，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [kwɪk] [ðæt] [sʌm; səm] [θɔːt] [hiː; hi] [wɔːr] [wɪŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

and	he	was	so	quick	that	some	thought	he	wore	wings	on	his	feet	.
和	他	曾是	所以	快的	那	一些	想法	他	穿着	翅膀	在	他的	脚	.

他速度极快，以至于有人认为他脚上长了翅膀。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] [wer] [ðem; ðəm] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔːf] [wen] [hiː; hi] [laɪkt] ,

If	he	did	wear	them	,	he	could	take	them	off	when	he	liked	,
如果	他	做过	穿	他们	,	他	可以	拿	他们	离开	什么时候	他	喜欢	,

如果他戴着它们，他可以随时脱掉。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪn] ['ʃepərd] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃiːpskɪn] [koʊt][ænd; ənd] ['ʃiːpskɪn]

for	he	was	just	a	plain	shepherd	in	a	sheepskin	coat	and	sheepskin
为了	他	曾是	只是	一个	清楚的	牧羊人	在	一个	羊皮	外套	和	羊皮

['sænd(ə)lz] [wen] ['ɑːrgəs] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

sandals	when	Argus	saw	him	.
凉鞋	什么时候	阿格斯	锯	他	.

因为当阿尔戈斯见到他时，他只是一个穿着羊皮大衣和羊皮凉鞋的普通牧羊人。

" [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] , [ɔːr][wɪð; wɪθ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] ,

"	If	he	had	come	with	a	spear	,	or	with	bow	and	arrow	,
"	如果	他	有	来	和	一个	矛	,	或者	和	弓	和	箭	,

“如果他带着长矛，或者带着弓箭来，

['ɑːrgəs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['redi] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [aʊt] , [bʌt; bət]['mɜːrkjəri][wʌz; wəz] [tuː] [braɪt]

Argus	would	have	been	ready	to	keep	him	out	,	but	Mercury	was	too	bright
阿格斯	会	有	到过	准备好	到	保持	他	出去	,	但	汞	曾是	也	明亮的

[fɔːr; fər] [ðæt] .

for	that	.
为了	那	.

阿耳戈斯本可以阻止他，但墨丘利太过耀眼，无法做到。

" [noʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪn] ['ʃepərd] ,

"	No	,	he	was	just	a	plain	shepherd	,
"	不	,	他	曾是	只是	一个	清楚的	牧羊人	,

不，他只是个普通的牧羊人。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [nɪr] [ðə; ði][wʌn]['ɑːrgəs][wʌz; wəz][ɪn] , [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz]

and	he	sat	down	in	a	field	near	the	one	Argus	was	in	,	to	watch	his
和	他	卫星	向下	在	一个	场地	靠近	这	一	阿格斯	曾是	在	,	到	手表	他的

[ʃiːp] .

sheep	.
羊	.

于是，他坐在阿耳戈斯所在的田野附近的一块田野里，看守他的羊群。

[waɪl] [hiː; hi][sæt][ðer; ðər] , [hiː; hi] [pleɪd] [sʌtʃ] [swiːt] ['mjuːzɪk] [ðæt] ['ɑːrgəs] [sed] ,

While	he	sat	there	,	he	played	such	sweet	music	that	Argus	said	,
尽管	他	卫星	那里	,	他	玩	这样的	甜的	音乐	那	阿格斯	说	,

他坐在那里，演奏着如此美妙的音乐，以至于阿格斯说道：

- [brɪŋ] [jʊr; jər] [ʃiːp] ['ɪntuː][maɪ] [fiːld] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [wɑːtʃ] [tə'geðər] . -

'	Bring	your	sheep	into	my	field	and	we	will	watch	together	.	'
-	带来	你的	羊	进入	我的	场地	和	我们	将要	手表	一起	.	-

“把你的羊赶到我的田里来，我们一起看。”

" [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] ['mɜːrkjəri] [hæd; həd] [plænd] .

"	That	was	just	what	Mercury	had	planned	.
"	那	曾是	只是	什么	汞	有	计划	.

“这正是水星计划好的。”

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [lɔːŋ] [ɪn] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [wɪð; wɪθ]['ɑːrgəs] .

So	he	was	not	very	long	in	getting	his	sheep	into	the	field	with	Argus	.
所以	他	曾是	不是	非常	长的	在	获得	他的	羊	进入	这	场地	和	阿格斯	.

所以没过多久，他就带着他的羊群和阿格斯一起进入了田地。

[ðer; ðər][ðə; ði] [tuː] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][toʊld] ['stɔːriz] ,

There	the	two	lay	in	the	shade	of	the	trees	and	told	stories	,
那里	这	二	躺	在	这	阴影	的	这	树木	和	讲述	故事	,

两人躺在树荫下讲故事，

[ænd; ənd] ['mɜːrkjəri] [pleɪd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [griːn] [aɪz] [ʌv; əv]['ɑːrgəs] , [waɪl] ['ɑːrgəs] [wɑːtʃt]

and	Mercury	played	and	watched	the	green	eyes	of	Argus	,	while	Argus	watched
和	汞	玩	和	观看	这	绿色的	眼睛	的	阿格斯	,	尽管	阿格斯	观看

[ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .

the	prisoner	.
这	囚犯	.

墨丘利玩耍着，注视着阿耳戈斯的绿色眼睛，而阿耳戈斯则注视着囚犯。

" [wʌn] [naɪt] ['mɜːrkjəri] [pleɪd] [soʊ] ['sɔːftli] , [soʊ] ['swiːtli] ,

"	One	night	Mercury	played	so	softly	,	so	sweetly	,
"	一	夜晚	汞	玩	所以	轻轻	,	所以	甜蜜地	,

“有一天晚上，弗雷迪·默丘里弹奏得如此轻柔，如此甜美，

[ðæt] [fɔːr; fər][wʌn] ['mɪnɪt] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [griːn] [aɪz] [ʌv; əv]['ɑːrgəs] [kloʊzd] , [ðə; ði]

that	for	one	minute	every	one	of	the	hundred	green	eyes	of	Argus	closed	,	the
那	为了	一	分钟	每一个	一	的	这	百	绿色的	眼睛	的	阿格斯	关闭	,	这

['wɑːtʃmən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ,

watchman	nodded	,
守望者	点头	,

当阿尔戈斯一百只绿色的眼睛全部闭上一分钟时，守卫点了点头。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['mɪnɪt] ['mɜːrkjəri] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .

and	in	that	minute	Mercury	struck	him	on	the	neck	and	cut	off	his	head	.
和	在	那	分钟	汞	击	他	在	这	脖子	和	切	离开	他的	头	.

就在那一分钟，墨丘利击中了他的脖子，砍下了他的头颅。

[ðen] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [friː] .

Then	the	prisoner	was	free	.
然后	这	囚犯	曾是	自由的	.

于是，囚犯就被释放了。

['dʒuːnoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [griːn] [aɪz] [ʌv; əv]['ɑːrgəs][ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn][hɜːr; hər][pet][bɜːrd] , [ðə; ði]

Juno	took	the	green	eyes	of	Argus	and	put	them	on	her	pet	bird	,	the
朱诺	采取	这	绿色的	眼睛	的	阿格斯	和	放	他们	在	她	宠物	鸟	,	这

['piːkɑːk] . "

peacock	.	"
孔雀	.	"

朱诺取下了阿尔戈斯的绿色眼睛，移植到了她的宠物鸟——孔雀身上。

" [oʊ] , [dʒæk] , [aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] . "

"	Oh	,	Jack	,	I	don't	believe	a	word	of	it	.	"
"	哦	,	杰克	,	我	不	相信	一个	单词	的	它	.	"

“哦，杰克，我一个字都不信。”

" [aɪ][dəunt] , ['i:ðər] , " [sed] [dʒæk] , " [bʌt; bət] [ði:z] ['stɔ:riz] [ɑ:r; ər][bəuθ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:]

"	I	don't	,	either	,	"	said	Jack	,	"	but	these	stories	are	both	more	than	two
"	我	不	,	任何一个	,	"	说	杰克	,	"	但	这些	故事	是	两个都	更多的	比	二

['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] ,

thousand	years	old	,
千	年	老的	,

“我也不知道，”杰克说，“但这两个故事都有两千多年的历史了。”

[ænd; ənd][aɪ] ['ʃʊdənt] ['wʌndər] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn][dɪd] [bɪ'li:v] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .

and	I	shouldn't	wonder	if	some	one	did	believe	them	a	long	time	ago	.
和	我	不应该	想知道	如果	一些	一	做过	相信	他们	一个	长的	时间	前	.

我不应该怀疑很久以前是否有人相信过他们。

" [ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:lɪv] [tri:]

"	THE	GIFT	OF	THE	OLIVE	TREE
"	这	礼物	的	这	橄榄	树

《橄榄树的馈赠》

[gri:k]

Greek
希腊语

希腊语

" [hæz; həz] ['evriθɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] , ['fɑ:ðər] ? " [æskt] [ə; eɪ] [waɪd] - [ə'weɪk] [bɔɪ] [wʌn] [deɪ] .

"	Has	everything	a	name	,	father	?	"	asked	a	wide	-	awake	boy	one	day	.
"	有	一切	一个	姓名	,	父亲	?	"	问	一个	宽的	-	醒	男生	一	天	.

“父亲，万物都有名字吗？”一天，一个睡眼惺忪的男孩问道。

" ['evriθɪŋ] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] .

"	Everything	I	know	of	has	a	name	,	"	answered	the	father	.
"	一切	我	知道	的	有	一个	姓名	,	"	回答	这	父亲	.

“我所知道的一切事物都有名字，”父亲回答道。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [stoʊn] , [ðen] ? "

"	What	is	the	name	of	this	stone	,	then	?	"
"	什么	是	这	姓名	的	这	石头	,	然后	?	"

那么，这块石头叫什么名字呢?

" [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [ju:; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [pɪkt] [ʌp] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi] ['grænɪt] . "

"	The	name	of	the	stone	you	have	just	picked	up	happens	to	be	granite	.	"
"	这	姓名	的	这	石头	你	有	只是	挑选	向上	发生	到	是	花岗岩	.	"

“你刚刚捡起的这块石头，恰好是花岗岩。”

" [aɪ] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] [meɪd] [ðæt] [ʌp] , ['fɑ:ðər] , [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [æskt] [ju:; jʊ][soʊ] ['kwɪkli] .

"	I	believe	you	made	that	up	,	father	,	just	because	I	asked	you	so	quickly	.
"	我	相信	你	制成	那	向上	,	父亲	,	只是	因为	我	问	你	所以	迅速地	.

“父亲，我相信你是编造的，因为我问得太快了。”

['ri:əli] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['grænɪt] ?

Really	is	it	granite	?
真的	是	它	花岗岩	?

真的是花岗岩吗?

[hæz; həz][ə; eɪ] [rɑ:k] [ə; eɪ] [neɪm] ? "

Has	a	rock	a	name	?	"
有	一个	岩石	一个	姓名	?	"

石头有名字吗?

" [waɪ] , ['sɜːrt(ə)nli] , [maɪ] [bɔɪ] .
" Why , certainly , my boy .
" 为什么 , 当然 , 我的 男生 .

“当然可以，我的孩子。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [streɪndʒ] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [ten] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] ['grænɪt] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] . "
It seems strange that a boy of ten does not know granite when he sees it . "
它 似乎 奇怪的 那 一个 男生 的 十 做 不是 知道 花岗岩 什么时候 他 看到 它 . "

一个十岁的男孩竟然认不出花岗岩，这真是令人匪夷所思。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , ['fɑːðər] , [wen] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
" But you lived in the country , father , when you were a boy ,
" 但 你 居住地 在 这 国家 , 父亲 , 什么时候 你 是 一个 男生 ,

“但是父亲，您小时候住在乡下啊……”

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] ['hɑːrdli] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
and I have been here hardly a month .
和 我 有 到过 这里 几乎 一个 月 .

我来这里还不到一个月。

[oʊ] , [hɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] [kaɪnd] [ʌv; əv] [stoʊn] ; [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ?
Oh , here is another kind of stone ; what is this ?
哦 , 这里 是 其他 种类 的 石头 ; 什么 是 这 ?

哦，这里还有另一种石头；这是什么石头?

" [ðə; ði] ['fɑːðər] [krækt] [ðə; ði] [bɪt] [ʌv; əv] [rɑːk] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [freʃ] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [ðen]
" The father cracked the bit of rock so as to get a fresh surface and then
" 这 父亲 裂纹 这 少量 的 岩石 所以 作为 到 得到 一个 新鲜的 表面 和 然后
['ænsər] :
answered :
回答 :

父亲敲碎了那块石头，露出一个光滑的表面，然后回答说：

" ['kɑːmən] [waɪt] [kwɔːrts] , ['hærəld] .
" Common white quartz , Harold .
" 常见的 白色的 石英 , 哈罗德 .

“普通的白色石英，哈罗德。”

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] ['iːzi] ['spesɪmənz] , [wɪtʃ] [ɪz] ['lʌki] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ʌv; əv] [juː 'es] . "
You are giving me easy specimens , which is lucky for both of us . "
你 是 给予 我 简单的 标本 , 哪个 是 幸运的 为了 两个都 的 我们 . "

你给我提供的样本很容易找到，这对我们俩来说都是好事。

" [waɪ] , ['fɑːðər] , [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [lɜːrn] [ɔːl] [ðer; ðər] [neɪmz] ? "
" Why , father , where did you learn all their names ? "
" 为什么 , 父亲 , 在哪里 做过 你 学习 全部 他们的 姓名 ? "

“父亲，您是从哪里知道他们所有名字的？”

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɔːl] [ðer; ðər] [neɪmz] .
" I don't know all their names .
" 我 不 知道 全部 他们的 姓名 .

“我不知道他们所有人的名字。”

[aɪ] [noʊ] ['oʊnli] [ðə; ði] [moʊst] ['kɑːmən] [wʌnz] .
I know only the most common ones .
我 知道 仅有的 这 最多 常见的 一个 .

我只知道最常见的那些。

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪndz][ʌv; əv] [rɑːk] [ɔːr] [stoʊn] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [niːd] [kwaɪt] [æn; ən]

To	find	the	names	of	some	kinds	of	rock	or	stone	I	should	need	quite	an
到	寻找	这	姓名	的	一些	种类	的	岩石	或者	石头	我	应该	需要	相当	一个

['aʊtfɪt] ,

outfit	,
全套服装	,

要找到某些岩石或石头的名称，我需要一套相当齐全的装备。

[sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] - [skuːl] ['læbrətɔːri] . "

such	as	you	may	have	seen	in	the	high	-	school	laboratory	.	"
这样的	作为	你	可能	有	已见	在	这	高的	-	学校	实验室	.	"

例如你在高中实验室里可能见过的那种。

" [duː][ɔːl][ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv] [neɪmz] , [tuː] , ['fɑːðər] ? "

"	Do	all	the	flowers	have	names	,	too	,	father	?	"
"	做	全部	这	花朵	有	姓名	,	也	,	父亲	?	"

“父亲，所有的花也都有名字吗？”

" ['hærəld] , [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] ['flaʊər] [ðæt] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [neɪmd] [juː; jʊ] [wʊd]

"	Harold	,	if	you	could	find	a	flower	that	has	not	been	named	you	would
"	哈罗德	,	如果	你	可以	寻找	一个	花	那	有	不是	到过	命名	你	会

[bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['feɪməs] .

become	quite	famous	.
变得	相当	著名的	.

“哈罗德，如果你能找到一种还没有名字的花，你就会名声大噪。”

[ðə; ði] ['flaʊər] ['prɑːbəbli] [wʊd] [biː; bi] [neɪmd] ['æftər][juː; jʊ] .

The	flower	probably	would	be	named	after	you	.
这	花	大概	会	是	命名	后	你	.

这种花很可能会以你的名字命名。

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] !

Think	of	that	!
思考	的	那	!

想想看！

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] ;

There	is	something	to	work	for	;
那里	是	某物	到	工作	为了	;

还是有值得努力的目标的；

[ænd; ənd][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['wɪʃɪŋ] ['oʊnli][læst] [naɪt] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['feɪməs] [mæn] . "

and	you	were	wishing	only	last	night	that	you	could	be	a	famous	man	.	"
和	你	是	祝	仅有的	最后的	夜晚	那	你	可以	是	一个	著名的	男人	.	"

而你昨晚还在梦想着能成为一个名人呢。

" [wer] [dɪd][ɔːl][ðə; ði] ['flaʊərz] [get][ðer; ðər] [neɪmz] ?

"	Where	did	all	the	flowers	get	their	names	?
"	在哪里	做过	全部	这	花朵	得到	他们的	姓名	?

这些花的名字都来自哪里呢?

[dɪd][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [neɪm] [ðem; ðəm] ? "

Did	the	teachers	name	them	?	"
做过	这	教师	姓名	他们	?	"

老师们给他们取名字了吗?

" [oʊ] , [aɪ] [sə'spekt] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [neɪmd] [sʌm; səm] , [ænd; ənd] ['meni] ['piːp(ə)l] [helpt] [ðem; ðəm] .

"	Oh	,	I	suspect	the	teachers	named	some	,	and	many	people	helped	them	.
"	哦	,	我	怀疑	这	教师	命名	一些	,	和	许多	人们	帮助	他们	.

“哦，我怀疑老师们点名了一些人，而且很多人也帮助他们。”

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ]['evər] [stɑːpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kjʊriəs] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

I	don't	believe	I	ever	stopped	to	think	that	it	is	curious	that	everything	on	the
我	不	相信	我	曾经	停止	到	思考	那	它	是	好奇的	那	一切	在	这

[ɜːrθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɪz] [neɪmd] .

earth	and	in	the	sea	and	in	the	sky	is	named	.
地球	和	在	这	海	和	在	这	天空	是	命名	.

我从未想过，地球上、海洋里、天空中的一切事物都有名字，这是一件多么奇妙的事情。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] ['θɔːtf(ə)l] [bɔɪ] , ['hærəld] .

You	are	a	very	thoughtful	boy	,	Harold	.
你	是	一个	非常	周到	男生	,	哈罗德	.

哈罗德，你真是个很懂事的孩子。

[æsk][ɔːl][ðə; ði] ['kwestʃənz] [juː; jʊ] [pliːz] .

Ask	all	the	questions	you	please	.
问	全部	这	问题	你	请	.

请随意提问。

" [ðɪs] [preɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['kwaɪət]['fɑːðər] [meɪd] ['hærəld] ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

"	This	praise	from	his	quiet	father	made	Harold	happier	than	anything	in	the
"	这	称赞	从	他的	安静的	父亲	制成	哈罗德	更快乐	比	任何事物	在	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

“来自他那沉默寡言的父亲的赞扬，让哈罗德比世界上任何事都更快乐。”

[hiː; hi][wʌz; wəz]['saɪlənt][ə; eɪ]['moʊmənt] , [bʌt; bət] [ðen] [æskt] :

He	was	silent	a	moment	,	but	then	asked	:
他	曾是	沉默的	一个	片刻	,	但	然后	问	:

他沉默了一会儿，然后问道：

" [hæv; həv][ðə; ði][stɑːrz] [neɪmz] , [tuː] , ['fɑːðər] ?

"	Have	the	stars	names	,	too	,	father	?
"	有	这	明星	姓名	,	也	,	父亲	?

“父亲，您也知道星星的名字吗？”

[aɪ] [miːn] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

I	mean	all	of	them	.
我	意思是	全部	的	他们	.

我的意思是他们所有人。

[aɪ] [noʊ] [ðoʊz] [lɑːrdʒ][wʌnz][hæv; həv] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː] . "

I	know	those	large	ones	have	,	for	you	told	me	.	"
我	知道	那些	大的	一个	有	,	为了	你	讲述	我	.	"

我知道那些大的有，因为你跟我说过。

" [jes] , ['hærəld] , ['evri] [stɑːr][hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

"	Yes	,	Harold	,	every	star	has	a	name	of	some	kind	.
"	是的	,	哈罗德	,	每一个	星星	有	一个	姓名	的	一些	种类	.

“是的，哈罗德，每颗星星都有它的名字。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv]['oʊnli][ə; eɪ] ['letər] [ɔːr][ə; eɪ] ['nʌmbər] .

Some	of	them	have	only	a	letter	or	a	number	.
一些	的	他们	有	仅有的	一个	信	或者	一个	数字	.

有些密码只有字母或数字。

[bʌt; bət] [ðæt] ['ænsər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [neɪm] , [juː; jʊ] [noʊ] . "

But	that	answers	for	a	name	,	you	know	.	"
但	那	答案	为了	一个	姓名	,	你	知道	.	"

但这样就给它取了个名字，你知道的。

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['biːtlz] , [ænd; ənd][ɔːl]

"	And	all	the	animals	,	and	all	the	birds	,	and	all	the	beetles	,	and	all
"	和	全部	这	动物	,	和	全部	这	鸟类	,	和	全部	这	甲虫	,	和	全部

[ðə; ði] - - ['evriθɪŋ] !

the	-	-	everything	!
这	-	-	一切	!

“还有所有的动物，所有的鸟类，所有的甲虫，以及所有的一切!

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [dʒʌst][ɔːl][maɪ][laɪf] !

I'll	have	to	go	to	school	just	all	my	life	!
患病的	有	到	去	到	学校	只是	全部	我的	生活	!

我这辈子都得上学!

" [ænd; ənd] [ðen] ['mɪstər] . ['hædli] [læft] [ə'laʊd] .

"	And	then	Mr	.	Hadley	laughed	aloud	.
"	和	然后	先生	.	哈德利	笑了	大声	.

然后哈德利先生大笑起来。

" [tuː; tə] - [deɪ] , ['fɑːðər] , [ɪn][ðə; ði] [dʒi'ɑːgrəfi] [klæs] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] ['meni] ['sɪtiz] ,

"	To	-	day	,	father	,	in	the	geography	class	,	I	learned	about	many	cities	,
"	到	-	天	,	父亲	,	在	这	地理	班级	,	我	学习	关于	许多	城市	,

“父亲，今天在地理课上，我学到了很多关于城市的知识。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [dʒi'ɑːgrəfi] .

and	there	are	more	in	the	large	geography	.
和	那里	是	更多的	在	这	大的	地理	.

在广阔的地理范围内还有更多。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [gɑːt][ðer; ðər] [neɪmz] ? "

Do	you	know	how	any	of	the	cities	got	their	names	?	"
做	你	知道	如何	任何	的	这	城市	得到	他们的	姓名	?	"

你知道这些城市的名字是怎么来的吗?

" [wʌt] ['kʌntri] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['stʌdiɪŋ] [ə'baʊt] [tuː; tə] - [deɪ] , ['hærəld] ? "

"	What	country	were	you	studying	about	to	-	day	,	Harold	?	"
"	什么	国家	是	你	学习	关于	到	-	天	,	哈罗德	?	"

“哈罗德，你今天在研究哪个国家？”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [griːs] ,

"	It	was	about	Greece	,
"	它	曾是	关于	希腊	,

“故事是关于希腊的，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [hæd; həd] [sʌtʃ] [lɔːŋ] [hɑːrd] [neɪmz] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər]

and	some	of	the	cities	had	such	long	hard	names	that	I	can't	remember
和	一些	的	这	城市	有	这样的	长的	难的	姓名	那	我	不能	记住

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

有些城市的名字又长又难记，我都记不住。

[oʊ] , [jes] , [naʊ] [aɪ] [rɪ'membər] ['æθənz] .

Oh	,	yes	,	now	I	remember	Athens	.
哦	,	是的	,	现在	我	记住	雅典	.

哦，对了，我现在想起来了，雅典。

[waɪ] , ['fɑːðər] , [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðer; ðər][wʌns] , [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [juː; jʊ] [tel] [ə'baʊt] [griːs] ;

Why	,	father	,	you	were	there	once	,	for	I	have	heard	you	tell	about	Greece	;
为什么	,	父亲	,	你	是	那里	一次	,	为了	我	有	听到	你	告诉	关于	希腊	;

父亲，您曾经去过那里，因为我听您讲过希腊的故事；

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði]['pɑːrlər][ɪz] [neɪmd] - [ɪn] ['æθənz] . -

and	one	of	the	pictures	in	the	parlor	is	named	'	In	Athens	.	'
和	一	的	这	图片	在	这	客厅	是	命名	-	在	雅典	.	-

客厅里的一幅画名为《在雅典》。

[duː] [tel] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] ,

Do	tell	me	something	about	the	place	,
做	告诉	我	某物	关于	这	地方	,

请你跟我说说这个地方的情况吧。

[fɔːr; fər][aɪ][kɑːnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk][ə; eɪ]['riːəl] ['sɪti] [laɪk] [nuː] [jɔːk] [ɔːr] [ʃɪ'kɑːgoʊ] . "

for	I	can't	make	it	seem	like	a	real	city	like	New	York	or	Chicago	.	"
为了	我	不能	制作	它	似乎	喜欢	一个	真实的	城市	喜欢	新的	约克	或者	芝加哥	.	"

因为我无法把它营造得像纽约或芝加哥那样真实。

" [duː][juː; jʊ] [laɪk] ['ɑːlɪvz] , ['hærəld] ? "

"	Do	you	like	olives	,	Harold	?	"
"	做	你	喜欢	橄榄	,	哈罗德	?	"

哈罗德，你喜欢橄榄吗?

" [jes] , [ɪn'diːd] , [aɪ][duː] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [laɪk] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] .

"	Yes	,	indeed	,	I	do	,	and	you	like	olive	oil	.
"	是的	,	的确	,	我	做	,	和	你	喜欢	橄榄	油	.

“是的，我确实喜欢橄榄油，而且你也喜欢橄榄油。”

[oʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['ɑːlɪvz] [groʊ] [ɪn] [griːs] .

Oh	,	of	course	,	olives	grow	in	Greece	.
哦	,	的	课程	,	橄榄	生长	在	希腊	.

哦，当然，希腊也产橄榄。

[aɪ] ['kudnt] [θɪŋk] [wʌt] [meɪd] [juː; jʊ][æsk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kwɪr] ['kwestʃən] .

I	couldn't	think	what	made	you	ask	such	a	queer	question	.
我	不能	思考	什么	制成	你	问	这样的	一个	酷儿	问题	.

我实在想不明白你为什么会问出这么奇怪的问题。

[naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [griːs] , [wəʊnt][juː; jʊ] , [pliːz] ?

Now	tell	me	about	Greece	,	won't	you	,	please	?
现在	告诉	我	关于	希腊	,	惯于	你	,	请	?

现在请你跟我说说希腊吧，好吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] ? "

Is	it	a	beautiful	country	?	"
是	它	一个	美丽的	国家	?	"

这是一个美丽的国家吗?

" [jes] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['æθənz] ,

"	Yes	,	and	I'll	tell	you	a	tale	of	the	sea	,	of	olives	,	and	of	Athens	,
"	是的	,	和	患病的	告诉	你	一个	故事	的	这	海	,	的	橄榄	,	和	的	雅典	,

“是的，我会给你讲一个关于大海、橄榄和雅典的故事。”

[ɔːl][ɪn][wʌn] .

all	in	one	.
全部	在	一	.

一体化。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

古典神话(Classic Myths)
第5/7页

[juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [hed] [ʌv; əv] [mɪˈnɜːrvə] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɪr] [maɪ] [bʊk] - [ʃelf] , [duː][juː; jʊ]
You **remember** **that** **beautiful** **head** **of** **Minerva** **,** **which** **is** **near** **my** **book** **-** **shelf** **,** **do** **you**
你 记住 那 美丽的 头 的 米涅瓦 , 哪个 是 靠近 我的 书 - 架子 , 做 你
[nɑːt] ?
not **?**
不是 ?

你还记得我书架附近那尊美丽的密涅瓦头像吗?

[mɪˈnɜːrvə] [hæz; həz] [əˈnʌðər] [neɪm] .
Minerva **has** **another** **name** **.**
米涅瓦 有 其他 姓名 .

米涅瓦还有另一个名字。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈɔːf(ə)n] [kɔːld] [əˈθiːnə] .
She **is** **often** **called** **Athena** **.**
她 是 经常 称为 雅典娜 .

她常被称为雅典娜。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [griːs] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈgɑːdəs] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm]
She **was** **known** **to** **the** **ancient** **people** **of** **Greece** **as** **the** **goddess** **of** **wisdom**
她 曾是 已知 到 这 古老的 人们 的 希腊 作为 这 女神 的 智慧
[ænd; ənd] [ˈlɜːrnɪŋ] .
and **learning** **.**
和 学习 .

在古希腊，她被尊为智慧和学问的女神。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] ? "
Can **you** **remember** **the** **name** **of** **the** **king** **of** **the** **sea** **?** **"**
能 你 记住 这 姓名 的 这 国王 的 这 海 ? "

你还记得海王的名字吗?

" [ˈneptjuːnˌneptuːn] , [ˈfɑːðər] .
" **Neptune** **,** **father** **.**
" 海王星 , 父亲 .

“海王星，父亲。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃər] , [tuː] , [ˈhævnt] [juː; jʊ] ? "
You **have** **his** **picture** **,** **too** **,** **haven't** **you** **?** **"**
你 有 他的 图片 , 也 , 还没有 你 ? "

你也有他的照片，对吧?

" [jes] , [ˈhærəld] , [bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [lɜːrn] [ðə; ði] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈgriːks] [kɔːld]
" **Yes** **,** **Harold** **,** **but** **now** **you** **must** **learn** **the** **name** **by** **which** **the** **Greeks** **called**
" 是的 , 哈罗德 , 但 现在 你 必须 学习 这 姓名 经过 哪个 这 希腊人 称为
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

“是的，哈罗德，但现在你必须知道希腊人是如何称呼他的。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pɒˈsaidn] .
It **was** **Poseidon** **.**
它 曾是 波塞冬 .

是波塞冬。

[ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] [ə'θiːnə] [ænd; ənd] [pɒ'saidn] [wɜːr; wər] [iːtʃ] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [neɪm] [ə; eɪ]

The	story	goes	that	Athena	and	Poseidon	were	each	very	anxious	to	name	a
这	故事	去	那	雅典娜	和	波塞冬	是	每个	非常	焦虑的	到	姓名	一个

['sɜːrt(ə)n] ['sɪti] [ɪn] [griːs] .

certain	city	in	Greece	.
肯定	城市	在	希腊	.

据说，雅典娜和波塞冬都非常渴望为希腊的某个城市命名。

" ['dʒuːpɪtər] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [let] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] ['gretɪst] [gɪft] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	Jupiter	said	that	he	would	let	the	one	who	brought	the	greatest	gift	to	the
"	木星	说	那	他	会	让	这	一	WHO	带来	这	最	礼物	到	这

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['neɪmɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] .

people	have	the	honor	of	naming	the	place	.
人们	有	这	荣誉	的	命名	这	地方	.

“朱庇特说，他将把为人民带来最伟大礼物的人的荣誉授予这个地方的命名者。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] [straɪf] [bɪ'gæn] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['hɑːrdli] [ɪ'mædʒɪn] .

And	then	such	strife	began	as	you	can	hardly	imagine	.
和	然后	这样的	冲突	开始	作为	你	能	几乎	想象	.

然后，一场你难以想象的冲突就此爆发。

[pɒ'saidn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [wɪts] [æt; ət] [wɜːrk] [ænd; ənd] [kɔːld] [tə'geðər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [fɔːr; fər] ['kaʊns(ə)l] .

Poseidon	put	his	wits	at	work	and	called	together	all	his	friends	for	counsel	.
波塞冬	放	他的	智慧	在	工作	和	称为	一起	全部	他的	朋友们	为了	法律顾问	.

波塞冬发挥他的智慧，召集所有朋友来商议对策。

[æt; ət] [læst] [hɪz; ɪz] [gɪft] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] ['dʒuːpɪtər] .

At	last	his	gift	was	ready	for	the	day	on	which	they	were	to	appear	before	Jupiter	.
在	最后的	他的	礼物	曾是	准备好	为了	这	天	在	哪个	他们	是	到	出现	前	木星	.

最终，他准备的礼物终于就绪，可以迎接他们觐见朱庇特的那一天了。

" [mɪ'nɜːrvə] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] ,

"	Minerva	,	as	she	was	the	goddess	of	wisdom	,
"	米涅瓦	,	作为	她	曾是	这	女神	的	智慧	,

“密涅瓦，作为智慧女神，

['niːdɪd] [noʊ] [sʌtʃ] [help] [æz; əz] [pɒ'saidn] [hæd; həd] [æskt] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] .

needed	no	such	help	as	Poseidon	had	asked	and	received	.
需要	不	这样的	帮助	作为	波塞冬	有	问	和	已收到	.

波塞冬不需要他所请求和得到的帮助。

[hɜːr; hər] [plænz] [wɜːr; wər] ['redi] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] [deɪ] .

Her	plans	were	ready	in	a	moment	and	she	was	waiting	for	the	great	day	.
她	计划	是	准备好	在	一个	片刻	和	她	曾是	等待	为了	这	伟大的	天	.

她的计划瞬间就准备就绪，她正等待着那重要的日子到来。

" [wen] [ðæt] [deɪ] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪmləs] ['sɪti] ['gæðərd] [tə'geðər] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ðem; ðəm] .

"	When	that	day	came	all	the	people	of	the	nameless	city	gathered	together	to	see	what	was	to	be	brought	them	.
"	什么时候	那	天	来了	全部	这	人们	的	这	无名	城市	聚集	一起	到	看	什么	曾是	到	是	带来	他们	.

“那一天到来时，这座无名之城的所有居民都聚集在一起，想看看将要给他们带来什么。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] , [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [stʊd]

As	they	were	seated	on	the	side	of	mountain	,	on	the	top	of	which	stood
作为	他们	是	坐着	在	这	边	的	山	,	在	这	顶部	的	哪个	站立

['dʒuːpɪtər] ,

Jupiter	,
木星	,

他们坐在山腰上，山顶上矗立着朱庇特神像。

[kɪŋ] [pɒ'saidn] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [blæk]

King	Poseidon	appeared	on	the	plain	before	them	,	leading	a	wonderful	black
国王	波塞冬	出现	在	这	清楚的	前	他们	,	领导	一个	精彩的	黑色的

[hɔːrs] .

horse	.
马	.

海神波塞冬出现在他们面前的平原上，牵着一匹威武的黑马。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][goʊld]['ɑːrmər] .

It	was	covered	with	gold	armor	.
它	曾是	涵盖	和	金子	盔甲	.

它披着金甲。

[ˌaɪ 'tiː] ['pɔd] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [stæmpt] [wɪð; wɪθ][ɪts] [huːf] ,

It	pawed	the	ground	and	stamped	with	its	hoofs	,
它	爪子	这	地面	和	盖章	和	它是	蹄子	,

它用爪子刨地，用蹄子跺脚，

[ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ə; eɪ][grænd]['ɑːrmi] .

and	looked	like	the	leader	of	a	grand	army	.
和	看起来	喜欢	这	领导者	的	一个	盛大	军队	.

他看起来像一支庞大军队的统帅。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'klerd] [fɔːr; fər] [pɒ'saidn] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]

The	people	shouted	and	would	have	declared	for	Poseidon	without	waiting	for
这	人们	喊叫	和	会	有	声明	为了	波塞冬	没有	等待	为了

[hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] ,

his	rival	,
他的	竞争对手	,

人们高声欢呼，不等对手回应，就准备宣布拥护波塞冬。

[bʌt; bət]['dʒuːpɪtər]['kwaiətid][ðem; ðəm] .

but	Jupiter	quieted	them	.
但	木星	安静	他们	.

但木星让他们安静了下来。

" [ðen] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [keɪm] ['fɔːrwərd][ɑːn][ðə; ði][pleɪn] .

"	Then	the	goddess	came	forward	on	the	plain	.
"	然后	这	女神	来了	向前	在	这	清楚的	.

然后女神来到了平原上。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [tɔːl] , ['steɪtli] .

She	was	beautiful	,	tall	,	stately	.
她	曾是	美丽的	,	高的	,	庄严	.

她美丽动人，身材高挑，仪态端庄。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hoʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [smɔːl] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] .

She	seemed	to	be	holding	something	very	small	in	her	hand	.
她	似乎	到	是	保持	某物	非常	小的	在	她	手	.

她手里似乎拿着一个很小的东西。

[ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [hɜːr; hər][hænd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ] ['gɑːrdnər] [tuː; tə][dɪg]

She	opened	her	hand	before	the	people	and	commanded	a	gardener	to	dig
她	打开	她	手	前	这	人们	和	命令	一个	园丁	到	挖

[ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [æt; ət][hɜːr; hər] [fiːt] .

a	hole	in	the	earth	at	her	feet	.
一个	洞	在	这	地球	在	她	脚	.

她在众人面前张开手，命令园丁在她脚边的土里挖一个坑。

['ɪntuː] [ðɪs] [hoʊl] [ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [ðə; ði] [smɔːl] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər][hænd] .

Into	this	hole	she	dropped	the	small	something	which	was	in	her	hand	.
进入	这	洞	她	掉落	这	小的	某物	哪个	曾是	在	她	手	.

她把手里的小东西扔进了这个洞里。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , ['taɪni] [liːvz] [keɪm] [aʊt] .

As	soon	as	the	earth	was	over	it	,	tiny	leaves	came	out	.
作为	很快	作为	这	地球	曾是	超过	它	,	微小的	树叶	来了	出去	.

泥土刚一覆盖住它，就冒出了嫩嫩的叶子。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['ɪnstəntli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] - [greɪ] [liːvz] .

Then	it	grew	instantly	into	a	tree	covered	with	silver	-	gray	leaves	.
然后	它	生长	即刻	进入	一个	树	涵盖	和	银	-	灰色的	树叶	.

然后它瞬间长成了一棵长满银灰色叶子的树。

[ɪts] [trʌŋk] [gruː] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd]['lɑːrdʒər] .

Its	trunk	grew	larger	and	larger	.
它是	树干	生长	更大的	和	更大的	.

它的树干越来越粗壮。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [skaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fruːt] .

It	seemed	to	touch	the	skies	It	was	filled	with	fruit	.
它	似乎	到	触碰	这	天空	它	曾是	已填	和	水果	.

它仿佛直插云霄，里面装满了水果。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði][ɔɪl] .

She	showed	them	how	to	extract	the	oil	.
她	显示	他们	如何	到	提炼	这	油	.

她向他们展示了如何提取油脂。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði][fruːt] .

She	showed	them	how	to	use	the	fruit	.
她	显示	他们	如何	到	使用	这	水果	.

她向他们展示了如何使用这种水果。

" [ðə; ði] [hɔːrs] [neɪd] [ænd; ənd] ['pɔd] , [ænd; ənd] [pɒ'saidn] [læft] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənz] [gɪft] . -

"	The	horse	neighed	and	pawed	,	and	Poseidon	laughed	at	the	woman's	gift	.	'
"	这	马	嘶鸣	和	爪子	,	和	波塞冬	笑了	在	这	女性的	礼物	.	-

“马嘶鸣着，刨着蹄子，波塞冬嘲笑着女人的礼物。”

[hɪr] [ɪz][wɔːr] , ['glɔːri] , [ænd; ənd] ['paʊər] ! -

Here	is	war	,	glory	,	and	power	!	'
这里	是	战争	,	荣耀	,	和	力量	!	-

这里是战争、荣耀和权力!

[hiː; hi] [kraɪd] .

he	cried	.
他	哭	.

他哭了。

" - [hɪr] [ɪz][laɪf] , [piːs] , [ænd; ənd] ['plenti] ! - [sed] [ðə; ði] ['gɑːdəs] .

"	'	Here	is	life	,	peace	,	and	plenty	!	'	said	the	goddess	.
"	-	这里	是	生活	,	和平	,	和	很多	!	-	说	这	女神	.

“这里有生命、和平与富足！”女神说道。

" - [ðə; ði] ['sɪti] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [neɪmd] [ə'θiːnə] - [keɪm] [frʌm; frəm]['dʒuːpɪtər][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tɑːp] .

"	'	The	city	shall	be	named	Athena	'	came	from	Jupiter	on	the	mountain	top	.
"	-	这	城市	将	是	命名	雅典娜	-	来了	从	木星	在	这	山	顶部	.

“‘这座城市将被命名为雅典娜’，这是朱庇特在山顶上说的话。”

" [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['æθənz] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lʌvd] [ə'θiːnə]

"	And	so	the	city	of	Athens	was	named	and	the	people	loved	Athena
"	和	所以	这	城市	的	雅典	曾是	命名	和	这	人们	喜爱	雅典娜

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] [gɪft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːlɪv] [triː] .

for	her	gift	of	the	olive	tree	.
为了	她	礼物	的	这	橄榄	树	.

“于是，雅典城得名，人们爱戴雅典娜，因为她赐予了橄榄树。”

" [ðə; ði] ['lɪndən] [ænd; ənd][ðə; ði] [oʊk]

"	THE	LINDEN	AND	THE	OAK
"	这	菩提树	和	这	橡木

《菩提树与橡树》

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

[tuː] [grænd] [triːz] [stʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] [nɪr] [ə; eɪ] [leɪk] .

Two	grand	trees	stood	on	a	hill	near	a	lake	.
二	盛大	树木	站立	在	一个	爬坡道	靠近	一个	湖	.

湖边的小山上耸立着两棵参天大树。

[wʌn] [wʌz; wəz][æn; ən] [oʊk] [wɪð; wɪθ] [waɪd] ['bræntʃɪz] .

One	was	an	oak	with	wide	branches	.
一	曾是	一个	橡木	和	宽的	分支	.

其中一棵是枝繁叶茂的橡树。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɪndən] .

The	other	was	a	linden	.
这	其他	曾是	一个	菩提树	.

另一棵是椴树。

" [mæn][ænd; ənd] [waɪf] , " [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wen] [æskt] [waɪ] , [sed] , "

"	Man	and	wife	,	"	the	people	called	them	,	and	when	asked	why	,	said	,	"
"	男人	和	妻子	,	"	这	人们	称为	他们	,	和	什么时候	问	为什么	,	说	,	"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .

Because	it	is	true	.
因为	它	是	真的	.

人们称他们为“夫妻”，当被问及原因时，他们说：“因为这是事实。”

[wʌns] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tɔːk] .

Once	they	could	walk	around	and	talk	.
一次	他们	可以	走	大约	和	讲话	.

他们能够四处走动和交谈了。

[naʊ] [ðeɪ] [stænd][ðer; ðər] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [fər'evər] .

Now	they	stand	there	side	by	side	forever	.
现在	他们	站立	那里	边	经过	边	永远	.

现在，他们永远并肩站在那里。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [ðem; ðəm] ['wɪspər] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ['sʌmtaɪmz] .

But	you	can	hear	them	whisper	to	each	other	sometimes	.
但	你	能	听到	他们	耳语	到	每个	其他	有时	.

但有时你能听到他们互相低语。

" [ænd; ənd] [ɪf] [æskt] , " [huː] [wɜːr; wər] [ðeɪ] ?

"	And	if	asked	,	"	Who	were	they	?
"	和	如果	问	,	"	WHO	是	他们	?

如果有人问：“他们是谁？”

" ['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wʊd] [seɪ] , " [waɪ] , [fi'liːmɔn; fai-][ænd; ənd] ['bɔːsis] .

"	even	the	little	children	would	say	,	"	Why	,	Philemon	and	Baucis	.
"	甚至	这	小的	孩子们	会	说	,	"	为什么	,	菲利蒙	和	鲍西斯	.

甚至小孩子也会说：“为什么，菲利蒙和鲍西斯。”

" ['meni] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [ðiːz] [neɪmz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [ænd; ənd] [nuː] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Many	children	had	these	names	in	those	days	,	and	knew	the	story	of	the
"	许多	孩子们	有	这些	姓名	在	那些	天	,	和	知道	这	故事	的	这

[tuː] [triːz] [wel] ,

two	trees	well	,
二	树木	出色地	,

“那时候很多孩子都叫这些名字，而且都很熟悉这两棵树的故事。”

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [nʌn] [laɪk][ðem; ðəm] ['eniwer] [els] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

for	there	were	none	like	them	anywhere	else	in	the	land	.
为了	那里	是	没有任何	喜欢	他们	任何地方	别的	在	这	土地	.

因为在全国其他任何地方都找不到像他们一样的人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ɪn] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [fɔːrm][wɜːr; wər][wʌns][ə; eɪ]

It	was	said	that	these	two	people	who	lived	in	such	strange	form	were	once	a
它	曾是	说	那	这些	二	人们	WHO	居住地	在	这样的	奇怪的	形式	是	一次	一个

[pʊr] [oʊld] ['kʌp(ə)l] ,

poor	old	couple	,
贫穷的	老的	夫妻	,

据说，这两个以如此奇特方式生活的人，曾经是一对贫穷的老夫妇。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [hoʊm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['retʃɪd] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .

and	their	home	was	a	wretched	house	in	the	valley	.
和	他们的	家	曾是	一个	可怜	房子	在	这	谷	.

他们的家是山谷里一间破旧的房子。

['sɪmp(ə)l] , ['ɑːnɪst] , [ænd; ənd]['kwaɪət] , [ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['bʌslɪŋ]

Simple	,	honest	,	and	quiet	,	they	had	little	to	do	with	their	bustling
简单的	,	诚实的	,	和	安静的	,	他们	有	小的	到	做	和	他们的	繁华

['nebəz] .

neighbors	.
邻居	.

他们为人朴实、诚实、安静，与熙熙攘攘的邻居们几乎没有任何往来。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [tuː] [st'reɪndʒəz] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

One	evening	two	strangers	walked	into	the	village	,
一	晚上	二	陌生人	步行	进入	这	村庄	,

一天晚上，两个陌生人走进了村子，

[ænd; ənd] ['stɑːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [haʊs] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [fuːd] , [wɜːr; wər] [sent] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ]

and	stopping	at	the	first	house	to	ask	for	food	,	were	sent	away	in	a
和	停止	在	这	第一的	房子	到	问	为了	食物	,	是	发送	离开	在	一个

['hɜːri] .

hurry	.
匆忙	.

他们走到第一户人家门口讨要食物，却被匆匆打发走了。

" [wiː; wi] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [dəunt] .

"	We	work	for	a	living	and	have	nothing	for	those	who	don't	.
"	我们	工作	为了	一个	活的	和	有	没有什么	为了	那些	WHO	不	.

我们辛勤工作谋生，没有余力帮助那些不工作的人。

[goʊ] [ə'weɪ] .

Go	**away**	**.**
去	离开	.

离开。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld][ðə; ði] [seɪm] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [haʊs] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][nekst] , [ɔːl] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

"	**They**	**were**	**told**	**the**	**same**	**at**	**the**	**next**	**house**	**,**	**and**	**at**	**the**	**next**	**,**	**all**	**down**	**the**	**street**	**.**
"	他们	是	讲述	这	相同的	在	这	下一个	房子	,	和	在	这	下一个	,	全部	向下	这	街道	.

“他们在隔壁的房子里也听到了同样的话，然后是再下一家，整条街上的所有房子都听到了同样的话。”

['taɪərd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [wer] [fi'liːmɔn; fai-][ænd; ənd] ['bɔːsis] [lɪvd] .

Tired	**and**	**hungry**	**,**	**they**	**neared**	**the**	**cottage**	**where**	**Philemon**	**and**	**Baucis**	**lived**	**.**
疲劳的	和	饥饿的	,	他们	接近	这	小屋	在哪里	菲利蒙	和	鲍西斯	居住地	.

他们又累又饿，来到了菲利蒙和鲍西斯居住的小屋附近。

" [aɪ] [wɪl] [traɪ] [hɪr] , " [sed] [ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [st'reɪndʒəz] .

"	**I**	**will**	**try**	**here**	**,**	**"**	**said**	**the**	**shorter**	**of**	**the**	**two**	**strangers**	**.**
"	我	将要	尝试	这里	,	"	说	这	较短	的	这	二	陌生人	.

“我试试看，”两个陌生人中个子较矮的那个说道。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz]['saɪlənt] .

The	**other**	**was**	**silent**	**.**
这	其他	曾是	沉默的	.

另一个人沉默不语。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] , [fi'liːmɔn; fai-] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

But	**before**	**they**	**reached**	**the**	**door**	**,**	**Philemon**	**came**	**to**	**meet**	**them**	**.**
但	前	他们	达到	这	门	,	菲利蒙	来了	到	见面	他们	.

但还没等他们走到门口，菲利门就来迎接他们了。

[ænd; ənd] ['bɔːsis] [pleɪst] [ðə; ði] [best] [tʃerz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] ,

And	**Baucis**	**placed**	**the**	**best**	**chairs**	**for**	**them**	**as**	**they**	**entered**	**,**
和	鲍西斯	放置	这	最好的	椅子	为了	他们	作为	他们	进入	,

鲍西斯在他们进门时摆放了最好的椅子。

[fɜːrst] ['spredɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [tʃerz] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['woʊv(ə)n] .

first	**spreading**	**over**	**the**	**chairs**	**pieces**	**of**	**cloth**	**she**	**had**	**woven**	**.**
第一的	传播	超过	这	椅子	件	的	布	她	有	编织	.

首先，她将自己织好的布铺在椅子上。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	**You**	**are**	**hungry**	**,**	**"**	**she**	**said**	**,**
"	你	是	饥饿的	,	"	她	说	,

“你饿了，”她说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] - [pleɪs] [ænd; ənd] [ʌn'kʌvərd] [ðə; ði] [fjuː] [koʊl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [seɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['mɔːrnɪŋ] ['faɪər] .

and	**she**	**went**	**to**	**the**	**fire**	**-**	**place**	**and**	**uncovered**	**the**	**few**	**coals**	**she**	**had**	**saved**	**in**	**the**	**ashes**	**for**	**her**	**morning**	**fire**	**.**
和	她	去	到	这	火	-	地方	和	裸露	这	很少	煤炭	她	有	已保存	在	这	灰烬	为了	她	早晨	火	.

于是她走到壁炉旁，从灰烬中挖出几块煤，那是她为早晨的炉火保存下来的。

[ɑːn] [ðiːz] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [stɪks] [ænd; ənd][draɪ][bɑːrk] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [streŋθ] ,

On	**these**	**she**	**put**	**sticks**	**and**	**dry**	**bark**	**,**	**and**	**with**	**all**	**her**	**little**	**strength**	**,**
在	这些	她	放	棍子	和	干燥	吠	,	和	和	全部	她	小的	力量	,

她在上面放上树枝和干树皮，用尽她所有的力气，

[bluː] [hɑːrd][ɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər][bɪ'gæn][tuː; tə][bɜːrn] .

blew	hard	on	them	,	and	the	fire	began	to	burn	.
吹	难的	在	他们	,	和	这	火	开始	到	烧伤	.

用力吹气，火就烧起来了。

[ɑːn][ə; eɪ] [hʊk] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər][ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪərn]['ket(ə)l] ,

On	a	hook	over	the	fire	she	hung	a	small	iron	kettle	,
在	一个	钩	超过	这	火	她	悬挂	一个	小的	铁	壶	,

她在火堆上方的钩子上挂了一个小铁壶，

[ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [ðə; ði] [biːnz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [brɔːt] [ɪn][frʌm; frəm][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['gɑːrdn] ,

and	getting	ready	the	beans	her	husband	had	brought	in	from	their	little	garden	,
和	获得	准备好	这	豆子	她	丈夫	有	带来	在	从	他们的	小的	花园	,

她正准备着丈夫从自家小菜园里摘来的豆子。

[ʃiː; ʃi][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][tuː; tə] [stuː] .

she	put	them	in	to	stew	.
她	放	他们	在	到	炖	.

她把它们放进炖锅里炖。

[ɔːl] [ðɪs] [ʃiː; ʃi][dɪd] ['iːgərli] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][st'reɪndʒəz][wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd] [frendz] .

All	this	she	did	eagerly	,	as	if	the	strangers	were	invited	friends	.
全部	这	她	做过	急切地	,	作为	如果	这	陌生人	是	受邀	朋友们	.

她兴致勃勃地做着这一切，仿佛这些陌生人是受邀的朋友。

[waɪl] [hɪz; ɪz][waɪf] [set][ðə; ði] ['teɪbl] ,

While	his	wife	set	the	table	,
尽管	他的	妻子	放	这	桌子	,

当他的妻子摆放餐具时，

[fi'liːmɔn; fai-] [brɔːt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər][fɔːr; fər][ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [beɪð] [ðer; ðər][hændz] .

Philemon	brought	a	bowl	of	water	for	the	guests	to	bathe	their	hands	.
菲利蒙	带来	一个	碗	的	水	为了	这	客人	到	洗澡	他们的	双手	.

菲利蒙端来一碗水，让客人们洗手。

[æz; əz][wʌn] [leg] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [tuː] [ʃɔːrt] ,

As	one	leg	of	the	table	was	too	short	,
作为	一	腿	的	这	桌子	曾是	也	短的	,

因为桌子的一条腿太短了，

['bɔːsis] [pʊt][ə; eɪ][flæt] [ʃel] ['ʌndər] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest] .

Baucis	put	a	flat	shell	under	to	make	it	level	with	the	rest	.
鲍西斯	放	一个	平坦的	壳	在下面	到	制作	它	等级	和	这	休息	.

鲍西斯在下面垫了一块扁平的贝壳，使它与其他部分齐平。

['taɪərd][ænd; ənd] ['tremblɪŋ] , [ʃiː; ʃi][set] [aʊt][ə; eɪ] [fjuː] [ruːd] ['dɪʃɪz] .

Tired	and	trembling	,	she	set	out	a	few	rude	dishes	.
疲劳的	和	发抖	,	她	放	出去	一个	很少	粗鲁的	菜肴	.

她疲惫不堪，浑身颤抖，端出了几道粗俗的菜肴。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][hɜːr; hər][best] .

They	were	her	best	.
他们	是	她	最好的	.

那是她最好的作品。

[ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [ðə; ði] ['pɪtʃər] [ʌv; əv] [mɪlk][fi'liːmɔn; fai-][hæd; həd] [bɔːt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [miːl] ,

She	added	the	pitcher	of	milk	Philemon	had	bought	for	their	own	meal	,
她	额外	这	投手	的	牛奶	菲利蒙	有	买	为了	他们的	自己的	一顿饭	,

她还加上了菲利蒙为他们自己用餐买的那壶牛奶。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [biːnz] [wɜːr; wər] [kʊkt] , ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['redi] .

and	when	the	beans	were	cooked	,	everything	was	ready	.
和	什么时候	这	豆子	是	煮熟	,	一切	曾是	准备好	.

豆子煮熟后，一切就绪了。

[fɔːr; fər] [dɪ'zɜːrt] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['æplz] [ænd; ənd][waɪld] ['hʌni] .

For	dessert	,	she	had	apples	and	wild	honey	.
为了	甜点	,	她	有	苹果	和	荒野	蜂蜜	.

甜点是苹果和野生蜂蜜。

['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [bentʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] ,

Drawing	a	bench	to	the	table	,
绘画	一个	长椅	到	这	桌子	,

将长凳拉到桌子旁，

[ʃiː; ʃi][leɪd][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [θɪn] ['kʊʃ(ə)n] [meɪd] [sɔːft][wɪð; wɪθ][draɪd] ['siːwiːd] , [ænd; ənd] [ðen] [kɔːld]

she	laid	on	it	a	thin	cushion	made	soft	with	dried	seaweed	,	and	then	called
她	铺设	在	它	一个	薄的	软垫	制成	柔软的	和	干燥	海藻	,	和	然后	称为

[ðə; ði][st'reɪndʒəz] .

the	strangers	.
这	陌生人	.

她在上面放了一个用干海藻做成的柔软薄垫子，然后叫来了陌生人。

[ðə; ði] [smaɪlz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['welkəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [oʊld] ['piːp(ə)l] [meɪd] [ðə; ði] [miːl] [siːm] [laɪk]

The	smiles	and	gentle	welcome	of	the	two	old	people	made	the	meal	seem	like
这	微笑	和	温和的	欢迎	的	这	二	老的	人们	制成	这	一顿饭	似乎	喜欢

[ə; eɪ] [fiːst] .

a	feast	.
一个	盛宴	.

两位老人的笑容和温和的欢迎让这顿饭看起来像是一顿盛宴。

[ðə; ði][st'reɪndʒəz][wɜːr; wər] ['veri] ['θɜːrsti] ,

The	strangers	were	very	thirsty	,
这	陌生人	是	非常	渴	,

这些陌生人非常口渴。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [taɪm] ['bɔːsis] [pɔːd] [aʊt] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [mɪlk] [ðə; ði] ['pɪtʃər] [fɪld] [ə'gen] .

but	each	time	Baucis	poured	out	a	cup	of	milk	the	pitcher	filled	again	.
但	每个	时间	鲍西斯	倾倒	出去	一个	杯子	的	牛奶	这	投手	已填	再次	.

但每次鲍西斯倒出一杯牛奶，水壶就会再次装满。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] , [ænd; ənd][nɑːt][men] !

"	You	are	people	from	the	skies	,	and	not	men	!
"	你	是	人们	从	这	天空	,	和	不是	男人	!

你们是来自天空的人，而不是人！

" [ðə; ði][oʊld] ['kʌp(ə)l] [kraɪd] ,

"	the	old	couple	cried	,
"	这	老的	夫妻	哭	,

老夫妇哭了，

[ænd; ənd] [fel] [ɑːn][ðer; ðər] [niːz] [ænd; ənd] ['bɛgd] [ðə; ði][st'reɪndʒəz][tuː; tə] [fər'gɪv] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]

and	fell	on	their	knees	and	begged	the	strangers	to	forgive	them	for
和	跌倒	在	他们的	膝盖	和	乞求	这	陌生人	到	原谅	他们	为了

[ðer; ðər] [pʊr] [miːl] .

their	poor	meal	.
他们的	贫穷的	一顿饭	.

他们跪倒在地，恳求陌生人原谅他们糟糕的饭菜。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es] ?

"	Why	did	you	come	to	us	?
"	为什么	做过	你	来	到	我们	?

“你为什么来找我们？”

['ʌðər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] [mʌtʃ] ['betər] . "

Others	**could**	**have**	**done**	**so**	**much**	**better**	**.**	**"**
其他的	可以	有	完毕	所以	很多	更好的	.	"

其他人本可以做得更好。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði][best][juː; jʊ][kʊd; kəd] ; [huː] [kʊd; kəd][duː] ['betər] [ðæn; ðən][ðæt] ?

"	**You**	**have**	**done**	**the**	**best**	**you**	**could**	**;**	**who**	**could**	**do**	**better**	**than**	**that**	**?**
"	你	有	完毕	这	最好的	你	可以	;	WHO	可以	做	更好的	比	那	?

“你已经尽力了；还有谁能做得比你更好呢？”

" [sed] [ðə; ði][tɔːl] [wʌn] .

"	**said**	**the**	**tall**	**one**	**.**
"	说	这	高的	一	.

“高个子男人说道。”

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , " [ænd; ənd][hiː; hi][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

"	**Come**	**with**	**us**	**,**	**"**	**and**	**he**	**led**	**them**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**hill**	**.**
"	来	和	我们	,	"	和	他	引领	他们	到	这	顶部	的	这	爬坡道	.

“跟我们来，”他领着他们上了山顶。

[ðen] [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][sɪŋk] [daʊn] ,

Then	**he**	**stretched**	**out**	**his**	**hand**	**toward**	**the**	**village**	**,**	**and**	**they**	**saw**	**it**	**sink**	**down**	**,**
然后	他	拉伸	出去	他的	手	朝向	这	村庄	,	和	他们	锯	它	下沉	向下	,

然后他向村庄伸出手，他们看到它沉了下去。

[daʊn] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

down	**out**	**of**	**sight**	**,**	**and**	**the**	**river**	**came**	**rushing**	**in**	**,**	**and**	**the**	**place**	**was**	**a**
向下	出去	的	视线	,	和	这	河	来了	匆忙	在	,	和	这	地方	曾是	一个

[leɪk] .

lake	**.**
湖	.

向下望去，消失在视线之外，河水奔涌而来，那里变成了一个湖泊。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [bʌt; bət][ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst][left] .

Nothing	**could**	**be**	**seen**	**but**	**the**	**house**	**they**	**had**	**just**	**left**	**.**
没有什么	可以	是	已见	但	这	房子	他们	有	只是	左边	.

除了他们刚刚离开的房子，什么也看不见。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

It	**stood**	**on**	**the**	**shore**	**of**	**the**	**lake**	**.**
它	站立	在	这	支撑	的	这	湖	.

它矗立在湖岸边。

[ɪts] ['tɪmbɚz] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] ,

Its	**timbers**	**were**	**growing**	**higher**	**and**	**higher**	**,**
它是	木材	是	生长	更高	和	更高	,

它的树干越长越高，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] [strɔː] [ðæt] [θætʃt] [ðə; ði] [ruːf] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['ʃaɪnɪŋ] [goʊld] .

and	**the**	**yellow**	**straw**	**that**	**thatched**	**the**	**roof**	**changed**	**to**	**shining**	**gold**	**.**
和	这	黄色的	稻草	那	茅草屋顶	这	屋顶	已更改	到	灼灼	金子	.

屋顶上的黄色茅草变成了闪亮的金色茅草。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['temp(ə)l] .

It	**was**	**now**	**a**	**beautiful**	**temple**	**.**
它	曾是	现在	一个	美丽的	寺庙	.

现在它已变成了一座美丽的寺庙。

" [æsk][ʌv; əv][ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,

"	**Ask**	**of**	**me**	**anything**	**you**	**wish**	**and**	**I**	**will**	**give**	**it**	**to**	**you**	**,**
"	问	的	我	任何事物	你	希望	和	我	将要	给	它	到	你	,

“你想要什么就向我提要求，我都会给你。”

" [sed] [ðə; ði] [tɔːl] [wʌn] .
" said the tall one .
" 说 这 高的 一 .

“高个子男人说道。”

" [aɪ] [noʊ] [naʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['dʒuːpɪtər] , " [sed] [fi'liːmɔn; fai-] .
" I know now you are Jupiter , " said Philemon .
" 我 知道 现在 你 是 木星 , " 说 菲利蒙 .

“我现在知道你就是朱庇特了，”菲勒蒙说道。

" [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['temp(ə)l] [waɪl] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] ,
" Let us take care of your temple while we live ,
" 让 我们 拿 关心 的 你的 寺庙 尽管 我们 居住 ,

“让我们在有生之年守护好你们的圣殿吧。”

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [tə'geðər] .
and when it is time for us to leave it let us go together .
和 什么时候 它 是 时间 为了 我们 到 离开 它 让 我们 去 一起 .

当我们该离开的时候，让我们一起走吧。

[let] [nɑːt] [wʌn] [biː; bi] ['teɪkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [left] .
Let not one be taken and the other left .
让 不是 一 是 已采取 和 这 其他 左边 .

不可只取一人而留下另一人。

" [fi'liːmɔn; fai-] [ænd; ənd] ['bɔːsis] [kɛəd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['temp(ə)l] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
" Philemon and Baucis cared for the beautiful temple for years .
" 菲利蒙 和 鲍西斯 关心 为了 这 美丽的 寺庙 为了 年 .

“菲勒蒙和鲍西斯多年来一直精心照料着这座美丽的寺庙。”

['fiːlɪŋ] [oʊld] [ænd; ənd] ['wɪri] ,
Feeling old and weary ,
感觉 老的 和 厌倦 ,

感觉自己老了，很疲惫。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [ɔːl] [θɪŋz] .
they went to the top of the hill one day to say good - by to all things .
他们 去 到 这 顶部 的 这 爬坡道 一 天 到 说 好的 - 经过 到 全部 事物 .

有一天，他们爬到山顶，向万物告别。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðər] [tʃeɪndʒ] ,
As they stood there they saw each other change ,
作为 他们 站立 那里 他们 锯 每个 其他 改变 ,

他们站在那里，看到彼此发生了变化。

[wʌn] ['ɪntuː] [ðɪs] [oʊk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɪntuː] [ðɪs] ['lɪndən] .
one into this oak and the other into this linden .
一 进入 这 橡木 和 这 其他 进入 这 菩提树 .

一根种在这棵橡树上，另一根种在这棵椴树上。

" [gʊd] - [baɪ] , " [ðeɪ] [sed] [tə'geðər] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɑːrk] [gruː] [ʌp] ['oʊvər] [ðer; ðər] [lɪps] .
" Good - by , " they said together , as the bark grew up over their lips .
" 好的 - 经过 , " 他们 说 一起 , 作为 这 吠 生长 向上 超过 他们的 嘴唇 .

“再见，”他们异口同声地说，树皮蔓延到他们的嘴唇上。

[noʊ] [triː] [hæz; həz] [soʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [truː] [ə; eɪ] [hɑːrt] [æz; əz] [ðə; ði] [oʊk] ,
No tree has so strong and true a heart as the oak ,
不 树 有 所以 强的 和 真的 一个 心 作为 这 橡木 ,

没有哪棵树像橡树那样拥有如此强大而真挚的心。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['liːfi] ['lɪndən] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [sɪŋ] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['hæpi] .
and in the leafy linden hundreds of birds sing and are happy .
和 在 这 绿叶 菩提树 数百 的 鸟类 唱歌 和 是 快乐的 .

在枝繁叶茂的菩提树下，数百只鸟儿歌唱，快乐无比。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['meɪd(ə)n] [huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɒːrəl] [triː]

THE	LITTLE	MAIDEN	WHO	BECAME	A	LAUREL	TREE
这	小的	少女	WHO	成为	一个	月桂树	树

化作月桂树的小姑娘

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

['kjuːpɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

Cupid	was	a	beautiful	little	boy	.
丘比特	曾是	一个	美丽的	小的	男生	.

丘比特是个漂亮的小男孩。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ə; eɪ] ['kwɪvər] [fʊl] [ʌv; əv]['taɪni]['ærəus]

Between	the	wings	on	his	shoulders	he	always	carried	a	quiver	full	of	tiny	arrows
之间	这	翅膀	在	他的	肩膀	他	总是	携带	一个	颤动	满的	的	微小的	箭头

.

:

.

他肩上的翅膀之间总是带着一个装满小箭的箭筒。

[baʊ; boʊ][ɪn][hænd] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] ['redi] , [laɪk] ['eni] [bɔɪ] , [fɔːr; fər] ['mɪstʃɪf] .

Bow	in	hand	,	he	started	out	every	morning	ready	,	like	any	boy	,	for	mischief	.
弓	在	手	,	他	开始	出去	每一个	早晨	准备好	,	喜欢	任何	男生	,	为了	恶作剧	.

他每天早上都手持弓箭，像所有男孩一样，准备好去捣蛋。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['faʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['θɜːrsti] [dʌvz; doʊvz] [huː]

One	day	he	came	to	drink	from	a	fountain	with	some	thirsty	doves	who
一	天	他	来了	到	喝	从	一个	喷泉	和	一些	渴	鸽子	WHO

[wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [frendz] .

were	his	friends	.
是	他的	朋友们	.

有一天，他和他的朋友们——几只口渴的鸽子——一起来到喷泉边喝水。

[ə'pɑːloʊ] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [ænd; ənd] , [tuː; tə] [tiːz] [hɪm; ɪm] , [æskt] :

Apollo	saw	the	little	fellow	and	,	to	tease	him	,	asked	:
阿波罗	锯	这	小的	同伴	和	,	到	逗	他	,	问	:

阿波罗看见这个小家伙，为了逗弄他，便问道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] ['kæri] ['ærəus][fɔːr; fər] , ['sɔːsi] [bɔɪ] ?

"	What	do	you	carry	arrows	for	,	saucy	boy	?
"	什么	做	你	携带	箭头	为了	,	风骚的	男生	?

“你这小子，带箭干什么？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [greɪt] [gɔdz] [laɪk] [maɪ'self][tuː; tə][duː] [ðæt] .

It	is	for	great	gods	like	myself	to	do	that	.
它	是	为了	伟大的	神	喜欢	我	到	做	那	.

只有像我这样的大神才能做这件事。

[maɪ] ['æroʊ] [ʃɑːt] [ðə; ði]['terəb(ə)l]['paɪθɑːn] , [ðə; ði]['sɜːrpənt][ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .

My	arrow	shot	the	terrible	python	,	the	serpent	of	darkness	.
我的	箭	射击	这	糟糕的	Python	,	这	蛇	的	黑暗	.

我的箭射中了那条可怕的蟒蛇，那条黑暗之蛇。

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː] ? "

What	can	you	do	?	"
什么	能	你	做	?	"

你能做什么?

" [əˈpɑːloʊ] [meɪ] [hɪt] ['sɜːpənts] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [hɪt][əˈpɑːloʊ] , " [sed] ['kjuːpɪd] ,

"	Apollo	may	hit	serpents	,	but	I	will	hit	Apollo	,	"	said	Cupid	,
"	阿波罗	可能	打	蛇	,	但	我	将要	打	阿波罗	,	"	说	丘比特	,

“阿波罗或许能击打蛇，但我必能击打阿波罗，”丘比特说道。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [tuː] ['taɪni]['ærəus] , [wʌn][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [liːd] ,

and	taking	out	two	tiny	arrows	,	one	of	gold	and	one	of	lead	,
和	采取	出去	二	微小的	箭头	,	一	的	金子	和	一	的	带领	,

然后取出两支小箭，一支是金箭，一支是铅箭。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðer; ðər] [pɔɪnts] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [ðen] [ʃɑːt] [ðə; ði]['goʊldən][wʌn] [streɪt] ['ɪntuː]

he	touched	their	points	together	and	then	shot	the	golden	one	straight	into
他	感动	他们的	积分	一起	和	然后	射击	这	金的	一	直的	进入

[əˈpɑːloʊ] .

Apollo	.
阿波罗	.

他将两点碰在一起，然后将金色的那颗射向了阿波罗。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv][əˈpɑːloʊz] [sʌn] - [kraʊn] , ['kjuːpɪd] [ʃɑːt] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði] ['ledn] [wʌn] ,

Quick	as	a	flash	of	Apollo's	sun	-	crown	,	Cupid	shot	the	other	,	the	leaden	one	,
快的	作为	一个	闪光	的	阿波罗的	太阳	-	王冠	,	丘比特	射击	这	其他	,	这	铅灰色	一	,

快如阿波罗太阳王冠上的闪光，丘比特射中了另一个，那个铅灰色的家伙。

['ɪntuː][ə; eɪ]['rɪvər] [klaʊd] [hiː; hi] [sɔː] ['floʊtɪŋ] [baɪ] .

into	a	river	cloud	he	saw	floating	by	.
进入	一个	河	云	他	锯	漂浮的	经过	.

他看到一团河云飘过。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [nuː] ['dæfni] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] , [wʌz; wəz]['hɪd(ə)n] .

In	it	he	knew	Daphne	,	the	daughter	of	the	river	,	was	hidden	.
在	它	他	知道	芫	,	这	女儿	的	这	河	,	曾是	隐	.

他知道河神之女达芙妮就藏在里面。

[ðə; ði] ['ledn] ['æroʊ] [hɪt][hɜːr; hər] [truː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['drɪftɪd] [əˈweɪ] [ɑːn][ðə; ði] [swɪft] [briːz] .

The	leaden	arrow	hit	her	true	,	but	she	drifted	away	on	the	swift	breeze	.
这	铅灰色	箭	打	她	真的	,	但	她	漂移	离开	在	这	迅速	微风	.

铅箭正中她，但她随风飘走了。

[əˈpɑːloʊ] , [ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd] , [kæn; kən] [siː] [θruː] ['evriθɪŋ] [ɪkˈsept] [fɑːg] [ænd; ənd] [mɪst] ,

Apollo	,	the	sun	-	god	,	can	see	through	everything	except	fog	and	mist	,
阿波罗	,	这	太阳	-	上帝	,	能	看	通过	一切	除了	多雾路段	和	薄雾	,

太阳神阿波罗能看穿一切，除了雾气。

[bʌt; bət][æz; əz] ['dæfni] [fled] [hiː; hi] [kɔːt] [wʌn] [glɪmps] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [feɪs] ,

but	as	Daphne	fled	he	caught	one	glimpse	of	her	face	,
但	作为	芫	逃亡	他	捕捉	一	一瞥	的	她	脸	,

但达芙妮逃跑时，他瞥见了她的一眼。

[ænd; ənd]['kjuːpɪd] [læft] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['æroʊ] [dɪd] [ɪts] [wɜːrk] .

and	Cupid	laughed	to	see	how	his	arrow	did	its	work	.
和	丘比特	笑了	到	看	如何	他的	箭	做过	它是	工作	.

丘比特看着自己的箭射中目标，哈哈大笑。

[hɪz; ɪz]['ærəus] ['nevər] [kɪl] ; ['sʌmtaɪmz] , [ɪn'diːd] , [ðeɪ] [meɪk] [laɪf] ['hæpiːɚ] .

His	arrows	never	kill	;	sometimes	,	indeed	,	they	make	life	happier	.
他的	箭头	绝不	杀	;	有时	,	的确	,	他们	制作	生活	更快乐	.

他的箭矢从不杀人；有时，它们反而能让生活更幸福。

[əˈpɑːloʊ] [naʊ] [lʌvd] ['dæfni] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɑːn] [ɜːrθ] .

Apollo	now	loved	Daphne	more	than	anything	else	on	earth	.
阿波罗	现在	喜爱	芫	更多的	比	任何事物	别的	在	地球	.

阿波罗现在爱达芙妮胜过世上的一切。

['dæfni] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ðæn; ðən] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

Daphne	was	more	afraid	of	him	than	of	anything	else	in	the	sky	.
芫	曾是	更多的	害怕的	的	他	比	的	任何事物	别的	在	这	天空	.

达芙妮最害怕的莫过于他，胜过天上的任何事物。

[ɑ:n] [flu:] ['dæfni] , ['hoʊpɪŋ] [hɜ:r; hər] ['mɪsti] [klaʊd] [wʊd] [haɪd] [hɜ:r; hər] [tɪl] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [hɜ:r; hər] ['rɪvər] [hoʊm] .

On	flew	Daphne	,	hoping	her	misty	cloud	would	hide	her	till	she	could	reach	her	river	home	.
在	飞翔	芫	,	希望	她	蒙蒙	云	会	隐藏	她	直到	她	可以	抵达	她	河	家	.

达芙妮继续飞翔，希望她那团迷雾能掩护她，直到她回到河边的家。

[ɑ:n] [flu:] [ə'pɑ:loʊ] , ['bɛgɪŋ] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [stɑ:p] [fɔ:r; fər] [fɪr] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [maɪt] [hɜ:rt] [hɜ:r; hər] .

On	flew	Apollo	,	begging	her	to	stop	for	fear	his	arrows	might	hurt	her	.
在	飞翔	阿波罗	,	乞讨	她	到	停止	为了	害怕	他的	箭头	可能	伤害	她	.

阿波罗飞来，恳求她停下来，因为他害怕自己的箭会伤到她。

[hɪz; ɪz] [greɪt] ['ærəus] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] [mʌst; məst] [du:] [ðer; ðər] [wɜ:rk] ['i:v(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] [baɪ] [ðem; ðəm] .

His	great	arrows	of	sunlight	must	do	their	work	even	if	his	friends	should	perish	by	them	.
他的	伟大的	箭头	的	阳光	必须	做	他们的	工作	甚至	如果	他的	朋友们	应该	沦	经过	他们	.

即使他的朋友们会因此丧命，他那巨大的阳光之箭也必须发挥作用。

[æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['rɪvər] [hi:; hi] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [feɪs] [ə'gen] .

As	they	neared	the	river	he	saw	her	face	again	.
作为	他们	接近	这	河	他	锯	她	脸	再次	.

当他们靠近河边时，他又看到了她的脸。

[ʃi:; ʃi] [sæŋk] [ɑ:n] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] .

She	sank	on	the	river	bank	.
她	沉没	在	这	河	银行	.

她沉入了河岸边。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [feɪnt] [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʊd] ['kʌmfərt] [hɜ:r; hər]

She	was	faint	and	he	would	comfort	her
她	曾是	头晕的	和	他	会	舒适	她

她虚弱无力，他会安慰她。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [kraɪd] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] ['rɪvər] , " [oʊ] ['fɑ:ðər] , [help] !

but	she	cried	to	her	father	,	the	river	,	"	O	father	,	help	!
但	她	哭	到	她	父亲	,	这	河	,	"	哦	父亲	,	帮助	!

但她向她的父亲，也就是河流哭诉道：“哦，父亲，救救我！”

" [ðə; ði] [ɜ:rθ] ['oʊpənd] ,

"	The	earth	opened	,
"	这	地球	打开	,

大地裂开了，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ə'pɑ:loʊ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [hɜ:r; hər] [hi:; hi] [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['weɪvɪŋ] [her] [tʃeɪndʒ] ['ɪntu:] ['glɪsnɪŋ] [li:vz] .

and	before	Apollo	could	reach	her	he	saw	her	waving	hair	change	into	glistening	leaves	.
和	前	阿波罗	可以	抵达	她	他	锯	她	挥手	头发	改变	进入	闪闪发光	树叶	.

阿波罗还没来得及赶到她身边，就看到她飘逸的长发变成了闪闪发光的树叶。

[hɜ:r; hər] [ɑ:rmz] [bɪ'keɪm] ['bræntʃɪz] .

Her	arms	became	branches	.
她	武器	成为	分支	.

她的双臂变成了树枝。

[hɜːr; hər] [skɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['deɪnti] [bɑːrk] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [feɪs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] - [tɑːp] [huːz]

Her	skin	changed	to	dainty	bark	,	and	her	face	to	a	tree	-	top	whose
她	皮肤	已更改	到	纤巧	吠	,	和	她	脸	到	一个	树	-	顶部	谁

[pɪŋk] ['flaʊərz] [ʃoʊ] ,

pink	flowers	show	,
粉色的	花朵	展示	,

她的皮肤变成了精致的树皮，她的脸变成了一棵树梢，上面开满了粉红色的花朵。

['iːv(ə)n] [jet] , [ðə; ðɪ] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['dæfniːz] [tʃiːk] .

even	yet	,	the	beauty	of	Daphne's	cheek	.
甚至	然而	,	这	美丽	的	达芙妮的	脸颊	.

即便如此，达芙妮的脸颊依然美丽动人。

[ə'pɑːloʊ] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['gæðərd] [ðə; ðɪ] [liːvz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kraʊn] .

Apollo	reached	out	and	gathered	the	leaves	and	made	them	into	a	crown	.
阿波罗	达到	出去	和	聚集	这	树叶	和	制成	他们	进入	一个	王冠	.

阿波罗伸出手，收集树叶，编成一顶王冠。

" [ðɪs] [triː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kɔːld] ['lɒːrəl] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [maɪn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	This	tree	shall	be	called	laurel	,	and	it	shall	be	mine	,	"	he	said	.
"	这	树	将	是	称为	月桂树	,	和	它	将	是	矿	,	"	他	说	.

“这棵树要叫做月桂树，它将是我的，”他说。

" [aɪ] ['kænɑːt] [groʊ] [oʊld] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [liːvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [griːn] .

"	I	cannot	grow	old	and	the	leaves	of	this	tree	shall	be	always	green	.
"	我	不能	生长	老的	和	这	树叶	的	这	树	将	是	总是	绿色的	.

“我不会变老，这棵树的叶子将永远是绿色的。”

['dæfni] [hæz; həz] [wʌn] [ðə; ðɪ] [reɪs] [ə'genst] [ə'pɑːloʊ] ,

Daphne	has	won	the	race	against	Apollo	,
芫	有	韩元	这	种族	反对	阿波罗	,

达芙妮赢得了与阿波罗的比赛。

[ðə; ðɪ] [riːθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [liːvz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [hɜːr; hər] [gɪft] [ænd; ənd] [maɪn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['breɪvəst] [ɪn] ['evri] [reɪs] .

the	wreath	of	these	leaves	shall	be	her	gift	and	mine	to	the	bravest	in	every	race	.
这	花圈	的	这些	树叶	将	是	她	礼物	和	矿	到	这	最勇敢的	在	每一个	种族	.

这束树叶编织的花环，将作为她和我的礼物，献给所有种族中最勇敢的人。

[kɪŋz] [ænd; ənd] ['kæptɪnz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [praʊd] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .

Kings	and	captains	shall	be	proud	to	wear	it	.
国王	和	队长	将	是	自豪的	到	穿	它	.

国王和将领都会以佩戴它为荣。

" [ə'pɑːloʊ] [hɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [fɔːr; fər] [deɪz] [bɪ'haɪnd] [dɑːrk] [klaʊdz] .

"	Apollo	hid	his	face	for	days	behind	dark	clouds	.
"	阿波罗	隐藏	他的	脸	为了	天	在后面	黑暗的	云	.

阿波罗将脸藏在乌云后面好几天。

['hevi] [reɪnz] [fel] .

Heavy	rains	fell	.
重的	雨	跌倒	.

下起了瓢泼大雨。

[ðə; ðɪ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [gɔdz] ['kænɑːt] [wiːp] , [bʌt; bət] [ðiːz] [greɪt] [drɑːps] [siːmd] [laɪk] [terz] [fɔːr; fər] [lɔːst] ['dæfni] .

The	immortal	gods	cannot	weep	,	but	these	great	drops	seemed	like	tears	for	lost	Daphne	.
这	不朽	神	不能	哭泣	,	但	这些	伟大的	滴	似乎	喜欢	眼泪	为了	丢失的	芫	.

不朽的神明不会哭泣，但这些巨大的水滴似乎是为失去的达芙妮而流下的眼泪。

['i:v(ə)n] ['sɔ:si] ['kju:pɪd] [mɔ:nd] , [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [der] [goʊ] [aʊt] [tɪl] [ðə; ði] ['stɔrmz] [wɜ:r; wər]

Even	saucy	Cupid	mourned	,	and	he	did	not	dare	go	out	till	the	storms	were
甚至	风骚的	丘比特	哀悼	,	和	他	做过	不是	敢	去	出去	直到	这	暴风雨	是

['oʊvər] ,

over	,
超过	,

就连顽皮的丘比特也感到悲伤，直到暴风雨过去，他才敢出门。

[fɔ:r; fər] [fɪr] [ə'pɑ:loʊz] [gri:f] [wʊd] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

for	fear	Apollo's	grief	would	spoil	his	wings	.
为了	害怕	阿波罗的	悲伤	会	剧透	他的	翅膀	.

恐怕阿波罗的悲伤会损坏他的翅膀。

[ɪn][koʊld] ['nɔ:rðərn] [lændz][ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd] ['dæfni:z] [tri:] [ɪn] ['grin,haʊs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['roʊziz]

In	cold	northern	lands	you	can	find	Daphne's	tree	in	greenhouses	among	the	roses
在	寒冷的	北方	土地	你	能	寻找	达芙妮的	树	在	温室	之中	这	玫瑰

[ænd; ənd] ['liliz] .

and	lilies	.
和	百合花	.

在寒冷的北方，你可以在温室里的玫瑰和百合花丛中找到瑞香树。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][æsk][fɔ:r; fər] ['dæfni] , [ðə; ði] ['gɑ:rdnər] [wɪl] [pɔɪnt] [hɜ:r; hər] [aʊt] ,

And	if	you	ask	for	Daphne	,	the	gardener	will	point	her	out	,
和	如果	你	问	为了	芫	,	这	园丁	将要	观点	她	出去	,

如果你问起达芙妮，园丁就会指出她在哪里。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [kɔ:lz] [ðə; ði] [tri:] [baɪ][hɜ:r; hər] [neɪm] .

for	he	calls	the	tree	by	her	name	.
为了	他	呼叫	这	树	经过	她	姓名	.

因为他用她的名字称呼这棵树。

[ðə; ði] ['les(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz]

THE	LESSON	OF	THE	LEAVES
这	课	的	这	树叶

树叶的教训

['roʊmən]

Roman
罗马

罗马

[ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [baɪ][ðə; ði] ['si:ʃɔ:r] [lɪvd] [æn; ən][oʊld] , [oʊld] ['wʊmən] .

In	a	cave	by	the	seashore	lived	an	old	,	old	woman	.
在	一个	洞穴	经过	这	海滨	居住地	一个	老的	,	老的	女士	.

海边的一个山洞里住着一位非常非常老的老妇人。

[ðɪs] ['veri] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['veri] [waɪz] .

This	very	old	woman	was	also	very	wise	.
这	非常	老的	女士	曾是	还	非常	明智的	.

这位老妇人虽然年纪很大，但却非常睿智。

[ʃi:; ʃi] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['evər] ['hæpənd] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [nu:] ['ɔ:lmoʊst]

She	remembered	everything	that	had	ever	happened	and	she	knew	almost
她	记得	一切	那	有	曾经	发生	和	她	知道	几乎

['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] ['hæpən] [ɪn][hɜ:r; hər] ['kʌntri] .

everything	that	was	going	to	happen	in	her	country	.
一切	那	曾是	去	到	发生	在	她	国家	.

她记得过去发生的一切，也几乎知道她的国家将要发生的一切。

[ʃi:; ʃi] [lɪvd] [ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði]['sɪb(ə)l] .

She	lived	in	Italy	and	was	called	the	Sibyl	.
她	居住地	在	意大利	和	曾是	称为	这	西比尔	.

她居住在意大利，被称为女先知西比尔。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ə'niːəs] [keɪm] [tuː; tə][hɜːr; hər] [keɪv] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɜːr; hər] .

One	day	a	man	named	Aeneas	came	to	her	cave	to	question	her	.
一	天	一个	男人	命名	埃涅阿斯	来了	到	她	洞穴	到	问题	她	.

有一天，一个名叫埃涅阿斯的人来到她的山洞，询问她的情况。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

She	was	very	kind	to	him	.
她	曾是	非常	种类	到	他	.

她对他很好。

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [tʊk] [hɪm; ɪm][fɑːr] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , ['pluːtoʊz] ['kɪŋdəm] ,

She	even	took	him	far	down	into	the	center	of	the	earth	,	Pluto's	kingdom	,
她	甚至	采取	他	远的	向下	进入	这	中心	的	这	地球	,	冥王星的	王国	,

她甚至带他深入地球中心，也就是冥王哈迪斯的王国。

[tuː; tə] [siː] [ðoʊz] [huːm] ['pluːtoʊ][hæd; həd] ['kærid] [ə'weɪ] .

to	see	those	whom	Pluto	had	carried	away	.
到	看	那些	谁	冥王星	有	携带	离开	.

去看看那些被冥王哈迪斯带走的人。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] ,

When	they	came	back	,
什么时候	他们	来了	后退	,

他们回来的时候，

[ə'niːəs] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][hæv; həv] [gɪfts] [brɔːt] [tuː; tə]

Aeneas	said	he	would	build	a	temple	to	her	and	have	gifts	brought	to
埃涅阿斯	说	他	会	建造	一个	寺庙	到	她	和	有	礼物	带来	到

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

埃涅阿斯说他要为她建造一座神庙，并让人送上礼物给她。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] ['paʊər] [ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] [waɪz] [hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi]

She	had	so	much	power	and	was	so	wise	he	felt	sure	she	must	be
她	有	所以	很多	力量	和	曾是	所以	明智的	他	毛毡	当然	她	必须	是

[mɔːr] [ðæn; ðən]['mɔːrt(ə)l] .

more	than	mortal	.
更多的	比	凡人	.

她拥有如此强大的力量，又如此睿智，他确信她一定超乎凡人。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][let] [ə'niːəs] [bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

But	she	would	not	let	Aeneas	build	the	temple	.
但	她	会	不是	让	埃涅阿斯	建造	这	寺庙	.

但她不让埃涅阿斯建造神庙。

[ɪn'sted] [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm][hɜːr; hər] ['stɔːri] .

Instead	she	told	him	her	story	.
反而	她	讲述	他	她	故事	.

相反，她把自己的故事告诉了他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] :

It	was	this	:
它	曾是	这	:

事情是这样的：

" [ə'pɑːloʊ] [sɔː] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,

"	Apollo	saw	me	when	I	was	young	,
"	阿波罗	锯	我	什么时候	我	曾是	年轻的	,

“阿波罗在我年幼时就见过我，

[ænd; ənd][toʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['eni] [gɪft] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] .

and	told	me	to	ask	him	for	any	gift	I	would	have	.
和	讲述	我	到	问	他	为了	任何	礼物	我	会	有	.

并告诉我，无论我想要什么礼物都可以向他开口。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

We	were	standing	on	the	seashore	.
我们	是	常设	在	这	海滨	.

我们当时站在海边。

[aɪ] [stuːpt] [daʊn] [ænd; ənd] [fɪld] [maɪ][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [sænd][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [fiːt] .

I	stooped	down	and	filled	my	hand	with	the	white	sand	at	our	feet	.
我	弯腰	向下	和	已填	我的	手	和	这	白色的	沙	在	我们的	脚	.

我弯下腰，抓起一只手，捧起我们脚下的白沙。

" - [gɪv] [ˌem ˈiː][æz; əz] ['meni] ['bəːθdeiz] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪnz] [ʌv; əv][sænd][ɪn][maɪ][hænd] , [oʊ]

"	-	Give	me	as	many	birthdays	as	there	are	grains	of	sand	in	my	hand	,	O
"	-	给	我	作为	许多	生日	作为	那里	是	谷物	的	沙	在	我的	手	,	哦

[əˈpɑːloʊ] ! -

Apollo	!	-
阿波罗	!	-

“阿波罗啊，请赐予我如同我手中沙粒般多的生日吧！”

[aɪ] [sed] .

I	said	.
我	说	.

我说。

" - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['græntɪd] , - [sed] [əˈpɑːloʊ] .

"	-	It	is	granted	,	-	said	Apollo	.
"	-	它	是	的确	,	-	说	阿波罗	.

“‘可以了，’”阿波罗说道。

[bʌt; bət] , [ɪn][maɪ] ['fuːlɪʃnəs] , [aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˌevər'læstɪŋ] [juːθ] .

But	,	in	my	foolishness	,	I	forgot	to	ask	for	everlasting	youth	.
但	,	在	我的	愚蠢	,	我	忘了	到	问	为了	永恒	青年	.

但我愚蠢地忘记祈求永葆青春。

" [wen] [wʌn] ['hʌndrəd] [greɪnz] [ʌv; əv][sænd][hæd; həd] [slɪpt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [glæs] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ]

"	When	one	hundred	grains	of	sand	had	slipped	away	from	the	glass	in	which	I
"	什么时候	一	百	谷物	的	沙	有	滑倒了	离开	从	这	玻璃	在	哪个	我

[pleɪst] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

placed	them	all	,
放置	他们	全部	,

“当我把一百粒沙子从盛放它们的玻璃杯中滑落时，

[aɪ][wʌz; wəz][oʊld] .

I	was	old	.
我	曾是	老的	.

我当时年纪大了。

[maɪ] [juːθ] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

My	youth	was	gone	.
我的	青年	曾是	已消失	.

我的青春已逝。

" ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [greɪnz] [hæv; həv] [slɪpt] [θruː] [naʊ] .

"	Seven	hundred	grains	have	slipped	through	now	.
"	七	百	谷物	有	滑倒了	通过	现在	.

“现在已经漏掉了七百粒谷物。”

[aɪ][hæv; həv] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [rest] .

I	have	counted	the	rest	.
我	有	计数	这	休息	.

其余的我已经数过了。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [jet] [siː] [θriː] ['hʌndrəd] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] ['hɑːvists] ;

I	shall	yet	see	three	hundred	springs	and	three	hundred	harvests	;
我	将	然而	看	三	百	弹簧	和	三	百	收获	;

我还要看到三百个春天和三百次丰收;

[ðen] [ðə; ði]['sɪb(ə)l] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] .

then	the	Sibyl	will	be	no	more	.
然后	这	西比尔	将要	是	不	更多的	.

那时，女先知将不复存在。

[maɪ]['bɑːdi][hæz; həz] ['ʃrɪvld] .

My	body	has	shriveled	.
我的	身体	有	干瘪	.

我的身体已经萎缩了。

[suːn] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][men] ,

Soon	I	shall	be	only	a	warning	voice	to	the	children	of	men	,
很快	我	将	是	仅有的	一个	警告	嗓音	到	这	孩子们	的	男人	,

不久之后，我将只剩下对人类的警告之声。

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [tɪl] [ðə; ði] [greɪnz] [ɑːr; ər] [gɔːn] [frʌm; frəm] [ðæt] [gleɪd] .

but	I	shall	live	till	the	grains	are	gone	from	that	glade	.
但	我	将	居住	直到	这	谷物	是	已消失	从	那	林间空地	.

但我会一直活到那片林间空地的谷粒全部消失为止。

[waɪl] [maɪ] [vɔɪs] ['læsts] [men] [wɪl] [rɪ'spekt] [maɪ] ['seɪɪŋz] .

While	my	voice	lasts	men	will	respect	my	sayings	.
尽管	我的	嗓音	持续时间	男人	将要	尊重	我的	谚语	.

只要我还能说话，人们就会尊重我的话语。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] , [aɪ] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .

As	long	as	I	live	,	I	will	strive	to	help	the	human	race	.
作为	长的	作为	我	居住	,	我	将要	努力	到	帮助	这	人类	种族	.

只要我活着，我就会努力帮助人类。

" [ə'niːəs] [went] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

"	Aeneas	went	with	her	into	the	cave	.
"	埃涅阿斯	去	和	她	进入	这	洞穴	.

“埃涅阿斯和她一起进了山洞。”

[ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər] [θɪk] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

The	leaves	were	thick	on	the	floor	.
这	树叶	是	厚的	在	这	地面	.

地上铺满了厚厚的落叶。

[ðə; ði]['sɪb(ə)l] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [roʊt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['iːgəlz] [kwɪl] [ɑːn] [iːtʃ] .

The	Sibyl	picked	them	up	and	wrote	with	an	eagle's	quill	on	each	.
这	西比尔	挑选	他们	向上	和	写道	和	一个	老鹰的	鹅毛笔	在	每个	.

女先知捡起它们，用鹰羽笔在每张纸上写下了字。

[ʃiː; ʃi] [let] [hɪm; ɪm] [riːd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] .

She	let	him	read	as	many	as	he	wished	.
她	让	他	读	作为	许多	作为	他	希望	.

她让他想读多少就读多少。

[hiː; hi] [faʊnd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['wɔːnɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .

He	found	some	of	them	were	warnings	to	his	friends	.
他	成立	一些	的	他们	是	警告	到	他的	朋友们	.

他发现其中一些是给朋友们的警告。

[sʌm; səm][wɜːr; wər][fɔːr; fər]['piːp(ə)l][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] .

Some	were	for	people	he	had	never	seen	.
一些	是	为了	人们	他	有	绝不	已见	.

有些是送给他从未见过的人的。

[ðə; ðiˈ]['sɪb(ə)l] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn]['roʊz; 'raʊz][ɑːn][ðə; ðiˈ] [ledʒ] [ʌv; əv] [rɑːk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðiˈ]['kævərn] .

The	Sibyl	placed	them	in	rows	on	the	ledges	of	rock	inside	the	cavern	.
这	西比尔	放置	他们	在	行	在	这	壁架	的	岩石	里面	这	洞穴	.

女先知们将它们一排排地摆放在洞穴内岩石的壁架上。

[ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [bluː] ['ɪntuː][ðə; ðiˈ] [keɪv] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ðiˈ] ['rɪt(ə)n] [liːvz] [ə'weɪ] .

A	fierce	wind	blew	into	the	cave	and	carried	the	written	leaves	away	.
一个	凶猛的	风	吹	进入	这	洞穴	和	携带	这	书面	树叶	离开	.

一阵狂风吹进山洞，把写满字的树叶吹走了。

" [seɪv] [ðem; ðəm] , [oʊ]['sɪb(ə)l] ! " [kraɪd] [ə'niːəs] .

"	Save	them	,	O	Sibyl	!	"	cried	Aeneas	.
"	节省	他们	,	哦	西比尔	!	"	哭	埃涅阿斯	.

“西比尔啊，救救他们吧！”埃涅阿斯喊道。

" [maɪ] [wɜːrk] [ɪz] [tuː; tə] [raɪt] , [ə'niːəs] .

"	My	work	is	to	write	,	Aeneas	.
"	我的	工作	是	到	写	,	埃涅阿斯	.

“我的工作是写作，埃涅阿斯。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ]['mænz] [sleɪv] .

I	am	no	man's	slave	.
我	是	不	男人的	奴隶	.

我不是任何人的奴隶。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [liːf] , [hiː; hi][mʌst; məst] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðiˈ] [wɪnd] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

If	he	wishes	his	leaf	,	he	must	come	for	it	before	the	wind	takes	it	away	.
如果	他	愿望	他的	叶子	,	他	必须	来	为了	它	前	这	风	需要	它	离开	.

如果他想要那片叶子，就必须在风把它吹走之前去把它摘下来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [liːvz] [nɑːt] ['rɪt(ə)n] [ə'pɑːn] [jet] .

There	are	thousands	of	leaves	not	written	upon	yet	.
那里	是	数千	的	树叶	不是	书面	之上	然而	.

还有成千上万片叶子尚未被书写。

[bʌt; bət][noʊ][mæn] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sekənd] [liːf] .

But	no	man	may	have	a	second	leaf	.
但	不	男人	可能	有	一个	第二	叶子	.

但没有人能拥有第二次机会。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [hɪr] [ɑːn] [taɪm] . "

He	must	be	here	on	time	.	"
他	必须	是	这里	在	时间	.	"

他必须准时到达。

" [wʌn] [liːf] , [wʌn] [laɪf] ! " [sed] [ə'niːəs] .

"	One	leaf	,	one	life	!	"	said	Aeneas	.
"	一	叶子	,	一	生活	!	"	说	埃涅阿斯	.

“一片叶子，一条生命！”埃涅阿斯说道。

" [aɪ] [siː] [jʊr; jər] ['miːnɪŋ] , [oʊ]['sɪb(ə)l] , [ænd; ənd][goʊ] [ə'baʊt] [maɪ] [wɜːrk] .

"	I	see	your	meaning	,	O	Sibyl	,	and	go	about	my	work	.
"	我	看	你的	意义	,	哦	西比尔	,	和	去	关于	我的	工作	.

“我明白了你的意思，女先知，我会继续我的工作。”

[maɪ] [ʃɪp] [ʃæl; ʃəl] [seɪl] [tuː; tə] - [deɪ] .

My	ship	shall	sail	to	-	day	.
我的	船	将	帆	到	-	天	.

我的船今天就要起航了。

[iːtʃ] [deɪ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ˌem ˈiː] ['nɪrər] [maɪ] ['dʒɜːrniz] [end] ,

Each	day	shall	bring	me	nearer	my	journey's	end	,
每个	天	将	带来	我	更近	我的	旅程	结尾	,

每一天都让我离旅程的终点更近一步，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [riːtʃ] [maɪ] [hoʊm] [ðə; ði] [liːvz] [ɑːn] [maɪ] ['fɔːrɪst] [triːz] [ʃæl; ʃəl] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː] [jʊr; jər]

and	when	I	reach	my	home	the	leaves	on	my	forest	trees	shall	teach	me	your
和	什么时候	我	抵达	我的	家	这	树叶	在	我的	森林	树木	将	教	我	你的

['les(ə)n] ['oʊvər] [ə'gen] .

lesson	over	again	.
课	超过	再次	.

当我回到家时，森林里的树叶会再次给我上一课。

[aɪ] [wɪl] [raɪz] ['ɜːrli] [iːtʃ] [deɪ] [ænd; ənd] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .

I	will	rise	early	each	day	and	be	the	first	in	all	things	.
我	将要	上升	早期的	每个	天	和	是	这	第一的	在	全部	事物	.

我将每天早起，凡事力争第一。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['waɪndz] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] ['kwɪkər] [ðæn; ðən] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] ['duːti]

Even	the	winds	shall	not	be	quicker	than	I	am	in	the	work	it	is	my	duty
甚至	这	风	将	不是	是	更快	比	我	是	在	这	工作	它	是	我的	责任

[tuː; tə] [duː] .

to	do	.
到	做	.

即使狂风也无法超越我完成我职责所在工作的速度。

[ˌfer'wel] .

Farewell	.
告别	.

告别。

" [hɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] [wɪtʃ] [ɪz] [toʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪb(ə)l] .

"	Here	is	another	story	which	is	told	of	the	Sibyl	.
"	这里	是	其他	故事	哪个	是	讲述	的	这	西比尔	.

“这里还有另一个关于女先知的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [raɪt] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪd] [liːvz] .

It	shows	that	she	could	write	on	something	beside	leaves	.
它	演出	那	她	可以	写	在	某物	旁	树叶	.

这说明她除了在树叶上写字外，还能在其他东西上写字。

[ʃiː; ʃi] [ə'pɪrd] [wʌn] [deɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] [geɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːrd(ə)n] [ɑːn] [hɜːr; hər]

She	appeared	one	day	at	the	king's	palace	gate	with	a	heavy	burden	on	her
她	出现	一	天	在	这	国王的	宫殿	门	和	一个	重的	负担	在	她

[bæk] .

back	.
后退	.

有一天，她背着沉重的行李出现在国王的宫殿门口。

[ðə; ði] ['kiːpər] [let] [hɜːr; hər] [ɪn] .

The	keeper	let	her	in	.
这	守门员	让	她	在	.

守门人放她进去了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gɑːrd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ðə; ði]['sɪb(ə)l][wʌz; wəz] [ʃoʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]

With	a	guard	on	either	side	the	Sibyl	was	shown	into	the	presence	of	the
和	一个	警卫	在	任何一个	边	这	西比尔	曾是	所示	进入	这	在场	的	这

[kɪŋ] .

king	.
国王	.

在两侧卫兵的护卫下，女先知被引见至国王面前。

[ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [naɪn] [lɑːrdʒ] [bʊks] ['kloʊsli] ['rɪt(ə)n] .

The	burden	proved	to	be	nine	large	books	closely	written	.
这	负担	已证实	到	是	九	大的	图书	密切	书面	.

最终，这份负担变成了九本篇幅很长、结构紧密的书。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːfərd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [seɪl] [æt; ət][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [praɪs] .

She	offered	them	for	sale	at	an	enormous	price	.
她	提供	他们	为了	销售	在	一个	巨大的	价格	.

她以极高的价格出售它们。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	king	refused	to	pay	it	.
这	国王	拒绝	到	支付	它	.

国王拒绝支付这笔钱。

[ðə; ði]['sɪb(ə)l]['oʊnli] [smaɪld] [ænd; ənd] [θruː] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən]['faɪər] .

The	Sibyl	only	smiled	and	threw	three	of	the	books	into	the	open	fire	.
这	西比尔	仅有的	微笑	和	扔	三	的	这	图书	进入	这	打开	火	.

女先知只是微微一笑，将三本书扔进了明火里。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [wɪʃt] [tuː; tə] [oʊn] [ðoʊz] [θriː] ,

The	king	had	wished	to	own	those	three	,
这	国王	有	希望	到	自己的	那些	三	,

国王一直想拥有那三个人。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['fjuːtʃər] [ɪ'vents] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðem; ðəm] .

for	he	knew	that	future	events	were	written	in	them	.
为了	他	知道	那	未来	活动	是	书面	在	他们	.

因为他知道未来的事都写在其中。

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [sɪks] [bʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪn] .

"	I	have	now	six	books	and	the	price	is	the	same	as	for	the	nine	.
"	我	有	现在	六	图书	和	这	价格	是	这	相同的	作为	为了	这	九	.

“我现在有六本书，价格和九本书的价格一样。”

[dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɑːnt][ðem; ðəm] ?

Does	the	king	want	them	?
做	这	国王	想	他们	?

国王想要他们吗?

" [ðə; ði] [kɪŋ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

"	The	king	hesitated	.
"	这	国王	犹豫了一下	.

国王犹豫了。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [θruː] [θriː] [mɔːr] ['ɪntuː]

While	he	was	thinking	what	to	do	,	the	little	old	woman	threw	three	more	into
尽管	他	曾是	思维	什么	到	做	,	这	小的	老的	女士	扔	三	更多的	进入

[ðə; ði]['faɪər] .

the	fire	.
这	火	.

正当他思考该怎么办的时候，老太太又往火里扔了三个。

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [θriː] [bʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪn] .

"	I	have	now	three	books	and	the	price	is	the	same	as	for	the	nine	.
"	我	有	现在	三	图书	和	这	价格	是	这	相同的	作为	为了	这	九	.

“我现在有三本书，价格和九本书的价格一样。”

[dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɑːnt][ðem; ðəm] ?

Does	the	king	want	them	?
做	这	国王	想	他们	?

国王想要他们吗?

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , " [jes] , " [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈmɪnəts] [ˈweɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [bʊks] .

"	And	the	king	said	,	"	Yes	,	"	without	a	minute's	waiting	,	and	took	the	books	.
"	和	这	国王	说	,	"	是的	,	"	没有	一个	分钟	等待	,	和	采取	这	图书	.

:

国王二话没说，就接过书来了。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈvænɪʃt] .

The	little	old	woman	vanished	.
这	小的	老的	女士	消失了	.

那位老太太不见了。

[hɜːr; hər] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [wɜːr; wər] [ˈnɪrli] [gɔːn] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [stɪl] [hɜːrd] [wen]

Her	thousand	years	were	nearly	gone	,	but	her	voice	was	still	heard	when
她	千	年	是	几乎	已消失	,	但	她	嗓音	曾是	仍然	听到	什么时候

[ˈpiːp(ə)l] [ˈvɪzɪtɪd] [hɜːr; hər] [keɪv] .

people	visited	her	cave	.
人们	到访	她	洞穴	.

她的千年岁月即将逝去，但当人们参观她的洞穴时，仍然能听到她的声音。

[ðə; ði] [kɪŋ] [səːtʃt] [ðə; ði] [θriː] [bʊks] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [kənˈsɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsɪti] ,

The	king	searched	the	three	books	and	found	that	all	things	concerning	his	city	,
这	国王	搜索	这	三	图书	和	成立	那	全部	事物	有关	他的	城市	,

[roʊm] ,

Rome	,
罗马	,

国王查阅了这三本书，发现其中记载了所有与他的城市罗马有关的事情。

[wɜːr; wər] [fɔːrˈtoʊld] [ɪn][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] .

were	foretold	in	them	for	hundreds	of	years	.
是	预言	在	他们	为了	数百	的	年	.

数百年来，它们都预言了这一点。

[pərˈhæps] [ˈmeni] [ˈwɔrz] [ænd; ənd] [ˈtrʌblz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [ɔːl]

Perhaps	many	wars	and	troubles	would	have	been	saved	if	he	had	bought	all
也许	许多	战争	和	麻烦	会	有	到过	已保存	如果	他	有	买	全部

[ðə; ði] [bʊks] [ɪnˈsted] [ʌv; əv]['oʊnli] [θriː] .

the	books	instead	of	only	three	.
这	图书	反而	的	仅有的	三	.

如果他当初买下了所有的书而不是只买了三本，或许就能避免许多战争和动乱了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [best] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ˈkwɪkli] [wen] [wʌn] [noʊz] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ]

It	is	usually	best	to	decide	a	matter	quickly	when	one	knows	that	nothing
它	是	通常	最好的	到	决定	一个	事情	迅速地	什么时候	一	知道	那	没有什么

[kæn; kən][biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [ˈweɪtɪŋ] .

can	be	gained	by	waiting	.
能	是	获得	经过	等待	.

如果知道等待没有任何好处，最好尽快做出决定。

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːd]

THE	LEGEND	OF	THE	SEED
这	传奇	的	这	种子

种子传说

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][soʊ] ['veri] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][soʊ]

Once	upon	a	time	the	earth	was	so	very	young	and	the	people	upon	it	so
一次	之上	一个	时间	这	地球	曾是	所以	非常	年轻的	和	这	人们	之上	它	所以

[pjʊr] [ænd; ənd] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːrz][æz; əz] [ðeɪ] [sæŋ] [tə'geðər] .

pure	and	good	that	they	could	hear	the	morning	stars	as	they	sang	together	.
纯的	和	好的	那	他们	可以	听到	这	早晨	明星	作为	他们	唱	一起	.

很久很久以前，地球还很年轻，地球上的人们纯洁善良，他们能听到晨星一起歌唱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən][eɪdʒ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [kɔːld] ,

It	was	during	the	Golden	Age	,	as	it	is	now	called	,
它	曾是	期间	这	金的	年龄	,	作为	它	是	现在	称为	,

那是在如今所谓的黄金时代。

[ðæt] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['sprɪŋtaɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gruːp] [ʌv; əv]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ]

that	one	morning	in	the	early	springtime	a	little	group	of	girls	were	playing
那	一	早晨	在	这	早期的	春天	一个	小的	团体	的	女孩们	是	玩耍

[tə'geðər] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [waɪld] ['flaʊərz] .

together	and	gathering	wild	flowers	.
一起	和	采集	荒野	花朵	.

那是一个早春的早晨，一群小女孩聚在一起玩耍，采摘野花。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['gɝːlz][wʌz; wəz] [neɪmd] [prəu'səːpinə] .

One	of	these	girls	was	named	Proserpina	.
一	的	这些	女孩们	曾是	命名	普罗塞庇娜	.

这些女孩中有一个名叫普罗塞庇娜。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɛriɪst] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , [ðoʊ] [hɜːr; hər] [dres] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]

She	was	the	merriest	of	them	all	,	though	her	dress	was	of	the
她	曾是	这	最快乐的	的	他们	全部	,	尽管	她	裙子	曾是	的	这

['pleɪnɪst] [braʊn] .

plainest	brown	.
最朴素的	棕色的	.

她是她们中最快乐的人，尽管她穿的是最朴素的棕色裙子。

[hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [fiːt] [dɑːnst] ['evriwer] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['fɪŋgərz] [siːmd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði]

Her	little	feet	danced	everywhere	and	her	little	fingers	seemed	to	touch	the
她	小的	脚	跳舞	到处	和	她	小的	手指	似乎	到	触碰	这

['flaʊərz] [æz; əz] ['laɪtli] [æz; əz][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [ðæt] [flitid] [baɪ][hɜːr; hər] .

flowers	as	lightly	as	the	butterfly	that	flitted	by	her	.
花朵	作为	轻轻	作为	这	蝴蝶	那	飞掠	经过	她	.

她的小脚丫到处蹦蹦跳跳，她的小手指轻轻地触碰着花朵，就像蝴蝶在她身边翩翩飞舞一样。

['kerləsli] [ʃiː; ʃi] [dɑːnst] [kloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

Carelessly	she	danced	close	to	a	great	opening	in	the	ground	.
粗心大意	她	跳舞	关闭	到	一个	伟大的	开幕	在	这	地面	.

她漫不经心地在地面上一个巨大的缺口附近跳舞。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['dæfədɪl] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] .

Looking	down	she	saw	a	yellow	daffodil	growing	on	the	edge	.
寻找	向下	她	锯	一个	黄色的	水仙花	生长	在	这	边缘	.

她低头一看，发现边缘长着一朵黄色的水仙花。

['liːnɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [felt] [hɜːr'self] [kɔːt] [baɪ][hɜːr; hər] [dres] ,

Leaning	**over**	**to**	**pick**	**it**	**,**	**she**	**felt**	**herself**	**caught**	**by**	**her**	**dress**	**,**
倾斜	超过	到	挑选	它	,	她	毛毡	她自己	捕捉	经过	她	裙子	,

她俯身去捡东西时，感觉裙子勾住了她。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [faʊnd] [hɜːr'self] ['seɪlɪŋ] [fɑːr] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] [θruː] [ðə; ði]

and	**the**	**next**	**minute**	**found**	**herself**	**sailing**	**far**	**down**	**into**	**the**	**earth**	**through**	**the**
和	这	下一个	分钟	成立	她自己	帆船	远的	向下	进入	这	地球	通过	这

[greɪt] ['krevɪs] .

great	**crevice**	**.**
伟大的	裂缝	.

下一分钟，她发现自己正沿着巨大的裂缝向下坠入地底深处。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [drɔːn] [baɪ] [blæk] ['hɔːrsɪz] ,

She	**was**	**in**	**a**	**chariot**	**drawn**	**by**	**black**	**horses**	**,**
她	曾是	在	一个	战车	绘制	经过	黑色的	马匹	,

她乘坐一辆由黑马拉着的战车，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [baɪ][ə; eɪ]['draɪvər] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][bəuθ] [def] [ænd; ənd] [dʌm] .

which	**were**	**driven**	**by**	**a**	**driver**	**who**	**seemed**	**to**	**be**	**both**	**deaf**	**and**	**dumb**	**.**
哪个	是	驱动	经过	一个	司机	WHO	似乎	到	是	两个都	聋	和	哑的	.

驾驶这些车辆的司机似乎又聋又哑。

[hiː; hi] ['niːðər] ['ænsər] [wen] [ʃiː; ʃi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [bæk] ,

He	**neither**	**answered**	**when**	**she**	**pleaded**	**with**	**him**	**to**	**take**	**her**	**back**	**,**
他	两者都不	回答	什么时候	她	恳求	和	他	到	拿	她	后退	,

当她恳求他带她回去时，他始终没有回应。

[nɔːr]['iːv(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] [hɪr] [hɜːr; hər] .

nor	**even**	**seemed**	**to**	**hear**	**her**	**.**
也不	甚至	似乎	到	听到	她	.

他们似乎根本没听到她的话。

[ðə; ði]['gɝːlz] [huː] [wɜːr; wər] [left] ['gæðərɪŋ] [waɪld] ['flaʊərz] [hæd; həd] [mɪst] [prəu'səːpinə]['ɔːlmoʊst][ðə; ði]

The	**girls**	**who**	**were**	**left**	**gathering**	**wild**	**flowers**	**had**	**missed**	**Proserpina**	**almost**	**the**
这	女孩们	WHO	是	左边	采集	荒野	花朵	有	错过	普罗塞庇娜	几乎	这

['moʊmənt][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,

moment	**she**	**was**	**out**	**of**	**sight**	**,**
片刻	她	曾是	出去	的	视线	,

那些留下来采摘野花的女孩们，几乎在普罗塞庇娜消失在视线中的那一刻就错过了她。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [nuː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

but	**no**	**one**	**knew**	**what**	**had**	**happened**	**.**
但	不	一	知道	什么	有	发生	.

但没有人知道发生了什么事。

" [kʌm] [bæk] !

"	**Come**	**back**	**!**
"	来	后退	!

“回来！

[kʌm] [bæk] !

come	**back**	**!**
来	后退	!

回来！

" [ðə; ði]['gɝːlz] [kɔːld] ,

"	**the**	**girls**	**called**	**,**
"	这	女孩们	称为	,

女孩们喊道：

[bʌt; bət][noʊ] ['ænsər] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['oʊpənɪŋ][ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrɪst] [nɪr]

but	no	answer	came	up	from	the	great	opening	or	from	the	forest	near
但	不	回答	来了	向上	从	这	伟大的	开幕	或者	从	这	森林	靠近

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但是，从那片开阔地带或附近的森林里都没有传来任何回应。

['oʊnli]['ekoʊ] [mɑːrkt] [ðer; ðər][kraɪ][ʌv; əv] " [prəu'səːpinə] , [oʊ] , [prəu'səːpinə] , [kʌm] [bæk] ! "

Only	Echo	marked	their	cry	of	"	Proserpina	,	oh	,	Proserpina	,	come	back	!	"
仅有的	回声	标记	他们的	哭	的	"	普罗塞庇娜	,	哦	,	普罗塞庇娜	,	来	后退	!	"

只有回声记录下了他们“珀耳塞福涅，哦，珀耳塞福涅，回来吧！”的呼喊。

" [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['vænɪʃt] , " [ðə; ði]['gɝːlz] ['wɪspəd] .

"	She	has	vanished	,	"	the	girls	whispered	.
"	她	有	消失了	,	"	这	女孩们	低声说道	.

“她不见了，”女孩们低声说道。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [felt] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɪŋz] [bɪ'niːθ] [ðæt] [pleɪn] [braʊn] [dres] [ʃiː; ʃi] [wɔːr] ,

"	I	always	felt	as	though	she	had	wings	beneath	that	plain	brown	dress	she	wore	,
"	我	总是	毛毡	作为	尽管	她	有	翅膀	下面	那	清楚的	棕色的	裙子	她	穿着	,

“我总觉得她穿的那件朴素的棕色连衣裙下面好像藏着一对翅膀。”

" [sed] [wʌn] .

"	said	one	.
"	说	一	.

“其中一人说道。”

" [bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] [tel] [kwiːn] ['sɪriːz] , [hɜːr; hər] ['mʌðər] ?

"	But	who	can	tell	Queen	Ceres	,	her	mother	?
"	但	WHO	能	告诉	女王	谷神星	,	她	母亲	?

“但是谁能告诉谷神星女王，她的母亲呢？”

" [ðeɪ] [æskt] [wʌn] [ə'nʌðər] .

"	they	asked	one	another	.
"	他们	问	一	其他	.

他们互相询问。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][goʊ][ə'loʊn] ,

No	one	could	go	alone	,
不	一	可以	去	独自的	,

谁也不能单独去。

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [kwiːn] ['sɪriːz] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

so	they	all	went	together	to	Queen	Ceres	and	told	her	what	had	happened	.
所以	他们	全部	去	一起	到	女王	谷神星	和	讲述	她	什么	有	发生	.

于是他们一起去见了谷神星女王，把发生的事情告诉了她。

[ðə; ði] [gʊd] [kwiːn] [wept] ['bɪtərli] .

The	good	queen	wept	bitterly	.
这	好的	女王	哭泣	苦涩地	.

善良的王后痛哭流涕。

[ðæt] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [leɪd] [ə'saɪd][hɜːr; hər] ['riːgl] [roʊbz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][hɜːr; hər] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][prəu'səːpinə] .

That	day	she	laid	aside	her	regal	robes	and	began	her	search	for	Proserpina	.
那	天	她	铺设	旁边	她	尊贵	长袍	和	开始	她	搜索	为了	普罗塞庇娜	.

那天，她脱下华贵的长袍，开始寻找珀耳塞福涅。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][wɜːrld] [went] [ðɪs] ['rɔɪəl] ['mʌðər] ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][lɔːst] ['dɔːtər] .

Up	and	down	the	world	went	this	royal	mother	seeking	for	her	lost	daughter	.
向上	和	向下	这	世界	去	这	皇家	母亲	寻求	为了	她	丢失的	女儿	.

这位皇室母亲为了寻找失散的女儿，奔走于世界各地。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [kɪŋ] - .

At	last	she	came	to	the	land	of	King	Celeus	.
在	最后的	她	来了	到	这	土地	的	国王	-	.

她最终来到了刻琉斯国王的领地。

[wen] ['sɪriːz] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [lænd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['rægɪd] [ænd; ənd] [pʊr] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [glæd]

When	Ceres	reached	his	land	she	was	so	ragged	and	poor	that	she	was	glad
什么时候	谷神星	达到	他的	土地	她	曾是	所以	破烂不堪	和	贫穷的	那	她	曾是	高兴的

[tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['beɪbi] [sʌn] .

to	earn	money	by	taking	care	of	the	king's	baby	son	.
到	赚	钱	经过	采取	关心	的	这	国王的	婴儿	儿子	.

当刻瑞斯到达他的领地时，她衣衫褴褛，一贫如洗，很高兴能通过照顾国王的幼子来挣钱。

[æz; əz] [nɜːrs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [prɪns] , [kwiːn] ['sɪriːz] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['kʌmfətɪd] .

As	nurse	to	the	little	prince	,	Queen	Ceres	was	almost	comforted	.
作为	护士	到	这	小的	王子	,	女王	谷神星	曾是	几乎	安慰	.

作为小王子的保姆，塞雷斯女王几乎感到很欣慰。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fruːts] ,

Because	she	was	the	goddess	of	the	wheat	and	the	fruits	,
因为	她	曾是	这	女神	的	这	小麦	和	这	水果	,

因为她是小麦和水果的女神，

[ðə; ði] [krɑːps] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [kɪŋ] - , [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , [wɜːr; wər] ['veri]

the	crops	upon	the	land	of	King	Celeus	,	while	she	was	there	,	were	very
这	农作物	之上	这	土地	的	国王	-	,	尽管	她	曾是	那里	,	是	非常

['wʌndərf(ə)l] .

wonderful	.
精彩的	.

她待在塞琉斯国王的土地上时，那里的庄稼长得非常茂盛。

[ɪn] [ðə; ði] [lænd] [nɪr] [maʊnt] ['etnə] , [wer] [prəu'səːpinə] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,

In	the	land	near	Mount	Aetna	,	where	Proserpina	had	been	lost	,
在	这	土地	靠近	山	安泰保险	,	在哪里	普罗塞庇娜	有	到过	丢失的	,

在埃特纳火山附近的土地上，也就是珀耳塞福涅失踪的地方，

[noʊ] [reɪn] [fel] [ænd; ənd] [noʊ] [kɔːrn] [nɔːr] ['æplz] [gruː] .

no	rain	fell	and	no	corn	nor	apples	grew	.
不	雨	跌倒	和	不	玉米	也不	苹果	生长	.

没有下雨，玉米和苹果都没有生长。

['dʒuːnoʊ] [sent] ['aɪrɪs] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːrθ] [tuː; tə] [beg] [ʌv; əv] ['sɪriːz] [tuː; tə] [gɪv] [reɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ]

Juno	sent	Iris	down	to	earth	to	beg	of	Ceres	to	give	rain	to	the	suffering
朱诺	发送	鸢尾花	向下	到	地球	到	求	的	谷神星	到	给	雨	到	这	痛苦

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [oʊn] [hoʊm] .

people	of	her	own	home	.
人们	的	她	自己的	家	.

朱诺派爱丽丝下凡，恳求谷神星为她家乡饱受苦难的人民降雨。

['sɪriːz] [sed] [noʊ] [reɪn] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [tɪl] [prəu'səːpinə] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

Ceres	said	no	rain	should	fall	till	Proserpina	came	back	to	her	mother	.
谷神星	说	不	雨	应该	落下	直到	普罗塞庇娜	来了	后退	到	她	母亲	.

谷神星说，在珀耳塞福涅回到母亲身边之前，不要下雨。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz] ['sɪriːz] [wʌz; wəz] ['wiːpɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] ['faʊnt(ə)n] [hɜːr; hər] [terz] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sprɪŋɪŋ]

One	day	as	Ceres	was	weeping	by	a	fountain	her	tears	fell	into	the	springing
一	天	作为	谷神星	曾是	哭泣	经过	一个	喷泉	她	眼泪	跌倒	进入	这	弹簧

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

有一天，谷神星在喷泉旁哭泣，她的眼泪滴入了涌出的泉水中。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] , [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['sɪlvəri] [vɔɪs] :

and	,	as	they	did	so	,	she	heard	a	silvery	voice	:
和	,	作为	他们	做过	所以	,	她	听到	一个	银色	嗓音	:

就在这时，她听到一个银铃般的声音：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [griːv] , [kwiːn] ['sɪriːz] ? " [sed] [ðə; ði]['wɔːtər] [spraɪt] [ɔːr] [nɪmf] .

"	Why	do	you	grieve	,	Queen	Ceres	?	"	said	the	water	sprite	or	nymph	.
"	为什么	做	你	悲伤	,	女王	谷神星	?	"	说	这	水	精灵	或者	仙女	.

“谷神星女王，你为何悲伤？”水仙女问道。

" [prəu'səːpinə] , [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] , [ɪz] [gɔːn] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , " [sed] ['sɪriːz] .

"	Proserpina	,	my	beautiful	daughter	,	is	gone	from	me	,	"	said	Ceres	.
"	普罗塞庇娜	,	我的	美丽的	女儿	,	是	已消失	从	我	,	"	说	谷神星	.

“我美丽的女儿珀耳塞福涅离我而去，”谷神星说道。

" [aɪ][hæv; həv] [sɔːt] ['evriwer] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

"	I	have	sought	everywhere	on	the	earth	for	her	.
"	我	有	寻求	到处	在	这	地球	为了	她	.

“我已在天涯海角寻找她。”

[aɪ] ['kænɑːt] [faɪnd][maɪ] ['dɔːtər] . "

I	cannot	find	my	daughter	.	"
我	不能	寻找	我的	女儿	.	"

我找不到我的女儿。

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] .

"	Listen	to	me	,	"	said	the	voice	from	the	fountain	.
"	听	到	我	,	"	说	这	嗓音	从	这	喷泉	.

“听我说，”喷泉里传来一个声音。

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɜːr; hər] .

"	I	have	seen	her	.
"	我	有	已见	她	.

我见过她。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ; [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

She	is	not	on	the	earth	;	she	is	in	the	earth	.
她	是	不是	在	这	地球	;	她	是	在	这	地球	.

她不在地球上，她就在地球之内。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['pluːtoʊ] , [huː] [ruːlz] [bɪ'loʊ] .

She	is	in	the	palace	of	King	Pluto	,	who	rules	below	.
她	是	在	这	宫殿	的	国王	冥王星	,	WHO	规则	以下	.

她身处冥王冥王的宫殿中，冥王冥王统治着下方的世界。

[aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər][æz; əz][aɪ][ræn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪvər] [θruː] ['pluːtoʊz] ['kɪŋdəm] .

I	saw	her	as	I	ran	with	a	river	through	Pluto's	kingdom	.
我	锯	她	作为	我	跑	和	一个	河	通过	冥王星的	王国	.

当我沿着河流奔跑穿过冥王星的王国时，我看到了她。

[ʃiː; ʃi] [lɔːŋz] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] .

She	longs	to	come	back	to	you	.
她	长	到	来	后退	到	你	.

她渴望回到你身边。

" [kwiːn] ['sɪriːz] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [stoʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ['æftər][ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] [toʊld][baɪ]

"	Queen	Ceres	was	like	a	stone	for	a	time	after	she	heard	the	story	told	by
"	女王	谷神星	曾是	喜欢	一个	石头	为了	一个	时间	后	她	听到	这	故事	讲述	经过

[ðə; ði] ['mɜːrmərɪŋ] ['wɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] .

the	murmuring	waters	of	the	fountain	.
这	淙淙	水	的	这	喷泉	.

“听到喷泉潺潺流水讲述的故事后，谷神星女王一时像石头一样呆住了。

[prəu'sə:pinə] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] !

Proserpina	**alive**	**and**	**longing**	**for**	**her**	**!**
普罗塞庇娜	活	和	渴望	为了	她	!

珀耳塞福涅还活着，并且思念着她!

[ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] [si:m] [tru:] , [bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [noʊ] [su:n] .

It	**did**	**not**	**seem**	**true**	**,**	**but**	**she**	**would**	**know**	**soon**	**.**
它	做过	不是	似乎	真的	,	但	她	会	知道	很快	.

这似乎并非事实，但她很快就会知道了。

['teɪkɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [prɪns] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ʃi:; ʃi] [hɪd] [hɜ:r'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] ,

Taking	**back**	**the**	**little**	**prince**	**to**	**his**	**mother**	**,**	**she**	**hid**	**herself**	**in**	**a**	**forest**	**,**
采取	后退	这	小的	王子	到	他的	母亲	,	她	隐藏	她自己	在	一个	森林	,

她把小王子送回他母亲身边，然后躲进了森林里。

[kɔ:ld] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] ['tʃæriət] , [ænd; ənd] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] , [droʊv] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [tɑ:p]

called	**for**	**her**	**chariot**	**,**	**and**	**,**	**when**	**it**	**came**	**,**	**drove**	**straight**	**to**	**the**	**top**
称为	为了	她	战车	,	和	,	什么时候	它	来了	,	驾驶	直的	到	这	顶部

[ʌv; əv] [maʊnt] [oʊ'lɪmpəs] ,

of	**Mount**	**Olympus**	**,**
的	山	奥林匹斯山	,

她呼唤战车，战车到来后，她径直驶向奥林匹斯山顶。

[wer] ['dʒu:pɪtər] [sæt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [θroʊn] .

where	**Jupiter**	**sat**	**on**	**his**	**shining**	**throne**	**.**
在哪里	木星	卫星	在	他的	灼灼	王座	.

朱庇特端坐在他闪耀的宝座上。

[ʃi:; ʃi] ['bɛgd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [kə'mænd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['plu:toʊ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hɜ:r; hər] ['dɔ:tər]

She	**begged**	**of**	**him**	**to**	**command**	**his**	**brother**	**Pluto**	**to**	**return**	**her**	**daughter**
她	乞求	的	他	到	命令	他的	兄弟	冥王星	到	返回	她	女儿

[tu:; tə] [hɜ:r; hər] .

to	**her**	**.**
到	她	.

她恳求他命令他的兄弟冥王哈迪斯把她的女儿还给她。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['græntɪd] [ɑ:n] [wʌn] [kən'dɪʃ(ə)n] ; [ðæt] [ɪz] ,

"	**It**	**is**	**granted**	**on**	**one**	**condition**	**;**	**that**	**is**	**,**
"	它	是	的确	在	一	状况	;	那	是	,

“但有一个条件，那就是，

[ðæt] [prəu'sə:pinə] [hæz; həz] ['nevər] ['teɪstɪd] [fu:d] [nɔ:r] [drɪŋk] [sɪns] [ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [bɪn] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]

that	**Proserpina**	**has**	**never**	**tasted**	**food**	**nor**	**drink**	**since**	**she**	**has**	**been**	**beneath**	**the**
那	普罗塞庇娜	有	绝不	尝过	食物	也不	喝	自从	她	有	到过	下面	这

[ɜ:rθ] .

earth	**.**
地球	.

自从被埋在地下以来，普罗塞庇娜就从未尝过食物和水的滋味。

" ['mɜ:rkjəri] , [ðə; ði] [wɪŋ] - ['fʊtɪd] ['mesɪndʒər] , [ænd; ənd] ['flɔ:rə] , [ðə; ði] ['gɑ:dəs] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,

"	**Mercury**	**,**	**the**	**wing**	**-**	**footed**	**messenger**	**,**	**and**	**Flora**	**,**	**the**	**goddess**	**of**	**Spring**	**,**
"	汞	,	这	翼	-	有脚的	信使	,	和	弗洛拉	,	这	女神	的	春天	,

“墨丘利，这位长着翅膀的信使，和芙罗拉，这位春天的女神，

[sɔ:t] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [tu:; tə] [brɪŋ] [bæk] [prəu'sə:pinə] [tu:; tə] ['sɪri:z] .

sought	**the**	**center**	**of**	**the**	**earth**	**to**	**bring**	**back**	**Proserpina**	**to**	**Ceres**	**.**
寻求	这	中心	的	这	地球	到	带来	后退	普罗塞庇娜	到	谷神星	.

为了将珀耳塞福涅带回谷神星，他们前往了地球中心。

['plu:toʊ] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['stoʊlən] [praɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [kwi:n] ['sɪri:z] [dɪd] ; [ænd; ənd] ,

Pluto	**loved**	**his**	**stolen**	**prize**	**as**	**much**	**as**	**Queen**	**Ceres**	**did**	**;**	**and**	**,**
冥王星	喜爱	他的	被盗	奖	作为	很多	作为	女王	谷神星	做过	;	和	,

冥王哈迪斯像谷神星女王一样，深爱着他偷来的战利品；而且，

['biːɪŋ] [ʌn'hæpi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [iːt] ,

being	**unhappy**	**because**	**she**	**refused**	**to**	**eat**	**,**
存在	不开心	因为	她	拒绝	到	吃	,

她因为拒绝进食而感到不开心。

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][æt; ət][læst][ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [teɪst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɔmˌgrænɪts]

succeeded	**at**	**last**	**in**	**making**	**her**	**taste**	**one**	**of**	**the**	**beautiful**	**pomegranates**
成功了	在	最后的	在	制作	她	品尝	一	的	这	美丽的	石榴

[ðæt] [ɑːr; ər][bəuθ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

that	**are**	**both**	**food**	**and**	**drink**	**.**
那	是	两个都	食物	和	喝	.

最终成功让她品尝到了一颗既可食用又可饮用的美味石榴。

['iːv(ə)n] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['teɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['mɜːrkjəri][ænd; ənd]['flɔːrə] [stʊd] [æt; ət]['pluːtoʊz] [geɪt] [wɪð; wɪθ]

Even	**while**	**she**	**was**	**tasting**	**it**	**Mercury**	**and**	**Flora**	**stood**	**at**	**Pluto's**	**gate**	**with**
甚至	尽管	她	曾是	品尝	它	汞	和	弗洛拉	站立	在	冥王星的	门	和

[ðə; ðɪ] [kə'mænd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['sɪriːz] .

the	**command**	**to**	**return**	**her**	**to**	**Ceres**	**.**
这	命令	到	返回	她	到	谷神星	.

就在她品尝的时候，墨丘利和芙罗拉站在冥王星的大门前，命令将她送回谷神星。

[wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?

What	**was**	**to**	**be**	**done**	**?**
什么	曾是	到	是	完毕	?

该怎么办?

['mɜːrkjəri] , [kwɪk] - ['wɪtɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kwɪk] - ['fʊtɪd] ,

Mercury	**,**	**quick**	**-**	**witted**	**as**	**well**	**as**	**quick**	**-**	**footed**	**,**
汞	,	快的	-	机智的	作为	出色地	作为	快的	-	有脚的	,

水星，机智敏捷，行动迅速。

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dwelt] [wɪð; wɪθ] ['sɪriːz] [fɔːr; fər][hæf][ðə; ðɪ] [jɪr] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['pluːtoʊ][ðə; ðɪ]

decided	**that**	**if**	**she**	**dwelt**	**with**	**Ceres**	**for**	**half**	**the**	**year**	**and**	**with**	**Pluto**	**the**
决定	那	如果	她	居住	和	谷神星	为了	一半	这	年	和	和	冥王星	这

['ʌðər] [hæf] ,

other	**half**	**,**
其他	一半	,

她决定，如果她一年中半年与谷神星同住，半年与冥王星同住，

['dʒuːpətɚz, 'dʒuːpɪtɚz] [kə'mændz] [wʊd] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] .

Jupiter's	**commands**	**would**	**be**	**satisfied**	**.**
木星的	命令	会	是	使满意	.

木星的命令将会得到满足。

[ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz]['dʒuːpɪtər] [wɪʃt] .

This	**proved**	**to**	**be**	**as**	**Jupiter**	**wished**	**.**
这	已证实	到	是	作为	木星	希望	.

事实证明，这正应验了朱庇特的愿望。

[soʊ] , [ə'reɪd] [ɪn] ['ʃaɪnɪŋ] [griːn] , [prəu'səːpinə] ['swɪftli] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ]['flɔːrə][ænd; ənd]['mɜːrkjəri]

So	**,**	**arrayed**	**in**	**shining**	**green**	**,**	**Proserpina**	**swiftly**	**set**	**out**	**with**	**Flora**	**and**	**Mercury**
所以	,	排列	在	灼灼	绿色的	,	普罗塞庇娜	迅速地	放	出去	和	弗洛拉	和	汞

[tuː; tə][faɪnd] [kwiːn] ['sɪriːz] .

to	**find**	**Queen**	**Ceres**	**.**
到	寻找	女王	谷神星	.

于是，身着闪亮的绿色长袍，普罗塞庇娜与芙罗拉和墨丘利一起迅速出发，去寻找谷神星女王。

['sɪriːz] [sɔː] [hɜːr; hər][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hɜːr; hər] [braɪt] [hed] [ə'pɪrd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [braʊn] [ɜːrθ]

Ceres	saw	her	the	minute	her	bright	head	appeared	above	the	brown	earth
谷神星	锯	她	这	分钟	她	明亮的	头	出现	多于	这	棕色的	地球

[ænd; ənd] [nuː] [hɜːr; hər] [θruː] [hɜːr; hər] [dɪs'gaɪz] .

and	knew	her	through	her	disguise	.
和	知道	她	通过	她	伪装	.

当她明亮的脑袋从棕色的大地中冒出来时，谷神星就看到了她，并通过她的伪装认出了她。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [wen] [prəu'səːpinə][wʌz; wəz]['teɪkən][ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [pleɪn] [braʊn] [suːt] .

You	remember	when	Proserpina	was	taken	she	wore	a	plain	brown	suit	.
你	记住	什么时候	普罗塞庇娜	曾是	已采取	她	穿着	一个	清楚的	棕色的	套装	.

你还记得普罗塞庇娜被掳走时穿的那套朴素的棕色套装吗?

[ðeɪ] [lɪvd] [tə'geðər] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] , [θruː] [ðə; ði] [braɪt] [sprɪŋ] [deɪz]

They	lived	together	,	the	mother	and	daughter	,	through	the	bright	spring	days
他们	居住地	一起	,	这	母亲	和	女儿	,	通过	这	明亮的	春天	天

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔːrm] ['sʌmər] ['weðər] .

and	the	warm	summer	weather	.
和	这	温暖的	夏天	天气	.

母女俩一起度过了明媚的春日和温暖的夏日。

[wen] ['ɔːtəm] [keɪm] [prəu'səːpinə] [dɔnd] [hɜːr; hər] [braʊn] [suːt] [ə'gen] [ænd; ənd]['pluːtoʊ] [kleɪmd]

When	autumn	came	Proserpina	donned	her	brown	suit	again	and	Pluto	claimed
什么时候	秋天	来了	普罗塞庇娜	穿戴	她	棕色的	套装	再次	和	冥王星	声称

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

秋天来临的时候，珀耳塞福涅再次穿上了她的棕色套装，冥王哈迪斯认领了她。

[ðer; ðər] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌndər'graʊnd] [relm] , [ʃiː; ʃi] [reɪn] [ɔːl][ðə; ði][koʊld] ['wɪntər] [mʌnθs] .

There	,	in	his	underground	realm	,	she	reigns	all	the	cold	winter	months	.
那里	,	在	他的	地下	领域	,	她	统治	全部	这	寒冷的	冬天	几个月	.

在那里，在他的地下王国里，她统治着整个寒冷的冬季。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['hæpi] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [kwiːn] ['sɪriːz] [ɪz] ['hæpi] .

She	is	happy	now	because	Queen	Ceres	is	happy	.
她	是	快乐的	现在	因为	女王	谷神星	是	快乐的	.

她现在很开心，因为谷神星女王很开心。

[ðə; ði] ['mʌðər] [noʊz] [ðæt] [wen] [sprɪŋ] [briːðz] ['oʊvər][ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'gen] [prəu'səːpinə] [wɪl] [kʌm]

The	mother	knows	that	when	spring	breathes	over	the	earth	again	Proserpina	will	come
这	母亲	知道	那	什么时候	春天	呼吸	超过	这	地球	再次	普罗塞庇娜	将要	来

[bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

back	to	her	.
后退	到	她	.

母亲知道，当春天再次吹拂大地时，珀耳塞福涅就会回到她身边。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [huː] [prəu'səːpinə][ɪz] ?

Can	you	guess	who	Proserpina	is	?
能	你	猜测	WHO	普罗塞庇娜	是	?

你能猜出普罗塞庇娜是谁吗?

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .

You	have	seen	her	a	thousand	times	.
你	有	已见	她	一个	千	时代	.

你已经见过她上千次了。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [siː] [hɜːr; hər][nekst][juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] [haʊ] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['griːks] [kʊd; kəd] [tel]

and	when	you	see	her	next	you	will	say	how	strange	that	the	Greeks	could	tell
和	什么时候	你	看	她	下一个	你	将要	说	如何	奇怪的	那	这	希腊人	可以	告诉

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːd] .

such	a	story	of	only	a	little	brown	seed	.
这样的	一个	故事	的	仅有的	一个	小的	棕色的	种子	.

下次你见到她时，你会说，希腊人竟然能用一颗小小的棕色种子讲述这样一个故事，真是太奇怪了。

[ðə; ði] [gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sʌnflaʊər]

THE	GIRL	WHO	WAS	CHANGED	INTO	A	SUNFLOWER
这	女孩	WHO	曾是	已更改	进入	一个	向日葵

变成向日葵的女孩

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

['jɪrz] [ə'goʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl] [huː] [lɪvd] [nɪr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['gɑːrdn] .

Years	ago	there	was	a	beautiful	girl	who	lived	near	a	large	garden	.
年	前	那里	曾是	一个	美丽的	女孩	WHO	居住地	靠近	一个	大的	花园	.

很多年前，有一位美丽的姑娘住在一座大花园附近。

[ðɪs] ['gɝːlz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['klɪti] .

This	girl's	name	was	Clytie	.
这	女孩们	姓名	曾是	克莱蒂	.

这个女孩名叫克莱蒂。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['wʌndərf(ə)l] ['goʊldən] [her] [ænd; ənd][bɪg] [braʊn] [aɪz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tɔːl]

She	had	wonderful	golden	hair	and	big	brown	eyes	,	and	she	was	tall
她	有	精彩的	金的	头发	和	大的	棕色的	眼睛	,	和	她	曾是	高的

[ænd; ənd] ['slendər] .

and	slender	.
和	苗条	.

她有一头漂亮的金色头发和一双棕色的大眼睛，身材高挑苗条。

['klɪti] [stʊd] [ɪn] [ðɪs] [lɑːrdʒ] ['gɑːrdn] [wʌn] [deɪ] ,

Clytie	stood	in	this	large	garden	one	day	,
克莱蒂	站立	在	这	大的	花园	一	天	,

有一天，克吕蒂站在这个大花园里。

['wɑtʃɪŋ] [hɜːr; hər] [pet] [dʌvz; doʊvz][æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

watching	her	pet	doves	as	they	flew	about	in	the	sky	,
观看	她	宠物	鸽子	作为	他们	飞翔	关于	在	这	天空	,

她看着自己的宠物鸽子在空中飞翔，

[wen] [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['tʃæriət] [ʌv; əv][ə'pɑːloʊ] .

when	she	caught	a	glimpse	of	the	sun	chariot	of	Apollo	.
什么时候	她	捕捉	一个	一瞥	的	这	太阳	战车	的	阿波罗	.

当她瞥见阿波罗的太阳战车时。

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ə'pɑːloʊ] [hɪm'self] , [æz; əz][hiː; hi] ['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l]

She	even	had	a	glimpse	of	Apollo	himself	,	as	he	guided	his	wonderful
她	甚至	有	一个	一瞥	的	阿波罗	他自己	,	作为	他	引导	他的	精彩的

['hɔːrsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðer; ðər] [kɔːrs] ,

horses	along	their	course	,
马匹	沿着	他们的	课程	,

她甚至还瞥见了阿波罗本人，他正驾驭着他那群骏马沿着既定路线前进。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] .

which	was	the	circle	of	the	heavens	.
哪个	曾是	这	圆圈	的	这	天	.

那就是天体的圆周。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['fliːsi] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

There	were	many	fleecy	clouds	in	the	sky	,
那里	是	许多	羊毛	云	在	这	天空	,

天空飘着许多绒毛状的云朵。

[ænd; ənd][wʌn][hæd; həd] [veɪld] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['sʌnlaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['klɪti] ,

and	one	had	veiled	the	burning	sunlight	from	the	eyes	of	Clytie	,
和	一	有	含蓄	这	燃烧	阳光	从	这	眼睛	的	克莱蒂	,

其中一人遮住了克吕提埃眼中灼热的阳光，

[ɔːr][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [saɪt] ,

or	she	would	never	have	been	able	to	see	the	sight	,
或者	她	会	绝不	有	到过	有能力的	到	看	这	视线	,

否则她就永远无法看到这番景象了。

[wɪtʃ] ['oʊnli][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['dʒuːpətɜ-z, 'dʒuːpɪtɜ-z]['iːg(ə)l] [meɪ] [ɪn'dʊr] [ænd; ənd][nɑːt] [bɪ'kʌm] [blaɪnd] .

which	only	the	eyes	of	Jupiter's	eagle	may	endure	and	not	become	blind	.
哪个	仅有的	这	眼睛	的	木星的	鹰	可能	忍受	和	不是	变得	瞎的	.

只有朱庇特雄鹰的眼睛才能承受而不失明。

['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [gɜːrl] [went] ['evri] [deɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] , ['sterɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði]

After	this	the	foolish	girl	went	every	day	into	the	garden	and	,	staring	up	into	the
后	这	这	愚蠢	女孩	去	每一个	天	进入	这	花园	和	,	凝视	向上	进入	这

[skaɪ] ,

sky	,
天空	,

此后，这个愚蠢的女孩每天都去花园里，抬头望着天空，

[traɪd] [tuː; tə] [siː] [ə'pɑːloʊ] [wʌns] [mɔːr] .

tried	to	see	Apollo	once	more	.
尝试	到	看	阿波罗	一次	更多的	.

再次尝试观看阿波罗。

['evri] [deɪ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [deɪz] [ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

Every	day	for	more	than	thirty	days	she	went	into	the	garden	.
每一个	天	为了	更多的	比	三十	天	她	去	进入	这	花园	.

三十多天里，她每天都去花园。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] ['ɔːf(ə)n][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [meɪk] [ə'pɑːloʊ] ['æŋgri] ,

Her	mother	often	told	her	that	she	would	make	Apollo	angry	,
她	母亲	经常	讲述	她	那	她	会	制作	阿波罗	生气的	,

她母亲经常告诉她，她会惹阿波罗生气。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][haɪd] [hɪm'self] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

for	he	shines	brightly	so	as	to	hide	himself	from	people	on	the	earth	.
为了	他	闪耀	明亮地	所以	作为	到	隐藏	他自己	从	人们	在	这	地球	.

因为他发出耀眼的光芒，是为了不让世人看见他。

" ['klɪti] ! ['klɪti] !

"	Clytie	!	Clytie	!
"	克莱蒂	!	克莱蒂	!

“克吕蒂！克吕蒂！”

" [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʊd] [kɔːl] , " [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] ['soʊɪŋ] .

"	her	mother	would	call	,	"	come	in	and	take	your	sewing	.
"	她	母亲	会	称呼	,	"	来	在	和	拿	你的	缝纫	.

她母亲会喊道：“进来拿你的缝纫用品吧。”

" [bʌt; bət] ['klɪti] ['nevər] [wʊd] [ə'beɪ] .

"	But	Clytie	never	would	obey	.
"	但	克莱蒂	绝不	会	服从	.

但克莱蒂始终不肯服从。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ænsər] :
Sometimes she would answer :
有时 她 会 回答 :

有时她会回答:

" [oʊ] , ['mʌðər] , [let] [ˌem ˈiː] [steɪ] .
" Oh , mother , let me stay .
" 哦 , 母亲 , 让 我 停留 .

“哦，妈妈，让我留下来吧。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
He was so beautiful .
他 曾是 所以 美丽的 .

他长得真帅。

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [hɑːrt] [fɔːr; fər] [wɜːrk] .
I have no heart for work .
我 有 不 心 为了 工作 .

我根本不热爱工作。

" [əˈpɑːloʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [gɜːrl] [deɪ] ['æftər] [deɪ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ]
" Apollo saw the foolish girl day after day and he became out of patience with
" 阿波罗 锯 这 愚蠢 女孩 天 后 天 和 他 成为 出去 的 耐心 和
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

“阿波罗日复一日地看到那个愚蠢的女孩，他对她失去了耐心。”

" ['mɔːrt(ə)l] ['meidnz] [mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðer; ðər] ['mʌðərz] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Mortal maidens must obey their mothers , " he said ,
" 凡人 少女们 必须 服从 他们的 母亲们 , " 他 说 ,

“凡间少女必须服从母亲，”他说。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [sʌn] - ['æroʊ] [fel] [ɑːn] - [braɪt] [hed] .
and a burning sun - arrow fell on Clytie's bright head .
和 一个 燃烧 太阳 - 箭 跌倒 在 - 明亮的 头 .

一支燃烧的太阳箭落在了克吕提埃明亮的头上。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [tʃeɪndʒ] [keɪm] [əˈpɑːn] ['klɪti] [frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt] .
Such a strange change came upon Clytie from that moment .
这样的 一个 奇怪的 改变 来了 之上 克莱蒂 从 那 片刻 .

从那一刻起，克莱蒂身上发生了一种奇怪的变化。

[hɜːr; hər] [braʊn] [aɪz] [gruː] ['lɑːrdʒər] .
Her brown eyes grew larger .
她 棕色的 眼睛 生长 更大的 .

她的棕色眼睛睁得更大了。

[hɜːr; hər] ['goʊldən] [her] [stʊd] [streɪt] [aʊt] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,
Her golden hair stood straight out around them ,
她 金的 头发 站立 直的 出去 大约 他们 ,

她金色的头发笔直地竖立在他们周围。

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['prɪti] ['kloʊðɪŋ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [greɪt] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [liːvz] [wɪtʃ] [klʌŋ] [tuː; tə]
and her pretty clothing changed into great heart - shaped leaves which clung to
和 她 漂亮的 衣服 已更改 进入 伟大的 心 - 形状 树叶 哪个 紧紧抓住 到
[ə; eɪ] [stɪf] [stɔːk] .
a stiff stalk .
一个 僵硬的 茎 .

她漂亮的衣服变成了巨大的心形叶子，紧紧地依附在一根坚硬的茎上。

[hɜːr; hər] [fiːt] [gruː] ['fɜːrmli]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,

Her	feet	grew	firmly	into	the	ground	,
她	脚	生长	牢牢	进入	这	地面	,

她的双脚牢牢地扎根于大地，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ten] ['lɪt(ə)l] [toʊz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ten] [strɔːŋ] [ruːts] [ðæt] [went] ['kriːpɪŋ] ['evriwer]

and	the	ten	little	toes	changed	into	ten	strong	roots	that	went	creeping	everywhere
和	这	十	小的	脚趾	已更改	进入	十	强的	根	那	去	爬行	到处

[fɔːr; fər]['wɔːtər] .

for	water	.
为了	水	.

十个小脚趾变成了十条强壮的根，四处蔓延寻找水源。

[wen] - ['mʌðər] [kɔːld] [ə'gen] [noʊ] ['ænsər] [keɪm] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [faʊnd] , [ɪn] ['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði]

When	Clytie's	mother	called	again	no	answer	came	and	she	found	,	in	going	into	the
什么时候	-	母亲	称为	再次	不	回答	来了	和	她	成立	,	在	去	进入	这

['gɑːrdn] ,

garden	,
花园	,

克莱蒂的母亲再次呼唤时，无人应答。她走进花园，发现.....

[ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʃaɪld] .

a	flower	in	place	of	her	child	.
一个	花	在	地方	的	她	孩子	.

用一朵花代替她的孩子。

[ænd; ənd] [naʊ] ['klɪti] ['ɔːlweɪz] [stɛəz] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

And	now	Clytie	always	stares	at	the	sun	all	day	long	.
和	现在	克莱蒂	总是	凝视	在	这	太阳	全部	天	长的	.

现在克莱蒂整天都盯着太阳看。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hɜːr; hər] [feɪs] [ɪz] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɔːrd] [ðə; ði]

In	the	morning	her	face	is	toward	the	east	,	and	at	night	it	is	toward	the
在	这	早晨	她	脸	是	朝向	这	东方	,	和	在	夜晚	它	是	朝向	这

[west] .

west	.
西方	.

早上她的脸朝向东方，晚上她的脸朝向西方。

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌnflaʊər] [wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ] ['lʌvli] [gɜːrl] ?

Did	you	ever	think	that	the	sunflower	was	once	a	lovely	girl	?
做过	你	曾经	思考	那	这	向日葵	曾是	一次	一个	迷人的	女孩	?

你有没有想过，向日葵曾经是一位美丽的女孩?

[waɪ] [ðə; ði] [nɑːr'sɪsəs] [grəuz] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtər]

WHY	THE	NARCISSUS	GROWS	BY	THE	WATER
为什么	这	水仙花	生长	经过	这	水

为什么水仙花生长在水边?

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɪr] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] [laɪk]

Down	in	the	heart	of	the	woods	there	was	a	clear	spring	with	water	like
向下	在	这	心	的	这	树林	那里	曾是	一个	清除	春天	和	水	喜欢

['sɪlvər] .

silver	.
银	.

在森林深处，有一处清澈的泉眼，泉水像银色一样闪亮。

[noʊ] ['ʃepərdz] ['evər] [brɔ:t] [ðer; ðər] ['flɑ:ks] [ðer; ðər][tu:; tə] [drɪŋk] ,

No	shepherds	ever	brought	their	flocks	there	to	drink	,
不	牧羊人	曾经	带来	他们的	羊群	那里	到	喝	,

从来没有牧羊人带羊群到那里喝水。

[noʊ]['laɪənz][nɔ:r] ['ʌðər] [waɪld] [bi:sts] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [taɪm] .

no	lions	nor	other	wild	beasts	came	in	the	night	time	.
不	狮子	也不	其他	荒野	野兽	来了	在	这	夜晚	时间	.

夜里没有狮子或其他野兽出现。

[noʊ] [li:vz] [nɔ:r] ['bræntʃɪz] [fel] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][ðə; ði] [gri:n] [græs] [gru:] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ðə; ði]

No	leaves	nor	branches	fell	into	it	,	but	the	green	grass	grew	around	it	all	the
不	树叶	也不	分支	跌倒	进入	它	,	但	这	绿色的	草	生长	大约	它	全部	这

[jɪr] ,

year	,
年	,

没有树叶或树枝掉落到里面，但绿草却一年四季都在它周围生长。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑ:ks] [kept] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .

and	the	rocks	kept	it	from	the	sun	.
和	这	岩石	保留	它	从	这	太阳	.

岩石阻挡了阳光照射。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['hʌntər] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] , ['bi:ɪŋ] ['θɜ:rsti] , [hi:; hi] [stu:pt] [daʊn] [tu:; tə]

One	day	a	boy	hunter	found	it	,	and	,	being	thirsty	,	he	stooped	down	to
一	天	一个	男生	猎人	成立	它	,	和	,	存在	渴	,	他	弯腰	向下	到

[drɪŋk] .

drink	.
喝	.

有一天，一个男孩猎人发现了它，他口渴了，便弯下腰来喝水。

[æz; əz][hi:; hi] [bent] [hi:; hi] [sɔ:] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [fer] [feɪs] ,

As	he	bent	he	saw	,	for	the	first	time	in	his	life	,	his	own	fair	face	,
作为	他	弯曲	他	锯	,	为了	这	第一的	时间	在	他的	生活	,	他的	自己的	公平的	脸	,

他弯下腰，生平第一次看到了自己英俊的脸庞。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] .

and	did	not	know	who	it	was	.
和	做过	不是	知道	WHO	它	曾是	.

并不知道对方是谁。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]['wɔ:tər] ['feri] , [ænd; ənd][hi:; hi][pʊt][hɪz; ɪz][lɪps][tu:; tə][ðə; ði]

He	thought	it	must	be	a	water	fairy	,	and	he	put	his	lips	to	the
他	想法	它	必须	是	一个	水	仙女	,	和	他	放	他的	嘴唇	到	这

['wɔ:tər] ,

water	,
水	,

他以为那一定是水仙子，于是把嘴唇贴近了水。

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðer; ðər] [tʌtʃ] [dɪ'stɜ:rbd] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ,

but	as	soon	as	their	touch	disturbed	the	surface	,
但	作为	很快	作为	他们的	触碰	不安	这	表面	,

但当他们的触碰扰动了表面后，

[ə'weɪ] [went] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] - [feɪs] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [saɪt] .

away	went	the	shadow	-	face	from	out	of	his	sight	.
离开	去	这	阴影	-	脸	从	出去	的	他的	视线	.

那张黑影消失在他的视线之外。

" ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ˌem 'i:] [jet] ,

"	Nothing	has	escaped	me	yet	,
"	没有什么	有	逃脱	我	然而	,

“没有什么能逃过我的眼睛。”

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [steɪ] [tɪl] [ðɪs] ['kɜːrli] - ['herd] ['kriːtʃər] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] , "

and	here	I	shall	stay	till	this	curly	-	haired	creature	comes	out	of	the	water	,	"
和	这里	我	将	停留	直到	这	卷曲	-	头发	生物	来	出去	的	这	水	,	"

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

“我就待在这里，直到这个卷毛家伙从水里出来，”他说。

" [siː] [ɪts] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [maʊθ] !

"	See	its	shining	eyes	and	smiling	mouth	!
"	看	它是	灼灼	眼睛	和	微笑	嘴	!

“看它闪亮的眼睛和微笑的嘴巴！”

" [hiː; hi][fər'gɑːt][hɪz; ɪz] [hʌnt] , [hiː; hi][fər'gɑːt] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['wɔːtər] [spraɪt]

"	He	forgot	his	hunt	,	he	forgot	everything	but	to	watch	for	this	water	sprite
"	他	忘了	他的	打猎	,	他	忘了	一切	但	到	手表	为了	这	水	精灵

.

:
.

“他忘记了狩猎，忘记了一切，只记得提防这个水精灵。”

[wen] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][stɑːrz] [keɪm] [aʊt] , [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn]

When	the	moon	and	stars	came	out	,	there	it	was	just	the	same	as	in
什么时候	这	月亮	和	明星	来了	出去	,	那里	它	曾是	只是	这	相同的	作为	在

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ,

the	sunshine	,
这	阳光	,

当月亮和星星出现时，那里的景象和阳光下一样。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] ['liŋgə] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [naɪt] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [naɪt] [tuː; tə] [deɪ] .

and	so	he	lingered	from	day	to	night	and	from	night	to	day	.
和	所以	他	徘徊不去	从	天	到	夜晚	和	从	夜晚	到	天	.

于是他日夜徘徊，夜夜也从白天流连忘返。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [feɪs] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [groʊ] ['θɪnər] [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [bʌt; bət] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv]

He	saw	the	face	in	the	water	grow	thinner	day	by	day	,	but	never	thought	of
他	锯	这	脸	在	这	水	生长	更薄	天	经过	天	,	但	绝不	想法	的

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他眼看着水中的脸一天天变瘦，却从未想过自己。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['eni] [lɔːŋgər] .

At	last	he	was	too	weak	to	watch	any	longer	.
在	最后的	他	曾是	也	虚弱的	到	手表	任何	更长	.

最后他实在太虚弱了，再也看不下去了。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['waɪtɪst] ['lɪli] ,

His	face	was	as	white	as	the	whitest	lily	,
他的	脸	曾是	作为	白色的	作为	这	最白	百合	,

他的脸白得像最白的百合花一样。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jeloʊ] [her] [fel] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['hɑːloʊ] [tʃiːks] .

and	his	yellow	hair	fell	over	his	hollow	cheeks	.
和	他的	黄色的	头发	跌倒	超过	他的	空洞的	脸颊	.

他那金色的头发垂落在凹陷的脸颊上。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [hɪz; ɪz] [breθ] ['floʊtɪd] [ə'weɪ] , [hɪz; ɪz] [hed] [drɑːpt] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [græs] ,

With	a	sigh	his	breath	floated	away	,	his	head	dropped	on	the	green	grass	,
和	一个	叹	他的	气息	漂浮	离开	,	他的	头	掉落	在	这	绿色的	草	,

他叹了口气，气息渐渐消散，头垂落在绿草地上。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] ['eni] [feɪs] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	there	was	no	longer	any	face	in	the	water	.
和	那里	曾是	不	更长	任何	脸	在	这	水	.

水里再也看不到人脸了。

[ðə; ði] ['fɛəriz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['kʌvərd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɜːrθ]

The	fairies	came	out	of	the	woods	and	would	have	covered	him	with	earth
这	仙女	来了	出去	的	这	树林	和	会	有	涵盖	他	和	地球

, [bʌt; bət] ,

,	but	,
,	但	,

仙女们从树林里走了出来，本想用泥土掩埋他，但是，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['lʌvli] ['flaʊər] ,

looking	for	him	,	they	found	nothing	but	a	lovely	flower	,
寻找	为了	他	,	他们	成立	没有什么	但	一个	迷人的	花	,

他们四处寻找他，结果只找到了一朵美丽的花。

[geɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bendɪd] [hed] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪlvər] [sprɪŋ] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌntər] [hæd; həd]

gazing	with	bended	head	into	the	silver	spring	,	just	as	the	boy	hunter	had
凝视	和	弯曲	头	进入	这	银	春天	,	只是	作为	这	男生	猎人	有

[dʌn] .

done	.
完毕	.

低着头凝视着银色的泉水，就像那个男孩猎人曾经做的那样。

[ðə; ði] ['fɛəriz] [toʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ,

The	fairies	told	the	story	to	a	little	child	,
这	仙女	讲述	这	故事	到	一个	小的	孩子	,

仙女们把这个故事讲给一个小孩听。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][toʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .

and	she	told	it	to	her	father	and	mother	.
和	她	讲述	它	到	她	父亲	和	母亲	.

她把这件事告诉了她的父母。

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðɪs] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] ['flaʊər] ['groʊɪŋ]

When	they	found	this	spring	in	the	heart	of	the	woods	they	called	the	flower	growing
什么时候	他们	成立	这	春天	在	这	心	的	这	树林	他们	称为	这	花	生长

[bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːr'sɪsəs] ,

beside	it	Narcissus	,
旁	它	纳西索斯	,

当他们在森林深处发现这株泉水时，他们把生长在泉水旁的花朵称为水仙花。

['æftər][ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌntər] [huː] [hæd; həd] ['perɪʃt] ['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪlvər] ['wɔːtər] .

after	the	boy	hunter	who	had	perished	watching	his	own	face	in	the	silver	water	.
后	这	男生	猎人	WHO	有	遇难	观看	他的	自己的	脸	在	这	银	水	.

在那个因在银色水中凝视自己的脸庞而丧命的少年猎人之后。

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'neməni]

THE	LEGEND	OF	THE	ANEMONE
这	传奇	的	这	海葵

海葵的传说

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

[dʒʌst] [siː] [ðə; ði] ['bæskɪtfʊl] [ʌv; əv] [ə'neməniz] [wiː; wi][gɑːt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [glen] !

Just	see	the	basketful	of	anemones	we	got	down	in	the	glen	!
只是	看	这	满篮	的	海葵	我们	得到	向下	在	这	格伦	!

看看我们在山谷里采摘的那满满一篮子银莲花！

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [θɪk] [ðer; ðər][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] .

They	were	as	thick	there	as	they	could	be	.
他们	是	作为	厚的	那里	作为	他们	可以	是	.

它们在那里密密麻麻地挤在一起。

[wiː; wi] [pɪkt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['dɪfrəns] ,

We	picked	and	picked	and	it	didn't	seem	to	make	a	bit	of	difference	,
我们	挑选	和	挑选	和	它	没有	似乎	到	制作	一个	少量	的	不同之处	,

我们反复挑选，但似乎没有任何效果。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] [left] .

there	were	so	many	left	.
那里	是	所以	许多	左边	.

还剩下很多。

[ɑːnt] [ðeɪ] ['lʌvli] ? "

Aren't	they	lovely	?	"
不是	他们	迷人的	?	"

它们是不是很漂亮?

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] ['flaʊərz] , [bɔɪz] .

"	They	are	dainty	little	flowers	,	boys	.
"	他们	是	纤巧	小的	花朵	,	男孩们	.

“它们是娇小的花朵，孩子们。”

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ? "

Where	did	you	say	you	found	them	?	"
在哪里	做过	你	说	你	成立	他们	?	"

你说你是从哪里找到它们的?

" [ɑːn][ðə; ði] [loʊ] [lænd][ɪn][ðə; ði] [glen] [baɪ][ðə; ði] [brʊk] .

"	On	the	low	land	in	the	glen	by	the	brook	.
"	在	这	低的	土地	在	这	格伦	经过	这	溪	.

“在小溪旁山谷的低洼地带。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪt] [triːz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [glen] ,

There	were	great	trees	on	both	sides	of	the	glen	,
那里	是	伟大的	树木	在	两个都	侧面	的	这	格伦	,

山谷两旁长满了参天大树。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [stɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] ['saʊndɪd] [æz; əz] [laʊd]

and	it	was	so	still	the	little	brook	and	the	waterfall	sounded	as	loud
和	它	曾是	所以	仍然	这	小的	溪	和	这	瀑布	听起来	作为	大声

[æz; əz][ə; eɪ][bɪg] ['rɪvər] .

as	a	big	river	.
作为	一个	大的	河	.

周围一片寂静，小溪潺潺，瀑布的声音却像大河一样洪亮。

[haʊ] [wiː; wi] [wɪʃt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðer; ðər] ! "

How	we	wished	you	were	there	!	"
如何	我们	希望	你	是	那里	!	"

我们多么希望你当时也在场!

" [wʌt] [els] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['wɪnd͵flaʊərz] , [ɔːr] [ə'neməniz] , [bɔɪz] ? "

"	What	else	did	you	find	besides	the	windflowers	,	or	anemones	,	boys	?	"
"	什么	别的	做过	你	寻找	除了	这	银莲花	,	或者	海葵	,	男孩们	?	"

“除了银莲花，你们还发现了什么？孩子们？”

" [hɪəz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [blʌd] - [ruːt] ['flaʊərz] ,

"	Here's	a	little	moss	and	a	few	blood	-	root	flowers	,
"	这里是	一个	小的	苔藓	和	一个	很少	血	-	根	花朵	,

“这里有一点苔藓和几朵血根草花，

[ænd; ənd] [wɪl] ['dʒɑːnsən] ['kærid] [hoʊm] [ə; eɪ][bɪg] [bu'keɪ] [ʌv; əv][waɪld] ['bliːdɪŋ] - ['hɑːrts] . "

and	Will	Johnson	carried	home	a	big	bouquet	of	wild	bleeding	-	hearts	.	"
和	将要	约翰逊	携带	家	一个	大的	花束	的	荒野	出血	-	心	.	"

威尔·约翰逊带回家一大束野生荷包牡丹。

" [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] , ['tʃɑːrli] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪθ] [ðer; ðər][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [ə'neməniz] . "

"	That	makes	me	think	,	Charlie	,	of	a	myth	there	is	about	the	first	anemones	.	"
"	那	制作	我	思考	,	查理	,	的	一个	神话	那里	是	关于	这	第一的	海葵	.	"

“查理，这让我想起了一个关于第一批海葵的神话。”

" [ə; eɪ] [mɪθ] ?

"	A	myth	?
"	一个	神话	?

“一个神话？”

[wʌt] [ɪz] [ðæt] , ['mʌðər] ?

What	is	that	,	mother	?
什么	是	那	,	母亲	?

那是什么，妈妈?

[oʊ] , [aɪ] [noʊ] , [dʒɑːn] , " [sed] ['tʃɑːrli] ;

Oh	,	I	know	,	John	,	"	said	Charlie	;
哦	,	我	知道	,	约翰	,	"	说	查理	;

“哦，我知道了，约翰，”查理说；

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['stɔːriz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [juːst] [tuː; tə]

"	it	is	one	of	those	stories	that	people	used	to	believe	just	as	we	used	to
"	它	是	一	的	那些	故事	那	人们	用过的	到	相信	只是	作为	我们	用过的	到

[bɪ'liːv] [ɪn]['sæntə] ['klɔz] .

believe	in	Santa	Claus	.
相信	在	圣诞老人	克劳斯	.

“这就像我们过去相信圣诞老人一样，是人们过去常常相信的故事之一。”

['hiːz] [ə; eɪ] [mɪθ] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

He's	a	myth	,	you	know	,
他是	一个	神话	,	你	知道	,

你知道，他是个传奇人物。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [pliːz] [kiːp] [stɪl] [ænd; ənd] ['meɪbi] ['mʌðər] [hæz; həz] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [juː 'es]

and	now	you	please	keep	still	and	maybe	mother	has	time	to	tell	us
和	现在	你	请	保持	仍然	和	或许	母亲	有	时间	到	告诉	我们

[ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [ə'neməniz] .

about	the	first	anemones	.
关于	这	第一的	海葵	.

现在请你们保持安静，或许妈妈有时间给我们讲讲第一批海葵的故事。

[aɪ] [laɪk] [mɪθs] . "

I	like	myths	.	"
我	喜欢	神话	.	"

我喜欢神话故事。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['stɔːri] , [soʊ][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [bɔɪz] .

"	This	is	a	hunting	story	,	so	I	know	you	will	like	it	,	boys	.
"	这	是	一个	打猎	故事	,	所以	我	知道	你	将要	喜欢	它	,	男孩们	.

“这是一个关于狩猎的故事，所以我知道你们会喜欢的，孩子们。”

" [bʌt; bət][dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus][ænd; ənd] [spiə] !

"	But	just	think	of	hunting	with	bow	and	arrows	and	spears	!
"	但	只是	思考	的	打猎	和	弓	和	箭头	和	长矛	!

“但想想用弓箭和长矛打猎吧！”

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] ? "
Would you like that ? "
会 你 喜欢 那 ? "

你喜欢吗?

" [jes] , [jes] ! " ['ʃaʊtɪd] [bəuθ] [ðə; ði] [bɔɪz] .
" Yes , yes ! " shouted both the boys .
" 是的 , 是的 ! " 喊叫 两个都 这 男孩们 .

“好！好！”两个男孩齐声喊道。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

['jɪrz] [ə'goʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['goʊldən] [eɪdʒ] [wen] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [griːk]
years ago in the Golden Age when the world was young there lived a Greek
年 前 在 这 金的 年龄 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 那里 居住地 一个 希腊语
['hʌntər] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ə'doʊnɪs] .
hunter whose name was Adonis .
猎人 谁 姓名 曾是 阿多尼斯 .

很久以前，在世界还很年轻的黄金时代，住着一位名叫阿多尼斯的希腊猎人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [streɪt] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
He was tall and straight and handsome .
他 曾是 高的 和 直的 和 英俊的 .

他身材高挑挺拔，相貌英俊。

[hɪz; ɪz] [frendz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [spend] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
His friends thought it a great pity that he should spend his time in the woods ,
他的 朋友们 想法 它 一个 伟大的 遗憾 那 他 应该 花费 他的 时间 在 这 树林 ,

他的朋友们都觉得他整天待在树林里真是太可惜了。

[wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [hɪz; ɪz] [dɔːgz] [fɔːr; fər] ['kʌmpəni] .
with only his dogs for company .
和 仅有的 他的 狗 为了 公司 .

只有他的狗陪伴着他。

[ə'weɪ] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [deɪ] ['æftər] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
Away he would go day after day with his arrows at his back and his
离开 他 会 去 天 后 天 和 他的 箭头 在 他的 后退 和 他的
[spɪr] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
spear at his side .
矛 在 他的 边 .

他日复一日地背着箭，腰间别着长矛，踏上旅途。

[hɪz; ɪz] [dɔːgz] [wɜːr; wər] [fɪrs] [ænd; ənd] [wʊd] [ə'tæk] ['eni] ['kriːtʃər] .
His dogs were fierce and would attack any creature .
他的 狗 是 凶猛的 和 会 攻击 任何 生物 .

他的狗性情凶猛，会攻击任何生物。

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [breɪv] [æz; əz] [hiː; hi] .
His horse was as brave as he .
他的 马 曾是 作为 勇敢的 作为 他 .

他的马和他一样勇敢。

[hɪz; ɪz] [frendz] ['bɛgd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [weɪt] [tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊldər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]
His friends begged him to wait till he was older and stronger before he
他的 朋友们 乞求 他 到 等待 直到 他 曾是 老 和 更强 前 他
[went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] ['fɔrists] ,
went into the deep forests ,
去 进入 这 深的 森林 ,

他的朋友们恳求他等到年纪更大、更强壮一些再进入深山老林。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] ['weɪtɪd] .

but	he	never	waited	.
但	他	绝不	等待	.

但他从未等待。

[hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [berz] , [wʊlvz] , [ænd; ənd]['laɪənz] .

He	had	killed	bears	,	wolves	,	and	lions	.
他	有	被杀	熊	,	狼	,	和	狮子	.

他曾猎杀过熊、狼和狮子。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][weɪt] ?

Why	should	he	wait	?
为什么	应该	他	等待	?

他为什么要等?

" [bʌt; bət][ðə; ði][waɪld][hɔːg][ɪz] ['fɪrsər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['taɪgər] .

"	But	the	wild	hog	is	fiercer	than	the	tiger	.
"	但	这	荒野	猪	是	更凶猛	比	这	老虎	.

但是野猪比老虎更凶猛。

[wʌn] [sprɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [waɪl] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] , [ə'doʊnɪs] ['wuːndɪd] [tuː] .

One	spring	morning	while	hunting	in	the	forest	,	Adonis	wounded	two	.
一	春天	早晨	尽管	打猎	在	这	森林	,	阿多尼斯	受伤	二	.

一个春天的早晨，阿多尼斯在森林里打猎时，打伤了两个人。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz][dɔːgz][tuː; tə] ['wɜːri] [wʌn] [waɪl] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['ʌðər] , [hiː; hi][gɑːt][ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

Leaving	his	dogs	to	worry	one	while	he	killed	the	other	,	he	got	off	his	horse	,
离开	他的	狗	到	担心	一	尽管	他	被杀	这	其他	,	他	得到	离开	他的	马	,

他留下其中一条狗去吓唬另一条，自己则杀死了另一条，然后下了马。

[ænd; ənd] , ['rʌnɪŋ] , [θruː] [hɪz; ɪz] [spɪr] [æt; ət][ðə; ði][hɔːg] .

and	,	running	,	threw	his	spear	at	the	hog	.
和	,	跑步	,	扔	他的	矛	在	这	猪	.

然后，他一边跑一边把长矛扔向野猪。

[ɪts] [θɪk] [haɪd][wʌz; wəz] [tʌf] [ænd; ənd][ðə; ði] [spɪr] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Its	thick	hide	was	tough	and	the	spear	fell	to	the	ground	.
它是	厚的	隐藏	曾是	艰难的	和	这	矛	跌倒	到	这	地面	.

它的皮很厚很硬，长矛掉在了地上。

[hiː; hi] [druː] [aʊt][æn; ən] ['æroʊ] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][baʊ; boʊ] ,

He	drew	out	an	arrow	,	but	before	he	could	place	it	in	the	bow	,
他	画	出去	一个	箭	,	但	前	他	可以	地方	它	在	这	弓	,

他拔出一支箭，但还没来得及搭在弓上，

[ðə; ði] ['ʌgli] [biːst] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɪts] ['hɔːrɪd] [tʌsks] .

the	ugly	beast	had	caught	him	with	its	horrid	tusks	.
这	丑陋的	兽	有	捕捉	他	和	它是	可怕的	象牙	.

那只丑陋的野兽用它可怕的獠牙抓住了他。

" [hiː; hi] [tɔːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd] , ['bliːdɪŋ] [æt; ət] ['evri] [step] ,

"	He	tore	away	and	,	bleeding	at	every	step	,
"	他	撕裂	离开	和	,	出血	在	每一个	步	,

他挣脱开来，每走一步都鲜血淋漓，

[baʊndɪd] [daʊn] [ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] [tɔːrd] [ə; eɪ] [brʊk] [tuː; tə] [beɪð] [hɪz; ɪz] ['wuːndz] .

bounded	down	a	hillside	toward	a	brook	to	bathe	his	wounds	.
有界	向下	一个	山坡	朝向	一个	溪	到	洗澡	他的	伤口	.

他从山坡上跳下来，跑到小溪边去清洗伤口。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [biːst] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] .

But	the	savage	beast	reached	it	as	soon	as	he	.
但	这	野蛮的	兽	达到	它	作为	很快	作为	他	.

但他刚一到达那里，那头凶猛的野兽就追了上来。

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [waɪt] [swɔnz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [brʊk] ,

A	flock	of	white	swans	that	had	been	drinking	from	the	brook	,
一个	群	的	白色的	天鹅	那	有	到过	喝	从	这	溪	,

一群在小溪边饮水的白天鹅，

[roʊz] [ɑːn] [ðer; ðər] [strɔːŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd] , ['flaɪɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['mɪstrəs] , ['viːnəs] , [toʊld]

rose	on	their	strong	wings	and	,	flying	straight	to	their	mistress	,	Venus	,	told
玫瑰	在	他们的	强的	翅膀	和	,	飞行	直的	到	他们的	情妇	,	金星	,	讲述

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] .

the	story	.
这	故事	.

它们展开强壮的翅膀，径直飞向它们的主人维纳斯，讲述了这个故事。

" [bæk] [ðeɪ] [brɔːt] [hɜːr; hər] [ɪn] [hɜːr; hər] ['sɪlvər] ['tʃæriət] , ['seɪlɪŋ] [soʊ] ['stedəli] [ðæt] ,

"	Back	they	brought	her	in	her	silver	chariot	,	sailing	so	steadily	that	,
"	后退	他们	带来	她	在	她	银	战车	,	帆船	所以	稳步	那	,

“他们用银色战车把她带了回来，战车行驶得如此平稳，以至于……”

[frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [kʌp] [ʌv; əv] ['nektər] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] , [nɑːt] [ə; eɪ] [drɑːp] [wʌz; wəz]

from	the	silver	cup	of	nectar	she	brought	with	her	,	not	a	drop	was
从	这	银	杯子	的	花蜜	她	带来	和	她	,	不是	一个	降低	曾是

[spɪld] .

spilled	.
洒了	.

她带来的银杯里的琼浆玉液，一滴也没洒出来。

" - [ə'doʊnɪs] ! [ə'doʊnɪs] ! - [kraɪd] ['viːnəs] .

"	'	Adonis	!	Adonis	!	'	cried	Venus	.
"	-	阿多尼斯	!	阿多尼斯	!	-	哭	金星	.

“‘阿多尼斯！阿多尼斯！’维纳斯喊道。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [drɑːps] [ʌv; əv] [blʌd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [græs] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [wer]

"	There	was	nothing	but	drops	of	blood	on	the	grass	to	tell	her	where
"	那里	曾是	没有什么	但	滴	的	血	在	这	草	到	告诉	她	在哪里

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] .

he	had	been	.
他	有	到过	.

“草地上只有几滴血迹可以告诉她他去过哪里。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['hænsəm] ['hʌntər] .

It	was	all	that	was	left	of	the	handsome	hunter	.
它	曾是	全部	那	曾是	左边	的	这	英俊的	猎人	.

这是那位英俊猎人留下的唯一遗物。

" ['viːnəs] ['sprɪŋkld] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['nektər] [ɑːn] [ðiːz] [drɑːps] [ænd; ənd] , [ɪn] [æn; ən] ['aʊər] ,

"	Venus	sprinkled	some	of	the	nectar	on	these	drops	and	,	in	an	hour	,
"	金星	撒上	一些	的	这	花蜜	在	这些	滴	和	,	在	一个	小时	,

“维纳斯将一些花蜜洒在这些水滴上，一个小时后，

['taɪni] ['flaʊər] [bʌdz] [ʃoʊd] [ðer; ðər] ['hedz] .

tiny	flower	buds	showed	their	heads	.
微小的	花	花蕾	显示	他们的	头部	.

小小的花苞探出了头。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [droʊv] ['sædli] [hoʊm] .

Then	she	drove	sadly	home	.
然后	她	驾驶	令人遗憾的是	家	.

然后她沮丧地开车回家了。

[sɔːft] ['waɪndz] [bluː] [ðə; ðɪ] ['taɪni] [bʌdz] ['oʊpən] , [ænd; ənd] [æt; ət] [naɪt] [bluː] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

Soft	winds	blew	the	tiny	buds	open	,	and	at	night	blew	them	away	.
柔软的	风	吹	这	微小的	花蕾	打开	,	和	在	夜晚	吹	他们	离开	.

微风吹开了小小的花苞，到了晚上又将它们吹走了。

[soʊ] ['pi:p(ə)l] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] [wɪnd] - ['flaʊərz] , [ɔ:r] [ə'neməniz] .

So	people	called	them	wind	-	flowers	,	or	anemones	.
所以	人们	称为	他们	风	-	花朵	,	或者	海葵	.

所以人们称它们为风信子，或银莲花。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ðɪ] [pɪŋk] [ænd; ənd] ['pɜ:rp(ə)l] [wɪtʃ] ['kʌlərd] [ðem; ðəm] [keɪm] [frʌm; frəm]

And	they	believe	that	the	pink	and	purple	which	colored	them	came	from
和	他们	相信	那	这	粉色的	和	紫色的	哪个	有色	他们	来了	从

[ðə; ðɪ] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ə'doʊnɪs] . "

the	heart	of	Adonis	.	"
这	心	的	阿多尼斯	.	"

他们相信，他们身上的粉色和紫色来自阿多尼斯的心脏。

" [bʌt; bət] [waɪ] ['dɪdnt] ['taɪgər] - ['liliz] [ɔ:r] [sʌm; səm] ['ʌðər] [bɪg] [ænd; ənd] ['ʃoʊi] ['flaʊərz] [kʌm] , [nɑ:t]

"	But	why	didn't	tiger	-	lilies	or	some	other	big	and	showy	flowers	come	,	not
"	但	为什么	没有	老虎	-	百合花	或者	一些	其他	大的	和	炫耀	花朵	来	,	不是

[ði:z] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ? "

these	pretty	little	things	?	"
这些	漂亮的	小的	事物	?	"

“但是为什么不是虎百合或其他一些硕大艳丽的花朵，而是这些漂亮的小花呢？”

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] , [dʒɑ:n] ; [goʊ] [ænd; ənd] [æsk] ['vi:nəs] .

"	I	don't	know	,	John	;	go	and	ask	Venus	.
"	我	不	知道	,	约翰	;	去	和	问	金星	.

“我不知道，约翰；你去问问维纳斯吧。”

" [ðə; ðɪ] ['mɪsltoʊ,'mɪzltoʊ]

"	THE	MISTLETOE
"	这	槲寄生

槲寄生

[nɔ:rs]

Norse
北欧

北欧

['bɔ:ldə] , [ðə; ðɪ] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] [ʌv; əv] [θɔ:] , [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ] ['bju:tɪf(ə)l] .

Baldur	,	the	youngest	brother	of	Thor	,	was	called	The	Beautiful	.
巴尔杜尔	,	这	最小的	兄弟	的	雷神	,	曾是	称为	这	美丽的	.

巴尔德是雷神托尔最小的弟弟，被称为“美男子”。

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [wɜ:r; wər] [soʊ] [kaɪnd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [weɪz] [soʊ] ['plez(ə)nt] [ðæt] [ɔ:l] [hu:] [lɪvd] [ɪn]

His	thoughts	were	so	kind	and	his	ways	so	pleasant	that	all	who	lived	in
他的	想法	是	所以	种类	和	他的	方式	所以	令人愉快的	那	全部	WHO	居住地	在

['æsga:d] ,

Asgard	,
阿斯加德	,

他的思想如此善良，他的举止如此和蔼可亲，以至于所有居住在阿斯加德的人，

[ðə; ðɪ] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [nɔ:rs] [gɔdz] , [lʌvd] [hɪm; ɪm] .

the	home	of	the	Norse	gods	,	loved	him	.
这	家	的	这	北欧	神	,	喜爱	他	.

北欧诸神的家园，爱他。

['bɔldərz] [deɪz] [wɜ:r; wər] [ðə; ðɪ] ['hæpi:əst] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ɪn] ['æsga:d] ,

Baldur's	days	were	the	happiest	of	all	in	Asgard	,
巴尔德的	天	是	这	最快乐	的	全部	在	阿斯加德	,

在阿斯加德，巴尔德的日子是最快乐的。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [slept] [hɪz; ɪz] [driːmz] [wɜːr; wər] [soʊ] [streɪndʒ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [naɪts] [wɜːr; wər] ['ɔːf(ə)n]

but	when	he	slept	his	dreams	were	so	strange	that	his	nights	were	often
但	什么时候	他	睡着了	他的	梦境	是	所以	奇怪的	那	他的	夜晚	是	经常

[ʌn'hæpi] .

unhappy	.
不开心	.

但是，当他睡觉时，他的梦境非常奇怪，以至于他经常夜不能寐。

[hiː; hi] [fɪrd] ['deɪndʒər] .

He	feared	danger	.
他	害怕	危险	.

他害怕危险。

[soʊ] ['frɪgə] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['wudəːn] ,

So	Frigga	,	his	mother	,	who	was	the	wife	of	Woden	,
所以	弗丽嘉	,	他的	母亲	,	WHO	曾是	这	妻子	的	沃登	,

所以，弗丽嘉，他的母亲，也就是沃登的妻子，

[went] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːmɪs] [ðæt] [noʊ] ['wɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] [draʊn] ['bɔːldə] .

went	to	the	sea	and	made	it	promise	that	no	water	should	drown	Baldur	.
去	到	这	海	和	制成	它	承诺	那	不	水	应该	溺水	巴尔杜尔	.

他来到大海，让大海发誓，任何海水都不能淹没巴德尔。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [stoʊnz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] ['prɑːmɪs] [nɑːt] [tuː; tə] [hɑːrm] [hɜːr; hər] [sʌn] .

She	went	to	the	stones	and	made	them	promise	not	to	harm	her	son	.
她	去	到	这	石头	和	制成	他们	承诺	不是	到	伤害	她	儿子	.

她走到巨石前，让它们发誓不伤害她的儿子。

['evriθɪŋ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [let] [noʊ] ['iːv(ə)l] [kʌm] [ə'pɑːn] ['bɔːldə] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Everything	promised	to	let	no	evil	come	upon	Baldur	the	Beautiful	.
一切	承诺	到	让	不	邪恶的	来	之上	巴尔杜尔	这	美丽的	.

一切都承诺不会让邪恶降临到美丽的巴德尔身上。

['aɪərn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['metlz] , ['rɑːks] , [ænd; ənd] [triːz] [ɔːl] ['prɑːmɪst] .

Iron	and	all	the	other	metals	,	rocks	,	and	trees	all	promised	.
铁	和	全部	这	其他	金属	,	岩石	,	和	树木	全部	承诺	.

铁和其他所有金属、岩石和树木都曾被许诺过。

[bɜːrdz] , [biːsts] , [ænd; ənd] ['kriːpɪŋ] [θɪŋz] [ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə] [help] [ænd; ənd] ['nevər] [tuː; tə] [hɜːrt]

Birds	,	beasts	,	and	creeping	things	all	agreed	to	help	and	never	to	hurt
鸟类	,	野兽	,	和	爬行	事物	全部	同意	到	帮助	和	绝不	到	伤害

[frɪgəs] ['jʌŋ^ist] [sʌn] .

Frigga's	youngest	son	.
弗丽嘉的	最小的	儿子	.

鸟兽和爬虫都同意帮助弗丽嘉最小的儿子，并且绝不会伤害他。

['wudəːn] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [went] [tuː; tə] [æsk] [ə; eɪ] [waɪz] [oʊld] ['wʊmən] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [driːmz] [ment]

Woden	,	his	father	,	went	to	ask	a	wise	old	woman	what	his	son's	dreams	meant
沃登	,	他的	父亲	,	去	到	问	一个	明智的	老的	女士	什么	他的	儿子的	梦境	意思是

.

:
.

他的父亲沃登去请教一位睿智的老妇人，儿子的梦是什么意思。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ded] , [ænd; ənd] ['wudəːn] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs]

She	was	dead	,	and	Woden	had	to	go	to	the	center	of	the	universe
她	曾是	死的	,	和	沃登	有	到	去	到	这	中心	的	这	宇宙

[tuː; tə] [faɪnd] [hɜːr; hər] .

to	find	her	.
到	寻找	她	.

她已经死了，沃登不得不前往宇宙中心去寻找她。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [wʌt] [help] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ,

She	gave	him	what	help	she	could	,
她	给予	他	什么	帮助	她	可以	,

她尽其所能地帮助了他。

[ænd; ənd] [ˈwudəːn] [ænd; ənd] [ˈfrɪgə] [felt] [ðæt] [naʊ] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [hɜːrt] [ðer; ðər] [tʃaɪld] .

and	Woden	and	Frigga	felt	that	now	nothing	could	hurt	their	child	.
和	沃登	和	弗丽嘉	毛毡	那	现在	没有什么	可以	伤害	他们的	孩子	.

沃登和弗丽嘉觉得现在没有什么能伤害他们的孩子了。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [gɔdz] [ðæt] [lɪvd] [ɪn] [ˈæsgaːd] [nuː] [ðæt] [ˈbɔːldə] [wʌz; wəz] [seɪf] [frʌm; frəm] [ɔːl] [hɑːrm] .

The	other	gods	that	lived	in	Asgard	knew	that	Baldur	was	safe	from	all	harm	.
这	其他	神	那	居住地	在	阿斯加德	知道	那	巴尔杜尔	曾是	安全的	从	全部	伤害	.

居住在阿斯加德的其他神祇都知道巴德尔不会受到任何伤害。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [fʌn] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] ,

But	to	prove	this	and	to	have	a	little	fun	among	themselves	,
但	到	证明	这	和	到	有	一个	小的	乐趣	之中	他们自己	,

但为了证明这一点，也为了他们自己找点乐子，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈsʌmtaɪmz] [juːz] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɑːrk] [æt; ət] [wɪtʃ] [tuː; tə] [θroʊ] [ðer; ðər] [spiə] [ɔːr]

they	would	sometimes	use	him	as	a	mark	at	which	to	throw	their	spears	or
他们	会	有时	使用	他	作为	一个	标记	在	哪个	到	扔	他们的	长矛	或者

[dɑːrts] .

darts	.
飞镖	.

他们有时会把他当作投掷长矛或飞镖的目标。

[ˈsetɪŋ] [ˈbɔːldə] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] ,

Setting	Baldur	in	the	middle	of	the	ring	,
环境	巴尔杜尔	在	这	中间	的	这	戒指	,

将巴尔德置于擂台中央，

[ðiːz] [gɔdz] [ʌv; əv] [ˈæsgaːd] [wʊd] [iːtʃ] [θroʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

these	gods	of	Asgard	would	each	throw	something	at	him	.
这些	神	的	阿斯加德	会	每个	扔	某物	在	他	.

阿斯加德的这些神祇都会向他扔东西。

[ɪf] [ə; eɪ] [stoʊn] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈoʊnli] [glæns] [ɔːf] [ænd; ənd] [ˈnevər] [hɜːrt] .

If	a	stone	struck	him	it	would	only	glance	off	and	never	hurt	.
如果	一个	石头	击	他	它	会	仅有的	瞥一眼	离开	和	绝不	伤害	.

如果石头打到他，只会擦过，不会造成伤害。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

古典神话(Classic Myths)
第6/7页

[noʊ] ['æroʊ] [kʊd; kəd] [pɪrs] [hɪz; ɪz] [skɪn] .

No	**arrow**	**could**	**pierce**	**his**	**skin**	**.**
不	箭	可以	刺穿	他的	皮肤	.

任何箭矢都无法刺穿他的皮肤。

['nʌθɪŋ] [hɑ:md] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['bɔ:ldə] [wʊd] [smaɪl] [æz; əz] [ðeɪ] [pleɪd] [ðer; ðər] [rʌf] [pleɪ] ,

Nothing	**harmed**	**him**	**,**	**and**	**Baldur**	**would**	**smile**	**as**	**they**	**played**	**their**	**rough**	**play**	**,**
没有什么	受到伤害	他	,	和	巴尔杜尔	会	微笑	作为	他们	玩	他们的	粗糙的	玩	,

什么都没伤害到他，当他们玩闹嬉戏时，巴尔德尔总是面带微笑。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [wɜ:rk] [hɪm; ɪm] ['eni] [ɪl] .

for	**he**	**knew**	**that**	**no**	**one**	**of**	**them**	**would**	**work**	**him**	**any**	**ill**	**.**
为了	他	知道	那	不	一	的	他们	会	工作	他	任何	患病的	.

因为他知道他们当中没有人会对他不好。

[bʌt; bət] ['ləuki] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] ['æsga:d] .

But	**Loki**	**was**	**different**	**from**	**all**	**the**	**others**	**in**	**Asgard**	**.**
但	洛基	曾是	不同的	从	全部	这	其他的	在	阿斯加德	.

但洛基与阿斯加德的其他人都不一样。

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ɪn'dʊr] [tu:; tə] [hæv; həv] ['bɔ:ldə] [soʊ] [lʌvd] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn]

He	**could**	**not**	**endure**	**to**	**have**	**Baldur**	**so**	**loved**	**,**	**and**	**wished**	**that**	**some**	**one**
他	可以	不是	忍受	到	有	巴尔杜尔	所以	喜爱	,	和	希望	那	一些	一

[kʊd; kəd] [hɑ:rm] [hɪm; ɪm] .

could	**harm**	**him**	**.**
可以	伤害	他	.

他无法忍受巴德尔如此受人爱戴，希望有人能伤害他。

[æt; ət] [læst] ['ləuki] [drest] [hɪm'self] [ʌp] [æz; əz] [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [frɪgəs]

At	**last**	**Loki**	**dressed**	**himself**	**up**	**as**	**an**	**old**	**woman**	**and**	**went**	**to**	**Frigga's**
在	最后的	洛基	穿着	他自己	向上	作为	一个	老的	女士	和	去	到	弗丽嘉的

['pæləs] .

palace	**.**
宫殿	.

最后，洛基把自己装扮成一个老妇人，去了弗丽嘉的宫殿。

[kaɪnd] ['frɪgə] [tʊk] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɜ:r; hər] ['ɪntu:] ['fɛnsɑ:lɪər] .

Kind	**Frigga**	**took**	**the**	**old**	**woman**	**by**	**the**	**hand**	**and**	**brought**	**her**	**into**	**Fensalir**	**.**
种类	弗丽嘉	采取	这	老的	女士	经过	这	手	和	带来	她	进入	芬萨利尔	.

善良的弗丽嘉牵着老妇人的手，把她带进了芬萨利尔。

['ləuki] , [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] , [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['veri] ['frendli] .

Loki	**,**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**the**	**old**	**woman**	**,**	**pretended**	**to**	**be**	**very**	**friendly**	**.**
洛基	,	在	这	形状	的	这	老的	女士	,	假装	到	是	非常	友好的	.

洛基化身为老妇人，假装非常友善。

" [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [gɔdz] [ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [tu:; tə] ['bɔ:ldə] [wen] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [baɪ] ?

"	**Do**	**you**	**know**	**what**	**the**	**gods**	**are**	**doing**	**to**	**Baldur**	**when**	**you**	**are**	**not**	**by**	**?**
"	做	你	知道	什么	这	神	是	正在做	到	巴尔杜尔	什么时候	你	是	不是	经过	?

“你知道你不在的时候，众神对巴德尔做了什么吗？”

" ['ləuki] [æskt] .

"	**Loki**	**asked**	**.**
"	洛基	问	.

洛基问道。

" [jes] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpruːvɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv] [kept] [ðer; ðər] [ˈprɑːmɪs] [nɑːt] [tuː; tə] [hɜːrt] [maɪ] [bɔɪ] . "

"	Yes	,	they	are	proving	that	all	things	have	kept	their	promise	not	to	hurt	my	boy	.	"
"	是的	,	他们	是	证明	那	全部	事物	有	保留	他们的	承诺	不是	到	伤害	我的	男生	.	"

“是的，他们证明了一切都信守承诺，没有伤害我的孩子。”

" [wʌt] ! " [sed] [ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmən] , " [hæv; həv] [ɔːl] [θɪŋz] [ˈprɑːmɪst] [nɑːt] [tuː; tə] [hɜːrt] [ˈbɔːldə] ? "

"	What	!	"	said	the	old	woman	,	"	have	all	things	promised	not	to	hurt	Baldur	?	"
"	什么	!	"	说	这	老的	女士	,	"	有	全部	事物	承诺	不是	到	伤害	巴尔杜尔	?	"

“什么！”老妇人说，“所有事物都承诺不会伤害巴尔德吗？”

" [ɔːl] [θɪŋz] , " [sed] [ˈfrɪgə] .

"	All	things	,	"	said	Frigga	.
"	全部	事物	,	"	说	弗丽嘉	.

“万物，”弗丽嘉说道。

" [ɔːl] [bʌt; bət] [wʌn] [ˈlɪt(ə)l] [plænt] [ðæt] [grəuz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [saɪd] [ʌv; əv] [vælˈhælə] .

"	All	but	one	little	plant	that	grows	on	the	eastern	side	of	Valhalla	.
"	全部	但	一	小的	植物	那	生长	在	这	东	边	的	瓦尔哈拉	.

“除了瓦尔哈拉东侧生长的一株小植物之外，其他所有植物都消失了。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈmɪsltoʊˌmɪzltoʊ] .

It	is	called	the	mistletoe	.
它	是	称为	这	槲寄生	.

它叫做槲寄生。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [soʊ] [wiːk] [ænd; ənd] [smɔːl] [ðæt] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [æsk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌðər] .

It	is	so	weak	and	small	that	I	did	not	ask	it	to	join	with	the	others	.
它	是	所以	虚弱的	和	小的	那	我	做过	不是	问	它	到	加入	和	这	其他的	.

它太弱太小了，所以我没有让它加入其他成员。

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [hɑːrm] [noʊ] [wʌn] .

I	thought	it	could	harm	no	one	.
我	想法	它	可以	伤害	不	一	.

我以为它不会伤害任何人。

" [ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmən] [left] [ˈfɛnsɑːlɪər] .

"	The	old	woman	left	Fensalir	.
"	这	老的	女士	左边	芬萨利尔	.

老妇人离开了芬萨利尔。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] [ˈləuki] [əˈpɪrd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [saɪd] [ʌv; əv] [vælˈhælə] [ænd; ənd] [plʌkt] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [ˈmɪsltoʊˌmɪzltoʊ] [frʌm; frəm] [æn; ən] [oʊld] [oʊk] [ðæt] [ˈʃeɪdɪd] - [ˈpæləs] .

In	a	few	moments	Loki	appeared	on	the	eastern	side	of	Valhalla	and	plucked	a	bit	of	mistletoe	from	an	old	oak	that	shaded	Woden's	palace	.
在	一个	很少	时刻	洛基	出现	在	这	东	边	的	瓦尔哈拉	和	拨弦	一个	少量	的	槲寄生	从	一个	老的	橡木	那	阴影	-	宫殿	.

片刻之后，洛基出现在瓦尔哈拉的东侧，从一棵为沃登宫殿遮荫的老橡树上摘下一小束槲寄生。

[noʊ] [wʌn] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [slaɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɑːks] [ænd; ənd] [æz; əz] [ˈtrɪki] .

No	one	saw	him	,	for	he	was	as	sly	as	a	fox	and	as	tricky	.
不	一	锯	他	,	为了	他	曾是	作为	狡猾	作为	一个	狐狸	和	作为	棘手	.

没有人看见他，因为他像狐狸一样狡猾诡诈。

[ˈhaɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪsltoʊˌmɪzltoʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

Hiding	the	mistletoe	in	his	hand	,
隐藏	这	槲寄生	在	他的	手	,

他把槲寄生藏在手里，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][gɔdz] [huː] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [ə'raʊnd] ['bɔːldə] .

he	hurried	back	to	the	circle	of	gods	who	were	seated	around	Baldur	.
他	慌忙	后退	到	这	圆圈	的	神	WHO	是	坐着	大约	巴尔杜尔	.

他匆匆赶回了围绕在巴德尔周围的众神圈。

[wʌn] [gɑːd] [huː] [wʌz; wəz][blaɪnd][sæt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [rɪŋ] .

One	god	who	was	blind	sat	outside	the	ring	.
一	上帝	WHO	曾是	瞎的	卫星	外部	这	戒指	.

一位失明的神坐在擂台外。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][spɔːrt] ?

"	Why	don't	you	join	in	the	sport	?
"	为什么	不	你	加入	在	这	运动	?

你为什么不加入这项运动呢?

" [æskt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ləuki] .

"	asked	the	wicked	Loki	.
"	问	这	邪恶	洛基	.

“邪恶的洛基问道。”

" [aɪ] ['kænɑːt] [siː] [wer] ['bɔːldə] [ɪz] ; [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][ɔːr] [wʊd] [hɑːrm] ['eniwʌn] [soʊ] [gʊd] ,

"	I	cannot	see	where	Baldur	is	;	and	nothing	could	or	would	harm	anyone	so	good	,
"	我	不能	看	在哪里	巴尔杜尔	是	;	和	没有什么	可以	或者	会	伤害	任何人	所以	好的	,

“我看不见巴尔德在哪里；而且没有任何东西能够伤害如此善良的人，

" [sed] [ðə; ði][blaɪnd][gɑːd] .

"	said	the	blind	god	.
"	说	这	瞎的	上帝	.

“盲神说道。”

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wer] [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [sprɪg] [ðæt] [ɪz][ɪn][maɪ]

"	I	will	show	you	where	to	sit	and	you	shall	have	this	little	sprig	that	is	in	my
"	我	将要	展示	你	在哪里	到	坐	和	你	将	有	这	小的	枝	那	是	在	我的

[hænd][tuː; tə] [θroʊ] .

hand	to	throw	.
手	到	扔	.

“我会告诉你该坐在哪里，你可以把我在手里的这根小树枝扔出去。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [left] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][spɔːrt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][blaɪnd] ,

You	must	not	be	left	out	of	the	sport	because	you	are	blind	,
你	必须	不是	是	左边	出去	的	这	运动	因为	你	是	瞎的	,

你不应该因为失明而被排除在这项运动之外。

" [ænd; ənd]['ləuki] ['hændɪd] [ðə; ði]['mɪsltoʊ,'mɪzltoʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	and	Loki	handed	the	mistletoe	to	him	.
"	和	洛基	递交	这	槲寄生	到	他	.

于是洛基把槲寄生递给了他。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['welkəmd] [ðə; ði][blaɪnd][gɑːd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hæpi] [baɪ]

The	others	welcomed	the	blind	god	to	the	ring	and	made	him	happy	by
这	其他的	欢迎	这	瞎的	上帝	到	这	戒指	和	制成	他	快乐的	经过

['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['bɔːldə] [smaɪld] [æt; ət][ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] [stroʊks] .

telling	him	that	Baldur	smiled	at	all	of	their	strokes	.
讲述	他	那	巴尔杜尔	微笑	在	全部	的	他们的	笔画	.

其他人欢迎这位盲神来到擂台，并告诉他巴德尔对他们的每一次击打都报以微笑，这让他很高兴。

" [let] [ˌem 'iː] [θroʊ] [nekst] , " [sed] ['hoʊdʊər] , [ðə; ði][blaɪnd][gɑːd] .

"	Let	me	throw	next	,	"	said	Hodur	,	the	blind	god	.
"	让	我	扔	下一个	,	"	说	霍杜尔	,	这	瞎的	上帝	.

“让我来投掷下一个，”盲神霍杜尔说道。

[ˈləuki] [stʊd] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [dəˈrektɪd] [hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][ˈhoʊdʊər] [θruː] [ðə; ði]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] .

Loki	**stood**	**by**	**him**	**and**	**directed**	**his**	**hand**	**as**	**Hodur**	**threw**	**the**	**mistletoe**	**.**
洛基	站立	经过	他	和	指导	他的	手	作为	霍杜尔	扔	这	槲寄生	.

洛基站在他旁边，指挥着霍杜尔扔槲寄生。

[pʊr] [ˈbɔːldə] !

Poor	**Baldur**	**!**
贫穷的	巴尔杜尔	!

可怜的巴尔德!

[ðə; ði]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] .

The	**mistletoe**	**pierced**	**his**	**heart**	**through**	**and**	**through**	**.**
这	槲寄生	穿孔	他的	心	通过	和	通过	.

槲寄生深深刺穿了他的心。

[hiː; hi] [fel] ['bækwərd] [ded] .

He	**fell**	**backward**	**dead**	**.**
他	跌倒	落后	死的	.

他向后倒地身亡。

['hoʊdʊər][wʌz; wəz][waɪld][wɪð; wɪθ] [griːf] .

Hodur	**was**	**wild**	**with**	**grief**	**.**
霍杜尔	曾是	荒野	和	悲伤	.

霍杜尔悲痛欲绝。

[ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ˈləuki][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt]

The	**other**	**gods**	**knew**	**that**	**the**	**treacherous**	**Loki**	**had**	**done**	**it**	**,**	**and**	**did**	**not**
这	其他	神	知道	那	这	奸诈	洛基	有	完毕	它	,	和	做过	不是

[bleɪm] ['hoʊdʊər] .

blame	**Hodur**	**.**
责备	霍杜尔	.

其他神明都知道是奸诈的洛基所为，所以没有责怪霍杜尔。

['frɪgə] [æskt] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] [wʊd] [der] [tuː; tə][raɪd][tuː; tə]['loʊkiz] [hoʊm] [tuː; tə] [brɪŋ]

Frigga	**asked**	**which**	**of**	**the**	**gods**	**would**	**dare**	**to**	**ride**	**to**	**Loki's**	**home**	**to**	**bring**
弗丽嘉	问	哪个	的	这	神	会	敢	到	骑	到	洛基的	家	到	带来

['bɔːldə] [bæk] .

Baldur	**back**	**.**
巴尔杜尔	后退	.

弗丽嘉问众神中哪一位敢于前往洛基的住所，将巴德尔带回来。

['hɜːrmɑːd] , [kɔːld] [ðə; ði]['nɪmb(ə)l] , [æn; ən]['oʊldər] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['bɔːldə] , [sed] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] .

Hermod	**,**	**called**	**the**	**nimble**	**,**	**an**	**older**	**brother**	**of**	**Baldur**	**,**	**said**	**he**	**would**	**go**	**.**
赫尔莫德	,	称为	这	灵活	,	一个	老	兄弟	的	巴尔杜尔	,	说	他	会	去	.

赫尔莫德，人称敏捷者，是巴尔德的哥哥，他说他要去。

[ˈwudəːn] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] ['sleɪpnɪr] .

Woden	**,**	**his**	**father**	**,**	**told**	**him**	**to**	**take**	**the**	**horse**	**Sleipnir**	**.**
沃登	,	他的	父亲	,	讲述	他	到	拿	这	马	斯莱普尼尔	.

他的父亲沃登告诉他要骑上骏马斯莱普尼尔。

['sleɪpnɪr] [hæd; həd] ['nevər] ['kærid] ['eni] [wʌn][bʌt; bət][ˈwudəːn] [hɪm'self] .

Sleipnir	**had**	**never**	**carried**	**any**	**one**	**but**	**Woden**	**himself**	**.**
斯莱普尼尔	有	绝不	携带	任何	一	但	沃登	他自己	.

斯莱普尼尔从未驮过除沃登本人以外的任何人。

[hiː; hi][hæd; həd] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] [legz] [æz; əz] ['eni] ['ʌðər] [hɔːrs] .

He	**had**	**twice**	**as**	**many**	**legs**	**as**	**any**	**other**	**horse**	**.**
他	有	两次	作为	许多	腿	作为	任何	其他	马	.

他的腿的数量是其他马的两倍。

[hiː; hi] [meɪd] [eɪt] [træks] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [fɔːr] .

He	made	eight	tracks	instead	of	four	.
他	制成	八	轨道	反而	的	四	.

他制作了八首曲子，而不是四首。

['hɜːrmɑːd] ['maʊntɪd] ['sleɪpnɪr] [ænd; ənd] [roʊd] [fæst] [fɔːr; fər] [naɪn] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪn] [naɪts] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]

Hermod	mounted	Sleipnir	and	rode	fast	for	nine	days	and	nine	nights	until	he
赫尔莫德	安装	斯莱普尼尔	和	骑	快速地	为了	九	天	和	九	夜晚	直到	他

[keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [deθ] ,

came	to	the	land	of	Death	,
来了	到	这	土地	的	死亡	,

赫尔莫德骑上斯莱普尼尔，疾驰了九天九夜，直到他来到死亡之地。

[wer] ['ləuki] [lʌvd] [tuː; tə] [steɪ] .

where	Loki	loved	to	stay	.
在哪里	洛基	喜爱	到	停留	.

洛基最喜欢待的地方。

['helɑː] , [huː] [ruːld] [ðer; ðər] , [sed] ['bɔːldə] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] [ɪf] [ɔːl] [θɪŋz] [ə'bʌv] [mɔːnd] [fɔːr; fər]

Hela	,	who	ruled	there	,	said	Baldur	might	return	if	all	things	above	mourned	for
赫拉	,	WHO	裁决	那里	,	说	巴尔杜尔	可能	返回	如果	全部	事物	多于	哀悼	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

统治那里的海拉说，如果天上的万物都为他哀悼，巴尔杜尔或许就能回来。

['hɜːrmɑːd] [roʊd] [bæk] [ænd; ənd] [æskt] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪf] ['bɔːldə] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] .

Hermod	rode	back	and	asked	all	things	if	Baldur	should	return	.
赫尔莫德	骑	后退	和	问	全部	事物	如果	巴尔杜尔	应该	返回	.

赫尔莫德骑马返回，询问了所有人巴尔杜尔是否应该返回。

[ɔːl] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['bɔːldə] [bʌt; bət] [wʌn] [oʊld] [hæg] , [huː] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .

All	begged	for	Baldur	but	one	old	hag	,	who	sat	on	the	side	of	a	mountain	.
全部	乞求	为了	巴尔杜尔	但	一	老的	魔女	,	WHO	卫星	在	这	边	的	一个	山	.

所有人都恳求巴尔德回来，只有一个坐在山腰上的老巫婆例外。

['evriθɪŋ] [els] [wept] [fɔːr; fər] ['bɔːldə] .

Everything	else	wept	for	Baldur	.
一切	别的	哭泣	为了	巴尔杜尔	.

其他一切都为巴尔德哭泣。

[terz] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɑːks] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [drɑːps] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɑːn]

Tears	stood	on	the	rocks	about	her	as	we	have	seen	drops	of	water	on
眼泪	站立	在	这	岩石	关于	她	作为	我们	有	已见	滴	的	水	在

[ðə; ði] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [rɑːk] [ɪn] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ;

the	hardest	rock	in	early	morning	;
这	最难	岩石	在	早期的	早晨	;

泪水像清晨的水滴落在最坚硬的岩石上一样，在她周围的岩石上凝结成泪珠。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz] [ʃed] [terz] [ʌv; əv] [griːf] .

the	leaves	of	the	trees	shed	tears	of	grief	.
这	树叶	的	这	树木	棚	眼泪	的	悲伤	.

树叶流下了悲伤的泪水。

[ðɪs] [oʊld] [hæg] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [wiːp] .

This	old	hag	refused	to	weep	.
这	老的	魔女	拒绝	到	哭泣	.

这个老巫婆就是不肯哭。

['bɔːldə] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .

Baldur	could	not	return	.
巴尔杜尔	可以	不是	返回	.

巴尔杜尔无法返回。

['æftər][ðə; ði][test][wʌz; wəz]['oʊvər] ,

After	the	test	was	over	,
后	这	测试	曾是	超过	,

考试结束后，

[ðə; ði][gɔdz] [bi'li:vd] [ðæt][ðə; ði][oʊld] ['kri:tʃər] [ɑ:n][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][saɪd][wʌz; wəz]['ləuki] [dɪs'gaɪzd]

the	gods	believed	that	the	old	creature	on	the	mountain	side	was	Loki	disguised
这	神	相信	那	这	老的	生物	在	这	山	边	曾是	洛基	伪装

[ɪn] [ðɪs] [wei] .

in	this	way	.
在	这	方式	.

众神认为山坡上的老者是洛基化身成这样的模样。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['i:v(ə)l]['ləuki] , [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [soʊ]

It	must	have	been	the	evil	Loki	,	for	nothing	else	could	have	been	so
它	必须	有	到过	这	邪恶的	洛基	,	为了	没有什么	别的	可以	有	到过	所以

['kru:əl] .

cruel	.
残忍的	.

那一定是邪恶的洛基所为，因为除了他之外，不可能有如此残忍的行为。

['ləuki][met][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [æt; ət][læst] , [bʌt; bət][ðæt][dɪd][nɑ:t][seɪv] ['bɔ:ldə][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ,

Loki	met	his	punishment	at	last	,	but	that	did	not	save	Baldur	the	Beautiful	,
洛基	遇见	他的	惩罚	在	最后的	,	但	那	做过	不是	节省	巴尔杜尔	这	美丽的	,

[ðə; ði]['goʊldən] - ['herd] [gɑ:d] ,

the	golden	-	haired	god	,
这	金的	-	头发	上帝	,

洛基最终受到了惩罚，但这并没有拯救金发神祇——美丽的巴德尔。

[hu:m] [hɪz; ɪz][blaɪnd] ['brʌðər] , ['dwelɪŋ] [ɪn] ['dɑ:rknəs] , [sleɪz] [ə'gen] [æt; ət] ['evri] ['i:v(ə)n][fɔ:l] .

whom	his	blind	brother	,	dwelling	in	darkness	,	slays	again	at	every	even	fall	.
谁	他的	瞎的	兄弟	,	住宅	在	黑暗	,	杀戮	再次	在	每一个	甚至	落下	.

他的盲眼兄弟住在黑暗中，每次偶数次跌倒时，他都会再次杀死他。

[ðə; ði] [fər'get] - [ˌem 'i:] - [nɑ:t]

THE	FORGET	-	ME	-	NOT
这	忘记	-	我	-	不是

勿忘我

['dʒɜ:rmən]

German
德语

德语

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ledʒənd] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blu:] [fər'get] - [ˌem 'i:] - [nɑ:t]

There	is	a	legend	connected	with	the	name	of	the	little	blue	forget	-	me	-	not
那里	是	一个	传奇	连接	和	这	姓名	的	这	小的	蓝色的	忘记	-	我	-	不是

[wɪtʃ] ['evriwʌn] [lʌvz] [soʊ] [mʌtʃ] .

which	everyone	loves	so	much	.
哪个	每个人	爱	所以	很多	.

关于这种人人都喜爱的小蓝勿忘我的名字，流传着一个传说。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜ:rl][wɜ:r; wər] ['wɔ:kɪŋ] [baɪ][ə; eɪ]['rɪvər] [ðæt] [floʊz] ['ɪntu:]

It	is	said	that	a	boy	and	a	girl	were	walking	by	a	river	that	flows	into
它	是	说	那	一个	男生	和	一个	女孩	是	步行	经过	一个	河	那	流量	进入

[ðə; ði] [raɪn] .

the	Rhine	.
这	莱茵河	.

据说，一个男孩和一个女孩沿着一条流入莱茵河的河流散步。

[ðə; ði][gɜːrl] [sɔː] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['flaʊər] ['groʊɪŋ] [dʒʌst][baɪ][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

The	girl	saw	a	lovely	flower	growing	just	by	the	water's	edge	.
这	女孩	锯	一个	迷人的	花	生长	只是	经过	这	水的	边缘	.

女孩看到水边长着一朵美丽的花。

[ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz] [stiːp] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] [swɪft] .

The	bank	of	the	river	was	steep	and	the	water	swift	.
这	银行	的	这	河	曾是	陡	和	这	水	迅速	.

河岸陡峭，河水湍急。

" [oʊ] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊər] !

"	Oh	,	the	beautiful	flower	!
"	哦	,	这	美丽的	花	!

“哦，美丽的花朵！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [aɪ] [wɪl] [get][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	I	will	get	it	for	you	,	"	said	the	boy	.
"	我	将要	得到	它	为了	你	,	"	说	这	男生	.

“我去帮你拿，”男孩说。

[hiː; hi] [spræŋ] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stiːp] [bæŋk][ænd; ənd] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]

He	sprang	over	the	side	of	the	steep	bank	and	,	catching	hold	of	the
他	弹簧	超过	这	边	的	这	陡	银行	和	,	捕捉	抓住	的	这

[ʃrʌbz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ,

shrubs	and	bushes	,
灌木	和	灌木丛	,

他纵身跃过陡峭的河岸，抓住灌木丛，

[meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['flaʊər] [gruː] .

made	his	way	to	the	place	where	the	flower	grew	.
制成	他的	方式	到	这	地方	在哪里	这	花	生长	.

他来到了花朵生长的地方。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði][plænt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz] ,

He	tried	to	tear	the	plant	from	the	earth	with	both	hands	,
他	尝试	到	撕	这	植物	从	这	地球	和	两个都	双手	,

他试图用双手将这株植物从土里拔出来。

['hoʊpɪŋ][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [huː] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk]

hoping	to	get	it	all	for	her	who	was	watching	him	from	the	bank
希望	到	得到	它	全部	为了	她	WHO	曾是	观看	他	从	这	银行

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

他想把这一切都带给她，因为她正从上面的银行看着他。

[ðə; ði] [stem] [broʊk] [ænd; ənd] , [stɪl] [klɑːspɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] , [hiː; hi] [fel] ['bækwərd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ]

The	stem	broke	and	,	still	clasping	the	flower	,	he	fell	backward	into	the	rushing
这	干	打破	和	,	仍然	紧握	这	花	,	他	跌倒	落后	进入	这	匆忙

[striːm] .

stream	.
溪流	.

花茎折断了，他仍然紧紧抓着花，向后跌入了湍急的溪流中。

" [fər'get] [ˌem 'iː][nɑːt] !

"	Forget	me	not	!
"	忘记	我	不是	!

“勿忘我！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [bɔːr] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːlz] [bɪ'loʊ] .

"	he	cried	to	her	as	the	waters	bore	him	down	to	the	falls	below	.
"	他	哭	到	她	作为	这	水	钻孔	他	向下	到	这	瀑布	以下	.

“他被水流冲向下方的瀑布时，向她哭喊着。”

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [dɪd] [fər'get] [hɜːr; hər] [bluː] - [aɪd] [frend] [huː] [hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get]

She	never	did	forget	her	blue	-	eyed	friend	who	had	lost	his	life	trying	to	get
她	绝不	做过	忘记	她	蓝色的	-	眼睛	朋友	WHO	有	丢失的	他的	生活	尝试	到	得到

[hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['flaʊər] .

her	a	flower	.
她	一个	花	.

她始终没有忘记那位为了给她摘花而失去生命的蓝眼睛朋友。

" [fər'get] [ˌem 'iː] [nɑːt] !

"	Forget	me	not	!
"	忘记	我	不是	!

“勿忘我！”

" [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ʌn'tɪl] [hɜːr; hər] [frendz] [kɔːld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bluː] ['flaʊər] [baɪ]

"	she	would	say	over	and	over	until	her	friends	called	the	little	blue	flower	by
"	她	会	说	超过	和	超过	直到	她	朋友们	称为	这	小的	蓝色的	花	经过

[ðɪs] [neɪm] .

this	name	.
这	姓名	.

她一遍又一遍地重复着这句话，直到她的朋友们都这样称呼这朵蓝色的小花。

[naʊ] [ðiːz] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [fər'get] - [ˌem 'iː] - ['nɑːts] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .

Now	these	blossoms	are	called	forget	-	me	-	nots	all	over	the	world	.
现在	这些	花朵	是	称为	忘记	-	我	-	不	全部	超过	这	世界	.

现在，全世界都称这些花为勿忘我。

[ænd; ənd] ['weðər] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [truː] [ɔːr] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['ledʒənd] ,

And	whether	this	story	is	true	or	only	a	legend	,
和	无论	这	故事	是	真的	或者	仅有的	一个	传奇	,

无论这个故事是真是假，还是仅仅是一个传说，

[ðə; ði] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['flaʊər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['prɪtiːɚ] [neɪm] .

the	dear	little	flower	could	not	have	a	prettier	name	.
这	亲爱的	小的	花	可以	不是	有	一个	更漂亮	姓名	.

这朵可爱的小花拥有一个再好听不过的名字了。

['pegəsəs] , [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz]

PEGASUS	,	THE	HORSE	WITH	WINGS
飞马座	,	这	马	和	翅膀

飞马，长着翅膀的马

[griːk]

Greek
希腊语

希腊语

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [oʊld] [mɪθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wɪŋd] [hɔːrs] .

There	is	an	old	myth	of	a	winged	horse	.
那里	是	一个	老的	神话	的	一个	有翅膀的	马	.

古老的传说中有一匹长着翅膀的马。

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ?

Would	you	like	to	hear	it	?
会	你	喜欢	到	听到	它	?

你想听听吗?

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

[ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['mjuːzəz, 'mjuːzɪz] .

This	wonderful	horse	was	under	the	care	of	the	nine	Muses	.
这	精彩的	马	曾是	在下面	这	关心	的	这	九	缪斯	.

这匹骏马由九位缪斯女神照料。

[ðiːz] [naɪn] [fer] ['dɔtɚz] [ʌv; əv]['dʒuːpɪtər] [tɔːt] [men] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [noʊn] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] , ['poʊətri] ,

These	nine	fair	daughters	of	Jupiter	taught	men	all	that	is	known	of	music	,	poetry	,
这些	九	公平的	女儿们	的	木星	教授	男人	全部	那	是	已知	的	音乐	,	诗	,

朱庇特的这九位美丽女儿教会了人类所有关于音乐、诗歌的知识，

['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz] .

history	,	and	the	stars	.
历史	,	和	这	明星	.

历史和星辰。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ænd; ənd] [bi'liːvd] [ðæt] [ðeɪ] [helpt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'membər] [wʌt] [ðeɪ]

It	was	said	and	believed	that	they	helped	people	to	remember	what	they
它	曾是	说	和	相信	那	他们	帮助	人们	到	记住	什么	他们

[tɔːt] .

taught	.
教授	.

人们认为，它们能帮助人们记住他们所教的内容。

[ænd; ənd] [naʊ] ['iːv(ə)n][ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːr; ər] [fər'gɑːtn] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði] [fjuː] [huː] [lʌv] [tuː; tə]

And	now	even	their	names	are	forgotten	except	by	the	few	who	love	to
和	现在	甚至	他们的	姓名	是	被遗忘的	除了	经过	这	很少	WHO	爱	到

[rɪ'membər] [ðə; ði] [θɪŋz] ['ʌðər] [fər'get] .

remember	the	things	others	forget	.
记住	这	事物	其他的	忘记	.

如今，除了少数喜欢记住别人遗忘之事的人之外，就连他们的名字也被遗忘了。

[wʌn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌmər] ['mɔːrnɪŋ] [ðɪs] [wɪŋd] [hɔːrs] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

One	beautiful	summer	morning	this	winged	horse	appeared	at	the	fountain	of	the
一	美丽的	夏天	早晨	这	有翅膀的	马	出现	在	这	喷泉	的	这

['mjuːzəz, 'mjuːzɪz][ɑːn] [maʊnt] ['helɪˌkɑːn; 'helɪkən] .

Muses	on	Mount	Helicon	.
缪斯	在	山	赫利孔	.

在一个美丽的夏日清晨，这匹长着翅膀的马出现在赫利孔山上的缪斯喷泉旁。

[ðə; ði] ['læfɪŋ] [θə'laiə; 'θeiliə] , [ðə; ði] [mjuːz] [ʌv; əv] ['kɑːmədi] , [sɔː] [hɪm; ɪm][æz; əz][ʃiː; ʃi] [drɑːpt]

The	laughing	Thalia	,	the	Muse	of	Comedy	,	saw	him	as	she	dropped
这	笑	塔利亚	,	这	沉思	的	喜剧	,	锯	他	作为	她	掉落

[frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

from	the	sky	.
从	这	天空	.

喜剧缪斯塔利亚从天而降，她看到他时，脸上带着笑意。

['dænsɪŋ] [tə:p'sikəri] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [meɪn] ,

Dancing	Terpsichore	tried	to	take	him	by	the	mane	,
跳舞	舞蹈家	尝试	到	拿	他	经过	这	鬃毛	,

跳舞的特普西科瑞试图抓住他的鬃毛，

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [wɪŋz] [flæʃt] [ɪn][hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [stiːd] [wʌz; wəz] [gɔːn]

but	the	white	wings	flashed	in	her	face	and	the	wonderful	steed	was	gone
但	这	白色的	翅膀	闪光灯	在	她	脸	和	这	精彩的	骏马	曾是	已消失

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm] .

before	she	had	touched	him	.
前	她	有	感动	他	.

但白色的翅膀在她眼前一闪，那匹骏马在她还没来得及触碰它之前就已经消失了。

[ˌjuə'reiniə] , [ðə; ði] [mjuːz] [huː] [lʌvd] [ðə; ði] ['hevəns] , [bi'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][sʌm; səm]

Urania	,	the	Muse	who	loved	the	heavens	,	believed	that	he	was	from	some
乌拉尼亚	,	这	沉思	WHO	喜爱	这	天	,	相信	那	他	曾是	从	一些

[stɑːr] [wɜːrld] .

star	world	.
星星	世界	.

热爱星空的缪斯女神乌拉尼亚认为他来自某个星辰世界。

['kliːoʊ] , [ðə; ði] [mjuːz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] , [nuː] [ðæt] [noʊ] [sʌtʃ] ['kriːtʃər] [hæd; həd]['evər] [lɪvd] [ɑːn]

Clio	,	the	Muse	of	History	,	knew	that	no	such	creature	had	ever	lived	on
克里奥	,	这	沉思	的	历史	,	知道	那	不	这样的	生物	有	曾经	居住地	在

[ɜːrθ] [bɪ'fɔːr] .

earth	before	.
地球	前	.

历史女神克利俄知道，此前地球上从未存在过这样的生物。

[ðeɪ] [ɔːl] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .

They	all	watched	for	his	return	.
他们	全部	观看	为了	他的	返回	.

他们都在等待他回来。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] ; ['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] ['evri]

The	next	morning	he	was	seen	again	at	the	fountain	;	after	that	he	came	every
这	下一个	早晨	他	曾是	已见	再次	在	这	喷泉	;	后	那	他	来了	每一个

[deɪ] .

day	.
天	.

第二天早上，人们又在喷泉边看到了他；从那以后，他每天都来。

[ðə; ði]['mjuːzəz, 'mjuːzɪz] [neɪmd] [hɪm; ɪm] ['pegəsəs] .

The	Muses	named	him	Pegasus	.
这	缪斯	命名	他	飞马座	.

缪斯女神们给他取名为珀伽索斯。

" [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wɜːrk][fɔːr; fər][ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] .

"	We	know	that	there	is	a	work	for	all	created	things	.
"	我们	知道	那	那里	是	一个	工作	为了	全部	创建	事物	.

我们知道万物皆有其用。

[wʌt] [kæn; kən][hɪz; ɪz][biː; bi] ?

What	can	his	be	?
什么	能	他的	是	?

他会是什么呢?

" [ðə; ði] ['sɪstər] [æskt] [wʌn] [ə'nʌðər] .

"	the	sisters	asked	one	another	.
"	这	姐妹	问	一	其他	.

姐妹俩互相问道。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] [hɪz; ɪz][wɜːrk] [keɪm] [æt; ət][læst] .

Sure	enough	his	work	came	at	last	.
当然	足够的	他的	工作	来了	在	最后的	.

果然，他的作品最终还是完成了。

[ɪn][ə; eɪ]['dɪstənt][lænd][wʌz; wəz][ə; eɪ][breɪv] [jʌŋ] ['soʊldʒər][neɪmd] [be'lerəfən] .

In	a	distant	land	was	a	brave	young	soldier	named	Bellerophon	.
在	一个	遥远	土地	曾是	一个	勇敢的	年轻的	士兵	命名	贝勒罗丰	.

在遥远的国度里，住着一位名叫贝勒罗丰的勇敢年轻士兵。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][boʊld] , [soʊ] ['fɪrləs] ,

He	was	so	bold	,	so	fearless	,
他	曾是	所以	大胆的	,	所以	无畏	,

他真是大胆无畏。

[ænd; ənd][soʊ] ['hænsəm] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz] [frendz] [bɪ'keɪm]

and	so	handsome	that	those	who	ought	to	have	been	his	friends	became
和	所以	英俊的	那	那些	WHO	应该	到	有	到过	他的	朋友们	成为

['dʒeləs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

jealous	of	him	.
嫉妒的	的	他	.

他相貌英俊，以至于那些本该是他朋友的人都嫉妒他。

[ðæt] [miːnz] ['trʌb(ə)l] , [juː; jʊ] [noʊ] .

That	means	trouble	,	you	know	.
那	方法	麻烦	,	你	知道	.

你知道，那意味着麻烦。

[be'lerəfən] [wɪʃt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .

Bellerophon	wished	to	travel	.
贝勒罗丰	希望	到	旅行	.

贝勒罗丰想去旅行。

[hɪz; ɪz] [kɪŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['letərz] [ɑːn] ['pɑːrtʃmənt] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˌaɪ'ɑːbəˌtiːz][ʌv; əv]['lisiə; 'liʃiə] .

His	king	gave	him	letters	on	parchment	to	take	to	King	Iobates	of	Lycia	.
他的	国王	给予	他	信件	在	羊皮纸	到	拿	到	国王	伊奥巴特斯	的	利西亚	.

他的国王给了他一些写在羊皮纸上的信，让他带去给吕西亚国王伊奥巴泰斯。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt] [riːd] [ðə; ði] ['letərz] [fɔːr; fər][ten] [deɪz] ['æftər] [be'lerəfən] [keɪm] [tuː; tə]['lisiə; 'liʃiə] .

The	king	did	not	read	the	letters	for	ten	days	after	Bellerophon	came	to	Lycia	.
这	国王	做过	不是	读	这	信件	为了	十	天	后	贝勒罗丰	来了	到	利西亚	.

贝勒罗丰来到吕西亚后，国王十天都没有看这些信件。

['dʊrɪŋ] [ðoʊz] [ten] [deɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]

During	those	ten	days	there	was	feasting	and	dancing	in	honor	of	the	new
期间	那些	十	天	那里	曾是	盛宴	和	跳舞	在	荣誉	的	这	新的

[gest] .

guest	.
客人	.

在那十天里，人们举行了盛宴和舞蹈来欢迎新客人。

['æftər][ðə; ði] [fiːsts] [ʌv; əv] ['welkəm] [wɜːr; wər]['oʊvər] ,

After	the	feasts	of	welcome	were	over	,
后	这	盛宴	的	欢迎	是	超过	,

欢迎宴席结束后，

[kɪŋ] [ˌaɪ'ɑːbəˌtiːz] [riːd] [ðə; ði] ['letərz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt][ðə; ði][wʌn] [huː] [sent] [ðem; ðəm] ['wɑːntɪd]

King	Iobates	read	the	letters	and	found	that	the	one	who	sent	them	wanted
国王	伊奥巴特斯	读	这	信件	和	成立	那	这	一	WHO	发送	他们	通缉

[be'lerəfən] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [mɪsdiːzd] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

Bellerophon	punished	for	certain	misdeeds	which	people	said	he	had	done	.
贝勒罗丰	受到惩罚	为了	肯定	不当行为	哪个	人们	说	他	有	完毕	.

国王伊俄巴忒斯阅读了这些信件，发现寄信人想惩罚贝勒罗丰犯下的某些罪行，据说这些罪行是人们所说的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [trɪk] [tuː; tə][send] [sʌtʃ] ['letərz] [baɪ][ðə; ði] ['veri] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə]

It	was	a	sharp	trick	to	send	such	letters	by	the	very	person	who	was	to
它	曾是	一个	锋利的	诡计	到	发送	这样的	信件	经过	这	非常	人	WHO	曾是	到

[biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

be	punished	.
是	受到惩罚	.

由即将受到惩罚的人亲自寄出这样的信件，真是一个阴险的伎俩。

[kɪŋ] [ˌaɪ'ɑːbəˌtiːz][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

King	Iobates	was	puzzled	as	to	what	to	do	.
国王	伊奥巴特斯	曾是	困惑	作为	到	什么	到	做	.

国王伊俄巴忒斯不知所措。

[ðen] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪz] [men] [toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [kaɪ'mɪrə] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn]

Then	some	of	his	wise	men	told	him	of	the	terrible	chimera	that	was	in
然后	一些	的	他的	明智的	男人	讲述	他	的	这	糟糕的	奇美拉	那	曾是	在

[ðə; ði] [west] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .

the	west	of	his	kingdom	.
这	西方	的	他的	王国	.

然后，他的一些智者告诉他，在他的王国西部有一个可怕的奇美拉。

[ðɪs] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] [hæd; həd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən] , [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] [goʊt] ,

This	strange	creature	had	the	head	of	a	lion	,	the	body	of	a	goat	,
这	奇怪的	生物	有	这	头	的	一个	狮子	,	这	身体	的	一个	山羊	,

这种奇怪的生物长着狮子的头，山羊的身体，

[ænd; ənd][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['krɑːkədaɪl] .

and	the	tail	of	a	crocodile	.
和	这	尾巴	的	一个	鳄鱼	.

还有鳄鱼的尾巴。

[ɪts] [breθ] [wʌz; wəz] [fleɪmz] [ʌv; əv]['faɪər] , [soʊ][ðə; ði] ['pesnts] [sed] .

Its	breath	was	flames	of	fire	,	so	the	peasants	said	.
它是	气息	曾是	火焰	的	火	,	所以	这	农民	说	.

农民们说，它的呼吸如同火焰。

['noʊbɑːdi] [derd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] .

Nobody	dared	to	attack	it	.
无人	敢于	到	攻击	它	.

没有人敢攻击它。

" [dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] , " [sed] [ˌaɪ'ɑːbəˌtiːz][tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [sent] [fɔːr; fər] [be'lerəfən] .

"	Just	the	thing	,	"	said	Iobates	to	himself	,	and	sent	for	Bellerophon	.
"	只是	这	事物	,	"	说	伊奥巴特斯	到	他自己	,	和	发送	为了	贝勒罗丰	.

“正是需要的，”伊俄巴忒斯心想，然后派人去请贝勒罗丰。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][rɪd][maɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l]['mɑːnstər] .

"	You	are	the	one	to	rid	my	country	of	this	terrible	monster	.
"	你	是	这	一	到	摆脱	我的	国家	的	这	糟糕的	怪物	.

“你就是那个能让我的国家摆脱这个可怕怪物的人。”

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə][traɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tæsk] ?

Do	you	dare	to	try	such	a	task	?
做	你	敢	到	尝试	这样的	一个	任务	?

你敢尝试这样的任务吗?

" [breɪv] [be'lerəfən] ['ænsər] , " [aɪ][hæv; həv][noʊ] [fɪr] ; [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [pjʊr] ;

"	Brave	Bellerophon	answered	,	"	I	have	no	fear	;	my	heart	is	pure	;
"	勇敢的	贝勒罗丰	回答	,	"	我	有	不	害怕	;	我的	心	是	纯的	;

勇敢的贝勒罗丰回答说：“我毫无畏惧；我的心是纯洁的；

[maɪ] [streŋθ] [ɪz][æz; əz][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ten] .

my	strength	is	as	the	strength	of	ten	.
我的	力量	是	作为	这	力量	的	十	.

我的力量相当于十个人的力量。

[aɪ] [wɪl] [goʊ] .

I	will	go	.
我	将要	去	.

我要走了。

" [ðæt] [naɪt] [hiː; hi] [slept] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][mɪ'nɜːrvə] , [ðə; ði] [waɪz] ['gɑːdəs] .

"	That	night	he	slept	in	the	temple	of	Minerva	,	the	wise	goddess	.
"	那	夜晚	他	睡着了	在	这	寺庙	的	米涅瓦	,	这	明智的	女神	.

“那天晚上，他睡在智慧女神密涅瓦的神庙里。”

[hiː; hi] [driːmd] [ðæt] [mɪ'nɜːrvə] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['goʊldən]['braɪd(ə)l][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə]

He	dreamed	that	Minerva	brought	him	a	golden	bridle	and	told	him	to
他	梦见	那	米涅瓦	带来	他	一个	金的	辔	和	讲述	他	到

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv]['paɪˌriːn][ænd; ənd][faɪnd] ['pegəsəs] .

go	to	the	fountain	of	Pirene	and	find	Pegasus	.
去	到	这	喷泉	的	倍耐力	和	寻找	飞马座	.

他梦见密涅瓦给他带来了一副金缰绳，并告诉他去皮雷涅泉寻找珀伽索斯。

[wen] [hiː; hi] [ə'woʊk] [ðə; ði]['goʊldən]['braɪd(ə)l][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

When	he	awoke	the	golden	bridle	was	in	his	hand	.
什么时候	他	醒来	这	金的	辔	曾是	在	他的	手	.

他醒来时，手里拿着金色的缰绳。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] ['pegəsəs] ['drɪŋkɪŋ] .

He	went	to	the	fountain	and	there	he	saw	Pegasus	drinking	.
他	去	到	这	喷泉	和	那里	他	锯	飞马座	喝	.

他走到喷泉边，看见飞马珀伽索斯在那里喝水。

[beˈlerəfən] [held] [ʌp] [ðə; ði]['braɪd(ə)l][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ['pegəsəs] [wʌz; wəz] [kɔːt] .

Bellerophon	held	up	the	bridle	and	for	the	first	time	Pegasus	was	caught	.
贝勒罗丰	握住	向上	这	辔	和	为了	这	第一的	时间	飞马座	曾是	捕捉	.

贝勒罗丰举起缰绳，珀伽索斯第一次被捕获了。

[ðə; ði] [breɪv] ['soʊldʒər] [lept] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋd] ['hɔrsəz] [bæk] [ænd; ənd] ['pegəsəs] [strʌk] [hɪz; ɪz] [huːf]

The	brave	soldier	leapt	on	the	winged	horse's	back	and	Pegasus	struck	his	hoofs
这	勇敢的	士兵	跳跃	在	这	有翅膀的	马匹	后退	和	飞马座	击	他的	蹄子

[wʌns] [ə'genst] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

once	against	the	earth	,
一次	反对	这	地球	,

勇敢的士兵跃上飞马珀伽索斯的背，珀伽索斯蹄子重重地蹬了一下大地。

[ænd; ənd] [ðen] [spræŋ] ['laɪtli] [tɔːrdz] [ðə; ði][skaɪ] .

and	then	sprang	lightly	towards	the	sky	.
和	然后	弹簧	轻轻	向	这	天空	.

然后轻盈地跃向天空。

[hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪn] ['mjuːzəz, 'mjuːzɪz] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['seɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er]

He	spread	his	wings	and	the	nine	Muses	saw	him	sailing	in	the	air
他	传播	他的	翅膀	和	这	九	缪斯	锯	他	帆船	在	这	空气

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪdər][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

with	a	rider	on	his	back	.
和	一个	骑士	在	他的	后退	.

他展开双翼，九位缪斯女神看见他背上驮着一位骑手在空中翱翔。

" [hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] [hɪz; ɪz][wɜːrk] , " [sed] ['kliːoʊ] .

"	He	has	found	his	work	,	"	said	Clio	.
"	他	有	成立	他的	工作	,	"	说	克里奥	.

“他找到工作了，”克里奥说。

[beˈlerəfən] [kʊd; kəd] [siː] [ˈoʊvər][ɔːl][ðə; ði][lænd] .

Bellerophon	**could**	**see**	**over**	**all**	**the**	**land**	**.**
贝勒罗丰	可以	看	超过	全部	这	土地	.

贝勒罗丰可以俯瞰整个大地。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [kaɪˈmɪrə] [ænd; ənd] [sluː] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	**found**	**the**	**terrible**	**chimera**	**and**	**slew**	**it**	**.**
他	成立	这	糟糕的	奇美拉	和	一万	它	.

他找到了那只可怕的奇美拉，并把它杀死了。

[fɔːr; fər][ɔːl][ɪts] [streɪndʒ] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [ˈfɪrf(ə)l] [lʊks] ,

For	**all**	**its**	**strange**	**shape**	**and**	**fearful**	**looks**	**,**
为了	全部	它是	奇怪的	形状	和	可怕	看起来	,

尽管它外形奇特，外表可怕，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈænɪm(ə)l][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [fɪrd] .

it	**was**	**not**	**such**	**a**	**fierce**	**animal**	**as**	**he**	**had**	**feared**	**.**
它	曾是	不是	这样的	一个	凶猛的	动物	作为	他	有	害怕	.

它并不像他担心的那样凶猛。

[ˈpegəsəs] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈraɪdər] [ˈkwɪkli] [bæk] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˌaɪˈɑːbəˌtiːz] - [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ðen] [ˈvænɪʃt] .

Pegasus	**took**	**his**	**rider**	**quickly**	**back**	**to**	**King**	**Iobates**	**'**	**palace**	**and**	**then**	**vanished**	**.**
飞马座	采取	他的	骑士	迅速地	后退	到	国王	伊奥巴特斯	-	宫殿	和	然后	消失了	.

飞马迅速带着骑手回到伊俄巴忒斯国王的宫殿，然后消失了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [naɪn] [ˈmjuːzəz, ˈmjuːzɪz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər]

He	**was**	**found**	**the**	**next**	**morning**	**by**	**the**	**nine**	**Muses**	**drinking**	**at**	**their**
他	曾是	成立	这	下一个	早晨	经过	这	九	缪斯	喝	在	他们的

['faʊnt(ə)n] .

fountain	**.**
喷泉	.

第二天早上，九位缪斯女神发现他正在泉边喝水。

[beˈlerəfən] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [əˈnʌðər] [hɑːrd][tæsk][tuː; tə][duː] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi]

Bellerophon	**was**	**given**	**another**	**hard**	**task**	**to**	**do**	**when**	**the**	**king**	**found**	**that**	**he**
贝勒罗丰	曾是	给定	其他	难的	任务	到	做	什么时候	这	国王	成立	那	他

[hæd; həd] [lɪvd] [θruː] [hɪz; ɪz][fɜːrst] .

had	**lived**	**through**	**his**	**first**	**.**
有	居住地	通过	他的	第一的	.

当国王发现自己已经度过了第一个难关时，贝勒罗丰又被赋予了另一个艰巨的任务。

[ˈpegəsəs] [keɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz][kɔːl] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [help] [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈiːzi] .

Pegasus	**came**	**at**	**his**	**call**	**,**	**and**	**with**	**his**	**help**	**everything**	**was**	**easy**	**.**
飞马座	来了	在	他的	称呼	,	和	和	他的	帮助	一切	曾是	简单的	.

珀伽索斯应声而来，有了它的帮助下，一切都变得容易了。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wʌn] [wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] [kɪŋ] [ˌaɪˈɑːbəˌtiːz] [faʊnd] [əˈnʌðər] .

But	**as**	**soon**	**as**	**one**	**work**	**was**	**done**	**King**	**Iobates**	**found**	**another**	**.**
但	作为	很快	作为	一	工作	曾是	完毕	国王	伊奥巴特斯	成立	其他	.

但是，一项工作刚完成，伊俄巴忒斯国王就又找到了另一项工作。

[beˈlerəfən] [səˈspektɪd] [ˈnʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [went] [ˈbreɪvli] [aʊt] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði] [kɪŋ] .

Bellerophon	**suspected**	**nothing**	**,**	**and**	**went**	**bravely**	**out**	**to**	**help**	**his**	**friend**	**the**	**king**	**.**
贝勒罗丰	怀疑	没有什么	,	和	去	勇敢地	出去	到	帮助	他的	朋友	这	国王	.

贝勒罗丰毫无戒心，勇敢地出去帮助他的朋友国王。

[æt; ət] [læst] [kɪŋ] [ˌaɪˈɑːbəˌtiːz] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] .

At	**last**	**King**	**Iobates**	**said**	**he**	**had**	**nothing**	**more**	**for**	**him**	**to**	**do**	**.**
在	最后的	国王	伊奥巴特斯	说	他	有	没有什么	更多的	为了	他	到	做	.

最后，国王伊俄巴忒斯说他已经没有什么事可以交给他了。

['æftər][ə; eɪ][taɪm] [be'lerəfən] ['mærid] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [lɪvd] ['kwaɪətli][æt; ət][hoʊm][ɪn]

After	a	time	Bellerophon	married	the	king's	daughter	and	lived	quietly	at	home	in
后	一个	时间	贝勒罗丰	已婚	这	国王的	女儿	和	居住地	悄悄	在	家	在

['lisiə; 'liʃiə] .

Lycia	.
利西亚	.

过了一段时间，贝勒罗丰娶了国王的女儿，在吕西亚的家中过着平静的生活。

['pegəsəs] , [ðə; ði][pet][ʌv; əv][ðə; ði][naɪn]['mjuːzəz, 'mjuːzɪz] ,

Pegasus	,	the	pet	of	the	nine	Muses	,
飞马座	,	这	宠物	的	这	九	缪斯	,

珀伽索斯，九位缪斯女神的宠物，

[bɪ'keɪm] [soʊ]['dʒent(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [let][ðem; ðəm] [sɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [skaɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

became	so	gentle	that	he	would	let	them	soar	to	the	skies	on	his	back	,
成为	所以	温和的	那	他	会	让	他们	翱翔	到	这	天空	在	他的	后退	,

他变得如此温柔，以至于会让他们趴在他的背上飞向天空。

[bʌt; bət][noʊ]['mɔːrt(ə)l] [seɪv] [be'lerəfən] [derd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .

but	no	mortal	save	Bellerophon	dared	to	touch	him	.
但	不	凡人	节省	贝勒罗丰	敢于	到	触碰	他	.

除了贝勒罗丰之外，没有凡人敢碰他。

[be'lerəfən] , ['hævɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [greɪt] ['ɜːrθli] ['tæsks][tuː; tə][duː] ,

Bellerophon	,	having	no	more	great	earthly	tasks	to	do	,
贝勒罗丰	,	拥有	不	更多的	伟大的	尘世的	任务	到	做	,

贝勒罗丰，因为已无其他伟大的尘世使命可做，

[kɔːld] [hɪz; ɪz] [wɪŋd] [stiːd] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [derd] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

called	his	winged	steed	one	morning	and	dared	to	attempt	to	guide	him	to
称为	他的	有翅膀的	骏马	一	早晨	和	敢于	到	试图	到	指导	他	到

[maʊnt] [oʊ'lɪmpəs] ,

Mount	Olympus	,
山	奥林匹斯山	,

一天早晨，他呼唤着他的飞马，并大胆地尝试引导它前往奥林匹斯山。

- [huːz] ['lɔːfti] [tɑːp][sæt][ðə; ði] [greɪt] ['dʒuːpɪtər][ɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .

011	whose	lofty	top	sat	the	great	Jupiter	on	his	throne	in	the	clouds	.
-	谁	高远	顶部	卫星	这	伟大的	木星	在	他的	王座	在	这	云	.

011 其高耸的顶端，伟大的朱庇特坐在云端的宝座上。

['dʒuːpɪtər] , ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] , [sent] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['gædflaɪ][tuː; tə] [stɪŋ] [ðə; ði] ['tendər] [skɪn] [ʌv; əv]

Jupiter	,	seeing	him	coming	,	sent	a	single	gadfly	to	sting	the	tender	skin	of
木星	,	看到	他	未来	,	发送	一个	单身的	虻	到	蜇	这	投标	皮肤	的

['pegəsəs] .

Pegasus	.
飞马座	.

朱庇特看到他来了，就派了一只牛虻去叮咬飞马珀伽索斯娇嫩的皮肤。

[ðə; ði]['gædflaɪ] [delt] [ə; eɪ]['kruːəl] [bloʊ] [ænd; ənd] [praʊd] ['pegəsəs] [θɔːt] [be'lerəfən] [hæd; həd] [derd]

The	gadfly	dealt	a	cruel	blow	and	proud	Pegasus	thought	Bellerophon	had	dared
这	虻	已处理	一个	残忍的	吹	和	自豪的	飞马座	想法	贝勒罗丰	有	敢于

[tuː; tə] [straɪk] [hɪm; ɪm] .

to	strike	him	.
到	罢工	他	.

牛虻狠狠地打了珀伽索斯一拳，骄傲的珀伽索斯以为贝勒罗丰竟敢打他。

[hiː; hi] [riəd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [ænd; ənd] [sent] [be'lerəfən] ['riːlɪŋ] ['daʊnwərd] [tuː; tə] [ɜːrθ] ,

He	reared	upon	his	haunches	and	sent	Bellerophon	reeling	downward	to	earth	,
他	饲养	之上	他的	臀部	和	发送	贝勒罗丰	卷轴	向下	到	地球	,

他后腿直立，将贝勒罗丰击倒在地。

[ðə; ði] ['vɪktɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['selfɪʃ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˌaʊt'duː] ['ʌðər] .

the	victim	of	a	selfish	wish	to	outdo	others	.
这	受害者	的	一个	自私	希望	到	胜过	其他的	.

成为自私自利、想要超越他人的受害者。

[beˈlerəfən] [fel] [əˈpɑːn][ə; eɪ] ['rɑːki] [fiːld] [fɑːr][frʌm; frəm] ['eni] ['sɪti] .

Bellerophon	fell	upon	a	rocky	field	far	from	any	city	.
贝勒罗丰	跌倒	之上	一个	岩石	场地	远的	从	任何	城市	.

贝勒罗丰坠落在远离任何城市的岩石地带。

[hɪz; ɪz][fɔːl] [meɪd] [hɪm; ɪm][bəuθ] [leɪm] [ænd; ənd][blaɪnd] .

His	fall	made	him	both	lame	and	blind	.
他的	落下	制成	他	两个都	瘸	和	瞎的	.

这次摔倒使他既跛了又瞎了。

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [frendz] [hiː; hi] ['wɔndəd] [əˈloʊn] , ['lɪvɪŋ] [æz; əz] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

Separated	from	his	friends	he	wandered	alone	,	living	as	best	he	could	,
分开	从	他的	朋友们	他	漫步	独自的	,	活的	作为	最好的	他	可以	,

与朋友失散后，他独自流浪，尽力过着最好的生活。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [noʊn] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

and	it	is	not	known	what	became	of	him	.
和	它	是	不是	已知	什么	成为	的	他	.

人们不知道他后来怎么样了。

[hɪz; ɪz] [wɪŋd] [stiːd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ɑːn] [maʊnt] ['helɪˌkɑːn; 'helɪkən] , [bʌt; bət] ['nevər] [ə'gen]

His	winged	steed	fled	to	the	fountain	on	Mount	Helicon	,	but	never	again
他的	有翅膀的	骏马	逃亡	到	这	喷泉	在	山	赫利孔	,	但	绝不	再次

[keɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz][kɔːl] .

came	at	his	call	.
来了	在	他的	称呼	.

他的飞马逃到了赫利孔山上的泉水边，但再也没有听从他的召唤。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [stɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gædflaɪ] .

He	could	not	forget	the	sharp	sting	of	the	gadfly	.
他	可以	不是	忘记	这	锋利的	蜇	的	这	虻	.

他永远也忘不了牛虻蜇人的剧痛。

[sʌm; səm][hæv; həv] ['fænsɪd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [lʌv] [ðə; ði]['mjuːzəz, 'mjuːzɪz] [siː] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n][ɪn] [ðiːz]

Some	have	fancied	that	those	who	love	the	Muses	see	him	even	in	these
一些	有	幻想	那	那些	WHO	爱	这	缪斯	看	他	甚至	在	这些

[deɪz] ,

days	,
天	,

有人认为，即使在今天，那些热爱缪斯女神的人仍然能看到他。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['goʊldən]['braɪd(ə)l][ɪz] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ] ['gɪftɪd] [fjuː] [wʌns][ɪn] [iːtʃ]

and	that	the	flash	of	his	golden	bridle	is	caught	by	a	gifted	few	once	in	each
和	那	这	闪光	的	他的	金的	辔	是	捕捉	经过	一个	天才	很少	一次	在	每个

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

据说，每世纪只有极少数天赋异禀的人才能捕捉到他金色缰绳的闪光。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['eɪdʒɪz] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['neɪtʃər] [hæd; həd][ɪts] [mɪθ] .

In	the	earlier	ages	everything	in	nature	had	its	myth	.
在	这	早些时候	年龄	一切	在	自然	有	它是	神话	.

在远古时代，自然界的一切事物都有其神话传说。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [tuː] ['præktɪk(ə)l][ænd; ənd] [tuː] [fʊl] [ʌv; əv] [heɪst] [ɪn] [ðiːz] ['lætər] [deɪz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n]

We	have	been	too	practical	and	too	full	of	haste	in	these	latter	days	to	listen
我们	有	到过	也	实际的	和	也	满的	的	匆忙	在	这些	后者	天	到	听

[tuː; tə] ['neɪtʃər] [ɔːr][tuː; tə] [mɪθs] ,

to	nature	or	to	myths	,
到	自然	或者	到	神话	,

近来我们过于务实，过于急躁，以至于忽略了自然和神话的指引。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es][ɪn'spaɪər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][duː][soʊ] .

but	let	us	inspire	the	children	to	do	so	.
但	让	我们	启发	这	孩子们	到	做	所以	.

但让我们激励孩子们这样做。

[huː] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][hæz; həz][nɑːt] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['mɪθɪkl]

Who	among	us	has	not	regretted	his	lack	of	knowledge	of	some	mythical
WHO	之中	我们	有	不是	后悔	他的	缺少	的	知识	的	一些	神话

['pɜːrs(ə)n] , [ɪn] [sɔːŋ] ,

person	,	in	song	,
人	,	在	歌曲	,

我们当中谁不曾因对某些神话人物缺乏了解而感到遗憾呢？（歌曲中）

['pɪktʃər] , [ɔːr] ['stɔːri] ?

picture	,	or	story	?
图片	,	或者	故事	?

图片还是故事?

[ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [truːθ] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] ,

The	greater	number	of	ways	in	which	a	truth	is	presented	to	the	child	,
这	更大的	数字	的	方式	在	哪个	一个	真相	是	呈现	到	这	孩子	,

向孩子呈现真理的方式越多，

[ðə; ði] [strɔːŋgər] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [truːθ] [meɪks] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

the	stronger	the	impression	that	truth	makes	upon	him	.
这	更强	这	印象	那	真相	制作	之上	他	.

真相给他留下的印象越深刻。

['mjuːzɪk] , ['peɪntɪŋ] , ['skʌlptʃər] , ['ɑːrkɪtektʃər] , [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] , ['rɪt(ə)n] [ɔːr]['spoʊkən] ,

Music	,	painting	,	sculpture	,	architecture	,	and	language	,	written	or	spoken	,
音乐	,	绘画	,	雕塑	,	建筑学	,	和	语言	,	书面	或者	说	,

音乐、绘画、雕塑、建筑以及语言（书面或口头）

[hæv; həv] [iːtʃ] [toʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ɪts] ['glɔːriəs] ['paʊər] ['oʊvər] ['ɜːrθli]

have	each	told	the	story	of	the	sun	and	its	glorious	power	over	earthly
有	每个	讲述	这	故事	的	这	太阳	和	它是	辉煌	力量	超过	尘世的

['kriːtʃərz] .

creatures	.
生物	.

他们各自讲述了太阳的故事及其对地球上生物的强大力量。

[iːtʃ] ['neɪʃ(ə)n][hæz; həz][ɪts] [mɪθ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['sʌnz] [ˌpɜːrsə'nælətɪ] .

Each	nation	has	its	myth	concerning	the	sun's	personality	.
每个	国家	有	它是	神话	有关	这	太阳的	性格	.

每个国家都有自己关于太阳性格的神话传说。

[sʌm; səm] [meɪ] [hæv; həv] [ə'dæptɪd] [ɔːr] [ə'dɑːptɪd] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] ;

Some	may	have	adapted	or	adopted	those	of	other	nations	;
一些	可能	有	改编	或者	已采用	那些	的	其他	国家	;

有些国家可能已经借鉴或采用了其他国家的做法；

[sʌm; səm] [meɪ] [hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðer; ðər] [oʊn] ['θiːəri] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt]

some	may	have	originated	their	own	theory	to	explain	the	origin	of	the	heat
一些	可能	有	起源于	他们的	自己的	理论	到	解释	这	起源	的	这	热

[ænd; ənd] [laɪt] [wɪtʃ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'pærənt] ['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [skaɪz] .

and	light	which	come	from	the	apparent	ruler	of	the	skies	.
和	光	哪个	来	从	这	明显	统治者	的	这	天空	.

有些人可能提出了自己的理论来解释天空中那看似主宰一切的星体所产生的热量和光线的起源。

[ðə; ði] [mɪθ] [ɪz] [prɪ'zɜːrv] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [pə'siːvz] [ɪts]

The	myth	is	preserved	through	the	ages	,	and	the	child	in	the	school	perceives	its
这	神话	是	保存完好	通过	这	年龄	,	和	这	孩子	在	这	学校	感知	它是

['bjuːti] ,

beauty	,
美丽	,

这个神话流传至今，学校里的孩子也能感受到它的美。

[waɪl] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [ɪts] [ɪmˌpɑːsə'bɪlәti] .

while	he	understands	as	well	as	his	teacher	its	impossibility	.
尽管	他	明白	作为	出色地	作为	他的	老师	它是	不可能	.

虽然他和他的老师一样明白这是不可能的。

[let] [ðə; ði] [pleɪn] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [trʊθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪtɪst] [rɪ'sɜːrtʃɪz] [biː; bi]['gɪv(ə)n][fɜːrst] .

Let	the	plain	scientific	truths	of	the	latest	researches	be	given	first	.
让	这	清楚的	科学	真相	的	这	最新的	研究	是	给定	第一的	.

首先，让我们陈述最新研究中显而易见的科学事实。

[ðen] [ðə; ði]['feɪb(ə)l] , [ɔːr] ['foʊklɔːr] , [ɔːr]['fɔːrmər][ˌekspleɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌns] [vaʊtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Then	the	fable	,	or	folklore	,	or	former	explanation	which	once	vouched	for	the
然后	这	寓言	,	或者	民俗学	,	或者	以前的	解释	哪个	一次	担保	为了	这

['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

origin	of	the	sun	,
起源	的	这	太阳	,

然后是那个曾经用来证明太阳起源的寓言、民间传说或旧时的解释，

[muːn] , [ɔːr][stɑːrz] , [ɔːr] ['ʌðər] ['nætʃ(ə)rəl]['ɑːbdʒekts] ,

moon	,	or	stars	,	or	other	natural	objects	,
月亮	,	或者	明星	,	或者	其他	自然的	对象	,

月亮、星星或其他自然物体

[siːmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪk][ðer; ðər] [oʊn] ['tʃaɪldɪʃ] ['fænsis] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ˌʌn'noʊn] .

seems	to	the	children	like	their	own	childish	fancies	about	things	unknown	.
似乎	到	这	孩子们	喜欢	他们的	自己的	幼稚	幻想	关于	事物	未知	.

在孩子们看来，这就像他们对未知事物的幼稚幻想。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ə; eɪ] [teɪl] [ɔːr] ['les(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪθ]

The	story	should	follow	,	if	possible	,	a	tale	or	lesson	on	the	subject	of	the	myth
这	故事	应该	跟随	,	如果	可能的	,	一个	故事	或者	课	在	这	主题	的	这	神话

.

:

.

如果可能的话，故事应该围绕这个神话主题展开，讲述一个相关的故事或教训。

[ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [trʊθs] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,

If	the	children	have	already	had	the	scientific	truths	given	them	,
如果	这	孩子们	有	已经	有	这	科学	真相	给定	他们	,

如果孩子们已经被灌输了科学真理，

[ðen] [ðə; ði] [mɪθ] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'maɪndər][ʌv; əv][fækts] [ɔːl'redi] ['lɜːrnɪd] .

then	the	myth	serves	as	a	reminder	of	facts	already	learned	.
然后	这	神话	服务	作为	一个	提醒	的	事实	已经	学习	.

那么，神话就成了对已学事实的提醒。

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [sə'ʤestɪv] .

The	special	directions	are	merely	suggestive	.
这	特别的	方向	是	仅仅	暗示性的	.

这些特殊说明仅供参考。

['tiːtʃərz] [wɪl] ['sʌplɪmənt] [ðem; ðəm][ɔːr] ['sʌbstɪtuːt] ['ʌðər] [æt; ət][ðer; ðər] ['pleʒər] .

Teachers	will	supplement	them	or	substitute	others	at	their	pleasure	.
教师	将要	补充	他们	或者	代替	其他的	在	他们的	乐趣	.

教师会根据自己的意愿补充或替换这些教师。

[sə'ʤestʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['les(ə)n] [ɑːn] ['feɪətən] .

SUGGESTIONS	FOR	THE	LESSON	ON	PHAETON	.
建议	为了	这	课	在	幻影	.

关于法厄同课程的建议。

[sɪ'kjʊr] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['feɪətən] ,

Secure	,	if	possible	,	before	the	reading	of	the	story	of	Phaeton	,
安全的	,	如果	可能的	,	前	这	阅读	的	这	故事	的	法厄同	,

如果可能，请在阅读法厄同的故事之前确保安全。

[ə; eɪ] [gʊd] ['plæstər][kæst][ɔːr]['mɑːrb(ə)l] [bʌst] [ʌv; əv]['pɑːloʊ] ,

a	good	plaster	cast	or	marble	bust	of	Apollo	,
一个	好的	石膏	投掷	或者	大理石	摔碎	的	阿波罗	,

一尊精美的阿波罗石膏像或大理石半身像，

[ɔːr][sʌm; səm] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [ʌv; əv]['^aidəj] ['riːni] .

or	some	reproduction	of	the	Aurora	of	Guido	Reni	.
或者	一些	生殖	的	这	极光	的	圭多	雷尼	.

或者圭多·雷尼的《曙光女神》的某种复制品。

[ʃoʊ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ə'pɑːloʊ] , [ɪf] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ;

Show	a	picture	of	the	temple	of	Apollo	,	if	one	can	be	obtained	;
展示	一个	图片	的	这	寺庙	的	阿波罗	,	如果	一	能	是	获得	;

如果可以的话，请展示阿波罗神庙的图片；

[let][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] [wʌz; wəz] [ðɪs]

let	the	children	understand	how	much	a	part	of	the	life	of	the	Greek	was	this
让	这	孩子们	理解	如何	很多	一个	部分	的	这	生活	的	这	希腊语	曾是	这

[bɪ'liːf] [ɪn][ə'pɑːloʊz] ['paʊər] [ænd; ənd][ə'pɑːloʊz] ['bjuːti] .

belief	in	Apollo's	power	and	Apollo's	beauty	.
信仰	在	阿波罗的	力量	和	阿波罗的	美丽	.

让孩子们明白，对阿波罗的力量和美貌的信仰在希腊人的生活中占据了多么重要的地位。

[ðə; ði][tʃaɪld] [wɪl] [ðen] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [stroʊv] ['æftər] ['bjuːti] [ɪn]

The	child	will	then	begin	to	understand	how	much	the	ancients	strove	after	beauty	in
这	孩子	将要	然后	开始	到	理解	如何	很多	这	古代人	努力	后	美丽	在

[ɔːl] [θɪŋz] .

all	things	.
全部	事物	.

这样，孩子就会开始明白古人是多么追求万物之美。

[ðə; ði] ['ɪndiən] , ['æfrɪkən] , [ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɔːl][hæv; həv][ðer; ðər] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv]

The	Indian	,	African	,	and	Chinese	all	have	their	stories	of	the	origin	of
这	印度	,	非洲	,	和	中国人	全部	有	他们的	故事	的	这	起源	的

[laɪt] [ænd; ənd] [hiːt] ,

light	and	heat	,
光	和	热	,

印度人、非洲人和中国人都有各自关于光和热起源的传说。

[ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfi] [meɪ] [ə'sɪst] [ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] [ɑːn] ['feɪətən] .

and	history	and	geography	may	assist	in	this	lesson	on	Phaeton	.
和	历史	和	地理	可能	协助	在	这	课	在	法厄同	.

历史和地理知识或许能帮助我们理解关于法厄同的这堂课。

['sprɪŋk(ə)l]['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði]['wɪndoʊ] [sɪl] , [ænd; ənd]['noʊtɪs][ɪts] [ˌdɪsə'pɪrəns] ,

Sprinkle	**water**	**on**	**the**	**window**	**sill**	**,**	**and**	**notice**	**its**	**disappearance**	**,**
撒	水	在	这	窗户	窗台	,	和	注意	它是	消失	,

在窗台上洒些水，观察水消失的过程。

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

caused	**by**	**the**	**heat**	**of**	**sunshine**	**or**	**of**	**the**	**room**	**.**
导致	经过	这	热	的	阳光	或者	的	这	房间	.

由阳光或房间的热量引起。

[æsk][fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr] [lɔːs] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [striːt] , [roʊd] , [ɔːr]['rɪvər] .

Ask	**for**	**the**	**reason**	**of**	**a**	**similar**	**loss**	**of**	**water**	**in**	**the**	**street**	**,**	**road**	**,**	**or**	**river**	**.**
问	为了	这	原因	的	一个	相似的	损失	的	水	在	这	街道	,	路	,	或者	河	.

询问街道、道路或河流中类似缺水的原因。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['sʌnz] ['kʌlər] ?

What	**is**	**the**	**sun's**	**color**	**?**
什么	是	这	太阳的	颜色	?

太阳是什么颜色的?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv]['faɪər] ?

What	**is**	**the**	**color**	**of**	**fire**	**?**
什么	是	这	颜色	的	火	?

火焰是什么颜色的?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['sʌnz] [ɪ'fekt] [ɑːn][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] , [ɑːn]['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf] ?

What	**is**	**the**	**sun's**	**effect**	**on**	**ice**	**and**	**snow**	**,**	**on**	**vegetable**	**and**	**animal**	**life**	**?**
什么	是	这	太阳的	影响	在	冰	和	雪	,	在	蔬菜	和	动物	生活	?

太阳对冰雪、植物和动物的生命有什么影响?

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː][wɜːrk]['kwaɪətli] ?

Does	**it**	**work**	**quietly**	**?**
做	它	工作	悄悄	?

它运行起来安静吗?

[ɪz] [greɪt] ['paʊər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['kwaɪət] ?

Is	**great**	**power**	**usually**	**quiet**	**?**
是	伟大的	力量	通常	安静的	?

强大的力量通常会很安静吗?

['loʊər] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɪn][ðə; ði]['skuːlruːmˌskuːlrʊm] .

Lower	**the**	**shades**	**in**	**the**	**schoolroom**	**.**
降低	这	色调	在	这	教室	.

把教室里的窗帘放下来。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][dɑːrk] ?

Why	**is**	**it**	**dark**	**?**
为什么	是	它	黑暗的	?

为什么天黑了?

[kloʊz] [ðə; ði] [aɪz] .

Close	**the**	**eyes**	**.**
关闭	这	眼睛	.

瞑。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][dɑːrk] ?

Why	**is**	**it**	**dark**	**?**
为什么	是	它	黑暗的	?

为什么天黑了?

[wʌt] [ɪz] ['dɑːrknəs] ?

What	**is**	**darkness**	**?**
什么	是	黑暗	?

什么是黑暗?

[wʌt] ['kɔːzɪz] [dɑːrk][ɔːr] [dʌl] [deɪz] ?
What causes dark or dull days ?
什么 原因 黑暗的 或者乏味的 天 ?

什么原因导致阴天或光线昏暗?

[wʌt] [ʃeɪps] [duː] [klaʊdz] [teɪk] ?
What shapes do clouds take ?
什么 形状 做 云 拿 ?

云朵呈什么形状?

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['evər] [laɪk] ['hɔːrsɪz] , ['kæt(ə)l] , [ʃiːp] , [ɔːr] [swɔnz] ?
Are they ever like horses , cattle , sheep , or swans ?
是 他们 曾经 喜欢 马匹 , 牛 , 羊 , 或者 天鹅 ?

它们是否像马、牛、羊或天鹅一样?

[ɪz][ðə; ði] [sʌn] ['sʌmwer] ['ɔːlweɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ?
Is the sun somewhere always shining ?
是 这 太阳 某处 总是 灼灼 ?

太阳总在某个地方照耀着吗?

[ɑːr; ər] [klaʊdz] [laɪk] ['kɜːtənz] ?
Are clouds like curtains ?
是 云 喜欢 窗帘 ?

云朵像窗帘吗?

[peɪnt] [ɔːr] [drɔː] [ə; eɪ] ['sʌnraɪz] [ɔːr] ['sʌnset] .
Paint or draw a sunrise or sunset .
画 或者 画 一个 日出 或者 日落 .

画一幅日出或日落的画。

['noʊtɪs] [ə; eɪ] ['reɪnboʊ] , [wen] ['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd][fɔːrm] [wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prɪzəm][ɪn][ðə; ði]
Notice a rainbow , when possible , and form one with a prism in the
注意 一个 彩虹 , 什么时候 可能的 , 和 形式 一 和 一个 棱镜 在 这
['skuːlruːmˌskuːlrʊm] .
schoolroom .
教室 .

有机会的话，观察一下彩虹，并在教室里用棱镜折射出一道彩虹。

[wʌt] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪzəm][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [moʊst][ɪn] ['sʌnset] [ɔːr] ['sʌnraɪz] ?
What colors of the prism are shown most in sunset or sunrise ?
什么 颜色 的 这 棱镜 是 所示 最多 在 日落 或者 日出 ?

日落或日出时，棱镜中最常显示哪些颜色?

[ɑːr; ər][ɔːl] [ʃoʊn] [iːtʃ] [taɪm] ?
Are all shown each time ?
是 全部 所示 每个 时间 ?

每次都会全部显示吗?

[haʊ] ['meni] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlɚz] [ɑːn][ə; eɪ][soʊp] ['bʌb(ə)l] [ɔːr] ['elsˌwer] ?
How many have seen the same colors on a soap bubble or elsewhere ?
如何 许多 有 已见 这 相同的 颜色 在 一个 肥皂 气泡 或者 别处 ?

有多少人曾在肥皂泡或其他地方见过同样的颜色?

['menʃ(ə)n] [sʌm; səm] ['ʌðər] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [æz; əz][soʊl] ; [ðə; ði] [ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv] ['sʌndeɪ] ;
Mention some other name of the sun , as Sol ; the derivation of Sunday ;
提到 一些 其他 姓名 的 这 太阳 , 作为 索尔 ; 这 推导 的 星期日 ;

提及太阳的其他名称，例如 Sol；星期日的由来；

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɑːn][ðə; ði] ['siːznz] .
the effect of the sun on the seasons .
这 影响 的 这 太阳 在 这 季节 .

太阳对季节的影响。

[dɪ'skraɪb] [sprɪŋ] , ['sʌmər] , ['ɔːtəm] , [ænd; ənd] ['wɪntər] [æz; əz] ['pɝːsənz] .

Describe	spring	,	summer	,	autumn	,	and	winter	as	persons	.
描述	春天	,	夏天	,	秋天	,	和	冬天	作为	人	.

将春天、夏天、秋天和冬天比作人。

[ɪz][ðə; ði] [sʌn] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊərz] , [ðə; ði] [deɪz] , [ðə; ði] [mʌnθs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jɪrz] ?

Is	the	sun	king	of	the	hours	,	the	days	,	the	months	,	and	the	years	?
是	这	太阳	国王	的	这	小时	,	这	天	,	这	几个月	,	和	这	年	?

太阳是时辰、日子、月份和年份之王吗?

[dɪd][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [noʊ] [ðə; ði]['riːəl] [truːθ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [saɪz] , [ænd; ənd] ['naɪtli]

Did	the	ancients	know	the	real	truth	concerning	the	distance	,	size	,	and	nightly
做过	这	古代人	知道	这	真实的	真相	有关	这	距离	,	尺寸	,	和	每晚

[ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ?

disappearance	of	the	sun	?
消失	的	这	太阳	?

古人是否了解太阳的距离、大小和夜间消失的真正真相?

[wer] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ber] ?

Where	is	the	Great	Bear	?
在哪里	是	这	伟大的	熊	?

大熊在哪里?

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] ?

The	Little	Bear	?
这	小的	熊	?

小熊?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['griːks] ['riːəli] [bi'liːvd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['feɪətən] ?

Do	you	think	the	ancient	Greeks	really	believed	the	story	of	Phaeton	?
做	你	思考	这	古老的	希腊人	真的	相信	这	故事	的	法厄同	?

你认为古希腊人真的相信法厄同的故事吗?

[ˌriːprə'duːs] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːrəli] ['æftər] ['riːdɪŋ] .

Reproduce	it	orally	after	reading	.
复制	它	口头	后	阅读	.

阅读后口头复述。

[iːtʃ] [mɪθ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [weɪ] .

Each	myth	may	be	developed	in	a	similar	way	.
每个	神话	可能	是	发达	在	一个	相似的	方式	.

每个神话的形成方式可能都类似。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst][ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz] [kən'teɪnɪŋ] ['meni] [bʊks] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['helpf(ə)l][fɔːr; fər]

The	following	list	is	given	as	containing	many	books	which	will	be	helpful	for
这	下列的	列表	是	给定	作为	包含	许多	图书	哪个	将要	是	有帮助	为了

['refrəns] [ɔːr] ['stʌdi] ,

reference	or	study	,
参考	或者	学习	,

以下书单包含许多对参考或学习有帮助的书籍:

[æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [mɪθs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,

as	indicating	the	sources	of	myths	and	the	customs	of	the	ancients	,
作为	表明	这	来源	的	神话	和	这	海关	的	这	古代人	,

作为古代神话和习俗的来源,

[ænd; ənd][æz; əz] [sə'plaɪɪŋ] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['eni] ['mɪθɪkl] ['pɜːrs(ə)n][ɔːr]['ɑːbdʒekt]

and	as	supplying	an	extended	account	of	any	mythical	person	or	object
和	作为	供应	一个	扩展	帐户	的	任何	神话	人	或者	目的

[rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] .

referred	to	in	this	volume	.
指	到	在	这	体积	.

并对本书中提到的任何神话人物或物品进行详细描述。

[waɪl] [iːtʃ] [bʊk] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['væljuəb(ə)l] , [ðoʊz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːr][ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli]

While	each	book	is	considered	valuable	,	those	marked	with	a	star	are	especially
尽管	每个	书	是	经过考虑的	有价值的	,	那些	标记	和	一个	星星	是	尤其

[kəm'pækt] , [kən'saɪs] ,

compact	,	concise	,
袖珍的	,	简洁的	,

虽然每本书都很有价值，但标有星号的书籍尤其精简、简洁。

[ænd; ənd]['helpf(ə)l][tuː; tə] ['riːdɚz] [huː] [kæn; kən][hæv; həv] ['ækses] [tuː; tə][bʌt; bət] [fjuː] [bʊks] , [ænd; ənd]

and	helpful	to	readers	who	can	have	access	to	but	few	books	,	and
和	有帮助	到	读者	WHO	能	有	使用权	到	但	很少	图书	,	和

[ðæt] [baɪ] ['pɜːrtʃəs] .

that	by	purchase	.
那	经过	购买	.

这对那些只能通过购买获得少量书籍的读者很有帮助。

[griːk] [ænd; ənd] ['roʊmən] [mɪθs] .

GREEK	AND	ROMAN	MYTHS	.
希腊语	和	罗马	神话	.

希腊和罗马神话。

" [eɪdʒ][ʌv; əv]['feɪb(ə)l] , " [kəm'paɪld] [baɪ] ['tɔməs] ['bʊlˌfɪntʃ] .

"	Age	of	Fable	,	"	compiled	by	Thomas	Bulfinch	.
"	年龄	的	寓言	,	"	编译	经过	托马斯	布尔芬奇	.

《寓言时代》，托马斯·布尔芬奇编纂。

[mə'keɪ] , [ˌfɪlə'delfɪr] $1 -

McKay	,	Philadelphia	$1	25
麦凯	,	费城	$1	-

麦凯，费城 1.25 美元

" ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] [griːk] [ænd; ənd]['roʊmən] [baɪ'ɑːgrəfi] , [mɪ'θɑːlədʒi] , [ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfi] .

"	Dictionary	of	Greek	and	Roman	Biography	,	Mythology	,	and	Geography	.
"	字典	的	希腊语	和	罗马	传	,	神话	,	和	地理	.

《希腊罗马传记、神话和地理词典》。

" [diː] . ['æpəltən] & [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] .

"	D	.	Appleton	&	Co	.	,	New	York	.
"	D	.	阿普尔顿	&	合作	.	,	新的	约克	.

“D. Appleton & Co.，纽约。

[hæf] [mə'rɑːkoʊ][sɪks] -

Half	morocco	6	00
一半	摩洛哥	6	-

半份摩洛哥 6 00

" [ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi] [ʌv; əv] [griːs] [ænd; ənd] [roʊm] , " [wɪð; wɪθ] ['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə][ɪts][juːz][ɪn]

"	The	Mythology	of	Greece	and	Rome	,	"	with	special	reference	to	its	use	in
"	这	神话	的	希腊	和	罗马	,	"	和	特别的	参考	到	它是	使用	在

[ɑːrt] , ['ɑːskər] ['siːmən] .

art	,	Oscar	Seeman	.
艺术	,	奥斯卡	西曼	.

《希腊罗马神话》，特别关注其在艺术中的运用，奥斯卡·西曼著。

[ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni] , [nuː] [jɔːk] -

American	Book	Company	,	New	York	60
美国人	书	公司	,	新的	约克	-

美国图书公司，纽约，60

" ['hɑːrpɝz] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv]['klæsɪk(ə)l]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] [æn'tɪkwətiːz] , " ['edɪtɪd] [baɪ]
" Harper's Dictionary of Classical Literature and Antiquities , " edited by
" 哈珀斯 字典 的 古典 文学 和 古董 , " 编辑 经过
['hæri] ['θəːstən] [pek] .
Harry Thurston Peck .
哈里 瑟斯顿 啄 .

《哈珀古典文学与古代文物词典》，哈里·瑟斯顿·佩克编辑。

['hɑːrpər][bɹoʊz] . , [nuː] [jɔːk] , [wʌn]['vɑːl] .
Harper Bros . , New York , 1 vol .
哈珀 兄弟 . , 新的 约克 , 1 卷 .

哈珀兄弟出版社，纽约，1卷。

[sɪks] - [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . ['sɛvən] -
6 00 2 vols . 7 00
6 - 2 卷 . 7 -

6 00 2 卷 7 00

" [saɪfɝts] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv]['klæsɪk(ə)l] [æn'tɪkwətiːz] , " [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən][ʌv; əv] ['ɔskɝ] ['saɪfɝt]
" Seiffert's Dictionary of Classical Antiquities , " from the German of Oskar Seiffert
" 塞弗特的 字典 的 古典 古董 , " 从 这 德语 的 奥斯卡 塞弗特
.
:
.

《塞弗特古典古物词典》，源自奥斯卡·塞弗特的德语著作。

[ðə; ði] [mək'mɪlən] [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] [θriː] -
The Macmillan Co . , New York 3 00
这 麦克米伦 合作 . , 新的 约克 3 -

纽约麦克米伦公司 3 00

" ['meɪkɝz] , " [baɪ][dʒɑːn] ['fɪsk] .
" Makers , " by John Fiske .
" 创客 , " 经过 约翰 菲斯克 .

《创造者》，作者：约翰·菲斯克。

['hɔtən, 'haʊtən] , ['mɪflɪn] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən][ˌtuː'tuː] -
Houghton , Mifflin & Co . , Boston 2 00
霍顿 , 米夫林 & 合作 . , 波士顿 2 -

霍顿·米夫林公司，波士顿，2000年

" [ðə; ði] ['klæsɪk] [mɪθs] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , " [baɪ][siː] . [em] . ['geɪli] .
" The Classic Myths in English Literature , " by C . M . Gayley .
" 这 经典的 神话 在 英语 文学 , " 经过 C . M . 盖利 .

《英国文学中的经典神话》，作者：CM Gayley。

['dʒɪn] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən][wʌn] -
Ginn & Co . , Boston 1 50
金恩 & 合作 . , 波士顿 1 -

Ginn & Co.，波士顿 1 50

" [mɪθs] [ʌv; əv] [griːs] [ænd; ənd] [roʊm] , " ['nærˌeɪtid] [wɪð; wɪθ] ['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə]
" Myths of Greece and Rome , " narrated with special reference to
" 神话 的 希腊 和 罗马 , " 旁白 和 特别的 参考 到
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd][ɑːrt] , [baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [gɝːbɝ] .
literature and art , by H . A . Guerber .
文学 和 艺术 , 经过 H . 一个 . 格尔伯 .

《希腊罗马神话》，由HA Guerber讲述，特别参考了文学和艺术。

[ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni] , [nuː] [jɔːk] [wʌn] -
American Book Company , New York 1 50
美国人 书 公司 , 新的 约克 1 -

美国图书公司，纽约 1 50

" [ðə; ði] ['hɪroʊz] , " [baɪ] [tʃɑːrlz] ['kɪŋzli] .
" The Heroes , " by Charles Kingsley .
" 这 英雄 , " 经过 查尔斯 金斯利 .

《英雄》，作者：查尔斯·金斯利。

['sevrəl] ['pʌblɪʃərz] ; ['veriəs] ['praɪsɪz] .
Several publishers ; various prices .
一些 出版商 ; 各种各样的 价格 .

多家出版社；价格各异。

" [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] , " [baɪ][dʒɑːn] ['rʌskɪn] .
" The Queen of the Air , " by John Ruskin .
" 这 女王 的 这 空气 , " 经过 约翰 拉斯金 .

约翰·罗斯金的《空中女王》。

['sevrəl] ['pʌblɪʃərz] ; ['veriəs] ['praɪsɪz] .
Several publishers ; various prices .
一些 出版商 ; 各种各样的 价格 .

多家出版社；价格各异。

[nɔːrs] [mɪθs] .
NORSE MYTHS .
北欧 神话 .

北欧神话。

" [mɪθs] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [lændz] , " [baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [gɝːbɝ] .
" Myths of Northern Lands , " by H . A . Guerber .
" 神话 的 北方 土地 , " 经过 H . 一个 . 格尔伯 .

《北方土地的神话》，作者：HA Guerber。

[ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni] , [nuː] [jɔːk] [wʌn] -
American Book Company , New York 1 50
美国人 书 公司 , 新的 约克 1 -

美国图书公司，纽约 1 50

" [nɔːrs] [mɪ'θɑːlədʒi] , [ɔːr][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɔːr˛fɑːðərz] , " [baɪ][ɑːr] . [biː] . ['ændərsn] .
" Norse Mythology , or the Religion of Our Forefathers , " by R . B . Anderson .
" 北欧 神话 , 或者 这 宗教 的 我们的 祖先 , " 经过 拉 . B . 安德森 .

《北欧神话，或我们祖先的宗教》，作者：RB Anderson。

[skɔt] , ['fɔrsmən] & [˛siː 'oʊ] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] [˛tuː'tuː] -
Scott , Foresman & Co . , Chicago 2 50
斯科特 , 工头 & 合作 . , 芝加哥 2 -

斯科特、福雷斯曼公司，芝加哥 2 50

" ['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['vilhelm,'wil-]['wægnɝz, 'vægnɝz]['æsgaːd][ænd; ənd][ðə; ði][gɔdz] , [ə; eɪ]['mænjuəl][ʌv; əv]
" Dr . Wilhelm Wagner's Asgard and the Gods , a Manual of
" 博士 . 威廉 瓦格纳的 阿斯加德 和 这 神 , 一个 手动的 的
[nɔːrs] [mɪ'θɑːlədʒi] , " ['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . [mək'daʊəl] .
Norse Mythology , " edited by W . W . Macdowall .
北欧 神话 , " 编辑 经过 W . W . 麦克多沃尔 .

《威廉·瓦格纳博士的阿斯加德和诸神，北欧神话手册》，由 WW Macdowall 编辑。

- & [˛siː 'oʊ] . , ['lʌndən] , ['ɪŋgləndˌ] [˛tuː'tuː] -
Sonnenshein & Co . , London , England 2 00
- & 合作 . , 伦敦 , 英格兰 2 -

Sonnenshein & Co.，伦敦，英国 2000

['rʌʃ(ə)n] [mɪθs] .
RUSSIAN MYTHS .
俄语 神话 .

俄罗斯神话。

" [ðə; ðI]['hɪroʊ][ʌv; əv][esˈtəuniə] , " [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stʌdiz] [ɪn][ðə; ðI][roʊ'mæntɪk]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

"	The	Hero	of	Esthonia	,	"	and	other	studies	in	the	romantic	literature
"	这	英雄	的	爱沙尼亚	,	"	和	其他	研究	在	这	浪漫的	文学

[ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] ,

of	that	country	,
的	那	国家	,

《爱沙尼亚英雄》及其他关于该国浪漫主义文学的研究，

[kəm'paɪld] [baɪ]['dʌbljuː] . [ef] . ['kɜːbi] .

compiled	by	W	.	F	.	Kirby	.
编译	经过	W	.	F	.	柯比	.

由 WF Kirby 编辑。

[dʒɑːn][siː] . ['nɪmoʊ] , ['lʌndən] , ['ɪŋgləɪnd] .

John	C	.	Nimmo	,	London	,	England	.
约翰	C	.	尼莫	,	伦敦	,	英格兰	.

John C. Nimmo，英国伦敦。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . [sɪks] -

2	vols	.	6	00
2	卷	.	6	-

2卷600

" [siˈlekʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ðI] [.kɑːliˈvɑːlə] , [ðə; ðI]['epɪk]['poʊəm][ʌv; əv] ['fɪnlənd] .

"	Selections	from	the	Kalevala	,	the	Epic	Poem	of	Finland	.
"	选择	从	这	《卡勒瓦拉》	,	这	史诗	诗	的	芬兰	.

《芬兰史诗卡勒瓦拉选集》。

" ['henri] [hoʊlt] , [nuː] [jɔːk] [wʌn] -

"	Henry	Holt	,	New	York	1	50
"	亨利	霍尔特	,	新的	约克	1	-

“亨利·霍尔特，纽约 1 50

[ðɪs] ['epɪk][ɪz][ɪn][ðə; ðI] [seɪm] ['meʒər] [æz; əz] ['lɔːŋˌfɛloʊz] " [ˌhaiə'wɔθə] ,

This	epic	is	in	the	same	measure	as	Longfellow's	"	Hiawatha	,
这	史诗	是	在	这	相同的	措施	作为	朗费罗的	"	海华沙	,

这部史诗与朗费罗的《海华沙之歌》的规模相当。

" [ænd; ənd][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ] [ðæt] ['poʊəm] .

"	and	is	interesting	to	all	those	who	enjoy	that	poem	.
"	和	是	有趣的	到	全部	那些	WHO	享受	那	诗	.

“对于所有喜欢这首诗的人来说，这都很有趣。”

['oʊldɪst] [i'dʒɪpʃn] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

OLDEST	EGYPTIAN	TALES	.
最老	埃及人	故事	.

最古老的埃及故事。

" [i'dʒɪpʃn] [teɪlz; 'teɪˌliz] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ðI][pə'paɪriː] .

"	Egyptian	Tales	,	Translated	from	the	Papyri	.
"	埃及人	故事	,	翻译	从	这	纸莎草	.

《埃及故事集》，译自纸莎草纸文献。

" ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] & [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] .

"	Frederick	A	.	Stokes	&	Co	.	,	New	York	.
"	弗雷德里克	一个	.	斯托克斯	&	合作	.	,	新的	约克	.

“纽约 Frederick A. Stokes & Co.

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . , [iːtʃ] [wʌn] -

2	vols	.	,	each	1	50
2	卷	.	,	每个	1	-

2卷，每卷150

[ðiːz] [teɪlz; 'teɪˌliz][ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['evɪdənt] [æn'tɪkwəti] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]

These	tales	are	interesting	from	their	evident	antiquity	and	from	the
这些	故事	是	有趣的	从	他们的	明显	古代	和	从	这

['ɪnsaɪt] [ðeɪ] [gɪv] [æz; əz][tuː; tə] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃn] ['kʌstəmz] .

insight	they	give	as	to	ancient	Egyptian	customs	.
洞察力	他们	给	作为	到	古老的	埃及人	海关	.

这些故事之所以有趣，不仅因为它们年代久远，还因为它们让我们得以了解古埃及的风俗习惯。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kiː] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['sɪmblz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [prə'naʊnsɪŋ] ['ɪndeks][tuː; tə]

The	following	key	explains	the	symbols	which	are	used	in	the	pronouncing	index	to
这	下列的	钥匙	解释	这	符号	哪个	是	用过的	在	这	发音	指数	到

['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] .

indicate	the	pronunciation	of	the	words	.
表明	这	发音	的	这	字	.

以下图例解释了发音索引中用于指示单词发音的符号。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['wɛbstɚz] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['dɪkʃəneri] :

It	is	based	upon	the	1900	edition	of	Webster's	International	Dictionary	:
它	是	基于	之上	这	-	版	的	韦氏词典	国际的	字典	:

它以1900年版的韦氏国际词典为依据：

[ə; eɪ] - [æz; əz][ɪn] [feɪt] .

a	-	as	in	fate	.
一个	-	作为	在	命运	.

a- 如命运中的 a-。

[ə; eɪ] - [æz; əz][ɪn] [pref] - [eɪs] .

a	-	as	in	pref	'	ace	.
一个	-	作为	在	偏好	-	高手	.

a- 如 pref' ace 中的 a-。

[ə; eɪ] - [æz; əz][ɪn][ˌeɪ diː 'diː] .

a	-	as	in	add	.
一个	-	作为	在	添加	.

a- 如 add 中的 a-。

[ə; eɪ] - [æz; əz][ɪn] [er] .

a	-	as	in	air	.
一个	-	作为	在	空气	.

a- 就像空气中的 a-。

[ə; eɪ] -

a	-
一个	-

一个-

[æz; əz][ɪn][fɑːr] .

as	in	far	.
作为	在	远的	.

就像在远处一样。

[ə; eɪ] - [æz; əz][ɪn] [græs] .

a	-	as	in	grass	.
一个	-	作为	在	草	.

a- 就像 grass 中的 a-。

[ə; eɪ] -

a	-
一个	-

一个-

[æz; əz][ɪn][ɔːl] .

as	in	all	.
作为	在	全部	.

一如既往。

[iː] -

e	-
e	-

电子

[æz; əz][ɪn] [iːv] .

as	in	eve	.
作为	在	前夕	.

就像前夕一样。

[iː] -

e	-
e	-

电子

[æz; əz][ɪn][iː] - [vent] - .

as	in	e	-	vent	'	.
作为	在	e	-	发泄	-	.

例如 e-vent。

[iː] -

e	-
e	-

电子

[æz; əz][ɪn][end] .

as	in	end	.
作为	在	结尾	.

如结尾处。

[iː] -

e	-
e	-

电子

[æz; əz][ɪn][hɜːr; hər] .

as	in	her	.
作为	在	她	.

就像她一样。

[aɪ] -

i	-
我	-

我-

[æz; əz][ɪn][aɪs] .

as	in	ice	.
作为	在	冰	.

就像冰一样。

[aɪ] -

i	-
我	-

我-

[æz; əz][ɪn][aɪ] - [diː] - [ə; eɪ] .

as	in	i	-	de	'	a	.
作为	在	我	-	德	-	一个	.

如 i-de' a。

[aɪ] -
i **-**
我 -

我-

[æz; əz][ɪn][pɪn] .
as **in** **pin** **.**
作为 在 别针 .

就像别针一样。

[oʊ] -
o **-**
o -

o-

[æz; əz][ɪn] [roʊ] .
as **in** **row** **.**
作为 在 排 .

如行所示。

[oʊ] -
o **-**
o -

o-

[æz; əz][ɪn][oʊ] - [beɪ] - .
as **in** **o** **-** **bey** **'** **.**
作为 在 o - 贝 - .

就像 o-bey' 一样。

[oʊ] -
o **-**
o -

o-

[æz; əz][ɪn][nɑːt] .
as **in** **not** **.**
作为 在 不是 .

就像不是。

[oʊ] -
o **-**
o -

o-

[æz; əz][ɪn][lɔːrd] .
as **in** **lord** **.**
作为 在 主 .

如同主一般。

[juː] - [æz; əz][ɪn][juːz] .
u **-** **as** **in** **use** **.**
你 - 作为 在 使用 .

u- 如使用中。

[juː] - [æz; əz][ɪn][juː] - [naɪt] - .
u **-** **as** **in** **u** **-** **nite** **'** **.**
你 - 作为 在 你 - 夜 - .

u- 就像 u-nite' 中的 u-。

[juː] - [æz; əz][ɪn][ʌp] .
u **-** **as** **in** **up** **.**
你 - 作为 在 向上 .

u- 就像 up 中的 u。

[juː] - [æz; əz][ɪn][fɜːrl] .

u	-	as	in	furl	.
你	-	作为	在	卷发	.

u- 如 furl 中的 u-。

[juː] - [æz; əz][ɪn] [ruːd] .

u	-	as	in	rude	.
你	-	作为	在	粗鲁的	.

u- 就像 rude 中的 u。

[juː] - [æz; əz][ɪn] [fʊl] .

u	-	as	in	full	.
你	-	作为	在	满的	.

u- 完整地。

[waɪ] -

y	-
是	-

y-

[æz; əz][ɪn][flai] .

as	in	fly	.
作为	在	飞	.

就像苍蝇一样。

[waɪ] -

y	-
是	-

y-

[æz; əz][ɪn][pɪt] - [waɪ] .

as	in	pit	'	y	.
作为	在	坑	-	是	.

就像在 pit' y 中一样。

['əu'əu] - [æz; əz][ɪn] [muːn] .

oo	-	as	in	moon	.
oo	-	作为	在	月亮	.

oo- 就像 moon 中的 oo。

['əu'əu] - [æz; əz][ɪn] [gʊd] .

oo	-	as	in	good	.
oo	-	作为	在	好的	.

oo- 就像好的。

[oʊ] - [æz; əz][ɪn] [aʊt] .

ou	-	as	in	out	.
你的	-	作为	在	出去	.

ou- 就像 out 中的 ou。

[ɔɪ] - [æz; əz][ɪn] [ɔɪl] .

oi	-	as	in	oil	.
oi	-	作为	在	油	.

oi- 如 oil 中的 oi。

n=ng [æz; əz][ɪn] [ɪŋk] .

n=ng	as	in	ink	.
n=ng	作为	在	墨水	.

n=ng，如墨水中的 n。

['saɪlənt] ['letərz] [ɑːr; ər] [i'tælisaizd] .

Silent	letters	are	italicized	.
沉默的	信件	是	斜体	.

不带音的字母用斜体表示。

['sɜːrt(ə)n] ['vaʊəlz] , [æz; əz][ə; eɪ]

Certain	**vowels**	**,**	**as**	**a**
肯定	元音	,	作为	一个

某些元音，作为

[ænd; ənd][iː] , [wen] [əb'skjuəd] , [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [i'tælisaizd] .

and	**e**	**,**	**when**	**obscured**	**,**	**are**	**also**	**italicized**	**.**
和	e	,	什么时候	模糊不清	,	是	还	斜体	.

当字母 e 被遮挡时，也用斜体表示。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

[ə'doʊnɪs] ([ə; eɪ][duː] - ['ɛnˌaɪ'ɛs]) .

Adonis	**(**	**a**	**do**	**'**	**nis**	**)**	**.**
阿多尼斯	(	一个	做	-	尼斯	)	.

阿多尼斯（Adonis）。

[ə; eɪ] [juːθ] [feɪmd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['bjuːti]

A	**youth**	**famed**	**for**	**his**	**beauty**
一个	青年	著名的	为了	他的	美丽

一位以美貌著称的青年

[ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] ['viːnəs] .

and	**beloved**	**by**	**Venus**	**.**
和	心爱	经过	金星	.

并深受维纳斯喜爱。

[ə'niːəs] ([iː][en iː] - [æz; əz]) .

Aeneas	**(**	**e**	**ne**	**'**	**as**	**)**	**.**
埃涅阿斯	(	e	ne	-	作为	)	.

埃涅阿斯（e ne' as）。

[ə; eɪ]['væliənt]['troʊdʒən] ['wɔːriər] .

A	**valiant**	**Trojan**	**warrior**	**.**
一个	英勇	特洛伊木马	战士	.

一位英勇的特洛伊战士。

['iːəuləs] ([iː] - [oʊ] [lʌs]) .

Aeolus	**(**	**e**	**'**	**o**	**lus**	**)**	**.**
风神	(	e	-	o	卢斯	)	.

风神（e' o lus）。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['waɪndz] .

The	**king**	**of**	**the**	**winds**	**.**
这	国王	的	这	风	.

风之王。

['etnə] (-) .

Aetna	**(**	**et'na**	**)**	**.**
安泰保险	(	-	)	.

埃特纳（Aetna）。

[ðə; ðɪ] [tʃiːf] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ['sisili] [ænd; ənd]

The	**chief**	**mountain**	**in**	**Sicily**	**and**
这	首席	山	在	西西里岛	和

西西里岛的主要山脉和

[haɪɪst; 'haɪəst][vɑːl'keɪnoʊ][ɪn] ['jʊrəp] .

highest	**volcano**	**in**	**Europe**	**.**
最高	火山	在	欧洲	.

欧洲最高的火山。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɪgjərz] [ɪn] [griːk]
It **figures** **in** **Greek**
它 数据 在 希腊语

它在希腊语中出现

[mɪ'θɑːlədʒi] [æz; əz][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
mythology **as** **the** **burning** **mountain** **.**
神话 作为 这 燃烧 山 .

神话中的燃烧之山。

[æm'broʊʒə] ([ˌeɪ 'em][broʊ] - [ʒɑː]) .
ambrosia **(** **am** **bro** **'** **zha** **)** **.**
仙人掌 (是 兄弟 - 扎) .

甘露（am bro' zha)。

[ðə; ði] ['feɪbld] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,
The **fabled** **food** **of** **the** **gods** **,**
这 传说中的 食物 的 这 神 ,

传说中众神的食物

[wɪtʃ] [kən'fəːd] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː]
which **conferred** **immortality** **upon** **those** **who**
哪个 授予 不朽 之上 那些 WHO

它赋予那些人永生

[pɑːr'tʊk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
partook **of** **it** **.**
参与 的 它 .

参与其中。

['æmən] ([ˌeɪ 'em] - [muːn]) .
Ammon **(** **am** **'** **mun** **)** **.**
阿蒙 (是 - 蒙) .

阿蒙（am' mun)。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['dʒuːpɪtər] , [ɔːr] [su'priːm] [gɑːd] .
The **Egyptian** **Jupiter** **,** **or** **supreme** **god** **.**
这 埃及人 木星 , 或者 最高 上帝 .

埃及的朱庇特，或称至高神。

['eɪnʃənt] ([æn; ən] - [ʃent]) .
ancient **(** **an** **'** **shent** **)** **.**
古老的 (一个 - 申特) .

古老的（an' shent)。

[oʊld] ; [æn'tiːk] .
Old **;** **antique** **.**
老的 ; 古董 .

老旧的；古董。

[ə'neməni] ([ə; eɪ] [nɛm] - [oʊ][en iː]) [ðə; ði] ['wɪndˌflaʊər] .
anemone **(** **a** **nem** **'** **o** **ne** **)** **The** **windflower** **.**
海葵 (一个 nem - o ne) 这 风铃草 .

海葵 (a nem' o ne) 银莲花。

[æn'tiːəs] ([æn; ən][tiː] - [ˌjuː 'es]) .
Antaeus **(** **an** **te** **'** **us** **)** **.**
安泰俄斯 (一个 te - 我们) .

安泰俄斯（Antaeus)。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [ɔːr]
The **son** **of** **the** **sea** **and** **earth** **,** **or**
这 儿子 的 这 海 和 地球 , 或者

海与地之子，或

[ʌv; əv]['neptjuːn,'neptuːn][ænd; ənd] ['terə] .

of	Neptune	and	Terra	.
的	海王星	和	泰拉	.

海王星和地球。

[ə'pɑːloʊ] ([ə; eɪ][pɑːl] - [loʊ]) .

Apollo	(	a	pol	'	lo	)	.
阿波罗	(	一个	政治	-	洛	)	.

阿波罗（a pol' lo）。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

The	god	of	the	sun	.
这	上帝	的	这	太阳	.

太阳神。

['ɛəriːz] ([ə; eɪ] - [rɛz]) .

Ares	(	a	'	rez	)	.
阿瑞斯	(	一个	-	保留	)	.

阿瑞斯（a' rez）。

[ðə; ði] [griːk] [neɪm] [fɔːr; fər][mɑːrz] .

The	Greek	name	for	Mars	.
这	希腊语	姓名	为了	火星	.

希腊语中火星的名称。

['ɑːrgoʊ] ([ˌeɪ 'ɑːr] - [goʊ]) .

Argo	(	ar	'	go	)	.
阿尔戈	(	ar	-	去	)	.

Argo（ar' go）。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn] [wɪtʃ] ['dʒeɪsn] [seɪld] .

The	ship	in	which	Jason	sailed	.
这	船	在	哪个	杰森	航行	.

杰森乘坐的那艘船。

['ɑːrgəs] ([ˌeɪ 'ɑːr] - [gʌs]) .

Argus	(	ar	'	gus	)	.
阿格斯	(	ar	-	格斯	)	.

阿尔戈斯（ar' gus）。

[ə; eɪ] ['mɪθɪkl] ['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

A	mythical	person	with	a	hundred
一个	神话	人	和	一个	百

一个拥有百倍力量的神话人物

[aɪz] , [set][baɪ]['dʒuːnoʊ][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['aɪoʊ] .

eyes	,	set	by	Juno	to	watch	Io	.
眼睛	,	放	经过	朱诺	到	手表	碘	.

朱诺的眼睛，用来监视木卫一。

['æsgaːd] ([æz; əz] - ['gɑːrd]) .

Asgard	(	as	'	gard	)	.
阿斯加德	(	作为	-	加德	)	.

阿斯加德（as'gard）。

[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [gɔdz] .

The	home	of	the	Northern	gods	.
这	家	的	这	北方	神	.

北方诸神的居所。

[ə'θiːnə] ([ə; eɪ][ðə; ði] - [nɑː]) .

Athena	(	a	the	'	na	)	.
雅典娜	(	一个	这	-	纳	)	.

雅典娜（a the' na）。

[ðə; ði] [griːk] [neɪm] [fɔːr; fər] [mɪˈnɜːrvə] .

The	Greek	name	for	Minerva	.
这	希腊语	姓名	为了	米涅瓦	.

希腊语中密涅瓦的名字。

['æθənz] ([ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - ['ɛnz]) .

Athens	(	ath	'	enz	)	.
雅典	(	神	-	恩兹	)	.

雅典（ath' enz）。

[ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn] [griːs] .

A	city	in	Greece	.
一个	城市	在	希腊	.

希腊的一个城市。

['ætləs] ([æt; ət] - [læs]) .

Atlas	(	at	'	las	)	.
阿特拉斯	(	在	-	最后	)	.

阿特拉斯（at' las）。

[ðə; ði] ['dʒaɪənt] [huː] [berz] [ʌp] [ðə; ði] [skaɪ] [ɑːn]

The	giant	who	bears	up	the	sky	on
这	巨大的	WHO	熊	向上	这	天空	在

撑起天空的巨人

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

his	shoulders	.
他的	肩膀	.

他的肩膀。

[ɔː'rɔːrə] ([ə; eɪ] ['roʊ] - [raː]) .

Aurora	(	a	ro	'	ra	)	.
极光	(	一个	ro	-	拉	)	.

极光（a ro' ra）。

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːn] .

The	goddess	of	the	dawn	.
这	女神	的	这	黎明	.

黎明女神。

[biː]

B
B

B

['bækəs] (['bæk] - ['kʌs]) .

Bacchus	(	bak	'	kus	)	.
巴克斯	(	背	-	库斯	)	.

巴克斯（bak' kus）。

[ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [waɪn] .

The	god	of	wine	.
这	上帝	的	葡萄酒	.

酒神。

['bɔːldə] (-) .

Baldur	(	bal'der	)	.
巴尔杜尔	(	-	)	.

巴尔德（bal'der）。

[sʌn] [ʌv; əv] ['wudəːn] [ænd; ənd] ['brʌðər] [ʌv; əv]

Son	of	Woden	and	brother	of
儿子	的	沃登	和	兄弟	的

沃登之子，兄弟

[θɔ:] .
Thor .
雷神 .

雷神。

[ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] ['sʌmər] .
The god of summer .
这 上帝 的 夏天 .

夏日之神。

['bɔ:sis] ([ˌbi: 'eɪ] - [sɪs]) .
Baucis (ba ' sis) .
鲍西斯 (ba - 妹妹) .

鲍西斯（ba' sis）。

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][fi'li:mɔn; fai-] .
The wife of Philemon .
这 妻子 的 菲利蒙 .

腓利门的妻子。

[be'lerəfən] ([bel] [lɜr] - [oʊ] [fɔn]) .
Bellerophon (bel ler ' o fon) .
贝勒罗丰 (贝尔 勒 - o 方) .

贝勒罗丰（Bellerophon）。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['glɔkəs] .
The son of Glaucus .
这 儿子 的 青光眼 .

格劳科斯的儿子。

[ðə; ði]
The
这

这

[ju:θ] [hu:] [slu:] [ðə; ði] [kaɪ'mɪrə] .
youth who slew the chimera .
青年 WHO 一万 这 奇美拉 .

杀死奇美拉的青年。

[brai'єəriəs] ([bi:ˌɑ:r'aɪ][ə; eɪ] - [ˌɑ:r 'i:][ju: 'es]) .
Briareus (bri a ' re us) .
布里亚雷乌斯 (布里 一个 - 关于 我们) .

Briareus (bri a' re us).

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒaɪənt] , ['feɪbld] [tu:; tə]
A famous giant , fabled to
一个 著名的 巨大的 , 传说中的 到

一位著名的巨人，传说中

[hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɑ:rmz] .
have a hundred arms .
有 一个 百 武器 .

有一百条手臂。

- ([bɪr] - [gɪr]) .
Byrgir (byr ' gir) .
- (拜尔 - 吉尔) .

Byrgir (byr' gir).

[ðə; ði] [wel] [tu:; tə] [wɪtʃ] - [went] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] .
The well to which Hjuki went for water .
这 出色地 到 哪个 - 去 为了 水 .

休基去打水的那口井。

[siː]
C
C

C

['kædməs] ([kæd] - [mʌs]) .
Cadmus (kad ' mus) .
卡德摩斯 (卡德 - 音乐) .

卡德摩斯（kad' mus)。

[sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][fi'niʃiə; -'niː-] , [sed]
Son of a king of Phoenicia , said
儿子 的 一个 国王 的 腓尼基 , 说

他是腓尼基国王的儿子，他说。

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv] ['letərz] .
to be the inventor of letters .
到 是 这 发明者 的 信件 .

成为字母的发明者。

['kɔːldrən] ([kɑːl] - [drʌn]) .
caldron (kal ' drun) .
甑 (卡尔 - 德伦) .

caldron（kal' drun)。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['met(ə)l] ['ket(ə)l] .
A large metal kettle .
一个 大的 金属 壶 .

一个大金属水壶。

['kæstər] ([kæs] - [tɔːr]) .
Castor (kas ' tor) .
卡斯托尔 (卡斯 - 托尔) .

卡斯托尔（kas' tor)。

[twɪn] ['brʌðər] [ʌv; əv]['pɒləks] , ['noʊtɪd][fɔːr; fər]
Twin brother of Pollux , noted for
双 兄弟 的 波吕克斯 , 著名的 为了

波吕克斯的孪生兄弟，以……而闻名

[hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] ['hɔːrsɪz] .
his skill in managing horses .
他的 技能 在 管理 马匹 .

他管理马匹的技巧。

- ([ˌes 'iː] - [lə][ˌjuː 'es]) .
Celeus (se ' le us) .
- (塞 - 勒 我们) .

Celeus（se' le us)。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [i'luːsis] , ['fɑːðər] [ʌv; əv]
A king of Eleusis , father of
一个 国王 的 埃琉西斯 , 父亲 的

埃琉西斯国王，其父

[trip'tɔlimәs] .
Triptolemus .
特里普托勒姆斯 .

雷普托勒姆斯。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][kaɪnd] [rɪ'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sɪriːz] ,
He gave a kind reception to Ceres ,
他 给予 一个 种类 接待 到 谷神星 ,

他热情接待了谷神星。

[huː] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

who	taught	his	son	the	cultivation	of	the	earth	.
WHO	教授	他的	儿子	这	栽培	的	这	地球	.

他教儿子耕种土地。

['sɪriːz] ([ˌes 'iː] - [rɛz]) .

Ceres	(	se	'	rez	)	.
谷神星	(	塞	-	保留	)	.

谷神星（Ceres）。

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [greɪnz] [ænd; ənd] [fruːts] .

The	goddess	of	grains	and	fruits	.
这	女神	的	谷物	和	水果	.

谷物和水果女神。

['ʃæmwɑː] ([ʃæm] - [maɪ]) .

chamois	(	sham	'	my	)	.
麂皮	(	假	-	我的	)	.

羚羊（sham' my）。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['æntɪloʊp] [ʌv; əv]

A	small	species	of	antelope	of
一个	小的	物种	的	羚羊	的

一种小型羚羊

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ə'dʒɪlətɪ] .

remarkable	agility	.
卓越	敏捷	.

惊人的敏捷性。

[kaɪ'mɪrə] ([kiː][ˌem 'iː] - [raː]) .

chimera	(	ki	me	'	ra	)	.
奇美拉	(	ki	我	-	拉	)	.

奇美拉（ki me' ra）。

[ə; eɪ] ['fæbjələs] ['mɑːnstər] [ɪn] ['lisiə; 'liʃiə] ,

A	fabulous	monster	in	Lycia	,
一个	太棒了	怪物	在	利西亚	,

吕西亚的奇幻怪物

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [be'lerəfən] .

which	was	slain	by	Bellerophon	.
哪个	曾是	被杀	经过	贝勒罗丰	.

被贝勒罗丰杀死。

['kliːoʊ] ([klaɪ] - [oʊ]) .

Clio	(	kli	'	o	)	.
克里奥	(	克利	-	o	)	.

Clio（kli' o）。

[ðə; ði] [mjuːz] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	muse	of	history	.
这	沉思	的	历史	.

历史的缪斯。

[klɪ'miːn] ([klaɪ][ˌem 'iː] - [en iː]) .

Clymene	(	kli	me	'	ne	)	.
克莱门	(	克利	我	-	ne	)	.

Clymene（kli me' ne）。

['mʌðər] [ʌv; əv] ['feɪətən] .

Mother	of	Phaeton	.
母亲	的	法厄同	.

法厄同之母。

['klɪti] ([klaɪ] - [tiː][iː]) .

Clytie	(	kli	'	ti	e	)	.
克莱蒂	(	克利	-	ti	e	)	.

Clytie (kli' ti e).

[ðə; ði]['meɪd(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː]

The	maiden	who	was	changed	into
这	少女	WHO	曾是	已更改	进入

变成

[ə; eɪ] ['sʌnflaʊər] .

a	sunflower	.
一个	向日葵	.

一朵向日葵。

['kjuːpɪd] (['kuː] - [ˌpi aɪ 'di]) .

Cupid	(	ku	'	pid	)	.
丘比特	(	库	-	pid	)	.

丘比特（ku' pid）。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [lʌv] , [pə'zesɪŋ] [ɪ'tɜːrn(ə)l]

The	god	of	love	,	possessing	eternal
这	上帝	的	爱	,	拥有	永恒

爱神，拥有永恒

[juːθ] , [sʌn] [ʌv; əv][mɑːrz][ænd; ənd] ['viːnəs] .

youth	,	son	of	Mars	and	Venus	.
青年	,	儿子	的	火星	和	金星	.

青年，火星和金星之子。

[diː]

D
D

D

['dedələs] ([ˌdiː'iː'diː] - [ə; eɪ] [lʌs]) .

Daedalus	(	ded	'	a	lus	)	.
代达罗斯	(	已故	-	一个	卢斯	)	.

代达罗斯（Deedalus）。

[ðə; ði] ['bɪldər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kritən] ['læbərɪnθ] .

The	builder	of	the	Cretan	labyrinth	.
这	建筑商	的	这	克里特岛	迷宫	.

克里特迷宫的建造者。

['dæfni] ([dæf] - [en iː]) .

Daphne	(	daf	'	ne	)	.
芫	(	达夫	-	ne	)	.

达芙妮（达芙妮）。

[ə; eɪ] [nɪmf] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ə'pɑːloʊ] .

A	nymph	beloved	by	Apollo	.
一个	仙女	心爱	经过	阿波罗	.

阿波罗钟爱的仙女。

[daɪ'ænə] ([ˌdiː 'aɪ][ə; eɪ] - [nɑː]) .

Diana	(	di	a	'	na	)	.
戴安娜	(	迪	一个	-	纳	)	.

戴安娜（di a' na）。

['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [twɪn] ['sɪstər]

Goddess	of	the	moon	,	twin	sister
女神	的	这	月亮	,	双	姐姐

月亮女神，孪生姐妹

[ʌv; əv][ə'pɑːloʊ] .

of	Apollo	.
的	阿波罗	.

阿波罗的。

['dɑːlfɪn] ([dɔl] - [fɪn]) .

dolphin	(	dol	'	fin	)	.
海豚	(	dol	-	鳍	)	.

海豚（dol'fin）。

[lɑːrdʒ] [siː] [fɪʃ] .

Large	sea	fish	.
大的	海	鱼	.

大型海鱼。

[iː]

E
E

E

['ekoʊ] (['ɛk, 'iː'keɪ] - [oʊ]) .

Echo	(	ek	'	o	)	.
回声	(	ek	-	o	)	.

回声（ek' o）。

[ə; eɪ] [nɪmf] [huː] ['paɪnd] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] ['nʌθɪŋ]

A	nymph	who	pined	away	until	nothing
一个	仙女	WHO	松开	离开	直到	没有什么

一个日渐消瘦的仙女，直到虚无

[wʌz; wəz] [left] [bʌt; bət][hɜːr; hər] [vɔɪs] .

was	left	but	her	voice	.
曾是	左边	但	她	嗓音	.

她只剩下声音了。

[ˌepi'miːθjuːs; -θiːəs] ([ˌiː'piː] - [aɪ][ˌem 'iː] - [ðə; ðɪ][ˌjuː 'es]) .

Epimetheus	(	ep	'	i	me	'	the	us	)	.
厄庇墨透斯	(	ep	-	我	我	-	这	我们	)	.

Epimetheus (ep' i me' the us).

[ðə; ðɪ] ['taɪtn] [huː] [meɪd]

The	Titan	who	made
这	泰坦	WHO	制成

创造泰坦的

[mæn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['loʊər] ['ænɪmlz] .

man	and	the	lower	animals	.
男人	和	这	降低	动物	.

人类和低等动物。

[ef]

F
F

F

['fægəts] ([fæg] - ['ʌts]) .

fagots	(	fag	'	utz	)	.
柴捆	(	同性恋	-	乌茨	)	.

柴捆（fag' utz）。

[twɪgz] .

Twigs	.
树枝	.

树枝。

['fɛnsɑːlɪər] ([fen]['sɑː][lɜr] -) .

Fensalir	(	fen	sa	ler	'	)	.
芬萨利尔	(	分	萨	勒	-	)	.

Fensalir (fen sa ler').

[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['frɪgə] .

The	home	of	Frigga	.
这	家	的	弗丽嘉	.

弗丽嘉的家。

[fər'get] - [ˌem 'iː] - [nɑːt] ([fɔːr; fər][get] - - [ˌem 'iː] - [nɑːt]) .

forget	-	me	-	not	(	for	get	'	-	me	-	not	)	.
忘记	-	我	-	不是	(	为了	得到	-	-	我	-	不是	)	.

勿忘我（原文为get'-me-not）。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ɜːrb] ['berɪŋ]

A	small	herb	bearing
一个	小的	草本植物	轴承

一种小型草本植物

[ə; eɪ] [bluː] ['flaʊər] , [ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['embləm] [ʌv; əv]

a	blue	flower	,	and	considered	the	emblem	of
一个	蓝色的	花	,	和	经过考虑的	这	徽	的

一朵蓝色的花，被认为是……的象征

[fɪ'deləti] .

fidelity	.
忠诚	.

忠诚。

['frɪgə] ([frɪg] - ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə]) .

Frigga	(	frig	'	ga	)	.
弗丽嘉	(	冰箱	-	ga	)	.

弗丽嘉（frig' ga）。

[ðə; ði] [suˈpriːm] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd] ,

The	supreme	goddess	of	the	Northland	,
这	最高	女神	的	这	北地	,

北方大陆的至高女神

[waɪf] [ʌv; əv]['wudəːn] .

wife	of	Woden	.
妻子	的	沃登	.

沃登的妻子。

[dʒiː]

G
G

G

['dʒemɪnaɪˌdʒemɪni] (['dʒɛm] - [aɪ][ˌen 'aɪ]) .

Gemini	(	jem	'	i	ni	)	.
双子座	(	杰姆	-	我	ni	)	.

双子座（jem' i ni）。

[ə; eɪ] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]

A	constellation	containing	the
一个	星座	包含	这

包含以下星座的星座

[tuː] [braɪt] [stɑːrz] , ['kæstər][ænd; ənd]['pɒləks] .

two	bright	stars	,	Castor	and	Pollux	.
二	明亮的	明星	,	卡斯托尔	和	波吕克斯	.

两颗明亮的恒星，北河二和北河三。

['gɔːrdiəs] ([gɔː] - [ˌdiː 'aɪ][ˌjuː 'es]) .

Gordius	**(**	**gor**	**'**	**di**	**us**	**)**	**.**
戈尔迪乌斯	(	戈尔	-	迪	我们	)	.

Gordius (gor' di us).

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [huː] , [baɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]

A	**peasant**	**who**	**,**	**by**	**direction**	**of**
一个	农民	WHO	,	经过	方向	的

一个农民，按照指示

[æn; ən] ['ɔrəkl] , [wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['fridʒiə] .

an	**oracle**	**,**	**was**	**proclaimed**	**King**	**of**	**Phrygia**	**.**
一个	神谕	,	曾是	宣布	国王	的	弗里吉亚	.

一位神谕者，被拥立为弗里吉亚国王。

[greɪt] [ber] ([greɪt] [ber]) .

Great	**Bear**	**(**	**great**	**bear**	**)**	**.**
伟大的	熊	(	伟大的	熊	)	.

大熊（大熊）。

[ðə; ði] [neɪm] ['ɔːf(ə)n]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

The	**name**	**often**	**given**	**to**
这	姓名	经常	给定	到

通常被称为

[ðə; ði][stɑːrz] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] , [ɔːr] [tʃɑːrlz] -

the	**stars**	**forming**	**the**	**Big**	**Dipper**	**,**	**or**	**Charles**	**'**
这	明星	成型	这	大的	杓	,	或者	查尔斯	-

组成北斗七星的星星，或称查理五星

[weɪn] .

Wain	**.**
韦恩	.

韦恩。

[eɪtʃ]

H
H

H

[hæl'saiəni] ([hæl; heɪl][ˌes 'aɪ] - [oʊ][en iː]) .

Halcyone	**(**	**hal**	**si**	**'**	**o**	**ne**	**)**	**.**
翠鸟	(	哈尔	是	-	o	ne	)	.

Halcyone（hal si' o ne）。

[ə; eɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['iːəuləs] , [huː] ,

A	**daughter**	**of**	**Aeolus**	**,**	**who**	**,**
一个	女儿	的	风神	,	WHO	,

她是风神埃俄罗斯的女儿，

[fɔːr; fər] [lʌv] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [draʊnd] ['hʌzbənd] , [θruː] [hɜːr'self]

for	**love**	**of**	**her**	**drowned**	**husband**	**,**	**threw**	**herself**
为了	爱	的	她	溺水	丈夫	,	扔	她自己

为了思念溺亡的丈夫，她纵身跃下

['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋfɪʃər] .

into	**the**	**sea**	**and**	**was**	**changed**	**into**	**the**	**kingfisher**	**.**
进入	这	海	和	曾是	已更改	进入	这	翠鸟	.

进入大海后，变成了翠鸟。

['helɑː] ([hel] - [ə; eɪ]) .

Hela	**(**	**hel**	**'**	**a**	**)**	**.**
赫拉	(	帮助	-	一个	)	.

Hela（hel' a）。

[ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [deθ] .

The	ruler	of	the	land	of	death	.
这	统治者	的	这	土地	的	死亡	.

死亡之地的统治者。

['helɪˌkɑːn; 'helɪkən] ([hel] - [aɪ]['kɑːn]) .

Helicon	(	hel	'	i	kon	)	.
赫利孔	(	帮助	-	我	kon	)	.

赫利孔（hel' i kon）。

['feɪməs] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [griːs] .

Famous	mountain	of	Greece	.
著名的	山	的	希腊	.

希腊著名山峰。

['həːkjuliːz] ([hɜːr; hər] - ['kuː][lez]) .

Hercules	(	her	'	ku	lez	)	.
赫拉克勒斯	(	她	-	库	莱兹	)	.

赫拉克勒斯（her' ku lez）。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['hɪroʊ][ʌv; əv]

The	most	famous	hero	of
这	最多	著名的	英雄	的

最著名的英雄

[griːk] [mɪ'θɑːlədʒi] , [sʌn] [ʌv; əv][zjuːs; zuːs][ɔːr]['dʒuːpɪtər] .

Greek	mythology	,	son	of	Zeus	or	Jupiter	.
希腊语	神话	,	儿子	的	宙斯	或者	木星	.

希腊神话中，宙斯或朱庇特的儿子。

['hɜːrmɑːd] ([hɜːr; hər] - [mɑːd]) .

Hermod	(	her	'	mod	)	.
赫尔莫德	(	她	-	模组	)	.

Hermod（她的 mod）。

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] [nɔːrs] [mɪ'θɑːlədʒi] ,

A	hero	of	Norse	mythology	,
一个	英雄	的	北欧	神话	,

北欧神话中的一位英雄

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['bɔːldə] .

and	a	brother	of	Baldur	.
和	一个	兄弟	的	巴尔杜尔	.

他是巴尔德的兄弟。

- (['dʒuː] - [kiː]) .

Hjuki	(	ju	'	ki	)	.
-	(	朱	-	ki	)	.

Hjuki (ju' ki)。

[dʒæk] , [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [went] [wɪð; wɪθ]['bɪl] , [ɔːr]

Jack	,	the	boy	who	went	with	Bil	,	or
杰克	,	这	男生	WHO	去	和	比尔	,	或者

杰克，就是和比尔一起走的那个男孩，或者

[dʒɪl] , [fɔːr; fər]['wɔːtər] .

Jill	,	for	water	.
吉尔	,	为了	水	.

吉尔，为了水。

['hoʊdʊər] ([hoʊ] - ['dɜ˞ː]) .

Hodur	(	ho	'	der	)	.
霍杜尔	(	何	-	德尔	)	.

Hodur（ho' der）。

[ðə; ði][blaɪnd][gɑːd] [huː] [θruː] [ðə; ði]['feɪt(ə)l]

The	blind	god	who	threw	the	fatal
这	瞎的	上帝	WHO	扔	这	致命的

投掷致命之物的盲神

[brænt∫] [ʌv; əv]['mɪslto͡ʊˌmɪzlto͡ʊ][æt; ət] ['bɔːldə] .

branch	of	mistletoe	at	Baldur	.
分支	的	槲寄生	在	巴尔杜尔	.

巴尔杜尔的槲寄生枝条。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['wɪntər] .

The	god	of	winter	.
这	上帝	的	冬天	.

冬之神。

[aɪ]

I
我

我

['ɪkərəs] ([ɪk] - [ə; eɪ] ['rʌs]) .

Icarus	(	ik	'	a	rus	)	.
伊卡洛斯	(	ik	-	一个	俄罗斯	)	.

伊卡洛斯（ik' a rus）。

[ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] ['dedələs] .

A	son	of	Daedalus	.
一个	儿子	的	代达罗斯	.

代达罗斯之子。

[ˌaɪ'ɑːbəˌtiːz] ([aɪ][ɔb] - [ə; eɪ] [ʒ]) .

Iobates	(	i	ob	'	a	tez	)	.
伊奥巴特斯	(	我	奥布	-	一个	特兹	)	.

Iobates (i ob' a tez).

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['lisiə; 'liʃiə] .

The	King	of	Lycia	.
这	国王	的	利西亚	.

吕西亚国王。

['aɪrɪs] ([aɪ] - ['rɪs]) .

Iris	(	i	'	ris	)	.
鸢尾花	(	我	-	ris	)	.

鸢尾花（i' ris）。

['dʒuːnoʊz][meɪd] , [ə; eɪ] [pərˌsɑːnɪfɪ'keɪ∫n] [ʌv; əv][ðə; ði]

Juno's	maid	,	a	personification	of	the
朱诺的	女佣	,	一个	拟人化	的	这

朱诺的女仆，是……的化身

['reɪnbo͡ʊ] .

rainbow	.
彩虹	.

彩虹。

[dʒeɪ]

J
J

J

['dʒeɪsn] ([jɑː] - [sʌn]) .

Jason	(	ja	'	sun	)	.
杰森	(	是	-	太阳	)	.

Jason（ja' sun）。

[ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈθesəli] , [huː] [brɔːt]

A	prince	of	Thessaly	,	who	brought
一个	王子	的	色萨利	,	WHO	带来

一位来自色萨利的王子，他带来了

[əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈkɑːlkɪs] [ðə; ði][ˈgoʊldən] [fliːs] .

away	from	Colchis	the	golden	fleece	.
离开	从	科尔基斯	这	金的	羊毛	.

远离科尔喀斯的金羊毛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

古典神话(Classic Myths)
第7/7页

['dʒu:noʊ] (['dʒu:] - [noʊ]) .
Juno (ju ' no) .
朱诺 (朱 - 不) .

朱诺（朱诺）。

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['dʒu:pɪtər] .
The wife of Jupiter .
这 妻子 的 木星 .

朱庇特的妻子。

['dʒu:pɪtər] (['dʒu:] - [paɪ] [ter]) .
Jupiter (ju ' pi ter) .
木星 (朱 - π 特尔) .

木星（ju' pit ter）。

[ɪn] ['roʊmən] [mɪ'θɑ:lədʒi] , [ðə; ði] [su'pri:m]
In Roman mythology , the supreme
在 罗马 神话 , 这 最高

在罗马神话中，至高无上的

[gɑ:d] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
god of heaven .
上帝 的 天堂 .

天上的神。

[el]
L
L

L

['læbrətɔ:ri] ([læb] - [oʊ] [ra:] [tu:; tə] [raɪ]) .
laboratory (lab ' o ra to ry) .
实验室 (实验室 - o 拉 到 ry) .

实验室（lab' o ra to ry）。

[ðə; ði] ['wɜ:rkru:m,'wɜ:rkrʊm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kemɪst] .
The workroom of a chemist .
这 工作室 的 一个 化学家 .

化学家的工作室。

['lætn] ([læt] - [ɪn]) .
Latin (lat ' in) .
拉丁 (纬度 - 在) .

拉丁语（lat' in）。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['roʊmənz] .
The language of the ancient Romans .
这 语言 的 这 古老的 罗马书 .

古罗马人的语言。

[lə'təunə] ([lɑ:] [tu:; tə] - [nɑ:]) .
Latona (la to ' na) .
拉托纳 (拉 到 - 纳) .

Latona (la to' na).

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['dʒu:pɪtər] [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	wife	of	Jupiter	and	the
这	妻子	的	木星	和	这

朱庇特的妻子和

['mʌðər] [ʌv; əv] [ə'pɑ:loʊ] [ænd; ənd] [daɪ'ænə] .

mother	of	Apollo	and	Diana	.
母亲	的	阿波罗	和	戴安娜	.

阿波罗和狄安娜的母亲。

['li:də] ([lə] - [ˌdi: 'eɪ]) .

Leda	(	le	'	da	)	.
丽达	(	勒	-	达	)	.

丽达（Leda）。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['kæstər] [ænd; ənd] ['pɒləks] , [ænd; ənd]

The	mother	of	Castor	and	Pollux	,	and
这	母亲	的	卡斯托尔	和	波吕克斯	,	和

卡斯托尔和波吕克斯的母亲，以及

[ʌv; əv] ['helən] [ʌv; əv] [trɔɪ] .

of	Helen	of	Troy	.
的	海伦	的	特洛伊	.

特洛伊的海伦。

[lɪndu:] (['lɪn] - [di:'ju]) .

Lindu	(	lin	'	du	)	.
林杜	(	林	-	杜	)	.

Lindu (lin' du).

[ə; eɪ] ['meɪd(ə)n] [hu:] [hæd; həd] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

A	maiden	who	had	charge	of	the
一个	少女	WHO	有	收费	的	这

一位负责的少女

[bɜ:rdz] , [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .

birds	,	identified	with	the	Milky	Way	.
鸟类	,	已识别	和	这	乳白色	方式	.

与银河系相关的鸟类。

['ləuki] ([loʊ] - [ki:]) .

Loki	(	lo	'	ki	)	.
洛基	(	洛	-	ki	)	.

洛基（lo' ki）。

[ðə; ði] [gɑ:d] [hu:] [kɔ:zd] ['hoʊdʊər] [tu:; tə] [θroʊ]

The	god	who	caused	Hodur	to	throw
这	上帝	WHO	导致	霍杜尔	到	扔

导致霍杜尔投掷的神

[ðə; ði] ['feɪt(ə)l] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] [æt; ət] ['bɔ:ldə] .

the	fatal	branch	of	mistletoe	at	Baldur	.
这	致命的	分支	的	槲寄生	在	巴尔杜尔	.

巴尔德的致命槲寄生枝条。

[ðə; ði] [gɑ:d] [ʌv; əv] ['faɪər] .

The	god	of	fire	.
这	上帝	的	火	.

火神。

[em]

M
M

M

['mɑːni] ([mɑː] - [ˌen 'aɪ]) .

Mani	(	ma	'	ni	)	.
马尼	(	玛	-	ni	)	.

玛尼（ma' ni）。

[ðə; ði] [nɔːrs] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] .

The	Norse	god	of	the	moon	.
这	北欧	上帝	的	这	月亮	.

北欧神话中的月神。

[mɑːrz] (['mɑːrz]) .

Mars	(	marz	)	.
火星	(	马尔兹	)	.

火星（marz）。

[ðə; ði]['roʊmən][gɑːd][ʌv; əv][wɔːr] .

The	Roman	god	of	war	.
这	罗马	上帝	的	战争	.

罗马战神。

['mɜːrkjəri] (['mɛr, 'mɝː] - ['kuː][raɪ]) .

Mercury	(	mer	'	ku	ry	)	.
汞	(	梅尔	-	库	ry	)	.

水星（mer' ku ry）。

[ðə; ði]['roʊmən][gɑːd][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs]

The	Roman	god	of	commerce
这	罗马	上帝	的	商业

罗马的商业之神

[ænd; ənd][geɪn] .

and	gain	.
和	获得	.

并获得收益。

[pərˌsɑːnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] , [wɪtʃ]

Personification	of	the	wind	,	which
拟人化	的	这	风	,	哪个

风的拟人化，

[fɪlz] [ðə; ði] [seɪlz] [ʌv; əv] ['mɜːrtʃənt] - ['ves(ə)lz] .

fills	the	sails	of	merchant	-	vessels	.
填充	这	帆	的	商人	-	船只	.

装满商船的帆。

['maɪdəs] ([miː] - [dæs; dɑːs]) .

Midas	(	mi	'	das	)	.
迈达斯	(	米	-	das	)	.

迈达斯（mi' das）。

[sʌn] [ʌv; əv] ['gɔːrdiəs] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['fridʒiə] .

Son	of	Gordius	and	King	of	Phrygia	.
儿子	的	戈尔迪乌斯	和	国王	的	弗里吉亚	.

戈尔迪乌斯的儿子，弗里吉亚国王。

[mɪ'nɜːrvə] ([miː][nɜːr] - [ˌvi 'e]) .

Minerva	(	mi	ner	'	va	)	.
米涅瓦	(	米	ner	-	va	)	.

密涅瓦（mi ner' va）。

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] .

The	goddess	of	wisdom	.
这	女神	的	智慧	.

智慧女神。

[maʊnt] [oʊ'lɪmpəs] ([oʊ]['lɪm] - [pʌs]) .

Mount	Olympus	(	o	lim	'	pus	)	.
山	奥林匹斯山	(	o	林	-	脓	)	.

奥林匹斯山（o lim' pus）。

[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]['dʒuːpɪtər]

The	home	of	Jupiter
这	家	的	木星

木星的家园

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːk] [gɔdz] .

and	the	Greek	gods	.
和	这	希腊语	神	.

以及希腊诸神。

[en]

N
N

N

[nɑːr'sɪsəs] ([nɑː] [sɪs] - [sʌs]) .

Narcissus	(	nar	sis	'	sus	)	.
纳西索斯	(	纳尔	妹妹	-	可疑	)	.

水仙花（nar sis' sus）。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [juːθ] , [huː] [wʌz; wəz]

A	beautiful	youth	,	who	was
一个	美丽的	青年	,	WHO	曾是

一位英俊的青年，他

[tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['flaʊər] [nɑːr'sɪsəs] .

changed	into	the	flower	narcissus	.
已更改	进入	这	花	水仙花	.

变成了水仙花。

['nektər] ([nek] - [ter]) .

nectar	(	nek	'	ter	)	.
花蜜	(	内克	-	特尔	)	.

花蜜（nek' ter）。

[ðə; ði] [drɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

The	drink	of	the	gods	.
这	喝	的	这	神	.

众神的饮品。

['neptjuːn,'neptuːn] ([nep] - [tuːn]) .

Neptune	(	nep	'	tune	)	.
海王星	(	尼普	-	调	)	.

海王星（nep' tune）。

[ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

The	ruler	of	the	sea	.
这	统治者	的	这	海	.

海洋之王。

[nɔːr'wiːdʒən] ([nɔːr][wiː; wi] - [dʒi][æn; ən]) .

Norwegian	(	nor	we	'	ji	an	)	.
挪威	(	也不	我们	-	ji	一个	)	.

挪威语（nor we' ji an）。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] .

A	native	of	Norway	.
一个	本国的	的	挪威	.

挪威人。

[oʊ]
O
哦

哦

['oʊdɪn] ([oʊ] - [dɪn]) .
Odin (o ' din) .
奥丁 (o - din) .

奥丁（o' din）。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['wudəːn] .
The same as Woden .
这 相同的 作为 沃登 .

和沃登一样。

[ə'lɪmpiən] ([oʊ]['lɪm] - [paɪ][æn; ən]) .
Olympian (o lim ' pi an) .
奥运选手 (o 林 - π 一个) .

奥林匹克运动员（o lim' pi an）。

[pəː'teiniŋ] [tuː; tə] [oʊ'lɪmpəs] , [ðə; ði]
Pertaining to Olympus , the
相关的 到 奥林匹斯山 , 这

与奥林匹斯山有关，

[siːt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .
seat of the gods .
座位 的 这 神 .

众神之座。

[ə'raiən; ɔː-] ([oʊ][riː] - [ɑːn]) .
Orion (o ri ' on) .
猎户座 (o ri - 在) .

猎户座（o ri' on）。

[ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['hʌntər] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]
A giant hunter , whose name was
一个 巨大的 猎人 , 谁 姓名 曾是

一位名叫

['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] .
given to a constellation .
给定 到 一个 星座 .

归于一个星座。

['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus] ([ɔːr] - [ˌef 'iː][ˌjuː 'es]) .
Orpheus (or ' fe us) .
俄耳甫斯 (或者 - 费 我们) .

俄耳甫斯（或我们）。

[ə; eɪ]['poʊət][ænd; ənd][mju'zɪʃ(ə)n] , [huː] [wɪð; wɪθ]
A poet and musician , who with
一个 诗人 和 音乐家 , WHO 和

一位诗人兼音乐家，他与

[hɪz; ɪz] [swiːt] ['laɪər] [tʃɑːrmd] [ðə; ði] ['veri] ['rɑːks] [ænd; ənd] [triːz]
his sweet lyre charmed the very rocks and trees
他的 甜的 竖琴 迷住了 这 非常 岩石 和 树木

他那甜美的竖琴声，连岩石和树木都为之倾倒。

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
to follow him .
到 跟随 他 .

跟随他。

[piː]
P
P

P

['pæk'toʊləs] ([pæk] [tuː; tə] - [lʌs]) .
Pactolus (pak to ' lus) .
帕克托鲁斯 (巴基斯坦 到 - 卢斯) .

Pactolus (pak to' lus).

[ə; eɪ] ['rɪvər] [ʌv; əv] ['lɪdiə] .
A river of Lydia .
一个 河 的 莉迪亚 .

吕底亚河。

['pegəsəs] ([peg] - [ə; eɪ] [sʌs]) .
Pegasus (peg ' a sus) .
飞马座 (钉子 - 一个 可疑) .

飞马（pegasus)。

[ə; eɪ] [wɪŋd] [hɔːrs] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]
A winged horse belonging to
一个 有翅膀的 马 属于 到

一匹属于

[ə'pɑːloʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mjuːzəz, 'mjuːzɪz] .
Apollo and the Muses .
阿波罗 和 这 缪斯 .

阿波罗和缪斯女神。

['pɜːdɪks] ([pər] - [dɪks]) .
Perdix (per ' diks) .
珀迪克斯 (每 - 迪克斯) .

Perdix (per' diks).

[ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv] ['dedələs] ; [tʃeɪndʒd]
The nephew of Daedalus ; changed
这 侄子 的 代达罗斯 ; 已更改

代达罗斯的侄子；已改变

[baɪ] [ə'θiːnə] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pɑːrtrɪdʒ] .
by Athena into a partridge .
经过 雅典娜 进入 一个 鹧鸪 .

被雅典娜变成了一只鹧鸪。

['feɪətən] ([fɑː] - [iː] [tʌn]) .
Phaeton (fa ' e ton) .
法厄同 (法 - e 吨) .

法厄同（fa' e ton)。

[ə; eɪ] [sʌn] ['ɔt, 'oʊ'tiː] [ə'pɑːloʊ] .
A son ot Apollo .
一个 儿子 ot 阿波罗 .

阿波罗之子。

['fiːˌniːs] ([ˌef 'iː] [ˌen 'aɪ] - [ˌes 'iː]) .
Phenice (fe ni ' se) .
菲尼斯 (费 ni - 塞) .

Phenice（fe ni' se)。

[fi'niʃiə; -'niː-] ; ['taɪər] [ænd; ənd] ['saidən] ;
Phoenicia ; Tyre and Sidon ;
腓尼基 ; 胎 和 西顿 ;

腓尼基；推罗和西顿；

[ə; eɪ]

a
一个

一个

[lænd] [west] [ʌv; əv] ['pæləstaɪn] .

land	**west**	**of**	**Palestine**	**.**
土地	西方	的	巴勒斯坦	.

巴勒斯坦以西的土地。

[fi'li:mɔn; fai-] ([fai][lə] - [mu:n]) .

Philemon	**(**	**fi**	**le**	**'**	**mun**	**)**	**.**
菲利蒙	(	菲	勒	-	蒙	)	.

菲利门（fi le' mun）。

[æn; ən][eɪdʒd] ['frɪdʒiən] , [ðə; ði] ['hʌzbənd]

An	**aged**	**Phrygian**	**,**	**the**	**husband**
一个	老年人	弗里吉亚	,	这	丈夫

一位年迈的弗里吉亚人，丈夫

[ʌv; əv] ['bɔ:sis] .

of	**Baucis**	**.**
的	鲍西斯	.

鲍西斯。

['fridʒiə] (- - [aɪ][ə; eɪ]) .

Phrygia	**(**	**frij**	**'**	**i**	**a**	**)**	**.**
弗里吉亚	(	-	-	我	一个	)	.

弗里吉亚（Frij'ia）。

[ə; eɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] .

A	**country**	**of**	**Asia**	**Minor**	**.**
一个	国家	的	亚洲	次要的	.

小亚细亚的一个国家。

['paɪˌri:n] ([paɪ][ˌɑ:r 'i:] - [en i:]) .

Pirene	**(**	**pi**	**re**	**'**	**ne**	**)**	**.**
倍耐力	(	π	关于	-	ne	)	.

皮雷内（pi re' ne）。

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [æt; ət] [wɪtʃ] ['pegəsəs]

The	**fountain**	**at**	**which**	**Pegasus**
这	喷泉	在	哪个	飞马座

飞马座喷泉

[kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] .

could	**be**	**found**	**.**
可以	是	成立	.

可以找到。

['plaiədi:z] ([pli:] - [jə] [dez]) .

Pleiades	**(**	**ple**	**'**	**ya**	**dez**	**)**	**.**
昴	(	ple	-	是的	德兹	)	.

昴星团（ple' ya dez）。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv] ['ætləs] .

The	**seven**	**daughters**	**of**	**Atlas**	**.**
这	七	女儿们	的	阿特拉斯	.

阿特拉斯的七个女儿。

[meɪd] [baɪ]['dʒu:pɪtər][ə; eɪ] [ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Made	**by**	**Jupiter**	**a**	**constellation**	**in**	**the**	**sky**	**.**
制成	经过	木星	一个	星座	在	这	天空	.

由木星在天空中形成的星座。

['pluːtoʊ] ([pluː] - [tuː; tə]) .

Pluto	(	plu	'	to	)	.
冥王星	(	加	-	到	)	.

冥王星（plu' to）。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [wɜːrld] , [ɔːr]['heɪdiːz] .

The	god	of	the	lower	world	,	or	Hades	.
这	上帝	的	这	降低	世界	,	或者	哈迪斯	.

冥界之神，或哈迪斯。

['pɒləks] ([pɑːl] - ['lʌks]) .

Pollux	(	pol	'	luks	)	.
波吕克斯	(	政治	-	卢克斯	)	.

Pollux (pol' luks)。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['pjuːdʒɪlɪst] , [ænd; ənd] [twɪn]

A	famous	pugilist	,	and	twin
一个	著名的	拳师	,	和	双

一位著名的拳击手，还有一对双胞胎

['brʌðər] [ʌv; əv]['kæstər] .

brother	of	Castor	.
兄弟	的	卡斯托尔	.

卡斯托尔的兄弟。

[pɒ'saidn] ([ˌpiː 'oʊ][saɪ] - [dɑːn]) .

Poseidon	(	po	sei	'	don	)	.
波塞冬	(	波	塞	-	大学教师	)	.

波塞冬（po sei' don）。

[ðə; ði] [griːk] [neɪm] [ʌv; əv]['neptjuːnˌ'neptuːn] .

The	Greek	name	of	Neptune	.
这	希腊语	姓名	的	海王星	.

海王星的希腊名字。

[prəu'miːθjuːs; -θiəs] ([proʊ][ˌem 'iː] - [ðə; ði][ˌjuː 'es]) .

Prometheus	(	pro	me	'	the	us	)	.
普罗米修斯	(	专业	我	-	这	我们	)	.

普罗米修斯（pro me' the us）。

[ðə; ði] ['taɪtn] [huː] [geɪv]

The	Titan	who	gave
这	泰坦	WHO	给予

赐予的泰坦

['faɪər][tuː; tə][mæn] .

fire	to	man	.
火	到	男人	.

火烧人。

[prəu'səːpinə] ([proʊ] [sɪr] - [paɪ][nɑː]) .

Proserpina	(	pro	ser	'	pi	na	)	.
普罗塞庇娜	(	专业	ser	-	π	纳	)	.

Proserpina (pro ser' pi na).

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['sɪriːz] .

The	daughter	of	Ceres	.
这	女儿	的	谷神星	.

谷神星的女儿。

['paɪθɑːn] (['paɪ] - ['θɑːn]) .

python	(	py	'	thon	)	.
Python	(	py	-	索恩	)	.

python（py' thon）。

[ə; eɪ] ['mɪθɪkl] ['sɜːrpənt] [kɪld] [nɪr]
A **mythical** **serpent** **killed** **near**
一个 神话 蛇 被杀 靠近

一条神话中的蛇在附近被杀死

['delfi] [baɪ][ə'pɑːloʊ] .
Delphi **by** **Apollo** **.**
德尔菲 经过 阿波罗 .

阿波罗的德尔斐。

[ɑːr]
R
拉

拉

[relm] ([relm]) .
realm **(** **realm** **)** **.**
领域 (领域) .

领域（领域）。

['kɪŋdəm] .
Kingdom **.**
王国 .

王国。

['reɪnd] ([rændˌrɑːnt]) .
reigned **(** **rand** **)** **.**
统治 (兰德) .

统治（rand）。

[ruːld] ; ['gʌvənd] .
Ruled **;** **governed** **.**
裁决 ; 受统治 .

统治；治理。

['ruːnɪk] (['ruː, 'ɑːr'juː] - ['nɪk]) .
Runic **(** **ru** **'** **nik** **)** **.**
符文 (ru - 尼克) .

符文（ru' nik）。

[pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['letərz] [kɔːld]
Pertaining **to** **the** **letters** **called**
相关的 到 这 信件 称为

与这些字母有关

" [ruːnz] , " [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
" **runes** **,** **"** **belonging** **to** **the** **language** **of** **the** **ancient**
" 符文 , " 属于 到 这 语言 的 这 古老的

“符文”，属于古代语言。

['nɔːsmən] .
Norsemen **.**
北欧人 .

北欧人。

[es]
S
S

S

['sænd(ə)l] ([sæn] - [dɑːl]) .
sandal **(** **san** **'** **dal** **)** **.**
凉鞋 (圣 - 达尔) .

凉鞋（san' dal）。

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ʃuː] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][soʊl]

A	kind	of	shoe	consisting	of	a	sole
一个	种类	的	鞋	由	的	一个	唯一

一种由鞋底组成的鞋子

[stræpt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] .

strapped	to	the	foot	.
绑带	到	这	脚	.

绑在脚上。

['sætɜːrn] ([sæt] - [ɜːrn]) .

Saturn	(	sat	'	urn	)	.
土星	(	卫星	-	瓮	)	.

土星（土星瓮）。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv]['dʒuːpɪtər] , ['neptjuːn,'neptuːn] ,

The	father	of	Jupiter	,	Neptune	,
这	父亲	的	木星	,	海王星	,

木星之父，海王星之父，

[ænd; ənd]['pluːtoʊ] .

and	Pluto	.
和	冥王星	.

还有冥王星。

[ˌskændɪ'nevjən] ([skæn][ˌdiː 'aɪ][nɑː] - ['vaɪ, 'viː][æn; ən]) .

Scandinavian	(	skan	di	na	'	vi	an	)	.
斯堪的纳维亚语	(	斯坎	迪	纳	-	六	一个	)	.

斯堪的纳维亚语（skan di na' vi an）。

[ʌv; əv][ɔːr] [pəː'teiniŋ]

Of	or	pertaining
的	或者	相关的

的或与……有关的

[tuː; tə] [ˌskændɪ'nevjə] ; [ðæt] [ɪz] , ['swiːd(ə)n] , ['nɔːrweɪ] , [ænd; ənd]

to	Scandinavia	;	that	is	,	Sweden	,	Norway	,	and
到	斯堪的纳维亚	;	那	是	,	瑞典	,	挪威	,	和

到斯堪的纳维亚半岛；即瑞典、挪威和

['denmɑːrk] .

Denmark	.
丹麦	.

丹麦。

['sɪb(ə)l] ([sɪb] - [ɪl]) .

Sibyl	(	sib	'	il	)	.
西比尔	(	兄弟姐妹	-	il	)	.

西比尔（sib' il）。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'daʊd]

A	woman	supposed	to	be	endowed
一个	女士	据称	到	是	捐赠

一个据说天赋异禀的女人

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['prɑːfəsi] .

with	a	spirit	of	prophecy	.
和	一个	精神	的	预言	.

带着预言的精神。

['sisili] ([sɪs] - [aɪ] [li]) .

Sicily	(	sis	'	i	ly	)	.
西西里岛	(	妹妹	-	我	ly	)	.

西西里岛（sis' i ly）。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən]

The	largest	island	in	the	Mediterranean
这	最大	岛	在	这	地中海

地中海最大的岛屿

[siː] .

Sea	.
海	.

海。

[sai'liːnəs] ([ˌes 'aɪ][lə] - [nʌs]) .

Silenus	(	si	le	'	nus	)	.
西勒努斯	(	是	勒	-	努斯	)	.

Silenus (si le' nus).

[ðə; ði]['fɑːstər] - ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['bækəs] .

The	foster	-	father	of	Bacchus	.
这	促进	-	父亲	的	巴克斯	.

酒神巴克斯的养父。

['sleɪpnɪr] ([slæp] - [nɜːr]) .

Sleipnir	(	slap	'	ner	)	.
斯莱普尼尔	(	拍击	-	ner	)	.

Sleipnir（slap' ner)。

[ðə; ði] [swɪft] [eɪt] - [legd] [hɔːrs] [ʌv; əv]

The	swift	eight	-	legged	horse	of
这	迅速	八	-	腿	马	的

那匹迅捷的八足马

['oʊdɪn] .

Odin	.
奥丁	.

奥丁。

- ([sɑːm] - [nʌs]) .

Sonmus	(	som	'	nus	)	.
-	(	一些	-	努斯	)	.

Sonmus (som' nus).

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sliːp] .

The	king	of	sleep	.
这	国王	的	睡觉	.

睡眠之王。

['spɑːrtə] ([spɑːr] - [tɑː]) .

Sparta	(	spar	'	ta	)	.
斯巴达	(	斯帕	-	ta	)	.

斯巴达（spar' ta)。

['eɪnʃənt] ['sɪti] [ʌv; əv] [griːs] .

Ancient	city	of	Greece	.
古老的	城市	的	希腊	.

古希腊城市。

[tiː]

T
T

T

- ([tɑː] - [raː] .) .

Taara	(	taa	'	ra	.	)	.
-	(	taa	-	拉	.	)	.

Taara（taa' ra.)。

[ðə; ði] ['mɪθɪkl] [hoʊm] [ʌv; əv] [vænəmu:n] .
The mythical home of Vanemuine .
这 神话 家 的 瓦内穆因 .

瓦内穆因的神话故乡。

[tə:p'sikəri] ([tɝp] [sɪk] - [oʊ][ˌɑ:r 'i:]) .
Terpsichore (terp sik' o re) .
舞蹈家 (萜烯 sik - o 关于) .

Terpsichore（terp sik' o re）。

[ðə; ði] [mju:z] [hu:] [prɪ'zaɪdɪd]
The muse who presided
这 沉思 WHO 主持

主宰一切的缪斯

['oʊvər] ['dænsɪŋ] .
over dancing .
超过 跳舞 .

跳舞过度。

['terə] ([ter] - [ra:]) .
Terra (ter ' ra) .
泰拉 (特尔 - 拉) .

Terra（ter' ra）。

[ðə; ði] [pərˌsɑ:nɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] .
The personification of earth .
这 拟人化 的 地球 .

大地的拟人化身。

[θə'laiə; 'θeiliə] ([θɑ:] [li] - [ə; eɪ]) .
Thalia (tha li ' a) .
塔利亚 (tha 李 - 一个) .

塔利亚（tha li' a）。

[ðə; ði] [mju:z] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .
The muse of joy .
这 沉思 的 喜悦 .

快乐缪斯。

[θi:bz] (-) .
Thebes (thebz) .
底比斯 (-) .

底比斯（thebz）。

[gri:k] ['sɪti] [naʊ] [kɔ:ld] [θaɪən] ; [bɜ:rθ] - [pleɪs]
Greek city now called Thion ; birth - place
希腊语 城市 现在 称为 蒂翁 ; 出生 - 地方

希腊城市，现称提翁；出生地

[ʌv; əv]['hə:kjuli:z] .
of Hercules .
的 赫拉克勒斯 .

赫拉克勒斯的。

['ɔ:lsoʊ] [neɪm] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['sɪti] .
Also name of Egyptian city .
还 姓名 的 埃及人 城市 .

也是埃及一座城市的名称。

[θɔ:] ([θɔ:]) .
Thor (thor) .
雷神 (雷神) .

雷神（Thor）。

[ðə; ði] [nɔːrs] [gɑːd][ʌv; əv] ['θʌndər] .
The Norse god of thunder .
这 北欧 上帝 的 雷 .

北欧雷神。

[θreis] ([træs]) .
Thrace (tras) .
色雷斯 (tras) .

色雷斯（tras）。

[ə; eɪ]['riːdʒən][ɪn] [ˌsaʊθ'iːstərn] ['jʊrəp] ,
A region in Southeastern Europe ,
一个 地区 在 东南部 欧洲 ,

东南欧的一个地区，

[wɪð; wɪθ]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['baʊndriz] .
with varying boundaries .
和 变化 边界 .

边界各不相同。

[ɪn] ['ɜːrli] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
In early times it was
在 早期的 时代 它 曾是

在早期，它是

[rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði][ɪn'taɪər]['riːdʒən] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [griːs] .
regarded as the entire region north of Greece .
认为 作为 这 全部的 地区 北 的 希腊 .

指希腊以北的整个地区。

['taɪtənz] ([tiː] - [tænz]) .
Titans (ti ' tanz) .
泰坦 (ti - 坦兹) .

泰坦（ti' tanz）。

[praɪ'miːv(ə)l]['dʒaiənts] , ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
Primeval giants , children of heaven
原始 巨人 , 孩子们 的 天堂

远古巨人，天之子

[ænd; ənd] [ɜːrθ] .
and earth .
和 地球 .

还有地球。

[ti'θəunəs] ([tiː][ðoʊ] - [nʌs]) .
Tithonus (ti tho ' nus) .
提托诺斯 (ti 虽然 - 努斯) .

提托诺斯（ti tho' nus）。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] [ɔː'rɔːrə] ;
The husband of Aurora ;
这 丈夫 的 极光 ;

奥罗拉的丈夫；

[tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['græshɑːpər] .
changed into a grasshopper .
已更改 进入 一个 蚱蜢 .

变成了一只蚱蜢。

['tɔːrtəs] ([tɔːr] - [tɪz]) .
tortoise (tor ' tis) .
龟 (托尔 - 的) .

乌龟（tor' tis）。

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['tɜːrt(ə)l] .

A	kind	of	turtle	.
一个	种类	的	龟	.

一种乌龟。

['traɪdnt] ([traɪ] - [dent]) .

trident	(	tri	'	dent	)	.
三叉戟	(	三	-	凹痕	)	.

三叉戟（tri' dent）。

[ə; eɪ] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [θriː] [prɔːŋz] - - [ðə; ði]

A	spear	with	three	prongs	-	-	the
一个	矛	和	三	叉状物	-	-	这

一根三叉戟——

['kɑːmən] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ʌv; əv]['neptjuːn,'neptuːn] .

common	attribute	of	Neptune	.
常见的	属性	的	海王星	.

海王星的共同属性。

['troʊdʒən] ([troʊ] - [dʒæn]) .

Trojan	(	tro	'	jan	)	.
特洛伊木马	(	tro	-	一月	)	.

特洛伊木马（tro' jan）。

[ʌv; əv][ɔːr] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [trɔɪ] .

Of	or	pertaining	to	ancient	Troy	.
的	或者	相关的	到	古老的	特洛伊	.

古特洛伊的，与古特洛伊有关的。

[juː]

U
U

U

['uːkoʊ] ([juː] - [ˌkeɪ 'oʊ]) .

Uko	(	u	'	ko	)	.
uko	(	你	-	ko	)	.

Uko（u' ko）。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [lɪnduː] ; ['ɔːlsoʊ] [speld] ['ʊkoʊ] .

The	father	of	Lindu	;	also	spelled	Ukko	.
这	父亲	的	林杜	;	还	拼写	ukko	.

Lindu 的父亲；也拼作 Ukko。

[ju(:)'lisiːz] ([juː][liː; liːs] - ['sez]) .

Ulysses	(	u	lis	'	sez	)	.
尤利西斯	(	你	列表	-	sez	)	.

尤利西斯（u lis' sez）。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪθəkə] .

The	King	of	Ithaca	.
这	国王	的	伊萨卡	.

伊萨卡国王。

[ˌjuə'reiniə] ([juː][raː] - [ˌen 'aɪ][ə; eɪ]) .

Urania	(	u	ra	'	ni	a	)	.
乌拉尼亚	(	你	拉	-	ni	一个	)	.

Urania (u ra' ni a).

[ðə; ði] [mjuːz] [ʌv; əv] [ə'strɑːnəmi] .

The	muse	of	astronomy	.
这	沉思	的	天文学	.

天文学的缪斯。

[viː]
V
V

V

([væl][kɪr] - [aɪ][æz; əz]) .
Valkyrias (val kir ' i as) .
女武神 (瓦尔 基尔 - 我 作为) .

Valkyrias（val kir' i as）。

- [ʃiːld] - ['meidnz]
Woden's shield - maidens
- 盾 - 少女们

沃登的盾女

[huː] [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər] ['bætlˌfiːldz] [ænd; ənd] [mɑːrkt] [ðoʊz]
who presided over battlefields and marked those
WHO 主持 超过 战场 和 标记 那些

他们主宰战场，并标记那些

[huː] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][sleɪn] .
who were to be slain .
WHO 是 到 是 被杀 .

那些即将被杀的人。

[væl'hælə] ([væl][hæl; heɪl] - [lɑː]) .
Valhalla (val hal ' la) .
瓦尔哈拉 (瓦尔 哈尔 - 拉) .

瓦尔哈拉（val hal' la）。

[ðə; ði] [nɔːrs] ['hev(ə)n] .
The Norse heaven .
这 北欧 天堂 .

北欧神话中的天空。

[vænəmuːn] ([ˌvi 'e] [nɛm] - [juː] [ɪn]) .
Vanemuine (va nem ' u en) .
瓦内穆因 (va nem - 你 英文) .

Vanemuine (va nem' u en).

[ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv] ['fɪnlənd] .
A god of Finland .
一个 上帝 的 芬兰 .

芬兰的神。

- ([vɑːr] - ['ræk]) .
Varrak (var ' rak) .
- (变量 - 拉克) .

Varrak (var' rak).

[ə; eɪ] ['læplændə] .
A Laplander .
一个 拉普兰人 .

拉普兰人。

['viːnəs] (['viː] - [nʌs]) .
Venus (ve ' nus) .
金星 (ve - 努斯) .

金星（ve' nus）。

[ə; eɪ]['roʊmən] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
A Roman goddess of love and beauty .
一个 罗马 女神 的 爱 和 美丽 .

罗马神话中的爱与美的女神。

['dʌbljuː]
W
W

W

['wudəːn] ([woʊ] - [den]) .
Woden (wo ' den) .
沃登 (wo - 丹) .

Woden（wo' den)。

[ɪn] [nɔːrs] [mɪθs] [ðə; ðiː] [suˈpriːm] [gɑːd]
In Norse myths the supreme god
在 北欧 神话 这 最高 上帝

在北欧神话中，至高神是.....

[ʌv; əv] ['hev(ə)n] ; ['ɔːlsoʊ] [speld] ['oʊdɪn] .
of heaven ; also spelled Odin .
的 天堂 ; 还 拼写 奥丁 .

天上的奥丁；也拼作 Odin。

[ziː]
Z
Z

Z

[zjuːs; zuːs] ([zuː]) .
Zeus (zus) .
宙斯 (祖斯) .

宙斯（zus)。

[griːk] [neɪm] [fɔːr; fər]['dʒuːpɪtər] .
Greek name for Jupiter .
希腊语 姓名 为了 木星 .

木星的希腊语名称。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神